

34

ریاض فاری

عالمی جناب مولانا مولوی قدرت اللہ صاحب کتب خانہ
صدر مدرس فاری مدرسہ عالیہ فرائیہ کھنؤ

باہتمام

احقر العباد محمد حسن
در انوار المطالع لکھنؤ مطبوعہ گردید

(جلد حقون محفوظ ہیں)

SHIA SEMINAR
OCT 11 1996
2302

12985



11/11/96

M.A LIBRARY, A.M.U



PI 12985

DEC 11 1996-97

بسم اللہ الرحمن الرحیم

روضہ اول

انوری

ردیف الالف

اے غارت غمزہ تو جاہنا	بر باد غم تو خاننا ہنا
شدیر سر کوئے لان عشقت	سر ہا ہمہ در سر نہ باہنا
در پیش جینت جمالت	از جسم پیادہ گشتہ جاہنا
در کوکبہ رخ تو ہر ماہ	صد لعل گلندہ آسمانہنا
نظارگیان روی خوبت	چون در نگرند از کر آہنا
در روی تو روی خویشین سیند	زیخاست تفاوت نشانہنا
گویم کہ رشوہ ہاے عشقت	ہستیم عسمر بر زیاہنا
گوئی کہ ترا انسان زیان باد	احق هستی تو خود ازراہنا
تا کے گوئی چو انوری مرغ	دیگر سپرد ز شیاہنا
واند ہمہ کس کہ این چہ طعنہ است	دمانت تا دریں در آہنا

- (۲۰) زود در بدیدم آن پری را ۱ وال رشک بتان آوری را
بر گوشه عارض چو کافور ۲ در سم زده زلف عنبری را
لعلش بستبزه در نموده ۳ صد معجزه بمیسری را
بر عیش بکشت و نه بخت ۴ صد نکته تازه کافری را
تیر مزه در کمان ابرو ۵ بر کرده عتاب دآوری را
بر دامن وصل بخر بسته ۶ بدختی و نیک آشتی را
در معض زلف عروسی داده ۷ صد قافله ماه و مشتری را
ترسان ترسان بطن خفتم ۸ آن مایه ناز و دلبری را
کز بسر خدا بگو کراس ۹ گفتا بچند که آوری را
اسی کزده در جهان غم عشقت خرم ۱۰ دلی کرده کفر زلف تو ز وزیر مرا
از پای تا بسر همه عشقت شدم از آنکه ۱۱ در زیر پای عشق تو گم گشت مرا
گزینت خواب و غم و دنیا شد مرا دوست ۱۲ خود بیتی در چه غم و بود خواب غم مرا
عزیزیت با تو بسته بند قیامت که ۱۳ جانیت بختی بسته مهر قدر مرا
عمری کسان صبر بزه کرده داشتتم ۱۴ و آخر تیر غم و فکندی بس مرا
باری بجز یک خبری یا بجی ز تو ۱۵ چون نیست از موائی تو از خود خبر مرا
در خون شو که باز یاید بستن ۱۶ باری در زمانه بخت چو مرا
درم ز آب و آتش و یا قوت و جنت تو ۱۷ در آب دیده غرق و بهر کش بگر مرا
وز تاب و بند زلف و زویر جال گسل ۱۸ جال و ریزان بدن و اندر هزار تا
گر دست عشق جامه صبرم کند قبا ۱۹ که آب چشم خانه از ارم کند حسرت را
چون چشمه از جفا شره بریم نینزد ۲۰ چشمه بخون دل مرده تا کی کند نهضت را
هم با خیال تو گزیده دس ز تو ۲۱ بر چشم من اگر نشدی بسته راه خواب

ای روز و شب چو دهر در آزار انوری

ترسم که دهر باز دزد و دت این جواب

(۵) جانان دلم از حال سیاه تو بجالی است
 در آلود خواب شب ز بهر خیال است
 بے روز و رخ خوب تو دالم خبرت نیست
 هر دم بغیم تازه دلم خوشی فرا کرد
 و امروزم غم من جو جانان بجالی است
 آنکسیت که آنرا چه کفایت پانی تو رویت
 کامروز بر آنم که ندل نقطه خالی است
 حقا که تیر راست چو در خواب خیالی است
 کاندرخیم بهجران تو روزیم بیالی است
 امیر نیست که سوز ترا تازه بجالی است
 یارب چگونه گزیند این نقص بجالی است
 و آنکسیت که او را بکجایت زلفت توانی است

و شام دهری هر نفس که انوری از است

من بنده آن محرقه هر چند محالی است

(۶) کارم از غمت بجان رسیده است
 شوقان گداز تو گره و گره رسیده است
 این آب ز رفیق بر گذشته است
 در عشق تو بر امید بود رسیده است
 فریاد بر آسمان رسیده است
 از دل بسرزبان رسیده است
 دین کار بر سخنان رسیده است
 صد یار مرا در یان رسیده است

هر جا که رسم بر ابر من

اندر تو در میان رسیده است

(۷) از لطافت هوای تنگین است
 در قوح همچو عقل دجان و تن
 تو به خویش را از من بشکن
 بیکر نام ز غولشتن بران
 و ز صفت آفتاب تابان است
 آشکار است اگر چه پنهان است
 آن نه تو بهت راه بهت است
 که ز دشمن دلم بهرسان است
 از لطافت هوای تنگین است
 در قوح همچو عقل دجان و تن
 تو به خویش را از من بشکن
 بیکر نام ز غولشتن بران
 که ز دشمن دلم بهرسان است

۴
میخورد دست محب و ایمن با عشق
مجلس خاصگان سلطان است

۸) عشق تو از ملک جهان خوشتر است
خوشترم آن نیست که دل برده
من بگرانی شدم از دست بهر
دل بدی تن زده تا به شود
وصل تو روزی نشد و روز شد
عمر شد و عشوه بدستم نداد
از پی دل جان بتواند بخشیم
این همه هست و نه انوری

دین ز همه کار جهان خوشتر است

۹) ز عشق تو نهام آشکار است
زبان وصل تو که گل جان چید
دل اندر پای تو کشته باد
چه گویم بوسه گوئی که فردا
به بند روزگارم چند بندی
بعدم دست می گیری و میکن
ز وصل تو نصیبم انتظار است
که آنجا گفتگوی از کبر خا است
که عهدت همچو عشقم باید است
که اگر فدای گیتی در شمار است
سخن تو بیشتر در روزگار است
که می گوید که بایت استوار است

ترا با انوری زینگو نه دستان

۱۰) دل داران یار دلاور بخجنت
دل و دین دبح و عهد قوت
فتنه نیست که آن بارانجنت
رخت بر سر بیکه پای گرجنت

دل من بار غمے یا بد صبر
ہمہ آفاق بغربال تو سخت
در غمی یا بد آں سلسلہ موسیٰ
کار خانم بیکے موسیٰ آدینیت
دل من برد بر قسم از پیش
چشم از اشک بے چشم آدینیت

یار گل رخ جو مرا یار نداد
گل عسرم ہمہ از پاسے برینیت

(۱۱) بے مہر حال تو دے نیت
بے مہر ہوائے تو گلے نیت
تا از چہ گلے کہ از تو خالی
در عالم آب و گل گلے نیت
بگدشت زمانہ و ز تو مارا
چہ عمر گذشتہ حاصلے نیت
در دائرہ جہاں مجدت
چوں حادثہ تو شکلے نیت
در رہ کہ رسید رہ تو
جز منزل عجز منزلے نیت

در بحر تحسین تو نایاب

کے سود کند چو ساحلے نیت

(۱۲) گل رخسار تو چوں دستہ بستند
بہار و باغ در ماتم نشسته
صبارا پاسے در زلف تو شکست
چو چین زلف تو بر ہم شکستہ
کہ خواہد رفت از پی آسیب فتنہ
چو لوک خار و گل در رک بستہ
کہ در باغ رخسارت بود راہ
ازاں دلہا کہ در زلف تو مستہ
کہ در ہر گلستانش گاہ و بے گاہ
ز غمت یک جہاں ترکان مستہ
چو در پیش بست از بیم چشمت
ہمہ خوانند گاہاں لبہا بہ بستہ

منہ پر کار این بجا رگاں پاسے

چہ خواہی کرد مشق زیر دستند

(۱۳) یارم این بار بار می ندہ
بخت کارم قرار می ندہ

خواست بکنم در از شد مگرش
 روزگارم ز بانج بوک و مگر
 نیک غنائم از زمانه زانکه
 بخت یاری من دید نه
 این همه سبب خود و لیکن آنکه
 زانکه تادل بجز یہ خوش نکند
 چرخ جز کوکبای می ندید
 گل نگویم که خاری می ندید
 جز غمی یا دگار می ندید
 این بهانه است یاری می ندید
 یا غم غمک ر می ندید
 اشک بے انتظار می ندید

انوری دل ز روزگار بر
 که دے روزگار سے ندید

دل در دست ز جان برآمد
 کو جان و جهان مباحش نکند
 سوویت تمام اگر دی را
 هم خانه مهر که شد غم تو
 و آنکس که فرد شود بگویت
 گوئی که اگر چه هست کاهم
 لیکن ز زناں این و آن است
 دل طعنه تو بدید بجز بد
 نشیند سخی چنان توان مرد
 جان در غمت از جهان برآمد
 مقصود تو از میان برآمد
 یک غم ز تو را ننگان برآمد
 زود آنکه ز خان و ماں برآمد
 ویر آ که از د نشان برآمد
 تا کام وے فلاں برآمد
 هر طعنه کم از زباں برآمد
 تا دید و این و آن برآمد
 اسی جان جہاں که جان برآمد

از زان مفروش انوری را

نظر آنکه باز خواست گراں برآمد

۱۳
 دھا، مرصعیت مئی بندہ دل کی گوید
 دل خود را دھم پندی اگر چه پند پند
 مرابی کار گزار و ہے کالہے دگر گیرد
 کہ بکزار و ہوا می آوہا و الہے دگر گیرد

۷
 اردو دری بنابر حسب ترسم آنکه ناگاہی خور و زینهار با جانم وفا دارمی و اگر گیرد
 اگر زان لعل شکر بار بفرشد کجاں بوی رضائی دل بخداید جان خردی ای و اگر گیرد
 گل باغ وصالش را با گردم بنادانی

۱۷۱
 بجاسے گل ز ہجر اوی خالے دگر گیرد خوشی
 سخت خوشی چشم بدت دور باد سال و مہ و روز شبست سوز باد
 بندہ زینین تو شد غالیہ غار خاک کت پاسے تو کافر باد
 خادم و فرائش تو ضنواں سزد جاکر و دربان درت حور باد
 عاشق محبت زدہ چون پست شد حاسد خرم شدہ مجبور باد
 وصل تو بادا ہمہ نزدیک تر
 ہجر تو جاوید زما دور باد

۱۷۲
 نہ جو شیریں لبست شکر باشد نہ جو روشن رخت قمر باشد
 با سخنہا سے تلخ چون ہر عیش من خوشتر از شکر باشد
 تو بزرگ اسے نیست محبب میل خواں ہمہ بزر باشد
 کار عاشق بسیم گرد و زاست عشق بے سیم درد سہر باشد
 داکم از نیستی بغض تو ام ہر دلبخشتک دیدہ تر باشد
 در فراہی تو عاشقان ترا ہمہ شہا سے بے سحر باشد

عشق افلاکس در مسلمان

صدرہ از کافرے تہر باشد

۱۷۳
 عاشقے در رہ تو ہجرانند پیش و پس ہیج رہ نمیدانند
 عقل و فہم از چہ ہر دو بر زند چنچوں بکارت ریند در ماندر حاجت
 جان و دل گر چہ حشرے دارند بردار تو غلام و دربانند

دوستاں اگرچہ درد دلست مرہم درد خود ترا دانند
درچہ فریاد خواں شدند از تو
ہم بفریاد خود ترا خوانند

۱۹) یا وصل ترا عنایت باید یا ہجر ترا نہایت باید
صد سورہ ہجری فرو خوانم در شان وصال آیتے باید
دل عمر بختن میدہ رشوت آخر ز تو در حمایتے باید
بوسے ندہی دگر طبع دارم گوئی بہا و لایتے باید
الحق بہ ازیں بہانہ نتوان ساخت در ہر کارے کفایتے باید
آخر ز تو در جہاں ہیں از عمرے جز جور و جفا حکایتے باید
و انکہ ز منت چو عیب مجوئی جز مہر و فاشکایتے باید
در غوں منے چہ ایندیشے نہ

ایں دل شدہ را خیانتے باید

۲۰) در و سر دل مبر نمی آید پائی از گل عشق بر نمی آید
افسوس آفرین عمرم بر خنہ بیرون شد وین بخت ز رخنہ در نمی آید
گفتم تشب عیش را بود دروے ایں رفت و زان خبر نمی آید
دل خانہ فروش نام و تنگ زد دلبر ز قتی بد نہی آید
از ہر چہ کند بخل نمی گردد و ز ہر چہ کند بزم نمی آید
x ہر رنگ ز نار شد کہ در دشتاں رقص دو چوں یکہ گر نمی آید
بہ گندہ شدم و ز آشیان تو یک مریغ و نا بہر نمی آید

بر صبر نویس النور می کارست

چوں کار بجد بہر نمی آید

- (۲۱) دوش تاروز یار در بر بود
 وز بر همچو سیم سادہ او
 دست من بود و گردن من شب
 گر چه شہاے وصل بود خوشم
 یا من از عشق زار تر بودم
 کس چه داند کہ آن چه طالع بود
 از فلک تا کہ صبح روئے نمود
 بہر کہ نا با تو کار در گیرد
- (۲۲) سخن لب ز ہم جو بکشان
 چون زند غمرہ جہنم غازی
 چشم تو آہوے صفت بس نادر
 کہ ہمہ صید شیر نر گیرد
- (۲۳) ساقیا بادہ صبح بیار
 قبلہ رقت مسج بدہ
 ہیں کہ طوفان غم جہاں برفت
 و ترپہ نفی عقل و راحت روح
- (۲۴) دلم از شعر انوری بگرفت
 اے سپر قول بو الفتوح بیار
 ہر زمانے تازہ ایانے دگر
 ہر دم اندر مدیدہ پیکانے دگر
- (۲۵) نیست برا ثبات یزدان و عقل
 از تو بہتر ہیچ برانے دگر
- عالم جہاں چہ حلقہ بردار بود
 کارم از وصل چون زہر تر بود
 وی ہمہ روز اگر چہ بر سر بود
 شب دوشین ز شکل دیگر بود
 یا زہر شب رخش نکو تر بود
 من ندانم کہ آن چہ اختر بود
 انوری با فلک برابر بود
 بہر از روزگار در گیرد
 ہمہ روئے زمین شکر گیرد
 دو جہاں را بیک نظر گیرد

گر بہ بیند روستے موی ہرمن +
 لے لے فرد بردہ بوجلت از طبع
 لے لے بر آوردہ ز عشقت ہرمن
 نیست بیا غنیم عشق ۱۷
 بے لگاں گوید کہ میزدانے دگر
 ہر دے سہیودہ دزدانے دگر
 ہر کسے سرازدگر میبانے دگر
 بہتر از درو تو در مانے دگر
 دل بفرمانت بترک ہاں بگفت
 لے لے بہ از جان بہت فرمانے دگر

(۲۵) قیامت میکنی لے کا فراموز
 بطعنہ در ہر باریدی نمی وست
 لبث تا عاشقان ز دست گیرد
 دو باروت تو گر دیدہ بہت جانبر
 ندانم تاجہ داری در سر اموز
 بخندہ کے فشاں شکر اموز
 بروں آمد بدست دیگر اموز
 دو یا قوت تو جان شد برادر اموز
 ندانم دچوں تو سلطان بچہ اموز

بجی آنکہ دادہ بہت جہالت

بجال بندہ بنگر یکدم اموز

(۲۶) جانان بعبیبتاں چندین ہا کس
 صد نامہ فرستادم یک نامہ نہ تواند
 در پیش نرخ خوبت غور شد زلفزد
 باز آئی کہ در غربت قدر تو نہ اندکس
 گوئی خیر عاشق ہرگز نہ ساندکس
 در پیش سواراں خرم ہرگز نہ اندکس

ہرگز نہ وصلتی یک جام بہا شاد

تا زندہ بود اورا ہشیار نہ اندکس

(۲۷) باز دوش آں صنم عشوہ فروش
 صحنہ ہم بود کہے شد بوشاق
 دست بر کردہ بشوئے افسیب
 شہرے از ولولہ آورد کجوش
 چوں براندوش نہ بہیش نہ ہوش
 چادر افکنده رشتگی بزوش

لارا از تالیش سے پرویں تالیش
 دامن از خواب کشان در گیش
 بیشکاریش قدح بادہ بدست
 براہ وی کردہ بعد ابرودہ
 خُلق الصبح علی اسعد فال
 ہم سہ نادری عمل آورده چنانکہ
 قول ازین دست جہان مطرب او
 سلسلے بسا شربت خوں کز غم او
 روستائی بچہ شہر بسوخت
 دوش در درہ نگارم آمدیش
 گشتہ از روی وزلف تو خوابش
 چوں مرادید ساحتے ازو ور

ہ اشارت نہاں دشمن گفت

کہ سلام علیک اسے درویش

(۲۸) کرا در شہر بر گویم غم دل
 کہ آمد در دو عالم محرم دل
 دلم در صد ہزاراں آہ غمین
 دلم دارم ہمیشہ بہم غم
 دل عالم نمیدارم حقین دل
 غم دارم ہمیشہ بہم دل
 ازان کا فائدہ ہم در عالم دل
 ز حد بگذشت الحق ما ہم دل

کنار رحمت گر باز گیری

بجز داراں فروریزم غم دل

(۲۹) بیغم اشد کہ دوستدار توام
 عاشق دارم بیغرا توام

بیتواسے جان دیدہ روشن
 از سرمن خمار آمدہ است
 چوں سر لعل تابدار توام
 تاکہ بے چشم پر خمار توام
 تاکہ بے روست چوں نگار توام
 زانکہ در بند روزگار توام
 تا جسدا ز برد کنار توام
 ہر شبے در کنار غم جستم

تاب در درد و غم ندارم من
 آخر ایام ہر دے یار توام

(۶) توانی کہ من جز تو یاری ندانم
 مرا جای جہلست دامن کہ دانی
 قوی یار پیدا و یار نہانم
 ترا جای شکرت دوانی کہ دانم
 برائے رضاے تو من ہم بوانم
 ہمیں است گریست خواہی گمانم
 مرا گوئی از من بجز غم نہ بینے
 اگر وصل شاد من کند کہ دور نہ
 میان تو دمن ہم اندر ہم آلم
 کہ بر جستجوسے تو بر خاک دلم

عجب نیست بر انوری بیکرانے
 مرا میں کہ او ہم درو بہ کرا نم

(۷) کار جہاں نگر کہ جفاے کہ میکشم
 ایں نعرائے گرم برائے کہ میکشم
 دل را پیش عہد فائے کہ میکشم
 دیں طعناتے سردیائے کہ میکشم
 چوں دست نیست بہر ضائعے کہ میکشم
 آخر نہ گویدم کہ ہواے کہ میکشم
 بالئے بیاب میں کہ بلاے کہ میکشم
 کار جہاں نگر کہ جفاے کہ میکشم
 شہرے ست انوری و شبے در انور

۱۲) بیاتابہ بینی کہ من در چہ کارم
 بجائے کہ میتو مرا می بر آید
 نیاید میان ترک اسیم نہ دارم
 چہ باید جہانے ہم بر نیارم
 دے دارم آنجانہ بے پای کم
 مرا گوئی از عشق من چہ در کار می
 منم گاہ و بے گاہ در دہل مخیجے
 غمت بادلم گفت کہ عشق چو فی

۱۳) سے زلف تا بد از اصد من غم
 خالی نگر دو از غم عشق تو حال ما
 دی جاں غمگار مر اصد من غم
 تا حلقہائے زلف تو خالی کس نہم
 کہ مشک چشمہ است بگل برگ تر دم
 با پنجہای شبنم ہر روی صبح دم
 دی در حایت لب چشم تو ز ہر وسم
 دی بخت من زمین تو چو گل چشم تو در دم
 طبع ز روی سبتہ دم از فرق تا قدم
 کاندہم کہ از تو دور تر م با تو ام ہم
 شے در غن لب تو وجودی کم از غم
 کہ کن ز سر تکبر و بنش چو انوری

در عشق چوں میاں تو بست کم بکم

زیر بار غم گرفتارم
 غم و عیشم بر رخ سے گذرد
 کاندہم زدن نمی آرم
 من ازین عیش عمر بزارم
 بہ شب تا بروز سیزارم
 در تمنائے یکدے بے غم

تا عنت سے کشم گریہ نام
دامنت چوں زد دست بگذازم
حاصل دولت جوانی خویش
دا منے بہ ز آب و خوں دارم

نوبہر روز بارے سے کشم
نا شکستہ زد مرا ہرگز گلے
گر بلایش سے کشم عیس کن
خز وقت خوشین دانم ہی
ز محنت سراہ و سردی ماہ مے
بار او نتواں کشید از بھر و سل
تو مرا گوئی کشیدی درد و غم
ترا من دوست میدارم نہ از حبیب نام
بہر سہی ہرگز از عالم سازای چارہ کارم
دلہ بردی و انگاہے پند دل صبر و زنی
اگر با من بخوانی ساخت جانم بھول بیتا
کہ پیو صل تو اندر تن بال دل بود جانم

دہم پاسے بر جائے نیست ہر قسم
در سپہ گرد کاروان غمش
بر سر کوئے اوستہ گذرم
محررم رشتہ لبش اندم
گفتش دل وصال می طلبد
گفت بادل بگو کہ حاوی بیت
چکن اوست و نہ چکر و بسم
از رسولان نامہ جہانم
کہ حمایت کند سرکب خشم
تا شکستہ طفیلے خشم
راستی من نہ اندرین ہوں ہم
ما حشر بزر خیر و سترسم

دل مرا گفت ہم بہ از ہیچے انگان جبر یافتہم بہ ہم

گویم ازال کہ زینت سے گویم

۳۸) عاشقے حمیت مبتلا بودن با غم و درد آشنا بودن

سہر خفسر قدر گشتن بدنا ناوک بلا بودن

بزد معشوق چوں بہت پائے از ہمہ بند بار بار بودن

زیر پاسے بلا سے ادم عمر چوں سر زلفت او دو تا بودن

آفتاب رخش چو رخ بنود پیش او ز رہ در مہو بودن

ہمہ محنتے رضا دادن از ہمہ راستے جد بودن

گر لکد کوب صد جفا باشی همچناں بر سر وفا بودن

عشق گراستخوانت آس کند

سنگ زیریں آسیا بودن

شرم دار آخر جفا چندین کن قصد آزار من مسکین کن

پایم از غم در کاب آوردم پیش زیر اسب جبار ازین کن

در غم ماہ گریہانت مرا ہر شبے دامن پر از پروین کن

چند گوئی یار دیگر سے کہم ہر جہ خواہی کن لیکن این کن

بوسہ خواہم طمع در جان کنی نقد کردم کیریاں وہن کن

چوں سبک دلی گراں بین باشی جان شیریں نادا شیریں کن

عشق را گوئی فلاں اغویں عشق را خون رختن تھیں کن

عید سچو نہ ترا قرباں ہے است

انوری را از میاں نعین کن

۴۰۰) لے باوصی دم خبرے دہ زیار من
 او بود غلگسار من اندر ہمہ جہاں
 بیجا ز نیستم جو مرا عشق اوست کار
 ہرگز نہ جز شکار گزغم ز روز وصل
 کو آں کسے کہ گرد شکایت ز روزگار
 بہ خون دل کنار ہم بخوانم این غزل
 ۴۱) ای جان من بجاں تو کز آرزوی تو
 لے من غلام آن نجم کیسوی مشکبوی
 ہر شب خیال روی تو آمد پیش من
 بر بند نامہ موی و بنزدیک من فرست

کز ہجر او شدہ است بشوایدہ کار من
 و امر و نیست جز غم و غلگسار من
 بے یار نیستم جو غمش بہت یار من
 ہرگز نہ بود فرقت او در شمار من
 تا سبک و ز روز من و روزگار من
 بہ بود روزگار تر از کنار من
 بہت آب چشم من ہمہ چو آن بچوری تو
 افتادہ درد و پای تو از آرزوی تو
 تا روز من کند بسیار ہی چو موی تو
 تا جاں بجاے نامہ فرستم بسوی تو

در کوئے تو بہوئے تو جہاں میں ہم چو باد

گر یوئے تو بمن بدہ خاک کوئے تو

۴۲) سہل می گیرم چو با ما کردہ
 من خود از سودائے تو گرفتہ ام
 کشتی صبرم فلکستہ از غمت
 جان سخا ہم بردا مرو زان تو من
 نازد یکسرے کنی ہر ساعتے
 روی خوبت را بے پشتی ز دوست

گر چہ سے گیرم کہ عمدہ کردہ
 ہر زماں با من چہ صفر کردہ
 چشم از خوننا بہ دور یا کردہ
 وصل را چوں وعدہ فردا کردہ
 شاد باش احسنت زیبا کردہ
 ایں دلبر سیا از اں جا کردہ

انوری چوں در سر کار تو شد

بر سر خلقش چہ رسوا کردہ

۴۳) لے رفت رشک گشتا فتاہ شدہ آفتاب از رخبت بتاب شدہ

آفتاب سے آن دو عارض تو زلف او پیش تو نقاب شدہ
 زود بینم کہ نیز غزہ تو عالمی سر بسر خراب شدہ
 گرچہ بہت لے پر یوش و کوش بگری را رخت آب شدہ

ہست بر آتش غم حیرت
 جگر انوری کسباب شدہ

(۴۴) ناز و انداز بیرون سے کئی دہر جگر خوردن دلم خوں میکنی
 ہرچہ ما از سرکشتی کم می کنیم در گلہ داری تو افزوں میکنی
 ماہ رخسارت نہ بس در بے بھر نیز با ایں جو رگرہ دوں میکنی
 چوں بیک نوع از جفا توں دریم تازہ صد نوع دگر گوں میکنی
 نیست دستی کا ندربین باری ترست نیک خارا ز پائے بیرون میکنی
 ہر زمان گوئی کہ من نیک گزم ایں سخن بالے بگو چوں میکنی

در حساب انوری ہرگز نہ بود
 کہ تو ایں آید کہ اکنون میکنی

(۴۵) سے دل تو مرا بیا دوا دی از بس کہ نمودی او ستادی
 از دست تو بر بلا فتادم آخر تو بمن کجا فتادی
 چند از تو مرا انکو ہش آخر کم داغ بد داغ بر نہادی
 آرزو تو بیش بر گزفتے خوننا بہ ز چشم من کشادی
 خود را د مرا بغم فگدی نادیدہ ہنوز پچ شادی
 غمخوار شدہ ہست از تو جانم از خوردن غم تو شاد ہادی

روشن اول (۳۶) گروہ از مشک خرمین میزنی
 آتش اندر خرمین من میزنی
 پرده شب را بدین دری چرا
 بر فراز روشن من میزنی
 من رسودای تو بر سر میز نم
 تو نشسته فارغ و تن میزنی
 لے بر دستی بطاری زمن
 من ندانستم که این فن میزنی
 آتیس بشکر ده برگشتنم
 طبل خود در زیر دامن میزنی
 تیر مژگان را بگو آهسته تر
 کونه اندر روی دشمن میزنی

بوسه من بر کف پایت دهم

مدت آل بر سر من میزنی

دهم (۳۷) لے عاشقان گیتی یاری بیاری
 کان سنگدل دلم را خوار نمی داری
 چون دستان بیکدل دلی می تو نهادم
 بسته بدستی دل بنموده دوستداری
 گفتسم که دستانم ناگاه دل سپردم
 بر طمع دستانی مانند بدل سپاری
 که باشد ایں خنیل بادی بد اول ل
 کس باشد از لبانش یکبارہ سازداری
 گوید می چه نالی یاری چمن نداری
 یار سیت آنکه ندیدم گز بهو سناری
 دشمن می ز دشمن بیک روز داد باید
 من ز می نیام بوسه لب زو زاری

جز صبر بر دباری ردنی نمی

چون عاشقم چه چاره جز صبر بر دباری

۳۸) روی چوں ماه بهماں داری
 قد چوں سرو بوستان داری
 دل تو داری غلط می گویم
 هم بجان و سرست که جان داری
 در میان دلی و خوابی بود
 خویش را چند برگران داری

راز من در غمت چہ پید اشد
روسے تاکے دس نہاں اری
گر نہانی و بیوفا چہ عجب
جانی و عادت جہاں اری
از غمت روسے بر زمین ارم
کز جفا سر بر آساں داری
چوں گرائی از و سخا ہی بزد

دل چہ بر انوری گراں داری

۴۹. یا براں بخ نظر سے بایستے
یا ازاں لب شکر سے بایستے
یا مرا در غم و اندیشہ او
چوں دل او دگر سے بایستے
نیست از دل خبرم از غم او
از دل او خبر سے بایستے
مدتے تخم و فنا کاشته شد
آخر اُمید بر سے بایستے
آخر ایں تیرہ شب عیش مرا
سالا شد سحر سے بایستے
یارب ایں نالہ بیفائده چند
آخر آنرا اثر سے بایستے
رشتہ صحبت مارا پس ازین
بہ ازین پاور سے بایستے

ہر چہ بگذاشتم آخر بدش

انوری را گزر سے بایستے

۵۰. در حسن قرار تو بہار آئی
در جو رنظیر روزگار آئی
چوں شاخ زمانہ کہ ہر ساعت
از رنگ دگر ہی بیار آئی
ہر وعدہ کہ بود در میاں آمد
نامد کہ آنکہ در کنار آئی
در کار تو می فرد شو در دوزم
آخر تو چہ روزیم بکار آئی
گوئی بسر کہ از تو برگردم
تا بر سر نالہاے زار آئی

روشنہ اول
سو گند مخور کہ من ترا دافتم^{۳۰} یعنی کہ بقول استوار آئی
دیا ضحاری

گر عشق ز انوری در آموزی

خفا کہ بجگر بار بار آئی

(۵۱) اے دوست بکام دشمنم کردی دل بردی و زان بچر بجزوری

چون دست ز عشق سر بر آوردم از دست شدی سر بر آوردی

اے دوستی چنان بدل کردی ایماہ چنین شود بدیں سردی

گفتیم کہ چو روزگار بر گرد تو تیر چو روزگار بر گردی

گفتے نہ کہم چنین معاذ اللہ دیدیم بجاقت چنان کردی

در خود تو نیست انوری لیکن

آری بضرورتش تو در کردے

آخرے جاں جہاں با من جفا تا کے کئی دست عدا د از دامن صحبت ہا تا کے کئی

ماندہ ام در عشقت این جاں آں جہاں چوں ہمہ در باختم با تو وفا تا کے کئی

چوں کلاہ خواجگی کیا رہ نہادیم ہر جاں ہر پیرا ہن صبرم قبا تا کے کئی

چوں بجز چو روجنا کارے نہ رہی روز مر مرا بچارہ مہر و وفا تا کے کئی

از وفاے انوری چوں وی گردید

شرم دار از روی او آخر جفا تا کے کئی

با من اندر گرفتہ کارے کاں بچرے کن بستگا رے

ہر چہ خواہی بھی کنی با من روے نیکو چنین کن دآرے

بعد از نیم بچن روا باشد پیچ ملن شود کہ آں بارے

روزگارم گلے شکفت از تو کہ بجز سے نہ چنیں خار سے
 گویمیت بوسہ مرا گوئی گفته اند این جدیت در خار سے
 لیکن از عشوہ بادت بدہم بنود یادگار خردار سے
 بوسہ در کار تو کہم چہ شود گر بر آری سخن رہ کار سے
 چون بجا نم سیاہ خواہی کرد سر دندان سپید کن بار سے
 راستے زشت میکنی با من رو سے دلبر بھی کند آ رہ سے
 جاں بہ دلال چل تو دادم گفتم ایں را بود خردیدار سے
 گفت اگر رائیگاں وفت دی

بخرندت بہ تیز بازار سے

(۵۵) بنام ایزد بچشم من چنانی کہ نیکو تر دماہ آسمانی
 اگر حوں دیدہ و دل بودیم شے بیا کامروز چون جان جہانی
 بیکد و فصلت از انم براند چہ میگویم بصد جان رایگانی
 تو گر با من نہ بیتو نہ ام من عجب ہم بر کراں ہم بر مہانی
 خیالت انچہ گرد کہ آخر تو تیرا رایہ خواہی توانی
 برابر من بدل باشد کہ یارم مرا بر تو بدل بنود کہ جانی
 من از رو سے تو برگشتن نہ دانم
 تو برگردیدی از من آن توانی

(۵۶) اے کار غم تو غمسا ری اندوہ غم تو شاد خواہی
 از گہر نگاہ دار رویت در چشمہ غول بچشم خواہی

از تابش آں دُتاب زلفت
شب روشن گشت درویشی
فقر غم تو ز باغ دہا
بر کندہ نہال کامکاری
لے شربت بوسہ تو ساقی
دی ضربت غمزہ تو کاری
گوئی بہین دل تو چوں است
خولت لبہ ہزار خواری
روزی کہ غم تو آم نہائی
آنرا بغینتے شماری
(۵۶) بایار آں آں کنند احسنت
چشم بد دور و نیک باری
امروز ترست جو رہا من
ہر گونہ بھی کمی سواری

ترسم فردا شود مظالم

تاب سقۃ المسلوک باری

یکزماں از غم نیا سائیم ہی
تا کہ ہستم بادہ پیایم ہی
سے کف تہم بر گوناگوں وے
بستہ نقدیر نکشایم ہی
چند باشم در وفاے دلبران
چوں دے زبشاں بیاسایم ہی
جان و دل را در ہوا می و شاں
جز عشم و تیار نفزایم ہی
اگر اند عشق جز تو ہیج یاری دارے
ہر زمانے تا زہ با وصل تو کائے دارے
ور نہ کردی خوار و بیا رم تو اندر خیم خلق
در غم و تیار تو تیسار دار دارے
ہم ز باغ وصل تو رونے گلچید دلم
گر نہ ہر دم سچو او تار خائے دارے
نیستی فریاد من چندیاں ز جور روزگار
گر چہ دیگر مردمان خوش و ز کائے دارے
نالہ من ہر شبے کہ با شدی از آسماں
در غمت گر جز کو اکب غلکسائے دارے
چوں نمی گیرد فرار کار من با وصل است
کاشکے چوں عاشقان بائے قرائے دارے

روزم از عشقت چو شب تاریک بگداز
چو لقب ز نور رویت یاد گاہے دارے

قرطہ بکفادی زمانے بشیں پیش گوئی
در حذر گرہ موسے بند بکفایے
روی بنائی کہ امر و جنیس مرد و روست
کہ پذیرای گرہ شد تنم او سوہ چو پستے
لے شدہ پاسے دلم آبلہ و جنین تو
چوں بدست آمدہ دل نہ دشتہ بخوے
سنگ عشق تو چو لشکرت بموئی لمن
باز بایزدن آخر ہمیں سنگ بسوے
انور می پاسے سخا ہد ز غم عشق تو شست
گر تو زود دست بشوی حکیم دشت بشوے

اگر نہ ز حال لے جان و زندگانی
عمرے ہی گذارم رولے ہی شمارم
درد اکہ در فراقت می بگذرد جوانی
رونے چنانکہ آپد عمرے چنانکہ دانی
ہرگز زمین بدیدے یکروز بوفل
ہرگز رتو ندیدم یکروز زہربانی
در کار من نظر کن بر حال من بختائی
تا کے ز بیوفائی تا چند بدگمانی
این ناز و موافق بخت بی نہایت
دیں بخت نامساعد کار است آسانی
جانم مبادا اگر بعزیزی جو جان نباشی
کار تو دیگر است تو چون دیگران نباشی
جانم لغم خریدی ہم برز باں نباشی
از کار ہای خویش کہ تو در میان نباشی
چوں من شمار هیچ بد و نیک بر نگیرم
لے در میان کار کشیدہ مرا بیکم
دستان تو بگر و دھان دستان نباشد
باد و ستاں بوصل چو بہرستان نباشی

بسم اللہ تعالیٰ شانہ

رباعیت

شاہ سجدا کی کر ترا بگزیدہ است	کز ملک چو تو خدا گانی دید است
خود جز تو کہ دید است کہ صد با چہا	روزاں بگرفت سب شبان بخت است
شاہا چو مادر زن زاید سنے	بخشد چو تو بیچ شاہ بختایدنے
تا حشر چو تیغ ابد ارت پس ازیں	یک ملک ستان ملک بختایدنے
آنے کہ گفت ضامن از راق آمد	وانی کہ درت قبلہ آفاق آمد
مقصود جہاں توئی اگر چہ مقصود	اول حسن میلی واسحاق آمد
پائی کہ ز بند عالمے بیرون است	تا بود بخون زیں غم دل خون است
لے تلج سر زمانہ آخر کم ازیں	کے دست خوش زمانہ پایت خون است
لے گوہر تو خلاصہ عالم کل	بادانہ تو قوم را دو معنی حاصل
چوں آب نکو خواہ ترا حکم روا	چوں لالہ بد اندیش ترا ستہ دل
لے روزی خیم پیش خور حشمت	جز ویست قیامت آرد بر حشمت
اندیشہ مدار ازین بخون شاہا	کانپاشہ شد جہلہ زگر و حشمت
آخر غم عور از دل مادور شود	ویں ماتم جہر دستاں شور شود
لشکر کش گردوں چو در آیکمال	فرمان دگیتی بہ نشا پور شود
خورشید زراسے متقی دار و نور	وزد دولت بر لیت گیتی پر نور

وضه اول

۲۵

ریاض فارسی

در لایت دین ایت دین منور	احسنت زہنے خلیفہ سلطان دستور
رائی تو بیچ راسے خورندہ شد	تا بر ہمہ خروان خداوند شد
رایات جواز پای فلک نشیند	تا ملک خراساں چو سمرقند شد
لے امر تو ملک را عیان بگرفتہ	فتاک تو دست آساں بگرفتہ
روزی بہ بینی سیاہ نارندہ تو	پیر ورشدہ ملک جہاں بگرفتہ
لے لشکر تو روی زمیں بگرفتہ	نام تو دریا کفر و دین بگرفتہ
روزی بہ بہانہ شکا لے بینی	از روم مکس کردہ چین بگرفتہ
وے قمر تو کفے کہ اجل مزاید	وامروز بقا بعد می افزاید
آن قمر جہانگیر چناں میالیت	واں عدل جہاندار چنیں میباید
ایجاہ تو چون سماں عالم چوک	یک شفقہ ز نوبتہ جاہ تو فلک
یک چند تر از رکاب دست ملک	یک چند تر از غاشیہ بروش ملک
شکر ایزد کہ خسر و مفت اقلیم	آں شاہ مبارک قدم آں شاہ کریم
از آتش فتنہ بر کران شد خلیل	وز آب خطر بسا حل آمد چو کلیم
در موج خطر فہمی ہمچو کلیم	وز آتش فتنہ شاد چون ابراہیم
از مجرہ آں ماہ بگردی بدو نیم	معصون از آتش و آب چہ نیم
لے زیر ہای بہت چرخ مدام	کبک از نظرت گرفتہ بازار آرام
اقبال تو شاہین و کبوتر ایام	سیمرغ نظیر خسر و طوطی نام
عمرے باید کرد و بر شکاید نوح	را ہی بخت کرد و بخت گرد و نوح
شام ہمہ شبہات بہ صبح آبتن	صبح ہمہ روزات فضا من صبح نوح

لے سایہ آئک ملک هست قدیم
یکرو بکن ایکار که سهل است و سلیم
انضیغه انتقام چون طرم کنیم
باجرخ چو آتش اگر رزم کنیم
هرگونه بخدمت تو خرسند شود
واں را که بندگی پذیرے یکروز
لے ماه رکاب خسرو گردون خورش
در ملک خدای ملک چوں بلخ گوشت
در چشمه تیغ بکفایت آب مباد
بے نام مبارک تو بردست ملک
هم ابر بدست در فشانند
هم رعد بگوش قرانند
لے تو عمر تو عمر کارانی پیوست
زمینده تراز مجلس دست تو بها
با قدر تو آسمان رهم ریخته باد
گر کم کند از مهر تو یک موی فلک
چوں مهر علم زد بحسابت ماند
نقد ریاض بزم تیز گامت ماند
ایشاه ز قدرے که در بازوی

تا چند ازین فلک کونے بدو نیم
ملک است ندای یک که الملک عظیم
قهر همه شمنای بیک عمر کنیم
گردون هم سب چو خوار زم کنیم
آفاق بر جوی زمین بند شود
شب را بهر حال خداوند شود
وی ملکات سکنند گیتی بخش
بر گرد و به بند بخش پیرایه خوش
در زلزلت تو از یک کشتی تاباد
در آب فشرده آتش ناب مباد
هم برق به تیغ جان تان ماند
هم ژاله بهاران کمانت ماند
افتاده بهار پیش بزم تو دست
بر گردن عید و صبح پیرایه دست
با خاک رت ستاره آمیخته باد
خورشید از و بلوی آویخته باد
چوں چارده شده بجا مست ماند
روزی لعل دادی هست ماند
تیر تو بنا و ک قصه ماند چست

در دگر نشاید این چنین جا بگدست	پیکان دهم بر سر وفادار دست
تا ارسلے تو از قدح ز شمشیر آمد	گر دهمت زیر فلک زیر آمد
نصرت بزمان تیغ و تیرت میگفت	تا باز که از ملک بقا سیر آمد
شمشیر تو با خصم تو پیاں نکند	تا ملک عراق چون خراسان نکند
سپ تو ز تاختن ذرو ناسابد	تا پیش وظیفه جولان نکند
سے گوهر تو اصل طفیل آدم	سے ذات تو معنی و عبارت عالم
تا حاکم گفت عکرم روزی و خلق	وز خلقت آدمی نیاورد شکم
استاده بخندمت بهر خاک درت	خورشید که باشد که بود تاج درت
شد بهر دو جهان به بندگی تو مقرر	چند آنکه به بندگی جد و پدرت
گردون به چوشت خاستند بیند	با خلق بهان پیغوه چرا شکستند
چون شبینی باد سخا بر خیر و	چون شبینی گردستم بنشیند
من بنده که کمتر سنگ گویت	ایں بس باشد که مح گویت باشم
اقبال که نیم سال ماه و شب روز	واجب باشد که پیش دیت باشم
سے عشق بجز غم به نفع دگر آرد	سے اصل غرض توئی سری پیش بر آرد
سے، بجز تو گفته بر کیم غمت	وقت آمدن بر بزم عمرم بسر آرد
سے صبر ز دوست دل معشوق پرست	ایں بار بهن تو غم ز دوست
کام روز مرا بر آتش عشق نشانند	واندر سر زلفت با سایان شبست
با دل گفتم که عشق چون دی نمود	در دهن صبر جنگ محکم کن زدو
دل گفت مرا که بر تو باید بخشود	در عشق صبر را اگر بمن خواهی بود

گفتم کسے چند بزم خبرش تابود بربوں شود بجز ز سرش
 خود بہکت کر شمع ہر زماں پیش اکنون من زاری و شقیقان ریش
 زان پس کدل دیدہ بہم در سپند با عشق یکے شوند و آہم بہر بند
 صبرے بتوانی غم کارم بخوبے لے صبر نکوی کہ ترا تا چہ بر بند
 لے دل تو را بت اول ز جان گیر وانکہ لغراخت پے آں دلبر گیر
 بانی مزن ایں حلقہ در راہ در گیر دین را بجز آج آں صدد بجز گیر
 آتکے غم عشق تو از من جاں برد و آترا بہزار در بید راں برد
 تا دست رسی بوم را با ایں درد انگشت پہچ شادی نتواں برد
 بشہار نعمت ستم کشم با ید بود وز دوری تو بر آتسم با ید بود
 پس روز دیگر تا غم بے کور کشم با ایں ہمہ خوشی خوشم با ید بود
 دل باز چہ درد من غم عشق آویش صبر آمد و گفت غول غم با ید سخت
 پس ندنی دل من اندر ندان از دست غماں تو بیکبار گر سخت
 لے دل بجز آں لطف کہ دست نکش جز غم نہ آں زگر دست نکش
 سے لاف زدوی کہ صبر و تم گیر د از پے در آمدی دست نکش
 گفتم کہ بیایاں سداں در دو دعا دستی بزد بہ شادمانی دل ما
 دل گفت کہ ام صبر مارا و چہ کام وز غم سخت شاد کامی ز کجا
 باخست چون بہار از رنگ نہرا جیسے کہ بھرا تو اں گفت از راں
 یاران ہمہ انگشت زباں کرد و ز من در غم او باندہ انگشت کرداں
 لے باتو چنان شدم بیکار نیست کہ من اثر سے نا نام و ز بدست

از شرم ہمیرم از پرسی فردا
 ووشینہ اگر چه جانم از درد بگتا
 بر بوی عبادت تو مشبہم شب
 سے دل چو نمیدید بہت گردن
 بر من چہ بود جز کہ بخت خوش رفت
 کو آنکہ زخم دست بجائی زدے
 بر حیلہ گری دست رزم نیز نماند
 چوں آتش سوای تو جوہر نہشت
 و جہتین وصل تو بسے کوشیدم
 روزیکہ کم ہجر ترا بول خوش
 چوں رست کہ در دہن دل رم پا
 ہر روز اگر تازہ غمی باید و ہست
 در عشق تو کارچہ میاید ہست
 گفتسم کہ نثار تہجتم گر آئے
 تو زندہ بجاں دگر اں کیاشی
 نے دل ز وصال تو نشانی دارد
 بیچارہ تم ہمہ جہاں ہشت تو

آن دل شدہ زندہ ہست گویند بہت
 چوں تو لعبادت آمدی رنج رست
 زایزد و بدعا درو سمجھا ہم ہست
 نتوان بخر و ش زور رزق آوردن
 دیگر چہ کنم دلا چہ دانم کردن
 یا و طلب وصل تو وادی زدے
 آن دولت شد کہ دست می بی زدے
 مسکین دل من میدہی ہونہشت
 چوں بخت نبود گوشتسم سو دہشت
 گویم چہ کنم تن زخم اندر آتش
 عشق تو گر میاں دلم گوید کش
 از بس تہود کا پنجہ میاید ہست
 در دور فلک نوشتمی باید ہست
 گفت کہ زخم بہ ہیں وہم ہائے
 از کیسہ خوشترین نفع نکشای
 نے جاں ز فراق تو امانی دارد
 و اکوان ہزار حیلہ جانے دارد

روضه دوم

نظیری

کمال عاشق حیرانی دیداری آرد چو آتش در میان سمن در باری آرد
نه رشک خود فروشان میکشند باز کم نجا فریب حسن غوغا از سر بازاری آرد
تو در هوا از قضا چند آن قدری در دگر بخت از در بندی اختر از دیواری آرد
آهت خط جمال یار سوداے عجب دارد همه اقرار ایماں برده و انکاری آرد
مسلمان عاشق رخسار و هند و آلفش موحّدین که با هم صحت و زنا می آرد
مبارک فال صبح دولت دیدار میواران که دست پاست بخت خفته در کار می آرد
ز خود بیناں چه میگویی بزم بخودانشین که آب خضر اگر حاجت شود دهماری آرد
نظیری از نواز شهاب در دوست در دو دم
که چون چنگم بغربت بر سر اسرار می آرد

چون ابر بهاری بزم سایه فگن شد بر هر دو بوم که نظر کرد چمن شد
چون شمع که شد بر هر دو آن زمانش و سوزی او باعث جان زوی من شد

راہنما

صد پایہ نشیب آمد و بروج سخن شد
از نظم من آئیں مغاں رسم سخن شد
آزاد کہ دلیل آصف عجائب سخن شد
ہم خانہ گلستان شد و ہم خار سخن شد
از رشک من اسال غری بوطن شد
لطیفست کہ کافور تن عطر سخن شد

مہاں بہشتی مخور اندوہ نظیری

نزد ہنگہ حوران چمن بیت حزن شد

کہ از غربت دیرین دوی عربیہ بازی آید
کہ بے بال پر آنجا مرغ در پروازی آید
کہ از تاراج حسن ملکیت پروازی آید
کہ لب با حجت و رضار با اعجاز می آید
غزلے را کہ از بے صد مکن اندازی آید
کہ از بالا ہم در چنگ آں شہبازی آید
کہ بے لب و دران خانان بازی آید
بہر اسخام فصلے بر سر آغازی آید
نوا نازک بروں یں پردہ ایازی آید
کہ دل مینازد و دلبر زور سے نازی آید
تخل کن کہ او خود بہر این از می آید

روشن دوم
میخواست شود قابل نظم بہ بلاغت
بے جام ہمہ میکش بے بادہ ہمہ سبت
۲ شک نیست کہ از نیم نظر کار بر آید
ہمسا یگیش را اثر ابر بہار است
از یار و دیار از نکم یا عجیب نیست
بر خاک درش جاے شہیدان کس

بگو شرم از پردہ ہنای چشم آوازے آید
مبارک ہے ہوائے کزد یار دوتی خیزد
بغل کشتائے پر کن از غنیمت اسے یانی
(۳) سباط جادوے بہم خورد جادو نگاہاں
محال است این کہ بردارم نگاہ من گذشتہ
سبب الروح در پرواز و شہد اجبت و ناز است
بہ ترتیب صبحی صبحم دیدم کہ دولت را
سعادتہای گوناگون است و دران اگر حسن او
نہایت محرم آہنگ دولت قدر ہست
چو شہد دل شتاق اوراں شکلیاں است
نظیری دستان ار از دل گفتہ می ماند

روضہ دوم کہ چمن کن کہ شاہد ان مستند
 سہوش سیر چمن کن کہ شاہد ان مستند
 چمن پیا کہ کش بہت و صبا قلع پیا
 چمن پیا کہ کش بہت و صبا قلع پیا
 ہدیہ خرقہ نہاں بادہ سیخورد و صوفی
 ہدیہ خرقہ نہاں بادہ سیخورد و صوفی
 ہماں و عیش جہاں حوت قات سیر غایت
 ہماں و عیش جہاں حوت قات سیر غایت
 توغل خوش ٹمر کبیتی کہ باغ و چمن
 توغل خوش ٹمر کبیتی کہ باغ و چمن
 بضربت توچاں تشنہ ام کہ صبر نم نیست
 بضربت توچاں تشنہ ام کہ صبر نم نیست
 زبے قراری افلاک داعیہ دارم
 زبے قراری افلاک داعیہ دارم
 نوافروں مست زاندا زہ بر شیم عود
 نوافروں مست زاندا زہ بر شیم عود
 بر مزینکتہ ادا می کنم کہ خلوتیاں
 بر مزینکتہ ادا می کنم کہ خلوتیاں
 توغل میوہ فشاں باش در صدیقہ ہر
 توغل میوہ فشاں باش در صدیقہ ہر

ریاض فارسی
 قرا بہ بر سر ابر بہار لبتا بستند
 قرا بہ بر سر ابر بہار لبتا بستند
 معاصران صبوچی ز خواب بر بستند
 معاصران صبوچی ز خواب بر بستند
 حکیم و عارف و زاہد ہمہ ازیں دستند
 حکیم و عارف و زاہد ہمہ ازیں دستند
 در حریم فنا زن کہ نیستاں ہستند
 در حریم فنا زن کہ نیستاں ہستند
 ہمہ ز خویش بیدند و در توپو بستند
 ہمہ ز خویش بیدند و در توپو بستند
 بقدر فرصت آں ماہیاں کہ در بستند
 بقدر فرصت آں ماہیاں کہ در بستند
 کہ تاز شوق تو برخواستند نہ بستند
 کہ تاز شوق تو برخواستند نہ بستند
 غزل پریمز سر خوانم کہ پردہا بستند
 غزل پریمز سر خوانم کہ پردہا بستند
 سر سبز نکشادند و در فرو بستند
 سر سبز نکشادند و در فرو بستند
 کہ کم درخت قوی خشک شد نہ لختند
 کہ کم درخت قوی خشک شد نہ لختند

رکابی تو نظیری خداں ایں چمنی
 گئے بہاغ شدی کہ نشاط دار بستند

ایخانہ بہر سنگ سید نور فروشدند
 ایخانہ بہر سنگ سید نور فروشدند
 فریاد کہ ہر کس بہ اسیری فتد اورا
 فریاد کہ ہر کس بہ اسیری فتد اورا
 غیرت نگذار کہ بچشم و دل منکر
 غیرت نگذار کہ بچشم و دل منکر
 نہ میندہ بود دعوی مستوری خواباں
 نہ میندہ بود دعوی مستوری خواباں
 سردست چہاں خالقہ و دیر کہ آتش
 سردست چہاں خالقہ و دیر کہ آتش
 آں درد کشانے کہ شناساے عیار اند
 آں درد کشانے کہ شناساے عیار اند
 اضلاع مغل خواہم و تاراج قریب باش
 اضلاع مغل خواہم و تاراج قریب باش

ایں پایہ بنیش نہ بہر کور فروشد
 ایں پایہ بنیش نہ بہر کور فروشد
 بشرط است از خویش وطن دور فروشد
 بشرط است از خویش وطن دور فروشد
 یک ذرہ ز خاکستر منصور فروشد
 یک ذرہ ز خاکستر منصور فروشد
 ہر چند کہ جولاں بہر طور فروشد
 ہر چند کہ جولاں بہر طور فروشد
 در وادی دوری شب و بچور فروشد
 در وادی دوری شب و بچور فروشد
 فروس ہیک خوشہ اشک فروشد
 فروس ہیک خوشہ اشک فروشد
 کہ نہ مہند بر ندیم بہ نشاط پور فروشد
 کہ نہ مہند بر ندیم بہ نشاط پور فروشد

دو ضلہ دوم

۳۳

ریاض فارسی

در عشق تو یا قدر و بہا کم کہ عدو بہت
 ترانہ شد گان تو بقصا ب سر کوئے
 دیرانہ کہ در کشور معمور فرو شد
 یک سینہ بعد ضربت سا طور فرو شد

بارش دل و سینہ ناسور نظیری
 خوش باش کہ مکر بندہ رنجور فرو شد

امید بوستانیم مارا خمر نباشد	مرو و دوستانیم از ما نبر نباشد
از لب بردن نیاید آواز عشق بازاں	پرواز مرغ بسبل جہز زیر نباشد
تا راج دیدگان اند آوارگان عشق	راہے خمیر و عشق کا بخاطر نباشد
صد در اگر کشا یند بر خلق گاہ دیدار	آزاکہ چشم مستند را ہش بدر نباشد
اول نشان مردی اخلاصے کار محبت	بہتر ازین کہ گفتے دیگر ہنر نباشد
فیروزئی ضعیفان بر عجز و انکسارت	تا شکند صف ما مارا ظفر نباشد
تا دل بجایے خویش ست دارد عثمانیہ	عاشق کہ شد پریشان صاحب نظر نباشد
از تنجے کے ہر اسم دیدار مزد قتل ست	خونے کہ عشق ریزد ہر کہ بدر نباشد
در گوشہ نقابت سیر گل ست و نسریں	زین خود بر نظر را ہرگز سفر نباشد
ہر جا رود مسافر حرف تو از مفاست	یک خانہ نیست کز تو پیر از شکر نباشد
قاصد کہ میفرستی رطل گرانش در دہ	کز باخبر نیابد تابے خبر نباشد

از شاخ لہو رنگہ حاصل نشد نظیری
 لب نشہ باز گشتے کز گز بہ تر نباشد

ز گردش بلے چشمش مٹی پیمانے خیزد	گرہ کز ابرو اسے خیزدش ستانے خیزد
چو در روز قیامت ہر کسے خیزد بسودا	شہید ز کس او از لحد دیوانہ خیزد
میاسے فتایم جلوہ در کارے خواہم	مہم بر بام تا بد آتش از خانہ خیزد
چراغ اہل عشق از کلبہ من میثور روشن	نشیند ذرہ گرہ بر روز کم پروانہ خیزد

دخستہ دوم
بس محو تصرف کردن یارم نمیدانم تصور
سبق از یک تن سلیبی محوئی از چاه است این
شرح قصه مارفته خواب از چشم خاصانرا
بر دنیا و دیں خواهی سرشکے بر جرحت یزد
مگر گاہے نظیری سے کن آرام گاہ اینجا
جنوں ز سایہ دیوار این یرانے سے خیزد

دوش بر سوز دل و سینہ بر اتم دادند
نالہ کردم بہناں عشوہ جموشم کردند
دور و صاف غم و شادی بن از رانی شد
پارہ پارہ جگر طو ر ز غیرت خون شد
نرسند دیدہ تر از مغلس کفان بودم
تا بمقصد سپرم کشتی سشتاقاں را
سر جو نعمت بریدند و حیاتم دادند
گر یہ کردم و شکر خندہ نہ باتم دادند
تا تخم و خرم کہد عشق بر اتم دادند
کہ کئے بودم و چون کوہ شباتم دادند
خواجه گشتم کہ از اں حسن زکاتم دادند
از خضر بہکت و از نوح بجاتم دادند

اختر مشقہ بر جرح نظیری زدہ است
کس چہ دانند کہ چہ عالی در جاتم دادند

آخر بن آل مغیبہ ہم کیش برآمد
نیش سپہ گر چہ نمود از صف مرگاہ
چشمش ز کماں خانہ ابر و بمن اندخت
اقبال و دو کیتی بجلاہ ہندی بود
کاسے کہ ہمشیر و سناں ویر برآمد
بر خلق نگر وید گراں سر کہ دریں برآمد
دیدیم ز سر تا قدش حسن و ثناء
واں کا فر بیگانہ بمن غولیش برآمد
لوشیں گئے از عقب نیش برآمد
ہر تیر کہ چالاک تر از کیش برآمد
وہیم شہ از خانہ و دریش برآمد
از دیدہ خونین و دل دریش برآمد
بس ز ہمہ رفت و ز ہمہ پیش برآمد
لیک از ہمہ خویش و فامیش برآمد

روشنی دین
دادیم بجان منصب ہمارا زنی جانان
سماں نشہ از معنی خرد کار انظیری
یوانہ شد از خود از خویش برآمد

سحر سلسلہ ز پائے سبا بکشایند
درونا یافتند سوختند از کجا
کارم از زلفت گرہ گیر تو چیدہ ترست
آخرت گل گذرے کن بجگشتاں تاکے
بر ہم افتادہ دل دویہ براند از نقاب
ہر گنج فتنہ آل چشم سید در کاست
سیر این دائرہ بدست شے نی کریم
گر میخانہ نظیری بر ہم این زوہر
مطہ با ذکرہ از بند قبا بکشایند

خوف از برخاک بریزی فتنہ یار کے شود
گر مے اہل محبت از دم کرم منبت
شور بخنی را چہ سازم چارہ خواں منتن
باز واد از نشان را کند سے لازمست
پشت پا زدن بر ہوسانکے ہو عشق کن
ہیچ کس برے بتر کسب جمعیت نکود
دارو سے غم گریمستانہ بندیش ازین
بندہ نتوان کرد ما آزاد کارا بہر بہر
تنگد سے چوتوس کے یا بظہیری قریبست
خاکہ ازین وں در ریزی پریشاں کے شود
نادامہ اتانفتن و ذبل غر خواں کے شود
پوں نملک بریش آمد در نگدان کے شود
بر حیم دست مار سد و روی گریباں کے شود
تابت خود نشکی کا و مسلمان کے شود
بر سر کوتا بخوابد دل سباں کے شود
آں ہم از کیفیت افتاد دست دہاں کے شود
جنس البیار کیابست ارزاں کے شود
آپناں نو بادہ ہرگز فراواں کے شود

مہوا کے کوسے اد آوارہ ام از خانہ میازد
 فسون او پدرا از پس بگاہ میازد
 صلاح عشق شد کفرم یقین نکار ایمانم
 محبت کعبہ ویراں میکند بتخانہ میازد
 قلم در اختیار اوست من چو نقش موبہوم
 گرم فزائے میدارد گرم یوانہ میازد
 بنا سخن ریشہ جاں میکنم از ہم خوشاوست
 کہ گاہے جنگ زلف نکارے شاد میازد
 دل زرد قبول مجلس نکل شد خوشاوست
 کہ شب با پنج گلشن یوز باویراںہ میازد
 چو کجبتک از پے بازی کمر بزم در کف طفلی
 ز زلفم دام میاںد ز خالم دانہ میازد
 کن از بزم چون بیکان گان ببردن نظیری
 اگرے نیست بالائے تہ پیمانہ میازد

مہش چمن از گریہ ناز زہ و ر بود
 ہر ہر سر ہار مرہ سختے ز جگر بود
 سے رست رگ و ریشہ جاں از بن نائن
 صد لالہ رتاں کاشتہ در سینہ و بر بود
 در زیر لیم گاہ طرب زمزمہ سے سفت
 برد و رخش گاہ ہوس حلقہ ٹھڑ بود
 تا روز بجلوت کہ مقصود اجا بست
 در پیر ہمنالہ ہم آغوش اثر بود
 از کثرت آمد شدن درد خیالے
 پیرایہ خواجہ ہمہ شب زیر و زبر بود
 وز بہر نثار قد سے چشم زرم را
 تا گوشت گر سیباں نظر پڑ زگر بود
 گفتہ بدعائے سحری وصل تو خواہم
 بیہوش شدم بوئے تو بآباد سحر بود
 قاصد جگر م سوخت چہ پیغام و چہ نام
 دل بود ہاں خوش کہ با مید خبر بود
 بگزد شغ اگر سیاں زمرے چاک نظیری
 ہشیش چہ بلا دست دعائے تو بر بود

یا ناام فتنہ را ہر کہ در شور آورد
 ہر سر را ہم بلا از ہر طرف زور آورد
 تخم غم در آب و خاک من گوییدید
 خرسنے حاصل کنم گردانہ مور آورد
 آنکہ شام زندگانی بالینم نشد
 کے پس زمر کم چہ اسنے بر سر گور آورد

روضہ دوم
 عشق و تشریف ہم آنخوشی محاسن یکس
 نے ہیں ہنگامہ رسوائی من شد بند
 حسن گل برقیہ بتان ذکر اکوٹا نکل
 مجلس عشق از فروغ من نظیر می روشن است
 ۳۷
 غلبت سلطان برائے مفسن و جور آورد
 عشق دالم بر سر باز از ستور آورد
 بلبل و پروانہ را بحر فوج و رنجور آورد
 موسیٰ از بہر چراغ آتش طور آورد

(آزما کہ قبول تو حسد یار نباشد
 از قیمت یوسف نشود یک سروک
 گویا تو برون مبروے از سینه دگر
 از زنجیر مخمور تو در بستر و بالیس
 از جادو حسن تو کہ در پیش جہالت
 غم یار من و بخت سرا سیمہ کراں غم
 آل فلعلہ کہ افتد بخت و خاز عشق است
 باورد تو از کس نہ کنہ باد نظیر می
 پروانہ کہ سوز و بگلش کار نباشد

دوشینہ سرو دے دل افکار بر آورد
 امراں و کراشک صلیح دوم زہم
 (من تو بہ نہ یاوردہ ام کہہ کہ کافر
 تنہا نہ مرا راہ نہ از پلچ عشق
 ہر شمار کہ اندر رہ ماہر کنہ پانچورد
 بد کرد و بام کہ در خلوت مازد
 چو لکبک کہ خرامند سہرہ کہ کدشتی
 کاہوز حرم مرغ ز گلزار بر آورد
 رنگہ سائے پار و گل و پیرا بر آورد
 بت را ز گردن خانہ حسد بر آورد
 بس شیخ کہ از خرقہ و زنا بر آورد
 صد رنگ گل ز گوشہ دستار بر آورد
 مار از سراپردہ دیدار بر آورد
 پھولاں تو طاووس ز رفتار بر آورد

بس سرکه نبود بر در افلاک نظیری
سکین صبح طرب راز شب تار بر آورد

بزم غم بار مانده دارد	عیش تو غبار مانده دارد
ماجره بخون کنیم گلگون	مشاطه نگار مانده دارد
چون سفله ز سوز سینه رویم	نم ابر بهار مانده دارد
بس بوئے بر گل که پیشش	زخم سرخار مانده دارد
(۱۸) ما عریضه سے کنیم بسیار	مطرب سرکار مانده دارد
آئینه بعیب ماست گویا	عیب آئینه دار مانده دارد
سرنامه که دل نمی کند خون	مپیغام دیار مانده دارد
خوشحالی روز وصل دیدیم	شوق شب تار مانده دارد
این غم که ملال آرد از کسیت	رنگ غم یار مانده دارد
بے نام و نشان خوشی می فرستد	کونا که زار مانده دارد
گره دوں نہ دھرداں انا	نقدے بعیا مانده دارد

خوننا به کشیم نظیر
مے عشرت کار مانده دارد

سے صبا از گل عطار نشانے بہن آرد	وز گلستان نشان پور نشانے بہن آرد
خط تر خانی جاوید بعالم نہ ہند	بگذر از عالم و منشور امانے بہن آرد
ز صتم نیست کہ از سنگ قضا مرغام	گر امانے نبود تاب و توانے بہن آرد
تیر بار اس ستم از پے ہم چند رسد	ناد کے میکشم از سینہ کمانے بہن آرد
ہر نشانے کہ بسودش دے مودد ہستی	اگر از مایہ نہا کہ ست زبانے بہن آرد
لشت زار طربم تشنه آتش نشندہ است	مطرب ابردم برق زبانے بہن آرد

روشنه دوم ۳۹
چون شرور دل رنگ است خالان مخم
تا بر آرم نفسته سوخته جلای بمن آرم
مک گیران سخن مک باطل زده اند
زین بهیم دهل نقد روانه بمن آرم
دل از صنعت الفاظ نظیری بگرفت

از دم برهنه سادہ بیانے بمن آرم
طلوع بادہ ز شام و سحر در بخت مدار
ز خاک جبرے خود چون قمر در بخت مدار
اگر بخت سرا بیل باغبان آید
بگو کہ آب رز از جام زرد در بخت مدار
چو عشق خنق کشد جان و سر در بخت مدار
حیات تلخ بدہ عیش خوشگوار بگر
ز سالکان تر مشر و شکر در بخت مدار
بشکر آنکہ صبیحہ چو انگبین اری
مگر ترا بتو بینم نظر در بخت مدار
ترا بہ بنیش کوتاہ خویش نتوان دید
جہاں اگر نہائی آخر در بخت مدار
درون جانی و در پردہ ز مرم چشم
ز خاک کشفہ غریب کند در بخت مدار
ہمیشہ چشم با حساں آشنا دارد
ازاں دور زلف سیہ مشک تر در بخت مدار
جہاں دلی شوریدہ خشک میگردد

بیان شوق نظیری و راز انشائیت

بیاض جبرہ ز خون جگر در بخت مدار
ہر چند دور تر کساں آرمیدہ تر
دارم دل ز طائر وحشی رسیدہ تر
تا آن خدنگ قامت ز آغوش من نیست
لشتم شکستہ تر شد و قدیم خمیدہ تر
خونے کہ حکم بود برین و خطانہ شد
خند آن کہ دشت دین عصمت کشید
آبخا کہ ششمہ تو بدر گاہ میرود
شاہد ز عاشق مست گر بیان زبیدہ تر
خورشید از کماں تو یک تیرے کشد
ماہ از تو کس ندیدہ تمام آفریدہ تر
دندان زوہرا را میدم بدر گشت
از سگ گزیدہ سر کویم گزیدہ تر
خایے کہ در رہ تو بجا طر نسکتہ بود
ہر چند بیش کا فتمش شد خنیدہ تر

روضہ دوم
رکام ناروائی عشق پری دستے
ریاض فارسی
از سحر کردہ الیم با فضول رسیدہ تر

نازاں مرد کہ بار علائق گذاشتے
سہتی تعلق ست نظیری جریدہ تر

ہر دم از زلف تو دارم کافر سناے دگر
دبدم نہ میکم از رویت ایامے دگر
یا توئی یا حسن خسار ترا دیدہ است
چو نتوئی گریہ بر آرد از گریہاںے دگر
پاشنی گنج آل لب از مذاقم کے رود
گر بگردانم زباں را در نمکدانے دگر
نیت ہم دعویٰ حریفے حسن بہاں
خش مینا ز دزد میدانے بیدانے دگر
چاہے با خویش طرح ترکنا ز فکندہ است
گوئے دیگر میزند ہر دم بچو گانے دگر
ما بروں آرد مرے از لوح پیشانی او
طفل گرد و عقل ہر دم در دستانے دگر
حسن ہر سو در لباس صورتے نہاں شود
عشق ہر ساعت در آرزو بدمانے دگر
بیش عکس گردم از عذر خطائے خود زند
بے ہند بر روی آدم خال عصیانے دگر

درد نایابی و نادانی نظیری شکل ست

غیر خاموشی ندیدم ہیچ در مانے دگر

ردل را میکم ماصبر پیوندے دگر
بر طبیب خرد تقافل میز غم چندے دگر
اعمالے نیست بر کوسے کہ قصانے نیر
ہست در پیاں مستن مہر پیوندے دگر
بر چہ میدلم قہم خوردن بجانم خوبست
ہم بجاں تو کہ یاد نیست سو گندے دگر
اے تار ویدہ ام از کثرت خسارت کہ نیست
ہر شکم بے توجہم آرزو مندے دگر
پر کنعاں با کہ کرداںش در بیت بحرین
بوسے یوسف را علی یا بد فرزندے دگر
عول ہر غم ششم کشی علالت ساقم
کین دت نیست با طبع خداوندے دگر
اسے آرمی کہ از کف می نی آئینہ را
از جال تو ندیدم جز تو خرمندے دگر
شکوہ و سحر نظیری عکس کین و ہرست
آئینہ مناکہ طوسی نشکیندے دگر

روضہ دوم

۳۱

ریاض فارسی

بہر سیرجی شے داری دل صیاد از ان خوشتر
 بخود قید سے نداری باوجود حسن نیابی
 فریب خوانده میخواند عتاب غمہ می اند
 چو دریا میکشم دم در خود و در جوش می ایم
 زبیدادش نمی نالیم اگر کم زبیر و زبیر سازد
 نشاری بر رخ او کسد عوض ز زریب سازد

زبانی در کتابت سیلے استاد از ان خوشتر
 زبیر خوبی که داری درم و اگر از ان خوشتر
 زخوبان خوشی و مهر و فایدا از ان خوشتر
 که خاموشی خوشش آید و فایدا از ان خوشتر
 بناسے کو کند ویراں نهد بنیاد از ان خوشتر
 برو جلنے گر افشا ندیم صد جان دال از ان خوشتر

نظیری جذب بے باعث نصیحت میکند خاصیت

اگر فصلی نداری عشق مادر زاد از ان خوشتر

لے مٹرب جان سوخت دلم پرده گر گیر
 راهے بہ نوازن کہ غم عشق در آید
 راهے کہ مطلوب قریب سے عربیت
 اسرار خرابات مغال سادہ توانافت
 زین ہمنفساں آتش سروت نفروزد
 تو طفلے و این احت غم میدت دست
 جام فلکس آمیختہ شد و شرابست
 تا در طلب کام خودی کام نیابی

یا پرده ازیں را از بیک مرتبہ بر گیر
 کو نورش مستی و جوانی رہے در گیر
 تا سر نرو دپاے ازیں مرحلہ بر گیر
 ہاں لے بت سے بلبلہ پر داخستہ تر گیر
 یاد دم گرے شود سوختہ در گیر
 تا خون جگر میر شود خون جگر گیر
 کاسے کہ از ساختہ تر گشت بر گیر
 بگزر ز مراد خود و مقصود بر گیر

دل ز اول شب طالب فیض است نظیری

لب باز کن و ساغر برینہ سحر گیسو

چشمش را ہے میر و دم مرگان نمناکش نگہ
 دانے کہ زلف انداختہ در گردن سہنیشیں
 شرم از یں بر خاستہ مراد ہاں دشتہ

در سینیہ دارد آتشے پیرا بہن چاکش نگہ
 خونے کہ مرگان بخیتہ بدو بہن پاکش نگہ
 گفتارے تر عش میں فتار بیاکش نگہ

دُرد دوم

۳۲

ریاض فارسی

صد فریب میکند سوسه غزل می چمد
 یوسه معشوق آمد شوریدگان در حلقه اش
 آن شوه در دل با ختن معشوق عاشق و مفتین
 از چشم آهو گیر را بازلفت بجا کش نگر
 از سید آهو میرسد شیران فزاکش نگر
 بگر فته در انداختن بانسے جالاکش نگر

وحشی غزل کز خیارم در بیاباں مخور د
 رام نظیر می سے شود در پوش ادراکش نگر

پیشم زخم خلق را با حسن و زانوق چکار
 ز عتاب لطف میان مشتاقان عشق
 در عجایبها سے طور عشق حکمتا کم است
 ما را با بگر و شطاس است و نقش کتیکین
 دولت دار سگی هر که نماید در خوش است
 ریا بلسے که خوبانند به زن بهر است
 هر که زلفت ز رخ عجا زست با فسون چکار
 بلبلان را بانوا کارست با مضون چکار
 عقل را با مصلحت اندیشی مجنون چکار
 با حساب انجم و کجیا زنی کرد و شکار
 عشق را از وقت خوب ساعت میون چکار
 در هر و ان عشق را با دجله لے خون چکار

سادگیه لے نظیر می دست صدمه بهر است

عشق چون کاه مرد چمند با فلاطون چکار

در چار هر که شوی جز سراف یا رگیر
 به وعده در رسد او خود بیا و خواهد ار
 آب و دان همه و حشیاں بر آده اند
 آن درخت نه کز تو بر لوان خوردن
 توفی صحبت او نکته است کم شمار
 لاله سوخته دل یا چو سر دانه باش
 سپند بهر سر آتش شود و قرار رگیر
 بزوق خویش سر راه انتظار رگیر
 سرشکار نداری سے فکار رگیر
 سے نظار به خوش گلشنال با رگیر
 وفائے دوست متاع خوشت حواری رگیر
 هزار رنگ مشطور نو بهار رگیر

نشراب غیر نظیر می خمار سے آرد

قدح ز ساقی بیگانه زمینا رگیر

یکبار در وفا بر آ و در
با محرم کعبه صفا کن
گر نقش بدیم خامه سر کن
پیراهن گل هزار رنگ است
طوفاں چهار موجه داری
گر بدستیم باده کم ده
در از مشر و آشور با بهشتی
لے ہادی کعبہ نظیری

این ہر قدیم را سر آ و در
یا بر سر کوئے شکر آ و در
ور سطر کجیم سطر آ و در
رنگیش ہم از وفا در آ و در
کشتی ہزار لنگر آ و در
ور محو رہیم ساغر آ و در
مجلس بر صین و بتر آ و در
مومن بردیش کافر آ و در

امروز برنگ دیگرش بر

فرداش برنگ دیگر آ و در

غم گر دفرق دید از دور
از عشرت ناقص زمانہ
رخسارہ خوش ولی نہ بنیم
تقصیر نہ شد بگریہ بہناں
زخم جگر کہ میز فم جوش
کو تہ نہ شود بخامشی حرف
آبجا کہ شراب ذوق دادند
بوئے ز نشاط ماندارد
مشکل حالے و طرفہ کاے
کار تو ہمہ بدل موافق
زود از تو شود غنی نظیری

آ و بخت دگر بجاں رنجور
کو تاہ اہل نرم ز محو ر
دل شد ز فراق چشم بے نور
در آب نشد د فینہ مستور
کانے نکلی کہ سے کند شور
مر ہم چہ کند ہر خم ناسور
تہ جرعدہ زمین گرفت منظور
آب گل صد ہزار غفور
خود شاہد و خود شستہ مجبور
از نیکی تو چشم بدوہ
در ویش یکے و شہر محوہ

روضہ سوم
ذوق و وجدان نظر خالص نہ خام ہونہ
گوش و لب پر دم دہ دیدار و قاصد سفر
برہنہ آید ہلال عیدم از ابرامید
روز مولودم فلک محضر بفرزند کی کوشت
میر میفتاد و دولت کردہم در طو عشق
کمر علیس فریب و دانہ ام آمد بباد
از دروں و دروخ زبیتابی برول اندازم
گرچہ از صحبت زبیدی بروغم کردہ اند
شکر اگر کردم نظیر می تلخ بر طبعش نیم
سے کند گاہے بے شیریں بدشام ہونہ

دلہا ہمہ ہوئے گل و بخت ست باز
مشوق شراب و شاد ہم افتاد و دروغ
یادم ز خندہ لب مشوق سے دہد
در یاب کیں عجیبہ چہ خوب ہوئے کردہند
از میکہہ جشت چمن آمدہ نشاط
شیخان خرقة پوش خرابند ازیں ہوا
دامان کوہ گیر نظیر می کہ از کمر
آں ماہ تیغ قہر برا بخت ست باز

سر بہ آور بر کلمداران قہا مانگہ ساز
شاہ درویش از دل و جان زد و مند توان
نہت ایزد از دل بخت تو بنا پیشل
روئے بنا عاقل دیوانہ را بیک رنگ ساز
گر نسا زی بالہا فقر باورنگ ساز
با خلیل خویش گفتا کعبہ از رنگ ساز

ریاض فارسی

صاف شدے ہا دل من درد آشام ہونہ
خانہ پرشادی و در را بہت بخیام ہونہ
عمر رفت و سچو طفلان بر در و با ہم ہونہ
بسکہ خوارم از پد زشتیہ کس تا ہم ہونہ
کس نمی داند چہ خواہد بود اسخام ہونہ
بار ہا گشتہ ز قید آزاد و درد ام ہونہ
صدرہ از کلامی آتش رفتم و خام ہونہ
جرعہ از رحم میریزند در جام ہم ہونہ

روشنه سوم
 مایکے بر کو ملک دل مسلم داشتیم
 ماتو گستاخے ست گفتن ترک بد خوئی نما
 موج حرمال میں در کشتی آزادی نشیں
 یار اگر جوئے کند بر جہمہ طالع نگار
 یک نظر افکن بر آں سرخ در غزل یوان از
 صوفی و مطرب بانگت بر خلاف فتادند
 مابینا شن تار دپود جسم از ہم کنده ایم

ریاض فارسی
 حسن بر تخت نبشاش غمره را اثر نگ ساز
 بادل خود گفته آیم آئینہ را بے رنگ ساز
 قمر دوراں میں عریانی سلاح جنگ ساز
 بخت اگر رحمت کند فرست نام و رنگ ساز
 یک سخن بشنوا زان لب ز لعلت لعل رنگ ساز
 یا صدارع کس مدہ یا مارا آہنگ ساز
 خواہ تار سجدہ گداز خواہ زلف جنگ ساز

نیت با اسودگی چنداں نظیری ندرے

باب پڑ خندہ و با چشم پڑ نیرنگ ساز

آزاکہ برد بہ مسند ناز
 بے سرخ فرح نیاید از عشق
 پروانہ نے رسد مطلب
 تا شیفہ شنا لے خویشی
 خامش کن اگر بجار سیدی
 از پر دگیاں نمی توان شد
 خواہی ہمارا دوست باشی
 باز یچہ بگوئے عشق گشتیم
 تا کے سودا متاع بردہ یزد
 از چلہ نشستنت چہ خیزد

اول دراز ایش کند باز
 بے سوز طرب نیاد در دسان
 تا بال نیفکند ز پرواز
 با تو نہ نہند در میاں ساز
 در راہ ز سیل خیزد آواز
 با شک خبیث دآہ غماز
 خاطر نہ مراد خود بپرواز
 ما آبدہ و طبع یار طفتاز
 تا کے بازی تمام در باز
 عشقت حرم ریاضت آرز

رخت از بر ما بر نظیری

در عشق و رست نیت انبار

روئے سوم
نشست اختر پردیس ز پر نیاں بر خیز
زمطرب از خلد کوشا برداں تر تاب
مبارک دست سحر روی و متارن دین
چو شاخ گل پئے عشرت پیاله برکت گیر
فرنج مل نبود چاک پیرهن بجشا
چو خال در خم زلف تنکار سکن
بدل در سگے بکار و تن از بدن بگذار
چو حال خود شود از کائنات تر فشاں

ریاض فارسی
عبار کا کھشان فت میکشاں بر خیز
ز ساقی ارچند جام سرگر اس بر خیز
بروئے جنگ و صراحتی گلستاں بر خیز
ز رشک کار تو گورنگ زار غواں بر خیز
شیم گل نورد آستین فشاں بر خیز
چو زلف از بر آغوش دلتاں بر خیز
بجانشین بر جمع و خود از میان بر خیز
چو و جد روئے دهد از سر جہاں بر خیز

گر اس مباحث نظیری بزم رعنا یاں
آستین نبش و ز آستاک بر خیز

مهر کہ از در گہ تو گر دد باز
ایمن از بیم بے نیازی تو
در پس پردہ حسن رائے دشت
چشم شاد پرست چوں بندم
ہمچو طفلے کہ باز داز آغوش
گر تو خواہی کہ پردہ برداری
ما بیاد تو ایم در خلوت
بچہ آسودہ دل شود محمود
ساہا شد قفائے پردہ دل
کس نداند کجا ستاں مطرب
نست پر وائے خود نظیری

ہمسہ در ہا برو کنند فرائد
نتواں دید سوئے تو بنیاد
روئے تو در میان نہاد آں باز
بحقیقت رسیده ام نہ مجاز
عشق از حسن تست در پردہ اند
مور بند اما شود غمت از
بابہ رحمت شکر دہ ایم دراز
لاک شوریدہ تر ز زلف ایاز
گشتہ قانون عشق بازی ساز
سخت تر دیک میرسد آواز
تو ز رحمت بکار او پرواز

روضہ سوم
تو در نیافتہ لذت و فنا ہرگز
ہمہ فراتض جور و جفا بجا آری
بہر بلا کہ کنی مبتلا قبول دل ست
خلل پذیر نگردد بہج عصیاں عشق
بے نیاز می بہمت جنس غنی شدہ ام
گراں فروختہ با جان و دل بجلوہ تو
نظیری از بے حرص مراد کمتر

نمی رسد غم عالم بہ آشنا ہرگز
دست کس نہ بستہ و افسوں نکرده کس
تلخی بچندہ گفتہ نہ باطل نکرده خیر
رنجور آن نگاہم و محتاج آل لبم
حسنت تلافی بد ایام سے کند
در جلوہ گاہ وصل توانیں جو شک
احیائے قبر کہ بجوئے توئے کند
جام شراب عیش جریفاں لبابست
صد قرن بر محبت لیلہ گذشتہ است
اعراض از کلام نظیری چہ میکنی
انکار نخل قامت موزوں نکرده کس

تو عیش و نازم از امیداری پس
بدوق من نمی زب جراح کہ تر بہت
ز فکر دست سر پر غور را چہ خبر
ذلیل دست شود قدر من خواری پس
نشان لذت از زہنائے کاری پس
ز رند بے سرو پا ذوق دستاری پس

و ضمه سوم

۲۸

ر باض فارسی

نخا بهاری خود مشروط بهوشن را دست
 میدوار عطا در بهشت مغفرت است
 چرخ به نیستی از دوست مهت میگردد
 سراغ راه ضعیفان دست تر گویند
 بکام من در سد چاشنی عزت او
 رموز نزل ز نظیری شنو که مست شده

کر شمهائے گل از بلبل هزاری پرس

فصله چنین گذشت و محله ندیکس
 باران گریه نشاند ابر دیده
 جند انکه وحش و طیر فلند کم در کند
 رفیقه زین کم آتج از روی غفلت
 آب ریخته که خنجر برگشته مانده بود
 آفت چنان سید که آه نزد دله
 بس علانہ فرق بز الوفر و ختم
 احرار را بقدر هر زخم میزنند

گو یا بخت خویش نظیری تو عا شقته

دست ترا بطرف نقابے ندیکس

شود ابر بغل بر چین سپاس سپاس
 نار دشت و چین شد پراز کرامت ابر
 نول چو مهره طاس است پزنگار زین
 غائب غوطه بدریا همی زنده در دم
 زدی پرده برآمد عروس خوش افلاس
 هزار شکر که عالم برآمد از افلاس
 یری اگر چه چین بود ساده چو شطاس
 تفرجیست که زاهد فتاده در و سواس

روضہ دوم ۴۹
 کسے بیانی بدست مانی گوید
 کہ سہمہ بزمین بخت کج گرداں کاس
 بیا کہ دامن سر و گلے بدست آریم
 ہمیں کہ فرض گیا ہست کہ مباحث پلاس
 بچو دابر قصیم وزیر پائے کینم
 سخاوتے کہ بودستہ شمار و قیاس
 ز مال ملککش پاس دامن بر خیزد
 شبہ کہ خاطر درویش را ندارد پاس
 سوال فیض نظیری نہ کوہ و صحرا کن
 کہ بوئے خیزنی آرد از رواق و پاس

سوئے نحر اے حقیقت رود عشق از بوس
 مت یگشتم بقصد صید میر اندم قوس
 چون بفرماں سر کشم بن غالب و شوق و کث
 از خیالش رفته رفته عشق شد میل بوس
 تا بدین شذرائی کا رہ تو با خست
 چون شوی عاجز بفرادت سد فر یاد رس
 چشم ز گس در کین و تیغ سوسن و ککست
 میگر بزم از جہنم چون دزدان کو سوسن
 ما بایں کاسد یار آورده بودیم ننگیں
 دست و پاس مور بردیم و پردہ بال کس
 آب سیائے جوانی رفت و ہم نہ ارماند
 سیل نور دزدی گذشت ماند باقی غار خوش
 ایں قدر دم را کہ میران حبیبے در پست
 سیکر ماں کارست اگر خواہی کہ بشمار نفس

عشق آمد کہ دیروں ہر کرد خانہ دید
 خود پرستار نظیری ماند و دیگر بیچکس

کسے بیشک گفت ست کم کن از انفاں
 کہ از دم خوش تو خستے سے شود کناں
 خدا بلفظ کئے کائنات ہی سازد
 نئے توان ز ستایش قصور کرد قیاس
 تقریب کہ ناید بنگتہ ہائے حکیم
 خیال کو تہ جاہل یعنی کہ احساس
 دگر معنی و تظلمش وشت افزا اید
 با صطلح حقیقت ندارد استیاس
 نہ اجراء دست کہ بر دل جفاش خیرہ کند
 کہیم خاطر محتاج را چہ دارد پاس
 اگر بصلابت کسر نفس با پیر کرد
 ز نقص نیست کہ از سرب نشاند الماس

و فتنہ دوم وایم قصاص نتواں کرد
 بستی وایم قصاص نتواں کرد
 بیط اگر همه گویند کند بدامن ابر
 هنوز در غور احسان ابریت سپاس
 مباحث ریخته نظیری ز طعن تلخ حسود

که هست خشکی و تیزی خار از افلاس

ماله صحاب مسجدیت بے فریا درس
 تا مؤذن سے شود بیدار بخواب
 ماجدان ران ز نقصان ظالمت کاست
 برزین چید انداز صنعت وزی چولس
 ز سینه چشماں برانجم چشم حیرت دوخته
 صبح از قرصه که دارد برین ز نفس
 بر خروش سینه لرزاں همچو سیلاب موج
 زامید آب و دانه تابک داری اسیر
 لیکن نتواند بدواند دست از پیش
 یا بخش اس عاجزان لیاپون در نفس
 تو بخت مصر پیرا هن فغانے بر صبا
 مظلماں از درد میگویند و نم از هوس
 زده ایں شور ایں شیون بزم زندانیت

چاره خواهد نظیری به این بجا رگاں

دارد از احسان مرزا شادال بن قنص

یس نمانده بگم زد چشم شوق و شنگش
 سخن گراں طبعش خردم سبک لبش
 ظرم در و معطل خبرم از و اول
 نه تصورش بشکست نه حکایتش ز شکش
 سر شهما کے ابرو خرم دید و گرنه
 سخنش بچله باید از دواں منش
 ز بختانه دیر ماند همه اهل شهر کورش
 چو بگو چه زود آید همه خلق کو سبکش
 شود که خصم باشد دل مهربان مومن
 به بستی که دوست دارد دل کافر دشمن
 زده چون صفی مهاجر همه مجز و کرمیت
 دل ما چو ذوق منکر شده با نال و پش
 صفات چون نیازم بمیان سینه نقش
 پس هر چون نتازم بگمان دل خدش

روشنه دوم بقصور توبه گیرم در خلوتم به بندند
چہ نوا می آید اگر شکسته است چنگش

بکدام قدر گیری سر راه بر نظری
دنیا دلت عارش ز سلامت ننگش

مرکز شکسته نشد از نسیم خویش
گاہے توبه بے بغلام قدیم خویش
نکاسدم کسے کہ ندارم قرینہ
عنفه منفه ماند مثل عدم خویش
در ہم نه از حساب تو کاریت چون کنم
باترہ خاطرے ز داغ سقیم خویش
من موش گافم او گر ہم برگره زند
در مانده ام بیازی بخت ندیم خویش
مجویسم از قید خود مستی کجاست
کایم بروں از خرقه پیر و بیم خویش
گره پاکتم سرم بجز آبات سے رود
امید دارم از روش مستقیم خویش
دل را بجوئے عشق به ملکیت خوانده
هر جا بریم رود بمقام قدیم خویش
گر بر فراز مندر شاهی نشسته ام
بیرون نمی روم قدسے از کلیم خویش

مستی بگو بریز نظری گرفت نیست

ظاہر کن سلامت طبع مسکیم خویش

با اختیار تو در با ختم ارادت خویش
کنوں ملطفت تو مستقیم من رویش
نمیوال دل بیکزده بے حریت یافت
ز آبروے تو که تیر خطا نکو از تیش
ز صد هزار یکے با تو ما بسر بریم
تو لا اله الا و خود رائی با صلاح اندیش
بنغزه گو بتامل قیامت انیگزود
مبنو زے چکدیش خون خلق از عشق
کر شمه ات که بجز داغ بر جگر ننهد
غنیمت ست که گاہے بخار دد دلش
از تن چگونہ براحت بروں و د جانم
خیاں گردش حشمت منیر و از پیش
نه چاشنی و علاوت نمی کند سیرم
غمت که هست کما و فزون تر از بریش
بہیشم راه تو دیدم پی تو گردیدم
ز شوق عشق تو فاعل شدم ز ندم سببش

دگر تانہ سر خانان نظیری ۱۰
کہ آشنائے تو بیگانہ سے شود از خویش

کے بود شفقت دل سوا سیراں کشدش
سایہ بر حسن گل و سرو چمن زندارد
چشم مارفت سیہ خانہ سو سے صحر ازد
سے کاما دید و مسلمانی مانہ پسندید
جست از خانہ مارفت بروں مترسم
کو کہے را کہ رہ مقصد ماگم سازد
کسرے از منزل مادر پدران درگذرد
دل ما از لب او آب خوردی شاپد
بس کز ان روی بکھرت نظر برگردد
نالہ کاری ماما در زنداں کشدش -
تا کہ نالیدن مغان ننگستان کشدش
بخت ساز ذکر غزلے بہ بیاباں کشدش
زین سے گرجند دل سوی اہاں کشدش
شخصہ در رسد جانب سلطان کشدش
صبح خنداں بدر آید بگریباں کشدش
نقش از خون دل دیدہ بر ایوان کشدش
بسر زلف گر از چاہ زرخداں کشدش
طفل شکم دو دو گوشتہ دماں کشدش

بے رخت در ظلمات است نظیری غوام

نخضر خط تو سے چشمہ حیواں کشدش

بہینہ گریہ گرہ شد نقاب بر ترکش
نوشتم آنچہ زد دل بر زبان مادادی
بروں خرام ہیا را سے بزم و خوشنیش
بہیم عشوہ مسیح از فلک بزیں آور
سے امادہ بہ بیدر مدیدہ دوراں
تزانہ گوئمن و گریہ عقیقین ہیں
ستارہ کن شمر و با حدیث من بہیات
بیز و باری من ہیں و داد بر ہم زن
دل کباب مرا از آتش دروں برکش
لبہو اگر رفتی کردہ ام مستم درکش
غزل مرا سے و گریباں کشادہ ملائکش
بیک کرشمہ خلیل از کنار آذر کن
تو باش ساقی و جام از کف سکندرکش
پیالہ دہ یمن و کیمیا سے اجترکش
خندت بر یزد و ترازو بیارد گوئرش
نقش طالع من میں و خط بر خست کش

چو غم حوالہ کند آساں قصا گوید
رقم بنام نظیری دل تو بخاکش

آہکے عائب از نظر گردیدے یا بمش
جلوہ سرو و فریب ز گم دل ہی برد
سہر کہ از خود بخیر گرد و خبرے یا بمش
گوئی بشرط و فاداری بسر خواہد رساند
سوئے لب تاباں میروم آنجا اثرے یا بمش
چوں تو انم غافل از مرگ کان خود بر وقت
بیشتر حاضر ہنگام خطرے یا بمش
من کہ وایم بر سر گمانیشے یا بمش
ہیچ نتوانم سراز فرماں او بر تاقن
کز رنگ گردن بخود نزدیکترے یا بمش
ہمیت شام فراق او نہ رفت ستار و دم
روز فیروزی کہ آید از سحرے یا بمش
در جوانی معتکف گشتیم بہ پیری کو چہ گرد
آنچہ در خلوت ندیدم در گذرے یا بمش

اگر کیا طول اہلماے نظیری کم شدہ
اندھے در چشم مردم مختصرے یا بمش

مطرب بگو شرم زدو اند گریہ محزون کردش
شد ہر کہ گاہے ہم ہم بیجا ناں شد ہمچون
ساقی بدستم دادے پیمانہ برخوں کردش
شد ہر شورش سودا سے من در ہر سرہ بیشتر
باہر کہ ششستہ دے چوں غولش محزون کردش
باز آ کہ از شرم گنہ سرتا قدم بگدا ختم
را نم نگر وید آں پر پی چنداں کہ فہو کردش
از انشاک و آہ نیم شب بروز بر کردم جہاں
کوہے کہ در رہ دہشتم از گریہ ہاموں کردش
قربان آں مغرکان اشوم کہ خون و نایم کردش
گردوں بدیکر کردہ بود خنجر و گدگوں کردش
صد زخم بروم و ام از ویک سینہ مہوں کردش
گرد ز نظر آمد بجی بر طبع موزوں کردش
ہمچوں مہ نو دمدم از مہ افزوں کردش

از بس تلخی در جگر پے یار و دیدم نظر

خون نظیری رختہ و ز غولش ممنوں کردش

دگر زلفت چہ بر سر لوفتہ تا فطمش
 موحدان بجز انی کنند منتقص
 کہ یا صمد بنویسند جائے یا منمش
 بہر امید تو ان کرد تیکہ برگر مش
 موج آب خضر میدہ بجام جشم
 خراجم از قبح اتفات و مدانش
 ز بائے تا بسر محو لذت لشم
 در پنج جاں تو انم فشانہ در فشم
 برید دل بہوئے کے نظیر می را
 کہ گر د کبہ نہر د کبوتر حر مش

ساقیا بر خیز با مستان قبص
 کہ وہاں از بروں پردہ اند
 واعظ فسر وہ ہست بر مسجد گذر
 جائے در خلوت بہ بید و فی سگیر
 راہ ذیں شورش بقصد میرسد
 بر فشان ہستی کہ جانان جان ہست
 بہر رشک در تماشا دیدہ ہست
 ہنرمندان دار بر بائے کنند
 خرقہ مارا گل فشان گل از شراب

ہست از کشتن نظیر می زندگی
 روئے بر شمشیر در میدان بر قبص

ریاض فارسی

کنم لبایہ ابرے صد آفتاب عوض
 کہ زابد ناب کنم با شراب ناب عوض
 بگردن خم می افکنم طناب عوض
 روم بدیر و بطوفان کنم شراب عوض
 بجوئے جانم آرد بحر عد آب عوض
 دتاب می فلک بدرخم کقاب عوض
 برد ذخیرہ عمر و دہ حساب عوض
 کہ مست مایہ صد گنج این شراب عوض
 کہ صد سوال مر نیست تیجواب عوض
 کہ رفت دیدہ سودا یم تجواب عوض

نماند مایہ نظیری قناعت کیست
 مجو جز از در بہت بھیج باب عوض

کہ مسفروش کریم است و جام سے فیاض
 رواں کنید سواد و سیہ کنید بیاض
 بریدہ دست کہ زلف ترا کند مقرض
 کم از دوائے طبیبان نمی شود امرض
 دے کہ جلوہ حور سے نباشد شریاض
 دران صبح کہ مخمور سے کند اعراض

سخن بجوئے کہ در طبع می کند تاثیر
 چو خالص است حکایت نظیری از عارض

در عشق کار بودہ و سماناں بودہ شرط
 سر بودہ و طریق گر میاں بودہ شرط

روضہ دوم
 دہم دو ملک بیک نغمہ رباب عوض
 ز قید خالق ہم دل گرفتہ میر نجاست
 سبویم از چہ زمزم شکستہ سے آید
 دے زبادیہ کعبہ نشہ تر دارم
 طمع کہ سر بنمیں داد آبرویم را
 خاک کہ پردہ ز چشم حسود بر انداخت
 فغان کہ طرفہ زیاں کارہ است انبازم
 عمارت دل من دور چرخ بر ہم زد
 بد حالے دل خود گجا رسم بہاک
 کنون دل خرد از خوب چشم گنجشاید

نہ خالقہ نشیں سے شویم و نہ مرتاض
 جز این ادیب نگوید باکہ چو طفلان
 درازی شب ناگو بہر دم افزوں شو
 بخاند کہ عبادت علاج بیمار است
 نہ بوسہ سبیل ہمیش نہ رنگ با گل شک
 دہن ز خندہ رسد تا بگوشت مستانرا

افغان کرنام بدون دریاں نبوده شرط
 با چشم خونفشال لب خندان نبوده شرط
 در کیش کبر و دین مسلمان نبوده شرط
 از عهد کسکستن پمیاں نبوده شرط
 ورنه خراج برده ویراں نبوده شرط
 گرازخست حسرت حراں نبوده شرط
 آنرا که از ازل دل شاداں نبوده شرط
 آسودنش با من کغاں نبوده شرط
 غیر از قصاص و محنت ندان نبوده شرط

چوں گو سرا از نظاره نظیر می بیا دوداد
 خود را نمودن از بر میدان نبوده شرط

بیک نگاه ز چشم تو بادشته قانع
 دو عالم از تو بیک حرف نشنا قانع
 نه شکست و نه صمیم از صبا قانع
 آب و دانه جو مراں بخوا قانع
 نیکبخت ایم به نیزنگ گیمیا قانع
 کجا شویم بهر آب و بهر هوا قانع
 نمی شویم ز عینے جو قیا قانع
 ز شکر تو به تمنی شود گدا قانع

چه رنجها که نظیر می ز عهد دست ندید
 پس از هزار بلا شد بیک عطا قانع

گفتم چنانکه در دو دهندم دو دهنده
 بر خلق بوده بیشتر آساں گریستن
 طاعت بیا دودا و ایاں بیا دودن
 پیمانت ستوار بصدد نقص می شود
 بهستان گنج بردل مسکین نهاده اند
 در حین اتحاد حجاب از برای حصیت
 ناهید زهره شاد و ساز و بصوت خود
 در خواب میرسد بهیفت پیام مصر
 منصور را که رخصت اظهار داده اند

بغاے از لب تو تا بد بهما قانع
 بهما آخرت از رانده گان آه تواند
 فروغ روز تو بر فرق مانعی تا بد
 کتاب قول غزل کرده عشق انوشیروان
 صفائے فطرت ماکرده خاک کسیر
 بهوائے چشم آب بقارت در سرا
 غبار دیده ما برد و قدر خود نمود
 تقف بے نمائی نعره می فرما

ریاض فارسی

۵۷

گدائے گرسنه دارد و بیاد شاه نزل
کند بچشم بر آگنده بین نگاه نزل
نمی توان بفلک کرد مهر واه نزل
کنند مردم بدخوب بے گناه نزل
نمی کنم بسر خواجگی و جاه نزل
به پشت اگر می سلطان کنه پناه نزل
کند برائے تو داور بداد خواه نزل

روشنه سوم
کند همیشه بدل چشم رو سیاه نزاع
چو روز حشر نقاب از جمال بردادی
به پیش چهر و رخت بست طالعیم چه کنم
ضعیف افکنی بسوی کشد حشانت
حدیث بندگی و اجرے کنم تبهر
بلاؤ حادثه بر ما بحکم غمزه لست
که داد ناله مظلوم می دهد فردا

بغیر معنی شکرت اگر بیا د آید

نفس بقول نظیری کند براه نزل

گلهای نشان دهند ز تو بلبلان سران
هر صبح گفتگوئے تو خواند بلبلان ویران
بر سر زمین که با تو میسر شود و فراق
دانم ز شور لعل تو خوبا به در آیان
روئے تو هست نیست حکم از مردن حیران
باید هزار بوسه زند بر نشان واران
خوشت بود ز نفقه بلبل فغان نزار
جای می که از تو حکمتان کنم دلا

گوید بحر کربش گذر افکنده بیارغ
شام جمجمه جوئے تو آرد بکلیح و کوئے
فردوس غیرت آرد و رضوان حسد برود
زخم زبونی مشک تو بخانه در دهن
نور ستار با همه از آفتاب تست
آرزو که داغ عشق بمستی مناده اند
مار که فال عیش قدوم تو مطلبست
مغز از بخور مجرزه لفت معطرست

از دوست گو نظیری و بادوست هم برادر

غیر از حدیث مهر و فالابه دال و دلاغ

گریم بدهر اگر نه بلطوفان غورم دراز
هر سطره سپهر بهر ممال غورم دراز

نال ز چرخ گره بر افغان غورم دروغ
بر گل شکر نشاند و خون جگر دهد

صبحم بر صبح خودم خوانده روزگار
 همان مصرع که نمسک رسیده ام
 با جا بلال مقبحم افتاده اختلاط
 کارم بدستی ریائی فتاده است
 بیاری ضعیف خرد را علاج نیست
 دشوار که شود اگر افسوس کم خورم
 باد آس تا بیای تو رزم نشا خوش
 شورا به که بر نهم از دید کال چکه

ریاض فارسی
 خندم بطن و برب خند خورم درین
 بر مرگ میزبان لب خوش خورم درین
 نفس کشم بظا هر و پنهان خورم درین
 در مرگ دوستان گریبان خورم درین
 با حکمت مسج بدر ماں خورم درین
 مشکل زان فتاده که آسان خورم درین
 من آن نیم که سهر تو بر جاں خورم درین
 دو نم اگر بچشمه حیواں خورم درین

در آه و ناله عمر نظیری بسر رسید
 سیر آدم ز بسکه پریشان خورم درین

جاں بلب از شوق می آرنید غم دروغ
 راهب بتخانه را غر کر امت گئے دهمد
 بسته طاعات رعایا نه گردیدیم سلام
 خوش رنگ مجازم دو قمر از تحقیق نیست
 رو بسوی قبله دارم دل بسوی سوم تا
 م از افسانه و افسوس هر کس میثوم
 به رنگین کرده عکس ساغر و پیانه ام
 پو طفل بے پدر میگریم از حروان بخت

دوست دور و نامه میازند بر نام دروغ
 مهست کشف مکروست راج و الهام دروغ
 چون دم دنبال حق افکنده در ادم دروغ
 دست چون گویم که شربت نیست در کام دروغ
 در پنهان کفرم یقین در ظا هر سلام دروغ
 گر خوشم آید سخن انداز از نام دروغ
 بر تو نور شفق افکنده بر شام دروغ
 میبدهد مادر نوید نقل و بادام دروغ

چون بپندم بر سر آتش نظیری بهیقرار
 گر کسی در غمش گوید هست آرام دروغ

فتنه باز رفت تو گرفته طرب
 دل مارا نمی دهد از کف

نیم کش سر دہے خد گنگا
 دست برد نگاہ چالاکت
 بتو سلطان خزانہ داد کند
 حاق در مادر و پدر گردد
 بر لباط تو بندگان تواند
 ہر کجا لغت و ترانہ تست
 جگر گز آفتاب برداری
 بنامہ بروے ما و کلف

آنچہ بے روئے تو نظیر می دید
 بنے سلیمان ندیدہ بود آصف

تو ای کشاد گر مہا بدم فکر مہات
 درس دیار کہ ما نیم آدمیت نیست
 ہزار سنت و حرمت سہ انتخاب فتاد
 ز علم زہد و ورع بوئے میشدے آید
 جہاں جاہ کجمن و فاصفا دارد
 شجاعتی کہ بر آئی پیگر اسلست
 کے ایں جامعہ جاہل خدا شناسند
 ترا چنانکہ توئی و صف می تو انم کرد
 نہ عار نہ ست کہ گفت از حد نظیر می

چگونہ صیت تو کلیم را گرفت اطراف

رفیق بر نہ کند در رہ تو کام رفیق
 بہجت و جوی تو دست از دو کون نشام
 ترا دے ز غم آزاد، محبوبیت عتیق
 بسا لکان مجر و خدا دہد تو رفیق

۴۰ - وشنہ دوم

۴۰

زلم سجاء زرخندان طاق ابرے نت
براه آمدم از مہد بر طریقت عشق
بیاد ہرچہ بجز دین تہ غارت دہ
ز صد گره گسے و انگر دم از زلفت
تو سے بجام و گر کن کہ در پیالہ من
سحر دروئے عین بے ریح معلوم است
توئے پرست نظر باز شو کہ طبع نژاد
بر میں خزاں و بہار جہاں و عبرت گیر
کے کہ خواست بشکر اندر مژدیش گرفت

ریاض فارسی
اگر لعلش عظم است اگر سجاء عمیق
ز کوہ کشتہ کم آشنایم طریق
کہ بے دلائل و اعجاز کردہ ہم تصدیق
بے گد اختر و گشتہ از خیال دقیق
بر از شراب حقیقی بیک و سرشک عمیق
کہ جمع میشود اجزائے کل لیلان تفریق
مجانے برد آخربہ جانب تحقیق
کہ در موعظ و پندست روزگار شفیق
ز کلمے ست کہ افتادہ کار در تعویق

بایں سپاس کہ دوران مسلمت ترا
بخاص و عام نظیر کی بدہ کتاب حقیق

در ہائے بستہ داشت آہ سحر مبارک
ایلین ارجمندان خشت درمغان ست
عشق از کین و تاخت عقل از میان آمد
بشہائے دو دامن شد روز تاقیامت
بر جان و سر نلزم در عاشقی کہ باشد
فال سیاہ روزے بر بخت بد شو شد
انجا کہ عاشقانہ اختر بکس گردد
طفلے بجا رنجہشت سیری لعیب آمد
ہاں لے سپر کہ طفلے علم جفا بیاموز
کونین حصر کردند بر بہمت نظیر کی

بانگ طلب برآمد دل اسفر مبارک
بر روی صبح خیزاں باشد نظر مبارک
عجب غرور شکست فتح و ظفر مبارک
این کتاب تا باں بر بام و در مبارک
بسیار منفعت را اندک ضرر مبارک
آواز نوحہ باشد بر نوحہ گر مبارک
دل بر بلا سعیدست سر در خطر مبارک
نے بر سپر شوغم نے بر پدر مبارک
مہر چند ہیل شومست بہت این قدر مبارک
بجز یہ فقر و گفتا این مختصر مبارک

گرفت ز تن از کار گسل	بلغریش دست از دلدار گسل
برفتن دامن از هر خار گسل	نبقصالی که باید خرقه سهل است
تو رفت آمد از خمار گسل	در میخانه آخرت کشتایند
چو ابر از دامن کسار گسل	قباس سزا قرب جستم سازند
مگر دامن سجده ز نار گسل	اگر عاشق شدی دل انگار
مگر در صحبت اختیار گسل	غلط سخاں عامی دشمنانند
مگر راعقد در بازار گسل	پریشانی کند با مال خویش
بخشت از آئینه ز کار گسل	بشیر و دشمنان ضعیل گر اند
تو رفت و آمد از گلزار گسل	نسیم آخر شب میسراند
کرم هراعت از دینار گسل	تکیه بک آزار بشکاف
تو دست از دامن خمار گسل	بهر جرعه که مشاند برانند
اگر از تار باقی تار گسل	بقدر آنکه از سوزن کشی تار

نظیری بس نخواهد کرد انا الحق
خلیفه گورین از دار گسل

از جهالت دو کون مالامال	مرحبا ساقی نجسته جمال
تشنه را قدر و جرعه را مثال	بتر از دس اجر سجیده
خون مادر محبت تو حلال	منی تو در شربت تو حرام
ماند از عدل و جودشان مثال	رفت دوران حاتم و کرس
نیست فعل این مان و هست احوال	بیشتر فعل بود و قول نبود
از بیابان ببرم از اطلال	جوبی بیشتر و قصر خرد را
چو بزم این دین زمان طفلال	گریه بر مادران کنند از محنت

روضه دوم

۴۵

رباعی فارسی

امروز بهترست نظیر سی جبراحتم
آسوده ام که دست بمرهم نمی زنم

بمبیط حریف میگویم که زنی بان میوزدم	شکوه در دل گره دارم که جان میوزدم
پاس تن از دور میدارد شب هجر تو جان	بسکه از داغ جدائی استخوان میوزدم
جای شین دود آسم از دهاں سر میزند	بسکه از سوز درون بلب غناں میوزدم
خویشتم شمع که از لعل خانه ام روشن شود	ده چه دلم که رخت خانان میوزدم
سربانان زود در بخشید غم را با و	بے گناه هم کشته و از بیم آن میوزدم
کرده ام در پیخودی لبه که از روی در باد	کرده لب بتجالد و زدل تا رباں میوزدم

از که منالک نظیر سی باز مرغ بام کیت
عیب گوئیات آن نقش بیان مکتوبم

غناںه شوئے ته کاسه ایاغ شدم	بتر ز پنبه رنگیں ردئے داغ شدم
نه خضر بود دریں تیره ره نه چشمه خضر	ز شرم هر زدوے سرد در سراغ شدم
انفان و شیون مرغاں چناں ملوم کرد	که جیب و دامن خالی بروں نه بلغ شدم
نگویم ایکیه سیه بختیم نمی انداخت	چو بال زاغ بدم همچو چشم زاغ شدم
بروئے سیر و گل بود و سیر پروازم	نصیب خواند که پروانه چرخ زاغ شدم
نه پیاله بمن داد یک از مستی	فتیله بر دل خامه نهاد و داغ شدم
بدشت مزبوع کشتن هوا پرستی بود	بکنج عرلات و خلوت ز بلغ زاغ شدم
نسیم نیم شبم بر شام بوبئے زد	سحر شکفته و خوش طبع خوش دباغ شدم

مدار کار نظیر سی بخلق دم درکش

که فایغ از همه در گوشه فراغ شدم

مشت سقائے ابر برگ برم
بنی شد دل و داغ ترم

غم ترکاں چنان گرفتہ دلم
که طرب را در و نماند مجال
در دیارے که تنگ چشمانند
بیم قحط است در فراخی سال
زین عطشها که در دل جاکست
به زلال است تشنه طبع زلال

شبهه و عشق از نظیری بر بس
بو علی حل نه کرده این اشکال

منادیت در آن کو که خون زرنده بیل
بغش نیست زیان قاتل است اجر قاتیل
نگاه بر ره مردان غیب دوخته ایم
سوز دیده بگریه نکرده ایم کجیل
سوم فقر و توکل در از دستی نیست
نشسته ایم که خرم را و قد زنجیل
باضطراب پدید آمدیم و نیست شدیم
که در نهاد کرم بود غایت قجیل
جمال و جاه موافق بهم نساخته اند
قبائے سرو قصیر و قد سرو طویل
شفادیت از لی را علاج نتوان کرد
بمدهجه بدخوسیه کنند از نیل
ببر و بحر زین فرصت اقامت نیست
بچاره حد جهان میزنند طبل جیل
دست سه چار شبستان عمر روشن دار
که روخت بچرخ است و نور و قندیل
خوشی بارغ و گلستان طلب مزروع دود
و طیفه گر نشود و جرمی خدست کفیل
قبح کش و بچین صنع حق تماشا کن
بس است سرو به تجکیر و مرغ در تنلیل

بجان پنج نظیری اگر چنان خواهی

که بوئے بارغ و چمن نشود دماغ بخیل
تا عشق چاکند به لبیل
بسیار در دید پرده گل
شمشیر مقربان برهنه
دیوانه عشق بے تامل
برتر بود آستانه عشق
از هر چه خرد کند تعقل
جانان خواهی گذر ز کونین
دنیا بیل است و آخرت پیل

بر آتش قدرت از نشانند
تا چون رخ دبران بر آری
بر مور مناده اند بارے
رحمے که ز دست میرود کار
دورے چو تو یوسف بر آید
در عشق گریزد تا بیایی

دل خسته دارد در تو کل
از خرمن شعله شایخ بسمل
کا فلاک نمی کند محمل
بر غرضه جفا بود تفاضل
از جنس تو الد و تناسل
بلکه که نه کرده کس تخمیل

بزم تو دوانگه نظیری
از حشر نمی کند تنزل

همیشه تار و پود کارنا همواری بستم
برش چند انکه می فرم نبودن شفقته بستم
دراں کو یک شمع گلگشت متابی نشدوری
اگر چه پای تا سر عذر تقصیر گنه بودم
کسے دیگر بجز من لذت بقصا نمیدانم
نی افتاد چندین رخنه در بنیاد رسوائی
که در خدمتت عمر بسیت می بندم بجه قدیم
نهال عمر پیوند تو کردم بر نشد حاصل
نظیری این تناد و طلبتا وقت مردن بود

دل و دستم نبود و خویش را بر کار می بستم
بافسون خویش را با محرمان یاری بستم
همیشه خویش را سایه بر دیواری بستم
ز خجلتهای عصیان لب استغفاری بستم
گرازا اول ره سودا درین بازار می بستم
گرازا آغاز دست عقل دعویاری بستم
بر بمن می شد مگر این قدر زاری بستم
نرمیداد اگر این کل را بر خاری بستم

مقارن جان بغاوت می شد من را می بستم

مشتو استغفار من کز اهل کاین نیستم
معنی اخلاص می خوبند حسن عقاد
در چمن معذور داریم اگر گدوم لول

خرقه از مصحف اگر سازم مسلمان نیستم
چون نشینم بانگو کاران کز ایشان نیستم
نغمه سنج کوه و دشم از گشتان نیستم

دو ضلع دوم
جذب عشقم فی مثل حسن پیدا رفتن
چرخ اگر دواژوں بگردا بر اگر طوفان کند
د هر چون مردی مست است ننگندم پیر
گر پیریشانی بآن حد است کاند زلفت است
خیر حسن خود نکاح بی تو آن کردن چیر شد
گر نمی گوئی نظیری سهندی خوشی بجوای

کافر نه ناریندم من سلمان نیستم
شب نه تشویش صبا نه شو بلیل دهنم
عیش و شامیل بهاری بود تا آمد گذشت
یاد آن مثال که بر جید ناز بجا نقل و جا
پیر تو کسیه چشمانم بگنج افتاده بود
کارم از یک زخمه آشوب شد که ظاهر کرد عشق
عشق و سستی نه و در زخم بقصد میرساند
در همه کای مسافر را سبکساری خوش است

من شنیدم از نظیری عشق و میکدم هوک
سکه چنین جانسوز در کوسه در خیل دهنم

امر و نه نشیت از غم خود دم نمی زخم
انداختن سیردن شادی هزار غم
نازم باین شرف که خلاصم بختم
صد ره سواریم از این آل گذشت
فایده نشین که بزم تو بر نمی زخم
غیر از دوشش بیاض غم نمی زخم
لاف نسب نسبت آدم نمی زخم
آنکه تا دیانه بر آدم نمی زخم
سے بازم از چه نقش و فاکم نمی زخم
نمے سازم از چه دوست و غایب میکند

امروز بهترست نظیر می جبر احتم
آسوده ام که دست بگریم نمی زخم

منبط حرف می گفتم کز دلی بان میوزدم
پاس تن از دور میداد و شب بجز تو جا
بسکه از داغ جدائی استخوان میوزدم
بسکه از سوز درون بربنجان میوزدم
ده چه دهنم که زشت خانان میوزدم
بے گناه هم گشته و از بیم آن میوزدم
کرده لب بختاله در دل تاربان میوزدم
کرده ام در بخودی تپه کازوی دوربان

از که منالده نظیر می باز مرغ بام کبیت
عیب گوئیات ای نقیض بیان میوزدم

غساله شوئے ته کاسه ایاغ شدم
نه خضر بود درین تیره ره چشمه خضر
نخان و شیون مرغان چنان ملونم کرد
نگویم اینک سیه بختیم نمی انداخت
بروئے سیر و گل بودا سیر پروازم
ته پیاله بمن داد لیک از مستی
بدشت مزروع گشتن هوا پرستی بود
نسیم نیم شبم بر شام بوئے زد

مدار کار نظیر می بخلق دم در کش

که فایغ از همه در گوشه فراغ شدم

شست سقائے ابر برگم
بنمی شد دل و دماغ ترم

دانه چوں خوشه در گلو آورد
شاخه های رگ از نم جگر دم
بس هوا طرح انبساط انداخت
شد درون سرا بر دل درم
به دو بال سحاب دوخته اند
دامین بحر دامن لبصرم
مژه بر هم نمی توانم زد
که به طوفان گریه بارورم
مریم ابر در بتوز آورد
میوه مهر کاں بها حصرم
عقد سنبیل شد آه بے جانم
خوزه نرگس شک چوں شرم
همه امنیت و فراغت شد
چون سخن گلستان نگر د
لبیکه از شوق سینه در جوغم
هر چه آفت نمود در نظرم
پایه از فرق مو بر اعضاست
بوسه بر دیده ز ند نظرم
پایه تقدیم بے کند بصرم
پایه از فرق مو بر اعضاست
همه آبستی در جانورم

آں چنان گم شدم بعیش و نشاط
که نظیر می رسد خبرم

ولا روزاں خم ابرو بگر دال
بذل کرد یم قبله رو بگر دال
رخ از هند و خورشید سوناست
مسلمانی رخ از هند و بگر دال
نه نیم غره آں روزا مبارک
عنان طره بر یک سو بگر دال
بها حسن عالم بے شزائیت
رخ از صلاح ایس جادو بگر دال
بهر فصل اس جهان طبعی ببرد
ترا هم رفت فصله خو بگر دال
دوست انداز زلف از کار فتم
فککنه بر خیم بازو بگر دال
مبادا بر نشان آید خدنگی
کیننه دیده ام آمو بگر دال
عبثتت پارسائی پیشه کردم
بر سوا یم در هر کو بگر دال
ذلات تیره گشت از نار دالی
نظیر می آب خود زین بگر دال

راہی فاری

۷۷

روشنہ دوم در مان ضعف دل لب نوش خند کن
لب پاک از ترشح آب حرام کرد
بوسے عروس عارف شرم و باغ نوقت
زہر ہم برگ ز حاسد بد گوئی میدود
بالا بخت خصم بخود ارجہ خوب مست
آنکس کہ دیں اندارد گوید کہ عارفم
تا کے چو موج آب بہر سو شافتن
نقدت ہمہ زروئے ریا قلب اندہست
دشمن اگر بسفرہ تو میہاں شود
آرایش بروں چکنی بستم گو سپند
افغان کہ سوختی و میریم نمی خری
عالی نموده عشق نظیر می مقام تو
معنی بلند آورد و دعوی بلند کن

بمسلمان زادگان تا کے دل جان افتن
برای یک نگاه محبت سے شایدم
شہ چندین اہ ظلمت کردہ طے حقیقت
شیدا دارد محبت و رنکار عقل نیست
کار بر اندازہ انیت بس سوالی است
ہر امید التفات خضر نادانی بود
عشق بے تعلیم سے آید بریں محنی گو است
گر دے داری دو عالم را بدائے برکن

بعد ازیں خواہم بر سر ارادہ ایماں افتن
خویش را چہ سرمہ در چشم عزیزاں با حق
جام جم را در کنار آب حیاں با حق
یوسف افکن کن بزندان عشق در زندان با حق
زود همچو اسیر من ہر سیماں با حق
زورق اندر بحر و مکتبہ ربایاں با حق
کو دو کاں را عشق باہم و در بیتاں با حق
کس ندیم برودہ باشد از ہزاراں با حق

دفعہ دوم
نامقام شوگان اعادتست اول نباد
لہ کوئے ماجہ کردی روحین مانہ
لافت آں بہتر کردید ایں سر بازاں زخم
ہر قاسے را شریک نیست ذوتے تیر بہت
سیر و مظلوم بودن لیک غیر عالی است
طاعت چل ہمارہ در عشق تر سازادہ

ریاض فارسی
شرط کردن دل پس ایام بر برتر آں بافتن
باقیر ان منہاں را نیست آساں بافتن
شرط دعوی نیست تنہا گوی چو گاہ بافتن
از لب تو بوسہ و از گریہاں بافتن
عشق میخواد بہ باز مہ لیک نتوان بافتن
در سر بازار سے باید بعضیاں بافتن

حبیت میدانی نظیری وقت ترک افلاک

جاں بسا حل بردن ساکاں بطوفان بافتن

عشق تو شیرازہ اجزائے من
بہلہ گوشہ ابروئے تست
رابطہ بند بہ بندم زنت
کعبہ کوئے تو بودم مرجم
مردک چشم جہانے زنت
از شکرستان تو اجرت غورست
از حین حسن تو بیروں مباد
ایں قدر از دم کہ بہیم خری
ایں شرف بہک شوی ملک شری
پس ز رفیقاں رہ افتادہ ام

مثنوی تو فہرست سراپائے من
فاتحہ شرح متنائے من
ثبت بداعت شدہ عینائے من
بر سر معراج بود پائے من
روشنی دیدہ بینائے من
طوطی گویائے شکر خائے من
زمزمہ بلبیل گویائے من
ہم زبان نیست ز سودائے من
بیچ مدہ قیمت بالائے من
گر نیکو رحم من دوائے من

جائے نظیری دگر اینجا کجاست

من شدہ تو آمدہ بر جائے من

نغم از دل بر کراں نتوان نہادن
گرانی بر جہاں نتوان نہادن

مراسم بجانان زازل است
ارادت کرده محرومی مقدر
نواله گرفت معشوق باشد
سرکافرا ختم از آستانش
ز بس داغ جنون آشفته مغرم
سمند عشرتم تو من چنان است
بنات از عالم وارکان بروست
فضائے جریح مار مضیعه اوست
عزیز خاندانم از مکالمات
توانم جان با سال داد لیکن
بیار بیدردی دلال در مال نخواهی یافتن
چرخیت در گرد آمده کالیت مودر گشت
قرب که خاصان شمشیر را روی یکدند
باشد سخن سیم و گهر نزد معیار پاک بر
باغیت طبع پر شجره نظم و نثر شاخ و برگ
از جو سار خود لذت بهار من مزین
شبخت بود با رنگ زرب و بخت صبحدم
سلطان ظالم را ظفر بر لشکر مظلوم نیست

که با جان در جهان نتوان نهادن
گنبد بر آسمان نتوان نهادن
به تلخی از دهن نتوان نهادن
بجز از آستان نتوان نهادن
سرم بر بر بیان نتوان نهادن
که به لب بر عنان نتوان نهادن
اساسه آچنان نتوان نهادن
درین کاخ آشیان نتوان نهادن
قدم بر لامکان نتوان نهادن
بجسم مرده جان نتوان نهادن
وحی از بتونازل شود ایام نخواهی یافتن
سرشته گرفت گشته آسان نخواهی یافتن
مفت از خطا در باختی از زان نخواهی یافتن
کنم که در خن نشکند تا دوا نخواهی یافتن
و مقام طرازش گر کند نقصان نخواهی یافتن
فدا و صحرای شلفد بیتان نخواهی یافتن
از گری باز آری و دوکان نخواهی یافتن
درویش اگر ماند بجا سلطان نخواهی یافتن

احسان ساقی بے زبان طرقت فطیر می سجکان

دور از چنین گردان شود و همان نخواهی یافتن

صد غصه تیغ نیز کند در عذابین

صد غم زخم پیاله ستانده بیا و من

در چین ابروئے گره شد کاشان
خاک مراد بخش برآرد مرادین
باید ببت درست بود عقادین
از بس عشق گشته قوی اتحادین
جاسے بنوش و دود برآر از نهادین

گرد ز شبنج و بریم کار سبتہ قر
تبتج و سجدہ از گل میخانہ میختم
پرواہ را سبت سزنا رم از کجاست
بعد وصال رخسہ بکارم نمی کند
برآشتم خوار شراب تو آبے ایخت

چندے بجیلہ رفت نظیری بر اعقل

مہر گز براں ربودہ بنود اعتمادین

گل را خود مشت و عشق خود را آفرین
بجز از دیگرے دوست کہ نتوانی خرید ازین
بصدقہ شیر نتوانی بخیر مور را برید ازین
ترش می بینم آں رورا اگر حسنہ شیف ازین
ہلک خاکم کہ دایم خاک کلفت میدارند ازین
در بہت آسمان عشق میخوابد کلید ازین
کہ در روز جزا منظلوم تر بنود شہید ازین
من آہوئے صحرائی کہ دایم میریزد ازین

بے الطاف احسان کرد چیرانی چو دید ازین
عنایتاے پنهانیش را گویم معاذ اللہ
خیال و لبالب کرد بیروں در و درم را
سخن شوریدہ می آید نمی دانم چه میگویم
ہمائی بر سر مہجہ مشت و بجز از گل کلفت
تقاضا بر تقاضا چوں تو الم لب فرو بستن
ز دیگر کشتگان خود را بخون غلیظ تر خواہم
بحشر ہر کس کاے و ہر بائے و بازائے

نظیری بس زبآنہ و فغان در آشن خرم

مہر دم تباہی آزار دل خواہد رسید ازین

سخن گذشتہ گفتن گل را دراز کردن
گے از عتاب ظاہر آنکھ بنا کردن
بیدہم آفریدن بہانہ ساز کردن
بجز از دعا کے جانت ز سر نیا کردن

چہ خوش بہت ازد و بیکدل سرحت باز کردن
گے از نیاز نہاں نظرے بہر دیدن
از عتاب بر دل نہاں ہم اندک ندک
تو اگر بجز روزی ز جہان گشاں نیابد

و حشر دوم گرفتہ جامیان جان شیریں ^۱
 پنہاں مگر تہہ جاہ از ہم اعتبار کردن ^۲
 ز نظارے ندارم سرو بک بحدت ^۳
 دل خاطر و پیشانی تو را ناز کردن ^۴

تو بخوشین چه کردی که باکسی نظیری

بخدا که واجب آمد ز تو احتر از کردن

ست دوراں را نشاط طلال مال کو
 ارج عزت باشد تحت فعت است
 نیم و دشت ملک پر از شکایت و نیست
 نیک باران است بر بار و زوبان حوادث
 عالم از دیوان مردم روی دار لعل شد
 حسب حال خوش کن ز مجموعہ باری بخواند
 بر خیالش راه آید شد نظیری بسته شد

کوئے پر از بوالهوس شد غمزه قتال کو

بدوریت نتوان نیز بود و دور از تو
 مرا کرمه حسن تو کرده سرگرداں
 فکندی آئینہ را از نظر ز پای قیدی
 ببلخی از نظر غشمگدیت افتادم
 امید بود که صبح مزار من گردی
 تو گر مرا بکشی و بقتل آئی
 و گر به فائتہ برتر بتم نفس رانی
 کرامت عجب داده اند حسن ترا
 نظیری اندہ این فشرده چند غوی

حسد خویش بر د عاشق غیور از تو
 نہ غیبتم بحضورت دے حضور از تو
 بجز دے تو ندیدم دے صبور از تو
 بے جوبہ نکردم بجنہ شور از تو
 بر آستان سرایم نساقت نور از تو
 میان حلقہ ماتم کنند سوار از تو
 نہ سعد شودم عرطہ نشور از تو
 کہ سر زند بہ دل ماست سرور از تو
 بجز کس نکرفت دل بزور از تو

روئے دوم
 ہم نفسے بجاں خورم قافلہ رتار کو
 جادوے ادب و خواب خوش غارت صبر کینہ
 فائدہ نمی دهد داروے ملخ نامحال
 منہ سخن نمی گنم شادی پوستان کرست
 حادثہ از سر اسیراہ نشاط لبہ است
 چون سنگ گف در دفا سر بدم نہادہ ام
 بیز گلم مشا ہما قوت امتیاد نے
 کس نہ نمود جبر طکر جگر مگوک نخوت
 بہت ز گوشہ اسبے عیش یدام آرزو
 بخت نظری از ازل حادثہ زای ہو
 توشہ عشق تن دہے راحت روزگار کو

دیوانہ ام ز خانہ مشوش برآمدہ
 آن صید عاجز م کہ ز تافیر کین من
 سرگز نہودہ کاسہ ام از لائے غم نہی
 برعین اختر من نیست فقط
 باریدہ برگ گل لبر از سنگ طعنہ ام
 باد شکستہ خاطر سلطان زجر من
 سے رسم این شراب نظیری جنوں ہو
 دیوانہ ز شیشہ پر پوش برآمدہ

زاں عتبریں کلا کہ بر سر نہادہ
 بر چہرہ زلف دخال و خوشنادر لیک
 منت بتاج بر سر قصر نہادہ
 خط بر خدا را ہم خوشتر نہادہ

ریاض فارسی
 مردے ازاں زمین کجا کرے ازاں یار کو
 گر یہ شب روم اسورش کارزار کو
 این غم ناگوار را بادہ خوشگوار کو
 منکہ رقم نمی کشم رونق نو بہار کو
 غمزدہ را طرب گئے جبر سر کوئی یار کو
 فاقہ کشم خبر کرا حملہ کشم شکار کو
 عشوہ یاک میخورم حاصل انتظار کو
 خستہ درد سر شدم بادہ بے خار کو
 زدے ناشتا دلم مستے پائدار کو

ریاض قاری

۳۷

فصل دوم

محل در شمع زلف معبر نهاده
 برگوش سینہ زحمت لیور نهاده
 اسباب بزم و رزم برابر نهاده
 خنجر پیش از منی احر نهاده
 تهمت بخت و جرم با خیر نهاده
 در راه مورد ام ز شکر نهاده
 لب بر زلال خضر و سکر نهاده

آن خوش جام از بر و موت محط است
 حسن تو زیور تو بس است انقدر چا
 ترتیب از جشن ملوکانه کرده
 مینا بخت ز ساعد سیم گرفته
 از کبر پر مراد دل کس بنوده
 خط لبان عاشق بر زنگین است
 احیای تکیه از لفظ چون نیت

اوراق نظم و نثر نظیری بگویند

بهرے بخت ز سینہ گوهر نهاده

سراز خاک جرمین نشده
 دنگین خانه خوش نشین نشده
 کر لبت باده انجبین نشده
 لعن ابلهین آفرین نشده
 سنبلیت فرش یاسین نشده
 از خم در جہا غمین نشده
 قابل جیب و استین نشده
 خاطرش جنت برین نشده
 در این بانغ خار چین نشده
 رقم سجده بر جبین نشده

آب رز در خم آتش نشده
 نه این لعل در و آینه است
 مزه نه گرفته زمیکده
 بر چنای لب عجب که تا امروز
 چه شوی با ثمال گل چنایاں
 هر که یکبار دیده رو سے ترا
 سبب سیم بمیوه دزدیده
 کیت که تا سبیل خسارت
 اثر موه دیده از غول زارت
 بے قبول نظر نظیری را

روضہ دوم ۷۴ ریاض فارسی

سردادہ و بند نہانے نہادہ	دل بردہ و دایع نشانی نہادہ
گردرہ و فاقہ سے برگزفتہ	بر خود ہزار کہہ گرانی نہادہ
یاد بخیر باد کہ در گریہ کئے گرم	شوقے کہ از خودم بر ہانی نہادہ
از نال کن کرشمہ و شوخی کہ بردلم	مہرے کہ پیش از ان نہوانی نہادہ
از درج لب مخرج یا قوت دادہ	در طبع نیز شوق جوانی نہادہ
فانے مئی شوم کہ در آب خاک ما	تخم ہزار دل بہ نہانی نہادہ
نگہیں مئی شوم کہ در ہائے ہوئے ما	ذوق ہزار گر یہ معانی نہادہ
بلبل شمس مئی شود لے پنجہ بجو	در خورد ہائے گل چہ معانی نہادہ

بکس زمانہ عمد نظیری بسربرد
دل برو فائے دشمن جانی نہادہ

سوئے ہر کیفیت نظر انداختہ	تا قیامت ز خودش بخیر انداختہ
طمع نیست کس کو سلامت بروم	کہ بہر سو کہ ہم بائے سر انداختہ
عقل و حلقہ بچند زبیر انداختہ	دل سوا زدہ بر یکدگر انداختہ
فہم در دائرہ تنگہ بان کو گم است	گر چہ از حلقہ خالاش بدر انداختہ
دل کشیریں سخنان تو از انوریت	کہ سچ گفتن نمکے در شکر انداختہ
دل ماکیت کہ گزشتہ رویت باشد	خانہ نہایت بکھر خندہ بر انداختہ
شاہ در کلبہ درویش قامت نکند	دولت است کہ بگذازد انداختہ
بدیدہ صدمہ جلہ بھئی ادہ سر و سونم	آتش ہمیں کہ چہ در خشک تر انداختہ
بیچا گشتم ہم ام سرور داں گرد برست	کہ چو پیمانہ ام آتش بہر انداختہ

دفعہ دوم
گفتہ امیں آہ رسیدت بیایان یدم
کہ زمان دل قدم دونہ انداختہ
منکہ نقد چنیت کش تدبیرم بود
بسته دتم در ختم ز خزانہ اختہ
با یاد اول شب کرد نظیری شبگیر
بار در مرحلہ پڑ خطر انداختہ

غم بسزا داده دل بہ نوا کردہ
از تو پذیرفتہ ایم ہر چہ عطا کردہ
جز گل و برگ ضاحل تسلیم نیست
بجستم کندہ قطع جفا کردہ
نوبت شادی دیم بندگی از نازت
شہر بداع تو ایم گر چہ رہا کردہ
جفت بلا چوں شدیم گریہ بردست
ما کہ بے گفتہ ایم فہم بلا کردہ
ہر کہ تو ہمچم بجز چوں تو بہا کردہ
عشق تو مستی بخلق بے مے و اغوہ
بر کہ حال تو دید دولت جاویدیت
بر در میخانہ ام از چہ گد کردہ
ہر کہ حال تو دید دولت جاویدیت
سایہ زلف سیر پڑ ہما کردہ
ماز قصور ادب غرق گشتہ ایم
تو ز غلوئے حیا ستر خطا کردہ
غائب حاضر ہا در ہا جا بودہ
بہشت بنو کردہ ہم روئے ہا کردہ
گر بہ شب و کونم شنگلے دل چہا
مرد یک دیدہ رالعل قبا کردہ
قطع مودت نائے یار نظیری باش
سایہ گرازا آفتاب ہر سچ جدا کردہ

دلے دارم از ودلما شکستہ
وئے از ہمدائے باشکستہ
تنے دارم ز طوفاں حوادث
چو کشتی درتہ دریاشکستہ
زر عتاباں کہ بر آتش ہنندم
چو عودم سر لبہ اعضا شکستہ

بر اصل احم فلک او ترس نیست
در ختم شاخ از بالا شکسته
کسے زان نشو و دوام بریں با ہم
که سقط گنبد مینا شکسته
اجل از غم نمی سازد خلاصم
بهر گم آستین عدا شکسته
شب دنیا سیاه از دست و دست
بر طلاؤس و تدر پا شکسته
چنین مرست خرم کوه ازان است
که شیشه لاله بر خار شکسته
ز بس که ز شادوی امروز ترسم
دل از عشرت فردا شکسته
جہاں در کار ہر کس دید نقصے
قصورش بر سر پا شکسته
کماں ابروئے این زال رعنا
بجادوئے ید بغیا شکسته

ز بس از فتنے ترسد نظیری
سپاہ را بیک غوغا شکسته

پردہ بردار و صلائے سے بیج شائبہ
صومعہ داران عارف را شراب ناب دہ
آخرے ابر کرم پروردہ فیض تو ایم
دود از آتشنگاں پر خاست آراب دہ
از ادب حرف رقم آموزگار مانگرد
دفترے از حسن خود داری با یکجا دہ
این دل افکنده را یکجا بردار از دین
گر نہ داغ مہر تو باشد برو پرنا دہ
ترسم از غوز بزی زلفت که گیرد دست
خون دلما از چکنجیل میچکہ کتاب دہ
خوابش ز سر رفت با ما ہر کہ ہم زاکوشت
تاب بیداری نداری تن مجائے خواب دہ
وہ کہ از طوفان عشقت برق دل را آب برد
من شگہم سز بگویم این ہمہ سیلاب دہ
از حرارت ہر شہم صنعت دل فروں میشود
یک صبا حم از لب خود شربت عتاب دہ
آز شگافت دل بچشم جان نظیری نیست
روے بر حجاباری شبت بر صحاب دہ

رومنہ دوم ہم انس آگاہے طلاق خوابہ
تا شوی ہم انس آگاہے طلاق خوابہ
نقش ہر پندار پیش آید بے ازول اشوبہ
ساقی از نوشی بگوید نہ ہر تقویٰ کو نثار
بادشہر ندست عارف جامہ زندگی بپوش
درد و مندان اعلیٰ ہے زان نظر دیو ز کون
چون جنس کردی دیش بر کوہ و صحرا کن گذر
توسن طبع و ہوا سردا دہ میرانی کجا
از سیہ چشمان مہندی آب و حشمت نماند

ریاض فارسی
توبک بالیس حریر و لبستر سحاب دہ
سر رصوت خانہ نام و نسب سلاب دہ
مطرب از دست بر آرد جبہ و جلباب دہ
جبہ سالوس و نسج ریا پر تاب دہ
مستحق از کاستے زان و لعل تاب دہ
خار و خار را خواص قائم و سحاب دہ
دور از مقصد شدی آخر عنانی تاب دہ
آب ریواں می شود در نزد چشمے آب دہ

رہ خطر ناک است منزل دور و ہزن دین

روز بگیشہ نظیری ترک ایل باب دہ

نہیت با مشاطہ گلشن طرازم حاجت
غنچہ ام گل در گلو در بہارم تازہ روت
مشتی گو رو کن و دلال گو دیا فگن
کار مارا این جنس نا بختہ کے خواہ گذشت
بر سر کوئے ترقی خود عنائی با کنم
نغمہ سنجیدہ میگویند این انا نہیت

عشق اگر خواہد بروید بر فاعے جنت
خندہ کافی ست با غم را از صبح رحمت
جنس اگر خواست خواہد کرد پیدائمت
عشق اگر مردست و با او بہت بوی طہ
گر قدم بر تر ہند از پایہ خود ہمت
نہ نشانے در عوار دے خراش بر تہ

پیکتم از تھنہ مصرش نظیری آستیں

گر بیار دہر نقابم باد و دست رفتہ

وقت آں آمد کہ خرگہ بالکل سوی زنی
لعبت جینی گزینی جام مقفوری زنی

چهره از لعل قبا این بدخشانی کنی
دستها در گردن چون رطل میانی کنی
ساز و برگ بوس و آغوش و کنارت داده اند
عمر شیرین موج بر آبست باید چون آب
بلبل و گل پرده از ساز و نویر داشتند
بے کلاه و کفش بر قصد بدشال در چین
بلبلان گرس و بیتی میکنند وقت است وقت
باده آخر شد صبحی لا نظیری سازی

باده آخر شد صبحی لا نظیری سازی

ورنه فردا حرف نتوانی ز غمخواری زنی

بموی بسته صبرم غم سازست پنداری
بشکر یک نیستی خاطر مآشفته میگرد
نه بندم بیداد و نه کارم است بهبود
ننویزم تا قوج برین دراز غیر نکشایند
چنانم بر سر زلف منم سر شسته محکم شد
بنویس طعن مردم را بدت گشتم که دامنم
فلک را دید با بر هم نمی آید شب از گشتم
غم خوشخوار نویسد در قفای جانم فدا

نظیری بوجوب شیرین نازک کشته آری

ترا شکر بخور من گل بخور است پنداری

دل از هیچ میسر نچید دل را است پنداری
بخود را فی سبزه لعلین لدا است پنداری
خوش دارم که هر سال و پا است پنداری
کلی در روزیم در دست شمار است پنداری
که دگمائی غم پیوند ز نار است پنداری
ز سنگ کو دکان اما کی ساز است پنداری
چنان میشار میجو ابد که بیدار است پنداری
که در از جهان با من هر یک است پنداری

بلاگردید صنعت پیری و طغیان مشتاقی
 که در پیری کشد کارم بسا نویز رزاقی
 که در باقی گم من بعد حریف شاد و ساقی
 فراوشم نمی گزود بشمار تهنائے مشتاقی
 حیات خضر با بزم گرویده زهرم بتر باقی
 بنفشه در سیه کاری گل در ساد و در باقی

شد آخر روز بر بنائی میل انان باقی
 ز بیباکی در ندی مفعول بودم چه دستم
 فقیرها شاد و عادل نویسد صلح نیست
 بالطاف خداوندی امید و انقاع دارم
 نوازش کن کز آن لپها شیرین تلخ و نافع تر
 جمال بهستان دیدم بخت کار من ماند

نظیر سی و اله صوت و سخن چندین یک حال
 که مانند قصه را بر جائے مارک نشان باقی

گاه سوزم بر موائے عارضت بر هر گلی
 دیدن گل من اگر باشد نوای بلبلی
 هر که بود ای ندارد صحبت کاس بے نیلی
 ورنه از تدهیر نتوانست در بار ایلی
 چار قل خوانم تا مشب لعشق قلقله
 تا برو دوشم معطر شد بمشکس کاسکله
 همچو شاخ سنبلیله پیچیده بر شاخ گله
 دیده شد تجانه کشمیر و چاه بابلی

گر عشق کاکلت بر سینه سازم سنبلیله
 کو هست آیا گلشن انگار تو انست
 دل آتش بے ندارد صحبت کلخ بے هوا
 از شرط غم گشته بے یکنار آرد مگر
 فیض صبح در قضا کرد و صبحی گشته شود
 ناله رچس که ستم گشت ناف گل بغل
 بنده آن تاب گیسو و خمر باز و شوم
 کعبه وز مزم ز خندان و ز عشق پند شوم

فیض از ساقی نظیر سی و اله ساقی

خاکبائے جبرئیلیت هست کرده دل دلی
 غیر از تو بگنج لب تراستی تو باشی
 جز تو همه محو ند بجا یک تو باشی

ریاض فارسی

۸۰

روضه دوم

شاهان جهان سوائے ناله تو ندانند
خورشید نخواهم که در آید بخیالت
گردیں رودم در دروکار تو نگروم
در عشق حسد نیست مگر برود مقام
آرام را باید بچنین گماه ز صباد
وحشی را بشنیده رام نمائیکه تو باشی

شاید که بر آرد گل صدر برگ نظیری

دستان زن هر شاخ گیائیکه تو باشی

یک ره که این حجره خاک کی نگرفتی
دیو و ملک از عریده ناک تو بستند
در کوچه وحدت که شدوشن و دم بست
آخر به بری زاول گریخت بازی
در مدد دلت میل بشوخی هم داشت
چون گل به نیسیه رشوید به شوهاک
بر خنجر نسوی چونم گوشه نعلین
مردیم که در چشم تو گیریم بهای

عاش نشد رتبه معراج نظیری

گر بطن سمس را بهای نگرفتی

روضہ سوم

صائب

انتخاب کلام صائب

درد مندی سرگردون میرساند آہ
 میفراید بچ و تاب این ششہ کوتاہ را
 از کدو بوی شراب پذیرد شواری برون
 از سیر میفرقتد او برد حسب جاہ را
 طائر یکبال نتواند فلک پرواز شد
 بے حضور دل سبز نہا ز نام اشہ را
 پاسے سرعت در رہمہواری آید بنگ
 نرم رومی آورد پیوں ز سختی راہ را
 میشوند از خاکساری یرستان سربند
 جامہ کوتاہ رعنا سے کند کوتاہ را
 مرغ زریک در نفس صائب ل خود میخورد
 بیش باشد وحشت از دنیا دل گاہ را
 مہربانے اطاعت بکار طاعت
 گران بجا طر مردم کن عبادت را
 بہمانی مردم مرو اگر بروے
 کم از فضیلت طاعت بدان طاعت را

بشوی دست زور و نماز وقت طعام
 اگر خداست جهان را سمیع میدانی
 بگیر از دهن خلق حرف را از تنه
 چه لازمست کنی خست میمانی را
 ز خلق خویش شکر و شیر باش با حباب
 شو چون بجز داس از مناسبت غافل
 ضیافتی که در اینجا تو نگراں باشند
 درین زمان که عقیقت حلقه صحنها
 آفتابان گردفتن گل خار می ماند بجا
 آه افسوس مرشد شک و دغ حشر
 نیست غیر از شمع طولی چون عنکبوت
 کام جوئی غیر ناکامی ندارد حاصل
 هیچ کار از سعی ما چون کوه صورت نیست
 نیست از کردار ما بجا صلا ابره
 رنگ افسوسی بدست خواهد بود گام حیل

ز انتظار کن خون بدل جماعت را
 مکن بلند برائے خدا تلاوت را
 به آسیا چو شدی با سدا نوبت را
 بر بختی که روستی ختم کن تلاوت را
 ز روستی ترش کن تلخ کام الفت را
 مکن نجاتیان جمع اهل صحبت را
 شکنجه است فقیران بے بضاعت را
 کناره گیر و غنیمت شمار عزت را
 از جوانی حشرت بسیار می ماند بجا
 آنچه از عمر سبک رفتاری ماند بجا
 آنچه از ما برود و دیوار می ماند بجا
 در کف گلچین ز گلشن خار می ماند بجا
 وقت آنکس خوش گزوا کنار می ماند بجا
 چون قلم از ما بین گفتار می ماند بجا
 از شمار در رسم و دینار می ماند بجا

عیش شیرین را بود در چاشنی صد شکر
 برگ صائب بیشتر از بار می ماند بجا

فقر بقدر کند سلطنت عالم را
 می کند کار خود فسخ گردید طبع
 خرد میثاق کند را که گناهی ست بزرگ
 نیست ممکن بکنند صحبت زیر کال نیز
 هوس ملک نباشد پیر ایم را
 دزد چون شمع شود من کند عالم را
 گندی کرد ز فردوس دین آدم را
 گل بخورشید رسانید سر شبنم را

سے تواند نفیس کرد جهان ارشون
میر کہ چون صبح بر آرد بتالی تم را
حقی محالست بمرکز رساند خود را
دکفت دیو قوسے بنو خاتم را
دانش آن است مسلم کہ بتزدنی فترا
گرد نخلبت ز حبیب پاک کند باطم

کار آسیر کند بہت ذاتی صائب
خاک در دست زر و سیم شود جانم را

زار باب تجر و نیست بر دل با عالم را
سبک و جی زحل علی فزوں گشت میم
ہر اندک فرصتی از سفلہ و گرداں شود دولت
کہ باشد نعل در آتش بدست دیو خاتم را
اگر از دست آسمان مریم دہا نمی کردی
بخلق از خود تسلی دارا سے اہل عالم را
بودہ روز سال و سیم اس دانہ افشانے
ز غفلت مگذراں بے گریہ ایام محرم را

بدر ویشی غرور جاہ از سر میرد صائب
کہ فقا از سلطنت دل سر دسالہ دیوار ہم را

بود بفظ خدا دل قومی ضعیفان را
کہ سیم شیر نگہبان بود نیستان را
ز رحم جان گنہگار را ملائے نیست
کہ بیم قتل کند دلپذیر زندان را
ز زندگی نہ بگرگس رسد بجز مر واد
چہ لذت است ز عمر دراز نادان را
بر آن گروہ حلال است دعوی بہت
کہ چنین جہہ شمارند مدحان را

مدہ بچشم و دل خویش را غفلت را
بخلوت سحر انداز خواب راحت را
نگاہدار بہت دعائے مظلومان
عنان تو سن چاہک خرام دولت را
ز ششت بالش و از خاک تیرہ بتر کن
کمن ز بستر فخل و دو خواب غفلت را
ز ہر بان موافق جدا مشو در راہ
کمن دو آتشہ ز ہمار و این عورت را

روشنیوم لے فانیخ از جہاں مکر رکند ترا
صاحب در ہر پہاڑ عالم دیگر کند ترا
گر چہ سنج سفلہ غوطہ بگو ہر ترا دہد
تن در مدہ چو رشتہ کہ لاغر کند ترا
محتاج سے کند ہم آب عافیت
گر دولت دو قرن سکندر کند ترا
آمادہ گداختن خود چو شمع شو
از زر سپہر سفلہ گرا فسر کند ترا

در غریب سے شود دہما سی ٹکین بدہ ور
نہیست ممکن چشم منیش و اکند گوہر در آب
روزی روشن دلال چشم زخمی لازم
نہیست بچوں شفق بچہ و زنان آفتاب
دل مہر بر عمر مستعجل کہ سب تند را
نہیست مانع از دریدن با فشردن در کتاب

رونگدشتن از صاف ضمیر ان مطلب
عجب پوشیدن از آئینہ عریان مطلب
آسیائے فلک از آب مروت خالیت
تا دولت چاک چو گند نشود دان مطلب
روغن از ریگ کش لب طبع حیرت مکن
سینہ بر تیغ مہر آب ز حال مطلب

دروں گنبد گردوں فتنہ دار مخسب
بندیر سایہ بل موسم بہار مخسب
فلک رکاک ہشتاں تیغ برکت ہتا دست
بندیر سایہ شمشیر آبدار مخسب
فتادہ است زمین پیش پای صحر مرگ
چو گرد بر سر این فرش مستعار مخسب
ز چار طاق عنایت شکست سے بارد
میان چار مخالفت باعتبار مخسب
اگر چہ ظلمت شب پردہ پوشانے ادبی است
تو بے ادب ادب خود نگاہاں مخسب
دو چشم روشن مہی درون پردہ آب
دو شاہد بہت کہ در بحر ہے کنار مخسب
بچشم دہم حقوق شکار خواب زلفت
اگر تو یافتہ لذت شکار مخسب
ز مام ناقہ لیلہ ہلال شب دارد
نصیحت من مجنوں بیاد و غریب

صائب

شے کہ جنگ بفر دست زینہار محسب
ترجمے کن و بہر دل فکا ر محسب
وے چو آئینہ داری بزنگار محسب
بزعم دیدہ گنجیں بروزگار محسب
زخم اشک تو ہم داند بکار محسب
نصیحت دل آگاہ گوش دار محسب
چون نقش صورت دیباہ یک قرار محسب
شے بدوق ناجات کردگار محسب
چو میشود تو ہم از بہر آن نگار محسب
دریں خطیرہ پڑ مردہ زینہار محسب
تو نیز جزہ دزمینے دریں بہار محسب

جواب آں غزل مولوی ست این صائب

ز عمر یک شبہ کم گیر زینہار محسب

ز سادگی است بفرزند ہر کہ خرم دست
دل و دست اگر بہت آفرینش را
کہ مادر و پدر غم وجود فرزند است
ہمان دست کہ کانع ز خویش پیوند است
سخن شمرده بخجید گوے و بہو گند
بزیر خاک غنشی را بر مردم درویش
کہ شاہ سخنان دروغ سو گند است
اگر زیادتی بہت حسرتے چند است

بعشرت ابدی بردہ است پے صائب

بقسمت ازلی ہر دے کہ خرم بہت

تا ترا چون و گران دیدن ظاہر کار است
اے کز اسلام بگفتار تسلی شدہ
چشم بر بوی تو چون آئینہ بزوار است
کہ خدمت مردم چہ کم از زار است

ردضہ سوم
لبایہ علم آہ خویش را مرسان
حلال نمیک بہ بیمار دار خواب گران
بشب ز حلقہ اہل گناہ کن شب گیر
بجنبش نفس خود بہیں و عبرت گیر
زمین آب تو کمتر ز بیج و میقان نیست
حصار جسم تو از چشم و گوش پر زخم است
ترا کہ دولت بیدار شمع بالیست
بدوق مطرب دے روزا لب کردی
بدوق رنگ حنا کو دکانی خست
شدہ ست زخمہ دہاے مردہ بر گز خاک
ز نو بہار بقصصت ذرہ ذرہ خاک

دھندل سوم
 ۸۶
 صائب
 ۱ افکار سیہ سے شوا از پردہ خواب
 چشم بیدار چرخ سرائیں پیار است
 ۲ سماں را سحری از مرون بیکار است
 نخل کبے بار بدوش چمن آرا بار است

۱ نان نفس کشیدن جہاد مردان است
 نفس شمرده زدن ذکر اہل عرفان است
 ۲ داشت عمر و نیکوئی کلام خود را نرم
 ترا چہ حاصل از آسائے دندان است
 ۳ مادی سخت تو سواں بخود نمی سپرد
 و گرنہ نیست و بلند زمانہ سواں است
 ۴ راست نفس جان چون دست عقل گرفت
 عصا چو از کف موئے فتاد ثعبان است
 ۵ بہ بند در بر رخ آرد اگر مردے
 و گرنہ نبیند سد سک راسان است

مرکز آب رخ خود بر آئینہ نان صائب
 کہ آبرو چو شود جمع حیوان است

۱ کمال احتیاج از خلق ہفتا خوش است
 باز بان خشک من برب دریا خوش است
 ۲ دباں کشی سے نعرہ ستانہ است
 ہمی ہوی میکشان مجلس صبا خوش است
 ۳ بحر شنبہ تلخ دارد جمعہ اطفال
 عشرت امروز بے اندیشہ فردا خوش است
 ۴ ہیچ کاری بے تامل گر صبا رخ نیست
 بے تامل شیر افشانہ از دنیا خوش است

۱ ہیچ بویج مرا غیر چوں شر بستہ است
 ز خود بروں شدن ما بیک نظر بستہ است
 ۲ مندانے طبل جیل است شاد داند او
 کسے کہ توشہ باند از سفر بستہ است
 ۳ ہر اعظم دگر ایں کند پریشام
 اگر نہ رشتہ جا نہا بیکد گر بستہ است
 ۴ راز نسیق موافق بوجد سے آرد
 عزیمت سفر من ہم سفر بستہ است

بخرچ میرد آخر دریں جہان صائب
 ہو سکتہ کہ داغ ویش را از رشتہ است

صائب

مستی بهیغ من در وصف خط و خال رفت
از سیه کاری بخرج نامه اعمال رفت
بدل من این ستم کز رسته آمال رفت
باقی عمرم اگر خواهد برین منوال رفت
آب نتواند بدون از چشمه غزال است

روشنه بوم
چون قلم به حیات من تعبیل و قال رفت
آه کنز عارض سیاهبای موی من تمام
برس هرگز نه رفت از دام گاه عجبکوت
در بساط من نخواهد بگفت فیس ماند
یاک چشمه لبکه در دوران باگردیدم

گر رساند بر فلک باشد همان دیوار کج
کفش گرد و در اختلاط پای ناهموار کج
زیر گردون هر که باشد میشود ناچار کج

چون گذارد خشت اول بر زمین معارج
رشتهای ز آمیزش کج سیتان کج میشوند
در نیار کج سازد تنق قد خویش است

ز گرد و تپیه گریه سها شد
که دامن فرصت زد ستم را شد
ز من کز طمع زرد چون کمر باشد
غبار نجات مرا کیمیا شد

دل از خاکساری بهشت خدا شد
شد امروز بے باد با کشتی من
سبک چون پر کاه شد در نظر ما
ز شرم گنه قلب من گشت راج

بساحل رسد صائب از شور دریا
چو خاشاک هر کس که بیدت باشد

که دید نقش پے مورد در شکرامند
هزار سال اگر آب در گهر ماند
که چون قلم ز تو هر قدم اثر ماند
خیال بویج دو عالم برون در ماند
که در چمن گل نه شکفته بیشتر ماند

ز حرف برب شیرین او اثر ماند
قرص صاف دلاں شو که صفا نشود
بسر نیامده طومار عمر جد سکن
کجاست گوشه آسوده که چون غلین
بخنده زندگی خویش را مده بباد

رو طعنه سوم در اں مقام که شاهی بهر گدا بخشند
 فریب خود فرو مانگان مخور ز منار
 چه دولتیست که مار اسهیں با بخشند
 که می کنند ترا چرخ تا عطا بخشند
 که گوشه بتواز عالم رحنا بخشند
 بهر که قوت سیرت بخشد دعا بخشند
 فلک چو مهره مویش بود لفظ مالیش

تن سفالی خود را بهم شکن صائب
 که در عوض بتو جام جہاں بخشند

نے زر و سیم نہ لعل و نہ گہر خواہد ماند
 خشت بالیں تو سازند بر تار نہت
 در بساط تو ہیں گریہ سفر خواہد ماند
 از تو ہر چند دو صد بالیں پر خواہد ماند
 نقش در آئینہ آخر چہ قدر خواہد ماند
 بوس دیدہ اور کہ بر تو حق دارد
 کہے کہ دامن شب راز دست نگذارد
 بدست عنسم نشود مبتلا گریہ بانہش
 بزرگ اوست کہ بر خاک بچو سایہ ابر
 کہے ست صاحب خرمین درین قاشا گاہ
 میان اہل سخن گفتگوی اوست تمام
 کہ پہنچ طائفہ را بے نصیب نگذارد

باد نام ہے بہ سیم وزر و گوہر باشد
 بادب با ہمہ سرکن کہ دل شاہ و گدا
 ہر کراستہ رقیہست سکن در باشد
 در ترا زوے مکافات برابر باشد
 پیش بچھے کہ ز منت دل جہاں سوختہ است
 تشنہ لب مرداں از اقبال سکن در باشد

صبر بر سوز دل و تشنہ لب کن صائب

کہ چو دل آب شود چشمہ کوثر باشد

دریں چلن سر سبز آں برہنہ پادارد
 کہ چار موسم و چوں سرو یک قبا دارد

سحر یوں رانہ کند نعمت دو عالم سیر
ہمیشہ آتش سوزندہ اشتہاد دارد
دہند جائے بہ پہلوی خود فروغ و تابش
بروز حشر شہیدی کہ خون بہا دارد
مہر شکایت روزی آستان کریم
کہ مسجد از ہمہ جا بیشتر گدا دارد
صنوبر خاطر اگر در ناز شرط شدہ مست
عبادت ہمہ روئے زمین فضا دارد
ز بس نقش تعلق رمیدہ ام صائب

بہ مسجد سے نہ منہم پاکہ پور یاد دارد

خوشا کسے کہ بخون جگر وضو دارد
ہزار مرحلہ افزوں برنگے بودارد
نہر کسے کہ ازاں حسن عالم آرا یافت
بہر طرف کہ کند روئے رو باو دارد
میان خوف و رجاء حالت سست عاشق را
کہ خندہ در دہن و گریہ در گلو دارد
با بروز حیات ابد قناعت کن
کہ خضر وقت بود ہر کہ آمرد دارد
ز حرف حالت بے غیر را تو ان ریافت
کہ در پیالہ بود ہر چہ در کدو دارد
دو ہفتہ گرمی مہنگا مہ اش نہا شدش
علاقہ ہر کہ جو بلبل برنگش بودارد
بچارہ ساز ز بچارگی تو ان پویش
بہر جہت مست ہر آنکس کہ چارہ بودارد

سے فتہ دو دسک مغز ز معراج غرو
چہ قدر کوزہ خالی بلب بام بود
پختگی جمع محال نہ شود بادولت
سایہ پرورد پر وبال ہما خام بود
حاصلش نیست بجز رسوئی نہ جو حقیق
غرض خلق ز ہمواری اگر نام بود
لب بیوقت کشودن پر وبال اجلست
نشود کشتہ غروسی کہ بہ ہنگام بود

گلزار سن بردن از پردہ بوی خود میا
بے قراراں اکیال زار زوی خود میا
تا باشک گرم توانست روی ز کدو
از دگر سر چشمہ آب وضوی خود میا

روشنی ہو کر
از تیر دل گفتگو سے اہل حق را گوش کن
گر بجز مہینہ صافی سنگ بارانی کنند
رزق فرزندان حوالہ کن بخیر الرازقیں

صائب
خالی از سرچشمہ حیوان سبھی خود میار
ہمچو آب از برد بار بیا بروی خود میار
چوں کہوتر لقمہ بیرون ز گلوئی خود میار

بصدق باز نہ کرد دگر از دامن بحر
خامشی مہر سلیمان بود و دیو سخن
خامشی آئینہ و نطق بود ز نگارین
گفتن حرف بود خج شیندن چوں حل

مہر ازین حلقہ گوہر بتان بردار
بکف دیو مدہ مہر سلیمان ز بہار
کمن این آئینہ راختہ اشتق ز نگار
خج بردخل میفر کہ شوی بے مقدار

از زمین بر خاکین چشم از زمینداران مدار
چوں علمت ز سنگوں نشکر پریشان میشود
در خزاں از عن کیسان ناگہ فسوی بخت

رہت گردیدن توقع زین گران باران
پامی چوں لغزید امید ز ہوا داران مدار
چوں برق بگشت چشم پاری ز باران مدار

یہ بودہ خواب مرا حسن بے مثال دگر
گذشتن از سر تقصیر من بروے کشاد
اگر دہے ز نفس جان خلق چوں صبی
زیاں نہ کرد سلیمان بدل نوازی ہوا

گراں جو خواب بکشم بود خیال دگر
با افعال من افزودہ افعال دگر
نفس بکش کہ خموشی بود کمال دگر
بحسن سلطنت خود افزودہ خال دگر

سو دند بہد عامل بیدار گرا کا رخیر
کو تہ اندیشی کہ خیر از مال مردم می کنند
نور از آئینہ نمی بار دسکندر را بچاک

شاہ ظلم است از اہل عمل آثار خیر
دست و دامان تہی برگردد از بازار خیر
بے گہر ہرگز نہ گردد ابر گوہر بار خیر

وضو سیم
ماجم از جام در و درست تا افلاک است
صائب
ماندگی هرگز ندارد و گردش پرکار خیر

بر لب بام خطر باشد مکان اعتبار
از ورق گردانی بال همه غافل مشو
خواب امنیت نباشد در جهان اعتبار
ایک مغروری بجبر زرفشان اعتبار
تخته کن گر منشی داری دکان اعتبار
گشت مارا تا از این لوکب گکان اعتبار
سے شود سوراخها در آسمان اعتبار
عالم بے اعتبار ہے عالم بے آفت است
زود بیرون آئی صائب از جهان اعتبار

داع است برگ عیش گلستان روزگار
چون شمع تا تمام نسوزی نمی دهند
خط اماں ترا از شبستان روزگار
دل خورون ست قسمت همان روزگار
گوئی سعادت از خم چو گان روزگار
صائب ز فکر بسے گلوسوزن ماند
جادر بیاض گردن خوبان روزگار

نخم مهرے گر بد لہا سے نشانہ روزگار
دید چوں خورشید خرکس ابراج اعتبار
دانه از بهر در و دینے و ماند روزگار
بر نیش چوں سایہ آخر می کشاند روزگار
کا پنجه داد امر و زفر و امی ستاند روزگار
ہر کر ابر کرسی ز سے نشانہ روزگار
سے ددر لگی ورنگی می ستاند روزگار
بر امید آب ہر سو میداند روزگار
با کمال بے حیائی، بچو شرم آلودگان
صائب لب نشہ را عمر است چو بوی طرا

روغله سوم
کار دنیا کن و اندیشه عقبه گذار
غور حساب خط پاکی ست ز دیوان حساب
مے شود شہر توفیق سبکباری خلق
لوشہ گیر و درایم کن سالیسا
گر سر صحبت آں نیلے عالم داری
حسن آذائینہ تار گریز و صائب
دل غفلت زده را پیش دل را گذار

مے کشد عزت طلب ہی ز دوران بیشتر
از بخیاں حق آزادی مرا برگردن ست
سگنے صاحب وی گردان شود چون شیر
آب از طرف صفائی خوشترست از جام زر
حیرت ہر کس دریں عالم بقدر بیش است
ہست یوسف را خطر از جاہ زندان بیشتر
چون بخویم شکر این قوم از گریبان بیشتر
نفس باشد در تہمتی لبس راں بیشتر
مے برد از عمر لذت خاکساراں بیشتر
ہر کہ بنیاد دریں ہنگامہ تیراں بیشتر

صلاح خاص از آنکس طلب طاعت
نیست بہنجا دریں باد یہ یک آبلہ دار
ز ورق موج دریں بحر بسا حل رسد
چوں مہ بدر ہلالی شود از دیدہ شود
حرص از طمع زروسم نسا ز فرسند
در گماں قصدا قامت نکند قصائب تیر

قد جو خم گشت دل از عمر سبکہ و بردار
خام زر ہر کس کہ دارد دزد واری بیشتر
ز چہ میگردد ز آتش بختہ ہر خامی کہ ہست

دشمنه سوم
 می شود چو ماه کنعان عاقبت مالک قبا
 از عزیزان می کشد هر کس که غواری بیشتر
 در دلیل پوچ دائم فلسفه در رحمت است
 می شود صائب عا در دهن شب متحاب

وقت خط هست از بتاں می داری بیشتر
 غیث دندانها در فکر لب تانی هنوز
 مهره باز بچه گرد و گردانی هنوز
 شام راه کشور مرگست هر موس سفید
 رهنمایان گشت و در رفتن گرانجانی هنوز
 نامت خم گشته چو گان ست گوی مرگ
 تو هان سر گرم بازی همچو طفلانی هنوز
 شد طناب کمر ست خمیر بیرون و چو

سبک ز سینه مال غبار غم بر خیز
 ز سمنینی نامی کشی الم بر خیز
 سر قلم لشکر مگر کن دبان دوات
 بایں سیاه دلاں کم نشینی کم بر خیز
 بدار حرکت موس سفید پیراں را
 جو آفتاب تعظیم صلح دم بر خیز
 دریں دو وقت اجابت کشاده چنانی
 دل شب از نتوانی اسفید دم بر خیز
 دریں جهان نبود فرصت کمر بستن
 ز خاک تیره کمر بسته چو قلم بر خیز

چو گس ناخوانده هر کس بر سر خوانی رود
 لے بسا سیله ز دست خج دزد بر سر خوانی
 ز خار زار غلق کشیده داماں باش
 بهر چه می کشد دل زان گریاں باش
 قد نعل خرم از بار منت مژ است
 مژ قبول کن سرواں گلستان باش
 خودی بوا دی حیرت فکریه است ترا
 بدن خرام خود خضر ایں بیاباں باش
 تمیز نیک و بد و زکار کار تو نیست
 چو چشم آئینه در غوب زشت حیراں باش
 زگر یه شمع به پروانه نجات رسید
 تو نیز در دل شب همچو شمع گریاں باش

کدام جامہ بوز پودہ پوشی خلق است
پوش چشم خود از عیب خلق عریاں باش
درون خانہ خود ہر گداشنش ہی است
قدم بردن منہ از حد خویش سلطان باش
ز بلبلان خوش اسکان این چنین صائب

مہ پیر زمزمہ حافظ خوش کمال باش

کو تہ اندیشے کہ نفرستد بعقب مال خویش
چشم امیدش بود پیوستہ در دنبال خویش
چون گس در دام گاہ عنکبوتان کردہ ام
دست و پا گم از هجوم رشتہ آمل خویش
خواب راحت سے کم در سایہ بال ہما
ناز استغنا کشیدم سر کمزیر بال خویش
سے شو و بر دیدہ خوب با زمین عالم سیاه
ہر گہ اندازم نظر بر نامہ اعمال خویش
ہست اظہار جوانی تجلت ہیجا صلے
اینکہ میدارم نہال بخشیناں مال خویش

دارغ سے بخشد تم گفتار سر جاد رو نیست

پیشین در دواں کین اظہار صائب عال خویش

ز مضطرب دل کن آل لغت خبر فام رقص
سے کنڈاری بیال مرغ خوشی دام رقص
تارک خامی بود در بادہ نشیند ز خویش
سے کنند از نار سائی صوفیاں غام رقص
اوج دولت جای بازی نشاط و لہوئی
از بصیرت کردن بر کنار با م رقص

بنور عقل دریں انجمن کسے بیناست
کہ کرد دولت بیدار را بنجواب عوض
ستارہ بدل از دایع عشقی او دارم
کرنے بہا کہ نسیم نے یافتاب عوض
مگر عشق دل خویش کو کون صائب
و گرنہ عمر ندارد بہ بیچ باب عوض

اد دل جو برق سے گزرد آت تاب خط
ز نہار دل بند بہ موج سراب خط
یک ساعت است شعلہ خط انجمن فروز
خافل مشور دولت پاد در کاب خط

روشنه سوم
ریحان خلد نیست سزاوار هر سفال
خط بر سر نقشه فردوس می کشد
از بسکه چشم بوالهوسان خیرگی نمود

صائب
تا در دل که ریشه کند پنج و تاب خط
در چشم هر که سر مه کشد انتخاب خط
رفت آفتاب حسن بزد بر نقاب خط

سفن عشق مدار از دل افکار درین
ماند در سلسله طول ال گوهر دل
از گراں محلی خواب زمیں گیر شدیم
آنکه از دندان بابت پرز گوهر ساخته است
از وجود خاکی من سر مه داری مانده است

که ندارند چراغ از سر بیار درین
هر که خود نذر بودیم ازین مار درین
نرسیدیم باں قافله سالار درین
نیست ممکن تالاب گوارا ز تو ناوار درین
گوشه چشم مرآت را در ازمن درین

نیست چون صاحب دے تا شکم از سزار حریف
معنی پیچیده بے رحمت نمی آید بے دست
میشود طومار عمرش طی بانکد فرصت
از دم بیا شود آئینه روشن سیاه
سینهنائے بے غبار آئینه یکدگر اند
میکنند بے پرده غیبش ابر او از بلند

میزنم از بسکی با صورت دیوار حریف
میشود از پنج و تاب فکر جوهر دار حریف
هر تسی مغز نیکه گوید چون قلم بیا حریف
بے تامل پیش لیل مزین زینار حریف
مست در هنگامه شراقیان یکا حریف
میزند هر کس که در گوش گراں هوا حریف

برنجوشی میدی ترجیح حرف پوچ را
استخوانت تو تیار گردید از خواب گراں
آمدی انکاره و انکاره رفتی از جہاں

میشوی قانع بخت از بار گوهر با حیف
تر نشد ز اشک ندیمت پیده تکیا حیف
باد و صد هوا نکر دی خوشی اهورا حیف

۹۶
روضه سوم
بر دیدها سگ نشوی تا چو برگ کاه
از جام و بجان تر به کمر با سگ خلق
قتل و نگار مار بود سر زشت خلق
باز هر کرده اند هانا سرشت خلق
هر دم ز بیم آتش و دوزخ در آتش اند
مارا خدا پناه دهد از بهشت خلق
اصد چرخ عظمی عیب خویش را
گو فرستی که فرق کنم خوب رشت خلق

دل شکسته بود گوهر یگانه عشق
بود زهره زریں زرد خزانه عشق
ستاره اندام سپید گوشه چشمی
هزار یوسف مصری بر آستانه عشق
خیم سپهر یس را بدست بردارند
سوگشان ضعیف شراب خانه عشق
کسی چگونگی کند ضبط خوشین صواب
که نه سپهر بوجدست از ترانه عشق
بزیر بال بطع پیاله نهال دار
که زهره چکه از دیده حسن و فلک

بسکه کرد نهال چرخ نقد جان در خاک
هزار چشمه حیوان بود روان در خاک
تا که دست تصرف بزیر سنگ بود
چه سود ازین که بود گنج بیکران در خاک
دران ریاض که تیغ زبان کشد صواب
کنند تیغ زبان بلبلان نهال در خاک
سیت کار و دشت گردون سنگ را بنجاک
میزند این کمنه کشتی گیر بیکران بنجاک
پیل زویرانه بار خسار گرد آلود رفت
زود میمالد فلک دی سنگ را بنجاک
حی دار در زوال آفتاب عمر خود
هر که اندازد رخت سایه گستر بنجاک
نقد خود را نسیم کرد صواب عقل در دور
بهر زرتا چند مالی ردی چو زرتا بنجاک

دوشنبہ سوم
تند نور انشود آئینہ دل برنگ
نشود روزی شیریں سخنان آزادی
چشم آسودگی از عالم پرشور خطاست

صائب
کہ محال است سیاهی دوازداغ بلنگ
تا بر آمد شکر از بند قی افتاده بتنگ
مہد آسایش این بحر بود کام نہنگ

چرخ است حلقہ در دولت سرے دل
دل آں چنان کہ بہت اگر جلوہ گر شود
رسے کہ زیر پوست بخوں تو تشہ است
ما خود چہ ذرہ ایم کہ نہ حمل سپہر
دست از کتاب خانہ نابو میان بپوشی

صائب اگر بیدہ بہت نظر کنی
افتادہ بہت قصر فلک پیش پای دل

تو در تن غافل ارجانی چہ حاصل
لباس آدمیت خلق نیکو است
تن خاکست زنداں تو از جہل
خط آزادی چوں سروداری
چہ خواہی عاقبت شد رزق بخواں
چو دوراں میکند در کاسہ ل خاک

اے چہ حاصل
اے چہ حاصل
اے چہ حاصل
اے چہ حاصل
اے چہ حاصل
اے چہ حاصل

بہال نیست صائب چوں سخن سخن
تو در ترتیب دیوانے چہ حاصل

ماخذہ را بدم بے غم گذشتیم
مردم بیا دگار اثر ما گذشتند

گل را بشوخت چشمتی بنم گذشتیم
مادست رو بینه عالم گذشتیم

یز سے برسے ہم نہ ہنادیم درجہاں جز دست اختیار کہ بر ہم گذشتیم

زبان خوش چون غرثید پر دیوار ما دیدم
بیکسا دیدن ز صد تادین از دگر دیدم
بجز دمی کہ بر یکدیگر از انوس ما لیدم
چو خواب امن را بادولت بیدار بخیدم

ز آغشته نعمتہاے الوان جہاں دیدم
از ہزار کو از اہل دولت دیدن در باں
شہر و ز قیامت ہجیکالے و شگایمن
بیزان نظر سنگین بر آید پلہ خواہم

درد میریگر دہان زول ز کلاب یگران
تاہ دار دہر کردی خودہ آب یگران
چشمہ حیوان من باشد شراب یگران
سے کشاید دل مرا از فخیاب دیگران
عمر کوتہ شد مرا از بچ و ناب دیگران
میوال قصاب بسے خود آسرخ دشت

یکہند گل ز دروئی از شراب یگران
اوضوی دیگرے می بند احرام ناز
ز جلاب خشک کردم پیشی حسان ترک و ماغ
بول نسیم صبح گردم گردہر جا غنیمت
رہ پیوست گشت با ہم رشتہ تباہنا چرا

از چہ باید کرد ز نیکس از شراب دیگران

ایں جہراحت را بشمشیر زبان فرود کن
زینہا را یں ریزہ الماس در محون کن
خونیش ادر خم حصار می بچو فلاطون کن
انجہ ملکن بود کردی پیش ازین اکنون کن

کجہ بہبودہ از اسادی گردون کن
شکست خشم خوشحالی ندامت بردہ
بسیجا پانی بہت بر سر گردون گذار
ج پیری نیست چون شام جوانی پردہ پوش

چون شود لبریز جہامت از خارا ندیشہ کن
رہم کن بر جان خود از ذوالفقار اندیشہ کن

می در افتعبان گذار دماہ چون گرد و تہا
ی خون می آید از ازار دہما می دیم

بپوشه باشب زنده داری خونم دم بخور
ز بهار از زاهد شب زنده دار اندیشه کن
این بین آسان گردی و دودی بیش نیست
از دستان صائب بیندیش از غبار اندیشه کن

پوش چشم ز نفع جهان و عیش کن
به بند و بهش کائنات و وحدت کن
نه مشربیت که از کعبه لب با من برست
ز جامه که بسالی رسد قناعت کن
نه اشک و بهیره تر داده اندیشه کن
برای تو شرف و افسه خود را رعیت کن
چو آفتاب بقرصی اگر رسد دست
بگر و خواں فلک ذره ذره قسمت کن
دام است که طبل رحیل ساز شود
بهر طپیدن دل فکر کار رحلت کن
لباس عاقبتی بر زناکاری نیست
باین لباس سبک ز جهان قناعت کن

باتوانائی ز ابل فقر استغنا مزن
عاجزانه ادستگیری کن بدولت پامزن
با فضائی آسمانی چاره جز تسلیم نیست
در محیط بے کراں ز بهار دست و پامزن
تا بر آید اگر زیارت بیکدم آفتاب
دست خود چون صبح بر دهن شهاب مزن
از در پوشیده بر گردند نهان غیب
بخیه از خواب گران بر دیده بینا مزن
بسیه چشمه ان کردان شرح صدامت چشم خویش
کاسه در خون جگر چون لاله حرامزن

نیست مقدر و علاج غم دنیا کردن
گر داز جبهه بناخن نتوان و اگر دزد
میشود بسته و فین زو اگر دزد لب
در د خود عرض نباید به سیجا کردن
عنقریب است که هم آید قارون هاست
خواجہ از نیکم به جمعیت دنیا کردن
آن قدر از دل صد باره نمائند است بجا
که با حجاب توان رقعہ انشا کردن
نیست ممکن بفسوں بدگران نیکش ند
که گره از دم عنقریب نتوان و اگر دزد

زن چه باشد که از مرد بفریاد آید / مشا به عجز بود شکوه دنیا کردن صاحب

نور خورشید دید و دل را صاحب

گریه چون شمع نهان در دل شها کردن

چو دو باشد قدرت از پیری گراستجانی کن / پیش ازین استادگی با سپ چو گانی کن

مرغ زریک دام را در دانه می بیند / در حضور موشگانان به گردانی کن

پاس دار از شور چشمان سنبلی فردوس را / در میان جمیع اظهار پریشانی کن

حرفها با باطلان گفتن ندارد حاصل

در زمین شور صاحب دانه فشانی کن

به تیر بجز و سر پنج نه توان باقتضا کردن / درین دریا بخت بسته نباشد شکار کردن

دل انگلیس بزور اشک بهیات نیست شاید / بدندان گز نه توان گره از رشته واکر کردن

شکر دی سجده خللاصن تا فراختی قامت / بپام کعبه عمرت رفت در کعب هوا کردن

چو میدانی گواه از خانه دارد دوست پاکو / کمال کوتاه اندیشی است از با خطا کردن

نه خواشمالی بجا گز نه شرمند و نادم / چه داری نیست پیش دی خود وقت عا کردن

ز شکر خواب گرد و تنگ شکر جامه خوبت / توانی بستر خود را اگر از بور یا کردن

مروا زره بر دل صاحب بجز و نانشایان

که به مغز است از هر چوب میغز عصا کردن

چند است دل انگلیس به دارا گریستن / غیب است قطره قطره دریا گریستن

صبح امید می دهد از دیده بغیند / دارد در آستین پد بغیند گریستن

از گریه خوشه های گز حید دست تا ک / دارد درین حد بقیه ثمر را گریستن

ریزش سفید می کند ابر سیاه را / روشن شود دل از دل شها گریستن

بر استقامت نظر شمع شاد است / یکماں بسوزانم دنیا گریستن

روشنه سوم
نم در دل محیط نماند اگر ترا
باید بقدر خند و لب جاگر لیکن
بر فوت وقت ہم نفساں یکد قطرہ شک
تا کے افوت مطلب دنیا گر لیکن
صد پیر بہن عرق ز نجاست کینم روز
صائب شبے کہ فوت شد از اگر لیکن

آب حیات دولت خالیست نام نیک و نام
میشود مال بخیلاں باد و ستاں نصیب
دل غمیں ز اندیشہ روزی در عالم کمن
در رخاوت غولیش افساد چون عالم کمن
گر تیرا ہی شود در وطن بدم حال تو
عالم بالاست جای این نال بار دار
از این دامن کسے آرد ز شغل زندگی پیر
ز غلطانی نباشد گوہر آزار زندگی پیر
عراقے کاش می آرد و از شرمندگی پیر
رنگ گردن فرو و از طوق قمری سرد صائب

نیم نگیس کہ مرگ آرد مرا از زندگی پیر
تواضع میفراید رتبہ ارباب و ملت
بر آورد آنکہ از دوزخ من آلودہ ام
ز رعنائی نیار دسر کشاں را از زندگی پیر
خوشی سرمہ کوہ بلند آواز سے گرد
نہی بالیست خود را چون حسن کار و الیستر
مشو با قامت خم حلقہ در گاہ و ناں
مزن ہیں تربہیں وقت نزول و دغم صائب
کہ حیلست از کہماں ربر کہ میاں لیکن

عیب دنیا را نمی بیند کوزه دیدگان
گر چسبے پرده هست در چشم نظر بندگان
نیتند از روسته میزان قیامت مفعول
با دو چشم عاقبت بین خویش را بخندگان
در شبستان بخواب فراغت می کنند
در دل ظهرا بیداری بخود سجیدگان
هر که دستار تعین از سر خود انداخته کرد
در صفت مردان بود کمتر ز سر پوشیدگان
میشوند از لاغری در بفته یاد در رکاب
از فروغ عاریت چو لاله نو بایندگان
از خموشی هائے اهل نوم در خمین شعر
مے خلک افزوں بدل تخمینانمیدگان
با کمال بے بری باشند صائب تازه روستے

در گلستان جہاں چوں سرو دهن چندگان

از مردمان اگر چه کنارے گرفته
این گوشه را برائے لشکارے گرفته
قلع برنگ دیو شده همچو شاخ گل
دستے دراز کرده نگارے گرفته
از جہل کرده دل خود زنده زیر خاک
بر دل اگر ز کینہ غبارے گرفته

خواهد فتاد دامن منزل بدست تو

صائب اگر رکاب سوارے گرفته

ما را بدست سلسله جنبان اشارے
کافی ست بزم نوختگان را اشارے
تا پائے بر فلک شکار از زمر خاک
موت اگر چه شیر شود شیر خوارے
مردان عنان بدست تو کل بداده اند
تو ست عزم در گره استخارے

صائب را آفتاب رخ یا شرم کن

هر مرد بزو شنی برست یا رے

از توبه شود سرکشی نفس زیاده
گیرندگی سنگ شود افزون قلااده
از سطر شمار می توان راه بحق برد
در بادیه حاجت بدلیل ست تہ جاده
آن به که برگردد دل درویش کند طوف
آنرا که میسر نشود حج پیا ده

روانہ موسم
۱۰۳
صائب
یامد ز اجل چاشنی قند مکر

مہیاے دماغ چون داس شد ملک بید
کہ نقش مہر گرو زود کاغذ ہے نم پید
اگر صد سال ساک چمن فلک گرد جہاں گزرد
نگردد تا بگرد خود بخود جہاں دیدہ
نگردد سنگ راہ فکر نگین وری منزل
خنا کیش بند و ستان و دبا پانی اید
بموزونی علم نتوان شدن صائب آسانی

کہ ہر مصرعے یک عمر بخود مرد پیچید

رند نہیں شراب اگر داری	شور کم کن کتاب اگر داری
از جگر تنگای در بے مدار	قطرہ چون سحاب اگر داری
آب در شیر خود کم ز جبار	در سرا ماہتاب اگر داری
باش بیدار در دل شبها	ور یک چشم خواب اگر داری
قدم خویش را شمرده گذار	در رسیدن کتاب اگر داری
در صحبت بروے خلق بہ بند	ہوس فتح باب اگر داری
بفشاندن نگاہاری کن	نعمت بے حساب اگر داری
نیست بچوں نافہ حاجت انظار	در گرہ مشکناں اگر داری
میدہد جائے دیدہ ات گوہر	رشتہ ساس پنج و تاب اگر داری
پیر و سایہ خودی ہمہ جا	پشت بر آفتاب اگر داری

صائب از بادہ کمین بگذر
آرزوے شباب اگر داری

۱۰۴
 از مشرق اگر کسینہ خود چاک کنی
 فیض صبح از نفس پاک خود ادراک کنی
 در قیامت گل بے خار ثمرے بخشد
 نیش خاری کہ تو از آبلہ نمناک کنی
 از تو ہر بارہ دل برگ نشاطی گردد
 صبر چون غنچہ اگر بادل غمناک کنی
 روئے ناشستہ بدرگاہ خواباں بند
 گر تو چون آئینہ داماں نظر پاک کنی

حیف است درین فضل داغی نہ رسانی
 چشم ز گل دلالہ چو شبنم بجزانی
 آرزو ترا نخل برہمند توان گفت
 کہ ہر کہ خوری سنگ عوفس آمدہ نشان
 از دور نیفتد قرح بزم مکافات
 نہ ہر یکہ چشیدن نتوانی پخشانی
 گر خستہ دلاں را بشکر دست گیری
 شرطت کہ چوں نہ توانی برسانی
 غمیت بجای یک ازان دست تراں است
 از روئے کسے گر دیتیہ چہ نشان
 پیش او پس اوراق خزاں پے ہم نفس است
 خوشدل چہ بعر خود و مرگ و گرائی
 ہماں لب دل و جاں از پے دلدار رواں است
 ہشدار کہز بس متاقلہ و نہال نمائی

ازان ہمیشہ بود تازہ روی درویشی
 کہ متصل محیط است جوئے درویشی
 نہ تند باد حوادث نمی شود خاموش
 چراغ گوشہ نشینان کوئے درویشی
 بہوش باش کہ در کوش چرخ حلقہ بے
 کشیدہ اند فقیراں بہوئے درویشی
 دران محیط کہ کشتی لوح در خطر است
 درست از آب بر آید بہوئے درویشی
 چو فقر سبزہ شود ہر کجا گذار دیاس
 کسے کہ حفظ کند آبروئے درویشی
 رجام ز سببے در دہرہ طمع
 کہ ایں شراب بود در کدوئے درویشی

بشوی از دو جهان دست چو فقیر نشدی که هست در ره فقرال وضوے درویشی
تو نامراد شدی زان بعد حازمی دگر نه خاک مرادست گوے درویشی

ز صائب این غزل ز در دل بخوان طرب

به مجسمه که رود گفتگوے درویشی

۶۱

صنوبر فرش بود در جهان درویشی سر نیا ز من و آستان درویشی
خط مسلمے از انقلاب دوراں یافت رسید هر که به دارالامان درویشی
ز بزرگ ریزه خزاں بمن اند به برگاں بیک هواست بهار و خزاں درویشی
مبومیائی تسلیم سے کند پیوند اگر شکسته شود استخوان درویشی
چو دانه در دهن آسیا اگر افتد بجزن شکوه بنگر دوزباں درویشی
چه حاجت است نگهبان که به سرنگی بستان بدرقه کارواں درویشی
بجزن اگر چه تو اں یافت حال هر کس لب خموش بود بر حبهان درویشی
سیاهی هست گر آب حیات خالی نیست اگر سیاه بود دو دمان درویشی
جهان بود در ره بے شبان اگر نبود نگاهبان جهان پاسبان درویشی

سپهر سبز خوابیده بود صائب

نظر به بهت عالی مکان درویشی

قدم بر دوش بگذار از لرزے درویشی که مار گنج بود بوریا سے درویشی
اگر زبیل حوادث جهان شود ویراں خلل پذیر بنگر و دبنائے درویشی
زباں و رازی تیغ و سنان بود چندان که از نیام بر آید عصائے درویشی
کفت بوال نمودار فعل و اندوخت کت غیر سد بمقام رخصائے درویشی

بکار ہر کہ فتنہ عقدہ دریں عالم
بہشت اگرچہ مقامات دلنشین دارد
ہمائے فقر مہر کس کہے کند اقبال
بقدر مہر بود اعتبار محض را
دو عالم از نظرش چون قطرہ شکستہ
بدیدہ ہر کہ کند تو تیا س درویشی
شود کشاوہ زدست و عاے درویشی
نمیرد بمقام رضاے درویشی
دگر نہ نیت سری بے ہوائے درویشی
ز پنبہ عار ندارد قبائے درویشی
منہ جو مرکز ایں حلقہ باہر و صائب
کہ دل بوجد در آرد توائے درویشی

قرار گیر بدار القرار درویشی
پیادہ الیت زیں گیر آفتاب بلند
کند بدامن الشفاق ابر رحمت پاک
بیک قرار جو آب گمر بود دائم
کسے کہ سکے مردمی ز جہہ اش خواناں
کمن شباب کہ یکجا رسد بروز حساب
صفائی صبح بود چہرہ غبار آلود
بقدر روزن داغست و شنائی دل
کنند از گل بے خار دانش لہریہ
کہ انقلاب ندارد دیار درویشی
نظر بہ بہمت گردوں غبار درویشی
بروے ہر کہ نشیند غبار درویشی
زیاد و کم نشود جو بہار درویشی
رسیدہ است بدار العیار درویشی
دخا زنان کرم مزد کار درویشی
نظر بہ آئینہ بے غبار درویشی
خوشا و لیک بود داغدار درویشی
ہمائے ہر کہ غلیظت خار درویشی

پہ حاجت ست بفرجاری کمال صائب

کہ بہت رحمت حق نیکسار درویشی

توحید خدا همچو لعل گویاست تنہائی
دوئی در پلہ و شرک ست بہیتا تنہائی

باندک سختی رواز تو گردانند مژگان
رو سگر درد ایل ژرد است تنهائی
پومرغ خانگی برگرد آب و گل نمی گردد
همای خوش نشین اوج استغناست تنهائی
بیک برگر چه ممکن نیست از پرداز گلچین
مجرد شو که بال عالم بالاست تنهائی
ز خود دور افکند چون نافه غیر صواب مرا
غزال وحشی دامان این صحراست تنهائی

سینه باغیست که گلشن شود از خاموشی
دل چراغیست که روشن شود از خاموشی
بیشتر فتنه عالم بچرخ می آید
تا دفتنه سترو شود از خاموشی
مهر زن برب گفتار که در زم جهاں
شمع آسوده کشتن شود از خاموشی
دل که در رگدز باد حوادث شمع است
چون چراغی تیره دهن شود از خاموشی
خال گرد دهن رخنه گفتار زنند
آدمی قلعه آهن شود از خاموشی
نیست جز مهر خوشی کجاں جام حجب
راد عالم تیر دشمن شود از خاموشی
از ره حرف بود در بخش مردم صواب
از ره حرف بود در بخش مردم صواب
کس ندیدم که دشمن شود از خاموشی

قدم بروں گداز از حصا خاموشی
که خواب امن بود در دیار خاموشی
ز خاموشی دهن غنچه شکو گردید
خوشالے که بود مهر دار خاموشی
سخن اگر چمتیست باده پیاییست
نظر بلند کوه و ستار خاموشی
بچار بالش دل تکیه کرده است نفس
ز آرمیدگی روزگار خاموشی
ز چار موجه رد قبول یافت نجات
رسید هر که به ار القرا خاموشی
چو کو دسکه کند در کنار خواب
بجواب رفته ز بان در کنار خاموشی

سختی کہ تیغ ز بانہا زدست جو مردار
خست در قبح خوشگوار خاموش
بہا سے گوہر ناسفتہ سے کند فریاد
کہ ہست بہ زخن اعتبار خاموشی
کہ دیدہ است گرہ را اگر کشا باشد
کشودہ شد دل من از شکار خاموشی

شود مہمبہ مقصود بار و صائب

ز برگ ریزہ زباں شاخسار خاموشی

سے شود بال و پر توفیق ہنگام حیل
دست افسوسی کہ در دنیا بہر سایہ کم
نست غیر از گوشہ دل در جہان کا بچل
گوشہ مہنی کہ یک ساعت بیاساید کم
سے شود افزوں سر انجام گذارش بچشم
ہر چہ از جن پروری جسم افزاید کمی
از شمشیریں نسا زی گردان خلق را
سعی کن از سایہ تو چوں بر آساید کمی

میتوان گر آشنا با خاک پشت آسماں

صائب این بہت اگر اقبال فرماید

چند اسباب اقامت جمع در عالم کنی
ریشہ تاکہ در زمین عاریت محکم کنی
چند در پرست ز فوٹ مطلب نیا دوں
قامت خم گشتہ خود حلقہ ماتم کنی
فکر آب و نان بر آورد از صندوق ترا
ترک جنت بہر گنہم چند چو آن دم کنی
ہمچو عیسٰی میوانی آسماں پر و از شد
سوزن خود گر جدا از رشتہ مریم کنی
سے شود بے منت مریم چو داغ لا از خشک
دلغ خود را گر ز خون گرم خود دم کنی
آستان بوسہ گاہ راست گیشاں میشود
از حجابوت چوں کماں گر قامت دہم کنی
جہنم کار دل کہ بوسے مشک سے آید از و
بوی خوں آید ز رسیدی کہ در عالم کنی
سے کنی پیدا بکبریت و صوت دشمن بہر خود
ادبراہین وز تجت ہر کرا ملزم کنی

۱۰۹
 چکس نکشت بر حق تواند نهاد
 گزینش است از چپ صلح چون عالم کنی صاب

کشت گرد بر تو صواب جمله را جهان
 کاسه زانوسه خود را اگر تو جام جم کنی

بے تامل صرف نقد وقت در دنیا کنی
 دست خود از حرکت نیا اگر توانی پاک خشت
 بنبل در بجان شود در خوابگاه نیستی
 چون صدق سهل است کردن قطره اور خونا
 تاب بچ چون پنجه درستان سس روزگار
 چو صدق گنجینه گوهر ترا صواب کنند

رزق خود در بوزه گر از عالم بالا کنی

گر فکر ز ادب آخرت لے دو بین کنی
 بر ز رشود جو غنچه ترا کیسه تنی
 انگشت هیچکس ننگه اورد بجز تو
 روشن بود همیشه سیه خانه دولت
 از چار پاسه جم فرو دلت چو سچ
 ز بر زمین فراغت روی زمین کنی
 دست طمع حصارے اگر استین کنی
 بانفس است صلح اگر چون نگین کنی
 صلح از چراغ اگر بچراغ آفرین کنی
 تا چار بالش از فلک چارین کنی

بان تو پنجه است بهر جا که میروی

صواب زبان خویش اگر گدین کنی

سر سری گنارند تو سیر دل بیچارگان
 پرده پوشی پرده بر افحال خود پوشیدن
 کار محکم کن که در تعمیر دیوار خودی
 عیب هر کس کنی پوشیده ساز خودی

روضہ سوم
 سرکار از پا در آرسے پا بخت خود نے
 فکر ایام زمستان سے کہی در لو بہار
 عارفان سر در کنار مطربان فگندہ اند
 زبان شکوہ اگر سمجھو خار داشتے
 ہزار خانہ زنبور گردے پر بند
 ز دست راست ندائے اگر چہا
 بہ ابر اگر دہن خود کشودے چو صدف
 بدر و عشق اگر مبتلا نمی شتیم
 ز آہ کشتی دل بادباں اگر میدشت

کوش تا دل تماشا ہے جہان نگذاری
 چاہ ایں باد یہ از نقش قدم شیر است
 دشمن خانگی از خصم رول فزول است
 زاد راہ سفر دور تلک کل نیست
 عزتے کہ تو بویا جفا سہل است
 عمر چوں قافلہ ریگے وان رگزد است
 رہم کن زم زم رگ گردن خود را ز نہا
 ما بہ امید عطائے تو چنین بیکاریم

صائب
 جانب ہر کس نگذاری نگذار خودی
 ایں قدر غافل چہ از آخر کار خودی
 تو زہیم غری بہاں در بند ستار خودی
 ہمیشہ خرمن گل در کنار داشتے
 اگر گزیدن مری دم شمار داشتے
 چہ گنجا بہ بین و بسیار داشتے
 چہ عقد ہاے گم در کنار داشتے
 چہ دل خوشی من ازیں روزگار داشتے
 ازیں محیط امید کنار داشتے

بعب خویں اگر راہ بردے صائب
 بعب جوئی مردم چہ کار داشتے
 دایع افسوس بر آئینہ جان نگذاری
 پائے مستانہ بصورتے جہان نگذاری
 اختیار سر خود را بنہ بان نگذاری
 کہ در اینان خود اندیشہ مان نگذاری
 جہد کن جہد کہ از نام و نشان نگذاری
 تا نیا بہ سراپاں ریگے وان نگذاری
 تا سر خویں ببالین سنان نگذاری
 کار را را بہ امید دگر ان نگذاری

۱۱۱
 وفتہ سوم
 میں گریہ دروغ کہلے پیرے کئی
 ہویت سفید و نامہ اعمال شہ سیاہ
 مافور مرگ آتش حرص ترا کئی ست
 طے شد شب جوانی و خندیدن صبح شب
 ایں خانہ زرا طعمہ سیلاب سے شود
 کم کردہ گناہ کہ در روز بازخواست
 آن خصم نیست نفس کز جہاں شود مطیع
 صائب مس تو نیست پذیرای نور فیض

بہودہ عمر صرف بہ اکیرے کئی
 یک نفس فانی ز سو اس تمنائستی
 از پریشاں خاطرے یک لحظہ بچائستی
 گر چہ شد محتاج عینک دیدہ بے شرم تو
 ہمچنان چوں کو دکاں سیر از تماشا نیستی
 سے کند از ہر سر ہویت سفید را برگ
 در چنین دقتے بفکر زاد عقبے نیستی
 از عجز و ہر یک ساعت شکبائستی
 از جمال غولیش مرداں ختم پوشیدند تو
 جز بجزت شکوائے تلخ گویا نیستی
 گر چہ دندان را ز نعمتہای شیرینی باشتی
 خون خود را سے خوری یکدم جو گویا نیستی
 خامشی را از خدا خواہند دانایاں تو
 نسبت خود را بچشم یار باطل می کئی
 سائے کہ فکر چارہ بیماری دل سے کئی
 از ہاں نقد سے کہ صرف خانہ گل میکنی
 میتوانی صد دل ویرانہ را آباد کرد
 خواب تاکے زیر ایں دیوار مال میکنی
 قدر جو غم گردید غافل ز عین از عقل نیست
 زندگی و مرگ را بہ خوشی شکل میکنی
 ایکہ دنہاں تکلف میروی چون قلال

روضه سوم
 رشته عسکر دایم مطلب حق می شود
 بے تامل می کنی فرسوده انگبیس را
 اگر دل از علائق کنده باشی
 اگر دل بر کنی زین چار دیوار
 نه سازی گزینگی دست کوتاه
 نه ترسی از لیب آتش عشق
 مر سجان هیچکس از خود دسے را
 کمین هرگز قبول کد خدائی
 سواد الوجه فی الدارین فقرا
 عنان نفس سرکش گریه گیری
 نه سازی از منی گریه پاک خود را
 خط آزادگی بر جبهه داری
 گریبان تو طوق لعنت تست
 جو خواهد بخش کردن مرگ الت
 زینجاسے جہاں کوتاه دست است
 توانی دست بارستم فرو کوفت
 بودمیت پرو بال آدمی را

صائب
 صفت و شیرازہ دنیای باطل میکنی
 چون رسد نوبت بکار خیر دل میکنی
 بمنزل بار خود افکنده باشی
 در خیسبر ز جابر کنده باشی
 ز نام نیک دایم زنده باشی
 اگر از جان خود دل کنده باشی
 که در روز جزا شرمندہ باشی
 کز اں تا زنده باشی بنده باشی
 حدیث مصطفی را خوانده باشی
 بگردون خوش بخت رانده باشی
 همه یک قطره آب گنده باشی
 اگر در خواجگها بنده باشی
 اگر از حجب و کبر آگنده باشی
 یہاں بہتر کہ خود بخشندہ باشی
 اگر ہیرا ہن تن کنندہ باشی
 اگر خود را ز پا افکنده باشی
 مبادا طائر پرکنده باشی

توانی کوس شاہی ز دور آفاق
 اگر صائب خدارا بندہ باشی

گردا طلب ره بر این قافله بودی کے پاسے ترا پروہ خواب آبلہ بودی
 دل چاک نمی گشت ز فدا و جریس را بیداری اگر در همه وقت افله بودی
 چون آب روان میگردد عمر تو غافل لے وای وریں قافله گر فاصله بودی

قصائب سر زلف سخن از دمل جہوداں

آرشفہ نشد تا تو دین سلسلہ بودی

تو آن پوشان ز کجی داری کا ز شوخ بگریزی بہاں بہتر کہ چرخ این جاں مختصر گریزی
 بدیدہ آگینا میتوانی زار باب بصیرت شد رو دنیا تا پوشی چشم کے صاحب بصیر گریزی
 قدم تہ یوں سنہ از پیروی مابقت تو آبی کہ در و نبال داری سدا بلالر سپر گریزی
 شود از چربش نری از دہار و گریزی بہاں بہتر کہ ایں سخت و یان شیر گریزی
 تراز آتش دوش کند و اسپر داری گریزد دست حمایت تا توں را سپر گریزی

چونست از سفرہ قسمت ترانان جوین صائب

چرا چوں مہر تاباں گرد عالم در بدر گریزی

سے کند تن بہر دل بیتاب را گرد آوری مشت خاک گر کند سیلاب را گرد آوری
 آدمی را در نظر با آبد و آرد عزیزی چون کہ کن ز نیل ایل ب را گرد آوری
 از سر شک چشم تر امید بخشایش خطا سے کند غر بال اینجا آب را گرد آوری
 در نظر کتب کہ باید سر گریختن بادوست میکنند این غل غلال اسباب را گرد آوری

ایمن از سر بر بود صائب چرخ دولت

بہر کہ در دولت کند اسباب را گرد آوری

روضہ چہارم

بدر چاچ

انتخاب بدر چاچ

ناتنگماں لعل شد بر تخت مینارِ بخیتہ
 در کام دیو بہت سر بہی بلقان سیمبر
 در پنج یک شبہ بر از سیما بی کلہ
 یں چنگ میں مصبوغ دین از خطبہ و بخت
 شے سر غولست شب یا زلف در غولست شب
 شبے دگی سیمیں شہنشاہ گان سے ووزیرش
 لہفال میں نے یہ سبب فرمیں دینا شکا سب
 یں ننگی و رومی بہر ایرد ورق دین آدم
 ریں صدف تا در نبرد فقر و بخت میر شہرست
 بر روی و زلف شب مشک سیست ہر جا بخیتہ
 خاکہ دین غم سنگ بر فرق دنیا بخیتہ
 یک زرد فوطہ تہ بہتہ ہنگام سودا بخیتہ
 بل تہی ال کو سعدن گوہر بر عفا بخیتہ
 بل مشک مخلولست شب دشت صحرا بخیتہ
 دزد عفراتی معجزش شد آب بیار بخیتہ
 وزمہ نشان بستان شب شیر مصفا بخیتہ
 دخلق شال ہر صبحی مددیں غصہ فر بخیتہ
 وزاہر دریا در بہت لولو بہر جا بخیتہ

آن نقطه یا قوت سال چون الف گرد و اول
 چون و می و زین سپر کرده حامل در کمر
 چون کیش قمر از جرم غور پیش کمان دارد سپر
 آن شاید تب لرزه دارد بر طائف چون ساز و تار
 آن که هوای آتش فشان شیرش چو گیر در دوا
 در چاه زهره ز آفتاب لوز را آرد آهتاب
 میزان زهره ز کافور را با مشک تر
 چون دست خورشید کرم جمشید آفرید و علم
 مولی امیر المومنین سلطان محمد شاه دیں
 چون از خلیفه شاه را منشور آید بالوا
 کفر از جهان برداشته تخم سعادت کاشته

اوراق گل بینی ازاں بر لوح غبار ریخته
 ز نیک ز دوست این خبر از معده سودا ریخته
 بینی ز شمشیر کمر برق آتش آسار ریخته
 آتش شود بر خاک و خارا زلف حمی ریخته
 در دآب خوگردد ازاں رجوت غار ریخته
 تا اگر دآب التماس ز روی گریه ریخته
 یک وزن گردد هر سحر ز سبب محار ریخته
 آن هر دم از خاک قدم آب میبار ریخته
 هم بر دآب آبتیس هم فردا را ریخته
 شد باز نور و الصبح بر فرق طهار ریخته
 جودی که در دل داشته بر فرق دنیا ریخته

المطلع الشانی

آمد به من بشفق عقد ثریا ریخته
 بر لعل غلطان ز نقیض رنگل و دادن تفتیش
 بادام او بر که فشان عذاب و سر که فشان
 از زخم ناخن بر جنب ماه از شفق کرد سلب
 گفتند و نت انگلیس چرا ماه نوت بر حبیب چرا
 گفتا که در نیم طرب من مستی شفت و زو شب

بر لاله از بادام ز لولوی لاله ریخته
 وز عنبر افشان ز و قش بر خاک ریخته
 بچکان رومی مثل زان میندی مینا ریخته
 من ساغر غم از لقب بر جان میشد ریخته
 دال رشته پر دین چرا بر ماه رخسار ریخته
 تو با دگر کس از طرب در جام هم بار ریخته

یا درازان نوشین لبان چو گل بنجاک اندر خزان
 نر! یرت جام طرب از ساقی وحدت طلب
 زان باده بے پیانه دوان دوان شمع بے پروا دوا
 بر بادینم آں صنم در نور سینه دمدم
 بگر فتنش در بر چو جنگ من ز نو افراختن جنگ
 نفتم منم بر روی تو آشفته ترازموی تو
 بگر نیک اخم مریم سیرمند جیش جام در
 جامت عیبی بیگماں بل بهر قوت جسم و جان
 شکل تمام از روی می چون گل خنجر خنجر
 آه! انحر پر دین نشان بر پنج ماه نو دوان
 ما یکم بر خاک زرت برگشته ترا و عنایت
 بلال کیم سنبل نگر در جنگ زانمی گل نگر
 حالت بچشم آں کافرست که جوراوم و دم
 نو سرو بالا از شکر قتل نهاده بر در
 سلطان محمد که زلفش گرفته بگرد بر

و اسنبل مغول نشان ز روی زیبا رخسار
 کان میثوب دست لب در کام جانها رختیه
 در کام هر میگانه دوان زبے محابا رختیه
 بر زعفران آب بقدر از چشم شمشاد رختیه
 صد غنچه زنگار رنگ از مشک دیبا رختیه
 سله هشتاد زگیسو تو چشمم زیا رختیه
 خون دل مریم نگر در جای ترسار رختیه
 مرغ گلشن رد دهاں یا قوت حمار رختیه
 سینه آتش بر فرق وی صد خنجر گویا رختیه
 هر دو شفق را زد دهاں روز تا شاربختیه
 سله آتش باد آورت آب رخ مار رختیه
 چون من بود بلبل نگر بر شوق آوار رختیه
 یکنوگی آتش پرست آب و لاله رختیه
 من سبل بازایم در بر شاه و لاله رختیه
 خصم از شبه بر پشت در دای مضیا رختیه

المطلع الثالث

تخت شرار آب تم بر جان عذار رختیه
 در چشمه نوک سنان زهر صفا جبار رختیه

سے دست آب دی یما ز پنج دریا رختیه
 در حلق خشک دشمنان ز آفتاب نشان

نصرت چو شمشیر آخته بر فرق جیحون افتد
 لطفت بقهرت صنم شده ز جیحون عالم شد
 از سم سپ آراسته گرد از جهان برخاسته
 ملک طیارش بر نه داده باهل بحر و بر
 آں دمی زنگی جیحون از شام فتنه سوچین
 بر مه جوان ز رینه تیر آویز با بند و زقیر
 آں از دماغ سر سپهر قص شد بر سر نه
 حله یوسف خورشید سپهر آں از شام بر سر نه
 آں کوه تن دریا پرست کالین با شالین
 قهر ترا هفت آسمان کسری ز هفت آسمان
 روح الامین رحمت جیحون بر سر نه
 در شانت آیات کرم بر جیحون انوار غم
 در صحن بارت هر کراں صلحنازدهم سه شمان
 لے مهدی خرم زان آں کعبه ریافتان
 از مشرقی انگشتری در عنق خضر گزین
 تا یوسف ز زین سلب زرگز سیاهی ذب
 باد افک یحراں تو اوج سامیدان تو
 افضل که از فرماں دیرین نشد خاتمان او

سوزن لعل بگذاخته از حبیب عیسی رخسار
 احراق دوزخ کمر شده اوراق طوبی رخسار
 غورشید چون سه کاسه نورش ز عصا رخسار
 تیغ تبارش ظفر شرفا و غربا رخسار
 در پیش تو در شین از مشک سار رخسار
 طفلی بود بر دسے شیر از دیده سودا رخسار
 چون او نور دست شه بر صبح شب رخسار
 نعل تو بر دسے شب از روز غوغا رخسار
 در معرکه از زخم دست انجم ز جوار رخسار
 زد گرد حضرت مهر زان بر طاق کسره رخسار
 گرد بران حشمت بر اوج او سه رخسار
 بر جانت انوار قدم ایزد تعالی رخسار
 بر طور تخت بے گمان نور سجده رخسار
 آب سلاطین جهان یا بر ده یا رخسار
 مهرت چو بر مهر نگین سعد موفا رخسار
 بر صدر ده عودئ شب شک زلیخا رخسار
 وز قبہ دیوان تو عرش معلی رخسار
 آب رخ دیوان او زین شعر غرا رخسار

در مروج سلطان محمد شاه بن تغلق که بادشاه هندستان را بود

در بر برده لے صنم آهوز چرخ خورشید جام طلب که بدر رانج پلان رخسار

صبح کہ پہچو صوفیاں خرقہ سبز میدرد
زال بلاس پوشش کوست گے دپوستے
بربط عیسوی نفس مردہ یا ہزار جاں
طفیل دریدہ گوشہ اردی طباخچہ خواہیں
ہچو ملک مسیح را میل فلک زان شد
سے خود و ترک زہد گیر زان کہ بجز ہفت خم
ہچو حباب بر بخیر از سر بادہ دمدم
تا شب دل سپر و دوج سفیدی را
روز پہنچ جلے بلبلہ دم نمی زند
واری عرصہ جہاں سایہ حق خدا نکال
حاکم طول و عرض ارض آنکہ دوام ملک
شاہ محمد آل ولی عہد خلیفہ مال
صفہ بر عرش آستان آنکہ شادق فلک
طارق دم چوں رسد سوی جناب حضرتش
کہ کہ کیمینہ ما دحت مفتی چار ملت است
شمس بہت سے بعد از تو آویخت
بہ سخاوت ترا قلہ قبہ حساب
مہر میان معرکہ تیغ تو تیر آسمان
سایت تو شد تو ز کیس با سنج تیر مرہ
یر ز ہمت تو تاب گرفتہ در کماں
دی زین چو تیر شد بہت پیش ملک تو

آں ہمہ آہ سردش از بہر پیالہ در دست
آں ہمہ نالہ در کوع از غم فندی ترست
با ہمہ آرد دی سے زندہ بصحبت خیرست
نالہ کنناں نو اطلب تا کہ بنگاہ درست
کوست نمی کہ روز و شب خشت زرش برست
خندہ از ان ہی زندہ صبح کہ بر سر خورست
کو چو مدام زیں قبل بر سر خوں شاد درست
بر سر طاس لا جو رد از دسرخ ساغرست
زانکہ دہان بلبلہ بستہ بہ حکم داد درست
زانکہ چراغ دولتش تا باید منورست
ہم ز ازل مقدم و ہم ز اہد مؤخرست
کو چو امام چار میں شہر علوم را درست
در حرم جلال او زادیہ محقرست
زانکہ ہزار سالہ زان سوی طاق حضرت
وی کہ کمینہ چاکرت حاکم ہفت کشورست
تا کہ بپر نہ پدر جنبش چار را درست
از سر سنج الحج این ہفت محیط بر درست
زانکہ ہر کجا رسد منزل و دوہیکرست
زانکہ کمان چرخ از گوشتہ نشیں مضطربست
از بے آتش این زان میل بسوی آورست
جز کفرے کہ در کماں بروی طاق لبرست

خجراگر بنگ تونل زینت جان بای
 خشک لبی که سرکش از خط حکم تو دمی
 بدبخت گفت تو زینت زرد جامه را
 بر سر و شمنان تو کاسه لعل خوان بر
 گردننگ نیلگون حلقه زدن دایمان
 بر سر طاس سبکوی یک شبه دشت بستم تو
 روز مصافح خجرت لاله فروز گندناست
 کوه گو اگر چه او سنب در آب افکند
 بشیر بدور حکم تو غاشیه دار و دست
 کار ز کانه قلب کشد از کف تو که این مال
 طاق تو گفت عرش اکبر تو بیست فرد ترم
 تا که سپهر آجکول لایب غلامی تو زد
 بگر گران بهای من عقد در بست یکشت
 سرو قدان حسن را بر لب جوی دلبری ق
 باد چو عمر و زو شب دلبر کانت ر ببت
 دل چو قراضه باره با واره چو زهر بهشت

بر سر زده نغمه تور اقصی کام از دست
 چهره درد او اسیه چو سر خاکم خوشترست
 سه خفته سر لقا جانب روم را بر بست
 دیده خول گرفته شمع گونه روست صفرست
 قلزم پنج شلخ راقطه آب در بر بست
 وای قلبه هرب از عناکان هزار گوهرست
 گاه طوان ولایت بر سر کوه صحرست
 ماهی چرخ خوان کلا و منزل سعدا کبرست
 باز عهد عدل تو دانه کش کبوترست
 بحر غناست مفلسه آنگه اتو بگرست
 گفت که خاک باغی تو با سیرن بر بست
 از سر حسرت آتش بر سر شاه خادوست
 با تو نکاح کردمش زانکه بغزه دلبرست
 تا که نبات بسز شالسته بگردشگرست
 کائنات بقای تو تادم صور انورست
 سینه چور و دیم با دار نه زهر تو برست

قصیه در تنیست رسیدن خطاب پادشاه از خلیفه عباسیه

چو شاه مشرق پیدا شد بخت بلبل گون چال
 عروس صبح مهر آرد چو گل نجبه دهن خند
 فراز چتر مردار پد زان شد باز زین پر
 سپاه شام پنهان شد ز بیم برتن مصماش
 که از شادی رست در بدون فتاد از کاش
 که مرغ صبح را یکدم نبود از ناله آرمش

روضه جہانم
مقالائے گرفت از صدق مراد و ملاقات
که در وشن آن دم که شاهنشاه گزید و در مشرق ا
ز جلایان مشرقی بگنجت بجیت نامه خسرو
چو بضمون قوت افتاد فرایان مام این شد
سر زباز و فرق همیشه شباهت از تاج نورش
دو صاحب پست و ویش و صاحب عز و کلینش
فر از کائنات آنجا بر بند ایوان قدرش را
وزیر ملکیت شد از حضرت محبت این شد
دیر خاص خسرو را زو و مهابت این خطاب آمد
برائے مطیع جاسر امام الملک تعیین کرد
امیر المومنین فرمود تا هر جمعه بر مینر
زبے رستم کمان همیشه آتش تیر برائے
باستقبال فرمانے که از پیش امام آمد
خلایق پیش رو یای ملائک که حق گو یای
که از شکر و ثنائے حق شکر میر جیت با توش
چو رفته بودید خلعت را بر تنگ مردم دیده
فلک را دیده آن ساعت بنه دهن درست
ز آئینها که شد بسته ندیدم بچکر موسے
حسود ملکے ا دیدم در روی علم لک افتاده
نعت مشه و پنج در یای در و یک قطره آبے
ترج میرج زان سرخ ست کو خورشید انور را

بدر جابج
به صبح دوسے مہرا نخست این و دنیا مش
لباس آل عباسی رسید از جابج شامش
چو پیش تخت شد در عرصه خلیفه کرد اگر مش
که بر اقطع مہبت اقلیم نافع با و چو کاش
علم اقبال جادیدش لقب سلطان الایمش
دو نائب عدل و توفیق و دو کاتب فکر و دہانش
که توانا مساحت کرد بال مرغ اد و امش
که بر مشور بر بد و بکر جائے با و اقلامش
که زلفت عارض مہر با د تکریرات ارقاسش
که نقد ہر دو عالم با دروغ عشر انعامش
بہفت اقلیم میخوانند شاهنشاه اسلامش
که پیش تیغ او چو پس نا پید خبر شامش
بر بہنہ پا و سر کرده چو ایال شد از اسلامش
ز جزع شده غلطان گہر بنقرہ خامش
گئے بر لعل میبارید مرد وارید با و امش
میان روز میدیدیم شب را با مہ تاش
نثار افشاں بہر جانب وان زریاعلاش
سر بر قہر افرغے ز مفت طاق و نہ بامش
پریشان حال بشوریدہ چو کیسے دلا ر امش
که خلق خشک خصما از بایست شست نامش
تنبہ کرد با جہنر سفید آل مہر امش

محمد شاه بن تخلق که چون بر تخت حکم آید
محیط نقطه عالم که با آن پردلی دریا
اللاتا شاه انجم را بدین نه قلمه مینا
دواج علم در بر باد و تلج سلطنت بر سر
اللاتا تشیث شیرینک اندام را بهشت
سیر روی که چون خامه کشد بر از خط گلش
بریں در بدر چاچ سخن شیریں غلامی آن

کند الهام ربانی زرد از غیب الهامش
همه تن آب شد از نرم فین بخشش عیش
هند تاج زرد بر سر جادوخت و اجرش
فلک در پایه تختش ملک صفت خدیش
چو در بخته مینا به دست قلم ز خاش
زبان بریده بادوشی جو کاکس دانیش
اگر چه خسرو عالم کند فخر الزمان نایش

در تمثیل رسیدن خلعت فرمان خلیفه عباسیان بشاه هند

جبریل از طاق گردون بشو اگویان رسید
همچنان که ز بارگاه کبریا کے لایزال
مرسلیمان را که کوس رتبه بلی رخت
شاه را بر کل عالم حکم مطلق داد و امام
نسخه فرمان شایان جهان منسخ شد
جاء حاسد را چو چاه یوسفی بے آب کرد
حاسد آتش نژاد خاک بر سر کن چو باد
ملک باز و قوی شد و سرافرازی نمود
کیش داران سلطنت را سو آدین گرفت
رہت عید مؤمنان آمد که در سانی دوبار
زان شایانی که بر فرق رسولان کرد شاه
آسمان با صفت دهن از طرب زینج شد

کز خلیفه موسی سلطان خلعت فرمان رسید
از بے عز محمد آیت قرآن رسید
سر ممبرش مصحف از داوود بنحو حقان رسید
وین خبر در صفت کشور بر همه شایان رسید
کا صل توفیقات دار الملک جاویدان رسید
خلعت مصری که از کنگان بهندستان رسید
کز خضر موسی سکن چشمه حیوان رسید
مشرع را حرمت فردن شد و فانی رسید
پیشوایان شریعت را حیات جان رسید
از امیر المؤمنین خلعت بر سلطان رسید
چرخ را از تنگنای سحر زانهاں رسید
صنم با یک طشت زرین تیس افشان رسید

نہایت کفرانِ معوان بر سر اس پہاں رسید
 زین سفر ماہ محرم سابق شعبان رسید
 صبح دار از آفتاب ملکِ بخند اہل رسید
 رقصِ نریمانند چرخ از صاحبِ ران رسید
 بر سر ایوانِ ہفتم طارم کیواں رسید
 رفت تاب تیغ او چون سایہ یزدان رسید
 عذر ہر تابے کہ از مہتاب برکتاں رسید
 تا بیک وزہ دو ماہیہ اہد ہوتاں رسید
 چار ماہ بعد را در یک قدم آساں رسید
 کز فشارش چون طبع در پامی و کواں رسید
 حدیثِ نعلش ہم گوشِ قیصر و خاقان رسید
 شمع را بر سر زنجیر آتش سوزاں رسید
 ہر زنجیر گراں بر چرخ سرگرداں رسید
 چون شستِ جسم بر سیلِ زمرند اہل رسید
 زود تر کش گیر کال بر تیش را قرباں رسید
 بیشہ ایک لیشہ دال چو ہمیشہ براں رسید
 از ولی تسلیم ایں درود درماں رسید
 شاہ مشرق را چو مہ یک نوبت جولان رسید
 ہچنان کز مہ نور بر مہ تاباں رسید
 طوطی گویای قرآن خواندنی دال رسید
 ایں خطابِ خوش بگوشتِ خوش ایشیاں رسید

آن یکے پیغمبرست و آن دیگر باشد رسول
 ہم بتاریکے ماہ از سالِ ہفصد شد فرو
 رست گویم ماہِ حق سوی جنابِ ظلِ حق
 رفت بکھتِ رایت بدوشِ طروبہ و شد بکھنگ
 قبۃ جبر سیاه آلِ بہرام ایں زماں
 آفتابِ ظلم بر چرخِ تغلب تیز بود
 آستینِ عدلش از نہرینِ فداکِ خواست
 از تعجب گفتہ اند سپہ سالارست باد
 ایں عجب ترین کہ یکراں شمنشہ و ہدم
 از ہم یکراں اوگا و زمیں آں باریافت
 گردش تو تیا در چشمِ ہر و مہ فغانہ
 بدر ناگہ شمعِ ہرم شاہ را گفت آفتاب
 لافِ رفعت میزدی با فرقِ گزشتِ لاجرم
 از بنِ دندانِ برون شد آرزوی تختِ علاج
 ہر کہ از حکمِ چو تیرش گوشہ گیر چوں کماں
 کوہ را کاہے شمر آندم کہ صور افغان گرفت
 در دہلا می کہ در سر دہشت شاہنشاہِ عصر
 آسمانِ در خلعتِ عباسیان ز بر کشید
 از خلیفہ بر تو ای بادِ سلطان را خلق
 کا فرم کرد در اربستان ہنرستان چو بدر
 دوش کزد دوشِ سحر گیسو شبِ یکو فتاد

روضہ چہارم
شاہد باشی بدر کز فضل کہ و بذل شاہ
۱۲۳ الحنت دوران گذشت نوبت حسان رسید
ہر چاہ

در مرح سلطان ہند

بر سر اس سبز خاں غور چونہد قرص زر
طاسک سیمین ماہ تیرہ و بے آب شد
در نظر اختران سایہ نمود آفتاب
ماہ دو ہفتہ است جام پنج ہلالش غلام
خون خرویں از پیش پیش کہ از حلق دلخ
بلبلہ مرعیت کش از تر متقار خون
کشتی زر در شکم دارد و مقلوب یم
لے شب آشفته را بستہ بگرد سحر
روی بردیم نہ آئنے سان و انگیر
سفرہ زریں یکے کا سہ نفرہ است دو
آں گہ آرامش شورش آرام دل
مردم چشم منی بے سببی بھجوا شک
زلف چو زنجیر تو کردہ چو خضم شہم
سوزن عیسے مشو بخیمہ بردم منہ
در نہ ز جو رجفات پیش شہنشاہ عصر
مہدی ہو و اقتدا شہ سلیمان ظفر
لے شہ حبشہ کجنت می نہ خورشید تخت
خیر و شر ثاببات رای ترا منتظر

خشک لبان را مبادا مدہ جز لعل تر
صبح چو یکھ ہناد ساغر زریں خور
رست چو سر بر فراخت چتر شہ بحر و بر
باشفق اور امدام سوسے شیا گزر
بہضہ زریں کشد طوطی طاؤس ہر
سے چک وے دہد از زن تر بر اثر
خیز دردانش ببروی لب ای سیمبر
بستہ لعل ترا رستہ نبات از شکم
آں طبق لعل را از دہر طشت زر
در تگ ہر کا سہ یک شہہ و صد گہر
وال شہہ آسایش صحن سراسے بصر
دور ز چشم مشو آب زر و یم مہر
آئنے وین رو برو قفل صفت در بدر
پیر بن غم مدوز پردہ شادی مدر
آیم و بوسم زین باز و ساغم خبر
احمد یوسف لقا حیدر ادیس فر
دی بت ناہید رخت بزم ترا جلو گہ
خشک تر کائنات عوان ترا احضر

روضہ چہارم

۱۲۳

بدر چاچ

خامہ تو ماہ را پاسے ہند بر جبین
 چندول حاسد ان قلع تو اورد دست
 دشمن اگر ہجو مار سر نہند بر خطست
 در زمین عدلی تو زید کہ زد عمر و را
 خامہ زد دست تو رخت آبرو آجیات
 بر زیر برف خشک برق دلی ابر پاش
 یک لخت از پنج لون تازو دسوی سیم
 مار ز راندو وہیں در دمنش مشک تر
 زرد قبا ز تنگی آب کش رویاں
 وقت دویدن کشد خال سیر جبین
 ماہی زرد در دہن عنبر ترکرد و خواست
 سیر بلال فلک نیست گمراشتفق
 رفت بہ یک تا خفن از جہشہ تا بچیں
 حاندہ شہ بے نوبت لاغر و زرد و سیاہ
 تاکہ بہنگام سیر شیر کند ایں ند
 شام در ایوان تو ز تنگی سپیں کماں

خنجر تو کوہ را از خم زند بر جگر
 چون ہمہ عرش بود در دل دشمن گزر
 کز دم مرگش زند بر برگ جان بیشتر
 نیست بجز مبتدا، ہیج کے را خبر
 برگ بنفشہ دمید گرد غدار قمر
 در شکن دام مشک مرغ دلی دست پر
 سر خطبش نا درند جملہ حروف دیگر
 مورچہ میں صد ہزار در پے او بر قمر
 تا بکشد ہر کسے سلسلہ وارشی کمر
 گاہ غنودن نہند آئینہ در زیر سر
 تالہ بوسے مہ برد تحفہ گرفتہ بسر
 رفتن آن ماہ نو بہت ز شہب تا سحر
 داد بہ کافور خشاک طبلہ از مشک تہ
 دست زدہ شیفہ سر زدہ و مختصر
 کاہوی مادہ گرخت در دہن شیر نر
 صبح بیدان تو ردے ز زریں سپر

در مہج سلطان

دوش چو شاہد پیش آئندہ در دہاں گرفت
 باز سفید شد نہاں زارغ سیاہ از طرب
 ترک ہنج پوش مہ ترک کلاہ زد و گفت

مطر بہ پنج شوی را مہر خواہاں گرفت
 پر زدہ بیضیہای زرجاد را شیاں گرفت
 قطب چو زطلین سپہ خرقہ طیلہاں گرفت

قرص شکسته شد نهند بر سر سفره بیشتر
 کرد سپاه ترک را لشکر نهند منهنرم
 خیز که باز در بر سر چتر نیگول
 داشت در آستین نهان پاره زر و آسمان
 صبح چو تاج زر گرفت از کعب خازن فلک
 پاوشه جهم اعتلا احمد موسی لقا
 خیز که تیره در آهین لاله در نشان گرفت
 بسکه سحاب بر دو بحر بر سر کوه موج زد
 غنچه چو دید ز آئینه سر مه که در غنچه
 گیسو تشب برابر قامت ترک در شد
 قد نقشه چون سر زلف بتال شکسته شد
 سرور دال مانگر بر لب جوی لبری
 مجمر باغ و بوستان بر سر زلف آک پرست
 گل چو کشا داشت در صبح کشیده تیغ خود
 بلبل گفت از سرم نیمه چرا بریده شد
 فاخته گفت بیدار از ره چهرست غرق خو
 گفت سمن که لاله را خرقه چهرست غرق خو
 آنکه بر وز معرکه فرقی نواست زعتش
 تیر ز سمن ناوک جبب سر انتقام او
 بر سر قصر قدش از بیم مسایل آسمان
 راه پراز ستاره شد بخرا و چو برق زد

دور فلک که طشت زر از سر برخواست گرفت
 مه چو خدا انگال زان ملک جهان گرفت
 گشت پدید بار مرغ از غم دل فغان گرفت
 صبح درید جیب از ان من آسمان گرفت
 سومی جناب نشه شد در وی بر آستان گرفت
 آنکه همای چتر او بر سر مه مکال گرفت
 لاله ز زاله در چمن لولوی بیکران گرفت
 کشتی لعل پاره را بر سر بادبان گرفت
 حقه غانه در سر پنجه و سه تنال گرفت
 مهج در سرخ را خود نشن این بان گرفت
 سرو پیاده جامه در نیل ز سرخ آل گرفت
 در غم سنبل دوته گوشه ارغوان گرفت
 لاجرم از برای آن نکبت بوستان گرفت
 بلبل زین قبل خرقه وقت سحر فغان گرفت
 گفت قیج که مرزا خوانی لاله گرفت
 گفت صبا که مرد را بنج غم خزان گرفت
 گفت چمن که مرد را قهر خدا انگال گرفت
 گوشه آفتاب را چون خط بوستان گرفت
 قامت خود هزار پند در سفت کمال گرفت
 فکلی غم لاله را قامت با پیا گرفت
 خود قمر دود پاره شد سمن چو دیکمال گرفت

رومنہ چارم

۱۲۶

چہر چانچ

لے تو می کہ خجرت صدمہ ہفتخان گشت
قطرہ آب در برد بگر کف تو موج زد
خامہ زرد ب مرچوں خشم تو کرد سر کشی
کلاک ہلال قامت بہر صلاح ملک دین
برق سحاب خجرت دید عدوی تیرہ دل
سبزہ ز شاخ زعفران ریحہ آب رخوان
پرچم برق تو شد گیسو ہفت خواہراں
ولولہ چست در جہاں ایکہ شمشیر نہاں
تا کہ بود بہر سحر مشغلہ خروس صبح
در دہان انس جہاں بادہیں کہ شاہ ہند

وی نوشی کہ جا کرت گشت ہفتخان گرفت
آتش غصہ خشم را جملہ خان ماں گرفت
دہر سیاہ کرد تیغ دہر سر زیاں گرفت
از حبشہ ہلال اش سجدہ کنال زان گرفت
بر لب نام خشم از ان ہر مرد ناوداں گرفت
تیغ تو چوں خسرو دل بدید و جاں گرفت
چوں میر امتیخو روز دغا قراں گرفت
تیغ نفاذ عدل زد ملک جاوداں گرفت
ایکہ عروس صدمہ مشعلہ دردہاں گرفت
پایہ تخت بخت را بر سر فرداں گرفت

در مدح سلطان محمد و تعریفات صبح و توصیفات محبوب

بر ورق لا جورد لفظ زرشد رقم
زاغ سیہ تانہا دبیفہ زرد از دہاں
کف چو برآمد ز جام جام برآمد ز کف
جام چو ماہ تمام شد بو پوین رواں
نقد رواں دہ بہاد ز زرق قلب از لعل
خیز کہ وقت سحر غمزدہ را سے دہند
از پئے نشنہ دلاں طاس فلک بر کشید

سوی لب امیا جز خط جام لے صنف
بلبلہ را سے چکد از سر منقار دم
رہت چو زین سیدہ پراز قلب یم
ماہ نوش در قفا ہم شفقش در شکم
مادلت از غم رہد خاتم اوساز نم
سے ز غمتاں عشق ساقی بزم قدم
ساغر ز زین خوار از دہن صبحدم

روضہ چہارم
 دوش کہ قوس ہلال چوں ہمیں نمود
 در عوض تاج لعل واومہ از کمکشان
 شب ہمیشہ آسمان ابلہ روی ہندوست
 سایہ نطف آله خرد عالم پناہ
 گر نکشیدی ز رنگ لعل تو بر چین چشم
 آتش گویای تست تکیہ کہ در خشک
 مہ بکند آورد سنبل تو ہر نفس
 مہت بر اثبات حسن چشم تو نص جلی
 چاہ ز خندان تست از لب ما خشک تر
 دیدہ بدر استراں ریخت زہرت چو دید
 شمعہ ابروی تو دادہ بہ حاجب کماں
 خاصہ بہ عہد شمعہ کو بسرتیغ زد
 لے گفت و شمشیر تو قطرہ آبے دیم
 بجز دست تو خاک بر سر خود کرد از ان
 روی سودائی ست کاک تو کز راہ بجر
 تیغ ترا با قضا سر قدر در میان
 قدر تا جامی باد بہر ایوان عرش
 ملک ہو لائق ست ملک بدشمن بلے
 در رخص ملک تو صورت حال عدو

۱۲۷

بہر چاہ
 گفت پراز گوی ز حیب قباے ظلم
 قطب سیمہ پوش راجہ زریں علم
 حلقہ بجوش از ہلال بردر شاہ عجم
 ماہ ستارہ سپاہ شاہ محمد علم
 ترک تو بیکان ناز آب ندادی لبم
 سنبل بویای تست غمزہ گر دہقم
 شچہ پدید آورد آتش تو دمدم
 وارد از ان وی نوں بر سر صادقہ تم
 چند برو آجہا جہا تو از قلب یم
 روی تو از خور فزون لعل تو از ذرہ کم
 تا نہر ترک مست دست بہ تیغ ستم
 گردن میداورا چوں سر خامہ قلم
 قطرہ تو نار بار از یم تو بحر فم
 گرد جہاں آن نشان شد بجزیرہ علم
 مشک بہ چین میرد از حبشہ دمدم
 خنگ ترا چوں قلم ماہ بزیر قدم
 خصم تو صاحب فراخ ذات سوی کتم علم
 فرق فریدوں تاج کاوہ دمنان نرم
 نوک دریا جن بہشت حائفن و بیٹا کرم

آبله و روس خورشید و باغ ارم
تا بتو تفویض یافت ملک امام الانعم
دست زلطیفه علی گاه عطا و کرم
شمس سماء الهدهد ظل الله النعم
گاه بجزرت قید گاه بجزرت ضم
بر سر لوح بیان عقد جذر اضم
چشم نه بیند بجز ابروست دلدار خم
قبه زرس زند بر سر نیل غم
حایل تخت تو باد صموده یکران خم
در بدر آمد چو فضل دشمن تو لاجرم
بر سر مهند و نهند مگن بر درم
باد چو زر درست چهره روشن درم
دود چراغ تو باد شمع سراسر دم
در تن خود تا کشد روز دق و شب دم

آتش موسی و دود باد میجا و گرد
خیر و شر ملک دین تاج فرمان تست
سایه ز خلیفه ولی گاه نفاذ انور
رایت و راسه ترا نام گرفته امام
فتح تو تا نصب کرد بربق رفیع عدو
پیش ضمیرت چو صفر بیج حساب نیافت
است شد از عدل تو روی زین نچنانکه
گوئی فراش تست صبح که وقت سحر
گر چه بمیدان خاص بسته براسپ تو تنگ
چرخ کلید نفاذ در کف حکمت نهاد
کیسه زر یافته از کمر ترک روز
هر که قراضه مثال معیت شه رشکست
الکن آسمان شعله دار شب است
عاصد بهر باد در تپ و لیزه چو مهر

در مدح بادشاه هندی

گذشت از ملک چار طاق و نه طاق
که در میانش کم از لطف بود عالم
که باد کوکب نعلش نگیں خاتم جم

بیا که رایت سلطان شهنشه عالم
بیا که حلقه درگاه شاه دایره ایت
بیا که مرکب شه را چگون و صفت کنم

رودنه چهارم
 که دید بادی تختش میان آبهاں
 ز سه سنگردار اعلام سام صام
 ز سه سر اسه تو ایوان کبریاے ازل
 غلام حلقه بجوش تو بادشاه عرب
 نگینم دار بود چار بالش ز رفیش
 هزار چکر رومی بهر شب ز اند
 چو دید دولت بیدارت از جهان بخت
 نه فتنه ماند و تقدی نه ظلم ماند و جفا
 المندید ز لطف ز بان استکفنام
 دباں بریده و تن زرد و دسیه پادا
 بکار خائن گردون ز رفعت و رتبت
 بر آستان تو یکج و رای صد عمر است
 لواے فتح ترا آن چنان نصب کردند
 چو ترک امر دمه شد سوار بر ادهم
 کلاه نقره خامش با خنجران مصروع
 ردای عودی او از تیغ زر باشه
 کشاد باش او تنگمائه نخه زر
 چو جنگ میشد از قرب و دلیک باب
 گئی شود چو کمان و گئی سپر گه تیر
 مگر شمشیر منبت زان هند هر سو
 چو ماه من کشد از بند کرد ترک حشم

بدر چاچ
 که هشت ماه مسافت رود و بیکد و قدم
 ز سه محرمه موسی کف و سیجا دم
 ز سه در تو حرم سرا و قات قدم
 گدای تره فروش تو مقتداے عجم
 کیسه دست ترا بود داد چون غاتم
 ز بهر خدمت تو آسمان بهفت شکم
 گرفت دست برادر اجل بخیل و حشم
 نه سقم ماند و تیگر نه جور ماند و ستم
 کز ان الم خبر نیست مبتدرا را هم
 کیسه سر کشد از حکم خط تو چو تسلیم
 که رشت بخت خرد مشتری به بیع سلم
 که بانگه تو آمد چو پیشگاه جسم
 که افش بر غولت طاسک پرچسم
 سپهر بر سرش افشانده شتاب درم
 قبائے اطلش سبزش بمکشال معلّم
 ضیائے چهره او از طلوع صبح و ظرم
 کشیده بر سر او شام سائبان ظلم
 فزون ترست ز هر دو با اتفاق اُم
 چو روی و آبروی و زلف زره نگار منم
 هزار کرسی زین برین کور خیم
 ملک سینه بر آرد و مار لشکر غم

شفق مثال بخوناب دل کنم ہر دم
 رہے سب گم تر نشاندہ دریا قوت
 ز سبتہ تو دل شور بخت ما بریاں
 بجز وہاں تو اسے آفتاب ہر انگیز
 بجز دوزخ تو اسے زہرہ ہلال ابرو
 کہ آمدی و نشد تیرہ بدر از پے آنکہ
 چو کلک خسرو ملک ست خط سبزلت
 خدا بنگان سلاطین محمد تعلق
 اگر سحاب کف او بنی نمیدادش
 مباد آئینہ عمر تو دسے تیرہ

کتا بہا سے غمش را کتا بہا سے علم
 خط ز غالیہ زنجیر بت گروہ قسم
 ز حلقہ سر زلف تو کار ما در ہم
 کہ دید ذرہ کہ پردیں درو بود مدغم
 کہ دید سایہ کہ بر آفتاب گیر جسم
 تو باہی و چہ عجب باشد از سہ آید کم
 کہ ہر دو بر ورق ماہ سے کشند رقم
 گزیدہ خلفا بوا المجاہد اعظم
 شمر شمدی از ہمال گرم گرم
 اگر چہ صورت بے چارہ صد بہ آرد دم

در خیالات صبح و شب و تعریف قلم و مدح بادشاہ

با کبود لیت چرخ بال زناں در ہوا
 مرغ سر اندازد بلبلہ دما ز شد
 گرگ سحر نوک دم بر سر جبار زد
 شاہد رویت روزام و ہند لیت شب
 سرد مزاجی و دق آہلما بر سرش
 آبلہ جام نیت تابہ دسے شود
 لیستہ پے را نشان در پس بادام چنگ
 سوی بہ چارہ پنج مہ نوفرست
 جام کبابے ست خشک آتش تر در کم

مار سفیدی ست صبح مہ زرد در قفا
 زاغ سیہ باز شد در قفس آنزوا
 کاہوز رو آند با برہ شد در چرا
 این قتالم بدق دال بورم مبتلا
 دق رود اما کہ نسبت آہلما را دوا
 اینک نیش ز ابرو گرج چنگ آزما
 تا دم ابریشش فندق تر را نوا
 تاسوی پردیں رود از شفق تر عطا
 در و ہنیش خاک بادار نکند میل

زین قدح از یکدوم نوش کی سجده
عقل تو گیرد کمال جان تو یابد وصال
مستی جان بایت میگرد رود که هست
در تو بد نیابست میطلبی رد بین
سرخس شب روند آئینها در قفا
ز رده شمشادوش سرکش سن غلام
گر ز رنج قیرکون فرق کشد برقر
سلسله بند ز شام به بحر این ماه نو
اول او مال دو نیمه تجسم دوم
از صد و هفتاد اگر فکری اندکے
شش گمہ ماہ را خسرو شیریں سخن
تا نزد بد دلے چشم تو تیرھنا
زہرہ و ماہ نو نہ سرد و آبهم در قران
زلف تو از روی تاب بایر غور شد پوش
بر رخ بد اختران زلف شفق آلودہ اند
خط تو برگرد گل ماہ شکن در شکن
ارسیا هست مرا مورچہ زرد کرد
شاہ فلک آستان ماہ ملک آشیان
آنکہ ز فیض عطاش آزدگدا شد غنی
روزد دعا چوں گرفت قطرہ آبی کف
وقت سخا برفشاند بکف او چو در

از کف رانی بہر در حرم کسب یا
شم شہوت پائمال دل شہوت پر صفا
مطرب اوروح قدس ساقی او سسطفا
جلس سلطان عہد سایہ لطیف خدا
سیو طلب در میان زنجی ز زین قبا
آبخور او ہند تا خشت تا خشت
گاہ کند سرنگوں در برو بحر آشنا
غامیہ ساید مدام عاج این کمر با
سوم او چار دہ ہست بریں چل گوا
باقی او را تو ان خواندیکے بے ریا
دستگیر شاہ را تو خط فرمان و را
قوس را مشتری ست زہرہ بہ بیع وفا
شد مہ تو مخف ز غم صد سارا
لعل تو در آفتاب ذرہ پردی قفا
کز طرف روی ز روی ناشدای نا
چشم تو در باغ حسن آہو ز گس چرا
داد من آخرد ہد شاہ سلیمان لوا
ہمدی عیسیٰ جبین موسیٰ میم اعتلا
دانکہ ز فرط شناسا بجر غنا شد گدا
بجر زہم آب شد برتن خود چوں ہوا
پر عرق کمر دشد عارض ابراز حیا

پر زورست زورست دی زمین چوں ہما
خاتم دستش کند حاکم دست منا
بر سر خاقان چیں شدہ ابادشاہ
دہن خاتون گل پارہ بہ ہفتادہ جا
بند کند حزم تو بر سر لای دُ جا
خنجر خون ریز تو لالہ فشاں کند نا
بند کہ در بان تو خواجه ہر دوسرا
از اثر قہر شد خضم تو گردن دفنا
باد در او بچ شرن ملکیت را بہت
ساعت ہر روز او ہفتہ روز جزا

روشنہ ہمارم
مہت فلک کش او کز کف لک بخش او
کفش گداے درش چوں فلک منج لعل
بر سر والی روم جا کر اوتاج نہ
لے شدہ ز انعام تو در چین از زکشی
چشمہ خورشید را کز دو طرف میرود
گرہی خورشید تو ز لالہ فشاں ابر شد
گوشتہ ایوان تو حادی مہت آساں
گر دفضائے نبرد گز تو یک حملہ کرد
تا کہ بود اوج غور بر سر ایوان ما
ہر مہ یک سال او مدت یکدہ در چرخ

در مدح سلطان محمد تعلق و توصیف ستارہ

میل سوکماں نگر تک سناں گذار را
رقص کنان و داس نگر شاعر ز نگار را
صدر نسج یک شبہ شاہ ز نگار را
بوکہ بہت آوری چوں قلم آن نگار را
رو تو ز لالہ بر فگن سنبل تا بدار را
ایں ہمہ بہت از تو ام نیت را جان را
گر تو شو شکر برے ساغر خوشگوار را
گر تو شو شکر فشاں کنی لعل ستارہ بار را
حرز بقائے خود کنم مدحت شہر بار را

بر سر چاہ نہ ہرہ بیں آہو ز نگار را
بر سر طاس آبگوں سوی سرے مشتری
رومی روز را ز سر رفت کلاہ ز چو شد
نقطہ زرد تاشدہ سبز فشاں نہ ترن
خیبر کہ لالہ زار شد سبزہ فشاں نہ ترن
ہچو سفینہ جال لب آمدہ در محیط غم
بسد حل شدہ سو عقد گہ رواں شود
بدر پراز شفق کن این ستارہ را ز غم
مار سیہ چو حلقہ زد گرو میہ تو لا جرم

روضه چهارم

۱۳۳

بدو چاه

حاکم طول و عرض ارض آنکه مزارع و نهد
 و آنکه عرصه جهان شاه محمد آنکه زد
 سبزه به نثار بر زم تور سینه مطرب فلک
 میشته به فتوح تو ان چو شد کاسه خوان مجلس
 دایره فلک کم از نقطه فتاد در میان
 شب ز سرالالت از سلسله بر سحر ممد
 در بر بحر جاسه بین زنگی زرد جامه را
 قمر تو گر خواص را منع کند کعبا بود
 روی زمین برستی کاک تو کرد آن چنان
 رو که ز مفلسه بجز تیغ تو نیست در جهان
 تا که خزان سوزان در دهن آب عفران
 تا بجبال در متو ز ابر چو بحر شعر من
 تا دم سر و زهر بر از رشحات میخند
 باد به تیغ تو برین ملک سرای ملک دین
 تا دل سال سال و دمه ز نیابت لطف حق
 صحن تو باد جلوه گر و روضه میشت باب
 تا که عروس نظم را جلوه کنند راویان

لعل سیم سمنه و تاج سفید یار را
 بر سر طاق آسمان خیمه اعتبار را
 در لکن ز مردین گوهر بے شمار را
 شیر میون نگون کند حاسد که گسار را
 عرصه چو داد و قدر تو صحن مرا را
 مه ز قصب اماں دهد چادر مستعار را
 سیم بدیر پای بین ترک سیه عذار را
 میل برادر اجل زاده کو کینار را
 پیش ندیده کن بحین زنگی زلفت یار را
 قطره آب در جگر دشمن دل فگار را
 بر آرزوست ز رکن دامن بزمه زار را
 رشته پر در رکن سوزن نوک خار را
 قبه سیمگون کند قلعه کو هسار را
 تا بخلیط شارحان منع کنند جبار را
 غالیه در دهن نهد زاهد زوزه دار را
 خلق تو باد طعنه گر لوی خوش بهار را
 بهتر ازین نیافت کس دانه گوشتوار را

در مع بادشاه مین متضمن چرخیات

عزای که ز دهن انداخت و پیش آن صهبا زد
 خروس که خروشان شد که این بال طلی را
 ره بودش از قضا نا که عقاب آتش شمشیر
 نهان شد باز طادس از نیست باز درین سپهر

درون بلبله خوں شد مدارای عور در بندش
 پیپه جام زردی از انکح طاس بر آرد
 ز فرق زنجی گریاں فتنه دستار سیاه
 بدست آرای صم جامی که در میخانه شادی
 غنیمت دارین دم که دور جام مینائی
 کشت نامرادی نیست الا صحبت دنیا
 ولی عهد امام حق محمد شاه بن نعلیق
 چه راحت با بود آندم که آید در برم دلبر مطلع
 بر لب شور می بختم لبش در پیسته در بسته
 رسب صبح جبینیت را دو اختر در دو راه نو
 نسیه ترک کمان بر که جشمک رست پیوسته
 تو آں سر که داری سی دو و نرس بیگ غنچه
 لبست ادر شفق پروین بدر از مهر او هر دم
 من برگشته از لفت چه رو آشفته می آرد
 چه بجز ست آنکه در آب دای موجش نه آرد
 رانج شلخ از شے بر دیک قطره لال هر دم
 زبان کردار چون دیم بگو خوں رانده
 ز جگرش سنگ بجز از دوز و صلتش ز بسای زود
 فرد ز دلها آندم که در برگ چنار آید
 ز جگرش از تاپشے دارد همه ویش پر ختر پس
 سره حریفست نام اطلعی سلب کردن بان دار

که آن مرغیت فردوسی که دارد در دال کوثر
 که از دست سیه چشمان بلب گیری می احرر
 چو باز آن وی خن اں نهد بر سر کلاه زرد
 نیخ خشت بر خیم هیته از صد تاج بکنید
 نه داریش ماندن دار انده قهرش نه دانی
 بهشت جاودانی نیست الا حضرت داور
 که ظل ایت رایش بود چون صدر شعله خاور
 اگر چه بازم از غره چرا حتما نهد در
 بر لب تلخ عمر بناتش رسته از شکر
 سینه بارغ عذارت را دلاله در دنیای فر
 سنا نهاد گرد بر گرد دهند و طفل بازیگر
 من آل برم که میبارم دو صد نرس بیگ غنچه
 همه و خاک چوین پروین همه تن چشم چوین
 پریشانی چون بیرون شد بعد شاه بجز
 کنارش در میان سر میانش مسکن آرد
 که خواهد از رخ عالم بشو بد گرد شور و
 مژه دیدار چون چشم همه ویش نیر از گو
 اگر روزی سرفراز در باید از ملک فر
 دهر بر مردم دیده خیالش برگ بید
 بهندار نسبتی دارد ز بخش تیره دل بجز
 دود بل زیر بر دار که او را چار صد شد

برهنه گریه و آید چو ایام از در خانه
چه برقت آنکه بر لب خشک میوه شد با بر تو
چو جمع از سر بر نش بروی یکم هر ساعت
بریزد بر عذار صبح ماه نو شب تیره
بهندستان و دوازده چو مفلس گرد و آن
مشک باشد نام و مشک است در مرکز
یکه دال حرف آخر را دوم دال نیمه پنجم
چو این ماهی زری را به بکفت بر دهن و
خدیو عرصه عالم محمد شاه بن تغلق
پشن سنگ قد رخا قدر و دارا ای پش
ازین پس خشم را بکشش لکین بدست
تن یحیی از زرش را قدم لایق بود لایق
لبوی صدرش ز سدره ملک صد سال باشد
درش عرش و عدد قارون کفش در قلم
تبسم کرد حجام او پرازدیدش عقیق آری
سلیمان ملکه افعی بهشت رب میبانی شد
تو آن صد که توانش ای که گریه میکان خودی
مگر صبح دوم زان و چینیست از خاصیت شد
چنان ملک می شد بهشت از کلاکت پیوسته
عدد و حیو است بهمان در زدن و بدونش
کسی که روی گل بنید نظر بر طواف خازد

در اندازد مرا ز غیبت قفا می بینم
چه فرست آنکه سر در مشک است و چو خورده
از ابروینش پوشد نگار کمر با پیک
فشان بگل با دام شاخ زعفران عنبه
خرامان میرود و در چین کشان رسا خود میفر
چو از مرکز بدون آید مرغ گیر دیش در بر
ولیکن حرف اول را بجز مجز و در و مشمر
مراد را پنج ماه نو بسوسه مه شود در سهر
که در بزم جهان داری سکندر زیستش با کمر
سیاوشش مؤید بهمتن تن مظفر فر
ازین پس ظلم را عدلش بخبر بپر و نرس
کفت ساقی بر امش را پیاله خور بود در خور
بچشمش سر میلی بود از دما آستان در
دش مریم کرم نخل و دش عیسیه هنر عا در
بوقت خنده مهر و یان نمایان از شفق خسته
و گرنه تحت تخت را نهادی بکفت صرصه
دوالتش آمواده کشد از پشتش بر سر
که برای زانندوده نهد بر صیوه اشقر
که خم هرگز نه بیند چشم جز و را برد و لبر
که مجلس بی نوا سهر چو مطرب انشود و تر
کسی که تو تیا یا بد کشد در دیده خاکستر

عروس زہرہ تا از مهر جنگ بیگوں نہ
دو زریں کند پنهان بزر نیگوں چادر
ترا بادا بزم ملک جام خوشدلی بکعب
کلاہ سلطنت بر سر دو کج مخفوت در بہ

در تعریف جام و بادہ بادشاہ

آن بدر شفق خورشید پر دین ہم رخسارش
در پنج مہ لوہیں ہر خطہ گرفتارش
آن دورق در یاد دل تاج بولب زود
ماہی بچکان باشند ہر سوسے نگہدارش
مرغیست کش ز دیدہ کا ورثہ زر پرند
زان وی چکان بینی خون از منقارش
موج دل صد قلزم یک قطرہ ز تائیش
شمع لگن چارم یک ذرہ ز الوارش
از غایت بے آبے از دست رود ہر دم
با آنکہ نہ باشد خود جز آب کشے کارش
از نگرس چشم ما صد نسترن افروزد
زان گل کہ درخت عقل ہے بر بود از خارش
سہ جہت کہ نامش است از جہدہ است اول
بر گیر یکے از وی با چارہ بود چارش
تا شغفسہ بر نسیم بالالہ قرین گردد
چوں سر و خراں شود بزرگ چنارارش
ہر چند میان خلق آبست دہام اورا
در مجلس شہ باری بے انہود بارش
ہر چہ دین ز چہ پنهان شد در لعل شکو بارش
ہر چند میان خلق آبست دہام اورا
چوں فرق میر شاند صد شلح گنم دل را
از تیرہ بچوا بے آب بقم افشانم
بر آئینہ میں آشفتنہ صفت مورش
آبے کہ ز نم چوں صبح آودہ بخوں باشد
چوں فرق میر شاند صد شلح گنم دل را
دائم نشود چوں گل از بندہ خود آ زادہ
بک ذرہ زہر او نقصان نشود در ہر
زلفش بسیرہ روی شد خصم شہ عالم

در پنج مہ لوہیں ہر خطہ گرفتارش
ماہی بچکان باشند ہر سوسے نگہدارش
زان وی چکان بینی خون از منقارش
شمع لگن چارم یک ذرہ ز الوارش
با آنکہ نہ باشد خود جز آب کشے کارش
زان گل کہ درخت عقل ہے بر بود از خارش
بر گیر یکے از وی با چارہ بود چارش
چوں سر و خراں شود بزرگ چنارارش
در مجلس شہ باری بے انہود بارش
زنجیر کہ بست از شب گرد مہ رخسارش
گر سبزہ دہد روزی بر صفحہ کلنارارش
گر یک سر مو بنیم از وی شدہ میزارارش
سچید بر آتش بیل زود و دیہ بارش
آن دم کہ پدید آید بر آئینہ زنگارارش
گر منبل زود وید بر طرہ سخن زارش
آن روز کہ رو آورد بر صبح شب تارش
کز کنگرہ خورشید آوخت نگوں سارارش

روضه چارم

۱۳۷

در چاهج

فرمان ده بحر و برشا هفتبه در یاد
 بر باد سلیمان را آن روز توان دیدن
 چون دفتر گل بادانه دایره سه پاره
 خط خسرو شیرین خط سیلی است مرگ است
 بدگوی تو چون چو گال ز خط تو سر بتافت
 آنکه بت گنفت بگفت بر دالک
 هر یک فلک دارد در سینه نهال ز تو
 و جی که عدد دارد نیست ز نقه عین
 ماهی سرگاست گو سر بفلک بردست
 گردوز سرنگین داود سلیمان نشر
 بسیار برود آرد شب ماه سر اکلم
 تایشه مینار دارد و دسیاه شب
 صد شعله میخا هم افروخته روز و شب

کز نذل سحاب آید بگام سخا عارض
 کور او لال باشد بر مرکب رهوارش
 گر همچو قلم نهد سر بر خط اقرارش
 مجنون بزنجیرست ماه از غم رفتارش
 پاسبته در آهنین چون صلیب پرکارش
 تا بر طبق دوزخ شربت دهد از نارش
 بر خلق جهان گرد مهر مسجد اظهارش
 کز جنج عقیق اقتدر روی چو دینارش
 فرقه نبود یک مواز گنبد دوارش
 هر بنده که در دیوان خون تو بود یارش
 تا شاه مدح تو شد محرم اسرارش
 صد شمع برافروزد از ثابت شمارش
 در دوده اقبال از حضرت جبارش

در مدح ممدوح خود و پرخیات و تعریف محبوب

قطب زان کرد عزیمت بو خط محور
 قطب فیروزه را بر سر خط رفت ز پیش
 بار در جنبش و قطب از حرکت غالی هست
 بست و یک پیگیر نور نند در ایوان مال
 در میان همه حلقه این طائفه قطب
 حارس صومعه و شب روزند و نورس

کاژدالیت بر و باسی و یک مهر زر
 راقص زر و قبا خفته به کام اثر در
 نقش زان چرخ زان گرد سر سه دختر
 همه چون گوش دل آرام مرصع زیور
 لیکن از دی بود تیره قری یکس پیگر
 و در تر ابر و نزدیک ترا و اصغر

بر در بارگاه عزت او کی کاؤس
 بر در مطبخ خامش بکفت بر ساؤس
 پیش رو بر جدی را نهان کئے قبلہ
 ہر یکے دوختہ بر خرقة خود چند درت
 گرد سر حلقہ خود جلہ مریاں ز خلاص
 بر در بار جلال احدی شیخ و مرید
 ہمہ در معرفت کئے کمالش حیراں
 ہمہ در مسکدہ خاص وصالش بخواب
 شب روزانہ ثنا خوان خداوند جہاں
 تانہات لب تو رستہ نشد گردش کر مطلع
 حلقہ زلف ترا دائرہ مہ بکنار
 پستہ شور تو مشہور بستم منطق
 گر سبز زلف تو زنجیر بہشتی بر ماہ
 لے لب می ویش تو ساغر جابر الاوت
 پرستار و شود آن روز رخ بر زہر
 نعل در پاش تو ایچون لب خسرو شیرین
 حاکم مشرق و مغرب کہ بمنشور امام
 شام در پاککش ہند و گلر ز قبا
 پادشا ہے بجز تخت و سر پریش نبود
 آفتابے کہ بجز رای منبرش نبود
 آفتابے کہ بجز کلاک و منبرش نبود

ہچو چاؤش ہنادت کلا ہے بر سر
 سر غول ست بقایت کردہ وزشت نظر
 عابد سے را کہ سر کعبہ نباشد نہ ہر
 ہچو با خفیہ نہارند زرا از یک دیگر
 گشتہ رقا ص و اشان را پلاس اخضر
 ہمہ صوفی دم دوائی قدم و فرمان بر
 ہمہ در منزلت عز و جلالش مضطر
 ہمہ در تہکدہ مہر جہانش بے خور
 صبح و شامند دعا گوئی خداوند بشر
 کام من تیغ چو ساغر نشد از خون چگر
 نقطہ لعل ترا عقد ثریا در بر
 ز گس شوخ تو مغرور با قسام نظر
 بہ تسلسل نکشیدی جہاں دور قمر
 وی شب سرکش تو گوشہ مہ را در خور
 کہ بر آید شب آشفستہ ترا گرد سحر
 مشک گل پوش تو چون غامدہ شہ ماہ سپر
 بر سر جلہ سلاطین جہاں شاد آور
 صبح در بار گمش روی زین مہر
 بر سر عرش اگر جلوہ کند روزی خور
 گر مے را بشب چارہ مینی انور
 گز نبات شکر آلودہ چکاند عنبر

قصرش آں چرخ که برکنگره بر جبین عقل
 لے چو خورشید سُرودق زده برانج فلک
 اندرین دم که ز جوهر فلک شیشه نهاد
 ذره دارند پریشان و هوا جو فضلا
 بدو دید نتوانند ز رخ عیسی دید
 عمر و گر از دوزن زید بمیرد هرگز
 عرصه هفت سالیان کم از یک اختر
 دی چو شمیر زده بگره گفت موج گهر
 همچو جام اندر بخون غرق مدام اهل هنر
 صبح دارند نشسته جلا بر سر خور
 چاکر شسته همه را گوش سونمه خمر
 ملت را را نکنند از سر آں حال خبر

در مدح سلطان محمد شاه تغلق متضمن توصیف بهار محبوب

چون منت سوی ماهی از دلو چشمه خور
 زان پیش کاسان اطلال صبح بهند
 زان پیش کاسان را خیال چرخ دوزد
 خور باسیا چشمش وقت سپیده جامی
 دریا میان زورق صد بار موج خور
 در وند لال ندیدند یک ذره تفاوت
 آموی آتش را چون بره در آرد
 شب زنجی است گریاں آئینه است بکفت
 بگرینت او هم شب زین لیکن است
 لے زلف عنبرینیت شمشاد لاله پرور
 دلهای شود بختان بریاں ز لپته لپست
 در عنبر تو لاله در لپسته تو لو لو
 چون سر در بر آسے تازه منال خوبی
 در آب خشک را پیش آراتش تر
 بر هفت خوان گردون یک طاسک معصفر
 بر خرقة کبودش یک پاره مزعفر
 که جرعه خاک مجلس پوشد لباس عمر
 بر پشت اهیانش یکدم سواد آور
 از آفتاب گردون با آفتاب ساغر
 کافور خشک گردد دلباشک تر بر آب
 صبح است ترک خندان دستار زر و بر
 چون است شاه مشرق برای زر بر شقر
 عناب شکرینیت لعل درست در بر
 تا آن نبات سبزه است گروشکر
 در عنبر تو لاله در لپسته تو آذر
 تا عاشقان بیدل بیند سر و در بر

روزے که سر بر آرد شب از کتا را بهت
آن شرکسته زنگی از سر کشی بچین شد
سرحد میر و زست شام خط تو از چین
بهرام نسل رستم ادبش فضل عیسی
بر آستان جامش جبرئیل خویشتن را
لے هفت طاق طارم بر آستان مدغم
ای بنده خلیفه در پیش تخت بخت
ای مافوج جنابت معنی چارکت
از خامه کمالت یک نم هزار دریا
در زم تیغ بهرام از حمله تو چو بین
گر بر خط تفاوت که دانه نگر دو
رایت چو رایت افراخت در شاهراه هیجا
آل ابر برق سیرت آک باد کو صورت
بیکراں و زین خاصیت آب دال کلبن
نعل براق رزم ت ابروی شاه مغرب
در خوا بگا خلیفت ذات تو بود مقصود
لر عدل تو بنودی این تیغ شوی مطرب
بز صورت سعادت که چرخ هیات آرد
قطع طلب نمودم سر پیش دشت خضمت
زیر بال طوطی طاووس سبنا را
اچو طائر قدس در صیدگاه هیجا

بر روی بدرینی غلطان هزار اختر
بر گرد روم صفت ز دازد نگار لشک
خویش نمیر و زست رویت چو رای داد
آقلم بخش احمد کشور کشائے حیدر
صد ساله راه دیده از کائنات برتر
وی پنج شاخ دریا در آسینت مضمر
نائب هزار خاقان حاجب هزار قیصر
وی خادم رکابت مخدوم هفت کشور
وز نامه جلالت یک خط هزار دفتر
در بزم ساغر خود با ساقی تو در خور
حک باد نقطه قطب از حرف خط بخور
سه خاک کرد بر سر از دست آن نگار
آل نار بجز پرورد آل آب خاک گستر
پیل دور سرایت کو در و آل د محشر
دود چمن بزم روی عروس خاور
تقریک نه بدر را بالاسے چار مادر
باقطب جمیع گشتی با مرکز سه خواهر
هم قهقارش بشکنیم پرده باش بر در
دختر با کم افتد مقطع ازین بخور
هر صبح درر بایده نقاش زرد شاهر
پرواز چهرت بالاسے چرخ اخضر

در تعریف آفتاب

چو شاہ با سحر با ذکر د شہر نو ر
سرے دہر شد آجان سرے سرتاسر
چو تیر ظلام از کماں چرخ اندخت
درید زہرہ زہرہ چود ہر دہرہ زد
سہند راہ فرارہ فرارہ زد سہ رنگ
ز سہم تیغ منوچہر ہر گر گرفت
سپر تیغ زرا ندودہ میند ہر صبح
بسوسے غرب غراب ظلام کرد نفور
ز بس خروش دنواسے ناسے طہور
ز ترس ترس زرا ندودہ تیغ یعنی ہور
نمودہ حبش حبش را چو مغر نفور
چو قوۃ کلمہ شاہ چیں نمود از دور
قبول رونق اقبال شام راہ فتور
ز مہر ماہ سلاطین و آفتاب صدور

در تعریف کینک گلچہرہ و توقع انعام بہت آل ز مملوح خود

بباغ ملک مینم گلے سبا آمد
ز سہر شتری او شد کم کہ آل سہ را
کند طرہ او بر کنار لالہ تر
خدا نگ غمزدہ او در خم کمان ابو
سواد خال رخس در بیاض دیدہ سن
چو پستہ گشت دل شور بخت من بریاں
شکستہ شد دل خورشید ہچو سہ بچہ دینم
بچنگ طرہ او دل چنناں حقیقہ شد
چو شاخ مردی ما نزد امتحان در باخت
قرار بعیہ بعد حیلہ سبت بر نہ صد
کہ پیش عارض او ماہ شرمسار آمد
نجوم زہرہ دو یا قوت آبدار آمد
چو سنبلیست کہ از باد بیقرار آمد
ستارہ ایست کہ در ماہ نو بکار آمد
چو زنجی ست کہ بر طرف لالہ زار آمد
کہ تنگ شکر او لعل در نثار آمد
بہت بہر دران دم کہ آن نگار آمد
کہ از سراچہ دل نا لہاسے زار آمد
سبا و حسن در افش دوسہ بار آمد
اگر چہ قیمت آل ماہ صد ہزار آمد

روضه چهارم ز فیض نیکویش حقه عقیق دهاں
 بدای خدائے که در دامن فلک عطاش
 به فعل مم سمدت که پیش گوهر او
 که بدر بره چو جکشا دیم جل شد
 هوای و جرم روی زرد کرد چنان
 و نه بوقت سحر که کوهی خند ان
 ندائے هفت غیب از مرقعات جلال
 که روی زرو گن بدر قلب با خود داد
 حدایگان سلاطین دیں محمد شاه
 شبه ستاره سپاه آفتاب ماه کلاه
 فلک جنیبت خاصش شدت از مر مهر
 بنای قلعہ جایش چنان رفیع افتاد
 نهاد افری از شاهوار مردارید
 بحلقه که سران گوش استماع نهند

صدق مثال پُر اندر شاهوار آمد
 هزار تنگه زر مهر شب آشکار آمد
 درست مغرب مشرق کم عیار آمد
 که بود ضعف کل آندم که در شمار آمد
 که نقد بین روان گشت و در کنار آمد
 گرفتہ خنجر زر سوس زنگبار آمد
 بگوش موش من خسته و فلک آمد
 که وقت تربیت شاه کامگار آمد
 که بگر پیش کفش ساقط اعتبار آمد
 که ز آسمان بقتش ظل کردگار آمد
 که آفتاب بروزی ز رنگار آمد
 که قصر خندق او بوج نہ حصار آمد
 که او به بندگی شاه حلقه در آمد
 چون فل اسب شبه ایس دانه گوشوار آمد

در مدح سلطان محمد شاه متمسک بر خیانت

صبح علقه ایست سین مرغ زرین دهاں
 عاریت داندین ره بر صدف شهبای وز
 پیش دستی کن بیکر آئینه ساغر جفت
 خشت زرین گریخت از سر غیر زخم
 جیب خود بر بوی مهرش صبح گل کرد چاک

شام و قایمست مشکین بر صفا در آیشاں
 رخس بہت زین جہاں بیوفا بیرون جہاں
 صبح اینک در قفا آئینہ دارد چون نیاں
 جام مالامال مہراز ساقی وحدت ستاں
 ہر دو رازاں بگریہاں گوی زبنت بہاں

روضه چهارم
 شب سید لیل و گریل وی چوں بدگوشی
 سایه چتر سپاه آل سهرام است مهر
 آفتاب ملک و دیں مولی امیر المومنین
 حلقه درگوش غلامش هم سپهر هم نجوم
 لایق قدر تو عنقای گردول حقیقه
 سدره قصر باینت که چرخ عظم است
 حلقه درگاه با جایت چو عرصه کفنه
 از مقام خود بر آید عرش پانصد راه
 زان بر خیم تنق خوشیدش بدون کردار میاں
 لاجرم بگرفت نوازش عرصه ملک جهان
 بنده امر خلیفه بادشاه انس جان
 جرعه نوش احترامش هم زمین هم آسمان
 همه های چتر طاووس سدره آفتاب
 تکیه گاه آفتاب و سجده گاه ختران
 حادی نه دائره یک نقطه آمد میاں
 تا نهند در بارگاهت وی خود در آستان

در مدح خط محبوب

بیا که بر شکر ت رسته شد نبات ای حور
 بریر لعل تو پنهان دورشته مرادید
 رخت کلی که بود هم دل حسته
 ز ماه عارض تو سرده متاره غوی
 ازال زهر تو هر صبح میزخم دم سرد
 بشکر تو نمان کرده روست مرادید
 چو مار زلف تو بر خورشید بر می چید
 همه غمت از سالما حزیں بودیم
 و لے عهد خلیفه محبہ تعلق
 ز عدش از دین مار در اماں رقص
 پنهان نظاره برمش که رشک فردوست
 دمیده مشک سیاهت ز گوشه کافور
 فراز سرو بلندت دوزخ گس محمور
 لبست بلی که بود دارد دل ریخور
 چنانکه بر ورق لاله لولوی منشور
 که چرخ بر فک عارضت کشیده سمور
 بر آفتاب تو پیدا شده شب دیخور
 که گرد ماه تو آشفته از چهره صفت مور
 شدم به فرق دم خدا انگال مسرور
 خدا انگال سلاطین دین هم جهلور
 ز لطفش از سلطان معتدل مزاج عبور
 فلک شده همه دیده چو خوشه انگور

روضہ چہارم

۱۳۳

بد چہانچ

زہے شکوہ تو کردہ پرتیاری عدل
 ز آستان تو مونسیت در نظر تاعرش
 صفات ذات تو بر تخت ای ہای شرف
 بہت خازن اقبال جاودان تو داد
 چون نصب شد علم فتح رفع قدر ترا
 ز خاک شاید اگر زار زیر دار دم
 بہت ترست یکے رومی سید ستار
 بہاں پنا ایک نکتہ از زہے نشنو
 سری مدہ سقطے را کہ فرق سے نکند
 نہادہ دیگ تہی بر سرور بی آبے
 چہ در حساب بود آن کسیکہ لشناسد
 ہمیشہ تاکہ سراپردہ دار چرخ زند
 بہاد خالی یکدم چو بوستان جنان

خرا بہ محن آباد خاک را معمور
 بچشم خصم تو میلست در میان تانور
 چو غل مرغ آتجہ است در شمین طور
 عروس ملک کلید در سراچہ سور
 بجسر حادثہ ضم گشت حاسبہ مجور
 کہ جو دجو دتو دالم کچو دیمہ شد منثور
 کہ در مالک معنی ست ایس زمان دستور
 کہ در وہ خرو آثار آں شود مشہور
 سرار از شرار و سرور راز مشہور
 درون او ہمہ آتش گرفتہ ہیچو تنور
 صحیح را از سقیم و صحاح را ز کسور
 بصبح نیمہ زریں ہمیں معلق سور
 سراسے تو ز سر بر و سریر تو ز سر دار

در مدح سلطان محمد شاہ و خیالات چہر خیا و محبوبا

چو خوان سبز فلک ز رہماں کند قیر
 ز تاب این سپر آتش تیغ زن ست
 ز ہر زور بق سیمیں ماہ بر جوشد
 ورا ز شد زہ عنبریں شب پئی آں
 نہی سپر کہ مہر روے او بود بر تیغ
 بوقت صبح کہ در پیشگاہ نیمہ سبز

میان لای سیمہ مرود و چو کالہ شیر
 کہ شرواں را در چشم سے نہاید تیر
 ہزار چہنہ سیاب زریں کہو دغدیہ
 کہ میر و دسپر درد در کماں چوں تیر
 زہے کمان کہ یکچہ نیمہ زد بود از تیر
 شب سیاہ قبا زد ز سرخ سریر

روضه چایا
 روان شدند همه ساکنان عالم قدس
 به بوی مجر زریں آفتاب منیر
 ز خلق زارغ مگر بیضه آتشین فتا
 تدو جام بخون خردش شود روی
 ز سبزه زار فلک چون میدالاه زرد
 تو آن سسکه کی تار زلف اندازد
 تو ماه عالم حسنی و زلف تو شام است
 عروس صبح بلان زلف از روزه
 خط تو با سر کلک دبیر شاه یکی است
 خدا بنگان سلاطین محمد تعلق
 بدار شرع رسول آنکه او با مرا امام
 قیاس گنبد مائل بکلفه در تو
 ز به محیط که در جنب جیب تو سرت
 ز پشت نه پدر و چار مادر و طفل
 عروس زهره در ایوان بر کشیده چرخ
 عیار شکر آفاق کرد صییت ترا
 کس که روزه تو بجان خرد و چو تو س
 لازم است که بر خشم کار دشوار است
 ز مکر طاعنی طاعون گرفته این باش
 کجا در دود رع آسمین ز خنجر بید
 ز قدر اول هر شانه ده کواکب را

بدر چایچ
 به خاک بوسی درگاه بادشاه کبیر
 کشاده قافله سالار صبح تنگ عبیر
 که باز مرغ سحر می کند هزار نفیر
 در آن چمن که زند غنای چنگ صغیر
 که بود ز گل سرخ و شاخ باد گزیر
 ز سایه بر طرف آفتاب صد زنجیر
 که هست در خمر زنجیرش آفتاب امیر
 قنچر سلسله بعلکین زمره بر کسیر
 که هر دو چهره مهر را سیه کنند به قیر
 سپهر شیر دبیر آفتاب ماه وزیر
 بر اهل حمله عالم ولی شدت و امیر
 چنانکه در شخن عامل آمده تدویر
 چون نقطه دایره آسمان نموده حقیر
 نه زاد چون تو جوان در کنار عالم پیر
 خیال سخنه جا به تو می کند سحر پیر
 بے دوید و نه دریافت چرخ باد امیر
 چه سها غور داز تیر جبهه تقدیر
 و نیش آنکه علی الکافری غیر یسیر
 که با ملک سگ ند به نوراه را نشویر
 کجا بر وزره چیچ سهم تیر حصیر
 سهم سمند تو کرده بچاره مسخیر

ز آب تیغ تو آئین شد دست از دوران
همیشه تا که درین نه چراغ دار سپهر
مقعر فلک ماه از ساس ایغیر
چراغ ماه بود از دم سحر که تیر
ز نور مشعل دقدس باد عکس پذیر
شروع مجلس اقبال باد شاه جهان

در تعریف قلم و مدح ممدوح

پنج منه نو بنگر حامل یک زر و مار
پوسه ده ماه را هندوی زیر لباس
مورچه آشفته بیس در پی او صد هزار
سجده کند سیم را روی عودی از ار
از ره در یار و دوازده سوسه زنگبار
شب چوبه ز آرد زرد و شود هم ترار
سوم او خود یکی است یعنی زرد و چار مار
چون برش در کشید کبک کف شهر یار
جعفر فقور فرحیدر احمد شعار
زاں با نام زمان بیعت او است و اله
دست بردار گرفت کرد ز عالم فرار
خیمه ز دین ز ندبر سر نیلی حصار
دست تو و تیغ تو اینیم و آن ذوالفقار
از سر مره بر کشد پیرهن مستعار
این ز خط تاج دارد و آل ز سخا تاجدار
چون علم آستین یافت ز دست یار
یاد و فانی نگار پیشین بنجا طر میار
داد گلی را پیا و این فلک خاکسار
بر بخت بر بخت خوشک ابر سیاه در تر
مهر منوچهر چهر آرمش ابرش سپهر
شاه محمد لقب حیدر احمد نسب
دولت بیدار او بر دل زر حمله کرد
لے که شبه اختران هر سحر از مهر تو
خلق تو و قدر تو آن حسن و این علی
گر قصب از فرق تو یا بد مولی مدد
در حرم آباد ملک مایح و خصم تواند
آنکه می حیب بود و این عودت گرفت
ساغر می بر کف آرنده بزین همچو صبح
آب ز رنگس مبارگر چه زبناں ملک

روضہ چہارم
بربر گورش بنو زبیر با سال چہرہ
صدمہ بحر روح میں از صر راہ نو
پیش در رخ گداں جمع شدن دمیست
تا سو حبش حبش جلد بر و یک تنہ
تا بحباب جمل نمیسہ ہمست گل
باد بتا مید حق پر جسم ملحق تو
گرچہ دریں بحر غریافت بے عقد در

از غم دل مے کند لاله بقدق فگار
صد گل رخسار ہیں خستہ زبرگ چنار
خاطر خود را چو زلف پیش بریشان ار
با سپر آتشیں روئے خنجر گزار
ماہ بنورست شب گل بہ نثارست خار
زلف عروسان فتح در متن کارزار
شاد بہ معنی نیافت بہتر ازیں گوشتوار

در مدح سلطان محمد شاہ بن تغلق متضمن تعریف اپنی قلم

محو شد نقطہ زرد اترہ مینار
نسترن زار فلک کرد نہاں لالہ زرد
روی مہر اندہ نور ز آئینہ خوش
حلقہ زلف تو تا چن بریشان ارد
دانہ خال رخت چند بر آتش ارد
ترک مست تو کہ پویمہ کماں بربر دست
شور بخت آن نفسی شد دل بریاں کہ نہاد
چرخ از خط تو در تاب شد اندم کشید
ترسم آنست کہ آشفتمہ شوی گر گویم
آں شمنشہ کہ بجان سختی شاہان جہاں
واں سلیمان کہ ز طغرای نفاذ ہر ش
داں کہ بے امر حنیفت کش از زرخ

جز خط جام میاں از پے عشت مارا
رہزمہ بر فلک آن سنبہ گل فرسار
گر بخورشید کنی عرض رنج زیبار
دل برگشتہ آشفتمہ پر سودا مارا
مرغ پر سوختہ جان من شیدا را
جان خود ساختہ زنجی بجہ مینا را
پستہ لعل تو بہ در شکر گویا را
گرومہ دام صفت مشک ترسار را
اؤ پریشانی زلف تو شہرہ والا را
بہر خاک در آداب رنج عینے را
برتر از نار نہد باد میرہ مارا
صبح بر صہوہ اشہب نہ ہند ہزارا

روضه چارم
 تیرینا سیر از رفعت قوس دارد
 در تگ خندق خود دیده یکی برگ بود
 تنیغ که برق سرخبر او دید از مهر
 سرور و سزای شاه محمد که کفش
 ای که از نفس سمنه تو فلک هر سر ماه
 ای که گرد بر اقامت سوختن آرد و روزه
 آرمین جبهه و شب سپهر و خورشید و سیر
 ماه سیری که از مشرق آتش با گونی
 قلم کام روانیست زبانت که بطور
 گفت آن بحر که از غایت ندای ز
 ماهی کلک ترا بود عزیمت که نهاد
 مرکز جاده تو گر عرصه دهد عرصه خویش
 ز آستان تو بصد رتبه فرو تر دیده
 وقت آنست که از ساغر چشم افشانند
 هست روزان و شبان بر تن آتش گریان
 مهر که آتش تیغ تو برد آب دردی
 بخدا که برین لوح ز مردوش داد
 که سر قاف جلالت عوض نقطه گرفت
 قطع شمشیر سخن بر سر عدای تو باد
 زانکه در رزم که تیغ گذار از سخن
 در شکر ریز و صانع عبارت لغت داد

در شری دید سر طارم او ادلی را
 قلعه حشمت او نه رهن بینا را
 چاک و دبر تن خود پیر بین خار را
 قطره یافت ز موج دلی خود دریا را
 حلقه در گوش کشد آئینه دلا را
 نوز خشد دیزان مرد کمال علمی را
 که در امر و زبیر پشت کند فردا را
 جز بمغرب الفت وصل نیفتد بار را
 جز در اثبات شهادت نه نویسد لارا
 پیش بانون نکنه ضم سخن دریا را
 آسمان بر خط محور سرازیر بار را
 عوض نقطه نمیداد اثره عظمی را
 چنبر چرخ سر کست گره جو دارا
 خصم بر طاس زرانده مرغ صبارا
 با عدد آتو چه گرمی ست قپ سربارا
 خاکساری ست که برباد دهد دنیا را
 از یک میم زرانده دوده دونون طرا
 وسعت عرصه نه دایره بالارا
 گر چه در عهد تو خود سر نبود اعدا را
 مقطع شعر نیفتد به انیس دانا را
 گوشوارے به انیس دانه سخن پیرا را

مطلع در تعریف تسلیم

دای بر برق فشان نگر بر بخت هزار گز
 در روی می مالدا زان سیاه خاکسترش
 زیر قدم مهرش شود آگین نه سگدش
 در سرور آمد از شتاب پراکشان شد مهرش
 طفل بود بر سر شیر از دیده ریزان
 بر چهره ماه از دهاں میرخت مردم عیش
 لقمه مکانش میداد در بزم شاه کشورش
 وز گریه مهند دوسه را سیاب ریز دوزش
 هند و ست سیمین برین بچکان دی درش
 چون افتد آن مشکب دانه بر طفت گلکش
 دای لولو پنهان نگر در آتش جان پرورش
 د ز سایه صد زنجیرین بسته بر اطراف خورش
 تا تلخ گردد کام جان رسته نبات از شیرش
 سر زیرین آ و بختی از ماه نوصد خورش
 کردم دل مجروح را بر هم صبح دادرش
 بل آفتاب مهر وکیل ز قتل بیدار فورش
 یوسف رخ و صلی مکان روح لاله گز
 از لقمه خامس کمال ز زر بختی مقورش
 عرش معنی ذره از کس را می نورش

آن زنگی گریان نگر ز لغبت بیا درش
 ترکی میان و میان گنگی سخن چین زبانش
 گرسوی تاریکی رود آب بقاش ز زرد
 آن شا بهر عودی نقاب در دوزخین ز تاب
 بر سر چو آن ز رینه تیر آویز با بند و زقر
 آن آهی مشکین بانی در پنج دریاش دوا
 آهن ز با تش میداد بر طلیسانش میداد
 در خنده گل روی مرا بر وی نشانش گز
 این نرگس پرسترن از مهر آن ماه ختن
 سرو مرا بر گرومه حلقه زند ما رسیه
 آن پسته خندان نگر دای چشمه حیوان نگر
 در خون بسته شیرین بر برگ لاله فرین
 تا شور افتد در جهان در بسته در دار دما
 بر لاله عنبر بختی بر صبح دم شب رختی
 آن دم که زد آن بی وفا بر فرق دل تیغ جفا
 مولی امیر المومنین سلطان محمد شاه دین
 ادیس جنت آشیان بر حسین کوی آستان
 پیش در او آسمان و کیست ازرق طیا
 قات از نباتش سحره قلم زد و پند نظره

روضه چهارم
گر حکم را ند بر ملک آیدند الام ملک
سر ز بر کورای غریب بشتی ز برین عجب
از کا و در غش نشان و ز مرغ در اسی چکان
لے صفد بر عرش آستان طاق درت این بان
از عدلت از خود و او بر چار واد شو ہے
شا با جم غفر توئی فرمان ده عالم توئی
در گشتان آرزو شایست ترمیاج تو

در جام خواهد از فلک بر شید باشد باغش
میخو است کاید سوی لب شبنم باهی برش
بامه شے سوی بان هر دم بعشرت میبرش
قوس را و کملشان حبیب خط مجورش
این مطرب سه پرده را کی تیغ بودی شوهرش
گاه سخا آں لم توئی کا فلک باشد بعشش
گر قابلیت دارد او آب بعشرت پرورش

در مدح محمد شاه تعلق و تعریف شایسته و زو خیالات افلاک و تعریف مجرب

صبح ست روی و کله زرد بر سرش
رومی هیں زمان شب زنگی نتاد را
زارغ سیاه راز هوا در ر بود باز
باد صبا بری زده دارست و شیفته
شب سایه دار بود بوی خلاص او
مار سفید مهر گرفته است زیر دم
آهوی شیر میشه دم گرگ در دهن
این منربلت که داده شد آهوی ده را
آه ماه را که زیر لاله است اخترش
بر درج اصل قفل ز مرید پید گشت
همان کنم خیال خوش را به آب شو ر
در شاخ زاده اراک د زرد و دانه مشک

شب بندی بایچه کل ریزد بر سرش
بمردی کند ز عرصه عالم بخجرتش
عفتای سبز بال در اندوده شمشیرش
زان دم که زیر دامن صبح ست فجرش
فغمه سرست مرغ سحر بر دین ز رین
تا چون عمو دشلخ گوزن ست بر سرش
بگرفته در دواں شده دالم برابرش
بر شیر تر شناس ز شمشیر دادارش
سنبلی میدید بر طرف لاله ترش
یعنی نبات رسته شد از تنگ شکرش
در کاسه بائے نقره بر سفره زرش
گر رود ز گوشه کافور عینرش

بدر استاره رخبت شفق چون طلوع کرد
 تا از مرده و نهشته خود دور ماند بدر
 آن ترک چشم مست که تیغ مست در نیام
 آن زلف را که بر گل تر شاخ سنبل است
 آن بحر بی که قطره آبست در برش
 کعبه بر سرست قلزم از آن بحر دزد و شب
 گر آن ننگ تیز بروی آید از میان
 ما به او ز دست نمانش ز مر دست
 ما به اگر دمی سخن سر کشی کند
 سه شاخ از محیط بهم سر برد آورند
 مرغی ز کمر باست که در آغاجان بسم
 زرد و زبای بریده سیه روی فرنگون
 آن حاکم زمان که در القاب سلطنت
 وادش حکومت میر روی زمین نام
 وقت غروب تا بود نقص طا سعت
 خورشید را از جانب مشرق خبر دهند
 گردون بهر سینه کشد از مهر او دوبار
 سینه دست آن محیط که عربش است قطره
 از شهر دولت تو اجل را بروی کند
 بر جیس دیده سر بر خاک و بر تر
 تا وقت شام بیوه زن بیخ نشوید را

بهدین میانه دو لاله سخنور سخن
 ماه چهار هفته فزونی شد ز بیکش
 خوں ریز دآن جهان که توان گفت ازش
 فراش ساز بر در شاه مظفرش
 او جلالت کفی است شناسنا ورش
 در صورت جزیره نگر خاک بر سرش
 آب روان کناره نماید ز آورش
 این بجزبان دای دوزبان هم سخنش
 واسه هند بر دقمر از مشک از فرش
 تا دانه اسه در تر افتد ز خورش
 باشد ز قار بر سر منقار شهرس
 هر دم بگر جو خیم شنشاه کشورش
 خواند خلیفه بعد مجاهد سیاهش
 از شرق تا بغربش و از بحر تا برش
 در عصر عدل بهر و انصافش
 زاسی که بلغ امر که ناست در خورش
 در گوش خویش حلقه ز نعل تگاورش
 می قدرت آن سپهر که چرخ است اخترش
 روی سیاه کرده فلک با برادرش
 از فرق کائنات بصد میل بر ترش
 باغده بر کنار هند چرخ خورش

روضه چهارم بادا چو غوث زده دیده خصمت پیدل
در تاب غم شکسته دل غصه پرورش بدر چنانچ

در تعریف ممدوح خود متضمن تعریف ابرو خیالات دیگر

سلیسیت خنجر زن هبند آتش از کاش
ز انفس پردا سازد عمارت ز رانده
نفس دیو شهاب فکن که با چنداں سیر شده
بفتح الباب بکشانید در رحمت ولی مردم
اگر بر روز زور آرد پوشد چهره خود را
پیر از اهل زمر و گشت طشت خاک تر مسر
نرخ خاک آب از و گیر و هوا چو گشت از پیش
چو بگردست نشه را دید در عین گریه باری
محیط نقطه عالم که با آن پردلی دریا
چو شیرست آنکه در آتش پناک ستانیش مطلع
مرا در آهوز دی دویده در دم گرسه
ز سیم خام میازد قمر همراه یک طوفش
شبه خیم بناه همنه گو یا نسبت دارد
بر در زرم خاتون ظفر گیسوی حور را را
سمنش با آتش پای آهن سما خوارم
سپه اسکن را کین که در میدان آئینه
حجب میلان سیر روی سخن چین با یک حبس
مردم آورد از ظلمت چو ذوقترین آینه

فتد از چشمها اشکن دروازه را خامش
چو ریخت چتر سبز باشد سیر آرمش
بشر طرب پرستی میرسد کافر بانامش
طناب خیمه ز زین فتد و روزن باش
و گره شب وی آید بود بر رستم گامش
چو مردار بدست بار دوازدهم غلامش
دفع ز ربرده زو یا بدر باب دراز نامش
چکیده از حیا خوبهای تر از بهشت اندیش
همه تن آب شد از شرم فیض بخشش عامش
گرفته مرد را در بر از اوچ خویش بهر مش
سمو سیه در حقیقت یان شکاں برگرفته امش
چو زرنجه مبتاب در دست قلب خامش
که بر دروازه هر دو زانند دست هر غاش
بحال بر جم آویزد فراق اعلامش
که گردون تو کوفته باشد بر قوس حلقه گامش
قلاس سرکش زلفت جامه ناهیدش
گرفته در سر سرمه نمی آرند از شامش
اگر چه از لب یم گشته هر دم خشک گامش

روضه چهارم

۱۵۳

بر چاه

سید سارمند رویش را چون خیم آن بهر پیش
که شاهنشاه هفت قلیم خونبار اهل پیش
دو صد خوان فلک یک ساله ز کندی پیش
مچط چرخ را حادی حباب عارض جایش
که میگرد بدان تر حلق بدخواهان بدیش
که مینانی است بر جوهر زبان لعل آفتابش
ننگ سبز دامن کباب دامن جویت صفاش
اگر از انشاں جوئی جز پرست این نامش
که از طاس پرچم است بر اعلام سلاش
چو فیض حلیت اوئی رسد پیوسته الهامش
الاماتایح گردد از اند دوست ارتاش
چو تقویم کن مسوخ با دیات حکامش

بتغیش بند بردارند و سر بر بند انگامش
خداوند خداوندان محمد شاه بن خلق
دو صد ملک سلیمان کم شود در یک صفکش
شهنشاه که در رفعت بزم سلطنت گشته
حسامش قطره آب است بسته در میان خنجر
بهر خود زبان بندی کند مر جان عدارا
اگر اجماع زردی شد که در یا خوست کبابش
در آن موضع که در یا خاک سر کرد از پیش
زماهی سلطان دیر پرورخی خورشید عالمگیر
در اتمام امور ملک بین از بارگاه قدس
الاماتایح مغرب را شفق شد رخ غراش
کتاب زنج شاهی را که از وی معتبر بود

مطلع در تعریف محبوب

چند آخر بیکه موی کشی کوه گراں
چون عروسان بهر دانه روی بچکان
نعل در پایش ترا بچ در آتش نهان
در دل بدر اگر مهر تو گیرد نقصان
پیش کوساغر زر باز بر آرد ز دمان
یک مهر چارده با پنج هلال تو قراں
همد آن کن که نماید لب و لب جلال

سے بت ماہ خدا و رخط و موی بیاں
سیب زنگ صحنے چادر کلی در بر
شکن زلف تر الالہ تر بر شمشاد
ذره ذره بر سر تیغ فنا باد قطع
خیز چوں صبح دے زن بشکر خند دے
شفق مہر پر دیں نہ رود تانکہ
کشتی زر چو بد ریائے نگوں غرق شود

روضہ چہارم
ہر کہ بادہ ز خستہ تان الہی نوشت
ما کہم روسے زمین اجردہ ہفتاقلیم
لے فریدوں فرد آتش و دش و سام حرام
چرخ زریں کلد و سبز قبا با ہمہ جاہ
میت از سہم سر تیغ تو جز خط و شکر
نیست جز کاک تو طوطی شکر منقاعے
چوں کماں دید کہ دجوی عدد و تیرت
قرص خورشید آتش ازاں تیز کند تاہرگز
ایکے از عدل تو شیر اجم اموبرہ را

قطبہ

بخلات تو اگر دشمن بے دین دم زد
ایمن ست از شر نارنجوی یا قوت
رب بے جاہ رسد عکس نکین تو شبے
در قصا مد کن دی گریہ اکت سو چرخ
سلے شنای تو سر فاختہ ہر زن درود
رخ فردوس مجو بنم بیارای و بین
قت آں شد کہ زیر ماندہ انعامت
رگر ہیا ست دریں یکشبہ عقد گرم
ابزین زرخورشید مزین باشد
ابو زارغ درم در دوحاصل مدقوق
داز صرصر غم پیش تو بر ستر مرگ

نیست گلدستہ اقبال ترا بیج زیاں
فارغ ست از ضرر صرصرے بلغ جناب
در کشد خرمن مہر از رہ کاہشاں
چشم عقرب شودی معدن نور و دیاں
شے دعا ہی تو سر سبھ ہر ہر دجواں
فعل و شکر مطلب شعر مرا گیر دجواں
بد چوں صبح ہند کاسہ زر بر سر خواں
بہر ہیرایہ مدح تو ز خاتون بیاں
صہوہ زردہ یدام ز راند دودہ عنال
چونکہ شاہین ز راند دودہ دودہ ریتال
خصم بے برگ تو چون کک زان در قیال

در مدح محمد شاه بن تعلق و خیالات چرخ و فلکیات

ز بار آتشین مخلص چرخ صبح نشانیان
مگر باز از دهان صبح جام زربید آمد
سبچ یک شب را بر درونی شعر سبانی
مگر با مشتری میگرد سودا جوهری شب
نمان شد مشتری از پیش روی از میان کفایت
تو که نقد روان خواری و لم قلبت بازارش
غلام و دوزخ را شک نقد عین تائیت
مرابرها حل دریا در موج خون دل گشته
ترا بر لبه گو یا نبایسته رسته از شکر
دو حاجب دوزخ و شب نیست در تابان از غیرت
بجز چشم خود از مردم نه بینی رویی را
درست زر و راجه یافت با از چشمه حیا
چو هم بالای ترک و زرش عهد سیاه شب
مه از میزان عدل شاه بجز رستی می جیت
اگر خورشید را همیشه چنین گفتن مجاز آید
خدیو شرق و مغرب محمد شاه بن تعلق
در آن روزیکه از گرد سپهر بر سر جوشد
ز معد کوسن بر ساز و دهر بر سر چنگ مرگ
فتد دریای سحرانش قصار امر قدر رحمن

غراب شب بر زیر پشت کرد آن مضیبات
که مرغ باده را چوں کبکشت منقار خوششان
که نارد نقش بند روح تائب نگ یزکان
که زهره آن در ست زربید آورد در میزبان
فره بستند نقادان علوی را در و کال
که از نوای لعل تست این صغر لعل دل بجان
مران چمن شکم از روی جوشن این نقد ابتلا
مژه چو شاخ مرجانی کز بر زرفند مرجان
که با شور ابهامی افکند لمارا کین بریاں
که دائم خوا بگه سازند در محرابه متال
ز عدل خسرو عالم بیکانه حاکم دوران
نه روی مزن شد کافور و شکفت از پیشانیان
فرزونی سوی عهد آید چو در بالافت نقصان
کمی در جانب پیش فرزونی سوی هندستان
بتحقیق ست خفا همنشاه هندستان مه تابان
که خورشید ست از تمیغش میان نه سر لزان
ز برق تنیها اگر دو دیوار آتیرا باران
بسان برق در تاز و کیت شاه در میزبان
گدازد از لعل تمیغش فلک دل ملک احسان

قمر بقیضه تو سشش نگار و صفت رقه
 کمتنا مهید پیرایه ز خود و دودع نشه پیدا
 بیک حله چنان سم افتد اندر نه فصاحت
 درایا چار ماه نو بریران یکی گردون
 رباید خود را تیرش ز فرق صبح خن زن
 قبا عظم کشد در بر ز تیرش زنی گویان
 ز رفیع را بیت کفخس بر دشمن فتد در جبر
 بر لای نصرتش انجم ملائک و اربامردم
 نه به داده جهان را دادگر ز کا و سار تو
 به آب تیغ نشه شد رست روی خاک و جوی
 ز سم سنج شیر علم در پیشه ز زمت
 فلک پیل سیاهت را کعبه انیان بر خاکست
 چنان باریت بر فرق زمین ز پایه تخت
 الا تا در خم چو کان مشکین گوی سببست
 ازین چه روی بدخواهاں شه بی آبر و بادا

عطار در دست ترش سیاه ز سر در پیکان
 شود خورشید چون سایه بر زیر شمشیر نیان
 که بگریزند از تیرش د عالم سو چار ارکان
 و را در حفظ ده ماهی بکف یک یخی ثقبان
 ستاند گرد را بخش ز دست رستم دستان
 کلاه ز رهند بر سر ز مهرش دومی خندان
 بدان و همیکه از حیرش نیاید در دشت پیکان
 پیش حاجان صفها کشد رست چون مرغان
 که نشیت شیر غنی گشته از بار غر نادان
 که خم بر گز نه بیند چو جز در ابرو جانان
 فتد شیر فلک خاک بکچو شیر شادروان
 که افکن رست بر خورشید بازی زبر دندان
 که ساکن گشت این یک گوی با حرکت چو گاه
 که چاهی در میان اردو بر بر چشمه حیوان
 از ان خم چو بر جوگان زلف یار سر گردان

در تعریف بهار و مدح محمد شاه بن تغلق متضمن حیرت و تعریف محبوب

روان شد باز خشت ز چاه زبر و دیزان
 سپهر خنجران چو تیر بیرون شد نکیش تیر
 ز وصل خود فصل تیر باهاں نو بهار نه
 فروغ لاله خود داد و بارخ صبح راتابه

که با کافر گزم ازوزن مشک مرشد بحیان
 که اینجابه سپهر گز نباشد تیر را جولان
 که چون گل میدم حیث چو بلبل میگو فغان
 تو لاله ز پالان خورستان او خود دستان

می کن صفوت دروش هلال عید ایمنی
اگر چه رومی خندان را زاردی ستایندم
نبرد صبح خورشید است همیشه دیار چین
در کشش مرصع صبح مرصع بلخ یا مملکت زن
نه بین کس که غلام کرد خاک یک آذره
نهی خورشید از مهر نشاند چون هر گواں مطلع
ترا اول لعل ترا زنده مرورید با سکن
شده لعل تو بر دم چو شکر شایخ از غم
مرا از تنب غم هر دم کج و دیما نماید لب
تنم در دیده مردم جو مور زرد و جنبش
جو رش و لب بسته بهش و شنبه لب نشد
تو شاه حلیه خوانی و شام برجم زلفت
محمد شاه بن خلق که بر رش ز آفتابش
یگانه شمسوا بهفت میدان زین شاهی
نبی نام دینی من ملک تو فلک فعت
به ملک احمد مرسل به بکت جید رفاری
نهی تخت بلند را قدم بر تارک کرسی
تو آرشاهی که در عالم شد از خورشید روشن تر
تو سلطان سلطینی و آل جرم غلامیت را
شبه درین قبا ی خور ز فرشتان خاصیت
برای مطمح خاص تو صبح پریان کست

در ایام کلونخ انداز یعنی آخر شعبان
گرفتار در گشت ستاینک نگی گریان
نبرد خزان هست شاه شاه هشتاں
که مهندستان زلف و دست چمن افتاد و نقصان
ز تیغ آفتاب ملک یعنی سایه پزدان
بگر دشمن خسارت چو پروانه چرخ جان
مرا بر پشت زرا زگریه مرورید با غلطان
دل بریان که من درم چو بسته باب خندان
ترا از شادی این غم سپید بریان دندان
خطب بر لاله چون آرسه بر آتشه بیجان
چوناوک ز جگر دارد کن ترکش بکن ترخان
برای خورشید مینا بد جواه رایت سلطان
لوامی آل بهرامی ز اوج طارم کیو ال
که گرد خاک بد گولیش سز و گشته پوچ کال
خضر علم و مکنه رسد عمر قدل علی احسان
صفوت اعیان مریم به بیت نوئی عمران
نهی نعل سمنه را شرف بر تلج نو شروان
که شمع دوده عباس از عدل تو شد تابان
که مغر و ارشد فقور و ترکش و ارشد خاقان
که بانه خیمه سگر و دگر و بهفت شاد و دان
سحر که خیمه زین ز ندب بام بهفت الیوان

بساط بارگاہ تو یکے بیدای بے سرحد
 بجائے راگ از خسار شاہاں بردرت آمد
 بدہ نوحش مساحت گردن گردن حصار
 ز کواہ علم تو بر غور گرفتہ ذرہ سایہ
 بدوران تو افروزی بخویند پیش ماہ نو
 سر کلک بے ریت را چو کاغذ اکتب آمد
 و گر آن ماہی ز زین کشد بحر گفت در بر
 اگر دشمن کشد گردن بہ خنجر خنجرش بران
 چو چنگ از ریت نند بر یک مخالف بدستان
 کسے کز جام حسانت نہ رواں روی زدی
 در رفع قدر تو حامد چنان افتاد و رستی
 ز نعل یاد پای تست بہ گاو زین بالے
 ہمیشہ تابود در پیرچ شاہی معتبر این رسم
 مہ تابان رایت باد و الم جول بہ رایت

محیط پنج شاخ تو یکے در بای بی پایاں
 بجگسوسے سیاہ حور و بدہم سر ضواں
 یکے خشتش فروں مدرسہ بعد چہار ایکاں
 زد و رقتش طبعی نکر و دیش سرگرداں
 در ایام تو شب روی نیار و کز تابستان
 قصب بانی کند ہر شب تیر و خد متکناں
 رواں بر روی برن خشک بر تر شو باراں
 کہ از گردن کئی گشت مست بر بطاچہ چنان نالاں
 کہ از راہ نو افتد چو پردہ برد و جہر ماں
 بنجاک پای ربانت کہ ہرگز نیستی نہاں
 کہ عیسے خواند قارور افراختن نالیاں
 کہ افتاد از فشار شبنم جس طبع دریا او کوہاں
 کہ باشد خمر مسوقہ در سلج مہ آباں
 کہ گر دخت نشیند برد از حبش دوران

در مدح ممدوح خود متضمن تعریف صبح و صفت محبوب

نیزہ کشد آفتاب روی دریں نقاب
 از علم آفتاب قبہ ماہ اوفتاد
 چوں در خروش خروں طوطی نہ بال چنچ
 کبک خراں سنقص کنان چوں خروں
 در برم آمد چو جان دلبرم از جنم
 از غم غناب اورستہ دورستہ گہر

کرد بیکم زدن حبش حبش را خراب
 بہ چہر شب را کشاد از سر نیزہ شہاب
 بیضہ کزین کشید باز خلق غراب
 مرغ صراحی چنگ در ہمین رباب
 سوئی عشقش رواں داند و در خوش آب
 در خم محراب او خفتہ دوست خراب

گفت چنین زار یک شبہ ہجر تو ام
گفتش ایجاں جاں از من بیدل چناں
بر لب مال ب بنہ جام صفت دمدم
چہرہ کشای صورت نقش لب تانہ لبست
جا دور رفت ز مشک بر کل تر خط کفید
شور لبے سے کم از لب شیریں تو
جیسے عرش آشیان موسیٰ طور آستان
لے لب لک بخش تو قلزم و جلد جناب مطلع
شاہ محمد علم دادہ بہرت لقب
دورہ عباس اشع رخت دادہ نور
خلق تو و قدر تو این ان اکل حسین
پیچہ بہرام چرخ مطبخے خاص تست
باز کہ بر چہر تو بال کشاید بود
برہ کہ در سایہ عدل تو پیردہ شد
کلاک تو تا بر قمر شعر سیہ بافتہ
عفو تو دیوانہ وادگر ہزرگ در شود
پیردہ کشتی سے کند بردن زریں باب
چوں دین خاک یافت لولوپنا فروز
قلزم آتش تست دیو شہاب فگن ست
شام ستارہ نشان ابر سیاہ و مطر
ابر ز شعر سیہ بر سر ہاتھیم زد

کز دو شبہ سے چکدہ بزمن لعل ناب
پیش چو زلفیں غولش وئی من بر متاب
بر رخ ماروی نہ طرہ صفت تاب تاب
بر رخ پردین کہ دید از دومہ نو حجاب
بار سیہ حلقہ زد بہ طرف آنتاب
پیش شہنشاہ ملک خسرو شیریں جواب
آدم مجلس جہاں خضر سکنہ در جناب
کردم رخسار تو آب بقادر سراب
حاکم روی زمین کردہ امامت خطاب
مسکن ایاس را بج گفت بزدہ آب
آتش شمشیر تو آب ریح بو تراب
نہیے کند اینک مدام برہ بر آتش کباب
کر گس نہ ہال چرخ زہر کپش چوں باب
چھل سرشتاں مکد نوک ناب زیاب
مر قصب بودہ را کرد در نو ماہتاب
سلسلہ دران او باز مند از غدا ب
چنگ مدار از ترچہ دست گیر از باب
از دین شیشہ ریز لعل مرد نقاب
پیل کتارہ زنت ہیات بر تو حجاب
بد شفق درد ہاں صوٹ جام تراب
خیز تو خیمہ بزن بر سرے چوں حباب

غم نکند دیده باز سوی کسے کو دے
چرخ مدارد بتاب جان کسی اگر هست
لے نظر سخت تو شمع بقدر اضیا
دین تو در اعتقاد پیش رو هست امام
فکر تو وقت بیاں فرق بخوی ندید
فعل سمندت که باد حلقه کش گوش چرخ
لے بنفاذ امور بر سر تخت سرور
در زمین عدل تو مرقده هم مودع هست
موج عطای تو دید زان پیش از اند
حجت قاطع نمود تیغ تو گزگر و ظلم
تا بر مغفرت سالک مر تاض رست
ماه لواست تو باد شمع سراست ابد
شاید اگر انکس کم رسدش در دسر
لے بنفاذ امور بر سر تخت سرور
در زمین عدل تو مرقده هم مودع هست
موج عطاست تو دید زان پیش از اند
قاطع نمود تیغ تو گزگر و ظلم
مغفرت سالک مر تاض رست
تو باد شمع سراست ابد
انکس کم رسدش در دسر

بدر چاچ
از دهن جام شد بهجوز ان کامیاب
یک نفس از عمر طیش برد سلطان آب
شے جگر خصم تو تیغ فنا را قرباب
رای تو در جبهتا دین و چارم کتاب
جذر اسم را از صفر بر سر لوح حساب
آب شهابت برد از افرازیاب
بر همه شاهان عصر حکم تو مالک قباب
پنجه رو باه را پنجه کثیران غاب
یکم که کفش بر برست و زو شب از صراط
روی زمین را گفت شست بیک قطره آبر
تو شمع یوم یقین منزلی مغنم کتاب
در بقاست تو باد شمع یوم بحساب
بدر چو از مهر شاه یافت نشان کلاب
بر همه شاهان عصر حکم تو مالک قباب
پنجه رو باه را پنجه کثیران غاب
یکم که کفش بر برست و زو شب از صراط
روی زمین را گفت شست بیک قطره آبر
تو شمع یوم یقین منزلی مغنم کتاب
در بقاست تو باد شمع یوم بحساب
بدر چو از مهر شاه یافت نشان کلاب

تمام شد

جلد 40
شرح ریاض قاری

از

مولوی محمد شمس الحسن ضاکر شمس بریلوی

بابتہام احقر الزمن محمد حسن

انوار المطابع لکھنؤ میں طبع ہوئی

بسم اللہ الرحمن الرحیم

روایت الالفت غزل ۱۰۱ - غمزہ - اشارہ چشم معشوق - مطلب - اسے معشوق تیرا غمزہ
 بانوں (عشاق) کو غارت کرنے والا ہو تیرے غمزے سے جانیں غارت ہو رہی ہیں اور تیرا غم خانوں کو برباد
 کر رہا ہے۔ وہ عاشق کو تباہ کر رہا ہے۔ اسے جو تیرے لاف عشق کی گئی ہیں، تیرے دشت میں میکڑوں
 سر برباد ہو رہے ہیں، جس نے تیری عشق میں لاف زنی کی پھر اس کے سر کو خیر نہیں رہا، بہت اسپا کو لڑا
 مطلب - اسے معشوق تیرے جنسیت جمال کے سامنے جھک جاتا ہے، آئینہ پیار، میکڑوں، یعنی
 میکڑوں، جانیں تھکیر تیرا بن ہو گئیں، کو کیمہ - اشارہ - خیر مطلب اور تیرے کو کیمہ سے ماننے یہاں
 بھی (تیرا گروہ سے رک جاتا ہو) رعل نگہن - مانڈن اسپا (از فدا) یعنی تیرے - ماننے یہاں بھی اپنی
 بھول جاتا ہو، کراں - کنارہ - انتہا سے چیز سے - حد مطلب - تیرے - وہ - خوب تھا - مگر تیرے
 جب تک کو اپنی نہا - نظر سے دیکھنے میں تو اُس پرے چہرے میں خود اپنا چہرہ دکھائی دیتا ہو (یعنی خود کو)
 حادہ بچا ہے ہیں اس مقام سے فراق اور اکاٹ ظاہر ہوتا ہو کہ ہر کوئی ایسی نظر سے بچے نہیں دیکھ سکتا
 درد پاسکتا ہو یعنی وہی شاہد ہیں اور خود ہی شہود وہی راہ ہیں اور خود ہی آفتاب - ہم جب اپنی
 کہنے ہیں کہ اسے معشوق تیرے ساتھ ہمارے عشق سے چلا رہے ہیں، برباد ہو رہی تھو - جواب دہ کر کے یہ ہے
 عشق سے اور تیرا ہوا تو بھاری تو بھتی وجود ہی خود عشق ہی کے باعث وجود میں آئی، بھلا
 ہستی تو خود ہی عشق ہی ہے - اسے معشوق تو کتبک یاد کرتا رہیگا اس امر کی جہالت کر گیا کہ انور مراد
 طرح کوئی اور عاشق پیدا ہو - سب لوگ جانتے ہیں کہ طبع کیا تر اور کیوں (اور انوی ہی بالرائ)
 لکھتے ہیں کہ وہ فدا نہیں (لیکن کوئی نہیں جانتا کہ تج میں کس قدر رہے اور انوی ہر اور کس قدر ہم پر ظلم ہو رہا)

ہو رہے ہیں اور میں نے دور سے اس معشوق (میری) کو کہتے ہوئے دیکھا کہ جو رشک تباں آذری داد و نام
حضرت ابراہیم علیہ السلام کے والد کا جو بیت تراشی میں کمال رکھتے تھے ہے تباں آذری بھی اسکے سامنے شرمندہ
ہیں۔ ۲۔ اور اس کے کافور جیسے خسار و عارض پر زلف جنبیں پھیلی ہوئی تھی ۳۔ اور اس کے لب اعجاز
راعل عشاق سے جنگ آزمائی میں سیکڑوں سمیری میجرے ظاہر کر رہے تھے (اسکے لب میجرے نہا تھے)۔ ۴۔
پیشہ پیشہ۔ مطلب۔ اور اس کی سحر طرازا نگاہ نے کز شمعوں سے سیکڑوں تازہ کفر پیدا کر رہی تھی رقتہ رقتہ
تھی اور کافر بن رہی تھی ۵۔ اور اپنی کمان ابرو میں ترخہ چڑھائے ہوئے تھا جسکے باعث عتاب شاہی
اس سے ظاہر ہو رہا تھا ۶۔ اور اپنے وصل ہجر کے دامن سے برنجی دینک ختری کو وابستہ کئے ہوئے تھا
تہہ برنجی اور وصل نیک ختری، **معرض زلف**۔ خسار زلف کے پھیلانے کی بجائے مطلب۔ اور جو
خسار پر راہ دشتری کے سیکڑوں تانے پھیلائے ہوئے تھا یعنی خسار راہ دشتری سے بھی ہزار گونہ بڑھے
چڑھے ہوئے تھے ۷۔ اس حالت میں وہ میرے سامنے آیا میں نے اس سے دلتے دلتے طنز آکا اس کا باز
و دلبری سے کہا کہ ۹۔ خدا کیلئے مجھے اتنا بتا دے کہ تو کس کا دوست و رفیق ہو تو کہا کہ خدا کی قسم میں **نہی**
دوست رکھتا ہوں۔ اس کے متناہجے یعنی مشہور **مطلب** لے معشوق تیرے غم حلق نے مجھے دنیا میں شہر و سلا
کر دیا ہے اور تیری زلف کے کفر نے مجھے زبرد و زبر کر ڈالا ہے ۱۰۔ میں اب سرتاپا بھگت عشق بنا ہوا ہوں کہ تیری عشق
میں میرا سر ضائع ہوا ہے پس اب میں سرتا قدم تیرا عشق نگہ کیا ہوں ۱۱۔ اگر تیرے بغیر مجھے خواب و غور در
دہ ہو تو درست ہے اس لئے کہ بغیر تیرے خواب و غور میرے کس کام کا۔ خواب و غور میرے لئے بغیر تیرے بیچ
ہو کہ ۱۲۔ جس طرح تیرے ساتھ میری عمر و البتہ ہر سیطرے بغیر تیرے میری جان و نفسا و قد کے قریب شہت ہو رہی ہے اور نفسا
و قد کا تہہ تیرا ہی تہہ ہے جسکے باعث میں خستہ و پریشان ہو رہا ہوں ۱۵۔ ایک مد کے میں کمان صبر کا چل
چڑھائے ہوئے تھا کہ صبر کئے ہوئے تھا لیکن اس کا رونے سے اپنے تیرے غم سے شکستہ کر دیا ریا اس ضبط و سیر
نہا ۱۶۔ تیرے عشق میں ہمت و تہہ، دافنہ ہوں کہ مجھے اپنی بھی کو جو نہیں تو اسے کاش تیرے تہہ ہی سے اپنی کبھی
خبر پاتا تو تہی میری جان کی خبر دیتا۔ ۱۷۔ دل سے خطاب ہے کہ اسے دل خون ہو جائے کہ وہ بغاوت تیرے
سے اپنے ہاتھوں کو گریس بنا سے دے تاکہ تو پھر دوبارہ اس کے ہاتھ میں پہنچے رو لیف الہا کو۔ ۱۸۔ چہ

پر نور آتش نثار و جہ جامع سرخی یا قوت لب جہ جہ چشم مطلب لے محبوب تیرے روستے پر تغیر
ایچ چشم فیوں ، مانا ، ز سارا نشین کے سبب ہمیشہ میری آنکھیں طوفان گریں میں غرق رہتی ہیں اور میرا
جگر آگ سوختہ شمع پر مانند کباب بجھتا ہو ۲۔ تیری زلف جاں گل کے تاب بند سے میری جان ہزاروں
مصیبتوں بند میں اور دل ہزاروں تاج میں مگر نثار رہتا ہو ۳۔ قبا کروں چاک کرنا مطلب
اور کبھی تو سوتا عشق میرے صبر کے ہامہ کو چاک کرنا ہو اور کبھی طوفان گریہ میرے خانہ زار کو برباد و خراب
کرنا ہو ۴۔ اے معشوق تیری چشم سفاک ایک ذرا دیر کے لئے بھی جھٹا سے باز نہیں آتی پس چشم بکلیک
خون دل دگر نہ بنو نہیں) سے مرنے کو خضاب (کو دگر تیری ہے یعنی میں تیری خضاب سے کس تک گریہ خویش کرتا
رہوں) ۵۔ اے محبوب میں تیرے خیال ہی سے تیرا گھر کرنا لیا تجھ سے گلہ کرتا) لیکن افسوس کہ میرے لئے
راد نواب بھی مسرود ہو تو اب خیال کہاں سے آئے اگر خیال ہوتا تو اسی سے گلہ کر کے اپنے دل کو کچھ
تونسکیں دیکھتا تھا۔ یا تیرے خیال ہی سے یہ گاہ کہ نیکو تجھ سے شک کرنا تصور کرتا لیکن یہ بھی میسر نہیں ۔
۶۔ زمانہ کی طرح توروں : شب انوری کو آزار پہنچا رہا ہے مجھے خوف ہے کہ کہیں تجھ کو اس کا جلدی
ہو اب نہ طبا کے (یعنی تجھے جلد ہی اس کا بدلہ لینگا) رو لیفت التا امد اے معشوق تیرے خیال سیاہ کے
باعث میرے دل کا یہ حال ہے کہ وہ نقطہ خال کی برابر بھی نہیں دیا ہو ہے ۷۔ تیرے نظارہ
خیال کے لئے آرزو سے خواب میں رات کو میرے ہم کا یہ حال ہوتا ہو کہ خدا کی قسم جس طرح خواب میں
خیال : یعنی تیرے آرزو خیال میں میرا وجود خود خیال بن گیا ہو ۸۔ اے معشوق تیرے رخ رونہ
کے بغیر میرا عجیب حال ہوتا ہو شاید تجھے اس کی خبر نہیں ، تیرے غم ہجر میں مجھے ایک دن ایک سال کے
برابر ہو رہیں مجھنے اپنے ہجر سے آزاد کر۔ ۹۔ جس طرح تیرے روئے پر تنویر کے لئے ہر دم ایک نئی
خوب صورتی موجود ہے اس طرح میرے دل کیلئے ہر وقت ایک تازہ غم موجود ہے (دل ایک تازہ غم
حاصل کیا کیونکہ عادی ہو گیا ہے۔ ۵۔ آج کل ادب) میرا غم تیرے جمال کی طرح کمال پر پہنچ گیا ہے۔
لیکن میں کیا علاج کروں کہ اس کے ساتھ ساتھ نقص جمال داہستہ بہت یعنی اگر میں اس سے کھٹانے
کی خواہش کروں گا تو جہد غم کو دیکھتا اسی قدر اس کے جمال میں کمی پیدا ہو گی اس لئے کہ کمال

جہاں اس سے مربوط ہو رہا ہے اس میں ہر گھٹانے کی خواہش نہیں کرتا اور نہ اگر ٹھیکہ تو تیرا ہمال بھی سی
 قدر گھٹے گا۔ ۴۔ وہ کون خوش قسمت ہو کہ جسکو تیرا کھٹ یا حاصل ہو رہے ہو کھٹ یا پر پڑا ہو اور وہ کون
 خوش نصیب ہو کہ جسکا ہاتھ تیری زلف سے رس ہو رہا ہو۔ محرقہ سوزا نندہ، مطلب تو سب سے ہر
 وقت ہی دیشام دیتا ہو کہ الفوری میرے غلاموں میں سے ہے دیر لاندہ ہی تو یہ کہنے میں اور نہ
 رتلا ظالم و سفاک جلا دینے والے کا بندہ بن سکتا ہوں۔ محال ہی اسے معشوق تیرے غم کے ہاتھوں
 میری جان پر بھی ہے اور میری فریاد آسمان تک پہنچ گئی (ایسی آہ و فریاد کہ رہا ہوں) ہو۔ ۵۔ اگر تیرے
 شکایت دل سے زبان تک آگئی ہو لیکن پھر بھی ہم تیرا کدو رعب حسن نے باء ش نہیں کر سکتے۔ ۶۔
 اب ان فرق گذشتہ کسی کام کا مد سے فردن ہو جانا کا مد و استخوان رسیدن۔ جان پر
 بن جانا۔ جان پر تنگی مطلب اب تیرے ظلم و جور داشت کرنے کی بھی حد ہو گئی اور تیرے خوشتر
 ہماری جان پر تنگی ہو۔ ۷۔ تیرے عشق میں تنگی کی امید پر سیکڑ دن باریں نے نقصان اٹھایا لیکن تنگی
 کبھی کبھہ فائدہ حاصل نہ ہوا۔ ۸۔ میں جہاں کہیں جاتا ہوں تیرے غم سے مجھے چھٹکارا نہیں ملتا تیرا غم ہو
 ہر اہر سے موجود ہوتا ہے تیرے غم سے رائی نامکن ہوا۔ ۹۔ اوسف شراب کتنا ہو کہ شراب انہی لطافت
 ہوا نے لگیں بنی ہوئی ہو لیم جی لطافت ہو۔ اور نہ منت میں وہ آفتاب تاباں ہو کہ وجہ جامع خوشنگ
 ہاوردہ قرح میں اس طرح ہو جیسے تن کے اندر عقل و جان (پوشیدہ۔ نیز صفت پوشیدہ ہو لیکن عجیب
 یہ کہ وہ ابد جو پوشیدہ گئی آنکارا: عیاں ہو عقل و جان کی طرح پوشیدہ ہے۔ ۱۰۔ ملے تانبوں
 سے زاموں انہی تو یہ کو مجھ سے تو ہو (میری طرح میوشتی کرو) کہ جسے تم تو یہ سمجھتے ہو وہ تو نہیں
 بلکہ راہ ہمتان کہ تم نے اسے حرام سمجھ کر تو یہ کر لی ہے راہ اسے حرام ہو نیکا ہمتان لگایا ہو ۱۱۔ مایک
 دریا دیر کے لئے تو ہمارے پاس ٹبھو تاکہ میوشتی کا شغل ہو کہ بغیر شراب سے عقل اپنے دجو سے
 ہشمان ہو۔ ۱۲۔ تو کتنا کہ کتنا ہو کہ دشمن کے سب سے میرا دل خود زدہ ہو رہا ہو دشمن کا یعنی سب
 کا خوف ہی۔ ۱۳۔ اس خیال کو دل سے نکال میوشتی کر کہرت ہو کہ سوا در بخوف رہ کہ مجلس و محفل خاصگان
 سلطان کی ہو جہاں محاسب کا کیا خوف۔ ۱۴۔ لے محبوب تیرا عشق ملک جہاں حاصل ہو نہیے بہتر ہو اور

کوزا بیان مراد ہر پھر کی مصیبت سے مر جانا ۴۰۔ میں جب اس سے بوسہ طلب کرتا ہوں تو وہ کل پٹیاں
 دیتا ہے لیکن افسوس کہ اس دینیوی کل رزوا کا تو کچھ حساب دشمار ہو ہی نہیں سکتا۔ اس لئے کہ روزہ کل
 ہے۔ پس کل رزوا کا نام دشوار ہو اور اس کے بوسہ کا ملنا محال ۵۰۔ اے معشوق تو مجھ کو کب ناکش رانہ
 میں گرفتار رکھ کر لینے ہجر میں کب تک مبتلا رکھینگا، اے سفاک اس سے باز اگر دنیا میں تنہا
 (سخن خود سے مراد سخن چین) بہت ہیں رجوتیری رسوائی کا موجب ہوں گے اور بزم کریں گے اے
 معشوق تو عہد کے میری دستگیری کو کر رہا ہے لیکن مجھے تیرے عہد کی استواری کا یقین نہیں تو فہور
 اس کے ساتھ عہد شکنی کر گیا ۵۱۔ **دشتال**۔ مکر و فریب مطلب اسے جو بوس کیا مجھے نہ دیا ہے
 کہ انوری کو ایسے فریب دے اور وہ بھی نہ ایک بار نہ دوبار کچھ شمار و انتہا ہی نہیں رہہ دم فریب
 نہ دے گا۔ اے دل رکھنے والوں۔ ہوشیار اپنے اپنے دل سنبھالے رکھنا کہ وہ معشوق دلاویز اٹھا
 اور غضب تو بھی ہے کہ وہ بگڑ گیا ہے دیکھئے اب کیا کیا فتنے اٹھائے ۱۔ سبھے بالفش نام برگزار
 ہا کہ اصفہانیاں یہاں مراد حکومت سے ہے۔ قوت۔ طاقت مطلب اس کے خشت میں نہ دینی
 سے نہ دلی ہو اور نہ حکومت و سرداری ہو اور اس کے فراق میں کچھ تاب و طاقت ہو اور نہ اس کا عہد
 ہے۔ غرض یہ کہ تمام اسباب دینی و دنیوی سے میں عاری ہوں ۵۲۔ میرے دل نے تیرے عشق میں
 تمام دنیا کو چھان مارا کہ اسے کوئی ایسا انگسار ملے جس کی اعانت سے وہ اس پنج و محن سے
 رہا ہو پائے لیکن کچھ حاصل نہوا ۵۳۔ اس سلسلہ موزون لغت کا تپہ ہی نہیں ملتا کہ جس کے ایک
 بال نے میرے کا رخاندہ ہستی گتہ و بالا کر ڈالا ہے (یعنی اس کا کہیں تپہ نہیں) ۵۴۔ وہ سفاک جب
 میرا دل لے کے چلا تو میں مہوش ہو گیا اگرچہ میری آنکھوں۔ انگریز وزارت نے بہت سی آنکھیں
 ظاہر کر دیں دو دوسرے کو بھی میرے سال پر رونا آیا لیکن اس بنگ دل کو رحم نہ آیا جب مجھے اس گلشن
 معشوق نے باویاب نہ ہونے دیا بلکہ ہم باویا ہو حاصل ہر سکی تو میری عمر کے تمام بھول مر جھاکے گزیرے
 ز تمام امیدیں خاک ہو گئیں **نہال** ۱۔ اے خدا نہ ظالم کوئی دل ایسا نہیں جس میں تیرے
 جمال کی محبت نہ ہو ہر دل میں تیرا عشق ہو اور کوئی بھول ایسا نہیں جو تیری الفت کی ہو اسے خالی ہو اور نہ

تیری محبت میں مبتلا ہو۔ ۲۔ وہ کیسا بھول ہو گا کہ جو تیری خوشنودی سے خالی ہے اس لئے کہ عالم آب و گل (دنیا) میں کوئی ایسا بھول نہیں۔ ۳۔ ایک زمانہ گذر گیا اور عرگز شہر کی طرح ہم کو تجھ سے کچھ بھی حاصل نہ ہو (خسوس ۴۔ اس دنیا کے فیض و وسیع میں تیرے عشق کی طرح مشکل حادثہ اور کوئی نہیں ہو دیکھئے اس سے کیسے رہائی ہو تیرے بحرِ تیرس ساحلِ ناپاب ہو پس جب اس کا حاصل نہیں تو اس سے کیا فائدہ اور منزل مقصود دیکھو تیرے بحرِ تیرس ساحلِ ناپاب اور تیرے گلِ خسار کی دستہ بندی کی جاتی ہے تو اس سے دیکھ کر ہمارا دماغ بھی ماتم کرنے لگتے ہیں و شرمندہ ہو جاتے ہیں یعنی تیرے رخسار کے سامنے ہمارا ہونچا شرمندہ ہیں۔ ۵۔ جب تیری شکنجہ زلف کو منتشر کیا (کھولا) تو اس میں صبا کے پاؤں بھی اچھڑ کر بیگنے لگے صبا بھی اس کو دیکھ کر اپنی چال بھول گئی۔ ۶۔ وہ جفا جو ظلم سے کب باز رہ سکتا ہے کہ اس کی نورگزرگ سے فتنہ اٹھ رہا ہے پھر ہمارے عشاق اس فتنہ سے کس طرح محفوظ رہ سکتے ہیں۔ ۷۔ وہ دلی کہ جو تیری زلف سے گریزاں نہ ہو تو تیرے باغِ نسار کی سرکب حاصل ہوگی یعنی تو اپنی زلف کو خسار پر کب بھولے گا یعنی وہ دلی کہ جو تیری زلف ہی دیکھ کر مست ہو رہے ہیں وہ تیرے رخسار کا گلہ دیکھنے لگے۔ ۸۔ جس کو تیراں کو جا کر دیکھو اور جو وقت اس کی یہ کہ وہ موجود ہے اور اس کے غمزہ سے تمام زمانہ ترکانِ مست کی انشا ہو رہا اپنے غمزہ سے دوسروں کی بھی غمزہ سکھار رہا ہے اور غماز بنا کر دیتا ہے ہر شے میں اور ہر جگہ۔ اس کا غمزہ موجود ہے پس کس طرح اس سے بچ سکتے ہیں۔ ۹۔ لے مجھ کو جب تیرے لبوں کے سامنے تیری چشمِ نمنا بہ کے خوف سے بہت بولنے والے (عشاق) خاموش رہ جاتے ہیں (یعنی تیرے بالمقابل نہیں بول سکتے۔ ۱۰۔ تو میں ان بچاؤ کی غرض سے اکو نہ گھکرا، بلکہ پورا کر کے یہ عشاق) تھوڑے سے لاجدار و مصیبت نہ ہوا ہیں اپنے وصل سے اُن کو شاد کر۔ ۱۱۔ خسوس کہ اس مرتبہ معشوق مجھے بار بار اپنی کی اجازت نہیں دیتا اپنی بزم میں حدیث کر اپنی قسمت بھی تو اس معاملہ میں کچھ اپنی مدد نہیں کرتی تاکہ اس کی مدد سے اس کی بزم میں یارِ باقی حاصل ہو کہ گنارہ۔ ۱۲۔ ایون۔ مطلب یہ کہ میری قسمت بہت ہی لمبی دراز نہ ہو سبکی ہے خواب و راز میں مبتلا ہے لیکن یہ چرخِ سفاک ابھی تک اس کو خواب آور چیزیں دیر با د رکونگار کر رہا ہے اور خواب میں مبتلا رہے۔ (یعنی بد قسمتی کا دور دورہ ہو)۔ ۱۳۔ لوگ شاید مطلب یہ

زمانہ مجھے مگر و شاید کے باغ سے اگر گل نہیں تو خار تو ضرور ہی دیتا رہتا ہے (یعنی معشوق سے اگر کچھ سوال کیا جاتا ہے اور وہ جس تو شاید ہو مگر کیا اس گفتگو کو ختم کر دیتا ہے) میں زمانہ کے پانچویں بہت ہی تنگ آگیا ہوں اس لئے کہ سوائے غم اور کچھ یادگار اس سے حاصل ہی نہیں ہوتی ۵۔ بہت میری مدد کرتا ہے کہ نہیں غلط ہے اور یہ بہانہ ہی اس لئے کہ وہ مجھے دوست سے نہیں ملاتا اگر وصل دوست حاصل ہوتا تو ضرور کہ یہ کیا تھا کہ بخت میری مدد کرتا ہو۔ یاری۔ یار۔ صفت نہیں داتا ۶۔ یہ تمام باتیں ہیں جو میں نے بیان کیں (لیکن افسوس کہ وہ مجھے غم غلط کرنے کے لیے کوئی ٹکسار بھی دیتا خود ہی وہ اس سے گریز کرتا ہے ۷۔ اس سبب کہ یہ گریہ ہی سے اپنے دل کو خوش کر لیں وہ بغیر انتظار کے اشک بھی نہیں دیتا (یعنی اشک بھی بعد انتظار حاصل ہوتا ۸۔ لے انوری زمانہ سے دل نہ لگا اور اس سے قطع تعلق کرنے کے زمانہ سے مجھے کوئی دل مقصد حاصل نہ ہو سکا ۹۔ لے محبوب دل نے تیرے عشق میں جان کو ترک کر دیا اور جان نے تیری غم میں جہان و تجنیس زمانہ کو چھوڑ دیا ۱۰۔ اس معشوق (جان جہان) کے سکہ دو کر اے جان جہان غلیس نہ کر تیرا مقصد پورا ہو گیا (یعنی انوری دنیا کو چھوڑ چلا) ۱۱۔ اگر ایک دم بھی مجھے تیرے غم سے نجات حاصل ہو جائے تو یہ تمام غم کے نقصانات کا بدل ہو سکتا ہو کافی منفعت حاصل ہو جائے ۱۲۔ تیرا غم جس کی گاہی ہم خانہ نکلیا تو غم تیرے سب سے وہ خانان کو ترک کر دیا (یعنی تیرے غم میں خانان پر بادی ہی مضمر ہے ۱۳۔ مجھ سے جو کوئی بھی تیری گلی میں جاتا ہے ناممکن ہے کہ اسکا پھر کوئی نام و نشان دنیا میں رہے ۱۴۔ انور وقت میں اس سکہ سانسے آتا کہ کچھ دیر کے لئے تو اس کا نام و نشان رہے ۱۵۔ لیکن تو اس کے جواب میں فرمائی کہ اگر یہ مجھ کو کام چڑا دے تو میں دیر ہی سکتا ہوں (لیکن جب تک انوری کے کام کو پورا نہ کر دوں) ۱۶۔ موت تک کسی اور طرف متوجہ نہیں ہوں گا (فوس اسکی یہ بھی خواہش ہے کہ تو ذرا دیر میں آ) پوری ہوئی ۱۷۔ تیرے لئے اس کے نام و نشان کو برد کر دیا ۱۸۔ لیکن جو وقت تو اشکار پر ہوتا تو اس وقت تیری زبان بختہ ہی کہہ سکتا ہے کہ میں طعنہ منکر عاشق اپنے قتل پر اعلان نہ کرے ۱۹۔ پس اے محبوب دل نے تیرے چہرہ کی کوئی کیا اور اس کو صدمہ کیا ہے۔ بد رہے کہ مجھ سے یہ ہونا چاہیے اور اگر کیا ہو جب دیکھا کہ

کھل کھل سے انکار تو کرتا کہ طعنہ دیکر تو شرمندہ نہ ہو پس کچھ کو اختیار طعنہ بھی دی اور قتل بھی نہ کر
تیری خوشی پر ہے۔ ورنہ ہم تو قتل کیلئے آمادہ ہیں۔) ۱۔ اے معشوق تو نے اب تک کسی کے منہ سے
نہ سنا ہوگا کہ میں تجھ پر ایسا مڑا ہوں کہ جان تن سے نکل جائے لفظی مرزا کہ میں تجھ پر مڑا ہوں سچ ہو
تو ہر ایک کے منہ سے سنا ہوگا۔ ۱۔ اے محبوب **الوری** کو از زان فروخت نہ کر کہ اگر تو اسکو پھر خریدنا
چاہیگا تو وہ تجھ کو از زان نہ لے سیکے خوشی کے بجائے غری بنایسے۔ ۱۔ مجھے کوئی تدبیر نظر نہیں آتی
کہ دل کسی اور دوسرے معشوق کو حاصل کرے اور مجھے بیکار چھوڑ کر حشمت میں مبتلا نہ کرے) اور خود
دوسرے کام میں مصروف ہو جائے۔ ۲۔ یعنی میری یہ خواہش ہے۔ ۳۔ اگر میرا دل نصیحت نبوش ہوتا
تو میں اسے پھر نصیحتیں کرتا کہ اس بیوفا سے قطع تعلقی کر کے کسی اور معشوق کو دل لگائیے اپنا اس
کی حد ہو گئی۔ ۳۔ میں اس محبوب سے دہری بھی اختیار نہیں کر سکتا اس لئے کہ مجھے غلام ہو کر وہ میری
جان سے کنارہ کش نہ ہو جائے پر پھر ہیر کرنے لگے) اور کوئی دوسرا فدا دار تلاش کرے اور مجھ سے
قطع تعلقی کرے۔ ۴۔ اگر عشق کے لعل شکر بار کی ایک ذرا سی شیرینی (پوسم) جان کے عوض بھی نہ مل
سکے تو جان دل کی رضا اجازت۔ رغبت) کی پرواہ نہ کرے ہوئے دوسرے خریدار کی تلاش کرے
یعنی دوسرے معشوق تلاش کرے۔ ۵۔ میں نے اپنی نادانی سے اس کے بارغ وصال کے گل وصال
کو ہاتھ سے چھوڑ دیا ہو۔ اب اس کے ہجر میں مجھے بجائے گل کاشتوں سے واسطہ پڑ رہا ہو ہجر میں
بتلا ہو رہا ہو خوشی۔ مطلب۔ اے معشوق تجھے آج کل بہت عیش و خوشی حاصل ہو چکا ہو
بہشتیم بہت تھکتے دور رہے نظر بد سے کوئی نذر نہ ہو سچ، اور سال و ماہ روز و شب تجھے عیش و نشاط
حاصل رہتا، ۲۔ غالبہ۔ خوشیوں کی کہ مرکب ہر مشک و عنبر و کافور و غیرہ باشد۔ ۱۔ ایشن مطلب اے
معشوق تیری زلفیں ایسی معطر ہیں کہ غالبہ (راہن) ان کے سامنے شرمندہ ہو اور اس کی غلام
اور تیری خاک کھن پا کا نور ہے رکاوٹ کی طرح ہووے۔ ۳۔ **ضنوان**۔ دار و غہ بہشت، حور
جمع حور مطلب۔ اور اے معشوق ضنوان تیرا خادم و فراش ہو یا تیرے فراش و خادم
ضنوان ہیں، اور جو میں تیری نوکر اور دربان ہیں دیا تیرے دربان و نوکر حور ہیں) ۴۔ جب عاشق

رنجور و تیرے غم میں خوش و غم نہیں ہو تو خدا کرے کہ حارس خرم رجو عشق و نشاط میں مصروف ہو
 یہی تیرے ہجر میں مبتلا ہو ۵۔ اور تیرا وصل سب زیادہ ہمارے قرن ہو اور تیرا ہجر ہمیشہ کیلئے ہے
 درد ہو ۱۔ اے محبوب تیرے لب خیر کی سی حلاوت شکر میں بھی نہیں ہو اور نہ قمر تیرے رخ روشن
 کی طرح منور و روشن ہو تو ان سے زیادہ ہو ۲۔ تیری جھپٹ تلخ باتوں سے میرے حلیں میں شکر سے
 بھی زیادہ حلاوت ہوتی ہو تیرے سخنہائے تلخ بھی اس قدر شیریں ہیں کہ میں انھیں کیوں خوشی
 سے گوارا کروں ۳۔ اے معشوق تو رو پیہ پیہ کی طرف نائل ہو پس کوئی تعجب نہیں کہ معشوق
 اُس رو پیہ پیہ سے رغبت رکھتے ہوں ۴۔ اگر عاشق کا کام رو پیہ پیہ سے چل جائے ہو تو پھر
 صاف ظاہر ہو کہ عشق نے زرد و دوسرے کو کوئی کام پورا ہو ہی نہیں سکتا ۵۔ تیرے فراق میں
 ہمیشہ ہمارے دونوں لب خشک اور دونوں آنکھیں تر رہتی ہیں ہمیشہ گریہ و فغان میں مبتلا رہتے
 ہیں ۶۔ تیرے فراق میں تیرے عاشقوں کی شب بھر بے سحر ہوتی ہو کہ صبح ہی نہیں ہوتی کس طرح
 ختم ہی نہیں ہوتی۔ سلطانی (سلطانیہ) میں عشق اور افلاس کا ہونا کفر سے ہی سیکڑوں در صلبر کا
 خدا بچائے عشق میں دین بھی گیا اور دوسری بے زور ہو نیکی باعث حاصل ہوئی اگر ایک عالم تیری
 راہ میں حیران ہو کہ انکو اس راستہ کے پس و پیش سے کچھ خبر ہی نہیں رنج و تک پہنچنا دشوار ہے
 ۲۔ پیروں و نذر نفع مند کہ جس کام پر چلتے ہو ۱۔ اس کو حاصل کر لیا عقل و فہم اگر کامیاب ہستیاں ہیں
 عقدہ مشکل کو حل کرنا ان کے نزدیک آسان امر ہے لیکن جب تیرے معاملہ میں حاصل کرنے
 میں اٹھ دلتے ہیں تو عاجز ہو جاتے ہیں یعنی تیری راہ میں عقل و فہم کا بھی کچھ کام نہیں بیکار ہیں ۳۔
 جان و دل اگرچہ معزز ہستیاں ہیں لیکن اسے محبوب تیرے در پر وہ غلام و دربان کی مانند ہیں ۴۔ اگرچہ
 تیرے دوست و عاشق تیرے ہی سبب و در و دل میں مبتلا ہیں لیکن کچھ بھی وہ تجھ ہی کو اپنے درد کی
 وہاں سنے ہیں ۵۔ اور اگر وہ تجھ سے نالاں ہیں اور نالہ و فریاد کر رہے ہیں لیکن وہ تجھ ہی سے
 اپنی فریاد کرتے ہیں اور فریاد کیلئے تجھ ہی کو بلاتے ہیں ۱۔ اے معشوق ہنگو اس کشمکش میں تو کب تک
 مبتلا بھینکا یا تو اپنا وصل ہنگو عطا کر یا اس ہجر کی کچھ انتہا ہونا چاہیے آخر کچھ تو کر کہ اس کشمکش سے

سجائات حاصل ہوں۔ میں سورہ ہجر سیکڑوں بار پڑھ چکا ہوں اور پڑھتا ہوں۔ لیکن میں مبتلا رہے چکا ہوں اور اب تک مجھ پر ہوں۔ پس کبھی تو شان وصال کی بھی کوئی آہستہ پڑھی جائے (یعنی کبھی تو وصل بھی حاصل ہو جائے) آخر یہ ہجر کی مصیبت کی بھی کچھ آہستہ ہو۔ ۳۔ دل اپنی طرف بہشت تیرے عشق کو دیر لے ہے۔ (یعنی تیرے عشق میں اپنی غمناک و گریباہی آخر کبھی تو اسکی توجہ حاصل کر دیتو جو ہو)۔ ۴۔ ایک بونیک تو ابھی تیرا حاصل نہیں ہوا اور مجھے دوسرے بوسہ کی طبع ابھی سے پیدا ہوگئی اور ایک ہوا بوسہ کی قیمت ایک ولایت تو لے مقرر کر دی۔ پس مجھ جیسے غمناک کو کیا امید ہو سکتی ہو۔ تیرا ایک بوسہ بھی حاصل ہو جائے۔ ۵۔ خدا کی قسم (میں سچ کہتا ہوں) کہ تیرا یہ ہانہ کہ ایک بوسہ کی قیمت ایک ملک (میں نہیں چاہتا) آخر کسی بات کی کہ بچہ دوسرا بہ ہونا یا بیہ چھو جائے کہ دیا پس یہ تیرا ہانہ کہ ایک بوسہ کی (مقدور قیمت رکھی) درست نہیں۔ ۶۔ اے بہشت تو کچھ رحم و کرم سے کام لے کہ اب درگاہ جو درجہ کا کچھ اور تیری یاد گاہ ہو (کوئی)۔ ۷۔ اے بہشت تو مجھ کو میری عیب جوئی کرنے کی خواہش کرے تو ہر در و درسا کو چھوڑ (میری ہر وفادار شکایت ہر وفادار تاکہ تو میری عیب جوئی کر سکے) کہ انوری میں ہر وفادار نہیں ہوں۔ ۸۔ تو میرا کوئی عیب نہ نکال سیکے گا۔ ۹۔ تو میرا خون بہانے میں کچھ سوچ بچار نہیں کرتا ہوں۔ نہ کرو نہ اس دل کیسے کوئی خیانت کا الزام چاہیے کہ تو کہے میں نے اسکو اس باعث خون نہیں کیا کہ یہ خاص ہے۔ (خون میرا اس دل کا خون کر دے)۔ ۱۰۔ اس دل کا درد سراپا ہیکر گوارا نہیں ہوتا اور افسوس کہ اس عشق کی مصیبت سے اپنا چھٹکارا ہی ہوتا کہ لطف و نشاط حاصل ہو (کچھ عجیب مصیبت ہے)۔ ۱۱۔ اوج۔ افسوس۔ مظلوم سپ۔ افسوس کہ انبی عمر میں مجھے پڑ گئے رعبا و ہوگئی اور کوئی بہرہ جہہ (عیش و وصل) کا اب تک حاصل نہیں ہوا (آخر درختہ درختہ حاصل ہوا) کہ کچھ تو لیکیں ہوتی۔ ۱۲۔ میں نے چاہا تھا کہ شب عیش کی طرح دل بھی عیش و عشرت میں گذرے (درد و نشاط حاصل ہو) لیکن افسوس کہ یہ (شب عیش تو گذر گئی اور اس روز نہ آئے) کہ کبھی پتا نہیں۔ ۱۳۔ دل نے تنگ و نام کو فروخت کر ڈالا (یعنی اسکے عشق میں نام و تنگ بکوا کر دیا) کہ کوئی لیکن افسوس کہ وہ دیر پردہ (عشق) سے ٹھکرا اب تک ہوا نہیں آیا (نام و تنگ بکوا کر دیا) اور کچھ مطلب حاصل ہو سکا۔ ۱۴۔ وہ تنگ بکوا کر دیا ہو اس نے نہ نہ نہیں (اسکا لاکھ بچہ وہ عاشقوں کے

ساتھ سلوک کرتا ہو اس سے بدتر کوئی طریقہ سلوک ہو ہی نہیں سکتا لیکن پھر بھی وہ اپنے لئے کو
 شہر مندہ نہیں ہوتا ۶۔ میں تو تیرے عشق میں پر لگندہ ہو گیا کہ مارا مارا پھر رہا ہوں اور تیرے شیانہ کو بھی
 تک ایک مرغ و فابھی نہیں ڈرا یعنی میں تو تیری محبت میں ایسی سختیاں برداشت کر رہا ہوں کہ الامان
 اور تجھے اتنا تک ایک دنیا ہی ظاہر نہ ہوئی ۷۔ جب کوشش و عمل سے انوری کا کام نہ چلا تو اسے
 صبر کے حوالہ کر دیا کہ صبر کر تیرا مقصد حاصل ہو گا صبر کے حوالہ کر کے چارہ سازوں نے تسکین دیدی
 ایک رات صبح تک وہ شوق (یا محشوق) میرے پہلو میں رہا جس کے باعث غم بھرنا پھر ورکی
 مانند روز و نگاہ ہی رہا دھجرت دور رہا ۸۔ اور اس کے سیم خالص جیسے سینہ سے اور اس کے
 وصل سے میرا عالم رکام زرت کی مانند ہو رہا تھا و خالص سونا یعنی میں ہر وقت بہت ہی خوش
 نصیب اور صاحب قسمت تھا کہ جب اس کا وصل مجھے حاصل تھا ۳۰۔ وہی ہاتھ جو ایک کے چہرہ
 میں کل تمام دن میرے سر پر رکھا رہا تھا آج شب گزشتہ اس کی گردن میں حاصل تھا پڑا رہا ۹۔ گزشتہ
 کل رات درجہ شب وصل تھی میں بہت ہی خوش و خرم تھا لیکن گزشتہ رات تو انکی تم سے کیا حالت
 بیان کروں کہ کس مصیبت سے بسر کیوں اس کے بھر میں ہاں کل رات باتوں میں ہی عشق کے باعث
 زار و نزار ہو رہا تھا کہ اس کے جلوہ کی تاب نہ لاسکا یا بہ نسبت اور باتوں کے وہ ہی زیادہ غلصت
 اور جین تھا کہ میں مہوش ہو گیا ۱۰۔ کوئی نہیں سمجھ سکتا کہ میرا کونسا طالع تھا کہ جو اس کا وصل حاصل
 ہوا اور کونسا نہر سعد تھا جسکے باعث یہ دولت حاصل ہوئی میری سمجھ میں بھی نہیں آتا ہے جب
 وصال فلک پر صبح نمودار ہوئی تو اس کی دولت وصل کے باعث انوری فلک مرتبت تھا
 ۱۱۔ راستہ بلند تیرے حاصل ہوا ۱۱۔ لئے محبوب جو کوئی ہی تیرے عشق میں مبتلا ہوتا ہو وہ زمانہ سے علی
 نفع اٹھا ۱۲۔ اگر تیرا عشق دولت بے بہا ہی اور وہ زمانہ سے اپنا حصہ پالیتا ہو ۱۲۔ جب لوگ انداز کرنے
 کے لئے اپنے لبوں کو کھولتا ہو تو تمام روی زمین لشکر سے بڑھ جاتی ہو تیرے لب ہر قدر شیریں ہیں کہ نہا
 ۱۳۔ وزیرین پر لشکر بھی لشکر ہوئی ہو ۱۳۔ اور جب تیرا چشم غماز غمازی کرے تو وہ اپنی اداؤں سے دو جاں
 کہ ایک نظر میں گرفتار کر لیتی ہو دو جاں اسکے گرفتار و مبتلا ہو جاتے ہیں ۱۴۔ تیری چشم منساک ایک۔

عجب تیرے کہ وہ تمام شیراز کا شکار کیجی ہو عشاق کو گر خوار کر لیتی ہو مالا مال کیا ہو کجا شیرازیہ دلہنہ الملی۔ اسے ساتی باہ ن
 صبح (۱) وہ شراب جو صبح کو پی جاتی ہو لا کر جو ہر ایک خوشی و کشادگی کی موجب ہو۔ ۲۔ تو ہمہ نصوح
 تو بہت وار مطلب۔ ہاں اور وہ شراب دے کہ جو قبلہ الملت مسیح شرابا حسن حقیقی ہے اور جو تو بہ نصوح
 کو بھی توڑ دینے والی ہو۔ ۳۔ ہاں۔ آگاہ ہو ہو شیراز مطلب ہاں اسے ساتی آگاہ ہو کہ ایسی پرانی
 شراب لا جو حضرت نوح کی عمر تک پہنچا ہو اور بہت پرانی لفظ نوح بر عایت طیفان) تاکہ طوفان غم
 اس کے سینے سے جہاں سے دور ہو جائے۔ ۴۔ راج شراب مطلب اور عقل و راحت روح کی
 نفی کرنے کے لئے دیکھا کہ وہ در کمرنگی غرض عقل و روح کی طرح صاف شراب لا۔ ۵۔ میرا جی تو انوکھی
 کا کلام شیفہ بنتی بھر گیا دل بھر مر رہا ہو گیا پس اسے مطلب اب ابوا لفتح کا کلام سنا تاکہ ہم مخطوطہ پڑھ
 را بوا لفتح۔ صوفی ایک باطن کا کلام تصوف نظام ۱۰۔ اسے معشوق تیرا غم جسم کے لئے ایک اور غم
 جان ہو یعنی تیرا غم (۱) اور تیرے عشق میں ہر وقت ایک تازہ ایوان بیکار ہا عاشق کے لئے موجود
 ہو را ایوان کرشمہ ہو جس پر عاشق یقین کرتا ہو ۲۔ اور تیرے تیرے غم سے روح کے اندر ہر وقت ایک نیا
 پیکار موجود رہتا ہو یعنی تیرا غم ہر وقت ایک نئی شان دکھاتا ہو ۳۔ رخسار و زلفا کے ثبوت جو کہ
 لئے تجھ سے بہتر اور کوئی دلیل نہیں دے سکتی یعنی تو اب اس ہم حسن و شہماں اس کی صنعت و قدرت کی
 دلیل ہو کہ تجھ دیکھ کر ہر شخص قدرت حق کا قائل ہو جاتا ہو۔ ۴۔ میرا دل۔ قبل از اسلام اہل فارس
 دو حرف دانتے تھا دل تیرا دل جسے فاعل حیر جانتے تھے دوم اہر من جب کو فاعل شہر خیال
 کرتے تھے مطلب اگر کوئی تیرے اہر من جیسے چہرہ پر زلف کو دیکھے تو وہ بیگان کہہ ٹھکے کہ یہ تیرا دل
 فاعل خیر ہو فلا نہ کہ تیرا دیو روشن اور زلف سیاہ خیر و شر کی پیدا کر نیوالے ہیں ۵۔ لے معشوق
 تیرا وصل کیسے طمع سے ہر ایک دل بیکار جس کے دانت نکالے ہوئے ہے اور شراب وصل حاصل کی
 یو بھی نہیں ہوتا حالانکہ ہر شخص تیرے وصل کا آرزو مند ہو۔ ۶۔ تیرے غم عشق کے بیمار کیسیلے
 بخود سے بہتر کوئی اور علاج نہیں تو ہی اس کا درمان ہو کہ تیری ہر نظر اس کے آرام کا باعث
 ہوگی اور تب تو دل یگانہ تو مجھ غم کا کیا کام۔ ۷۔ دل نہ تیرے فرمان حکم سے بدن سے الگ تعانی

را بوا لفتح کا کلام تصوف نظام ۱۰۔ اسے معشوق تیرا غم جسم کے لئے ایک اور غم جان ہو یعنی تیرا غم (۱) اور تیرے عشق میں ہر وقت ایک تازہ ایوان بیکار ہا عاشق کے لئے موجود ہو را ایوان کرشمہ ہو جس پر عاشق یقین کرتا ہو ۲۔ اور تیرے تیرے غم سے روح کے اندر ہر وقت ایک نیا پیکار موجود رہتا ہو یعنی تیرا غم ہر وقت ایک نئی شان دکھاتا ہو ۳۔ رخسار و زلفا کے ثبوت جو کہ لئے تجھ سے بہتر اور کوئی دلیل نہیں دے سکتی یعنی تو اب اس ہم حسن و شہماں اس کی صنعت و قدرت کی دلیل ہو کہ تجھ دیکھ کر ہر شخص قدرت حق کا قائل ہو جاتا ہو۔ ۴۔ میرا دل۔ قبل از اسلام اہل فارس دو حرف دانتے تھا دل تیرا دل جسے فاعل حیر جانتے تھے دوم اہر من جب کو فاعل شہر خیال کرتے تھے مطلب اگر کوئی تیرے اہر من جیسے چہرہ پر زلف کو دیکھے تو وہ بیگان کہہ ٹھکے کہ یہ تیرا دل فاعل خیر ہو فلا نہ کہ تیرا دیو روشن اور زلف سیاہ خیر و شر کی پیدا کر نیوالے ہیں ۵۔ لے معشوق تیرا وصل کیسے طمع سے ہر ایک دل بیکار جس کے دانت نکالے ہوئے ہے اور شراب وصل حاصل کی یو بھی نہیں ہوتا حالانکہ ہر شخص تیرے وصل کا آرزو مند ہو۔ ۶۔ تیرے غم عشق کے بیمار کیسیلے بخود سے بہتر کوئی اور علاج نہیں تو ہی اس کا درمان ہو کہ تیری ہر نظر اس کے آرام کا باعث ہوگی اور تب تو دل یگانہ تو مجھ غم کا کیا کام۔ ۷۔ دل نہ تیرے فرمان حکم سے بدن سے الگ تعانی

(رد لیت الزام) ۱۔ لے معشوق تو کج قیامت برپا کر دیا جو اپنے جمال ہیمنال کے نظارہ سے میری سمجھ میں نہیں آتا کہ آج تو نے دل میں کیا ٹھانی ہو تو میرے سر میں کیا خیال بھرا ہو کیا دنیا کو زیر و زبر کر دینا۔

۲۔ کل تک تو اپنے طغیانی سے تو ہم پر نہر پاشی کر رہا تھا نہ تھے قسمت کہ کج اپنے خندہ سے تو شکر فشاں کر رہا ہو

۳۔ تیرے لب ناکہ عاشقوں کی دست گیری کریں کج حجب قدرت و قوت کے ساتھ نمایاں ہو رہے ہیں رت قدرت تو دانائی۔ دیکھئے اب دستگیری ہوتی ہی ہو یا نہیں۔ ۴۔ ماروشت حشیم و جہ جامع سحر طراز سی و ساہی۔ یا قوت لہ۔ و جہ جامع سرخی۔ مطلب تیری دونوں سحر طراز نگہیں جانبری کرتی ہیں رانیا کو جان کو بناتی ہیں اور تیرے دلب جال پر ور ہیں۔ یعنی ایسی چشم شوخ کئے اشارہ سے انہیں کشتہ نہا تا کہ اور اپنے لب العجاز سے انکو بھر (جاننا) زندہ کر دیتا ہو۔ سلطان بنجر (ممدوح انوری)۔ لے سلطان بنجر تو ماہ رو ہیں (معشوقوں) کہ یہی سلطان ہو کہ آج تیرے حسن کے مقابل میں کسی امیر کا حسن نہیں ہو۔ لے معشوق تجھے اس خدا کی قسم جس نے تجھے جمال دیا ہو کہ کج ذرا ایک نظر اس غلام پر یہی ہو جائے تاکہ اسید پسری ہو) (رد لیت السین) ۱۔ لے معشوق غربت میں کوئی سہ قدر نہیں رہتا کہ تجھے وطن چھوڑ کے ایک مدت ہو گئی ہے اب وطن کو لوٹ کہ غربت میں تیری قدر کوئی نہیں کر سکتا یہاں تیرے عشاق موجود ہیں۔ ۲۔ میں نے تیرے پاس سیکڑوں اشتیاق ناسے روانہ کئے اور تیرا صرف ایک ہی نامہ بھگاؤ ملا۔ گویا عاشق کی خبر کوئی بھی سمجھ کر نہیں ہو چکا انہوں۔ ۳۔ تیرے رخ روشن کے سامنے خورشید بھی نہیں چمکتا اور وہ فرزند سیہی نہیں سکتا اسلئے کہ سواروں کے مقابل کوئی راگے گ۔ انہیں ہانکتا ہو میں تیرے روئے روشن کے سامنے خورشید صبح و اجیر ہو کہ کیونکر فرماں ہو سکتا ہو۔ ۴۔ جو کوئی بھی تیری شہزادہ وصل کا آپ جام پی لیتا ہو تو جب تک وہ زندہ رہتا ہو راجہ سرشاری اس کو بھر کوئی ہوشیار نہیں کہتا ایسا مست و مدہوش ہو جاتا ہے۔ (رد لیت الشین)۔

۱۔ کل رات پھر (میں صغیر عشوہ فروش نے تمام شہر میں ایک ہل چل برپا کر دی جو شش و خروش پیدا کر دیا۔ ۲۔ وثاق بھنم یعنی خانہ۔ مکان۔ میسر۔ ۱۔ سے برآمد۔

مطلب - صبح کا وقت تھا کہ وہ معشوق اپنے مکان سے نکلا اور کل رات کی طرح جھونپٹا ہوا نہ سو سکی
 تھا اور نہ ہوش میں۔ ایک ستانہ کینیت سے چلا کر ہاتھا۔ ۲۔ شنگی - شوخی - شرارت حبیب گریبا۔
 سینہ - بہ معنی معروف مجاز است۔ **مطلب** - اور شوخی سے ۱۔ پنے سینہ سے ہاتھ اٹھائے ہوئے
 اور شرارت سے ایک چادر کندھے پر ڈالے ہوئے تھا۔ ۳۔ لالہ رخسار پرویں تماش پر
 (شریک پرویں کی مانند نہ ہرہ رخسار۔ **مطلب** - اور اس کے رخسار تائب شراب (می) سے
 پرویں کی مانند نہ رہے ہو رہے تھے اور باوجود کئی شوخیوں سے سنبھل رزق اس کے اوپر برسی
 ہوئی تھی۔ (رخسار پر پھیلی ہوئی تھی)۔ ۴۔ ترگس چشم مرزنگوش - مراد از خط - و نوے از نیچا
 کہ خوشبودار باشد **مطلب** اور اس کی آنکھیں نیند سے دامن کشاں ہو رہی تھیں یعنی غودگی
 اس کی آنکھوں سے نمایاں تھی اور اس کا سنہ خط مرزنگوش دل ہائے عشاق کے لئے جالب
 بچھا ہوا تھا۔ ۵۔ اور اسکے پیش کا رہا تھا میں شراب کا پیالہ لے ہوئی تھے یعنی اس کی آنکھیں شراب
 تھیں) اور ایک ترک جنگجو اس کی آغوش میں چھپا ہوا تھا درمتر جوانی)۔ ۶۔ اس فتنہ کش اور
 کوش کا صبح کے وقت نظارہ کرنا ایک نیک ننگوں اور فال سعد ہو کر پھر ہجر کا سامنا نہیں
 ہوتا۔ ۷۔ بھم - آواز باریک **مطلب** اور اس نے دو تین راگ کچھ اس خوبی سے ادا کئے کہ میر عالم
 نے بھی انکے سنہ میں گئے۔ ۸۔ اے اگر اس رنگ گفتار اور مطرب کے ایسے راگوں نے ایک
 شہر کو کل رات بچیں کر دیا تو کوئی تعجب نہیں اس کے رنگ سے صاف ظاہر ہو رہا ہے بہت سے
 شہریت خنیں (سرخ دہم چلوگ) عشاق اسکے غم میں بی رہے تھے کل رات اس کی آواز سے نوش
 بن گئے زخم المیش و سرور سے بدل گیا ۹۔ اس دہقان زاد نے تمام شہر کو اپنی سوز عشق سے
 جلا ڈالا اور اس فتنہ میں کوئی بھی سکون و آرام سے نہیں ہی سنبھیں ہیں اس کل رات ہنگام
 معشوق راستہ میں میرے سامنے آ کر کل رات اس کا نظارہ ہوا کہ جتنو بھرتی میں ماہ آسمانی
 سے بھی بڑھ کر ہے زبا دہ خوبصورت ہی ۱۰۔ اس کے روئے روشن اور زلف خوشوار کے اثر
 خاک گل بود و خرواز نکسا رنگین ہو رہا ہے زخوبی میں اضافہ ہو گیا ہے)

۱۔ جب اس بیت نیک خواہ اور نیک اندیش نے ایکسا ذرا دیر چلے مجھے دور سے آتے دیکھا تو اشارہ
۲۔ سے اس نے دشمن سے کہا کہ اچھا شخصیت انوری آ رہا ہو کہیں دیکھ نہ لے روایت اللہ اعلم
اپنا غم دل میں شہر میں کس سے بیان کروں کہ دونوں عالم کو میرے حال دل سے آگاہی ہو کوئی
نہیں جو اسکے حال سے واقف ہو پس کوئی بھی آگاہی کے باعث اسے سنا گاوار نہ کرے گا۔ ۳۔ فوس
میں ایسا دل رکھتا ہوں کہ جو ہمیشہ غم کا ہمدم ہے اور ایسا غم رکھتا ہوں کہ جو ہمیشہ ہم غم دل میں
یہ دل ہمیشہ غم عالم میں مبتلا رہتا ہے ضعف قلب ۴۔ میرا دل اہل دنیا جیسا دل نہیں ہو سب
سے کہ میرا دل دنیا سے دل ہوا ورنہ دیکو یہ بات حاصل نہیں ہے پس میں دن جیسا دل نہیں رکھتا
ضعف قلب بعض ۵۔ میرا دل لاکھوں آہوں میں بھر رہا ہو کثرت آہ خدا کی قسم اب تو غم دل
حسد سے گذر گیا آخر کس تک اور کس قدر یہ غم نہیں آہیں بھروں کہ یہ حد ہی ہو ۵۔ اگر آؤ چھکو انہی
آغوش رحمت میں لے لے تو میں اپنا غم دل ان لوگوں کو دید و حق بخود را غم رکھتے ہیں رائے کو
۶۔ غم سے بھر دوں اور خود اس سے آزاد ہو جاؤں روایت اللہ اعلم ۷۔ خدا جانتا ہو مطلب
لے مجبور خدا جانتا ہو (مسمیہ) کہیں تیرا عاشق زار ہوں اور تیرے غم میں بیقرار رہتا ہوں ۲۔
لے محبوب اور لے دیدہ روشن میں بغیر تیرے تیری زلف تابدار کی طرح سچ و آب میں گرفتار ہوں
۳۔ میرا سحر خارا تو ہو رہا ہو غم و رنج میں مبتلا ہوں جب سے میں تیری چشم بھرا رنجو ۴۔ سے جذبہ
تم سے میرا سحر خارا تو ہو رہا ہو (رنج و غم میں مبتلا ہوں ۴۔ اور جب سے میں تجھ جیسے عشق سے
سے جا رہا ہو گریہ و زاری کے سبب میرا سرخ چہرہ زرد پڑ گیا ہو رنگارنگ معشوق اسے معشوق میرے
اس زمانہ کو کہیں تیری قید میں ہوں غنیمت خیال کر و پھر یہ بات میرا نہ ہوگی ۷۔ جب سے تیری آنکھوں
و کفار سے جدا ہوں تب سے میں ہر رات غم کی خوش میں ہوتا ہوں رنج و غم میں گرفتار رہتا ہوں
مجھے اس عیب سے ۸۔ اگر مجھ میں اب رنج و غم برداشت کر نہ کی تاب تو ان نہیں رہم کر کے اس معشوق
۱۰۔ آئین میں ہی تیرا عاشق ہی ہوں را صدق ظلم سے کام نہ لے ۱۔ لے معشوق تو وہ ہو کہ سوا تیرے
میرا اد کوئی دوست نہیں اور ظاہری و باطنی تو ہی میرا پار ہے تیرے سوا کسی کچھ نہ رہا ہوں

میرے لئے صبر کا مقام ہے کہ میں یہ جانتا ہوں کہ تو مجھے موافق ہے اور میرے لئے یہ عہد
شکر ہے کہ تو اس سے آگاہ ہے کہ میں تجھ کو جانتا ہوں (قلب بعض) مجھ جیسا تراشیدار و متلاہر
۴۰۔ اگرچہ میں جانتا ہوں کہ تو خوارسی کے ساتھ میرا خون بہا لیگا لیکن تیری رضا جوئی کے لئے
میں اس امر پر راضی (مستعد) ہوں اور تجھے گریز نہیں کہ ہر صبر رضا سے درست رضا لئے راست۔

۴۱۔ تو مجھے کہتا ہے کہ اسے انوری مجھے دل لگا کر بجز غم اور کچھ حاصل نہ ہوگا اگر تو سچ پوچھے تو میرا
بھی یہی خیال ہو اور میں خوب واقف ہوں کہ عشق میں مصائب کا سامنا ہو ۵۰۔ اگر میرے
وصل نے تجھ کو شاد کیا ہو تو پھر اس طرح مجھے نماز میں بھی کیوں غم گھیرے رہتا غم سے آزاد ہونا
نہ ہو جاتا۔ ۶۰۔ اے محبوب میرے اور تیرے اتصال میں اب دھاک کا فرق ہو کہ میں تیری جستجو
صرف خاک ہوں پر کس یعنی امکانی صورت میں تجھ کو تلاش کیا لیکن تو نہ مل سکا گویا میرے تیرے
دو دنیاں اب دھاک کا فرق ہو پس جب تک میں بھی آبد نہ بجاؤں (فنا نہ ہو جاؤں) اس وقت

تک تجھ سے اتصال ناممکن ہے جب تک۔ یہ تفریق کا پردہ نہ چٹے کا رہتی وجود ہوتی تک اس طرح جدائی نہیں کی
ہے۔ کوئی تعجب نہیں اگر وہ ہونا انوری جہاں رہتا ہے مجھے لکھو کہ اوجو کیوں کی رضا جوئی میں کر رہا ہوں لیکن پھر بھی مجھے
کنا کوش ہو تو پھر انوری کا کیا شمار ہے منفس فرما رہا ہے ظلم کہ تو دیکھ کر کسی کی مصیبتیں لکھا رہا ہوں اور میں کتبک میں دل کو
عذرت فراہم رکھوں کہ جب ہول مقصد کی کوئی صورت نہیں ہو۔ اور یہ گرم نالے میں کس کیلئے بھرا ہوں اور دنیا کے
یہ سخت طعنے کیوں اور کس کیلئے اٹھارہ اور بداشت کر رہا ہوں ۳۰۔ باتک میں فیاض دوست کے سبب تو غم و غم پر
کروا ہوا لیکن اب جب دست ہی نہیں تو پھر میں کس اور کس کیلئے یہ ظلم و تم گھاؤں ۴۰۔ دل نے اس معشوق کی تلاش
میں دنیا سے قطع تعلق کر لیا اور دنیا کو ترک کر دیا لیکن اسوس کہ میں یہ بھی نہیں بتا سکتا کہہ سکتا
کہ کس کی خاطر کیا گیا وہ معشوق مجھ سے اس قدر جلد اعلنا ہو کہ میں اس کا نام ہی نہیں لے سکتا
۵۰۔ اے زمانہ عافیت و آیم تو کہاں ہو ذرا اگر دیکھ تو کہ میں کیسی کیسی مصیبتوں میں گرفتار ہوں
اور مجھے اس غم سے نجات دینا تمام شہر ہو اور انوری ہو اور یہ شب و روز غزل زبان بجا کر
ہر تمام شہر پر پھرتا ہو اور شب و روز غزل پڑھتا ہو کہ عکرا جہاں لکھ کر نہ جانے کہ میکشم اسخ۔

رک زانہ کا غلام دستم دیکھو کہ میں کسی کی محبت میں اٹھا رہا ہوں)۔ ۱۔ اے معشوق! اور دیکھ کہ میں کس حال
 میں ہوں (ریختہ و مصیبت) افسوس کہ تو آتا بھی نہیں اور میں تجھے چھوڑ بھی نہیں سکتا۔ ۲۔ وہ جان
 جو تیرے بغیر مجھ سے کنارہ کش ہو رہی ہے اگر ایک زمانہ بھی چاہے کہ اسے روک لے تو وہ نہیں
 رک سکتی اور نہ میں اسکو روک سکتا ہوں تیرے بغیر زندگی محال ہے)۔ ۳۔ فیس مرے دل کو
 ہر شخص پال کر رہا ہے اور میرے غم کی اس طرح سب لوگ غمگساری و مددگاری کر رہے ہیں۔
 ۴۔ اے معشوق! تو مجھ سے پوچھنا کہ اے انوری میری محبت میں تیرا کیا حال ہے اور کس کام
 میں مشغول ہے؟ پس اگر میری یہی حالت رہی رگفتار ریختہ و محن رہا تو واقعی میں کسی کام میں
 مصروف نہیں ہو سکتا اور بے کار رہ جاتا ہوں)۔ ۵۔ میں وقت بوقت رہ وقت آنیج و دخل (آمد و
 کمر) کرتا رہتا ہوں دخل تو یہ ہو کہ تیرا غم حاصل کرتا ہوں اور خرج یہ ہو کہ اس غم میں اپنی عمر گزار رہا ہوں
 بسر کرتا ہوں)۔ ۶۔ تیرے غم نے میرے دل سے استفسار کیا کہ کچھ (عشق) کیا حال ہو لیکن ہوئی
 جواب ہی نہ دے سکا یعنی میں اس قدر زار و نزار ہوں کہ میں دل کی حالت بظاہر ہے)۔ ۱۔ اے معشوق
 جس طرح تیری زلف تابدار میں سیکڑوں بیج دھم میں اس طرح مری جان غمگسار کو سیکڑوں غم حاضر ہیں
 ۲۔ اور جب تک تو اپنی زلف کے حلقوں کو آئیں سے جدا نہ کرے گی (یعنی زلف نہ کھولے گی) اس وقت تک
 تیرے غم عشق سے بیکور رہی نہیں مل سکتی (ہمارا غم تیرے حلقے زلف سے وابستہ ہے) ۳۔ عارض
 زخار (مطلب تیرے زخار پر تیرا حلقہ زلف گویا اس طرح ہے جیسے گلبرگ تر پشک (سیاہی)
 کا چشمہ رقم کر دیا ہو گلبرگ تر پشک بکھرا ہوا ہے) ۴۔ سلسلہ از رشہ۔ زنجیر زلف یعنی زلف۔
 آفتاب۔ زخار (مطلب اور تیرے زخار پر تیری زلف ایسی معلوم ہوتی ہے کہ آفتاب پر
 شب (ایک قسم کا کپڑا) کا پردہ (سلسلہ) پڑا ہوا ہے) ۵۔ صبح پریش (سیاہی زلف) چھانی ہوتی
 ہے)۔ ۵۔ اور اے محبوب تیرے زخار و زلف سے رشتہ و شب بختل ہیں اور تیرے سب و شب بختل
 نہایت میں رہنا (نشد و چشم میں رہنے) سب شہد ہیں (چشم زہر کا اثر دیکھتی ہے)۔ ۶۔ کوثر حمید
 یمن برکت و زخم۔ آشفتنہ مطلب اور تیرے عشق سے میری لبت (تیری) ابرو کی طرح خمیدہ ہے

اور میرا تخت تیری برکت (تھمس) سے تیری چشم کی طرح اشفتہ ہے۔ ۷۔ چرخ لعل جنبشہا سے لب۔ مطلب میری جان تیری جنبش لب سے بچیدہ ہی جس طرح گناہ (غلطی) کا بچا ہوا اور میری طبیعت تیرے دوسے پر تنویر کے باعث سترتا باہتر دم ہے گویائی سے عاری ہے۔ ۸۔ اے معشوق تیری قید سے مجھے چھٹنے رہا ہونے کی کس طرح امید ہو سکتی ہو کہ جہدہ میں تجھے دور ہوتا ہوں (امید نہ رکھنے فریب ہوتا ہوں) رد وری میں بھی تیرا ساتھ ہی پس رہائی نامکن ہے۔ ۹۔ اور میرے دل میں تیرے خیال سے شک بھی یقین کے درجہ پر بلکہ یقین سے زیادہ ہو اور تیرے لب گفتگو کے وقت موجود ہوتے ہیں لیکن عدم سے بھی کم انکا وجود ہو (یعنی تیرے لب نایاب ہیں) ۱۰۔ ۱۱۔ اے محبوب ذرا اس غرور کو دور کر اور میرے پہلو میں بیٹھ کہ جس طرح انوری تیرے عشق میں تیری کر کے مانند منہ دوم ہوتا جا رہا ہے۔ ۱۲۔ اے معشوق میں تیرے غم کا گرفتار ہوں اور میں کچھ دم بھی نہیں ارسکتا مجبور ہوں جو کچھ تیری مرضی ۲۔ غم ہو یا عیش کی صورت آرام دینے نہیں بچ، میرا سچ کا سامنا ہی میں اس عیش عمر سے جیزا رہوں کہ جو غم ہے اور باعث آزار ۲۔ میں ایک دم ہنیم (ایک بل بے غم رہنے کی تمنا میں) کی تمنا میں تمام رات سب کچھ بیزار رہتا ہوں کہ اے کاش ایک لمحہ کے لئے تو سبھی حاصل ہو۔ ۳۔ میں تیرے غم سے کس طرح کنارہ کشی کروں کہ میں جان بوجھ کر تیرا دم کس طرح چھوڑ سکتا ہوں (تیرا غم تیرا دم ہے) اور اس سے جدا ہونا یا اسکو چھوڑنا تھک چھوڑنا ہی ۵۔ اپنی دولت جہاں کا حاصل بس میری آن پر بہ آب و خون جو کہ ہمیشہ گریہ نہیں کرتے گزری ۱۔ میں ہر روز نہ کے ہاتھوں نئے نئے رنج و غم اٹھاتا ہوں اگر بھی غم معشوق کی طرف سے عطا ہوتا تو کوئی مصیبت نہ تھی بلکہ میرے لئے سین راحت تھی ۲۔ آج تک میرا کوئی نکل آرزو دکھلا ہی نہیں اور اس امید میں مجھے ہر لمحہ بیکار رہنا سب برداشت کرنا پڑتے ہیں ۳۔ اے نا صبح اگر میں رنج و بلا میں گرفتار رہوں تو بھد پر تو عیب جوئی نہ کر اس لئے کہ یہ مصیبت بھی آخر میں کسی کے لئے برداشت ہی کر رہا ہوں (تو کیا سمجھ سکتا ہے) ۴۔ میں اپنی زندگی (وقت) ہر گز کرتا ہوں کہ اب تیرے دشمنوں کا عید ہوں

رازاہوں اور انکے طعن سے منزہ)۔ ۵۔ میں یہ جاڑوں کی مصیبت اور تکلیفیں ایک نور بہار کیلئے
 برداشت کر رہا ہوں (اور وہ نور بہار عشق ہے)۔ ۶۔ اسکے وصل کا بار کوئی نہیں اٹھا سکتا۔
 پس میرے لئے یہی کافی ہو کہ میں اسکے ہجر کا بار برداشت کر لے وصل کی امید رکھتے ہوئے (پتلا)
 ۷۔ لئے عشق تو مجھ سے کہتا ہو کہ لے (تو رسی) تو درد غم برداشت دیر سے عشق میں کر سکتا ہو
 پس میں سوا سے پاں کے اور کیا کہہ سکتا ہوں کہ ہاں تیرا درد و غم قبول ہو۔ اتلے عشق میں جھک کر
 دوست بھٹتا لیکن فحوس کہیں روکا دریاں نہیں جانتا کہ میں عجیب کشش میں مبتلا ہوں کہ نہ تو مجھے تیرا
 ہجر ہی نصیب ہو نہ تیرا وصل ہی حاصل ہو۔ کہ مجھے اپنے صورت دکھ کر تو مفتود ہو جاتا ہے۔
 جس کے باعث ہجر بھی نہیں ہے اور وصل کا تو ذکر ہی کیا۔ ۲۰۔ نہ تو میری تو کچھ خبر ہی پتا ہو اور نہ
 میرا مقصد بھی پورا کرتا ہو اور نہ اس بات کی اجازت ہو کہ میں اپنا راز یہاں ہر ایک شخص سے
 کہہ سکوں تاکہ شاید کچھ تدبیر کا برآری کی ہو سکے۔ ۳۰۔ خوب دل تو غو دلچھے اور اب صبر کی تلقین ہو رہی
 کہ اے (تو رسی) صبر کر پس اسے عجیب یہ نادار حب کلین جھک کر دے کہ بغیر دل کے صبر نہیں ہو سکتا۔
 ۴۰۔ اگر تو میرے ساتھ موافقت نہیں کر سکتا (مجھ سے نہیں مل سکتا) تو پھر اس جان کو بھی دل کی طرح لیے
 کہ تیرے وصل کے بغیر یہ جان دل کے لئے وبال ہے۔ ۱۔ مجھے اسکے عشق میں ایک دم کے لئے یہی قرار
 (فحوس میں کیا تدبیر کروں کہ بس دھما میرا دستگیر ہو) اور وہ شگیری وہ کرتا نہیں (اور کوئی نہیں)۔
 ۲۔ اسکے کا دال غم کی گرد کے پیچھے میں ان قاصدوں کی مانند جاتا ہوں جو صرف جرس رکھنے کی
 آواز کو اپنا رہہ سمجھتے ہیں اور آواز پر روانہ ہو جاتے ہیں (یعنی میں اسکے غم کے حصول کے لئے
 باویہ بیانی کر رہا ہوں نہ غم ہی حاصل ہو جائے)۔ ۳۰۔ کاش میں شب ہی کو اسکی نگاہ میں کیا دفعہ
 گزروں (میرا گزر ہو) کہ شاید اسکا کتا ہی میری حمایت کرے یعنی اسکا عشق اس قدر دانگیر ہو
 کہ سنگ بلی را سیکے کہنے کو (پیارا لکڑی غرض سے میں راتوں کو اسکی نگاہ میں جاتا ہوں) (لیکن یہ
 مقصد بھی پورا نہیں ہوتا۔) (مختص)۔ حاکم مراد از عشق کہ بر عشاق حکومت (۱۰۔ ۳۰۔ میں
 اسوقت تک اسکے لب شیریں کا محرم نہ ہو سکا (اب) شیریں سے جلالت نہ پاسکا کہ جب تک اسکا جس نے

یہ نہ کہا کہ میں طفیلی گس ہوں (گس کے وسیلہ و مدد میں حلاوت سے محظوظ ہونا چاہتا ہوں) گس چ
مناسبت شیرینی بہ رعایت لب - ۵ - میں نے جب اس پری دشت سے کہا کہ دل کو ترسے وصال کی
خواہش ہو مجھے نہیں اس خواہش میں میرا ایمان نہیں (گو میں سچ کہتا ہوں) - ۶ - تو جواب دیا کہ
انورسی اپنے دل سے کہہ کہ اس وقت تو سوا سے ابھر کے اور کچھ ماحضر نہیں ہو اور اس تک میرا دھڑس
بھی نہیں ہو یعنی ابھر موجود ہو وصال کی خواہش تو بٹھتی ہو - ۷ - دل نے یہ سنکر مجھ سے کہا کہ کچھ
نہ ہونے سے یہی رہبر غنیمت ہو اسلئے کہ یہ مفت میں مل رہا ہو میرے لئے یہی کافی ہو (جب کہ
وصال کی کچھ امید نہیں) - ۸ - میرے ہم نفس (دل) کے ہوش و حواس مجھ نہیں ہیں اس وجہ سے
اُس نے یہ سمجھتے بت جا کی اور میں نے سمجھتے عرض کیا ہے (مجھے خوف ہو کہ تجھے با - نہ گزرے) - ۹ -
روایت المنون - ۱ - عاشقی کیا ہو - اسکے (موشوق) غم دور دے فنا سا ہونا اور اس میں مبتلا ہونا
یعنی اسکے غم دور دیں گرتا - ہوئے کا نام عاشقی ہے - ۲ - اور اس عشق کے باعث آفتا
و قدر کہ منہ بھر کے - سامنے سبزیں جانا (یعنی مصائب کو برداشت کرنا) اور شیر لاکا نشانہ
پنہار عشق و عاشقی ہے - ۳ - جب معشوق اپنے بند (عشق) میں گرفتار
کرے تو اور تمام تعلقات سے آزاد ہو جانا تمام تعلقات کو ترک کر دینا - ۴ - اور اس
(معشوق) کی بلا کے پاؤں کے نیچے تمام عمر اس کی زلف و تاکی مانند خمیدہ رہنا یعنی پامال بلا ہونا
اور انکو برداشت کرنا - ۵ - اور جب اسکا آفتاب رخ جلوہ گری کرے تو اسکے سامنے ذرہ کی طسوج
ہو (اس منتشر ہو جانا عاشق کا کام ہو) یعنی اسکے آفتاب رخ کے سامنے ذرہ ہو جانا - ۶ - اور
تمام مصائب کو قبول کرنا اور جملہ آرام و راحت سے جدا ہو جانا اسکے عشق کی چلنی و زلی ہو اور
عاشق کے لئے ضروری - ۷ - لگد - لات مطلب ظلم و جفا کی پہلی جتوہ رکنا (زادہ ہو رہنا)
ہوم لیکن سیرج مستعدی کیساتھ و فاجر قائم رہنا اور وفا داری سے منہ نہ موڑنا (اسکا نام عاشقی
ہو) - ۸ - اس پچھلے کے دونوں پاٹ مطلب اور اگر عشق تیری ہڈیوں کو اس بناوے سے تو جھکنا لازم
ہو کہ آسیا کا زیریں سنگ (نیچے کا پاٹ) بن یعنی دوسروں کا بار اٹھانے کے لیے پھر بھی کمر بستہ رہنا چاہیے

ورد و مردوں کو پامال نہ کرنا چاہیے (یہ ہے عشق کی شان) - ۱۔ لے معشوق کچھ تو شرم کر اسقدر جفا
 دین اتنی جفائیں نہ کر اور مجھ مسکین عاشق کو آزار پہنچا نیکا قصد نہ کر - ۲۔ میں غم و الم کے سبب سے
 پاؤں رکاب ہو رہا ہوں ضعیف و محزون پس اب سے زیادہ اپنے اسب جفا کو تیز نہ کر ورنہ فتادگی
 کے سبب سے میں جان بھر ہو سکونگا - ۳۔ اپنے ماہ گریباں کے غم میں ہر رات میرے دامن کو پر دین
 راتشک اسے پر نہ کر یعنی اپنے بھر سے مجھے نہ رلا - ۴۔ تو کتنا کہ کتنا رہ گیا کہ اب میں کسی اور کو نہ بنا
 یار بناؤں گا اور انور سی سے قطع تعلق کر لوں گا۔ لے جفا جو جو چاہے وہ ستم مجھ پر کر لیکن ایک بھی
 بات نہ کر یعنی مجھے نہ جھوڑے - ۵۔ ایک بوسہ کی عرض تو مجھے جان طلب کرتا ہو۔ لے یہ جان کی تقدسی
 حاضر ہو اسے قبول کر اور بوسہ عنایت کر - انکار نہ کرنا - ۶۔ کا مین - ہر قیمت - مطلب لے مجھ کو
 جب تو اسقدر پسک روح ہو تو اسقدر اگر ان بہا دین رکھ عشاق اسکی قیمت کی ادائیگی سے عاجز
 رہیں - ۷۔ اسے معشوق تو حسن میں جان شیریں ہر شیریں سے بڑھ کر لیکن شیریں (محبوبہ فراد)
 کی طرح ناز نہ کر کہ ادائیگی قیمت کے باعث فراد کو بیستوں کا ٹٹا پڑا - یعنی انہی قیمت شیریں کی
 طرح گراں بہا نکم - ۸۔ عشق کو تو عاشق کے خون بہا نیکا حکم دے رہا ہو رحم کر اور عشق کو خون
 بہا نیکا یقین نہ کر اس سے باز - ۹۔ اسے معشوق تجھ پر قربان ہو جانے کے لئے بہت سی قربانیاں موجود
 ہیں عیاہ انور سی کو قربانی کے لئے مقرر نہ کر اسکو قربان نہ کر - ۱۰۔ لے باوھر کچھ تو اس بے وفا کی خبر مجھ کو
 پہنچا کر اسے عشق دھجھ میں میں بیچ و تاب میں مبتلا ہوں اور میرا معاملہ الجھا ہوا پڑا ہو - ۱۱۔ تاجا ہاں
 میں ایک وہ ہی میرا انگسار تھا لیکن انیس کہ آج اسکے غم کے بحر اور کوئی میرا انگسار و مونوس نہیں
 ہو - ۱۲۔ اسکے کا عشق میں جب تک میں مشغول ہوں تب تک مجھے کوئی دیکھار نہیں کہہ سکتا اس کے
 عشق کے باعث میں دیکھار نہیں ہوں اور جب تک اسکا غم میرا ہدم و بار ہی میں رہے یا نہیں ہوں
 میں بے یار نہیں ہو سکتا جب تک اسکا غم میرا پارہہ ہوا ہے اسکے روز و وصل کے اور کسی دن کا
 شمار نہیں ہو سکتا اسکی فرقت ہرگز میرے شمار میں نہیں آسکتی - شمار سے باہر - ۱۳۔ وہ شخص
 جو زمانہ کی نہ نکالین کرتا ہو کہاں ہی ذرا میرے روز و روزگار کو دیکھے کہ کس مصیبت میں مبتلا ہوں

شنا دباؤں، شاہباش کیا ایسا ہی سلوک عاشقوں سے کیا جاتا ہو۔ کتنا اچھا یہ آپ کا فعل ہے۔

۶۔ تیرے رد سے خوب کو تیرے سبزہ خط کی درد پہنچ رہی ہو جسب ہی تو اسقدر دلیریاں تو کر رہا کہ
 تیرے سبزہ خط کا بھی اس ظلم و ستم میں ہاتھ ہو۔ ۷۔ انور سی جب تیرے عشق میں ہمہ تن
 مصروف ہو گیا تیرے کام سے اسے کام اور کسی سے کیا غرض! پس اسکو تو نے خلق میں بیکار رسوا
 کیا کہ اسے تو رسوائی کا کچھ خون نہیں البتہ تیری رسوائی ہو گی اور تجھے شرمندہ ہونا پڑیگا۔

۱۔ ملے محبوب تیرا رخ پر کور و رشک آفتاب ہو اور آفتاب کو تیرے ہی رخ پر منور سے یہ
 روشنی عطا کی گئی ہے۔ ۲۔ اور تیرے یہ دونوں رخسار آفتاب ہیں (آفتاب کی طرح روشن ہیں)
 اور تیری زلف اس آفتاب کے سامنے نقاب بنی ہوئی ہے (نقاب ہنگئی ہے)۔ ۳۔ غنچہ بی بی
 ہیم کو کھینکے کہ تیرے تیر غمرہ سے تمام جہان سرسبز بر باد و خراب ہو گیا (یعنی تیرا غمرہ غنچہ بی بی
 تمام جہاں کو بر باد کر دیا)۔ ۴۔ ق ۵۔ مآب جائے بازگشتن ہر (د صاحب۔ روالی۔ مطلب ملے
 نہ رو دو پر پوش اگر جہ بیگم کی لئے تیرا رخ روشن جائے بازگشت ہو یعنی صاحب بیگم کی چلن
 بنا دیو اللہ۔ لیکن بیچارہ انور سی کا جگہ تیری آتش ہجر سے رہا کباب ہو رہا ہو۔ یعنی اور دوسرے
 تو تیرا رخ نہ بدادیکھ کر حیران ہو جاتے ہیں تیرا نظارہ کرتے ہیں لیکن اس بدبخت انور سی کو کبھی
 حاصل نہیں۔ رو لیت الیا۔ ۱۔ اے معشوق اپنے ان ناز و انداز سے کہ جو تو ہمارے ساتھ کر رہا
 تو نے ہمارے دل کو جگہ کھانے کے لئے خون کر دیا جو یعنی جب دل خون ہو گیا تو پھر جگر کی باری تھی؟

۲۔ جب قدر کہ ہم تیرے ظلم و ستم کو برداشت کرتے ہیں اور سرکشی نہیں کرتے اسی قدر تو ہمارے
 شکایتوں کو بڑھا رہا ہو ظلم و ستم زیادہ کر رہا ہے ۳۔ در بلغ ہجر۔ اندوہ جدائی۔ تیرے اوہ زہر
 سے ہکو ہی اندوہ جدائی نہیں پہنچ رہا ہو بلکہ تو یہ جو آسمان کے ساتھ ہی کرتا ہو کہ وہ ہمیشہ
 اس پر میر و نہیں رہتا کہ تیرا خواہ وہ جو اسے بھی جہیزیں بتلا رکھتا ہو ۴۔ جب ہم تیرے ایک ظلم کو برداشت
 کرنے کے عبادی ہو جاتے ہیں (برداشت کرنے لگتے ہیں) تو اور تو ہزاروں طرح کے
 غم الم ہمارے لئے مہیا کر دیتا ہو۔ ۵۔ افسوس! کبھی ایک دفعہ بھی ایسا نہوا کہ تو اپنے ہاتھ

ہمارے پاؤں کے کانٹے (معیت) کو اچھی طرح نکال دیتا یعنی کبھی تو نے ہماری معیت نہ کر لی
خواہش نہ کی اور نہ آمادہ ہوا۔ ۶۔ تو ہر وقت یہی کہتا ہو کہ میں تمہارے ساتھ سلوک بھلائی
کرنا ہوں آخر یہ بھی تو کبھی کہہ کر کس طرح (یا یہی کہ میں تمہارے ساتھ بھلائی کرتا ہوں) اور کیسے۔
۷۔ انوری کے خیال میں بھی یہ بات ذہنی کہ تو اسکے ساتھ ایسے ظلم و ستم سے پیش آئیگا جس طرح
کہ پیش آ رہا ہو (یعنی تجھ سے ظلم و ستم کی امید نہ تھی) ۱۰۰۔ اسے حضرت دل آہنے اسقدر سفاک
بتائی داد و لاف زنی کی کہ آخر بھکنا بہاہ و ہر باد بھک کر کے چھوڑا۔ ۳۰۔ تو تیرے ہاتھوں میں
تو بلا میں مبتلا ہوا (اور مجھے رنج و غم کا سامنا ہوا) آخر تو نے بھی میرے ہاتھ سے کچھ
رنج و غم اٹھایا (یا مجھے ہی تکلیفیں دے لیا جائیگا)۔ ۳۰۔ آخر تجھ سے کتنی بھکاویر رنج و غم
بچتے رہ چکے کیا کچھ تھوڑے رنج و غم تو نے مجھ سے لئے ہیں (جو اب بھی رنج پہنچا نیک خیال ہو)
اب تو باز آ۔ ۴۰۔ لے دل تو بہت ہی زیادہ غصناک ہو کر کہ تو نے اس جنگ و غلبہ سے ہر باد کر دیا
کہ تو بھکوا شک خوین رولا رہا ہو (تکلیف دے رہا ہو) اسقدر ظلم و ستم نہ کر۔ ۵۰۔ افسوس۔
خود بھی تو غم میں گرفتار ہوا اور بھکاویر بھی مبتلا کیا لیکن (تک کوئی راحت و خوشی حاصل
نہیں ہوئی) سو اسے رنج و غم ۶۰۔ میری جان تیری غمخوارنگئی جہ (تیری غم خوار ہے)
لیکن تو اسکے اس غم کھانے سے خوش ہو رہا ہے (کیا یہی انصاف ہے)۔ ۱۔ ماہ۔ خسار۔
مشک۔ زلف مطلب اسے معشوق جو وقت تو اپنے خسار پر زلف بھیلاتا ہو راہ کے
گرد و خرمین مشک لگاتا ہو) تو میرے خرمین دل میں آگ بھڑک اٹھتی ہو۔ (میرے خرمین دل میں
تو آگ لگاتا ہو) ۲۔ پردہ شب کو باوجود اسقدر دوری کے تو میری روشنی پر کیوں اور کس طرح
لگا دیتا ہو میری عقل کام نہیں کرتی۔ یعنی اپنے خسار پر دھوپ میرے لئے روشنی ہے۔
تو انہی زلف کو کیوں پریشان کرتا ہو ۳۰۔ میں تو تیرے سوداے عشق میں سر بھجوتا ہوں
اور تو اطمینان سے بیٹھا آرام کر رہا ہے (عیش و عشرت میں مشغول ہے) کچھ میری خبر بھی ہو
انسانا فاضل نہ کر۔ ۴۰۔ اسے معشوق تو نے اپنے طراری کے باعث مجھ پر غلبہ پایا مجھے نہیں تھا

کہ تجھے یہ فن بھی آتا ہو اور اور ۲۔ یہ کہ اس معشوق نے طاری سے میرا دل میرے ہاتھ سے چھین لیا مجھے نہیں معلوم تھا کہ تجھے یہ فن بھی یاد ہو ۵۔ اسے محبوب تو میرے قتل پر استیغین چڑھائے ہوئے ہو قتل کر کیلئے آ رہا ہے اور تو اس ارادہ کو اپنے دل ہی میں اب تک چھپائے ہوئے تھا پر وہی پردہ میں یہ دشمنی ۶۔ اسے سفاک اپنی تیر مرزا گال سے کہہ کہ ذرا آہستہ آہستہ میرے دل میں پیوست ہوں کہ پر کسی دشمن کا دل نہیں ہے (چہرہ) یہ میرا دل ہے کہ جو تیرا دوست ہے ۷۔ میں تیرے کھٹ پا کا بوسہ لیتا ہوں کہ تو نے اسی پاؤں کو دیکھ تو میرے سر پر آ رہا ہو کہ اس پاؤں سے لگد کو بکلی ہے) پس مجھے بہت ہی عزیز ہے ۔ ۱۔ اسے زانہ کے عاشقوں میری بدکرداروں کہ اس سنگدل معشوق نے میرے دل کو خوار (پاؤں) کر دیا ہے ۲۔ سینے تو ایک دل و سچے حقیقی دوستوں کی طرح تیرے سامنے کر دیا (کہ قبول کر لیا) تو نے بھی کچھ دوستداری کی اور دل سے کچھ دوستی کا سلوک کیا ؟ افسوس تو نے اسکا یہ اجر دیا کہ اسے پاؤں کر کے پھینک دیا ۳۔ سینے تو خیال کیا تھا کہ اسکا دل میں رام کروں گا لیکن ناگاہ خود میں ہی دل سے ہاتھ دھو بیٹھا۔ افسوس دلستانی کے لالچ (خوشامی) میں دل بھی ہاتھ سے گیا ۴۔ بادی پہل اولیت۔ آغاز کنندہ مطلب یہ نہیں (معشوق) دل سپاری دل دینے میں کب اولیت پہل کر سکتے ہیں۔ اور ان کے لبوں سے ایک دفعہ بھی ہماری سازداری (موافقت) کب ہو سکتی ہے۔ دشمن ہی دشمن سے اپنی مراد ایک نہ ایک روز پالیتا ہے لیکن تو ایسا میرا دشمن ہو کہ باوجود سوز و زاری کے مجھے کوئی بوسہ نہیں دیتا۔ ۵۔ اب سو اے صبر و بردباری کے کوئی اور صورت نظر نہیں آتی۔ اس لئے کہ میں عاشق لاچار ہوں پس عاشق کے لئے بحر صبر و بردباری کیا چارہ ۱۔ اے محبوب تیرا چہرہ بالکل ماہ سے مشابہ ہے اور تیرا قد سر و بوشتاں کی مانند ہے ۲۔ تو ہمارا دل رکھتا ہو یعنی ہمارا دل تیرے پاس ہے نہیں "نہیں"۔ سینے غلط کہا بلکہ تیری جان تیرے سر کی قسم تو جان رکھتا ہو ہماری جہائیں تیرے پاس ہیں ۳۔ اے محبوب تو ہمارے دل میں بھی ہو اور ہماری خواب میں بھی موجود ہو

پس اس صورت میں تو اسے بھیسے کس طرح ہمارے ساتھ رہا۔ ۴۰۔ اور جب تیرے غم میں میرا زور
ناش ہو گیا تو پھر تو کتب تک اپنے رومے روشن کو مجھ سے چھپائے رکھیں گے تو کبھی پردہ سے نکلا
۵۔ اگر تو مجھے پوشیدہ رہتا ہو اور میوفا سے تو کوئی تعجب نہیں اسلئے کہ تو جان ہو (اور
جان ہمیشہ نہاں رہتی ہے اور ریگی) اور عادت جہاں رہو فانی رکھتا ہے پس تیرا گلہ
بیکار ہے ۶۔ میں تو تیرے غم کے باعث نہایت ہی عاجز و خاکسا ہوا ہوں لیکن
تو جہاں آسمان پر چڑھا ہوا ہو (از حد ظلم و ستم کر رہا ہے)۔ جب تو یہ سمجھتا ہو کہ مجھے
انورسی سے کوئی تمکین و وحدہ نہیں پہنچا تو کچھ دیکھو اس کے دل کو تو وحدے پہنچا رہا ہو
(اس کے دل کو کیوں واپس نہیں کر دیتا)۔ ۱۰۔ ۱۱۔ یہ معشوق یا تو تیرے اس رخ و شہ کی
ایک جھلک میں دیکھ لوں یا تیرے لب نشیں سے ایک حرف (لفظ) نشیں مجھے عنایت
ہو (تاکہ اس رنج و غم سے نجات پاؤں)۔ ۱۲۔ مجھ کو تیرے غم و خیال کے لیے نیری دل کی طرح
ایک سخت دل حاصل ہوا تاکہ اس رنج و غم کو برداشت کر سکوں۔ ۱۳۔ مجھے اس کے غم میں
دل کی ہی خبر نہیں ہو کاش مجھے اسی (معشوق) کے دل کی ایک خبر معلوم ہو (تاکہ اس کی قدر
تسکین ہو)۔ ۱۴۔ ایک مدت تک میں نے تحفہ و فابو یا سہ (وفا داری میں کمر بستہ رہا ہوں)
آخر کبھی تو اس سے مجھے خبر حاصل ہوئی امید ہو رکھی تو منفعت کی امید ہو) ۱۵۔ پھر
تاریک۔ مطلب میرے عیش و عشرت کی اس تیرہ شبی کو ایک مدت گزر گئی (یہ دنوں سے
عیش و عشرت سے محروم ہوں) آخر کبھی تو اس کی سحر بھی ہونا پائیے (یعنی کوئی دن
تو ایسا ہو کہ میں عیش و عشرت میں بسر کروں)۔ ۱۶۔ آخر میں کب تک یہ بیگنا گونے بھڑا رہوں
کبھی تو ان کا کچھ اثر ظاہر ہونا چاہیے (تاکہ کچھ تقویت حاصل ہو)۔ ۱۷۔ اتنے کچھ رنج و غم
برداشت کر نیکیوں کا آخر ہمارے رشتہ صحبت و تیری ملاقات (کا بھی) ۱۸۔ یہ معشوق کچھ بڑا
(سامان۔ دوستی) ہونا چاہیے۔ کتب تک ہم اس طرح نامراد رہیں۔ ۱۸۔ ۱۹۔ یہ معشوق ہر ایک
شئی جو ہمارے پاس موجود تھی سب تجھ پر قربان کر دی آخر (انورسی) کو کبھی کبھی اس نے

دل میں گزرنے دے رانوری کو بھی کبھی یاد کر کہ اُسے سب کچھ تھہر قربان کر دیا ۱۔ اُسے معشوق
تیرے حسن میں اب ایک اور نئی بہار آئی ہو اور تاب زمانہ میں ظلم کے باعث ظہیر روزگار ہوگا
رجو رجفا میں سب سے بڑھ کر ۲۔ تو شاخ زمانہ کی مانند ہو کہ ہر ساعت ایک نئے رنگ سے
بار آور ہوتا ہو ہر لحظہ ایک نئے رنگ و شان سے نمایاں ہوتا ہو ۳۔ ہر ایک وعدہ
پورا ہو گیا رہے کا وعدہ و پیمان تھا لیکن افسوس یہ بھی نہیں ہوا کہ تو ایک دفعہ میری
آغوش میں آتا ۴۔ تیری ہی یاد و عشق میں میرا دن تمام ہوتا ہے اور اسید طرح
عمر گزر رہی ہے آخر تو کس دن میرے کام آئیگا ار کہ میں ان الالم سے نجات پاؤں ۵۔
۵۔ اے معشوق افسوس تو مجھ سے کتنا ہو کہ میں تیرے سر کی قسم تجھے یوں کنارہ
کش ہو گیا ہوں کہ تو ہمارے زار میں گرفتار ہو در رخ و معیبت میں مبتلا ہوں میرے فراق میں
تو آؤ و زاری کو سے ۶۔ پس اے جان من۔ قسم نہ کھا کہ مجھے تیرا اعتبار ہو یعنی تو اپنے
قول کا پکا ہو اس سے یمن و الا نہیں اور تیرا قول سچا ہو ۷۔ اے بہرام اگر تو۔ رانوری
سے عشق سیکھ گیا تو خدا کی قسم تجھے بار بار کفر اختیار کرنا پڑیگا یعنی دین و ایمان ترک کر کے
کفر اختیار کرنا ہوگا ۸۔ مصرعہ ثانی یوں بنا لیجئے۔ دل بردی و ز آں پس ہلگر غور و می۔
مطلب ۱۔ اے محبوب تو نے میرے حق میں دشمنی کی ہو بلکہ دشمن یہی ایسا نہیں کر گیا
کہ پہلے تو میرا دل چہین لیا اور اسکے بعد اپنے ہجر سے مجھے جگر کو بھی ٹکڑے ٹکڑے کر دیا۔
رخون کر دیا ۲۰۔ از دست شدن۔ ہاتھ سے نکل جانا۔ کھو جانا سر از چہرے
بر آو ورن۔ کسی امر سے عہدہ بر آ ہونا ترک کرنا مطلب ۲۔ جب میں نے تیرے عشق کو
انجام پہنچایا دیا تو تو نے اسکا مجھے یہ صلہ دیا کہ مجھے تو کنارہ کش ہو گیا اور مجھے ترک کر دیا
دوسرا مطلب یہ بھی ہو سکتا ہے کہ اے بیوفا مجھے اپنا گرفتار محبت بنا کر تو مجھ سے کنارہ کش
۲۱۔ ہو گیا اور تو نے مجھے فراموش کر دیا کچھ ممکن تھا ہو اس ظلم و ستم کا ۳۔ اے ۱۰ (معشوق)
جس طرح تو نے دوستی کا حق ادا کیا ہو۔ دوستی کی ہو کیا اسی طرح دوستی ہوتی ہو اور یہ

سر دھری کے ساتھ ۴۲۔ میں نے اس سے کہا کہ اگر زمانہ کا رخ بلٹ جائے تو کیا تو بھی بڑا
 لنگ بدل دیکھا دجور دجھا کو بڑک کر دیکھا۔ ۵۔ تو اس سنگمر نے جواب دیا کہ نہیں میں ایسا
 ہرگز نہیں کر دوں گا تو نے اسکا یہی جواب دیا اور آخر کار تو نے دیکھا ہی کہ میرے ساتھ
 ورنے وہی کیا جو تیری عادت تھی! یعنی جو دجھا ۶۔ اگرچہ انوری تیرے لائق نہیں ہے
 لیکن تو نے ضرورتاً اسے ابریا بی عطا کی جو دیکھنے اب کیا انجام ہوا۔ ۱۔ اے جان جہاں
 ہرگز تو کب تک مجھ پر جو دجھا کرتا رہیگا اور اپنے دست عہد کو بھنسنی کے دامن سے کب تک
 الگ رکھیں گے یعنی کب تک مجھ سے ہمارا ہیگا۔ ۲۔ اے معشوق تیرے عشق میں میں نے دو جان
 لوہا دیا ہے دو دونوں جہاں سے قطع تعلق کر لیا۔ پس تو کب تک یہ دغا و جو دجھا میرے
 ساتھ کرے ہمارا ہیگا۔ ۳۔ جب میں نے تیرے عشق میں منزلتِ موداری کی کلاہ سر سے اتار کر
 پھینک دی اور عین ہمارے موداری کی کچھ پرواہ نہ کی تو اے معشوق تو میرے پرہا میں صبر کو کب تک
 چاک کرتا رہیگا اور اپنی حب میں نے تیری محبت میں عزت و عظمت کو ترک کر دیا تو بیچھے رہا
 نہیں کہ مجھے اس طرح بے قرار رکھے اور مجھے رنج و غم پہنچائے ۴۔ اے محبوب جب جو د
 جھا کے سوا سوائے روز و شب تیرا اور کوئی کام ہی نہیں تو پھر تو مجھ کو بے سرو و فاقے کب تک
 اس طرح بتلائے رنج و غم رکھیں گے۔ اے معشوق تو انوری کی مہر و وفا سے منہ موڑ سے
 ہوئے ہے انوری پر ہر دغا و فاقہ نہیں کرتا پس اس طرح بے سرو و فاقہ تو اسکو کب تک رکھیں گے
 کچھ تو شرم کر اور اس بے وفائی سے باز آ۔ ۱۔ اس معشوق کو ایک عمر ہو گئی کہ میرے ساتھ
 ظلم و ستم کر رہا ہے تو کوئی ایسا نہ ہو کہ وہی انتخاب کیا ہے جو میں ہوں اور اسکا ظلم و ستم۔ ۲۔ بے
 جفا جو تو جو مجھ پر ہوتا ہے وہ میرے ساتھ ظلم و ستم کرتا ہی۔ ۱۔ اے بیگناہ۔ بے وفا معشوق
 عاشقوں سے ہی سلوک کرتے ہیں۔ ۳۔ ۱۔ ۲۔ ۳۔ ۴۔ ۵۔ ۶۔ ۷۔ ۸۔ ۹۔ ۱۰۔ ۱۱۔ ۱۲۔ ۱۳۔ ۱۴۔ ۱۵۔ ۱۶۔ ۱۷۔ ۱۸۔ ۱۹۔ ۲۰۔ ۲۱۔ ۲۲۔ ۲۳۔ ۲۴۔ ۲۵۔ ۲۶۔ ۲۷۔ ۲۸۔ ۲۹۔ ۳۰۔ ۳۱۔ ۳۲۔ ۳۳۔ ۳۴۔ ۳۵۔ ۳۶۔ ۳۷۔ ۳۸۔ ۳۹۔ ۴۰۔ ۴۱۔ ۴۲۔ ۴۳۔ ۴۴۔ ۴۵۔ ۴۶۔ ۴۷۔ ۴۸۔ ۴۹۔ ۵۰۔ ۵۱۔ ۵۲۔ ۵۳۔ ۵۴۔ ۵۵۔ ۵۶۔ ۵۷۔ ۵۸۔ ۵۹۔ ۶۰۔ ۶۱۔ ۶۲۔ ۶۳۔ ۶۴۔ ۶۵۔ ۶۶۔ ۶۷۔ ۶۸۔ ۶۹۔ ۷۰۔ ۷۱۔ ۷۲۔ ۷۳۔ ۷۴۔ ۷۵۔ ۷۶۔ ۷۷۔ ۷۸۔ ۷۹۔ ۸۰۔ ۸۱۔ ۸۲۔ ۸۳۔ ۸۴۔ ۸۵۔ ۸۶۔ ۸۷۔ ۸۸۔ ۸۹۔ ۹۰۔ ۹۱۔ ۹۲۔ ۹۳۔ ۹۴۔ ۹۵۔ ۹۶۔ ۹۷۔ ۹۸۔ ۹۹۔ ۱۰۰۔ ۱۰۱۔ ۱۰۲۔ ۱۰۳۔ ۱۰۴۔ ۱۰۵۔ ۱۰۶۔ ۱۰۷۔ ۱۰۸۔ ۱۰۹۔ ۱۱۰۔ ۱۱۱۔ ۱۱۲۔ ۱۱۳۔ ۱۱۴۔ ۱۱۵۔ ۱۱۶۔ ۱۱۷۔ ۱۱۸۔ ۱۱۹۔ ۱۲۰۔ ۱۲۱۔ ۱۲۲۔ ۱۲۳۔ ۱۲۴۔ ۱۲۵۔ ۱۲۶۔ ۱۲۷۔ ۱۲۸۔ ۱۲۹۔ ۱۳۰۔ ۱۳۱۔ ۱۳۲۔ ۱۳۳۔ ۱۳۴۔ ۱۳۵۔ ۱۳۶۔ ۱۳۷۔ ۱۳۸۔ ۱۳۹۔ ۱۴۰۔ ۱۴۱۔ ۱۴۲۔ ۱۴۳۔ ۱۴۴۔ ۱۴۵۔ ۱۴۶۔ ۱۴۷۔ ۱۴۸۔ ۱۴۹۔ ۱۵۰۔ ۱۵۱۔ ۱۵۲۔ ۱۵۳۔ ۱۵۴۔ ۱۵۵۔ ۱۵۶۔ ۱۵۷۔ ۱۵۸۔ ۱۵۹۔ ۱۶۰۔ ۱۶۱۔ ۱۶۲۔ ۱۶۳۔ ۱۶۴۔ ۱۶۵۔ ۱۶۶۔ ۱۶۷۔ ۱۶۸۔ ۱۶۹۔ ۱۷۰۔ ۱۷۱۔ ۱۷۲۔ ۱۷۳۔ ۱۷۴۔ ۱۷۵۔ ۱۷۶۔ ۱۷۷۔ ۱۷۸۔ ۱۷۹۔ ۱۸۰۔ ۱۸۱۔ ۱۸۲۔ ۱۸۳۔ ۱۸۴۔ ۱۸۵۔ ۱۸۶۔ ۱۸۷۔ ۱۸۸۔ ۱۸۹۔ ۱۹۰۔ ۱۹۱۔ ۱۹۲۔ ۱۹۳۔ ۱۹۴۔ ۱۹۵۔ ۱۹۶۔ ۱۹۷۔ ۱۹۸۔ ۱۹۹۔ ۲۰۰۔ ۲۰۱۔ ۲۰۲۔ ۲۰۳۔ ۲۰۴۔ ۲۰۵۔ ۲۰۶۔ ۲۰۷۔ ۲۰۸۔ ۲۰۹۔ ۲۱۰۔ ۲۱۱۔ ۲۱۲۔ ۲۱۳۔ ۲۱۴۔ ۲۱۵۔ ۲۱۶۔ ۲۱۷۔ ۲۱۸۔ ۲۱۹۔ ۲۲۰۔ ۲۲۱۔ ۲۲۲۔ ۲۲۳۔ ۲۲۴۔ ۲۲۵۔ ۲۲۶۔ ۲۲۷۔ ۲۲۸۔ ۲۲۹۔ ۲۳۰۔ ۲۳۱۔ ۲۳۲۔ ۲۳۳۔ ۲۳۴۔ ۲۳۵۔ ۲۳۶۔ ۲۳۷۔ ۲۳۸۔ ۲۳۹۔ ۲۴۰۔ ۲۴۱۔ ۲۴۲۔ ۲۴۳۔ ۲۴۴۔ ۲۴۵۔ ۲۴۶۔ ۲۴۷۔ ۲۴۸۔ ۲۴۹۔ ۲۵۰۔ ۲۵۱۔ ۲۵۲۔ ۲۵۳۔ ۲۵۴۔ ۲۵۵۔ ۲۵۶۔ ۲۵۷۔ ۲۵۸۔ ۲۵۹۔ ۲۶۰۔ ۲۶۱۔ ۲۶۲۔ ۲۶۳۔ ۲۶۴۔ ۲۶۵۔ ۲۶۶۔ ۲۶۷۔ ۲۶۸۔ ۲۶۹۔ ۲۷۰۔ ۲۷۱۔ ۲۷۲۔ ۲۷۳۔ ۲۷۴۔ ۲۷۵۔ ۲۷۶۔ ۲۷۷۔ ۲۷۸۔ ۲۷۹۔ ۲۸۰۔ ۲۸۱۔ ۲۸۲۔ ۲۸۳۔ ۲۸۴۔ ۲۸۵۔ ۲۸۶۔ ۲۸۷۔ ۲۸۸۔ ۲۸۹۔ ۲۹۰۔ ۲۹۱۔ ۲۹۲۔ ۲۹۳۔ ۲۹۴۔ ۲۹۵۔ ۲۹۶۔ ۲۹۷۔ ۲۹۸۔ ۲۹۹۔ ۳۰۰۔ ۳۰۱۔ ۳۰۲۔ ۳۰۳۔ ۳۰۴۔ ۳۰۵۔ ۳۰۶۔ ۳۰۷۔ ۳۰۸۔ ۳۰۹۔ ۳۱۰۔ ۳۱۱۔ ۳۱۲۔ ۳۱۳۔ ۳۱۴۔ ۳۱۵۔ ۳۱۶۔ ۳۱۷۔ ۳۱۸۔ ۳۱۹۔ ۳۲۰۔ ۳۲۱۔ ۳۲۲۔ ۳۲۳۔ ۳۲۴۔ ۳۲۵۔ ۳۲۶۔ ۳۲۷۔ ۳۲۸۔ ۳۲۹۔ ۳۳۰۔ ۳۳۱۔ ۳۳۲۔ ۳۳۳۔ ۳۳۴۔ ۳۳۵۔ ۳۳۶۔ ۳۳۷۔ ۳۳۸۔ ۳۳۹۔ ۳۴۰۔ ۳۴۱۔ ۳۴۲۔ ۳۴۳۔ ۳۴۴۔ ۳۴۵۔ ۳۴۶۔ ۳۴۷۔ ۳۴۸۔ ۳۴۹۔ ۳۵۰۔ ۳۵۱۔ ۳۵۲۔ ۳۵۳۔ ۳۵۴۔ ۳۵۵۔ ۳۵۶۔ ۳۵۷۔ ۳۵۸۔ ۳۵۹۔ ۳۶۰۔ ۳۶۱۔ ۳۶۲۔ ۳۶۳۔ ۳۶۴۔ ۳۶۵۔ ۳۶۶۔ ۳۶۷۔ ۳۶۸۔ ۳۶۹۔ ۳۷۰۔ ۳۷۱۔ ۳۷۲۔ ۳۷۳۔ ۳۷۴۔ ۳۷۵۔ ۳۷۶۔ ۳۷۷۔ ۳۷۸۔ ۳۷۹۔ ۳۸۰۔ ۳۸۱۔ ۳۸۲۔ ۳۸۳۔ ۳۸۴۔ ۳۸۵۔ ۳۸۶۔ ۳۸۷۔ ۳۸۸۔ ۳۸۹۔ ۳۹۰۔ ۳۹۱۔ ۳۹۲۔ ۳۹۳۔ ۳۹۴۔ ۳۹۵۔ ۳۹۶۔ ۳۹۷۔ ۳۹۸۔ ۳۹۹۔ ۴۰۰۔ ۴۰۱۔ ۴۰۲۔ ۴۰۳۔ ۴۰۴۔ ۴۰۵۔ ۴۰۶۔ ۴۰۷۔ ۴۰۸۔ ۴۰۹۔ ۴۱۰۔ ۴۱۱۔ ۴۱۲۔ ۴۱۳۔ ۴۱۴۔ ۴۱۵۔ ۴۱۶۔ ۴۱۷۔ ۴۱۸۔ ۴۱۹۔ ۴۲۰۔ ۴۲۱۔ ۴۲۲۔ ۴۲۳۔ ۴۲۴۔ ۴۲۵۔ ۴۲۶۔ ۴۲۷۔ ۴۲۸۔ ۴۲۹۔ ۴۳۰۔ ۴۳۱۔ ۴۳۲۔ ۴۳۳۔ ۴۳۴۔ ۴۳۵۔ ۴۳۶۔ ۴۳۷۔ ۴۳۸۔ ۴۳۹۔ ۴۴۰۔ ۴۴۱۔ ۴۴۲۔ ۴۴۳۔ ۴۴۴۔ ۴۴۵۔ ۴۴۶۔ ۴۴۷۔ ۴۴۸۔ ۴۴۹۔ ۴۵۰۔ ۴۵۱۔ ۴۵۲۔ ۴۵۳۔ ۴۵۴۔ ۴۵۵۔ ۴۵۶۔ ۴۵۷۔ ۴۵۸۔ ۴۵۹۔ ۴۶۰۔ ۴۶۱۔ ۴۶۲۔ ۴۶۳۔ ۴۶۴۔ ۴۶۵۔ ۴۶۶۔ ۴۶۷۔ ۴۶۸۔ ۴۶۹۔ ۴۷۰۔ ۴۷۱۔ ۴۷۲۔ ۴۷۳۔ ۴۷۴۔ ۴۷۵۔ ۴۷۶۔ ۴۷۷۔ ۴۷۸۔ ۴۷۹۔ ۴۸۰۔ ۴۸۱۔ ۴۸۲۔ ۴۸۳۔ ۴۸۴۔ ۴۸۵۔ ۴۸۶۔ ۴۸۷۔ ۴۸۸۔ ۴۸۹۔ ۴۹۰۔ ۴۹۱۔ ۴۹۲۔ ۴۹۳۔ ۴۹۴۔ ۴۹۵۔ ۴۹۶۔ ۴۹۷۔ ۴۹۸۔ ۴۹۹۔ ۵۰۰۔ ۵۰۱۔ ۵۰۲۔ ۵۰۳۔ ۵۰۴۔ ۵۰۵۔ ۵۰۶۔ ۵۰۷۔ ۵۰۸۔ ۵۰۹۔ ۵۱۰۔ ۵۱۱۔ ۵۱۲۔ ۵۱۳۔ ۵۱۴۔ ۵۱۵۔ ۵۱۶۔ ۵۱۷۔ ۵۱۸۔ ۵۱۹۔ ۵۲۰۔ ۵۲۱۔ ۵۲۲۔ ۵۲۳۔ ۵۲۴۔ ۵۲۵۔ ۵۲۶۔ ۵۲۷۔ ۵۲۸۔ ۵۲۹۔ ۵۳۰۔ ۵۳۱۔ ۵۳۲۔ ۵۳۳۔ ۵۳۴۔ ۵۳۵۔ ۵۳۶۔ ۵۳۷۔ ۵۳۸۔ ۵۳۹۔ ۵۴۰۔ ۵۴۱۔ ۵۴۲۔ ۵۴۳۔ ۵۴۴۔ ۵۴۵۔ ۵۴۶۔ ۵۴۷۔ ۵۴۸۔ ۵۴۹۔ ۵۵۰۔ ۵۵۱۔ ۵۵۲۔ ۵۵۳۔ ۵۵۴۔ ۵۵۵۔ ۵۵۶۔ ۵۵۷۔ ۵۵۸۔ ۵۵۹۔ ۵۶۰۔ ۵۶۱۔ ۵۶۲۔ ۵۶۳۔ ۵۶۴۔ ۵۶۵۔ ۵۶۶۔ ۵۶۷۔ ۵۶۸۔ ۵۶۹۔ ۵۷۰۔ ۵۷۱۔ ۵۷۲۔ ۵۷۳۔ ۵۷۴۔ ۵۷۵۔ ۵۷۶۔ ۵۷۷۔ ۵۷۸۔ ۵۷۹۔ ۵۸۰۔ ۵۸۱۔ ۵۸۲۔ ۵۸۳۔ ۵۸۴۔ ۵۸۵۔ ۵۸۶۔ ۵۸۷۔ ۵۸۸۔ ۵۸۹۔ ۵۹۰۔ ۵۹۱۔ ۵۹۲۔ ۵۹۳۔ ۵۹۴۔ ۵۹۵۔ ۵۹۶۔ ۵۹۷۔ ۵۹۸۔ ۵۹۹۔ ۶۰۰۔ ۶۰۱۔ ۶۰۲۔ ۶۰۳۔ ۶۰۴۔ ۶۰۵۔ ۶۰۶۔ ۶۰۷۔ ۶۰۸۔ ۶۰۹۔ ۶۱۰۔ ۶۱۱۔ ۶۱۲۔ ۶۱۳۔ ۶۱۴۔ ۶۱۵۔ ۶۱۶۔ ۶۱۷۔ ۶۱۸۔ ۶۱۹۔ ۶۲۰۔ ۶۲۱۔ ۶۲۲۔ ۶۲۳۔ ۶۲۴۔ ۶۲۵۔ ۶۲۶۔ ۶۲۷۔ ۶۲۸۔ ۶۲۹۔ ۶۳۰۔ ۶۳۱۔ ۶۳۲۔ ۶۳۳۔ ۶۳۴۔ ۶۳۵۔ ۶۳۶۔ ۶۳۷۔ ۶۳۸۔ ۶۳۹۔ ۶۴۰۔ ۶۴۱۔ ۶۴۲۔ ۶۴۳۔ ۶۴۴۔ ۶۴۵۔ ۶۴۶۔ ۶۴۷۔ ۶۴۸۔ ۶۴۹۔ ۶۵۰۔ ۶۵۱۔ ۶۵۲۔ ۶۵۳۔ ۶۵۴۔ ۶۵۵۔ ۶۵۶۔ ۶۵۷۔ ۶۵۸۔ ۶۵۹۔ ۶۶۰۔ ۶۶۱۔ ۶۶۲۔ ۶۶۳۔ ۶۶۴۔ ۶۶۵۔ ۶۶۶۔ ۶۶۷۔ ۶۶۸۔ ۶۶۹۔ ۶۷۰۔ ۶۷۱۔ ۶۷۲۔ ۶۷۳۔ ۶۷۴۔ ۶۷۵۔ ۶۷۶۔ ۶۷۷۔ ۶۷۸۔ ۶۷۹۔ ۶۸۰۔ ۶۸۱۔ ۶۸۲۔ ۶۸۳۔ ۶۸۴۔ ۶۸۵۔ ۶۸۶۔ ۶۸۷۔ ۶۸۸۔ ۶۸۹۔ ۶۹۰۔ ۶۹۱۔ ۶۹۲۔ ۶۹۳۔ ۶۹۴۔ ۶۹۵۔ ۶۹۶۔ ۶۹۷۔ ۶۹۸۔ ۶۹۹۔ ۷۰۰۔ ۷۰۱۔ ۷۰۲۔ ۷۰۳۔ ۷۰۴۔ ۷۰۵۔ ۷۰۶۔ ۷۰۷۔ ۷۰۸۔ ۷۰۹۔ ۷۱۰۔ ۷۱۱۔ ۷۱۲۔ ۷۱۳۔ ۷۱۴۔ ۷۱۵۔ ۷۱۶۔ ۷۱۷۔ ۷۱۸۔ ۷۱۹۔ ۷۲۰۔ ۷۲۱۔ ۷۲۲۔ ۷۲۳۔ ۷۲۴۔ ۷۲۵۔ ۷۲۶۔ ۷۲۷۔ ۷۲۸۔ ۷۲۹۔ ۷۳۰۔ ۷۳۱۔ ۷۳۲۔ ۷۳۳۔ ۷۳۴۔ ۷۳۵۔ ۷۳۶۔ ۷۳۷۔ ۷۳۸۔ ۷۳۹۔ ۷۴۰۔ ۷۴۱۔ ۷۴۲۔ ۷۴۳۔ ۷۴۴۔ ۷۴۵۔ ۷۴۶۔ ۷۴۷۔ ۷۴۸۔ ۷۴۹۔ ۷۵۰۔ ۷۵۱۔ ۷۵۲۔ ۷۵۳۔ ۷۵۴۔ ۷۵۵۔ ۷۵۶۔ ۷۵۷۔ ۷۵۸۔ ۷۵۹۔ ۷۶۰۔ ۷۶۱۔ ۷۶۲۔ ۷۶۳۔ ۷۶۴۔ ۷۶۵۔ ۷۶۶۔ ۷۶۷۔ ۷۶۸۔ ۷۶۹۔ ۷۷۰۔ ۷۷۱۔ ۷۷۲۔ ۷۷۳۔ ۷۷۴۔ ۷۷۵۔ ۷۷۶۔ ۷۷۷۔ ۷۷۸۔ ۷۷۹۔ ۷۸۰۔ ۷۸۱۔ ۷۸۲۔ ۷۸۳۔ ۷۸۴۔ ۷۸۵۔ ۷۸۶۔ ۷۸۷۔ ۷۸۸۔ ۷۸۹۔ ۷۹۰۔ ۷۹۱۔ ۷۹۲۔ ۷۹۳۔ ۷۹۴۔ ۷۹۵۔ ۷۹۶۔ ۷۹۷۔ ۷۹۸۔ ۷۹۹۔ ۸۰۰۔ ۸۰۱۔ ۸۰۲۔ ۸۰۳۔ ۸۰۴۔ ۸۰۵۔ ۸۰۶۔ ۸۰۷۔ ۸۰۸۔ ۸۰۹۔ ۸۱۰۔ ۸۱۱۔ ۸۱۲۔ ۸۱۳۔ ۸۱۴۔ ۸۱۵۔ ۸۱۶۔ ۸۱۷۔ ۸۱۸۔ ۸۱۹۔ ۸۲۰۔ ۸۲۱۔ ۸۲۲۔ ۸۲۳۔ ۸۲۴۔ ۸۲۵۔ ۸۲۶۔ ۸۲۷۔ ۸۲۸۔ ۸۲۹۔ ۸۳۰۔ ۸۳۱۔ ۸۳۲۔ ۸۳۳۔ ۸۳۴۔ ۸۳۵۔ ۸۳۶۔ ۸۳۷۔ ۸۳۸۔ ۸۳۹۔ ۸۴۰۔ ۸۴۱۔ ۸۴۲۔ ۸۴۳۔ ۸۴۴۔ ۸۴۵۔ ۸۴۶۔ ۸۴۷۔ ۸۴۸۔ ۸۴۹۔ ۸۵۰۔ ۸۵۱۔ ۸۵۲۔ ۸۵۳۔ ۸۵۴۔ ۸۵۵۔ ۸۵۶۔ ۸۵۷۔ ۸۵۸۔ ۸۵۹۔ ۸۶۰۔ ۸۶۱۔ ۸۶۲۔ ۸۶۳۔ ۸۶۴۔ ۸۶۵۔ ۸۶۶۔ ۸۶۷۔ ۸۶۸۔ ۸۶۹۔ ۸۷۰۔ ۸۷۱۔ ۸۷۲۔ ۸۷۳۔ ۸۷۴۔ ۸۷۵۔ ۸۷۶۔ ۸۷۷۔ ۸۷۸۔ ۸۷۹۔ ۸۸۰۔ ۸۸۱۔ ۸۸۲۔ ۸۸۳۔ ۸۸۴۔ ۸۸۵۔ ۸۸۶۔ ۸۸۷۔ ۸۸۸۔ ۸۸۹۔ ۸۹۰۔ ۸۹۱۔ ۸۹۲۔ ۸۹۳۔ ۸۹۴۔ ۸۹۵۔ ۸۹۶۔ ۸۹۷۔ ۸۹۸۔ ۸۹۹۔ ۹۰۰۔ ۹۰۱۔ ۹۰۲۔ ۹۰۳۔ ۹۰۴۔ ۹۰۵۔ ۹۰۶۔ ۹۰۷۔ ۹۰۸۔ ۹۰۹۔ ۹۱۰۔ ۹۱۱۔ ۹۱۲۔ ۹۱۳۔ ۹۱۴۔ ۹۱۵۔ ۹۱۶۔ ۹۱۷۔ ۹۱۸۔ ۹۱۹۔ ۹۲۰۔ ۹۲۱۔ ۹۲۲۔ ۹۲۳۔ ۹۲۴۔ ۹۲۵۔ ۹۲۶۔ ۹۲۷۔ ۹۲۸۔ ۹۲۹۔ ۹۳۰۔ ۹۳۱۔ ۹۳۲۔ ۹۳۳۔ ۹۳۴۔ ۹۳۵۔ ۹۳۶۔ ۹۳۷۔ ۹۳۸۔ ۹۳۹۔ ۹۴۰۔ ۹۴۱۔ ۹۴۲۔ ۹۴۳۔ ۹۴۴۔ ۹۴۵۔ ۹۴۶۔ ۹۴۷۔ ۹۴۸۔ ۹۴۹۔ ۹۵۰۔ ۹۵۱۔ ۹۵۲۔ ۹۵۳۔ ۹۵۴۔ ۹۵۵۔ ۹۵۶۔ ۹۵۷۔ ۹۵۸۔ ۹۵۹۔ ۹۶۰۔ ۹۶۱۔ ۹۶۲۔ ۹۶۳۔ ۹۶۴۔ ۹۶۵۔ ۹۶۶۔ ۹۶۷۔ ۹۶۸۔ ۹۶۹۔ ۹۷۰۔ ۹۷۱۔ ۹۷۲۔ ۹۷۳۔ ۹۷۴۔ ۹۷۵۔ ۹۷۶۔ ۹۷۷۔ ۹۷۸۔ ۹۷۹۔ ۹۸۰۔ ۹۸۱۔ ۹۸۲۔ ۹۸۳۔ ۹۸۴۔ ۹۸۵۔ ۹۸۶۔ ۹۸۷۔ ۹۸۸۔ ۹۸۹۔ ۹۹۰۔ ۹۹۱۔ ۹۹۲۔ ۹۹۳۔ ۹۹۴۔ ۹۹۵۔ ۹۹۶۔ ۹۹۷۔ ۹۹۸۔ ۹۹۹۔ ۱۰۰۰۔ ۱۰۰۱۔ ۱۰۰۲۔ ۱۰۰۳۔ ۱۰۰۴۔ ۱۰۰۵۔ ۱۰۰۶۔ ۱۰۰۷۔ ۱۰۰۸۔ ۱۰۰۹۔ ۱۰۱۰۔ ۱۰۱۱۔ ۱۰۱۲۔ ۱۰۱۳۔ ۱۰۱۴۔ ۱۰۱۵۔ ۱۰۱۶۔ ۱۰۱۷۔ ۱۰۱۸۔ ۱۰۱۹۔ ۱۰۲۰۔ ۱۰۲۱۔ ۱۰۲۲۔ ۱۰۲۳۔ ۱۰۲۴۔ ۱۰۲۵۔ ۱۰۲۶۔ ۱۰۲۷۔ ۱۰۲۸۔ ۱۰۲۹۔ ۱۰۳۰۔ ۱۰۳۱۔ ۱۰۳۲۔ ۱۰۳۳۔ ۱۰۳۴۔ ۱۰۳۵۔ ۱۰۳۶۔ ۱۰۳۷۔ ۱۰۳۸۔ ۱۰۳۹۔ ۱۰۴۰۔ ۱۰۴۱۔ ۱۰۴۲۔ ۱۰۴۳۔ ۱۰۴۴۔ ۱۰۴۵۔ ۱۰۴۶۔ ۱۰۴۷۔ ۱۰۴۸۔ ۱۰۴۹۔ ۱۰۵۰۔ ۱۰۵۱۔ ۱۰۵۲۔ ۱۰۵۳۔ ۱۰۵۴۔ ۱۰۵۵۔ ۱۰۵۶۔ ۱۰۵۷۔ ۱۰۵۸۔ ۱۰۵۹۔ ۱۰۶۰۔ ۱۰۶۱۔ ۱۰۶۲۔ ۱۰۶۳۔ ۱۰۶۴۔ ۱۰۶۵۔ ۱۰۶۶۔ ۱۰۶۷۔ ۱۰۶۸۔ ۱۰۶۹۔ ۱۰۷۰۔ ۱۰۷۱۔ ۱۰۷۲۔ ۱۰۷۳۔ ۱۰۷۴۔ ۱۰۷۵۔ ۱۰۷۶۔ ۱۰۷۷۔ ۱۰۷۸۔ ۱۰۷۹۔ ۱۰۸۰۔ ۱۰۸۱۔ ۱۰۸۲۔ ۱۰۸۳۔ ۱۰۸۴۔ ۱۰۸۵۔ ۱۰۸۶۔ ۱۰۸۷۔ ۱۰۸۸۔ ۱۰۸۹۔ ۱۰۹۰۔ ۱۰۹۱۔ ۱۰۹۲۔ ۱۰۹۳۔ ۱۰۹۴۔ ۱۰۹۵۔ ۱۰۹۶۔ ۱۰۹۷۔ ۱۰۹۸۔ ۱۰۹۹۔ ۱۱۰۰۔ ۱۱۰۱۔ ۱۱۰۲۔ ۱۱۰۳۔ ۱۱۰۴۔ ۱۱۰۵۔ ۱۱۰۶۔ ۱۱۰۷۔ ۱۱۰۸۔ ۱۱۰۹۔ ۱۱۱۰۔ ۱۱۱۱۔ ۱۱۱۲۔ ۱۱۱۳۔ ۱۱۱۴۔ ۱۱۱۵۔ ۱۱۱۶۔ ۱۱۱۷۔ ۱۱۱۸۔ ۱۱۱۹۔ ۱۱۲۰۔ ۱۱۲۱۔ ۱۱۲۲۔ ۱۱۲۳۔ ۱۱۲۴۔ ۱۱۲۵۔ ۱۱۲۶۔ ۱۱۲۷۔ ۱۱۲۸۔ ۱۱۲۹۔ ۱۱۳۰۔ ۱۱۳۱۔ ۱۱۳۲۔ ۱۱۳۳۔ ۱۱۳۴۔ ۱۱۳۵۔ ۱۱۳۶۔ ۱۱۳۷۔ ۱۱۳۸۔ ۱۱۳۹۔ ۱۱۴۰۔ ۱۱۴۱۔ ۱۱۴۲۔ ۱۱۴۳۔ ۱۱۴۴۔ ۱۱۴۵۔ ۱۱۴۶۔ ۱۱۴۷۔ ۱۱۴۸۔ ۱۱۴۹۔ ۱۱۵۰۔ ۱۱۵۱۔ ۱۱۵۲۔ ۱۱۵۳۔ ۱۱۵۴۔ ۱۱۵۵۔ ۱۱۵۶۔ ۱۱۵۷۔ ۱۱۵۸۔ ۱۱۵۹۔ ۱۱۶۰۔ ۱۱۶۱۔ ۱۱۶۲۔ ۱۱۶۳۔ ۱۱۶۴۔ ۱۱۶۵۔ ۱۱۶۶۔ ۱۱۶۷۔ ۱۱۶۸۔ ۱۱۶۹۔ ۱۱۷۰۔ ۱۱۷۱۔ ۱۱۷۲۔ ۱۱۷۳۔ ۱۱۷۴۔ ۱۱۷۵۔ ۱۱۷۶۔ ۱۱۷۷۔ ۱۱۷۸۔ ۱۱۷۹۔ ۱۱۸۰۔ ۱۱۸۱۔ ۱۱۸۲۔ ۱۱۸۳۔ ۱۱۸۴۔ ۱۱۸۵۔ ۱۱۸۶۔ ۱۱۸۷۔ ۱۱۸۸۔ ۱۱۸۹۔ ۱۱۹۰۔ ۱۱۹۱۔ ۱۱۹۲۔ ۱۱۹۳۔ ۱۱۹۴۔ ۱۱۹۵۔ ۱۱۹۶۔ ۱۱۹۷۔ ۱۱۹۸۔ ۱۱۹۹۔ ۱۲۰۰۔ ۱۲۰۱۔ ۱۲۰۲۔ ۱۲۰۳۔ ۱۲۰۴۔ ۱۲۰۵۔ ۱۲۰۶۔ ۱۲۰۷۔ ۱۲۰۸۔ ۱۲۰۹۔ ۱۲۱۰۔ ۱۲۱۱۔ ۱۲۱۲۔ ۱۲۱۳۔ ۱۲۱۴۔ ۱۲۱۵۔ ۱۲۱۶۔ ۱۲۱۷۔ ۱۲۱۸۔ ۱۲۱۹۔ ۱۲۲۰۔ ۱۲۲۱۔ ۱۲۲۲۔ ۱۲۲۳۔ ۱۲۲۴۔ ۱۲۲۵۔ ۱۲۲۶۔ ۱۲۲۷۔ ۱۲۲۸۔ ۱۲۲۹۔ ۱۲۳۰۔ ۱۲۳۱۔ ۱۲۳۲۔ ۱۲۳۳۔ ۱۲۳۴۔ ۱۲۳۵۔ ۱۲۳۶۔ ۱۲۳۷۔ ۱۲۳۸۔ ۱۲۳۹۔ ۱۲۴۰۔ ۱۲۴۱۔ ۱۲۴۲۔ ۱۲۴۳۔ ۱۲۴۴۔ ۱۲۴۵۔ ۱۲۴۶۔ ۱۲۴۷۔ ۱۲۴۸۔ ۱۲۴۹۔ ۱۲۵۰۔ ۱۲۵۱۔ ۱۲۵۲۔ ۱۲۵۳۔ ۱۲۵۴۔ ۱۲۵۵۔ ۱۲۵۶۔ ۱۲۵۷۔ ۱۲۵۸۔ ۱۲۵۹۔ ۱۲۶۰۔ ۱۲۶۱۔ ۱۲۶۲۔ ۱۲۶۳۔ ۱۲۶۴۔ ۱۲۶۵۔ ۱۲۶۶۔ ۱۲۶۷۔ ۱۲۶۸۔ ۱۲۶۹۔ ۱۲۷۰۔ ۱۲۷۱۔ ۱۲۷۲۔ ۱۲۷۳۔ ۱۲۷۴۔ ۱۲۷۵۔ ۱۲۷۶۔ ۱۲۷۷۔ ۱۲۷۸۔ ۱۲۷۹۔ ۱۲۸۰۔ ۱۲۸۱۔ ۱۲۸۲۔ ۱۲۸۳۔ ۱۲۸۴۔ ۱۲۸۵۔ ۱۲۸۶۔ ۱۲۸۷۔ ۱۲۸۸۔ ۱۲۸۹۔ ۱۲۹۰۔ ۱۲۹۱۔ ۱۲۹۲۔ ۱۲۹۳۔ ۱۲۹۴۔ ۱۲۹۵۔ ۱۲۹۶۔ ۱۲۹۷۔ ۱۲۹۸۔ ۱۲۹۹۔ ۱۳۰۰۔ ۱۳۰۱۔ ۱۳۰۲۔ ۱۳۰۳۔ ۱۳۰۴۔ ۱۳۰۵۔ ۱۳۰۶۔ ۱۳۰۷۔ ۱۳۰۸۔ ۱۳۰۹۔ ۱۳۱۰۔ ۱۳۱۱۔ ۱۳۱۲۔ ۱۳۱۳۔ ۱۳۱۴۔ ۱۳۱۵۔ ۱۳۱۶۔ ۱۳۱۷۔ ۱۳۱۸۔ ۱۳۱۹۔ ۱۳۲۰۔ ۱۳۲۱۔ ۱۳۲۲۔ ۱۳۲۳۔ ۱۳۲۴۔ ۱۳۲۵۔ ۱۳۲۶۔ ۱۳۲۷۔ ۱۳۲۸۔ ۱۳۲۹۔ ۱۳۳۰۔ ۱۳۳۱۔ ۱۳۳۲۔ ۱۳۳۳۔ ۱۳۳۴۔ ۱۳۳۵۔ ۱۳۳۶۔ ۱۳۳۷۔ ۱۳۳۸۔ ۱۳۳۹۔ ۱۳۴۰۔ ۱۳۴۱۔ ۱۳۴۲۔ ۱۳۴۳۔ ۱۳۴۴۔ ۱۳۴۵۔ ۱۳۴۶۔ ۱۳۴۷۔ ۱۳۴۸۔ ۱۳۴۹۔ ۱۳۵۰۔ ۱۳۵۱۔ ۱۳۵۲۔ ۱۳۵۳۔ ۱۳۵۴۔ ۱۳۵۵۔ ۱۳۵۶۔ ۱۳۵۷۔ ۱۳۵۸۔ ۱۳۵۹۔ ۱۳۶۰۔ ۱۳۶۱۔ ۱۳۶۲۔ ۱۳۶۳۔ ۱۳۶۴۔ ۱۳۶۵۔ ۱۳۶۶۔ ۱۳۶۷۔ ۱۳۶۸۔ ۱۳۶۹۔ ۱۳۷۰۔ ۱۳۷۱۔

ہو گئی کہ تو مجھ پر جو رو جھا کر رہا ہو۔ نہیں (یعنی تیرے ظلم و ستم برداشت کرتے ہو۔) ایک مدت ہو گئی لیکن آج تک کوئی آرزو پوری نہ ہوئی۔ ۵۔ میں جب تجھے بوسہ طلب کرتا ہوں تو تو کہتا ہو کہ اس آرزو میں رنج و الم کا سامنا ہو ظلم و ستم برداشت کرنا ہوگا۔ ۶۔ لیکن اگر تجھے کسی عشوہ کی حاجت ہو تو میں دے سکتا ہوں اسلئے کہ خرد ارز زیادہ خرمیں۔ بوسہ کو خرد ار سے استعارہ کیا ہے۔ باعث یادگار نہیں ہاں عشوہ لائق یادگار ہے پس بطور یادگار کے تجھے وہ مل سکتا ہو۔ لیکن اسے محبوبہ مجھے تو تیرا بوسہ دے کر ہٹے کیا ہی اچھا ہوا اگر تو ہنس کر میرے اس مقصد کو پورا کر دے (یعنی ہنس کر اقرار کر دے)۔ ۸۔ اسے سفاک جب تو بھر سے میری جان کو تار یک بنانا چاہتا ہو تو کم از کم ایک دفعہ تو مجھے لچھ عیش و لذت کا سامان عطا کر۔ ۹۔ تو میرے ساتھ برائی کرنے میں حق بجانب ہو اسلئے کہ عاشق و عاشقوں کے ساتھ یہی سلوک کیا کرتے ہیں۔ ۱۰۔ میں نے تیرے وصل کے دلال کو اپنی جان دیکر کہا کہ شاید اسکا کوئی تحزیہ ار ہو جائے۔ ۱۱۔ تو جواب لیتا ہو کہ اگر تو اسکو مفت دینا چاہے تو ضرور ہم اسکو تیز بازاری میں خرید سکتے ہیں (اسوقت تو مفت ہی سیکر دل دل حاضر ہیں جو تیرے دل سے لاکھ درجہ اچھے ہیں۔ جب تیز بازاری ہوگی تو دیکھنا جائیگا) افسوس میرے دل کی کیا قدر و منزلت۔ ۱۲۔ میں نے محبوب نام خدا کو میری نظر میں ماہ آسمانی سے بھی بڑھ کر ہے۔ ۱۳۔ اگر تیرے واسطے ہمارے دل و دیدہ کی مانند تھا لیکن اب تو جان جہاں ہو پس اور نہ بغیر تیرے کسی کی زندگی محال ہے۔ ۱۴۔ ہماری خوش قسمتی ہو کہ اس ایک دل کے نثار کر دینے سے اسکا وصل میرے ہو جاتا ہو ورنہ اسکا وصل تو سب جانیں قرباں کر دینے پر بھی ارزاں ہو کہاں ایک دل! اگر سب جانیں نثار کرنے سے اسکا وصل میرے ہو تو بھی اسے ارزاں سمجھو۔ ۱۵۔ میں نے محبوب اگر تو میرے ساتھ نہیں ہو تو میں تو ضرور تیرے ساتھ ہوں۔ عجب معاملہ ہو کہ تو مجھ میں موجود بھی ہے اور مجھ سے جدا بھی ہے۔ جدا اسصورت سے ہے کہ تو مجھ میں نہیں ہے اور موجود

اس صورت سے ہو کہ میں تجھ میں محو ہوں اور تجھ میں شامل ہوں ۴۔ میرے برابر دل ہو سکتا ہو میری اور دل کی برابری ہو سکتی ہو اسلئے کہ وہ میرا درد ہمہ گیر دل کا اور میرا تہہ ایک ہو اں اسے محبوب میں تیری برابری نہیں کر سکتا اسلئے کہ توجہاں ہے پس جان دل سے زیادہ صاحب مرتبت ہو ۵۔ ۱ سے تفاعل کیش میں تجھ سے کبھی ہی برگشتہ نہیں ہو سکتا میں تجھ سے کبھی نہیں چھو سکتا اں تو مجھ سے برگشتہ ہو سکتا ہی اور تو یہ کہہ سکتا ہو لیکن میں نہیں کر سکتا ۱۔ ملے محبوب تیرا غم میری نگہ ساری کر رہا ہی اور تیرا اندوغم ہمارے لئے باعث مسرت ہے ذکر اس قدر اتفاقات تو مجھ پر ہے ۲۔ نگاہ دار محافل نگہبان۔ مطلب تیری چشم غماز کے رجو تیرے رخ روشن کی نگہبان ہیں بسبب سے میری آنکھیں چشمہ خون میں خواہیں دودنی ہوئی ہیں ۱۔ اشک خویش جاری ہے۔

۳۔ تیرنی ان تابدار زلفوں کی تابش سے شب (سیاہی زلف) روشن ہو رہی ہے اور دن ایک نور بار دن سے مراد رخسار ہے ۴۔ قہر بافتخ۔ زمین کھودنا۔ مطلب تیرے غم قہر زمین کھودنے ۱۔ ۲۔ دلوں کے باغ سے نہال کا نگاری کو اکھیر ڈالا ہو (یعنی دلوں کا نگاری میں نہیں ہو سکتی) ۵۔ ۱۔ اسے معشوق تیرا شربت بوہ شراب دنیوالا ہو اور تیرے غم کی ضرب بہت ہی کاری ہے۔ پس ہم کو بوہ عنایت کر اور غمازی کر ۶۔ ۴۔ تو مجھ سے دریا بہت کرتا ہو کہ ۱۔ ۵۔ اندری بغیر میرے تیرے دل کا کیا حال ہو۔ انوس تجھے کیا بناؤں وہ لہجہ دولت تیرے ہجر میں خون ہو رہا ہے ۷۔ جسد تیرے غم نے مجھے بھلا کیا ہے اسے جفا جو نے تو اس بدن گردن است غنیمت سے شمار کیا ہو کار میرے غم میں مبتلا ہو نہ کو اچھا خیال کیا ہو گا ۶۔ شاباش۔ دوستوں کے ساتھ یہی کیا جانا ہو چشم بد دور تو کشتہ اچھا دوست ہو ۱۔ آفریں (یہ ظلم و ظم) ۷۔ ۱۔ آج تو مجھ پر ہر طرح کے ظلم و ستم کر رہا ہو تجھے مجھ پر قابو و قدرت حاصل ہو جو چاہے وہ کر ۱۰۔ لیکن تجھے یہ خوف ہے کہ کل روز مختصران ظلموں کی سزا ملے گی (انصاف ہوگا) کہ خدا ونا عالم ہی تمام بادشاہوں کی مضبوطی و استواری

کی طاقت و توانائی رکھتا ہو، حکم اسکا کہیں ہی پس وہ ان مظالم کی ضرورت باز پرس کرے گا۔
 ہیں جو یہ ظلم سے باز آ۔ ۱۔ مجھے ایک ساعت کے لئے بھی غم سے چھٹی (آرام) نہیں ملتی
 جب سے ہم نے اس شراب عشق کو پیا ہے تب سے تائیں وقت ہمیں ایک تھوڑی
 دیر کے لئے بھی آرام میسر نہوا۔ (ہر وقت رنج و الم میں ہم گرفتار ہیں)۔ ۲۔ اسکے بھرمین
 ایک ذرا دیر کے لئے بھی مجھے سکون و آرام میسر نہیں حالانکہ باد یہ بیانی کرتے ایک زمانہ
 ہو گیا لیکن اسکے غم سے نجات حاصل نہوتی)۔ ۳۔ میں طبع طبع کی تدبیریں کرتا ہوں کہ
 مجھے عیش و عشرت حاصل ہو لیکن افسوس کہ میں اس بے تقدیر کو نہیں کہوں سکتا یعنی
 تقدیر میں آرام نہیں بنا براں کوئی تدبیر ہی کارگو نہیں ہوتی۔ ۴۔ میں کہتا ہوں کہ
 معذرت سے اس امید پر وفا کرتا رہوں کہ میرے ساتھ یہ لطف و کرم سے پیش آئیں۔
 (ان سے ہر وفا کی امید بیکار رہی) نوٹ۔ نو لکھتوری نسخہ میں یا ساسیم اخڑے۔ نیا ساسیم
 سے ہی مطلب لکھتا ہوں۔ یعنی جب ان ہوناؤں سے مجھے ایک دم کے لئے بھی آرام حاصل
 نہیں تو پھر میں بیکار رہاں سے کہتا ہوں ہر وفا کرتا رہوں۔ ۵۔ ان ہوشوں کی آرزو میں
 جان و دل کو سوا کے رنج و غم اور کیا حاصل ہو سکتا ہو راگی آرزو بیکار رہی)۔ ۱۔ ایلے
 تغافل کش۔ اگر اس عشق میں تیرے سوا میرا کوئی اور بار دوست ہوتا تو اس
 ہر وقت تیرے وصل سے شاد کام ہوا کرتا۔ اس صورت میں تو اسقدر مجھ سے ہے تنہائی
 نکرتا رشک سے باعث تو مجھے خوش کر کے اس دوسرے دوست کو میری نظروں سے
 نڈر دیتا اور اس صورت میں میرا مقصد خوب حاصل ہوتا لیکن مجبور ہوں کہ کوئی اور
 میرا دوست نہیں اور نہ بنا سکتا ہوں)۔ ۲۔ اگر تو مجھ کو دینا (مخلوق) کی نظر میں خوار و
 ذلیل نہ کرنا تو آج تیرے رنج و غم میں میرا کوئی نہ کوئی ٹنگسا رہنم در ہوتا۔ میری تبادلی
 کرتا۔ لیکن تو نے مجھے اسقدر ذلیل و رسوا کیا ہو کہ کوئی میرے پاس آتا ہی گوارہ نہ کرتا
 تیمار واری تو درکنار۔ ۳۔ شاید کبھی تیرے بارغ و بھل سے مجھے بھی ایک بھول حاصل ہوگا

اگر وہ میری غمخواری کرے وگرنہ یہاں تو کاٹے ہی ہر وقت اپنی خدمت و غم خواری کیا کرتے ہیں رہتے
 رنج و غم میں مبتلا رہتا ہوں۔ ۳۴۔ اگر مجھے بھی دوسرے خوشحال لوگوں کی طرح کچھ عیش و نشاط
 حاصل ہوتی تو میں نہ اچھے عالم و ستم سے استغناء فرما دیتا۔ ۵۔ جب مجھے اس کا دھس حاصل
 نہیں ہوتا تو کاش دوسرے عاشقوں کی طرح ایک دفعہ مجھے بھی کچھ سکون و قرار ہی حاصل ہو جاتا
 (لیکن وہ بھی میسر نہیں) یا ہو جائے۔ ۶۔ میرا روز بھر جو تیرے عشق میں شب بیاہ کی مانند ہو رہی ہے
 مہر ہو جاتا اگر تیرے رومے روشن سے (جیسے باد و نقب) اسے کچھ روشنی زیادہ کا رہا حاصل ہو جاتا
 رقص و نقب و نام سے کہ تیرا رومے روشن و خوشحال ہو کام نہیں چل سکتا۔ بلکہ اسے کچھ بطور یادگار کے
 روشنی چھٹا کر اپنا جلوہ دکھانا۔ ۷۔ قرطہ۔ بالعموم گوشوارہ۔ مطلب۔ اسے مشرق اپنے گوشوارہ کو
 اتنا رکھ لیں اور کچھ دیر میرے پاس بیٹھ کر ہم کلام ہو اور اپنا رومے پر منو یہ مجھ پر دکھا کر تمہیں سے
 آج یہ موقع حاصل ہو گیا جو گوشوارہ کو کہنے سے مراد جو۔ اطمینان سے بیٹھنا۔ ۸۔ اسے عشق
 اس کے دکھانے پر اپنے بائیں کوگرہ نہ لٹکا بلکہ اسے گوشوارہ سے کہہ لی ڈال کر تیرے غم و جھڑپ میں روتے رہے
 رومین (گریٹین)۔ مویہ (گریٹ)۔ میرا جسم بال (مویہ) کی مانند لاغر ہو گیا۔ ۹۔ اسے شوق تھا کہ
 ہنسنے میں اسے ہاتھ پاؤں (دل) آبلے ہو گیا ہے اس لیے جب قول کیا ہے تو اس تباہ و خندانہ دل کو نہ ڈھونڈ
 کہ اسے تیرے لالچ نہیں تو ۱۰۔ جب تیرے سنگ عشق نے میرے دل کو سناستہ کر دیا تو پھر آفراسیاب ہی
 سنگ سے اسے اسے جو سے کہے تو تیرا دینا چاہئے کہ جب دل نہیں تو یہ روشنی کا کیا لطف۔ ۱۱۔ انور یعنی تیرے
 غم عشق سے اپنا پاؤں باہر نہیں نکال سکتا اگر تو اس سے صلح نہ دے دے تو جو تیرا وہ کیا کر سکتا ہے
 چری مرضی (انور)۔ تجھے نہیں چھوڑ سکتا چاہے تو اسے چھوڑ دے۔ ۱۲۔ اسے جان اور اسے میری
 زندگی (انور)۔ مجھ کو (انور)۔ تیرے حال سے آگاہ نہیں ہوا فوس کی تیری فرقت میں میری جوانی
 گذر رہی ہے میں کچھ اور جسم کر ڈا۔ ۱۳۔ اور اس طرح میری عمر تیری زندگی میں گزار رہی ہے اور
 دن و شام میں میری عمر گزر رہی ہے۔ ۱۴۔ واقعہ ہو کہ دل میں بطور گذر رہا ہے۔ ۱۵۔ میں اور میر
 جسطرح بیکار ہوا ہے ہو رہی ہے۔ ۱۶۔ اسے چاہا کہ ایک دن مجھ نے مجھ سے ہونے والی مصروف

ہوتے دیکھی نہیں) مگر افسوس میری اس وفاداری کا بدل یہ ہو کہ ایک دن بھی تو نے مجھ پر مہربانی نہیں کی (یعنی میں تو ہمیشہ تجھے وفا کرتا رہا لیکن تو نے ہمیشہ بیوفائی ہی کی) ۴۔ مجھ پر رحم کر اور غنائیت کی نظر مندول فرما آخر کیننگ یہ بیوفائی اور کیننگ مجھ سے یہ بدگمانی تو کرتا رہیگا نہ ۵۔ اور یہ تیرے بازو کے بیجا ایک رنج بے پایاں ہو کہ جسکی برداشت کی قدرت مجھکو نہیں ہو اور یہ بدبخت ناموفق آسمانی کام ہو یعنی یہ میری بدبختی اس جرح سفاکی کی حرکت ہو کسی کی کچھ خطا نہیں اچھو مجھکا مجھکو کھٹا ہو ۶۔ اے محبوب اگر تو میرے پہلو میں آجائے تو ہرگز تو مجھکو گونہ نہ گذرے اگر تو میری جان کی طرح مجھکو عزیز نہ سمجھتی اگر میں تجھکو اپنی جان کی طرح عزیز نہ سمجھوں تو خدا کرے کہ مجھے موت آئے یعنی میں تجھے جانکی طرح عزیز سمجھتا ہوں ۷۔ اے مخاطب جب تک تو اپنی حالت کا قیاس دوسروں کی حالت سے نہیں کر گیا اسوقت تک تیری درستی کا نہیں ہو سکتی رہیئے دوسروں کو دیکھ کر اپنی حالت سنبھال اور جب تک تو دوسروں کی طرح نہ ہوگا اسوقت تک تیری حالت دیگر گونہ رہیگی۔ سنبھل نہیں سکتی ۸۔ میں نے دل دیکر تیرا حشر خرید اخدا کی قسم مجھے اس میں فائدہ ہو کہ اسکی ٹیمت تو جان سے بھی زیادہ تھی اور تو نے میری جان کو اپنے غم سے گھلا دیا پس تو بھی کچھ نقصان میں نہ رہا تو نے بھی منفعت حاصل کی ۹۔ اے معشوق جب تو میرے پاس نہیں ہوتا تو میں دیوانہ ہوتا ہوں پھر مجھے اپنا اچھا برا کچھ نہیں دکھائی دیتا ۱۰۔ اے خداوند تعالیٰ نے مجھے تیری محبت کے اشغال میں محو و منہمک کر دیا ہو کہ اس صورت میں تو مجھ سے جدا نہیں ہو سکتا تاکہ میں یہاں سے ترقی کر سکتے نہ کر سکتے عشق حقیقی تک پہنچ جاؤں۔ ب۔ اے معشوق خداوند تعالیٰ نے مجھے تیری محبت کے اشغال میں مصروف کر دیا ہو اور یہ بات لائق دہراوار ہو کہ اس صورت میں میں تجھے فراموش نہیں کر سکتا اور مجھ پر اسے ترقی کر کے حقیقت تک پہنچ جاؤنگا ۱۱۔ داستان۔ (فسانہ وحیلہ مطلب انسانہ اسوقت تک دنیا میں داستان نہ بنے گا جب تک تو دوستوں کے ساتھ داستاناں وصل میں ہوا داستان نہ بنیگا یعنی جب تک تو کسی کی مراد نہ لائیگا اسوقت تک تیرا نام و تیری داستان شہر نہیں ہو سکتی۔ داستان داستان بنیگا تمام مشاعرہ غزلیات انورسی۔

شرح

رباعیات انوری -

(۱) اے ممدوح اس خدا کی قسم تجھ کو پیدا کیا ہو کہ کسی نے اس تک کسی ملک سے بچھڑ جیسا کوئی اور
 بادشاہ نہ دیکھا ہو گا اور سو اے تیرے کسی میں یہ بات کب دیکھی گئی کہ روز ایک ملک تو فتح کرتا ہو اور
 روز اذات کو اسے بخش دیتا ہو (۲) اے بادشاہ تیرا عدل دنیا میں نہیں ہو رہا اور زانہ نے تجھ جیسے ادا
 کوئی نہیں جانا اور نہ کوئی بادشاہ تیری طرح بخشش کرنے والا ہو نہ کوئی ایسی بخشش کرا سکتا ہو اور جیشر تک
 تیری تلوار ابد الکی مانند ملک فتح کرنا اور بخشش کر دینے والی کوئی اور تلوار پیدا نہیں ہو سکتی سخاوت
 میں تو بے عدل ہو (۳) تو وہ ہو کہ تجھے دیکھ کر ایک افغانیائے کہا کہ دیکھو وہ ضامن رزق آبارا رزاق
 جمع رزق اور میرے کھنے کی ضرورت بھی کیا اے ممدوح تو خود جانتا ہو کہ تیری درگاہ قبلہ مخلوق کا
 اگرچہ اس سے پیشتر حسن مینی و بھاق مقصود جہان بن چکے ہیں (۴) سلطنت کر چکے ہیں لیکن حقیقتاً
 مقصود جہاں تیری ہی ذات ہو (۵) اے ممدوح تو وہ پاؤں ہے کہ جو بند عالم سے اسوجہ سے
 آزاد ہے کہ وہ خون ہو سلطنت کو خون قرار دیا ہو (۶) جسکے غم سے میرا دل خون ہو رہا ہے۔ پس
 لئے ناچ سہرا نہ اس قدر کنارہ کشی اختیار نہ کر دیکھو تو زانہ کا تہمت ہاتھ تیرے پاؤں سے
 کب پال ہو رہا ہے بلکہ وہ تو اور ترقی پر ہے پس تو اس سے علیحدگی اختیار نہ کر (۷) اے ممدوح
 تیری ذات تمام عالم کا نایاب ہو اور تجھے قوم (رعایا) کر دو بائیں حاصل ہوتی ہیں ایک انویہ کہ
 بانی کی طرح تیرے یہ خواہ کا حکم جاری رہے اور دوسرے لاکھ کی مانند ہمیشہ تیرا بخواہ منونہ دل تیرے
 ۶۔ اے ممدوح تیرے دشمن کو کچھ ٹھوڑی سی حسرت حاصل ہو گئی ہو جس کے باعث اس نے
 ایک نمونہ قیامت پر پاؤں رکھا ہو (ظلم و ستم ہو رہا ہے جس میں اسکو تہ تیغ کرنے کے لئے تورا نہ ہو
 اور تجھوں (نام و ریا) کے یہ کار کہ اس میں کیا نہیں ہے فوج کس طرح گزرے گی خیال نہ کروہ (۸) جو
 جیشت کی گرد سے پٹ جائیگا اور جس پر سے تو بخوبی عبور کرے سکے) اے عبور۔ بالظنم برہندہ دشمن

مورین خوشی سے مطلب آخر کار دشمن کا غم دشمن کے سبب سے جو پنج و غم تمام ہمارے دل سے
 یورپ بھی گیا اور دوستوں کا بھر خوشی سے بدل گیا اس لئے کہ جب وہ لشکر کشی کر دوں کمال و شہرت
 و نشان کہ ساتھ میں پوریں رونق افروز ہوا تو وہاں کا نمونہ رفران (نیشاپور) بنا ہوا تھا و تمام
 پنج و غم دور ہو گئے اور اس کے قدم میں نہایت لزوم سے ہر ایک شاد و مسرور ہوا اور اس لئے ممدوح
 آفتاب تیری پاک راستے سے جلب نور کرتا ہو اور میری دولت بری سے دنیا پر نور سے اور تیری دینی
 راستے کے سبب سے دین (اسلام و مذہب) کا جھنڈا منہو رہے اور (علم) اسلام خمد ہوا (شاہ) شام و نہایت
 ممدوح تو ایسا غلیظہ ہو تا جب اس (سلطان) کے سلطان ہو گیا وزیر ہے یا تو سلطان جیسی شان و شوکت
 رکھنے والا غلیظہ ہو کر ۱۰۰ سو قوت تک تیری راستے کسی راستے سے نبیجش نہ ہوئی جب تک کہ وہ تمام
 و شہا ہوں کی مالک نہ بنی (یعنی نہ شاہنشاہ ہو) اور اس وقت تک تیرے فلک نشان جھنڈے سے
 بنی ہر بندہ میں سے ہر کسی کو جب تلک ملک خراسان بھی سحر شد کی طرح نہ ہو اور یعنی جب تک
 راسا کے خنجر نہ میرا ہے فلک نشان جھنڈوں کے دم نہ لیا، ۱۰۱۰ سے ممدوح تیرے حکم نے ملک کی
 شان کا تقدس سے لیا ہو اور تیرے فیراک (شکار) بندہ اسے آسمان کے آنکھ کو چلا لیا ہو اور آسمان تک پہنچ گیا
 ہو) ۱۱ تو ایسا الو العزم ہو کہ تو دیکھ گیا کہ ایک دن تیری غضبناک غلام نے محمد ہو کر تمام عالم کو فتح
 لیا جب تیرے غلام کی یہ حالت ہو تو پھر تیرا کیا وصف بیان ہو سکتا ہو ۱۰۱۱ سے ممدوح تیرے
 تیرے تمام روستہ زمین کو فتح کر لیا اور تیرے نام نے کفر و اسلام کے تمام شہر دن کو تسخیر کر لیا ہے تو
 یہ کہ ایک دن شکار کے طور پر بروم سے روانہ ہو کر حسین کو بھی فتح کر لے گا ۱۱۲ اور تیرا قہر و
 سے لئے موت، یہ اگر کون والا ہمارے دشمن کے لیے قضا ہے اور آج تیرا عدل بقاء ترقی دیر با ہو
 حقیقتاً تیرا نگہ ایسا ہی ہو اچھا ہے اور عدل جہاں دار جو بقا کو ترقی دیر (ہے) اسی با یہ کا
 جو اندازہ ۱۰۱۲ - ۱۳۳۰ - ۱۳۴۰ - ۱۳۵۰ - ۱۳۶۰ - ۱۳۷۰ - ۱۳۸۰ - ۱۳۹۰ - ۱۴۰۰ - ۱۴۱۰ - ۱۴۲۰ - ۱۴۳۰ - ۱۴۴۰ - ۱۴۵۰ - ۱۴۶۰ - ۱۴۷۰ - ۱۴۸۰ - ۱۴۹۰ - ۱۵۰۰ - ۱۵۱۰ - ۱۵۲۰ - ۱۵۳۰ - ۱۵۴۰ - ۱۵۵۰ - ۱۵۶۰ - ۱۵۷۰ - ۱۵۸۰ - ۱۵۹۰ - ۱۶۰۰ - ۱۶۱۰ - ۱۶۲۰ - ۱۶۳۰ - ۱۶۴۰ - ۱۶۵۰ - ۱۶۶۰ - ۱۶۷۰ - ۱۶۸۰ - ۱۶۹۰ - ۱۷۰۰ - ۱۷۱۰ - ۱۷۲۰ - ۱۷۳۰ - ۱۷۴۰ - ۱۷۵۰ - ۱۷۶۰ - ۱۷۷۰ - ۱۷۸۰ - ۱۷۹۰ - ۱۸۰۰ - ۱۸۱۰ - ۱۸۲۰ - ۱۸۳۰ - ۱۸۴۰ - ۱۸۵۰ - ۱۸۶۰ - ۱۸۷۰ - ۱۸۸۰ - ۱۸۹۰ - ۱۹۰۰ - ۱۹۱۰ - ۱۹۲۰ - ۱۹۳۰ - ۱۹۴۰ - ۱۹۵۰ - ۱۹۶۰ - ۱۹۷۰ - ۱۹۸۰ - ۱۹۹۰ - ۲۰۰۰ - ۲۰۱۰ - ۲۰۲۰ - ۲۰۳۰ - ۲۰۴۰ - ۲۰۵۰ - ۲۰۶۰ - ۲۰۷۰ - ۲۰۸۰ - ۲۰۹۰ - ۲۱۰۰ - ۲۱۱۰ - ۲۱۲۰ - ۲۱۳۰ - ۲۱۴۰ - ۲۱۵۰ - ۲۱۶۰ - ۲۱۷۰ - ۲۱۸۰ - ۲۱۹۰ - ۲۲۰۰ - ۲۲۱۰ - ۲۲۲۰ - ۲۲۳۰ - ۲۲۴۰ - ۲۲۵۰ - ۲۲۶۰ - ۲۲۷۰ - ۲۲۸۰ - ۲۲۹۰ - ۲۳۰۰ - ۲۳۱۰ - ۲۳۲۰ - ۲۳۳۰ - ۲۳۴۰ - ۲۳۵۰ - ۲۳۶۰ - ۲۳۷۰ - ۲۳۸۰ - ۲۳۹۰ - ۲۴۰۰ - ۲۴۱۰ - ۲۴۲۰ - ۲۴۳۰ - ۲۴۴۰ - ۲۴۵۰ - ۲۴۶۰ - ۲۴۷۰ - ۲۴۸۰ - ۲۴۹۰ - ۲۵۰۰ - ۲۵۱۰ - ۲۵۲۰ - ۲۵۳۰ - ۲۵۴۰ - ۲۵۵۰ - ۲۵۶۰ - ۲۵۷۰ - ۲۵۸۰ - ۲۵۹۰ - ۲۶۰۰ - ۲۶۱۰ - ۲۶۲۰ - ۲۶۳۰ - ۲۶۴۰ - ۲۶۵۰ - ۲۶۶۰ - ۲۶۷۰ - ۲۶۸۰ - ۲۶۹۰ - ۲۷۰۰ - ۲۷۱۰ - ۲۷۲۰ - ۲۷۳۰ - ۲۷۴۰ - ۲۷۵۰ - ۲۷۶۰ - ۲۷۷۰ - ۲۷۸۰ - ۲۷۹۰ - ۲۸۰۰ - ۲۸۱۰ - ۲۸۲۰ - ۲۸۳۰ - ۲۸۴۰ - ۲۸۵۰ - ۲۸۶۰ - ۲۸۷۰ - ۲۸۸۰ - ۲۸۹۰ - ۲۹۰۰ - ۲۹۱۰ - ۲۹۲۰ - ۲۹۳۰ - ۲۹۴۰ - ۲۹۵۰ - ۲۹۶۰ - ۲۹۷۰ - ۲۹۸۰ - ۲۹۹۰ - ۳۰۰۰ - ۳۰۱۰ - ۳۰۲۰ - ۳۰۳۰ - ۳۰۴۰ - ۳۰۵۰ - ۳۰۶۰ - ۳۰۷۰ - ۳۰۸۰ - ۳۰۹۰ - ۳۱۰۰ - ۳۱۱۰ - ۳۱۲۰ - ۳۱۳۰ - ۳۱۴۰ - ۳۱۵۰ - ۳۱۶۰ - ۳۱۷۰ - ۳۱۸۰ - ۳۱۹۰ - ۳۲۰۰ - ۳۲۱۰ - ۳۲۲۰ - ۳۲۳۰ - ۳۲۴۰ - ۳۲۵۰ - ۳۲۶۰ - ۳۲۷۰ - ۳۲۸۰ - ۳۲۹۰ - ۳۳۰۰ - ۳۳۱۰ - ۳۳۲۰ - ۳۳۳۰ - ۳۳۴۰ - ۳۳۵۰ - ۳۳۶۰ - ۳۳۷۰ - ۳۳۸۰ - ۳۳۹۰ - ۳۴۰۰ - ۳۴۱۰ - ۳۴۲۰ - ۳۴۳۰ - ۳۴۴۰ - ۳۴۵۰ - ۳۴۶۰ - ۳۴۷۰ - ۳۴۸۰ - ۳۴۹۰ - ۳۵۰۰ - ۳۵۱۰ - ۳۵۲۰ - ۳۵۳۰ - ۳۵۴۰ - ۳۵۵۰ - ۳۵۶۰ - ۳۵۷۰ - ۳۵۸۰ - ۳۵۹۰ - ۳۶۰۰ - ۳۶۱۰ - ۳۶۲۰ - ۳۶۳۰ - ۳۶۴۰ - ۳۶۵۰ - ۳۶۶۰ - ۳۶۷۰ - ۳۶۸۰ - ۳۶۹۰ - ۳۷۰۰ - ۳۷۱۰ - ۳۷۲۰ - ۳۷۳۰ - ۳۷۴۰ - ۳۷۵۰ - ۳۷۶۰ - ۳۷۷۰ - ۳۷۸۰ - ۳۷۹۰ - ۳۸۰۰ - ۳۸۱۰ - ۳۸۲۰ - ۳۸۳۰ - ۳۸۴۰ - ۳۸۵۰ - ۳۸۶۰ - ۳۸۷۰ - ۳۸۸۰ - ۳۸۹۰ - ۳۹۰۰ - ۳۹۱۰ - ۳۹۲۰ - ۳۹۳۰ - ۳۹۴۰ - ۳۹۵۰ - ۳۹۶۰ - ۳۹۷۰ - ۳۹۸۰ - ۳۹۹۰ - ۴۰۰۰ - ۴۰۱۰ - ۴۰۲۰ - ۴۰۳۰ - ۴۰۴۰ - ۴۰۵۰ - ۴۰۶۰ - ۴۰۷۰ - ۴۰۸۰ - ۴۰۹۰ - ۴۱۰۰ - ۴۱۱۰ - ۴۱۲۰ - ۴۱۳۰ - ۴۱۴۰ - ۴۱۵۰ - ۴۱۶۰ - ۴۱۷۰ - ۴۱۸۰ - ۴۱۹۰ - ۴۲۰۰ - ۴۲۱۰ - ۴۲۲۰ - ۴۲۳۰ - ۴۲۴۰ - ۴۲۵۰ - ۴۲۶۰ - ۴۲۷۰ - ۴۲۸۰ - ۴۲۹۰ - ۴۳۰۰ - ۴۳۱۰ - ۴۳۲۰ - ۴۳۳۰ - ۴۳۴۰ - ۴۳۵۰ - ۴۳۶۰ - ۴۳۷۰ - ۴۳۸۰ - ۴۳۹۰ - ۴۴۰۰ - ۴۴۱۰ - ۴۴۲۰ - ۴۴۳۰ - ۴۴۴۰ - ۴۴۵۰ - ۴۴۶۰ - ۴۴۷۰ - ۴۴۸۰ - ۴۴۹۰ - ۴۵۰۰ - ۴۵۱۰ - ۴۵۲۰ - ۴۵۳۰ - ۴۵۴۰ - ۴۵۵۰ - ۴۵۶۰ - ۴۵۷۰ - ۴۵۸۰ - ۴۵۹۰ - ۴۶۰۰ - ۴۶۱۰ - ۴۶۲۰ - ۴۶۳۰ - ۴۶۴۰ - ۴۶۵۰ - ۴۶۶۰ - ۴۶۷۰ - ۴۶۸۰ - ۴۶۹۰ - ۴۷۰۰ - ۴۷۱۰ - ۴۷۲۰ - ۴۷۳۰ - ۴۷۴۰ - ۴۷۵۰ - ۴۷۶۰ - ۴۷۷۰ - ۴۷۸۰ - ۴۷۹۰ - ۴۸۰۰ - ۴۸۱۰ - ۴۸۲۰ - ۴۸۳۰ - ۴۸۴۰ - ۴۸۵۰ - ۴۸۶۰ - ۴۸۷۰ - ۴۸۸۰ - ۴۸۹۰ - ۴۹۰۰ - ۴۹۱۰ - ۴۹۲۰ - ۴۹۳۰ - ۴۹۴۰ - ۴۹۵۰ - ۴۹۶۰ - ۴۹۷۰ - ۴۹۸۰ - ۴۹۹۰ - ۵۰۰۰ - ۵۰۱۰ - ۵۰۲۰ - ۵۰۳۰ - ۵۰۴۰ - ۵۰۵۰ - ۵۰۶۰ - ۵۰۷۰ - ۵۰۸۰ - ۵۰۹۰ - ۵۱۰۰ - ۵۱۱۰ - ۵۱۲۰ - ۵۱۳۰ - ۵۱۴۰ - ۵۱۵۰ - ۵۱۶۰ - ۵۱۷۰ - ۵۱۸۰ - ۵۱۹۰ - ۵۲۰۰ - ۵۲۱۰ - ۵۲۲۰ - ۵۲۳۰ - ۵۲۴۰ - ۵۲۵۰ - ۵۲۶۰ - ۵۲۷۰ - ۵۲۸۰ - ۵۲۹۰ - ۵۳۰۰ - ۵۳۱۰ - ۵۳۲۰ - ۵۳۳۰ - ۵۳۴۰ - ۵۳۵۰ - ۵۳۶۰ - ۵۳۷۰ - ۵۳۸۰ - ۵۳۹۰ - ۵۴۰۰ - ۵۴۱۰ - ۵۴۲۰ - ۵۴۳۰ - ۵۴۴۰ - ۵۴۵۰ - ۵۴۶۰ - ۵۴۷۰ - ۵۴۸۰ - ۵۴۹۰ - ۵۵۰۰ - ۵۵۱۰ - ۵۵۲۰ - ۵۵۳۰ - ۵۵۴۰ - ۵۵۵۰ - ۵۵۶۰ - ۵۵۷۰ - ۵۵۸۰ - ۵۵۹۰ - ۵۶۰۰ - ۵۶۱۰ - ۵۶۲۰ - ۵۶۳۰ - ۵۶۴۰ - ۵۶۵۰ - ۵۶۶۰ - ۵۶۷۰ - ۵۶۸۰ - ۵۶۹۰ - ۵۷۰۰ - ۵۷۱۰ - ۵۷۲۰ - ۵۷۳۰ - ۵۷۴۰ - ۵۷۵۰ - ۵۷۶۰ - ۵۷۷۰ - ۵۷۸۰ - ۵۷۹۰ - ۵۸۰۰ - ۵۸۱۰ - ۵۸۲۰ - ۵۸۳۰ - ۵۸۴۰ - ۵۸۵۰ - ۵۸۶۰ - ۵۸۷۰ - ۵۸۸۰ - ۵۸۹۰ - ۵۹۰۰ - ۵۹۱۰ - ۵۹۲۰ - ۵۹۳۰ - ۵۹۴۰ - ۵۹۵۰ - ۵۹۶۰ - ۵۹۷۰ - ۵۹۸۰ - ۵۹۹۰ - ۶۰۰۰ - ۶۰۱۰ - ۶۰۲۰ - ۶۰۳۰ - ۶۰۴۰ - ۶۰۵۰ - ۶۰۶۰ - ۶۰۷۰ - ۶۰۸۰ - ۶۰۹۰ - ۶۱۰۰ - ۶۱۱۰ - ۶۱۲۰ - ۶۱۳۰ - ۶۱۴۰ - ۶۱۵۰ - ۶۱۶۰ - ۶۱۷۰ - ۶۱۸۰ - ۶۱۹۰ - ۶۲۰۰ - ۶۲۱۰ - ۶۲۲۰ - ۶۲۳۰ - ۶۲۴۰ - ۶۲۵۰ - ۶۲۶۰ - ۶۲۷۰ - ۶۲۸۰ - ۶۲۹۰ - ۶۳۰۰ - ۶۳۱۰ - ۶۳۲۰ - ۶۳۳۰ - ۶۳۴۰ - ۶۳۵۰ - ۶۳۶۰ - ۶۳۷۰ - ۶۳۸۰ - ۶۳۹۰ - ۶۴۰۰ - ۶۴۱۰ - ۶۴۲۰ - ۶۴۳۰ - ۶۴۴۰ - ۶۴۵۰ - ۶۴۶۰ - ۶۴۷۰ - ۶۴۸۰ - ۶۴۹۰ - ۶۵۰۰ - ۶۵۱۰ - ۶۵۲۰ - ۶۵۳۰ - ۶۵۴۰ - ۶۵۵۰ - ۶۵۶۰ - ۶۵۷۰ - ۶۵۸۰ - ۶۵۹۰ - ۶۶۰۰ - ۶۶۱۰ - ۶۶۲۰ - ۶۶۳۰ - ۶۶۴۰ - ۶۶۵۰ - ۶۶۶۰ - ۶۶۷۰ - ۶۶۸۰ - ۶۶۹۰ - ۶۷۰۰ - ۶۷۱۰ - ۶۷۲۰ - ۶۷۳۰ - ۶۷۴۰ - ۶۷۵۰ - ۶۷۶۰ - ۶۷۷۰ - ۶۷۸۰ - ۶۷۹۰ - ۶۸۰۰ - ۶۸۱۰ - ۶۸۲۰ - ۶۸۳۰ - ۶۸۴۰ - ۶۸۵۰ - ۶۸۶۰ - ۶۸۷۰ - ۶۸۸۰ - ۶۸۹۰ - ۶۹۰۰ - ۶۹۱۰ - ۶۹۲۰ - ۶۹۳۰ - ۶۹۴۰ - ۶۹۵۰ - ۶۹۶۰ - ۶۹۷۰ - ۶۹۸۰ - ۶۹۹۰ - ۷۰۰۰ - ۷۰۱۰ - ۷۰۲۰ - ۷۰۳۰ - ۷۰۴۰ - ۷۰۵۰ - ۷۰۶۰ - ۷۰۷۰ - ۷۰۸۰ - ۷۰۹۰ - ۷۱۰۰ - ۷۱۱۰ - ۷۱۲۰ - ۷۱۳۰ - ۷۱۴۰ - ۷۱۵۰ - ۷۱۶۰ - ۷۱۷۰ - ۷۱۸۰ - ۷۱۹۰ - ۷۲۰۰ - ۷۲۱۰ - ۷۲۲۰ - ۷۲۳۰ - ۷۲۴۰ - ۷۲۵۰ - ۷۲۶۰ - ۷۲۷۰ - ۷۲۸۰ - ۷۲۹۰ - ۷۳۰۰ - ۷۳۱۰ - ۷۳۲۰ - ۷۳۳۰ - ۷۳۴۰ - ۷۳۵۰ - ۷۳۶۰ - ۷۳۷۰ - ۷۳۸۰ - ۷۳۹۰ - ۷۴۰۰ - ۷۴۱۰ - ۷۴۲۰ - ۷۴۳۰ - ۷۴۴۰ - ۷۴۵۰ - ۷۴۶۰ - ۷۴۷۰ - ۷۴۸۰ - ۷۴۹۰ - ۷۵۰۰ - ۷۵۱۰ - ۷۵۲۰ - ۷۵۳۰ - ۷۵۴۰ - ۷۵۵۰ - ۷۵۶۰ - ۷۵۷۰ - ۷۵۸۰ - ۷۵۹۰ - ۷۶۰۰ - ۷۶۱۰ - ۷۶۲۰ - ۷۶۳۰ - ۷۶۴۰ - ۷۶۵۰ - ۷۶۶۰ - ۷۶۷۰ - ۷۶۸۰ - ۷۶۹۰ - ۷۷۰۰ - ۷۷۱۰ - ۷۷۲۰ - ۷۷۳۰ - ۷۷۴۰ - ۷۷۵۰ - ۷۷۶۰ - ۷۷۷۰ - ۷۷۸۰ - ۷۷۹۰ - ۷۸۰۰ - ۷۸۱۰ - ۷۸۲۰ - ۷۸۳۰ - ۷۸۴۰ - ۷۸۵۰ - ۷۸۶۰ - ۷۸۷۰ - ۷۸۸۰ - ۷۸۹۰ - ۷۹۰۰ - ۷۹۱۰ - ۷۹۲۰ - ۷۹۳۰ - ۷۹۴۰ - ۷۹۵۰ - ۷۹۶۰ - ۷۹۷۰ - ۷۹۸۰ - ۷۹۹۰ - ۸۰۰۰ - ۸۰۱۰ - ۸۰۲۰ - ۸۰۳۰ - ۸۰۴۰ - ۸۰۵۰ - ۸۰۶۰ - ۸۰۷۰ - ۸۰۸۰ - ۸۰۹۰ - ۸۱۰۰ - ۸۱۱۰ - ۸۱۲۰ - ۸۱۳۰ - ۸۱۴۰ - ۸۱۵۰ - ۸۱۶۰ - ۸۱۷۰ - ۸۱۸۰ - ۸۱۹۰ - ۸۲۰۰ - ۸۲۱۰ - ۸۲۲۰ - ۸۲۳۰ - ۸۲۴۰ - ۸۲۵۰ - ۸۲۶۰ - ۸۲۷۰ - ۸۲۸۰ - ۸۲۹۰ - ۸۳۰۰ - ۸۳۱۰ - ۸۳۲۰ - ۸۳۳۰ - ۸۳۴۰ - ۸۳۵۰ - ۸۳۶۰ - ۸۳۷۰ - ۸۳۸۰ - ۸۳۹۰ - ۸۴۰۰ - ۸۴۱۰ - ۸۴۲۰ - ۸۴۳۰ - ۸۴۴۰ - ۸۴۵۰ - ۸۴۶۰ - ۸۴۷۰ - ۸۴۸۰ - ۸۴۹۰ - ۸۵۰۰ - ۸۵۱۰ - ۸۵۲۰ - ۸۵۳۰ - ۸۵۴۰ - ۸۵۵۰ - ۸۵۶۰ - ۸۵۷۰ - ۸۵۸۰ - ۸۵۹۰ - ۸۶۰۰ - ۸۶۱۰ - ۸۶۲۰ - ۸۶۳۰ - ۸۶۴۰ - ۸۶۵۰ - ۸۶۶۰ - ۸۶۷۰ - ۸۶۸۰ - ۸۶۹۰ - ۸۷۰۰ - ۸۷۱۰ - ۸۷۲۰ - ۸۷۳۰ - ۸۷۴۰ - ۸۷۵۰ - ۸۷۶۰ - ۸۷۷۰ - ۸۷۸۰ - ۸۷۹۰ - ۸۸۰۰ - ۸۸۱۰ - ۸۸۲۰ - ۸۸۳۰ - ۸۸۴۰ - ۸۸۵۰ - ۸۸۶۰ - ۸۸۷۰ - ۸۸۸۰ - ۸۸۹۰ - ۸۹۰۰ - ۸۹۱۰ - ۸۹۲۰ - ۸۹۳۰ - ۸۹۴۰ - ۸۹۵۰ - ۸۹۶۰ - ۸۹۷۰ - ۸۹۸۰ - ۸۹۹۰ - ۹۰۰۰ - ۹۰۱۰ - ۹۰۲۰ - ۹۰۳۰ - ۹۰۴۰ - ۹۰۵۰ - ۹۰۶۰ - ۹۰۷۰ - ۹۰۸۰ - ۹۰۹۰ - ۹۱۰۰ - ۹۱۱۰ - ۹۱۲۰ - ۹۱۳۰ - ۹۱۴۰ - ۹۱۵۰ - ۹۱۶۰ - ۹۱۷۰ - ۹۱۸۰ - ۹۱۹۰ - ۹۲۰۰ - ۹۲۱۰ - ۹۲۲۰ - ۹۲۳۰ - ۹۲۴۰ - ۹۲۵۰ - ۹۲۶۰ - ۹۲۷۰ - ۹۲۸۰ - ۹۲۹۰ - ۹۳۰۰ - ۹۳۱۰ - ۹۳۲۰ - ۹۳۳۰ - ۹۳۴۰ - ۹۳۵۰ - ۹۳۶۰ - ۹۳۷۰ - ۹۳۸۰ - ۹۳۹۰ - ۹۴۰۰ - ۹۴۱۰ - ۹۴۲۰ - ۹۴۳۰ - ۹۴۴۰ - ۹۴۵۰ - ۹۴۶۰ - ۹۴۷۰ - ۹۴۸۰ - ۹۴۹۰ - ۹۵۰۰ - ۹۵۱۰ - ۹۵۲۰ - ۹۵۳۰ - ۹۵۴۰ - ۹۵۵۰ - ۹۵۶۰ - ۹۵۷۰ - ۹۵۸۰ - ۹۵۹۰ - ۹۶۰۰ - ۹۶۱۰ - ۹۶۲۰ - ۹۶۳۰ - ۹۶۴۰ - ۹۶۵۰ - ۹۶۶۰ - ۹۶۷۰ - ۹۶۸۰ - ۹۶۹۰ - ۹۷۰۰ - ۹۷۱۰ - ۹۷۲۰ - ۹۷۳۰ - ۹۷۴۰ - ۹۷۵۰ - ۹۷۶۰ - ۹۷۷۰ - ۹۷۸۰ - ۹۷۹۰ - ۹۸۰۰ - ۹۸۱۰ - ۹۸۲۰ - ۹۸۳۰ - ۹۸۴۰ - ۹۸۵۰ - ۹۸۶۰ - ۹۸۷۰ - ۹۸۸۰ - ۹۸۹۰ - ۹۹۰۰ - ۹۹۱۰ - ۹۹۲۰ - ۹۹۳۰ - ۹۹۴۰ - ۹۹۵۰ - ۹۹۶۰ - ۹۹۷۰ - ۹۹۸۰ - ۹۹۹۰ - ۱۰۰۰۰

پارچہ کا ایک ٹکڑا ہو۔ اور تیری رکاب سعادت و تناسبات بادشاہوں کے ہاتھ میں ہے اور تیرے گھوڑے کی زین پوش فرشتہ کے کاندھے پر رکھی ہے۔ نومبر ۱۲۴۰ء خدا کا شکر ہے کہ وہ خسرو و ہخامنش اور وہ شاہ مبارک قدم شاہ کریم رنج و مغت و تعلیم کا مالک اور آتش فتنہ سے حضرت خلیل راہراہیم علیہ السلام کا واقعہ مشہور ہے۔ کی طرح محفوظ رہا اسلام کی گیساتھ نکل آیا اور آتش فتنہ سے حضرت موسیٰ کی انہما حاصل نجات پر پہنچ گیا اور ۱۵۰۰ء اور وہ موج خطیر حضرت موسیٰ کی طرح جیسی ہے۔ رنجھنے والا اور آتش فتنہ سے حضرت ابراہیم علیہ السلام کی انہما حصول ہو کر شاہ و نہم ہو چلا ہے۔ جیسے موج خطیر و آتش فتنہ اس کو کچل کر ڈھیل ہو چکا ہے۔ ہم اور ایک نے اپنے مجمعہ سے ماہ کو دیکھ کر بالین معصوم کو آتش و آب سے کیا خون ہو سکتا ہے۔ ۱۶۰۰ء اسے مہر و جہاں سے نکلتا ہے۔ سائیں (سیچ) ہمیشہ جریج دوار ہوتا ہے تیری بہت کے سلسلے کے لیے ہے اور ملک سائیں کی نظر غایت پرورش کے سبب سے باز ہے۔ اسے یخوت ہو تیرا قبائل شاہین ہو اور زار و کبیر ہو ورنہ ہی تجھے راندہ ہو قدرت حاصل ہو اور تو سیرینہ نظیر ہو (اولیٰ العزم و عظیم المرتبت) اور خسرو شیریں مقال (طلوئی نام) ہو ۱۶۰۰ء اسے مہر و جہاں سے نکلتا ہے اس کا سبب ہے کہ جس کا ملک تدبیر ہے تو نطل اندر ہے اور کتبک تو ہے۔ فلک سے شکستہ خاطر رہیگا اور اس ملک کی طرف تو بیکریہ کام مل اور دست ہو اور تیرے ملک یہ ملک ایک نہیں ہو البتہ بازیر (دکان) ہو اس لئے اس وقت ملک اپنے جو تخت عالی ہو پس اس کو فتح کیا ۱۶۰۰ء اسے مہر و جہاں سے نکلتا ہے تمام کے نیال کو بیکریہ دیتے ہیں (ا مقام کے لیے آواز ہوتے ہیں) تو ہم ایک ہی قصد ملے، میں تمام بینمون پر غالب آجائے ہیں رقم غالب ہوا اور اگر ہم اس جریج سفلی سے گری کیا نہ جنگ کریں تو اس کو جی ہم اس سے خوارزم کی طرح ہمال کر ڈالیں، ۲۰۰۰ گوئے بجا نہ کو بہر شخص جو میری خدمت سے خوش نہیں ہوتا تو آفاق میں پس ہو جائے اور زار و کبیر قید بنجانی ہو (میر و سے زمین پر اس کو کارام میر نہیں ہو سکتا) اور جو ایک دن کیلئے کبیری خدمت قبول کر لیتا ہو تو اس کے فیض سے وہ راولدرات مالک و بادشاہ بن جاتا ۱۶۰۰ء اسے مہر و جہاں سے نکلتا ہے اور تو ملک فتح کرنے والا ہو۔ یہ سکہ رہت اور ایسا سخی کہ

دہشت دینے والا ہو کر تمام دنیا بخشت دیتا ہی اور دنیا میں کوئی ملک تیر سے تلخ کی مانند نہیں ہو اور
 غیر سے آزاد کر اور اس کو راکش و سے اور اپنے قدم سے روشن کر کر ۲۲ چٹمہ تیغ بغیر تیر سے
 کے بلکہ آب رہیو یعنی وہ لوگ جو تیر نے اپنے ہاتھ میں نہیں لیا ہے اب رہے۔ اس میں آب و تاب
 ہے اور اگر تیری زلف تیر سے رخسار پر سے نہ اٹھے تو آسمان آب و تاب باقی نہ رہے یعنی ہم تیر سے تمام
 پر اس کے مشتاق ہیں اور تیر سے نام مبارک کے بغیر لیٹے بغیر تیری یاد کے سلاطین اگر بھی خوشی کریں تو روح
 کے جام میں شربنا نہ پائیں نہ خوشی نہ کر سکیں ۲۳۔ اسے مدح و اعتبار و ثناء و تیرا دست نبی
 رشتاں پر ہے اور تیری تیغ جاں سناں برقی کا اثر رکھتی ہے اور تیر سے گوش قرآن حکومت و عدا کا نہیں
 رکھتے جس زلف تیری حکومت و عد کی مانند ہو اور تیر سے بارین کمان سے زلفا ظاہر ہو رہے ہیں۔ ابز۔ کت
 برق۔ وعدہ ثار۔ مراعات النظر و دوستوں کے لئے دست و دشمنوں کیلئے وعدہ۔ برق۔ م
 ثوالہ جو ۲۴۔ اسے مدح و تیری عمر و کراماتی سے وابستہ ہو یعنی تو ہمیشہ کامراں رہیگا اور تیری بڑے
 ٹیمہ ہمارے سامنے جہاں کی کچھ وقعت نہیں ہو اور تیرا مبارک ہاتھ اس مجلس سے بھی زیادہ پر رونق ہے
 اور ہمارے عید کی رونق اپنے ہاتھ سے کچھ نہ بڑا سکی یعنی ہمارے عید کی رونق میں کچھ اضافہ نہ ہوا بلکہ
 تیر سے ہاتھ سے اس نے رونق پائی ۲۵۔ آسمان تیری ق کے سامنے بالکل ناجیز ہو رہے اور تیری
 خاک دستاروں سے آبیختہ رہے اور اگر آسمان تیری محبت میں ایک سر مو بھی کمی کرے تو خورشید آگ
 لے کر اسی پارس سے آویختہ کر دیا جائے یعنی اس سے آب و تاب لے لی جائے نہ اب و تاب کر دیا جائے
 ۲۶۔ جب آفتاب طلوع ہوا تو وہ تیر سے حساب میں تھا یعنی آفتاب کا طلوع و غروب تیر سے شمار و اعتبار
 میں ہو اور آواز چارہ در بدر تیرا تمام شرب ہو اور تیری نیک گامی کا ارادہ نقد پر ہے اور تیری عطیہ
 و بخشش پہنچاگی روزی موقوف ہو ۲۷۔ اسے بادشاہ اس قدر ست و قوت کے سبب جو تیر سے بازو
 میں ہو تیرا قہر و قضا سے بھی زیادہ جہت و جلد پہنچنے والا ہے ورنہ اور کوئی جہاں کی دست بجز مدح
 ایسا کس کر سکتا ہو کہ پہلے تیر پر دو سرے تیر کو بیست کر دے اور تیر میں تیر لگائے ۲۸۔ تیر
 تیری راستہ ہر دم کی طرف متوجہ ہوئی تو تیری سپاہ کے سامنے تمام دنیا زید ہو گئی اور ہر وقت

نصرت تیر سے تیر و تیغ سے یوں ہم کلام تھی کہ کب تک ہم اس ملک نقائے سیر ہو گئے یعنی اس کشت خون
 سے کب باز آؤ گے) ۲۹۔ اسوقت تک تیری تلوار تیر سے دشمن سے عہد و پیمان نہیں کرنی کہ جب تک
 ملک عراق کو ملک غرسان کی طرف تسخیر نہ کر لے اور اسوقت تک تیرا دوسرا وقت سے باز نہیں آتا۔
 جب تک وہ تیر سے سامنے اپنی جھلائی کا وظیفہ پورا نہ کرے جس قدر جھلائی اس کے لئے مقرر کر دی گئی ہو
 (اس قدر) ۳۰۔ اسے ممدوح تیرا گوہر پاک وسیلہ آدم کی بنیاد و اصل ہو (یعنی تیری ذات ہی کے با
 آدم کی تخلیق کی گئی) اور تیری ذات عالم کی حقیقت اور عبارت ہو اور جب تک روزی و خلق نے
 حکم نہیں دیا اسوقت تک سلطنت انسان سے عطا و جزا ظاہر نہ ہوئی راجعی کا پہلا شعر ممدوح و نصرت
 دونوں میں ہو سکتا ہو لیکن دوسرے شعر سے کچھ ربط نہیں معلوم ہوتا، فیکم بالغ جزا عطا دادن
 ۳۱۔ غور شد کہ کون کہتا ہو کہ لے ممدوح وہ تیرے سر مبارک کا تاج ہو "دعلا" وہ تو تیری خاک کا کی
 خدمت کیلئے تیرے در پر موجود ہو اور دونوں جہاں تیری غلامی کا اقرار کر رہے ہیں جس طرح کہ وہ تیرے
 جد و پدر کی ہندگی میں کہ بہتہ رہتے تھے آپ طرح وہ تیری خدمت کے لئے متعدد ہیں ۳۲۔ مجھے تعجب ہے
 کہ جب انسان تیری نشست و برخاست دیکھ رہا ہو تو وہ دنیا کے ساتھ اسی طرح پیش کیوں نہیں آتا
 کہ جب آؤ اٹھتا ہو تو سخاوت کرتا ہو اور جب تو بیٹھتا ہو تو تیری نشست سے گروہم بیٹھ جاتی ہو پس
 اس ہر رخ سفلہ کو بھی اسی طرح پیش آنا چاہئے ۳۳۔ میں تو تیری گلی کے کتے سے بھی بدتر ہوں پس
 میرے لئے اسے ممدوح ہی کہ کافی ہو کہ میں تیرا راجہ ہوں پس اسے ممدوح مجھے قبول کر اور بار بار یہی
 عطا کر کہ میں دن رات تیرے سامنے رہوں (جو میرے لئے باعث سعادت و اعزاز ہیں) ۳۴۔ یا
 عشق میرے لئے سنائے غم کے اور کوئی رفیق رہم) پیدا کر اور میری اصل غرض تو تو ہی ہے پس
 تو ہی آؤ تیرے ہجر نے مجھے کہا کہ میں تیرا خون کروں گا پس اب وقت آگیا ہو میرا خون کر اور میری
 عمر کو ختم کر کہ اس روز روزے غم سے نجات حاصل ہو) ۳۵۔ اسے صبر اس دل مشوق پرست کے
 دامن کو چھو کر کہ ج میں تیرا دامن پکڑ لوں گا کہ مجھے تو اس نے اکثر عشق میں مبتلا کر دیا اور خوشنویس
 کی زلف میں جا چھپا (طرہ زلف بن گیا) ۳۶۔ میں نے دل سے کہا کہ چونکہ مجھے عشق سے سامنا

کرنا ہو پس دامن صبر کو جلد مضبوطی سے پکڑنے تو اس نے بھی سے کہا اگر عشق میں مجھ سے صبر ہو گا
تو وہ تیرے ہی لئے باعث راحت ہو گا مجھے اس سے کیا حاصل ہو گا ۳۰۔ میں نے کہا کہ کبھی کبھی تو کیا
کچھ صبر مجھے مل جائے گا کرتی اندر چہ تکبر اس کے (مشتوق) اس سے کب تک دور ہو گا کہ ہر لحظہ دہر وقت ایک
نیا کڑوا ذرا ہر دور ہا ہو۔ اشد و سیر می تو حالت اس عشق نے یہ کر دی کہ میں ہوں اور گریہ و زاری
بچتے اور اس کے دروازہ کہ میرا بن رہا ہے ہمنوا میرے ساتھ ہیں رو دیگر عاشقوں کے ساتھ
میں بھی ہم نوا ہوں لیکن اس کے غم و درد و عشوہ میں کچھ ہی ہماری آہ و زاری سے نہ ہوتی تو ۳۱۔ جب
دل و دیدہ بہم اپنے کو اس کے حوالہ کر دیتے ہیں تو عشق کے ہم کار و ہم آہنگ بن کر وہ مجھے ہے آہو
کرتے ہیں پس اسے صبر کیا تو کر سکتا ہو کہ میری مدد کرے اور میرے کام آئے تو کقدر پند و پند
ہے کہ تیری اس طرح خواہش کی جاتی ہو ۳۲۔ لے عشق تیرے غم عشق نے مجھے ہلاک کر دیا
میری جان نکال لی اور اس جان کو ہزاروں لالچ و درد ویکرہ لے گیا اور جب تک اس
درد و پیری دست رسی ہے تب تک کوئی خوشی و مسرت حاصل نہیں ہو سکتی تو ۳۳۔ لے محبوب
آج رات میں تیرے غم سے ستم کش بنا ہوا ہوں اور تیری دوری کے باعث میں آتش زیر پاؤں
(معیبت) پس کل جو کہ مجھے غم بے افزودن و افزونی نہ ہوگی کرنا ہو گا یعنی آج رات کی سی
افزونی کل نہ ہوگی اس لئے مجھے اس خوشی سے خوش ہونا چاہیے تو ۳۴۔ جب دل کو بھر غم
عشق لاحق ہو تو یعنی جب دل بھر غم عشق میں گرفتار ہوا صبر آیا اور مجھے کہا کہ غم کا خون کو دنیا
چاہیے صبر سے غم دور ہو جائیگا لیکن تیرے غم کے سامنے وہ ایسا بھگا کہ میرے دل میں بھٹکا
بھی نہ سکا اور نہ دل ہی محفوظ رہ سکا تو ۳۵۔ اسے دل ابھی تک مجھے اسی زلف کا سودا ہو کہ جس نے
تیری دستگیری نہ کی اور اس درگس مست سے سوائے غم و غم کے اور کچھ حاصل نہ ہوا (خیر بھی کچھ
اسی کی خواہش ہے) تو ڈینگس مارا کرتا تھا کہ صبر میری دستگیری کر لیا لیکن افسوس کہ تجھے برباد
کر دیا اور اب تک اس نے تیری دستگیری نہیں کی ۳۶۔ میں نے کہا (خیال کیا) کہ آخر اب
اس درد و دعا کی کچھ اتمہا بھی ہونا چاہیے اور دل کو کسی قدر شادمانی حاصل ہو لیکن دل لے لے

کہ کیا صبر اور جھک کو صبر سے کیا کام صبر ہی باعث شاد کما ہی ہو اور ایسے سخت رنج و غم میں کہ غم کے
 ہاتھوں میں پتیں گھیرے ہوئے ہیں شاد کما ہی کیسے حاصل ہو سکتی اور کہاں سے کہے کہ ۴۴۴ عیش
 جبکہ عروں کے عووض حاصل ہوا ہو اور پھر بھی اسکو رزاں کہہ سکتے ہیں وہ اس بارغ کی مانند ہے
 جیسے زہار رنگ خزاں سے پڑ مرده ہو جاتی ہے یعنی وہ عیش ایک پڑ مرده بارغ کی جہاں کے اندر جو
 لیکن عیش پرست راہل دنیا اس صورت میں بھی اپنی انگشت و زبان کو اس سے محفوظ کر رہے
 (خود محفوظ ہو رہے ہیں اور اس کے حصول میں ہمہ تن مصروف ہیں) لیکن میں اس غم میں ہنسنے کی
 حالت دیکھ کر جو سب سوختہ کی مانند بنا ہوا ہوں کہ افسوس انکی یہ حالت ہو۔ یہ اس قدر عیش پسند
 و ریحیں ہیں ۴۴۵۔ ۱۔ سے محبوب میں تیری ایک دن کی ہمنشینی سے ایسا پارسا ہو گیا ہوں کہ آج مجھ میں
 بڑی کا اثر و نام بھی نہیں۔ پس اب مجھے دنیا میں اتنا ممت کی ضرورت نہ تھی ورنہ پھر بڑی کا
 رنگ چھا جائیگا پس اگر تو یہ کہیں پوچھ لے کہ وہ دل شدہ (الو تری) شیفتم بھی آج زندہ ہو اور
 لوگ کہیں کہ ہاں زندہ ہی تو میں اس شرم سے مر جاؤں ۴۴۶۔ کل رات اگرچہ درد کے باعث
 مری جان پہنچی ہوئی تھی لیکن جب تو عیادت کو آیا تو وہ رنج و تکلیف گوارا ہو تیری رحیادت
 کے لئے آئینکی امید میں آج تمام رات خداوند تعالیٰ سے میں درد کی دعا مانگوں گا کہ درد عطا ہو
 (تا کہ تو عیادت کے لئے آئے) ۴۴۷۔ ۱۔ سے دل اگر یہ جبرخ سخلہ تجھ پر ظلم کر رہا ہو اور باز نہیں
 اتنا تو صبر کر اس لئے کہ تو اپنے زور و خروش سے اسے شکست نہیں دے سکتا۔ اور اس ظلم کے
 باعث میں بھی خون کے گوند نہ پوں گا اور سو اسے اس کے میں کر بھی کیا سکتا ہوں اور مجھ
 اس کے مجھے آغا بھی کیا ہو؟ ۴۴۸۔ کیا ممکن ہو کہ غم سے مجھ کو نجات حاصل ہو اگر یہ نہیں ہو
 تو میری طلب و صل ہی میں جھک کر دم رناب و توان دیا جائے تاکہ میں غم سے گھبرنے جاؤں
 افسوس! اب تو حیلہ گری پر بھی مجھے دسترس نہیں کہ اگر میں ہاتھ پیرا نہ ہوں تاکہ اسے ظاہر ہو جا
 کہ اب مجھ میں تاب و توان نہیں (تو وہ اسکولات مارنے سے تعبیر کرتا ہے) اور اس کو میری نظر
 گستاخی کا خیال ہوتا ہو پس اب یہ بھی نہیں کر سکتا ۴۴۹۔ ۱۔ سے محبوب تیری آتش سودا سے

سوا سے دہویس کے اور کچھ حاصل نہیں (سرگردانی کے سوا اور کچھ حاصل نہیں) پس اس صورت سے
میرے دل سیکس کو بہتری کی کیا امید ہو سکتی ہو اگرچہ تیرے وصل کے حاصل کرنے کے لئے میں نے
ہمت کچھ کوشش کی لیکن چونکہ قسمت میں نہ تھا رنجت یا درد نہ تھا) کچھ فائدہ حاصل نہ ہوا اور کوشش
بیکار گئی ہو۔ جس روز میں تیرے ہجر کو دل پر برداشت رگوارا کر نہ کیا خیال کرتا ہوں کہ دل
اُسکو برداشت کرے۔ تو میں کہتا ہوں کہ کس طرح میں دیکھتے ہوئے جان بوجھ کر آگ میں کود پڑا
رہے تو سخت مشکل ہو اور جب میں دامن دل کو بکڑتا ہوں رکونی وسیلہ ڈھونڈتا ہوں) تو تیرا
عشق میرا گریبان کھینچ کر مجھ کو اس سے جدا کر دیتا ہے مجھے بے بار و درگاہ رکھنا چاہتا ہے
اور نہ دل کی رضامندی لینے کی مجھے اجازت دیتا جو ایک عجیب کشمکش میں مبتلا ہوں ہا۔ اگر
دل کو ہر روز ہر طرح ایک تازہ غم کی خواہش رہی اور وہ اسی طرح پیش آتے رہے تو پھر ان
غموں کی انتہا مشکل ہو ختم ہی نہیں ہو سکتے کہ اور کچھ تو یہ حالت ہو جائیگی کہ خیر ضروری
بچ بھی موجود رہینگے یعنی انکی خواہش نہ ہوگی لیکن وہ موجود ہوں گے لیکن مجھے اسکی
کچھ شکایت نہیں اس لئے کہ تیرے عشق میں ہی ہونا چاہیئے تھا کہ جدوریش ہے اور یہ تمام
باتیں سامنے آنا بھی چاہئیں کیونکہ دنیا میں مقدمات کا جو کچھ قسمت میں لکھا ہے ظاہر بنو
ضرورت پس یہ تمام امور میری قسمت سے تعلق رکھتے ہیں ہا۔ فقہ کشادہ -
خضر کرنا رلان زدن۔ مطلب میں نے جب اس بیوفاتے کہا کہ اگر تو میرے پاس آئے
تو میں تجھ پر اپنی جان نثار کر دوں تو (اوس) کیا جواب دینا ہے کہ مجھے دیکھ اور اپنی جان کو میرا
راستہ بتا دے یعنی میری گزرگاہ پر آکر اپنی جان قربان کر کرنا ہے تو کر دینا مجھے تیرے پاس
آنے کی ضرورت و مصلحت نہیں) ہا۔ تو اب دوسروں کے ساتھ اپنے بسر کر رہا ہو یعنی دوسرا
مسل راہاں اسپنے حسن پر تو فخر نہیں کرتا کہ حسن پر نازل ہو کر ان سے کنارہ کشی اختیار
کرے۔ پیغمبر و ناز تو میرے ہی ساتھ ہے جب جانوں کہ تو وہاں پر بھی اسی طرح لاف زنی
کرے اور حسن پر نازاں ہو ہا۔ سنے محبوب نہ تو دلکواب تیرا وصل حاصل ہو اور نہ تیرے

ہجر ہی سے اسکو اماں ملتی ہو۔ بیچارہ اس جسم ناتواں کو تیرے وصل کے باعث تمام جہان حاصل تھا
 (یعنی دنیا میں کسی چیز کی ضرورت نہ تھی۔ بے نیاز تھا) لیکن اب تیرے ہجر کے پاتھوں اس کو جان بچا ہوا
 مشکل ہو یعنی ہجر کی سختیاں اٹھارہا ہوں اور وصل کی امید نہیں کہتہ قدر اچھا وہ زمانہ تھا کہ جب
 میں تیرے وصل سے شاد کام تھا تو۔۔

تمام شد شرح

روضہ اول

۱۔ سمندر۔ ایک کڑا ہوجو آتش صدر سال میں پیدا ہو جاتا ہے بعض نے تین سال کہا ہے
مطلب عشق آگ کی مانند ہے اور حیرانی اسکا سمندر ہے کہ جو آتش کے کمال پر پہنچ جائے کہ بعد
اس میں پیدا ہو جاتا ہے اسی طرح جب عشق کمال پر پہنچ جاتا ہے تو عاشق میں حیرانی دیدار پیدا ہوتی
ہے ۲۔ خود فروشان۔ رقیبوں کے سبب سبب سے سبب سے سبب سے سبب سے سبب سے سبب سے سبب سے سبب سے
رقیبوں کا رشک ہمارے ہی کوئی باعث نہیں بلکہ فریب جن پہ کو ہر بار راز رسوا کر رہا ہے ۳۔ تو فیض
قدر سے فیروزی طلب کہ بقدر کبھی تھکدور کا رہتا کہ یہ حالت ہو جائے کہ اگر تو اپنے بخت کا دروازہ
بند بھی کر دے تب بھی اختر سعادت دیوار و ام پر چلے یعنی اگر تو اس سے بے نیاز بھی ہو جائے تب بھی
نیک اختر ہی اور سعادت تجھے حاصل ہو ۴۔ میں یار کے خط و حال سے جب سو دے میں مبتلا ہوں
کہ وہ مجھے اقرار و ایمان کی طرف سے پھر کر کا فر بنا دیتا ہے ۵۔ والہ فریقہ۔ مصحف و زبیر
زلع و خسار۔ مطلب بہند واسکی زلع پر فریقہ ہیں اور سلمان اسکے خسار پہ عاشق ہیں
لیکن ذرا اس موجد کو دیکھو کہ اسکی زلع و خسار دونوں پہ عاشق ہے خود ۶۔ میخو اردوں کے
دیدار کی دولت صبح کو حاصل کرنا ایک مبارک فال ہے کہ بخت خفہ اسکے حاصل کرنے کے لئے
بیدار ہو جاتا ہے ۷۔ کما کہ خود مینوں سے کیا اگلتا ہے ذرا بیخودوں کی بزم میں آکر بیٹھ کر اگر
تجھے آب حیات کی بھی خواہش ہوگی تو غبار سے مہیا کر سکتا ہے خود مینوں سے حاصل نہیں ہو سکتا
۸۔ ۱۔ نظیری میں درد و دوست کی نوازش سے عجب لطف اٹھتا ہے کہ جس طرح جنگ سے
اسرار الہی ظاہر ہوتے ہیں اسی طرح میں اس درد کی نوازش سے اسرار الہی دریافت کر رہا ہوں
۱۔ یوم۔ زمین حصہ مطلب جب ابر بہاری میرے سر پہ سایہ فگن ہوا تو اسکے نظر کے اثر سے
میرا ہر پردہ جہنم نکلیا ۲۔ شمع کی طرح کہ اسکی تابش پروا کی رہبر ہے اور اسکے جلنے کا
باعث ہے اسی طرح معشوق کی شفقت میری جان بازی کا موجب ہے ۳۔ سخن چاہتا تھا کہ بلا
میں میری نظم کے لائق ہو جائے لیکن اس ثبات کے ظاہر ہونے سے میری بلاغت اور صدور حجب بلند
ہو گئی جسکے سبب سے سخن کا رتبہ اور گھٹ گیا ۴۔ تمام لوگ میری نظم سے بغیر جام کے میکش اور

بے باہرہ کے مست حور رہے ہیں اسی سبب سے اب رسم مغاں کر لوگ دہاں جا کر میری نوشی کرتے ہیں ایک پرانی رسم ہو گئی ہو کہ اب کسی کو مغاں کے پاس جانیکی ضرورت نہیں بڑھ دلیل - رہبر - راہنما - مطلب - جس شخص کا رہبر صفت خاں رمحوج (کرکچر) عجاوین (جو) ہو جائے تو کچھ شک نہیں کہ اسکا مقصد اسکی نیم نظر ہی سے پورا ہو جائے جو ۶۔ صفحاں کی حساسیگی اسکا اثر رکھتی ہو کہ جسکے اثر سے خاندان گلستان بگلیا اور خارسین (جمنیلی) بگئی جو ۷۔ میں نے امسال غربت میں وہ لذت پائی ہو کہ جسکے رشک سے ہر وطن بھی اسکے حاصل کر نیکے لئے میرے پاس آتے ہیں تاکہ وہ اس لذت سے محظوظ ہوں پس اگر میں اس صورت دوستوں اور وطن کو یاد نکروں تو کچھ تعجب نہیں اس لئے کہ وطن میں لذت غربت نہیں رہے - اسکی خاک در پرشیدہ کو بھی جگہ نہیں ملتی ہو پس اگر وہی خاک کسی کے کفن کا عطر و کافور بن جائے تو یہ بھن اسکا لطف ہی لطفت ہو ورنہ یہ بات کب حاصل ہو سکتی ہو - ۹۔ نہر تیز گاہ - مطلب - لے نظیری تو ہماں ہشتی ہو پس کس لئے غم را تیرا تو غماں ہو حیران ہشتی کی نظیر تیز گاہ اور ہشت ہے - پس تجھے ہشت کا کیا غم - ۱۰۔ پریدہ ہماں کے چشمہ شہم آنکھ کا پھر لکنا - مطلب - کتا ہو کہ آنکھ کے پھر لکنے سے معلوم ہوتا ہے کہ کوئی عزیز آج سفر سے واپس آ رہا ہو یعنی میرے کانوں میں آج آواز آ رہی ہے کہ کوئی عزیز سفر واپس آ رہا ہو جو ۲۔ اس ہوا کے پاؤں رہے - ۱۱۔ بہت ہی مبارک ہیں جو دوست کے شہر سے آ رہی ہوا میں لئے کہ وہاں (و یا در دست) پر مرغ بے پر بھی پرواز کرنے لگتا ہو مبارک ہو نیکا التزام کچھ خوب نہیں بڑھ - ۱۲۔ آج میرا معشوق سن مملکت پرواز کو تاراج کر کے آ رہا پس مال غنیمت میں سنا نے ایمان کے اور کوئی چیز ہو گی اگر شکوایان درکار ہو تو گو و پھیلاد اور غنیمت ہاں سے ایمانی سے اسکو بھر لو بڑھ - ۱۳۔ جادو و نگاہاں - معشوقاں - میر بہم خود رو - الٹ گئی - عجاوین - صاحب عجاوین کے سامنے بھڑکے ہو جاتا ہو - مطلب - میرا معشوق کے لب کے سامنے کجب وہ اپنے لب کی محبت اور خفا کے معجزہ کے ساتھ دوسرے جادو نگاہاں ہوں کے سامنے آتا ہو تو انکا جادو باطل ہو جاتا ہو - بساط جادو الٹا ہائی ہو دوسرے جادو نگاہ شرمندہ ہو جاتے ہیں - ۱۴۔ وہ غزال کہ جس کے پیچھے

سیکڑوں کندہ ناز و صیاد لگے ہوئے ہیں میرے دام نگاہ میں کس طرح چھینس سکتا ہو یہ امر محال ہو۔
 ۶۔ روح سپاہ ترمذ کے باعث پرواز میں ہو اور شاہنشاہ کا بخت ناز کر رہا ہو اسلئے کہ بالا ہی بالا آئے
 ہاتھ میں ہما آگیا اور کسی کا لشکر نہ ہوا۔ (یعنی) باوجود سپاہ مخالفت کی کوشش کے بادشاہ کو فتح و نصرت
 حاصل ہوئی اور اسنے ہمارے دولت کو شکرا کر لیا۔ اسی وجہ سے اسکا بخت ناز کر رہا ہے) ۷۔
 پرتیبہ صبور صبح کی میزبانی کے اسباب کو قریب دینے کے لئے۔ گرمی بہت مستعد
 بنا تھا۔ مطلب صبح کے وقت میں نے دیکھا کہ زمانہ دولت سے کتنا تھا کہ ترتیب صبحی کے لیے تیار کئے
 خواستہ ناں (معدوم نظیری سفر سے واپس آ رہا ہو۔) گونا گوں طرح طرح مطلب زمانہ کو طبع طرح
 کی سعادت حاصل ہو کہ جب فصل بہار ختم ہوتی ہو تو اسکے حسن و حسن معشوق کا آغاز ہوتا ہو پس زمانہ
 ہمیشہ سعادت حاصل رہتی ہو کہ بے رونقی کا وہاں دخل نہیں ۹۔ جب دل کسی کے دام بخت میں
 گرفتار ہو گیا تو پھر عاشق کے لئے سوائے صبر اور کچھ علاج نہیں کہ دل تو ادھر ناز کر رہا ہو اور دیر اور
 ناز و انداز سے آ رہا ہے پس بھارے عاشق کے لئے سوائے صبر اور کیا چارہ ۱۰۔ ازلے نظیری (روح)
 سے ملازول نہ کہنا چاہیے اس لئے کہ اگر وہ دوست مخلص ہو تو خود بخود تیرے راز سے آگاہ ہو جائیگا
 یعنی اس صورت سے دوست کا امتحان ہو جائیگا۔ ۱۔ سنگ سیم۔ ادنی و کم بہت۔ کورنا بنیا
 اندام مطلب ہر ادنی و کم غفلت کو عشق عطا نہیں کیا جاتا اور اس پائے نبش کو ہر ایک اندھے
 رکم بہت) کو نہیں دیتے بلکہ جو اسکے اہل میں صرف انھیں کو عطا کیا جاتا ہو ۲۔ فریاد کہ جو کوئی عشق
 میں گرفتار ہوتا ہو اسکے لئے یہ ضروری ہو کہ اسکو یگانوں اور وطن سے دور لیجا کر فروخت کیا جائے
 جس طرح حضرت یوسف کو مصر میں لیجا کر فروخت کیا ۳۔ غیرت تقاضہ نہیں کرتی کہ منکر کی چشم
 دل کے لئے خاکستر منصور رویدی جائے اس لئے کہ وہ اسکا اہل نہیں۔ پس نااہل کو خاکستر دینا
 غیرت کے خلاف ہو ۴۔ حالانکہ معشوق سر طور پر چلائی کرتے ہیں (ہر جانی اور بے حجاب ہیں) پھر
 بھی انکو دعویٰ پوشیدگی رہا ہو ۵۔ خافقاہ و دیر اس قدر سرد ہیں عشق کی گرمی سے خالی۔
 کہ یہ معلوم ہوتا ہو کہ دور کسی جگہ آگ روشن ہے کہ روشنی تو ہے لیکن گرمی نہیں یعنی زاہد و بزمین

عشق کا دعویٰ تو کرتے ہیں لیکن گرمی حشش ان میں نہیں ہو۔ ۶۔ عیار۔ قدر و قیمت بمطلب وہ درکش کر دے کی حقیقت یا قدر و قیمت جانتے ہیں وہ فردوس کو ایک خوشہ انگور کے عوض بیچ ڈالنے پر تیار ہیں۔ بہن شراب معرفت کی قدر و قیمت کا کیا بیاں ہو۔ ۷۔ اسے نظیری مجھے فرغ مغنید اور تاراج قزلباشی کی خواہش ہے تاکہ ہند سے مجھے بھی مال غنیمت کے ساتھ دہنشا پور وطن (نظیری) لے جائیں۔ ۸۔ یا وطن۔ ۹۔ بہا قدر و قیمت بمطلب کلیہ ہے کہ معمولی شہر مقام میں اگر کوئی ویرانہ ہو تو وہ بہت عزیز الوجود اور گراں بہا ہوتا ہو پس اس ویرانہ کی طرح ہم بھی تیرے عشق و محبت کے باعث بہت ہی عزیز الوجود ہیں رویرانہ کا عزیز ہونا و طرح سے ممکن ہوا اول تو عطر طرح نو شیر و ان کے محل کے برابر بنیغہ کا ویرانہ جو نپڑا کہ نو شیر و ان اسکی ایک گراں قیمت دینے پر تیار تھا تاکہ اسکی ابدان کی پوری شان و شوکت نمایاں ہو جائے۔ دوسرے ہم معمولی کے مقابل رویرانہ ایک عزیز الوجود ٹی ہو لیکن صرف عشاق اور دیوانوں کے لئے۔ ۱۰۔ سا طور۔ چھتری۔

حدیث قصا بان۔ مطلب عشاق کے دلوں میں ذوق شہادت اسقدر گہرا اثر کئے ہے کہ تیری کوچہ کے (جلادوں) کے سامنے وہ اپنا سینہ سیکڑوں زخم کھانٹنے لے پیش کر دیتے ہیں۔ ۱۱۔ ار بخور۔ بیمار۔ نا تو ان بمطلب اسے نظیری اس ریش دل اور اپنی ناوانی اور ناسور سینہ سے خوش ہو۔ اسنے کہ غلام نا تو ان فروخت نہیں کیا جاتا پس کچھ بھی تیرا محبوب فروخت نہیں کرے گا اور کچھ اصل دائمی میسر رہے گا پس شیکر و انسا کا مقام ہو۔ ۱۲۔ مردود۔ رد کردہ چھکارا ہوا تیر۔ بہتری۔ غرا

۱۳۔ فائدہ مطلب بید کو دیکھو کہ وہ اپنی بے نشی کے باعث بارانِ جن سے دور اور رد کیا ہوا ہے پس اس طرح ہم بھی مردود و دستاں ہیں اسلیئے کہ جسے کسی کو کچھ فائز یافتہ نہیں پہنچ سکتا ہم بھی باغ دنیا میں اپنی بے نشی کے باعث مردود ہیں۔ ۱۴۔ دیکھو عاشقوں کے لب سے کبھی آہ بھی نہیں نکلتی اسنے کہ وہ مرغِ بھل ہیں اور مرغِ بھل کی پرہاز پس زیر تنک محمد ہو۔ اگر وہ افسا کریں تو انکی محبت ناقص ہو مثالِ شمع سوزاں عشق میں گھر گھر کے مرجانا ہو ۱۵۔ معشوقان مجازاً تاراج ویرہ یعنی چشم تاراج ہیں یعنی برابر دکر نیوے لیکن عشاق کو اسکا کچھ غم نہیں

اسنے کہ عشق تو وہ راستہ ہی اختیار نہیں کرتا جس میں خطر جان نہ ہو۔ یعنی عشاق کو اپنی بربادی کا کچھ غم نہیں۔ ہم معشوق انہی کا جلوہ ذرہ ذرہ سے ہو دیا ہے لیکن ان کو چشموں کا کیا علاج جو اسنے دیکھنے کی قابلیت نہیں رکھتے اور اس سے مخطوط نہیں ہوتے۔ اگر جلوہ گاہ مسکے سیکڑوں دروازے انکے لئے کھول دیے جائیں لیکن وہ کو چشمیاں پہرے جلوہ گاہ کا راستہ نہیں پاسکتے۔ ۵۔ اپنے اچھے کام کا لوگوں سے چھپانا اسکا اظہار نہ کرنا جو انہی کا بہترین نشان ہے اور حقیقتاً اس سے اچھا اندر کوئی بہتر ہو بھی نہیں سکتا اپنے گہر ظاہر کرنا بہتر نہیں ہے۔ ۶۔ قیصر کی فتح نصرت مطلب عشاق کی فتح و نصرت جو واگسار نہ ہو یعنی وہ جو واگساری سے فوج باب ہوئے ہیں تا وقتیکہ انکی صفت جمیعت و رہم برہم نہ ہو انکو ظفر حاصل نہیں ہوتی۔ ۷۔ عاشق کیسے اپنے مضبوط ایک ضروری ولازمی چیز ہے اور دل و دیرہ عنان بدست رہیں یعنی انہی کا جو رہے اور اگر کسی عاشق میں دیوانگی اور پریشانی پیدا ہو گئی تو اسکو صاحب نظر کرنا ظلم ہے وہ صاحب نظر نہیں ہو سکتا۔ ۸۔ ہلکا بخون ہلکا رنگاں مطلب لے محبوب ہمیں تیری لہو لہو سے کیا خود ہم تو خوب واقف ہیں کہ تیرے دیدار کی قیمت ہمارا قتل ہو اور یہ بھی ہم جانتے ہیں کہ عشق جو خون کرتا ہو اسکا خون ہما نہیں لیا جانا پس ہمکو تو قتل سے کیا ڈراتا جو ہم کہیں باز آئیو لے ہیں۔ ۹۔ گل و نسرتیں۔ رخسار محبوب مطلب تیرے گوشہ نقاب کے نیچے نظر کرئیے گل و نسرتیں کی سیر حاصل ہوتی ہے پس چشم کے لیے اس سے بہتر کوئی سفر نہیں۔ یعنی چشم کو لازم ہے کہ تیرے رخسار کی سیر کرے۔ ۱۰۔ ارغمان تحفہ۔ تلازم مسافر۔ مطلب۔ ۱۔ مسدوف ایک گھر بھی تیری گفتگو۔ تیرے ذکر سے خالی نہیں اسنے کہ ہر ایک مسافر تیری گفتگو کو بطور ارغمان تحفہ اپنے ساتھ لے جاتا ہو خلاصہ یہ کہ ہر شخص کی زبان پر تیرا ہی ذکر ہے۔ ۱۱۔ رطل گراں۔ بڑا پیانا۔ مطلب ہے احوال پر ہی کرنے والے ہمارے خبر تیرے خبر ہیں پاسکتا ہو رہم ایسے خبر میں پس اگر احوال پر ہی کیسے تو قاصد روا ذکر کرے گا تو اسے مست کر کے رطل گراں دیکر ہمارے پاس بھیج کر سوا سے مست کے اور کوئی ہمارے

جنس پیدا ہوا تو جب نظری کے ایک دفعہ آرام کرنے سے اس دیرانہ کی کیفیت ہو تو پھر نظری
میں کس قدر سودا و جنون ہوگا۔ اور پیش و شب کل رات مطلب کل رات جب کارکنان
تضاوت نے مجھے سوز دل و مسکن کی اجرت دی (برائے) تو شمع کی طرح میرا سر پیرہ کر کے مجھے جیسا
پہی بخشی یعنی مرگ عشق حیات ابدی کا باعث ہو۔ ۲۔ جس وقت میں نے مالہ نہاں کا آغاز کیا تو شیخ
نے مجھے اپنے غمزہ سے خاموش کر دیا اور جب میں گریہ کناں ہوا تو انھوں نے اپنے شہم سے شیریں کام
بنادیا ۳۔ درد نگاہ، لچٹ، ہرأت، اجازت، مزد مطلب، جب سے غلغلہ عشق میں پہنچا
رسائی ہوئی ہو تب سے میرے لئے یہی درو و صاف غم شادی ہو یعنی عاشق کیلئے یہی درد و صاف
غم و خوشی ہو ۴۔ کہنے لگیا۔ گھاس مطلب، میں جو گاہ کی مانند تھا اور اسکے جلوہ کے وقت
میرے اپنے ثبات کو کوہ کی طرح نفز نشہ ہوئی۔ اس رشک سے طور کا جگر پارہ پارہ ہو گیا۔
باد چو دیکر وہ کوہ تھا لیکن جلوہ آبی کی تاب دلا سکا۔ لیکن مجھ ضعیف البیان کے لئے یہ شخص اسکی
عنایت تھی۔ درہم میں اور اسکے جلوہ کی تاب ۵۔ مجلس کنعاں حضرت یعقوب علیہ السلام
مطلب میں حضرت یعقوب علیہ السلام سے زیادہ اپنے محبوب کی جدائی میں گرسنہ دیدہ تھا لیکن
جس وقت مجھے اس جن کی نکات و رکوع عطا کی گئی تو میں خواجہ ارا میر کاروان حضرت یوسف کے
برخت کر نیسے الامال ہو گیا تھا تو نگہ بنگیا۔ پھر مجھے کسی شے کی طلب نہیں رہی ۶۔ مجھے جو
حضرت خضر ہی ہمت اور حضرت نوح سی نجات عطا کی گئی ہو وہ اسلئے کہ میں فشا توں کی کشتی کو چٹان
ساحل مقصود پر لگا دوں یعنی کم کروگان راہ کو راستہ پر لگا دوں۔ رحبط رح حضرت نوح نے طوفان
سے بچا کر کشتی کو ساحل عافیت پر بہرہ دایزدی لگایا تھا، شیعشعہ۔ روشنی۔ مطلب۔ اسے
نظری دیکھو کہ مجھے کیسے کیسے عالی درجات عطا کئے ہیں کہ میرے اختر کی روشنی فلک پہ پہنچ
ہو ہے یعنی میں فلک پہ پہنچ گیا ہوں یہ اس کی نظر عنایت کا اثر ہے ۱۔ مع بچہ طفل می روشنی
مطلب اس کا واسطہ ہے کہ میں نے اپنا کمیش بنالیا اور وہ کافر بن گیا نہ ۱۰۔ اپنے نیکانوں میں
سے ہو گیا ۱۲۔ میرا مشورت و شش و نوش دونوں رکھتا ہو نیش اسکی مرگال یہ ہیں اور نوش اسکی

نگاہ شیریں ادا ہو۔ ۳۔ معشوق کی ترک چشم نے ہر وہ تیر جو کہ تیز تر کمان ابرو سے نکلا میرے ہی سینے
 اس کا نشانہ بنایا۔ ۴۔ دہیمیم۔ تاج مطلب ہم فقر کی یہ کلاہ تیر ہی اقبال دو گیتی ہو اور خانہ
 درویش سے تاج شاہی حاصل ہو سکتا ہو یعنی عاشق اسی کے لئے کلاہ تیر ہی اقبال دو گیتی ہے
 اور وہی اسکے لئے تاج شاہی ہو۔ ۵۔ وہ کام جو شمشیر و نشان سے دیر میں ادا ہو وہ کام اس دیدہ
 غزین اور دلی نیش سے جبار ادا ہو سکتا ہو۔ یعنی شکی چوٹ کے سامنے وہ دونوں بیکار ہیں۔ ۶۔
 وہ شخص جو اس محفل دنیا پر سب کے بعد آیا اور سب سے پہلے اٹھ گیا وہ اہل مجلس کے دل پر قابو
 ہوتا۔ معشوق کے حسن و شائیل کو سرتاپا دیکھا لیکن تمام خوبیوں سے ہتر اور بڑھ کر اس کی وفا داری
 (دلتا) تھی۔ ۸۔ اگرچہ پہنے دوست کا منصب ہر عرازی حاصل کرنے میں اپنی جان تک سے دینے نہیں
 کیا لیکن ایسے کہ یہ دل غرض اندیش اور دور دراز منہ دیکھی بات کہنے والا نکلا بڑا دھوکا ہوا پس اس
 صورت میں منصب ہر عرازی مجھے کس طرح حاصل ہو سکتا ہو۔ ۹۔ نظیر سی نے عقل سے ہر چند خواہش
 کی کہ ایسی کوشش کر کہ اس دیوانگی سے میں اپنی اصلی مرکز پر آ جاؤں لیکن کچھ فائدہ نہیں ہوا
 بلکہ وہ آپ سے باہر اور دیوانہ ہی بنا رہا۔ ۱۰۔ ہر صبح باد صبا کے پاؤں سے یوں زنجیر کول لی جاتی
 ہے کہ وہ بوسے دوست لیکر میرے پاس آئے اور میری گڑ گھل جاتے بس یہ وجہ ہو اور کوئی
 سبب نہیں ہو۔ ۱۱۔ میں تو دروازائے الفت کے سبب سے سوختہ ہوا ہوں لیکن سمجھ میں نہیں آتا کہ کیا
 نہ اس گل معشوق کو کمان دیکھ لیا کہ فوجی کر رہی ہیں اور میں اب تک نہ دیکھ سکا۔ ۱۲۔ ۱۔
 معشوق میرا کام تو تیری زلف گرہ گیر ہے مگر زیادہ پیچیدہ جو نہیں سمجھ میں نہیں آتا کہ یہ معاملہ کیسے سلجھ گیا
 بلکہ مجھے تو یقین ہو گیا کہ یہ گرہ کشورنی نہیں۔ ۱۳۔ قفل۔ معشوق بکستاں۔ خانہ عاشق
 چشم بر راہ صبا کشودن۔ انتظار تا صد کردن۔ مطلب۔ ۱۔ ۱۔
 گل گوی بکستاں میں قدم رکھ رہا۔ چشم ز گس کینک باد صبا کے انتظار میں کھلی رہے
 یعنی اے معشوق میں تا صد کا کینک انتظار کروں کبھی تو اس حسنا نہ حنا کر
 میں تو قدم رکھ رہا ہوں۔ ۵۔ اے معشوق دل در دیدہ تیر۔ ۱۔ تیاق دیدار میں غلاماں۔ ۱۔ تیار ہیں اس

نہ اپنی نقاب، الٹ دے تاکہ یہ دیکھا جھٹکے، انکی دل کی سوزش نہ کہ ہوتا ہے (عقد سہم سے) نہ اپنی کمر سے، نہ اپنی
 لیس فتنہ الٹا، اور تو اسکے رنج کر نیکے لئے دعا کی جاتی ہو لیکن اسکی روشنی چشم سے جہان فتنہ اٹھارتی ہو
 وہاں پر اگر اسکے رنج کر نیکے لئے دعا کریں تو یہ کفر ہو بس اسکو برداشت کریں کہ عین اسکی رضا ہو۔
 اور عاشقوں پر جو بلا نازل ہوتی ہو وہ، جنت ہو اور جنت کی ناشکیبائی نہ رکھتے ہو۔ ۷۔ اس کی اسیر ہو
 دنیا مطلب اگرچہ اس دنیا کی سرگزشت نا کچھ، انہیں لیکن مجھے اس سے خوف معلوم ہوتا ہے اس
 کہ اگر دنیا قدر نے ہواں کھول بھی دے یعنی اگر میر کی بھی تو ہم مغرور ہو جائیں گے (یعنی اپنی
 دولت و نعمت سے غرور میں ہم اپنا بیت کو بھی فراموش کر دیں گے) بس جس کی سیر سے مجھ کو خوش ہوئی
 پیدا، اسکا نہ دیکھنا ہی بہتر دلی ہو۔ ۸۔ اسے نظیر کی اگر میں میخانہ میں نہ مریں سخی کروں۔ تو ایسا
 کیون پر ہو جائے اور ایسی مردوشی طاری ہو کہ مطلب اپنی اپنی قبا آتا کر مجھے دیدہ میں یعنی نال
 بھی میری لذت میرائی سے مست و در ہوش ہو جائیں۔ ۹۔ معشوق کی گلی کی خواہش نے مجھے آوارہ کر دیا
 یعنی اسکی جستجو میں آوارہ، پھر رہا ہوں اور جہنمنا اسکا فسون ہی ایسا ہو جا پنوں سے بیگانہ بنا دیتا ہے
 نہ سکون کی خواہش نہ یکا نون کی پرواہ۔ بس اسکی کا خیال ہر دم دانستگیر ہو۔ ۱۰۔ مصلحت مصلحت
 درستہی مطلب عشق نے مجھے کافر بنا لئے میں مصلحت جانتا کہ کفر کو میرا یقین راہبان، اور انکا کو
 میرا راہبان بنا دیا یعنی مجھے منکر و کافر بنا دیا یہ سب محبت ہی کے کرشمہ ہیں کہ میرا دل جو کہ تھکتا تھا اس
 دہرہ در کر کے بختا بنا دیا کہ ہر وقت دل میں اس بت کا خیال رہتا ہی ۱۱۔ نقش ہو ہو موم۔
 شاہو نفس جسے کوئی بڑھ نہ سکے مطلب قلم اس محبوب کے دست اختیار میں ہو اور میں
 نقش ہو ہو موم کی طرح ہوں اسکی مرضی میرے بے دیکو انگلی نکھوڑے یا فرزا انگلی۔ سیاہ کر سے یا سفید
 ہر چہ رضا سے او میں تو مجبور محض ہوں مجھے چون و چرا کی قدرت کہاں ۱۲۔ میں تو ناخن غم سے
 اپنی جان کو ریش ریش کر رہا ہوں اسے کاش کبھی اسکی زلف معنہ میں، میں شانہ کرتا۔ کہتا رہا۔
 مبارک ہو وہ ہاتھ کہ جسٹہ ایک دفعہ بھی اسکی زلف میں شانہ کیا ۱۳۔ گلشن گلشن مطلب
 میں تو اس مجلس کی روداد بول سے اکتا گیا کہ کوئی مجھے روک نہ کرے اور کوئی قبول میں کہتہ نہ ہو

دور کر کے سبک دینا تھا جس میں انہی راہیں پر گزرتا ہوا اور خاموشی و بیانیہ میں اپنا دل گذارتا ہے
اور اس کشمکشِ درد و غم میں سے آزاد ہو کر جب طرح بچے جھٹکنا سے کہیلے اور اسے عزیز نہ رکھتے ہیں
اس طرح میں بھی اس طفلِ (عشق) کے ہاتھ میں سر پایا ہوں کہ اس نے مجھے دامِ زلف میں گرفتار
کر رکھا ہے اور بخارِ سیاہ کو میرے لیے دانہ قرار دیا ہے۔۔۔ بالاسکے تہ پہاڑ تھوڑے بچت۔ بگاڑ۔
مطلب یہ اسے ساقی بنانا تو ان کی طرح ظہیر کی گواہی بزم سے مت نکال کر اس کے لئے شراب
نہیں ہوتی وہ نہ بہت چٹا ہے نہ ہی بہت عطا ہے نہ کہیں لایا۔۔۔ میری ہی بہت ہے شرم
۱۔ میں نے اس کے بچے میں اس قدر گر کر گویا کی ہو کر آج رات میرے گریسے چین میں ترقی کر
پیدا ہو گئی یہاں تک کہ ہر طرف شہر میرے گریسے گنت ہو گئے ہیں یعنی ان دنوں رورہا ہوں۔
۲۔ لالہ تان۔ لالہ زار مطلب۔ میں اس بن احسن بہت گرہور لینہ جان کو ڈی کر رہا تھا
روحان فراموشی کر رہا تھا اسی سبب سے میرا یہ دکان کے باہر لالہ زار بنا ہوا تھا لہذا اسکے غم میں
رگ دریشہاں کہ میں نے غمناخوں کو ڈالا جیکے یا خوشی میرا صحت لالہ زار و دیم ہر رہا تھا۔ ہر شہر
شہر بنا لیجئے۔ طرح سے ہر مہم سے شہریت۔ ترنم رینداں ہو رہے ہیں اس سبب جو لالہ زار شہرِ صلی
بھی کس قدر لطیف و نیرسا کی رات ہو۔ کبھی تو زینا کو لالہ زار کے لئے لایا تھا وہ کبھی اسکے
دور زلفوں پر میری ہوں سکی زلف کا شمار کر رہی تھی یعنی میں سکی زلف کو دیتا تھا وہ نہ کہ لالہ زار حالِ احوال
میرے ہوتا تھا ہم اور صبح کے وقت لالہ زار قبول ہیں ماہیت اور میرا ہے ہم خوش رہا یعنی جو بہت عطا تھا اسے وہ قبول
کر لیتا تھا (مشعر ۵۱)۔ پیرا یہ۔ لباس مطلب۔ شوق کے خیال کی (وجود و خواہش ہے)
کثرتِ کبر و رفت۔ یہ تمام رات میری خواب کا لباس زیندہ رہا۔ تمام شہر بند نہ آؤ۔ ہر شوق
کے قدحوں پر شہر کرنے کے لئے میری نظر سر تا پا پڑا کہ ہر جہاں بھی تھی یعنی آنکھوں پر کیا نسو
بھرے تھے۔۔۔ میں نہ رہا اپنا تھا کہ صبح کو تیرے وصل کی دعا انگوں کے گرد مالا ہے تیری جلد
قبول ہوتی ہیں لیکن افسوس کہ جو وقت باوجود تیری خوشبو لئے پیسہ آؤ تو اس (سکھ) تاب
نہا کر بہت ہوش ہو گیا اور دھاسے وصل نہ لگا سکا۔ ہر جیکے قاصد نہیں آیا تھا۔۔۔ تیرے ایک

امید نیر سے میں دل کو خوش کر لیتا تھا کہ وہ ضرور خبر لیکر آئے گا لیکن جب قاصداً آیا تو اسنے اور دل جلایا۔
 کیسا نامہ اور کہاں کا پیغام خالی اتھ میرے سامنے آیا۔ واسے نظیری تجھے ایسی کونسی بلاد پر پہنچی
 کہ حکی دغا اسکے میں تو بقدر مصروف تھا کہ معشوق اگر جلا بھی گیا اور تو نے گریبان جاگ نہیں کیا حیف
 ہے تجھ پر۔ ۱۔ ہر وہ قدر جو معشوق اٹھاتا ہو مجھ ہی کو پامال کرتا ہو اسلئے کہ مجھ پر ہر طرف سے بلا چھائی
 ہوئی ہو ۲۔ میرے آب غم میں بقدر قوت نامیہ موجود ہو کہ اگر حیویتی ایک دانہ کو میری خاک و
 آب سے تشنگا رہی کرے تو اس ایک دانہ سے ایک घर من اے حاصل ہو سکتا ہو ۳۔ وہ بیونا
 جو شام زندگی ہی میں کبھی شمع بالیں نہ بناس سے یہ امید کب ہو سکتی ہو کہ بس مرگہ میری قبر پر شمع
 روشن کرے گا۔ ۴۔ عورتوں میں نگاہ مطلب عشق اور وصل اجمال ہو اسلئے کہ خلعت سلطانہ کی کبھی
 مفلس بندہ کو نہیں پہنچاتی جس عاشق مفلس ہو اور وصل خلعت سلطانہ کی ہو بنا بریں وصل ناممکن
 ہے۔ ۵۔ مستور پوشیدہ مطلب اسے ہم نفسوں پر چھیری رسوائی سرسبز بازار ہو رہی ہو کہ اس
 پر افسوس نہ ہو۔ یہ کوئی نئی بات نہیں عشق ہمیشہ غلوت نشینوں (عشاق) کو برسر بازار رسوا کیا ہی
 کرتا ہو۔ ہکا کام ہی یہ ہو ۶۔ گنگناں میں آجکل کچھ لطف ہمارے بچھو لوں کا حسن اسقدر مرقی ہو
 کہ لبیل مجروح ہو رہی ہو اور بچھو لوں کی برقی حسن کا یہ عالم ہو کہ پروانہ اسکی تابش سے سبل (درخورد)
 بنا ہوا ہو۔ ۷۔ اسے نظیری مجلس عشق میرے ہی فروغ سے روشن ہو اسلئے کہ حضرت موسیٰ میرا
 چراغ روشن کر نیکی کے طور سے روشنی راگ (لاتے) ہیں یعنی میرا چراغ تجلیات آہی کی ضیا سے
 روشن ہے جو باعث فروغ مجلس عشق ہو۔ ۸۔ عجلہ بازار مطلب جس شخص کی خریدار تیری ہو
 نہیں ہو یعنی تو حکم خریدار نہیں ہو وہ بازار میں بچھو کسی کے دل کا بازار نہیں ہوا۔ یعنی اسے کوئی
 نہیں خریدتا وہ بچھو مرد و ہوجاتا ہو ۹۔ قیمت پرست کساد بازار کی کے سبب ایک سرسبز بھی کم نہیں
 ہو سکتی چاہے کوئی خریدار ہو یا نہ ہو۔ یعنی متاع حسن پر کساد بازار کی کا اثر نہیں ہو سکتا وہ اس سے
 مستغنی ہو۔ ۱۰۔ حضرت یونس علیہ السلام معروف قصہ ہو بنا بریں تبلیغ کی تشریح کی ضرورت نہیں
 ۳۔ وقت نزع جو تکلیف ہوتی ہو اس کی وجہ یہ نہیں ہو کہ جان کا بعد سے نکل رہی ہو بلکہ حقیقت یہ

کہ تو سینہ سے باہر نکلتا ہو اور تجھے ہم چھوڑنا نہیں چاہتے اگر یہ نہ ہوتا تو خان دنیا کچھ دشمن بات نہ تھی۔
 ۳۔ تیری نرگس مخمور سے قفسے تو اٹھتے ہیں لیکن وہ بیدار نہیں ہوتے اسلئے کہ وہ مخمور ہیں پس نہیں
 بیداری کہاں سے آسکتی ہو جو بیدار ہوں۔ ۵۔ تیرے جوش بھی ایک عجیب سا جادوگر سا حیرت انگیز کوئی
 گرفتار نہیں تب بھی وہ خاک و غول پر ضرور تڑپتا ہو۔ اور یہ تیرا دھنکنا کہ تیرا ہوا کا سہل ہونا
 مجال ہو لیکن یہ تیرے جادو سے حسن کا ایک کرشمہ ہو۔ ۶۔ غار۔ بہرہیزہ تنگ۔ یہ مطلب تیرے غم میں
 مونس وہم ہو لیکن بخت سراجمہ ہو کہ اگر یہ غم تیری طرف سے ہے تو اسکو مجھ سے ہار کیوں نہیں دے
 (مجھ طرح بھگو مجھ سے ہار نہ کو۔) طرح اس غم کو بھی مجھ سے ہار نہ دے اچھا ہے یعنی تیری سبب میرے بخت کی
 پریشانی کا ہو۔ ۷۔ دوستو! عشق کہ جس وفا شاک میں پیدا ہو وہ عشق نہیں ہو یعنی ہوا ہوسو کا
 عشق عشق نہیں ہو اسلئے کہ ہر شخص اس نشہ عشق سے واقف نہیں ہو۔ یہ خاص لوگوں کا حصہ ہو۔
 ۸۔ جہ طرح بہ نظیر تیری کو سوا سے تیرے دوستو کہ اور کسی سے کچھ سروکار نہیں جہ طرح ہر داند بہر چند کہ وہ چلتا ہو
 لیکن اسے گل سے کچھ واسطہ نہیں بجز شمع و شمشینہ۔ ویروز میطلب کل میرے دل دکانے
 ایسی تیرے دربار کی کیا اور حرم سے اور مریخ نگار سے اسے سنا کر نکل آئے۔ (ایسا فریاد تھا کہ دونوں ہوش
 ہو گئے۔ ۲۔ پار۔ پار سال۔ پیرار۔ سو سال گذشتہ مطلب اگرچہ میں نے اس سال زہر دو مدح
 اختیار کر لیا ہو لیکن اب تک وہی پار سال و پیرار کا رنگ زندگی موجود ہو اس میں کچھ کسی واقع نہیں
 ہوئی۔ ۳۔ میں۔ لے کہ میرے خود بخود تو نہیں کی ہو بلکہ ایک کافر نے خانہ خمار سے ایک بہت لاکر میرے
 سامنے رکھ دیا اس کی عبادت کر۔ ۴۔ لے دوستو! ابھی عشق صرف میری ہی راہزن نہیں بلکہ
 ہزار باشعور و برہمن کو غرقہ و زار سے باز رکھ کر ادا کر دیا۔ ۵۔ ہمارے دل میں ہر قدر رنگ عشق موجود
 ہے کہ جو کا تار خمار ہمارے کہنت میں پاؤں میں جیھا اس میں سیکڑوں پھولوں کا رنگ پیدا ہو گیا
 بہت کھینچا کھینچا اسکو بھی رنگ دیا رگوں کا رنگ گل کے رنگ سے مشابہ ہو اور بھڑکا آواز
 غول ہر ناظاہر ہی ہو جو کوئی بھی ہماری خلوت میں آیا نکل انہ او ہوا توفیق آتا ہے ہمارے
 ساتھ ہی کی اسلئے کہ اتنی دیر تک ہم کو پروہ و دیا سے دور رکھا۔ کہ خلوت میں اسرار اس دلی

شکست ہو رہے تھے پس ہمسک اس سے محروم کر دیا یہ کس قدر ظلم ہے۔ اسے معشوق کو تکب خراں کی طرح جب راہ سے گزرتا ہو تو تیری رفتار کو دیکھ کر طاؤس اپنی چال بھول جاتا ہو۔ تکب کے ساتھ طاؤس کی چال ہی سبب نہیں دینی۔ ۸۔ اسے نظیر کریں لے دیا فلانک پر جیت سہارا کہ اس شب نار کو گذار کر صبح طرب کوں لیکن بے سود یعنی میں نے بہت اجد و جد کی کراہی بہت بہت سے نجات پاؤں اور آرام سے زندگی بسر کروں لیکن لا حاصل کچھ فائدہ نہ دلا۔ ۱۔ اسے معشوق تیری محفل نشاط ہمارے محل کا باری نہیں دھتی یعنی تیری محفل نشاط میں ہمارا بغل ناممکن ہے اور تیرا عیش ہمارے وجود کے غبار سے منفرد ہو یعنی ہم تیرے عیش میں بھی پھیل نہیں۔ ۲۔ ہم اپنے چہرے پر تو سو پھنٹوں سے گلے بنائے ہیں لیکن ہمارے معشوق کو نشاط اور نشاط کی ضرورت ہی نہیں یعنی اسکا بہن حسن آراہی نہیں بلکہ حسن خدا واد ہو۔ ۳۔ شعاع کے مانند ہمارا سوز سبب ہی ہماری روئیدگی کا باعث ہو سطر ج نہایت نفی سے نشوونما پاتی ہیں سطر ج ہم سوز سبب سے نشوونما پاتے ہیں اس لیے کہ ہمارے ابر ہمارے ہی کا نام و نشان ہی نہیں ہو سوا سوز کے دم۔ ۱۔ ایسا کون ہو کہ جسے ہماری طرح زخم سرخا کر لوگ اسے پیڑوں سے گل کو حاصل کر لیا ہو یعنی پیڑ کا لعیف برداشت کیے کوئی بھی معشوق نہیں پاسکتا۔ ۲۔ عطر بارہ۔ جنگ و محال میں سطر سے بہت کچھ جنگ و جدال کرتا ہوں اس لیے کہ وہ سب سے شہر ہے بالکل سرور کا نہیں رکھتا یعنی وہ غزلیات یا شعرا جو ہم کو ذوق و مشوق کہتے ہیں ان کا نام نہیں اس سبب سے ہم کو کیا فائدہ و لذت۔ ۱۔ آئینہ دار۔ معشوق و محال۔ آئینہ ہمارے عیب آؤ سب ظاہر کر دیتا ہے لیکن ہمارے آئینہ دار میں کوئی عیب ہی نہیں جسے وہ ظاہر کرے۔ ۲۔ نامہ کہ جو ہمارے دل کو نگار کیجیے تو وہ نہ تو بیجا مدح ہو سکتا اور نہ پیام محبوب اسلئے کہ اگر نامہ مجرب یا پیام دان ہوتا تو وہ دل کو ضرور نگار کرتا۔ ۸۔ وہ ذوق و شوق جو شب بھر میں ہوتا ہو وہ بھلا روز و رات میں کہاں اسلئے کہ شب بھر کے بعد امید حاصل ہو لیکن روز وصال کے بعد پھر شرم و خجالت سامنا پس شب فراق میں جو لطیف و شوقی ہو وہ روز وصال سے کب میسر ہو سکتا ہو۔ ۱۔ دوست۔ کے غم میں جی عاشق کو ایک خاص لطف ملتا ہو لیکن یہ غم جو ملال پیدا کرے یا جو کچھ غم ہو غم و دوست

تو ہو ہی نہیں سکتا۔ اسلئے کہ اس سے ملال پیدا ہوتا ہو۔ پس یہ کسی اور ہی کا غم ہو۔ ۱۰۔ اگر چہ سچ
میں ہمارے جیسے اہل اسے زار ہیں لیکن یہ کیا کم ہو کہ وہ ہماری طرح رسوا تو نہیں۔ بے نام و نشان ہو
ایک معنی یہ بھی نکلتے ہیں۔ دو بجائے گو۔ بکا ونا فارسی کو پڑھئے وہ مرغ کہ چہ ہماری طرح ناہما سے
زار نہیں رکھتا اسکا بے نام و نشان ہی رہنا اچھا اسلئے کہ اگر بالہ کشی کر گیا تو شرمندہ ہو گا کہ ہمارے
بالوں سے (اس کو کچھ نسبت ہی نہیں۔ ۱۱۔ عیار۔ نقدی۔ پونجی۔ مطلب۔ اگرچہ آسمان کے
پاس مہر وادہ سب کچھ ہیں لیکن ہماری نقدی (نقدی عشتی) کے مقابل میں اسکی پونجی بطل
ہو چ ہے ۱۲۔ اسے نظیری وہ لطف وادہ سا ہو ہمیں اس غنما بہ غم نہ حاصل ہو رہا ہے
وہ لطف شمر (میں بھی نہیں بکھر رہیں) کی کیا خواہش۔ ردیلت الراء ۱۔ اے صبا اگر
تو ہمارے جھٹک نہیں ذاتی تو تیشا پور روشن (نظیری) کی خزاں ہی سے جھکے مغلز ذکر اور گل عطار
(مراد از حضرت شیخ فرید الدین عطار رحمۃ اللہ علیہ کی نشانی مجھ تک پہنچا شہر عطار کہ غریب ہیں
بھی ایک لہنت ہو۔ اور دکن کی خزاں بھی غریب ہیں ہمارا کاشیر تھکتی جو بہ۔ ترو خیال) بننا سب
دارالہام مطلب۔ دنیا میں کوئی بھی حکمرانی جاوید نہیں کر سکتا آج اور ہے توکل کہ دبا اور بس
اس دنیا کو چھوڑ اور امن کا نشان لا۔ یعنی موت تو قبل ان ہو تو ان پر دل کر کہ یہی حیات جاوید ہے
۳۔ مجھے دنیا بس علایق دنیوی کے باعث قصداً و قدر سے سرکھپا۔ نہ کی کجی فرصت نہیں ہی۔
پس اگر فرصت نہیں دیکھتی تو پھر تاب و تراں ہی اس قدر دیکھائے کہ انقلابات زمانہ سے مقابلہ
کر سکوں۔ ۱۰۔ سکوں۔ ۱۱۔ اشت کر سکوں۔ ۱۲۔ میرا سینہ تیرا۔ ۱۳۔ تم سے چہ سے پس میرے لیے
تو ایسی کہان پیدا کر کہ میں تیرا ہمسینہ سے نکال سکوں یعنی ان کے بڑا اشت کا حوصلہ عطا کر۔
۱۴۔ وہ چیز جو تیری محبت میں حاصل ہو باعث شہادت ہو پس اگر سب (نفس بخش) پونجی تو عطا
نہ کر کے تو پھر نہ یاں بخش شی ہی جھکاؤ عطا کر کہ میں اسی سے لغو حاصل کر سکتا ہوں۔ ۱۵۔ میری
لنت زار طرب تشہد آتش ہے رستخان مطرب، انرا آتش۔ لکیتے ہیں یعنی میں تشہد تشہد ہوں
پس اسے مطرب تھوڑی ہی ہم دیر کے تشہد ہو۔ ورف پیدا کر انغمہ سرائی کر تاکہ وہ کشت زار

سیراب ہو جائے۔ ۷۔ میرے دل میں اسرار الہی کا دریا موجزن ہو لیکن نفوس کہ ان کج بختوں کے سبب سے اہل دنیا ہوا ہوساں وہ دل سکے دل ہی میں ہیں جیسے شہر بچھر کے اندر، پس کسی سوختہ جاں کو اسے مخاطب (عارف عاشق) لانا کہ میں اسکے سامنے بیان کروں۔ یہ دنیا واسطے تو اسکے اہل نہیں ہیں۔ ۸۔ ملک گیران سخن۔ شاعران۔ مطلب شاعروں نے جو کہ کہا ہو وہ سب دروغ و لغو ہے پس اس تمام کھوٹی و کھری نقدی میں سے بھانٹ کر یکہ کر جیسے پاس صرف کھری (نقد) نقدی لا۔ یعنی سخنان لغو و دروغ سے احتراز کر اور راست گوئی کا عادی بن۔ ۹۔ پیر ہری۔ پیر ہرات حضرت شیخ فرید الدین عطار۔ مطلب۔ اسے مخاطب۔ نظیرتی کی اس صنعت الفاظ سے تو میرا دل پریشان ہو گیا عبارت، بیغ یا اشعار پس حضرت عطار کی کوئی سادہ عبارت بیان کر۔ ۱۔ جبرعم۔ گھونٹ۔ مطلب ہا کی طرح کہ اسکا جبرعم ہا ہشتاب (چاندنی) اور صبح و شام وہ خاک پر اسکی پنجا اور کرتا ہو رہینے چاندنی تمام زمین پر کھیتی ہی پس اس طرح تو بھی صبح و شام سے نوشی سے گریز نہ کرو اور جبرعم سے سے خاک کو رنگین بنا۔ یعنی صبح و شام مینوشی کر۔ ۲۔ گنج مسرا بیل۔ بیش بہا خزانہ۔ اکب مردہ شراب انگوری۔ مطلب اگر باغبان گنج مسرا بیل رہیش بہا خزانہ (بھی) پاسے رحاصل ہو جائے تو اس سے کہو کہ اسکو شراب رہینوشی میں صرف کر دے۔ یعنی شراب کے مقابلہ میں رہی کچھ قدر قیمت نہیں۔ ۳۔ عشق میں اگر جان دوسر بھی قربان ہو جائے تو اسکے قربان کرنے میں پہنچو شکر۔ اگر عیش وانی چاہتا ہو تو اس دنیاوی حیات تلخ کو قربان کر دے اس سے کنارہ کش ہو جا۔ کہ حیات جاوید اس میں ہے۔ ۴۔ حدیث گفتگو۔ ۱۔ اکبیین۔ شہد شہر میں مطلب۔ اسے معشوق تو بہت ہی شیریں سخن ہے پس اسکے شکر اندہ میں ترش سائلوں کو کچھ شکر خیرات کر۔ یعنی عشاق کو اپنے کلام شیریں سے غفلت نہ بنا۔ ۵۔ بیغیش کو تاہ۔ کم نظر می۔ کو تاہ بینی۔ مطلب۔ ۱۔ اسے معشوق ہم تو جھکوا اپنی کو تاہ بینی کے سبب سے نہیں دیکھ سکتے ہیں تو ہی ایک نظر ہم پر مبذول فرما کہ ہم تیرا مشاہدہ کر سکیں۔ ۶۔ اسے محبوب تو ہماری جان کے

اندھری اور ہماری آنکھوں سے پوشیدہ ہو پس اگر تو اپنا جمال جہاں کرنا نہیں دیکھتا تو کم از کم اپنی خبر ہی ہم تک پہنچا۔ اپنی خبر سے تو درلغ نہ کر۔ ۷۔ اسے مشقی خاک گشتہ غربت (میں بخود) ہمیشہ تیرے احسان کا امیدوار ہو پس کبھی تو اس خاک بگدڑ کر کر اسکی امید برائے (یعنی میں) ہمیشہ تیرے نظر التفات کا امیدوار ہوں پس کبھی تو ایک نظر عنایت اور ہر بھی ہو جائے در قدویران پر گزرتو ۸۔ مشک مشک باشی سے زخم ہل ہوجاتا ہے مطلب اس دل شوریدہ کا زخم خشک ہوا جاتا ہے اسے محبوب اپنی زلف سپر سے اس پر مشک باشی کرتا کہ پھر تازہ ہو جائے اور میں درود جرات سے مخطیذ ہوں۔ ۹۔ سلسلہ فطرتی تیرا بیان شوق ایک طول طویل نقشہ پس کنگ اسے تو بیان کرنا یہاں گھٹے شوق کو بگھٹنے اور کاغذ سیاہ کرنے سے کیا فائدہ۔ اپنی ریاض رخ کو اسٹک غریب سے رنگ یعنی اسکے بیان سے کیا فائدہ؟ ان آہ و زاری کر کہ یہ کچھ سودمند ہو سکتی ہو دایر دل جتدہ را بنائے جس دور تہا عذ اس قدر زیادہ اسکا آرام ملتا ہو پس کیر دل طائر تہی سے ہٹی بادہ میرد ہوں طائر وحشی کو انسانوں کے درمیان کبھی آرام نہیں لے سکتا ۱۰۔ جب سے وہ خدنگ قامت (مشتوق) میری آغوش سے گیا ہو تب سے میرا قد خمیدہ اور میری پشت بہت ہی شکستہ ہو گئی ہو تیرے کمان سے نکلتا ہے تو اسوقت کمان خمیدہ ہوتی ہے ۱۱۔ اسے معشوق تو سنے جن کسی کے قتل کا حکم دیا وہ حکم پورا ہوا حالانکہ بے گناہ کا خون بہایا گیا لیکن اسکی معصومیت تیرے حکم کے سامنے کارآمد نہ ہو سکی اور تیرا حکم رو نہوا۔ ۱۲۔ شخصہ۔ کو تو اس حاکم مراد عشق شہد معشوق مطلب عشاق تو تیرے عشق میں گریباں دریدہ رہتے ہی ہیں لیکن تیرے عشق کا وہ سودا ہو کہ اگر وہ کسی معشوق کو عطا کیا جائے تو وہ عاشق سے زیادہ گریباں دریدہ ہو کر گریباں کی دھجیاں اڑا دے۔ ۱۳۔ اسے محبوب خورشید بھی بایں ہمہ اکب و تاب تیرے رخ روشن کو دیکھ کر تیری کمان سے تیرا کھاتا ہے (تجربہ پر فریفتہ ہو جاتا ہے) سلسلے کے کسی نے کبھی تیرے سودا کو کوئی اوتام آفریدہ نہیں دیکھا یعنی تو اہ تمام آفریدہ ہو کر حالانکہ آہ تیرے کمال پہنچتا ہے پس تو اہ سے بھی بڑھ کر ہے۔ ۱۴۔ میرے دل ہر ہزاروں امیدیں دانست لگائے ہوئے ہیں یعنی پوشیدہ ہیں اور تیرے در سے وابستہ ہیں پس اس شخص سے۔ ۱۵۔ یادہ ہی

گزیدہ ہوں جسکو میرے سنگ نے زخمی کیا ہوا سئلے کر اسکے تو دو تین ہی دانت لگے ہونگے لیکن
 یہاں ہزاروں دانت لگا گئے ہوئے ہیں۔ ۷۔ وہ کانٹا جو تیری راہ عشق میں میرے دل میں چھبھا
 ہر چند میں نے اسکو نکالنے کی کوشش کی لیکن وہ نہ نکلا جقدر میں نے اسکو کھرا اسی قدر وہ
 زیادہ چھبھا یعنی مصیبت اسکو میں نے جقدر رد و رد کر کے کسی کوشش کی ہوتی نہ اور مصیبتوں کا سامنا ہوا۔
 ۸۔ میں نے اس پر ہی دوش سے عشق میں اپنی مطلب برائی سے کہنے سے جو دوشوں کے نہیں لیکن نہ سب
 بیکار و محروم ہوں بہرازم ہوئی اس اپنے مقصد کو نہ پہنچ سکا۔ ۹۔ علائق تعلقات مطلب ہے۔ ایسا نظریہ اپنے نا
 غروصت کو کہ تو تعلقات دینی سے آزاد ہو۔ یہ تیری تھی قطعاً ان کا ایک بہت بڑا اور فخر ہے
 ہو اگر اس تیری کو بھی تو نیست کر دے تب کہیں تعلقات سے آزاد ہو سکتا ہو۔ ۱۰۔ مدہ مشہور تیری
 زلف سے ہر دم چھو ایک تارہ کنو میدا ہوتا ہو اور پھر تیرے مصحف خسار سے اس کو کھرا
 سے بدل لیتا ہوں یعنی تیری زلف و مصحف خسار سے کہ کفر و ایمان کا کشمکش میں مبتلا رہتے ہیں۔
 ۱۱۔ میرا زگر سیاں میرا گوردن۔ ۱۲۔ ہر ہونا مطلب ہے لے عشق و دنیا میں تیرا فی نہیں
 ۱۳۔ اگر کوئی تیری مثال کاٹا ہر کوئی ہو تو وہ کوئی دوسرا نہیں ہو سکتا۔ تو ہر گنا یا تیرا حسن و خصال اس کے
 علاوہ اور کوئی نہیں ہو سکتا ۱۴۔ مذاق۔ زبان۔ مطلب ہے اگرچہ میں اور سیکڑوں تمکا اور کچھ
 ذائقہ سے سلاخوں لیکن تیرے کچھ اسب کی چاشنی میری زبان سے دور نہیں ہو سکتی وہ ان سب
 ذائقوں غالب آئے یہ شش بہب مطلب ہے معشوق تیرے حسن بہ مثال کا اسب کوئی مدد ملے
 نہیں اب میدان حسن میں صرف یہی تیرا شش و ذائقہ رہا ہو یعنی تیرا حسن عدیم المثال ہو
 ۱۵۔ اور وہ معشوق خود ہی میدان میں ترکانازی کر رہا ہے کہ کبھی اور سے کہتا رہتا ہو اور کبھی
 طرف ثنائی سے خود ہی جگان لگا ہو یعنی کوئی مقابل نہیں ہو۔ ۱۶۔ لوح تجھ دولت اکبت میرا کار کا رہا اور نہ
 آں کار را فیمیں مطلب عقل اس راہ (کائنات) کو سمجھنے کے لیے ہر ایک کتب میں بہت کچھ
 نا فہم رہ جاتی ہو تاکہ اسے سمجھ لے لیکن بے ہوشیوں میں یہ راہ کا نہا ہو نہیں۔ ۱۷۔ حسن ہر وقت
 ایک دوسری صورت میں تبدیل ہوتا رہتا ہے مگر خوشی بھی اور ہر ایک دامن کو چھو کر دوسرا

۱۰۔ ان کو پکارتا ہے یعنی جو احسن ہو وہاں عشق بھی ضرور ہو۔ ۸۔ اسکے حکم کے سامنے کوئی بھی غدر خطا نہیں کر سکتا اگر ایک خطا کا غدر کیجئے تو دوسرا گناہ ہو تو وہ بھی بغیر بغض یہ کہ غدر خطا ناممکن ہے بخشش اس کی عنایت پر موقوف انسان سسرنا پا جھمکے گناہ ہی کہنا تک غدر گناہ کرے۔ ۱۰۔ اے ظالم تیری درو نایابی ناگوار درو دادا ہے پس سوا سے خاموشی سے اور کچھ اسکا علاج نہیں ہو سکتا۔ ۱۔ جب درو دل ترقی کرتا ہو تو میں اسے صبر کی تلقین کرتا ہوں کہ درو اسے کرا بھی اسکی دوا ہوتی ہے اور اپنے سچا (طیب) سے غفلت کرتا ہوں اسلئے کہ مجھے اس درو ہی سے ہاتھ نہ اٹانا پو کہ جو دماں سے میسر نہیں آ سکتا۔ ۲۔ اس کے بعد پراعتا دگر کرنا چاہیئے کہ جیسا کہ عہد شکنی نہ ملے یعنی معشوق درست قول پر اعتماد و فائز چاہیئے ہاں جو بیادین شکر ہوا اس سے ضرور وفا کی امید ہو سکتی ہے کہ اگر ایک بیادین وفا توڑ گیا تو دوسرا بیادین وفا تو غدر و پورا ہو گا۔ اور میں بیادین نہیں اس سے دوبارہ وفا کی امید بھی نہیں سکتی ۱۰۔ ۳۔ یہ مجرب الگ ہے میں یہ جانتا ہوں کہ تیری جان کی قسم کھانا خوب نہیں۔ لیکن تیری جان کی قسم مجھے اسکے روا اور کوئی قسم باور نہیں رہنوشی تو دیکھئے یہ کہنے پر بھی اسکی جان کی قسم کھا مارے۔ (دش ۱۴)۔ اے معشوق! تیرے شوق رنماں میں رو بہاں میں سراپا چشم آرزو بنا ہوا ہوں اسلئے کہ تیرے سحر میں میرا ہر ایک افسوس کھائے خود ایک چشم آرزو زندہ ہو کر

۵۔ میر کی نواں حضرت یعقوب علیہ السلام پر حضرت یوسف علیہ السلام بیعت اکھڑاں وہ مکان بیان حضرت یعقوب علیہ السلام حضرت یوسف کی جدائی میں رو رہ کر زندگی گزارا کرتے تھے۔ مطلب حضرت یعقوب بیعت اکھڑاں میں کس سے اس وقت کر کے آرام پاتے اسلئے کہ دوسرے فرزند حضرت یوسف کی اندر نہ تھے جو ان کی دلچسپی کا موجب ہو۔ ۶۔ اے مجبور! تو نے میرے حال پر استغناء بخش بند دل فرما کی کہ اسکی شرم کے باعث میں مر گیا پس میں نے اپنا خون تجھ پر حوالہ کر دیا کہ ایسی مروت کسی اور صاحب دالک میں نہیں ہو اور ایسے خداوند سخاوت ہا لینا محض ہانا دانی ہو دے۔ اے مجبور! اسقدر تاب و توان تھی میں ہا کہ تو آئینہ دیکھ کر اپنے حسن نہ سیر نہ جاتا ہو اور تو کوئی بھڑتیرے تیرے جمال کی تاب نہیں آ سکتا۔

۸۔ نظیر تیری حسب شکوہ کرتا ہوں تو وہ تیرے غصہ و کینہ کا عکس ہوتا ہوا جو حسب شکوہ کرتا ہوں تو اسے تو عکس ہر خیال کرتا ہوں پس اب اس سے زیادہ اس طوطی (خود مجھے) کو آئینہ نہ دکھا (یعنی مجھے) آئینہ سخن نہ بنا (اور نہ شاید اور کچھ شکوہ کرے جو تیرے بار خاطر ہو) ۱۔ اسے معشوق تو اس قدر ہر دم دل ہو کہ دل صیاد باوجود اس قدر بے رحمی کے تجھ سے غنیمت ہے اور تو ایسا سخت کلام (زبان) ہو کہ کتب میں اساد کے طالعہ اس سے بہتر ہیں۔ خلاصہ یہ کہ تو بہت ہی ہر دم سخت زبان ہو۔

۲۔ باوجود اس حسن و زیبائی کے جو باعث قید ہیں تو آزاد ہے پس اسی وجہ سے تیری خاطر آزاد تیری تمام خوبیوں سے افضل و برتر ہو ۳۔ فریب خندہ میخواند۔ فریب دہداں تقسم۔ مطلب ۱۔ اے محبوب تو اپنے قسم سے مجھے فریب دیتا ہوں اور غمزہ سے مجھ پر جناب کرتا ہوں ہر چند کہ محبوب کی ہر دو فائیدہ آئندہ الیٰشی ہو لیکن میں تیری بیداوی کو اس ہر دو فائیدہ سے زیادہ پسند کرتا ہوں۔

۴۔ جیل طرح دریا کبھی ساکن ہوتا ہوں اور کبھی تلاطم انگیز اسید طرح میں کبھی خاموش ہوجاتا ہوں کہ خاموشی اسکو پسند ہوں اور کبھی فریاد کرنے لگتا ہوں کہ فریاد خاموشی سے بھی زیادہ اسکو پسند آتی ہے

۵۔ اگر وہ معشوق مجھے زبردست بھی کر دے تو مجھے اسکی بیداوی نہ نکالت نہیں اسلئے کہ اس بنیاد کو جسے وہ بر باد کر رہا ہے پہلے سے زیادہ اچھی صورت میں اسے بر پا کر لیا یعنی پان بادی میں بھی اسید بہرودی ہو پس پھر شکوہ بیدار بھی ہے ۶۔ اگر میں اس پر لکھا جان قربان کر دوں تو وہ اسے نہ زبردست سے ایسی بیکشور دل جانیں عوض میں اس سے بہتر دے سکتا ہوں رہوں میں اختیار نہ دیکھائی ہے) پس جان قربان کر نہ کیا اب کیا غم دے ۱۔ اے نظیر تیری اگر تجھ میں ادہ عشق و محبت نہیں تھا جذب عشق تجھ میں صحبت عشق سے بغیر کسی سبب کے فضل و ہنر عشق پیدا کر دیتا۔ یعنی جذب محبت راہ سیری اور صحبت عشق سے تجھ میں بھی عشق پیدا ہوجا دیتا۔ نہ صحبت کی بجائے بصفت ہونا چاہیے اور اے مطلب تو جس پردہ کو بجا رہا ہو اس سے میرا دل گرفتہ رہ جاتا ہوں پس انوکھی اور پردہ ہٹا یا اس پردے کے راز کو اٹھا دے تاکہ محو مطلق بن جاؤں۔ رہیہ کہ فنگلی دور ہو ۲۔ گو کہ چاہا ہے مطلب اور ایسی لقمہ سرائی کہ غم عشق پیدا ہو۔ یعنی نہ حشر آگاہ چھڑاؤں (۳) شور و

خود ایک جگر عاشق ہو گیا ہو کتنا ہے۔ اسے کو تو ذرا اسکی نناک بالوں کو تو دیکھو تمکو معلوم ہوا نیکو
 (سیرامی رو کہ ضرور کہیں دل لگا یا ہو اور اسکے پیریزن کے چاک سے اسکی دل کی آگ بجھنا پھر
 ہو گئی ہوگی اور معلوم ہو گیا ہوگا کہ ضرور کہیں عاشق ہوا ہو ۲۰ اسکی زلفن جو دوسروں کے لئے
 دام تھی اب خود کی گردن میں دام بنی ہوئی ہو اور ذرا اسکے پاک دامن کو تو دیکھو کہ کیا خیر لہو
 ہو رہا ہے (سرسنکسا خوشی سے) اسنے اپنے محبوب کے ہجر میں خون رویا ہو رہا ہے۔ نہ اسے کچھ شکر
 سے کام اور نہ کچھ ہر دو فاسے مطلب۔ کس قدر بے باک جابر ہے اور کیا ترش گفتار ہو گیا ہے
 ذرا دیکھنا اغرض یہ کہ اسکے عشق میں ولولہ بنا ہوا ہو یا ہم سچا پاک بکند مطلب نہا ہے
 کسی غزال (معتوق) کو فریب دینے جارہا ہے کہ چشم آہوا اور کند زلف سا تھلے ہوئے ہے۔ نہ ہے
 ضرور کسی کو گرفتار کر گیا ہو۔ عجب تماشا ہے کہ اوہ تو وہ خود معشوق کے یہاں سے آ رہا ہو اور
 اوہ اس کے عشاق بن چکے۔ گئے اوہ تو وہ خود آ ہو کہ شکا کر کے آ رہا ہے اور یہاں شیر (عشاق) اسکی
 فتراک (شکار بند) میں بندھے ہوئے ہیں۔ یعنی عاشق بھی ہو اور معشوق بھی ہر دو صفات
 موجود ہیں یہ کیا لطیف ہے کہ خود دوسروں کے گرفتار کر نیکا ارادہ رکھتا تھا لیکن خود گرفتار
 ہو گیا اگرچہ اپنا دل مار گیا ہو لیکن بیوں کے دل حریت بھی لئے ہیں ذرا اس معشوق عاشق
 پیشہ کے بازو چالاک کو تو دیکھو کہ کس قدر ہوشیار ہے وہ اسے نظیری آفریں ابتر سے ہوش و
 ادراک پر کہ ایسے وحشی غزال کو تو نے اپنا رام (مطیع) بنالیا کہ جو چاہے باعث بیا بان رہے
 جدا میں رہ کر رہا تھا۔ آفریں۔ دوسرا مطلب۔ وہ آہوئے وحشی جو شرم و حیا کے باعث مھل
 و بیا بان میں رہ کر رہا ہو اسکے ہوش و ادراک کو دیکھتے ہوئے یہ کب امید ہو سکتی ہو کہ
 وہ نظیری کا اسیر (مطیع) ہو جائیگا یہ صرف خام خیالی ہو یا چشم زخم۔ وہ نقصان
 جو کسے کے دیکھنے سے پہونچے (نظر بد) مطالب خلق کی نظر بد سے اسن روز افزوں کو
 کیا نسبت جس کسی کی زلفن و رخسار کا اعجاز ہے اسے افسوں کی گزند پہنچا سکتا ہو یا عجز اسے
 سامنے سحر باطل ہو جاتا ہو پس نظیر افسوں کی مانند ہے اس سے حسن کو کیا نقصان

پہنچ سکتا ہو۔ ۱۰۔ عشاق کے لیے اسکا عتاب و لعنت برابر ہو چاہے عتاب کرے یا لعنت سے پیش آئے
عشاق نالہ کرنے سے باز نہیں آتے بلکہ کو تو تو اسے مطلب ہے اسے مضمون سے کیا غرض یہ بطرح عشاق
کو لوگوں کی دوزی سے کام چور نہ لعنت سے مطلب دیتا ہے غرض یہ عشق کے عجائبات حکمت کا خصال
ہیں یعنی عشق میں حکمت کا دخل نہیں محض کی مصالحت اندیشی کا عقل سے کیا تعلق حاصل کلام یہ کہ
عقلی عقل حکمت دونوں سے بے تعلق ہو یہم خطا اس ایک قسم کا برتن ہو جس میں شراب پیتے
ہیں بے تعین۔ دو پانسہ۔ مطلب ہمیں لوگوں کی پیادہ اور بالوں کے نقش سے مطلب کیا ہیں
نجوم کی گردش نلک سے کیا غرض یہ ہم تو اس میں خود دست ہیں ۵۔ وارستگی سے زندگی میووں
نابالک سے مطلب دولت و استگنی یعنی عشق جو وقت بھی میر ہو تو بے عشق کے لئے نیک ساعت
اور لمحہ وقت کی ضرورت نہیں بلکہ جو وقت بھی اسکی دولت ملے حاصل کرے یہ چھوڑتے جو ۱۱۔ ۱۲۔
بیابان میں کہ ہاں حسیں کا اجتماع ہوستانق مایہ نوروں کو بہر بناتے ہیں اسلئے کہ رہروان عشق عشق
گوئل دھار کا کچھ خوف نہیں۔ وہ تو اپنی جان کو بیٹے ہی نہ دگر کہتے رہے۔ نظری کی سادگی یہ عشق ہیں
بڑا کلام یاد دہندہ برآری کی اسلئے آئیں جگہ دوکان عشق لگی ہو دامن بے سیر افلاطونی بیگناہ میں رہیں
عشق میں ہو یہ حکمت بے کار ہے سادگی ہی سے کچھ کام نکلتا ہو اسلئے ناب مجہوب نہ جس کسی سے بھی ملاتی
ہو اس سے عشق کا نشان و دریافت کرو اور ایک جگہ قرار نہ کر سہ کی طرف ہر طرف اس کی تلاش مگر کہ شاید
کبیں مل جائے۔ ۱۳۔ جب وعدہ کا دن ہو گا تو وہ تجھے خود یاد کرے گا پس تو اس کے ذوق میں اس کا
انتظار کر کہ اس میں سب اعتماد ہی کا شائبہ ہو ۱۴۔ تمام جانوروں نے آب و دانہ نہ ترک کر دیا ہو پس
وہ کی طرح ترسے شکار میں نہیں بھٹس سکتے اسلئے کہ وہ آب و دانہ ہی کے لالچ میں آکر حید ہو گئے تھے
لیکن جب کہ انھوں نے آب و دانہ کو ترک کر دیا تو ایک کچھ لگا رہنا بیکار و بے سود ہے یعنی اسلئے
مضمون ادا لوگ جو کھانا سے آب و دانہ سے مستفی ہیں تھانوں کی بابت نفس کا شکار نہیں ہو سکتے
پس انکو صید کر نیکی فکر بیکار محض ہو ۱۵۔ اسے معشوق تو درخت نہ نہیں کہ جس سے بار حاصل
ہو سکے یعنی تجھ سے کوئی امید پوری نہیں ہو سکتی انا ہر اکو خوش کر نیکی لئے تو گل افشانی تو کرتا ہو

لیکن بآر کا پتہ نہیں رخصلا ہے کہ معشوق بے با رہیں ان سے کچھ حاصل نہیں ہو سکتا، ۵۔ اس کے حقوق صحبت ایک زہر درست نکتہ ہے تو اسے کم خیال نہ کرو ورنہ اسے دوست ایک بے بہا چیز ہے تو اسے خوار رکھ نہ سمجھو۔ ۶۔ اسے مخاطب بیکرنگی اختیار کرنا، تو لالہ کی طرح دل سوختہ ہو جا یا سر وہی کی طرح اکرا درہ۔ ہمارا کی طرح تلون مزاج بہن بلکہ سیکرنگی اختیار کر دے۔ ۷۔ اسے نظیری دوسرے کی شراب (احسان) درد سر کا باعث ہے پس کسی بیگناہ سے جام ہی طلب نہ کر یعنی کسی دوسرے کا احسان نہ لے بلکہ اپنی ہمت سے کام لے۔ احسان لے کے بغیر کا جانا بہشت میں شریعہ تو یہ ہے عذاب جہنم سے کم نہیں (۱) سحر آور۔ بگزار چھوڑ کر مطلب لے معشوق ایک بار تو ذکا کر امید داری کرتے مدین گذر گئیں اور اس مہر قدیم جفا کے وہاں آ کر کوڑے کڑے ۸۔ اسے دیکھنا کائنات یا تو مجھے کڑھنا کا محرم بنا دے (میرے دل کو صفا سے بھر دے) یا اگر یہ نہ ہو تو مجھے معشوق ہی سے ملا دے کہ تے تنگ میں پہنچا دے (غرض اس دورنگی کو دور کر اور پیرنگ بنا دے تاکہ یہ اضطرابی دور ہو ۹۔ اور اگر ہم حرف غلط کی طرح ہیں تو ہسکو کاٹ کر دوبارہ لکھ (صحیح) اور اگر ہم ٹیڑھی سطر کی مانند ہیں تو پھر سطر کو (سطر پہنچ) یعنی ہمارے باطن و ظاہر میں جو برائیاں ہیں انکو دور کر دے ۱۰۔ اگرچہ پیرا بہن گل و عشوق میں ہزاروں رنگ ہیں لیکن ایک رنگ وفتا نہیں ہے پس اسکو رنگ و وفا بھی اپنی کرم سے عنایت فرما ۱۱۔ ہسکو جاووں طرف سے طوفان حوادث نے گھیر لیا ہے پس اس سے بچنے کے لئے کشتی ہزار رنگ و بہت و قدرتم عنایت کرنا کہ ساحل مراد تک ہم پہنچ جائیں ۱۲۔ اگر ہم سے نوشی کرتے کہتے بدست ہو گئے ہیں تو اب ہسکو شراب کم عطا کر اور اگر ہم مخمور ہیں تو پھر بلا جا تا کہ ہم سیر ہو جائیں ۱۳۔ اسے محبوب اگر تو ہمارے شور و شر سے بگڑ کر ہو گیا ہے تو اس مجلس کو ختم کر دے اور خلوت کہہ بنا دے۔ تیری خوشنودی مزاج کے مقابل ہیں اپنے عیش کے برباد ہو جانیکا لیچہ غم نہیں ۱۴۔ لے اسی کہہ نظیری کو کفر حقیقی عطا کر (ایمان حقیقی) بقول مرزا سودا۔ ہوا جب نذر نابت ہے وہ تمھارے مسلمان۔ نہ ٹوٹی شیخ سے تسبیح زنا رہ سلما نی۔ ایمان کے انتہا سے۔ راج زلہا۔ خشک کی نظیریں کن ہیں۔ اہل عرفان سے جو واقعات فوق العادہ ظہور میں آتے ہیں انکو کفر سے تعبیر کرتے ہیں تمنا سے ایمانی و مسلمانی وہی ہیں ۱۵۔ اگر آج میں اہل دنیا کی نظر میں رنگ کفر

صبر و تحمل کو کل قیامت کے دن اہل عشر کی نظر میں دوسرے رنگ سے دیکھا ہوا نظر آوے گا
یعنی انکی نظر میں بھی ایمان سے متصف ہوں۔ یا اگر کچھ سمجھ سکیں تو میں سے کافر بنا دیا ہو تو کل میں کافر سے ہوں
ہوں۔ اور مجھے بس طرح کچھ سمجھتے ہیں کل میں سمجھیں گے۔ ۱۔ ایک تو اس جان ریخو کو فراق و دیدہ ہی
نہا ہوا ہے۔ نہ تھا۔ یہ بڑا فتنہ ہے کہ اسکے غم دوری سے بھی اٹھتا ہے۔ ایک جان اور یہ لاکھ ۲۔ میں زمانہ کی عشر
میں کے باعث مجھ سے بھی زیادہ زیادہ امید ہوں۔ مجھے زمانہ سے عشر و عشرت کو آتی بھی امید نہیں ہے۔ قدر
غور کو نظر اسباب کے حاصل ہونے کی ہو سکتی ہے۔ ۳۔ اسکے فراق میں چشم دل بے نور ہو گئی ہے۔ پس میں
روح خسارہ کو خوشدلی کو دیکھ سکتا ہوں یعنی اسکے ہجر و فراق میں خوشدلی میں نہیں ہو سکتی۔ ۴۔ میں نے
فی قصہ کو چھپانے کے لیے ہر جذبہ گریہ و زاری کی لیکن وہ ظاہر ہو ہی گئی اس لیے کہ بانی میں دینیہ پوشیدہ
ہے۔ رہ سکتا ہے میری تعمیر گریہ سے کس طرح پوشیدہ ہو سکتی ہو؟ ۵۔ میں شاید زخم جگر ہوں کہ ہر روز
ش میں آتا ہوں اور شاید کان ہلک ہے کہ ہر روز شور و سدا آتا ہے اور تک زخم کو پاش پاش کر دیتا ہوں
ہر جذبہ میں ناموش رہتا ہوں لیکن میری داستان گفتگو کم نہیں ہوتی میری جوش بیان رہتا ہے
لئے کہ اس کو کہ مرہم فائدہ نہیں پہنچا سکتا۔ میری گفتگو سے شوق اس کو اور خاموشی مرہم ہو جی نہیں
طبع فائدہ پہنچا سکتا ہو؟ ۶۔ میں نے شراب شوق اس میخانہ سے پی ہے کہ مشغور میری (س شراب
پہلے کے ایک جہز سے ایسا بڑا مست و درہوش ہو گیا تھا کہ انا الحق کی صدا بلند کر دی۔ پس ہم قیاس کر سکتے
جس میں شراب صاف پئے ہوئے ہوں تو مجھ میں کس قدر شور و شہ ہوگی؟ ۷۔ غفور و بادشاہ۔ مطلب
یش و نشاط ہو گیا حاصل ہو۔ یہ سیکر دل بادشاہوں کی نشاط اس نشاط کے دوسری تو کے برابر بھی نہیں
بجائے مشکل اور حالت در پیش ہے کہ خود ہی وہ شاہ ہے اور خود مجھ رہتا ہوا ہے نہ معلوم کہ کس کے بھر
ماں شاہ ہے در نہ شاہ اور ہجر ۱۰۔ ملے محبوب تیرا ہر ایک کام عشاق کی مرضی ہو لوں گے حوائف اور تیری
دلی کے احشاء چشم بد مجھ سے دور رہتی ہے پس اس صورت میں تیرا ہر کام بہتر ہی ہو گا۔ ۱۱۔ نظری
و سے لے محبوب جلد ہی بنے نیاز ہو جائیگا اس لئے کہ معرہ شہزادہ اس میں ایک درویش جلد ہی غنی
جائے گا پس میں درویش بن جلد مستفی ہو جاؤنگا اور مجھے تیری احتیاج نہ رہے گی۔

روایت الزاویہ - (۱) باوجودیکہ ذوق و وجدان مجھے حاصل تھا اور ساقی کی نظر خاص مجھ پر مبذول تھی لیکن میں کچھ بھی خام ہی رہا (بختم مغز نہ بن سکا) اگرچہ شراب صاف ہو گئی ہو مگر میں اب تک دردِ شام بنا ہوں۔ (یعنی حقیقت سے اب بھی دور ہوں) یہ گریٹ دلچسپ مردہ دیدار و سخن ہیں اور قاصد بھی ابھی راہ میں ہو لیکن میں نے ابھی سے خانہ آرائی کی ہو اس امید پر کہ قاصد خبر خوش ہی لیکر آئے گا لیکن دیکھتے قاصد کے آنے پر کیا گل کھلتا ہے، پھر ایک دم گزر گئی مادر میں بچوں کی طرح ہلالِ عید درو کو مستحق دیکھنے کے لئے درو بام پر کھڑا ہوں لیکن ہوس کہ میرے ابراہید سے کمال عید منو داس ہی نہیں ہوتا اور اب تک دیدارِ محبوب نصیب نہیں ہوا ۲۷۔ روزِ مولود۔ روزِ تولدِ شدن۔ محضر شہادت نامہ سندھوستان و مطالب میری پیدائش کے دن اگرچہ فلک نے سندھو ندی مجھے عطا کی یعنی کسی کا فرزند بنا یا یا نہیں میں اس قدر بد بخت ہوں کہ میرے باپ کی زبانی کسی نے اب تک میرا نام بھی نہیں سنا جو گاڑھ رطو پر سداہ مطلب۔ اگرچہ میں نے بہتر (۲۷) فرقوں کا رنگ دکھا اور اہلِ عشق میں ان کو اختیار کیا لیکن پھر کوئی نہیں بیان کسنا کہ میرا انجام کیا ہو گا یعنی کسی کو انجام کی خبر نہیں اور کوئی فرقہ یا ملت اپنے انجام سے آگاہ نہیں ہے۔ ۲۸۔ اگرچہ میں بارہا دامِ تعلق دنیا سے آزاد ہوا لیکن جب نظر کرتا ہوں تو اپنے گھر و خاں پانچوں اس انگلش نے مجھے فریبِ آدم و ابلیس یا دولا یا کہ جب دو فریب ابلیس سے نہ محفوظ رہ سکے تو پھر میرا کیا شمار ہے۔ میں اس قدر بیتاب ہوں کہ سیکڑوں بار مجھے آتشِ عشق میں ڈالا گیا تاکہ میں بختہ مغز بن جاؤں لیکن میں اپنی جتنی بے کسے باعث نہ ٹھہر سکا یہاں تک کہ لگے مجھے آتشِ دوزخ میں ڈال دیا جائے تو وہ بھی مجھے باہر کھینک دے پس میں خام ہی رہا اور بختم مغز نہ بن سکا ۲۹۔ ہر خد کہ بدستی کے سبب مجھے اپنی بزم سے اس ساقی نے نکال دیا جو لیکن اب بھی میرے حال پر رحم نہ کر ایک جرم میرے جام میں ڈال دیتا ہے یعنی اب بھی اس قدر لطافت و کرم ہے ہر خد کہ وہ مجھے قبول نہیں کرتا لیکن یہ بھی شکر ہے کہ میں اسکی طبیعت پر گرائی بھی نہیں ہوں کہ کبھی کبھی وہ مجھے اپنے لبِ خمیر میں سے دشتام دے لیتا ہو یہ بھی غنیمت ہے (۱) ہمارا کاموسم جو ہر شخص کا دل بوسے گل سے وابستہ تو یعنی ہر شخص کا دل چمن کی طوط کھینچ رہا ہے کہ اب ہمیش و نشاط چمن ہی میں ہو ۳۰۔ اور شراب دشتام کا شوقی سر میں بھرا ہوا ہو

اور سودا اپنی شائع کو سر پر لئے بھر رہا ہو اور وہ شائع سودا ہی شراب و شاد ہو پس اسوقت کے
 لطف و انبساط کی کیفیت کیا بتاؤں شراب و شاد ہونے کی اذرائی ہو یہ۔ خندہ گل سے مجھے خندہ مشوق
 باد آجائے اور سر سے زعفران پر رنگ پانسی کرتا ہو ذرا سیلے کو خندہ گل خندہ لب مشوق کے اندر ہے
 جز زعفران پر رنگ پانسی کیا کرتا ہو بزم ۱۰ اس موقعہ کو ہاتھ سے دھبانے دے کہ اسوقت خاک باغ سطر ہوا
 ہو گو یا عبیر کیلا ہوا ہو پس باغ کی سیر کر یہ صحن چین کچھ ایسا پر نشاط ہو رہا ہو گو یا یہ معلوم ہو رہا ہے
 کہ تڑپا رہی کہ یہاں ہی آگئی ہے اور غم یہاں سے دور ہو کر مدد سے میں پہنچ گیا ہو اور مدد سے میں پہنچ
 کیا کہ گو تم رہتا ہو غرض یہ ہو کہ بہار کا وقت ہے صحن چین میں سرد و دیا کا دور دورہ ہو پس
 اسوقت لطف بہار اٹھانا چاہیے ۱۰ ۱۱ شیخان خرقہ پوش کس ہو اور بہار سے خراب ہو رہے ہیں کہ اسی نے
 اپنے ہاتھ میں نسیم بھر توڑ والی ہے رباراں کہ جہان کے رنج و ملال کا باعث ہو۔ حاصل یہ کہ بارش
 ہو رہی ہو لطیف ہوا کے جھونکے چل رہے ہیں ۱۰ ۱۲ اے نظری آج تو لطف و سرور میں محو دست
 ہو رہا ہو لیکن گل بھروہ ماہ و مشوق اپنی کمرے تلوار (آہ سخت) لٹکا لے ہوئے آگیا پس تو داناں کو اختیار
 لیا کہ اس سے محفوظ رہے و کہو کہ مناسب است اللہ اللہ عاشقی کا دم بھرنے اور تیغ ستم سے ڈھانا اثر
 را کہلداراں - معشوقان - مطلب اے معشوق اپنا جلوہ دکھا تاکہ بد و سر سے معشوق تجھے
 دیکھ کر شرمندہ ہو جائیں اور حائل و دیوانہ ایک ہی رنگ میں آجائیں ۲ - ۱ اور رنگ - تخت -
 مطلب - شاہ و درویش دونوں تیرے آرزو مند ہیں - پس اگر تو درویش سے موافقت نہیں کرتا
 تو بادشاہ ہی سے موافقت کر حاصل کلام یہ کہ ہر شاہ و گدا کے دل میں تیری محبت جلوہ فرما ہے تو
 ۳۰ - خلیل حضرت ابراہیم علیہ السلام مطلب جب خداوند تعالیٰ نے چاہا کہ تیرے سخت دل کی
 مثال دنیا میں پیدا کرے تو اسے اپنے خلیل و حضرت ابراہیم علیہ السلام کو بتائے کہ جب کا حکم دیا رہی
 تیرا دل مثل شجر کے سخت کہ کعبہ کی عمارت بچھری ہو ۳۱ - ۳۲ - سر تنک - پاہ مطلب اسے مجھو
 ہم نے ملک دل کو تیرے سپرد کر دیا اسکا اختیار بھی تجھ کو حاصل ہو جو چاہے وہ کہ اپنے حسن کو اسکا بادشاہ
 بنا اور غم کو اسکی سپاہ کہ میں کچھ عذر نہیں ہو ۱۵ - ۱۶ - اے معشوق تجھ سے یہ کہنا کہ بخوشی کو ترک کرتا خیر

پس ہم نے دل ہی کو سمجھ لیا ہے کہ اسے دل وہ ترک بخونی نہیں کر سکتا تو ہی اپنے آئینہ کو بے رنگ بنا سنے
 تاکہ درخت نہ چنے پائے ۶۶۔ اسے طالب حقیقت اگر مرد میدان ہو تو مصیبتوں کو برداشت کر طوفان حوادث میں اپنی
 کشتی بے لاگ ڈال دے راز دہو کر بیٹھ (سوج حوادث کا خوف نہ کر اور زمانہ کے تھر و غصب کو برداشت کر
 اور اس سے انتقام لینے کے لیے سلاح کی جستجو نہ کر بلکہ اگر تجھ میں انتقام کی تاب تو تو ان ہو بھی تو اسے کام میں
 نہ لا صبر سے انکو برداشت کر دے اسے نظیری جو ر مشق کو خوبی طالع خیال کر اور اگر سخت تجھ پر رحم بھی کرے
 تو اسکو تو داخل ننگ و نام سجد اور عشق میں ننگ و نام کا کچھ کام نہیں ہے ننگ و نام بہنا ہی خوب ہے یعنی
 جو ر مشق کو خوشی سے برداشت کر اور بھی اس سے پہلو تھی نہ کر دے ر مشق کے رخ پر ایک ہی نظر ڈال اور
 اس غزل سے ایک دیوان زار بنالے اور اس کے لب تیر سے ایک حرف نہ سکر اس ایک لغت سے فرنگ
 تیار کرے یعنی مشق کا چہرہ ہی ایسا ہے کہ اس کے نظارہ سے اس کی تعریف تو صیف میں اگر غزل لکھی
 جائیں تو دیوان مرتب ہو جائے اور اسکا ایک سخن اسقدر بلیغ ہے کہ اس کی وضاحت سے ایک فرنگ
 مرتب ہو سکتی جو ۹ و ۱۰ صلاص - درد سر - آہ ننگ - نغمہ - لاپ - مطلب اسے محبوب اذلی
 مطرب تو تیری آواز کو اپنی جانب منسوب کرتا ہی اور صوفی اپنی جانب دونوں میں باہمی اختلاف
 دیکھتا ہی پس اس صورت میں خواہ تو نال کو نغمہ بنا دے یا خاموش ہو جا تا کہ ان کی درد سری کا باعث
 نہ ہو دیگر یہ کہ صوفی و مطرب تیری آواز سے یہ خلاف ہو گئے ہیں (باہمی نزاع برابری پس یا تو یہ نغمہ
 ختم ہو جائے یا نال کو نغمہ بنا دے یعنی ان کا باہمی اختلاف تو دور کر دے ۱۰ - ۱۱ - اسے محبوب یا تیر
 بھر و غم میں ہم نے اپنے جسم کے تار و پود رانا - بانا کہ اخن سے تار تار کر دیا ہی پس اب تجھے اختیار
 ہے خواہ اسے تسلیج کا شتر نام بنایا جنگ کی زنجیر جو تیری مرضی ۱۱ - اسے نظیری آسودگی میں
 لذت نہیں ہو پس اگر تو لذت چاہتا ہے تو بال بے غمزدہ (مشتوق) سے موافقت کر یا چشم گریاں کو
 اختیار کر کہ لذت حقیقی انھی میں ہو آسودگی میں نہیں ۱۲ - جس کسی کو عیش مسند از (مشتوق) ننگ
 لیجائے تو اشل اسیر آسودگی کے دروازہ کھول دیتا یعنی آہ و زاری عاشق کے لئے ضروری
 ہے اور بغیر آہ و زاری کے مشتوق تک رسائی نہیں ہو سکتی ۱۲ - فیرج آسودگی مطلب

بغیر کچھ مصیبت اٹھائے عشق میں آسودگی میسر نہیں ہو سکتی کہ جس ساز میں سوز نہیں وہ طرب نہیں رکھتا (۱) سنگت دیگر یکایک بنیاد پر وہ ساز سے طرب حاصل نہیں کر سکتا حاصل کلام تک عشق میں اولیٰ سوز ہے پھر طرب (۲) ۳۔ پروا نہ اسوقت مطلوب تک نہیں پہنچتا جب تک وہ بے بال و پر نہ ہو جائے کہ جس عاشق اسوقت معشوق تک پہنچ سکتا ہو جب تمام تعلقات اور ساز و سامان کو ترک کر دے بغیر اسکے حال (۳) ۴۔ اسے عشق کا دم پھرنے والے جب تک تجھ میں خود مٹائی جو اسوقت تک تو محرم راز نہیں ہو سکتا پس خود مٹائی کو ترک کرنا چاہیے کہیں تو راز داں ہو سکتا ہو (۵) ۵۔ اگر تو اپنے مقصود پر پہنچ جائے تو خاموشی اختیار کر دیکھ کر راہ میں توسیل کی آواز ہوتی ہے لیکن جب وہ حاصل پر پہنچتا ہے تو خاموش ہو جاتا ہو پس یہ سب طرح تو بھی خاموشی اختیار کر دے (۶) ۶۔ غماز - فرہی - مطلب - اسوقت تک خاصانِ آہی میں شمار نہیں کیا جا سکتا جب تک تجھ میں یہ آہ غماز اور آتشکِ خبیث وجود ہو (۷) ۷۔ پس اول اسکو ترک کر پھر غماز کا اظہار کیا ہو گا (۸) ۸۔ اگر تو چاہتا ہے کہ میں مراد دوست کو پہنچوں مراد دوست حاصل ہو جائے پس تو پہلے اپنی طبیعت کو اپنی مراد سے خالی کر یعنی دل سے بے غماز پیدا کر تب تجھے مراد دوست حاصل ہو سکتی ہو (۹) ۹۔ اہلہ نادان طنائے شوخ - مطلب میں کوسے عشق میں معشوق کی رکھیل (نقرہ) کچھ کا سامان بنا ہوا ہوں اور کیوں نہ بنوں کہ میں نادان اور معشوق طنائے میں اور شوخ طبیعتوں کے سلسلے نادان باز کیجی کی مانند ہی ہوتے ہیں پس یہی حال اپنا ہو (۱۰) ۱۰۔ اسے دنیا پرست تو دیا بس کینکے تعلق سے کا سودا کرتا رہیگا اگر سلامتی چاہتا ہے تو اسکو ترک کر اور کب تک مسلمان دینی فراہم کرتا رہیگا ان تمام سالانوں کو ایک دم چھوڑ اور دل سے جلا دے (۱۱) ۱۱۔ لاسی ہر تیرے لئے نہ تیری ہو (۱۲) ۱۲۔ اسے عابد دنیا پرست اس چاہنیتی سے کیا فائدہ کہ چوتھ عشق نہیں بلکہ جس سے یہ چاہنیتی کچھ خاص دہتا ہے جس اس سے کیا فائدہ (۱۳) ۱۳۔ اسے فطرتی ہے (۱۴) ۱۴۔ اسے اسباب کو دور کر (تخلیفات) اس کے پاس اور میرا ساز - بالکل بیکار ہے عشق میں آزاد کیا (۱۵) ۱۵۔ دکان باز اور ہڈیا پینا (۱۶) ۱۶۔ ۱۷۔ ۱۸۔ ۱۹۔ ۲۰۔ ۲۱۔ ۲۲۔ ۲۳۔ ۲۴۔ ۲۵۔ ۲۶۔ ۲۷۔ ۲۸۔ ۲۹۔ ۳۰۔ ۳۱۔ ۳۲۔ ۳۳۔ ۳۴۔ ۳۵۔ ۳۶۔ ۳۷۔ ۳۸۔ ۳۹۔ ۴۰۔ ۴۱۔ ۴۲۔ ۴۳۔ ۴۴۔ ۴۵۔ ۴۶۔ ۴۷۔ ۴۸۔ ۴۹۔ ۵۰۔ ۵۱۔ ۵۲۔ ۵۳۔ ۵۴۔ ۵۵۔ ۵۶۔ ۵۷۔ ۵۸۔ ۵۹۔ ۶۰۔ ۶۱۔ ۶۲۔ ۶۳۔ ۶۴۔ ۶۵۔ ۶۶۔ ۶۷۔ ۶۸۔ ۶۹۔ ۷۰۔ ۷۱۔ ۷۲۔ ۷۳۔ ۷۴۔ ۷۵۔ ۷۶۔ ۷۷۔ ۷۸۔ ۷۹۔ ۸۰۔ ۸۱۔ ۸۲۔ ۸۳۔ ۸۴۔ ۸۵۔ ۸۶۔ ۸۷۔ ۸۸۔ ۸۹۔ ۹۰۔ ۹۱۔ ۹۲۔ ۹۳۔ ۹۴۔ ۹۵۔ ۹۶۔ ۹۷۔ ۹۸۔ ۹۹۔ ۱۰۰۔ ۱۰۱۔ ۱۰۲۔ ۱۰۳۔ ۱۰۴۔ ۱۰۵۔ ۱۰۶۔ ۱۰۷۔ ۱۰۸۔ ۱۰۹۔ ۱۱۰۔ ۱۱۱۔ ۱۱۲۔ ۱۱۳۔ ۱۱۴۔ ۱۱۵۔ ۱۱۶۔ ۱۱۷۔ ۱۱۸۔ ۱۱۹۔ ۱۲۰۔ ۱۲۱۔ ۱۲۲۔ ۱۲۳۔ ۱۲۴۔ ۱۲۵۔ ۱۲۶۔ ۱۲۷۔ ۱۲۸۔ ۱۲۹۔ ۱۳۰۔ ۱۳۱۔ ۱۳۲۔ ۱۳۳۔ ۱۳۴۔ ۱۳۵۔ ۱۳۶۔ ۱۳۷۔ ۱۳۸۔ ۱۳۹۔ ۱۴۰۔ ۱۴۱۔ ۱۴۲۔ ۱۴۳۔ ۱۴۴۔ ۱۴۵۔ ۱۴۶۔ ۱۴۷۔ ۱۴۸۔ ۱۴۹۔ ۱۵۰۔ ۱۵۱۔ ۱۵۲۔ ۱۵۳۔ ۱۵۴۔ ۱۵۵۔ ۱۵۶۔ ۱۵۷۔ ۱۵۸۔ ۱۵۹۔ ۱۶۰۔ ۱۶۱۔ ۱۶۲۔ ۱۶۳۔ ۱۶۴۔ ۱۶۵۔ ۱۶۶۔ ۱۶۷۔ ۱۶۸۔ ۱۶۹۔ ۱۷۰۔ ۱۷۱۔ ۱۷۲۔ ۱۷۳۔ ۱۷۴۔ ۱۷۵۔ ۱۷۶۔ ۱۷۷۔ ۱۷۸۔ ۱۷۹۔ ۱۸۰۔ ۱۸۱۔ ۱۸۲۔ ۱۸۳۔ ۱۸۴۔ ۱۸۵۔ ۱۸۶۔ ۱۸۷۔ ۱۸۸۔ ۱۸۹۔ ۱۹۰۔ ۱۹۱۔ ۱۹۲۔ ۱۹۳۔ ۱۹۴۔ ۱۹۵۔ ۱۹۶۔ ۱۹۷۔ ۱۹۸۔ ۱۹۹۔ ۲۰۰۔ ۲۰۱۔ ۲۰۲۔ ۲۰۳۔ ۲۰۴۔ ۲۰۵۔ ۲۰۶۔ ۲۰۷۔ ۲۰۸۔ ۲۰۹۔ ۲۱۰۔ ۲۱۱۔ ۲۱۲۔ ۲۱۳۔ ۲۱۴۔ ۲۱۵۔ ۲۱۶۔ ۲۱۷۔ ۲۱۸۔ ۲۱۹۔ ۲۲۰۔ ۲۲۱۔ ۲۲۲۔ ۲۲۳۔ ۲۲۴۔ ۲۲۵۔ ۲۲۶۔ ۲۲۷۔ ۲۲۸۔ ۲۲۹۔ ۲۳۰۔ ۲۳۱۔ ۲۳۲۔ ۲۳۳۔ ۲۳۴۔ ۲۳۵۔ ۲۳۶۔ ۲۳۷۔ ۲۳۸۔ ۲۳۹۔ ۲۴۰۔ ۲۴۱۔ ۲۴۲۔ ۲۴۳۔ ۲۴۴۔ ۲۴۵۔ ۲۴۶۔ ۲۴۷۔ ۲۴۸۔ ۲۴۹۔ ۲۵۰۔ ۲۵۱۔ ۲۵۲۔ ۲۵۳۔ ۲۵۴۔ ۲۵۵۔ ۲۵۶۔ ۲۵۷۔ ۲۵۸۔ ۲۵۹۔ ۲۶۰۔ ۲۶۱۔ ۲۶۲۔ ۲۶۳۔ ۲۶۴۔ ۲۶۵۔ ۲۶۶۔ ۲۶۷۔ ۲۶۸۔ ۲۶۹۔ ۲۷۰۔ ۲۷۱۔ ۲۷۲۔ ۲۷۳۔ ۲۷۴۔ ۲۷۵۔ ۲۷۶۔ ۲۷۷۔ ۲۷۸۔ ۲۷۹۔ ۲۸۰۔ ۲۸۱۔ ۲۸۲۔ ۲۸۳۔ ۲۸۴۔ ۲۸۵۔ ۲۸۶۔ ۲۸۷۔ ۲۸۸۔ ۲۸۹۔ ۲۹۰۔ ۲۹۱۔ ۲۹۲۔ ۲۹۳۔ ۲۹۴۔ ۲۹۵۔ ۲۹۶۔ ۲۹۷۔ ۲۹۸۔ ۲۹۹۔ ۳۰۰۔ ۳۰۱۔ ۳۰۲۔ ۳۰۳۔ ۳۰۴۔ ۳۰۵۔ ۳۰۶۔ ۳۰۷۔ ۳۰۸۔ ۳۰۹۔ ۳۱۰۔ ۳۱۱۔ ۳۱۲۔ ۳۱۳۔ ۳۱۴۔ ۳۱۵۔ ۳۱۶۔ ۳۱۷۔ ۳۱۸۔ ۳۱۹۔ ۳۲۰۔ ۳۲۱۔ ۳۲۲۔ ۳۲۳۔ ۳۲۴۔ ۳۲۵۔ ۳۲۶۔ ۳۲۷۔ ۳۲۸۔ ۳۲۹۔ ۳۳۰۔ ۳۳۱۔ ۳۳۲۔ ۳۳۳۔ ۳۳۴۔ ۳۳۵۔ ۳۳۶۔ ۳۳۷۔ ۳۳۸۔ ۳۳۹۔ ۳۴۰۔ ۳۴۱۔ ۳۴۲۔ ۳۴۳۔ ۳۴۴۔ ۳۴۵۔ ۳۴۶۔ ۳۴۷۔ ۳۴۸۔ ۳۴۹۔ ۳۵۰۔ ۳۵۱۔ ۳۵۲۔ ۳۵۳۔ ۳۵۴۔ ۳۵۵۔ ۳۵۶۔ ۳۵۷۔ ۳۵۸۔ ۳۵۹۔ ۳۶۰۔ ۳۶۱۔ ۳۶۲۔ ۳۶۳۔ ۳۶۴۔ ۳۶۵۔ ۳۶۶۔ ۳۶۷۔ ۳۶۸۔ ۳۶۹۔ ۳۷۰۔ ۳۷۱۔ ۳۷۲۔ ۳۷۳۔ ۳۷۴۔ ۳۷۵۔ ۳۷۶۔ ۳۷۷۔ ۳۷۸۔ ۳۷۹۔ ۳۸۰۔ ۳۸۱۔ ۳۸۲۔ ۳۸۳۔ ۳۸۴۔ ۳۸۵۔ ۳۸۶۔ ۳۸۷۔ ۳۸۸۔ ۳۸۹۔ ۳۹۰۔ ۳۹۱۔ ۳۹۲۔ ۳۹۳۔ ۳۹۴۔ ۳۹۵۔ ۳۹۶۔ ۳۹۷۔ ۳۹۸۔ ۳۹۹۔ ۴۰۰۔ ۴۰۱۔ ۴۰۲۔ ۴۰۳۔ ۴۰۴۔ ۴۰۵۔ ۴۰۶۔ ۴۰۷۔ ۴۰۸۔ ۴۰۹۔ ۴۱۰۔ ۴۱۱۔ ۴۱۲۔ ۴۱۳۔ ۴۱۴۔ ۴۱۵۔ ۴۱۶۔ ۴۱۷۔ ۴۱۸۔ ۴۱۹۔ ۴۲۰۔ ۴۲۱۔ ۴۲۲۔ ۴۲۳۔ ۴۲۴۔ ۴۲۵۔ ۴۲۶۔ ۴۲۷۔ ۴۲۸۔ ۴۲۹۔ ۴۳۰۔ ۴۳۱۔ ۴۳۲۔ ۴۳۳۔ ۴۳۴۔ ۴۳۵۔ ۴۳۶۔ ۴۳۷۔ ۴۳۸۔ ۴۳۹۔ ۴۴۰۔ ۴۴۱۔ ۴۴۲۔ ۴۴۳۔ ۴۴۴۔ ۴۴۵۔ ۴۴۶۔ ۴۴۷۔ ۴۴۸۔ ۴۴۹۔ ۴۵۰۔ ۴۵۱۔ ۴۵۲۔ ۴۵۳۔ ۴۵۴۔ ۴۵۵۔ ۴۵۶۔ ۴۵۷۔ ۴۵۸۔ ۴۵۹۔ ۴۶۰۔ ۴۶۱۔ ۴۶۲۔ ۴۶۳۔ ۴۶۴۔ ۴۶۵۔ ۴۶۶۔ ۴۶۷۔ ۴۶۸۔ ۴۶۹۔ ۴۷۰۔ ۴۷۱۔ ۴۷۲۔ ۴۷۳۔ ۴۷۴۔ ۴۷۵۔ ۴۷۶۔ ۴۷۷۔ ۴۷۸۔ ۴۷۹۔ ۴۸۰۔ ۴۸۱۔ ۴۸۲۔ ۴۸۳۔ ۴۸۴۔ ۴۸۵۔ ۴۸۶۔ ۴۸۷۔ ۴۸۸۔ ۴۸۹۔ ۴۹۰۔ ۴۹۱۔ ۴۹۲۔ ۴۹۳۔ ۴۹۴۔ ۴۹۵۔ ۴۹۶۔ ۴۹۷۔ ۴۹۸۔ ۴۹۹۔ ۵۰۰۔ ۵۰۱۔ ۵۰۲۔ ۵۰۳۔ ۵۰۴۔ ۵۰۵۔ ۵۰۶۔ ۵۰۷۔ ۵۰۸۔ ۵۰۹۔ ۵۱۰۔ ۵۱۱۔ ۵۱۲۔ ۵۱۳۔ ۵۱۴۔ ۵۱۵۔ ۵۱۶۔ ۵۱۷۔ ۵۱۸۔ ۵۱۹۔ ۵۲۰۔ ۵۲۱۔ ۵۲۲۔ ۵۲۳۔ ۵۲۴۔ ۵۲۵۔ ۵۲۶۔ ۵۲۷۔ ۵۲۸۔ ۵۲۹۔ ۵۳۰۔ ۵۳۱۔ ۵۳۲۔ ۵۳۳۔ ۵۳۴۔ ۵۳۵۔ ۵۳۶۔ ۵۳۷۔ ۵۳۸۔ ۵۳۹۔ ۵۴۰۔ ۵۴۱۔ ۵۴۲۔ ۵۴۳۔ ۵۴۴۔ ۵۴۵۔ ۵۴۶۔ ۵۴۷۔ ۵۴۸۔ ۵۴۹۔ ۵۵۰۔ ۵۵۱۔ ۵۵۲۔ ۵۵۳۔ ۵۵۴۔ ۵۵۵۔ ۵۵۶۔ ۵۵۷۔ ۵۵۸۔ ۵۵۹۔ ۵۶۰۔ ۵۶۱۔ ۵۶۲۔ ۵۶۳۔ ۵۶۴۔ ۵۶۵۔ ۵۶۶۔ ۵۶۷۔ ۵۶۸۔ ۵۶۹۔ ۵۷۰۔ ۵۷۱۔ ۵۷۲۔ ۵۷۳۔ ۵۷۴۔ ۵۷۵۔ ۵۷۶۔ ۵۷۷۔ ۵۷۸۔ ۵۷۹۔ ۵۸۰۔ ۵۸۱۔ ۵۸۲۔ ۵۸۳۔ ۵۸۴۔ ۵۸۵۔ ۵۸۶۔ ۵۸۷۔ ۵۸۸۔ ۵۸۹۔ ۵۹۰۔ ۵۹۱۔ ۵۹۲۔ ۵۹۳۔ ۵۹۴۔ ۵۹۵۔ ۵۹۶۔ ۵۹۷۔ ۵۹۸۔ ۵۹۹۔ ۶۰۰۔ ۶۰۱۔ ۶۰۲۔ ۶۰۳۔ ۶۰۴۔ ۶۰۵۔ ۶۰۶۔ ۶۰۷۔ ۶۰۸۔ ۶۰۹۔ ۶۱۰۔ ۶۱۱۔ ۶۱۲۔ ۶۱۳۔ ۶۱۴۔ ۶۱۵۔ ۶۱۶۔ ۶۱۷۔ ۶۱۸۔ ۶۱۹۔ ۶۲۰۔ ۶۲۱۔ ۶۲۲۔ ۶۲۳۔ ۶۲۴۔ ۶۲۵۔ ۶۲۶۔ ۶۲۷۔ ۶۲۸۔ ۶۲۹۔ ۶۳۰۔ ۶۳۱۔ ۶۳۲۔ ۶۳۳۔ ۶۳۴۔ ۶۳۵۔ ۶۳۶۔ ۶۳۷۔ ۶۳۸۔ ۶۳۹۔ ۶۴۰۔ ۶۴۱۔ ۶۴۲۔ ۶۴۳۔ ۶۴۴۔ ۶۴۵۔ ۶۴۶۔ ۶۴۷۔ ۶۴۸۔ ۶۴۹۔ ۶۵۰۔ ۶۵۱۔ ۶۵۲۔ ۶۵۳۔ ۶۵۴۔ ۶۵۵۔ ۶۵۶۔ ۶۵۷۔ ۶۵۸۔ ۶۵۹۔ ۶۶۰۔ ۶۶۱۔ ۶۶۲۔ ۶۶۳۔ ۶۶۴۔ ۶۶۵۔ ۶۶۶۔ ۶۶۷۔ ۶۶۸۔ ۶۶۹۔ ۶۷۰۔ ۶۷۱۔ ۶۷۲۔ ۶۷۳۔ ۶۷۴۔ ۶۷۵۔ ۶۷۶۔ ۶۷۷۔ ۶۷۸۔ ۶۷۹۔ ۶۸۰۔ ۶۸۱۔ ۶۸۲۔ ۶۸۳۔ ۶۸۴۔ ۶۸۵۔ ۶۸۶۔ ۶۸۷۔ ۶۸۸۔ ۶۸۹۔ ۶۹۰۔ ۶۹۱۔ ۶۹۲۔ ۶۹۳۔ ۶۹۴۔ ۶۹۵۔ ۶۹۶۔ ۶۹۷۔ ۶۹۸۔ ۶۹۹۔ ۷۰۰۔ ۷۰۱۔ ۷۰۲۔ ۷۰۳۔ ۷۰۴۔ ۷۰۵۔ ۷۰۶۔ ۷۰۷۔ ۷۰۸۔ ۷۰۹۔ ۷۱۰۔ ۷۱۱۔ ۷۱۲۔ ۷۱۳۔ ۷۱۴۔ ۷۱۵۔ ۷۱۶۔ ۷۱۷۔ ۷۱۸۔ ۷۱۹۔ ۷۲۰۔ ۷۲۱۔ ۷۲۲۔ ۷۲۳۔ ۷۲۴۔ ۷۲۵۔ ۷۲۶۔ ۷۲۷۔ ۷۲۸۔ ۷۲۹۔ ۷۳۰۔ ۷۳۱۔ ۷۳۲۔ ۷۳۳۔ ۷۳۴۔ ۷۳۵۔ ۷۳۶۔ ۷۳۷۔ ۷۳۸۔ ۷۳۹۔ ۷۴۰۔ ۷۴۱۔ ۷۴۲۔ ۷۴۳۔ ۷۴۴۔ ۷۴۵۔ ۷۴۶۔ ۷۴۷۔ ۷۴۸۔ ۷۴۹۔ ۷۵۰۔ ۷۵۱۔ ۷۵۲۔ ۷۵۳۔ ۷۵۴۔ ۷۵۵۔ ۷۵۶۔ ۷۵۷۔ ۷۵۸۔ ۷۵۹۔ ۷۶۰۔ ۷۶۱۔ ۷۶۲۔ ۷۶۳۔ ۷۶۴۔ ۷۶۵۔ ۷۶۶۔ ۷۶۷۔ ۷۶۸۔ ۷۶۹۔ ۷۷۰۔ ۷۷۱۔ ۷۷۲۔ ۷۷۳۔ ۷۷۴۔ ۷۷۵۔ ۷۷۶۔ ۷۷۷۔ ۷۷۸۔ ۷۷۹۔ ۷۸۰۔ ۷۸۱۔ ۷۸۲۔ ۷۸۳۔ ۷۸۴۔ ۷۸۵۔ ۷۸۶۔ ۷۸۷۔ ۷۸۸۔ ۷۸۹۔ ۷۹۰۔ ۷۹۱۔ ۷۹۲۔ ۷۹۳۔ ۷۹۴۔ ۷۹۵۔ ۷۹۶۔ ۷۹۷۔ ۷۹۸۔ ۷۹۹۔ ۸۰۰۔ ۸۰۱۔ ۸۰۲۔ ۸۰۳۔ ۸۰۴۔ ۸۰۵۔ ۸۰۶۔ ۸۰۷۔ ۸۰۸۔ ۸۰۹۔ ۸۱۰۔ ۸۱۱۔ ۸۱۲۔ ۸۱۳۔ ۸۱۴۔ ۸۱۵۔ ۸۱۶۔ ۸۱۷۔ ۸۱۸۔ ۸۱۹۔ ۸۲۰۔ ۸۲۱۔ ۸۲۲۔ ۸۲۳۔ ۸۲۴۔ ۸۲۵۔ ۸۲۶۔ ۸۲۷۔ ۸۲۸۔ ۸۲۹۔ ۸۳۰۔ ۸۳۱۔ ۸۳۲۔ ۸۳۳۔ ۸۳۴۔ ۸۳۵۔ ۸۳۶۔ ۸۳۷۔ ۸۳۸۔ ۸۳۹۔ ۸۴۰۔ ۸۴۱۔ ۸۴۲۔ ۸۴۳۔ ۸۴۴۔ ۸۴۵۔ ۸۴۶۔ ۸۴۷۔ ۸۴۸۔ ۸۴۹۔ ۸۵۰۔ ۸۵۱۔ ۸۵۲۔ ۸۵۳۔ ۸۵۴۔ ۸۵۵۔ ۸۵۶۔ ۸۵۷۔ ۸۵۸۔ ۸۵۹۔ ۸۶۰۔ ۸۶۱۔ ۸۶۲۔ ۸۶۳۔ ۸۶۴۔ ۸۶۵۔ ۸۶۶۔ ۸۶۷۔ ۸۶۸۔ ۸۶۹۔ ۸۷۰۔ ۸۷۱۔ ۸۷۲۔ ۸۷۳۔ ۸۷۴۔ ۸۷۵۔ ۸۷۶۔ ۸۷۷۔ ۸۷۸۔ ۸۷۹۔ ۸۸۰۔ ۸۸۱۔ ۸۸۲۔ ۸۸۳۔ ۸۸۴۔ ۸۸۵۔ ۸۸۶۔ ۸۸۷۔ ۸۸۸۔ ۸۸۹۔ ۸۹۰۔ ۸۹۱۔ ۸۹۲۔ ۸۹۳۔ ۸۹۴۔ ۸۹۵۔ ۸۹۶۔ ۸۹۷۔ ۸۹۸۔ ۸۹۹۔ ۹۰۰۔ ۹۰۱۔ ۹۰۲۔ ۹۰۳۔ ۹۰۴۔ ۹۰۵۔ ۹۰۶۔ ۹۰۷۔ ۹۰۸۔ ۹۰۹۔ ۹۱۰۔ ۹۱۱۔ ۹۱۲۔ ۹۱۳۔ ۹۱۴۔ ۹۱۵۔ ۹۱۶۔ ۹۱۷۔ ۹۱۸۔ ۹۱۹۔ ۹۲۰۔ ۹۲۱۔ ۹۲۲۔ ۹۲۳۔ ۹۲۴۔ ۹۲۵۔ ۹۲۶۔ ۹۲۷۔ ۹۲۸۔ ۹۲۹۔ ۹۳۰۔ ۹۳۱۔ ۹۳۲۔ ۹۳۳۔ ۹۳۴۔ ۹۳۵۔ ۹۳۶۔ ۹۳۷۔ ۹۳۸۔ ۹۳۹۔ ۹۴۰۔ ۹۴۱۔ ۹۴۲۔ ۹۴۳۔ ۹۴۴۔ ۹۴۵۔ ۹۴۶۔ ۹۴۷۔ ۹۴۸۔ ۹۴۹۔ ۹۵۰۔ ۹۵۱۔ ۹۵۲۔ ۹۵۳۔ ۹۵۴۔ ۹۵۵۔ ۹۵۶۔ ۹۵۷۔ ۹۵۸۔ ۹۵۹۔ ۹۶۰۔ ۹۶۱۔ ۹۶۲۔ ۹۶۳۔ ۹۶۴۔ ۹۶۵۔ ۹۶۶۔ ۹۶۷۔ ۹۶۸۔ ۹۶۹۔ ۹۷۰۔ ۹۷۱۔ ۹۷۲۔ ۹۷۳۔ ۹۷۴۔ ۹۷۵۔ ۹۷۶۔ ۹۷۷۔ ۹۷۸۔ ۹۷۹۔ ۹۸۰۔ ۹۸۱۔ ۹۸۲۔ ۹۸۳۔ ۹۸۴۔ ۹۸۵۔ ۹۸۶۔ ۹۸۷۔ ۹۸۸۔ ۹۸۹۔ ۹۹۰۔ ۹۹۱۔ ۹۹۲۔ ۹۹۳۔ ۹۹۴۔ ۹۹۵۔ ۹۹۶۔ ۹۹۷۔ ۹۹۸۔ ۹۹۹۔ ۱۰۰۰۔ ۱۰۰۱۔ ۱۰۰۲۔ ۱۰۰۳۔ ۱۰۰۴۔ ۱۰۰۵۔ ۱۰۰۶۔ ۱۰۰۷۔ ۱۰۰۸۔ ۱۰۰۹۔ ۱۰۱۰۔ ۱۰۱۱۔ ۱۰۱۲۔ ۱۰۱۳۔ ۱۰۱۴۔ ۱۰۱۵۔ ۱۰۱۶۔ ۱۰۱۷۔ ۱۰۱۸۔ ۱۰۱۹۔ ۱۰۲۰۔ ۱۰۲۱۔ ۱۰۲۲۔ ۱۰۲۳۔ ۱۰۲۴۔ ۱۰۲۵۔ ۱۰۲۶۔ ۱۰۲۷۔ ۱۰۲۸۔ ۱۰۲۹۔ ۱۰۳۰۔ ۱۰۳۱۔ ۱۰۳۲۔ ۱۰۳۳۔ ۱۰۳۴۔ ۱۰۳۵۔ ۱۰۳۶۔ ۱۰۳۷۔ ۱۰۳۸۔ ۱۰۳۹۔ ۱۰۴۰۔ ۱۰۴۱۔ ۱۰۴۲۔ ۱۰۴۳۔ ۱۰۴۴۔ ۱۰۴۵۔ ۱۰۴۶۔ ۱۰۴۷۔ ۱۰۴۸۔ ۱۰۴۹۔ ۱۰۵۰۔ ۱۰۵۱۔ ۱۰۵۲۔ ۱۰۵۳۔ ۱۰۵۴۔ ۱۰۵۵۔ ۱۰۵۶۔ ۱۰۵۷۔ ۱۰۵۸۔ ۱۰۵۹۔ ۱۰۶۰۔ ۱۰۶۱۔ ۱۰۶۲۔ ۱۰۶۳۔ ۱۰۶۴۔ ۱۰۶۵۔ ۱۰۶۶۔ ۱۰۶۷۔ ۱۰۶۸۔ ۱۰۶۹۔ ۱۰۷۰۔ ۱۰۷۱۔ ۱۰۷۲۔ ۱۰۷۳۔ ۱۰۷۴۔ ۱۰۷۵۔ ۱۰۷۶۔ ۱۰۷۷۔ ۱۰۷۸۔ ۱۰۷۹۔ ۱۰۸۰۔ ۱۰۸۱۔ ۱۰۸۲۔ ۱۰۸۳۔ ۱۰۸۴۔ ۱۰۸۵۔ ۱۰۸۶۔ ۱۰۸۷۔ ۱۰۸۸۔ ۱۰۸۹۔ ۱۰۹۰۔ ۱۰۹۱۔ ۱۰۹۲۔ ۱۰۹۳۔ ۱۰۹۴۔ ۱۰۹۵۔ ۱۰۹۶۔ ۱۰۹۷۔ ۱۰۹۸۔ ۱۰۹۹۔ ۱۱۰۰۔ ۱۱۰۱۔ ۱۱۰۲۔ ۱۱۰۳۔ ۱۱۰۴۔ ۱۱۰۵۔ ۱۱۰۶۔ ۱۱۰۷۔ ۱۱۰۸۔ ۱۱۰۹۔ ۱۱۱۰۔ ۱۱۱۱۔ ۱۱۱۲۔ ۱۱۱۳۔ ۱۱۱۴۔ ۱۱۱۵۔ ۱۱۱۶۔ ۱۱۱۷۔ ۱۱۱۸۔ ۱۱۱۹۔ ۱۱۲۰۔ ۱۱۲۱۔ ۱۱۲۲۔ ۱۱۲۳۔ ۱۱۲۴۔ ۱۱۲۵۔ ۱۱۲۶۔ ۱۱۲۷۔ ۱۱۲۸۔ ۱۱۲۹۔ ۱۱۳۰۔ ۱۱۳۱۔ ۱۱۳۲۔ ۱۱۳۳۔ ۱۱۳۴۔ ۱۱۳۵۔ ۱۱۳۶۔ ۱۱۳۷۔ ۱۱۳۸۔ ۱۱۳۹۔ ۱۱۴۰۔ ۱۱۴۱۔ ۱۱۴۲۔ ۱۱۴۳۔ ۱۱۴۴۔ ۱۱۴۵۔ ۱۱۴۶۔ ۱۱۴۷۔ ۱۱۴۸۔ ۱۱۴۹۔ ۱۱۵۰۔ ۱۱۵۱۔ ۱۱۵۲۔ ۱۱۵۳۔ ۱۱۵۴۔ ۱۱۵۵۔ ۱۱۵۶۔ ۱۱۵۷۔ ۱۱۵۸۔ ۱۱۵۹۔ ۱۱۶۰۔ ۱۱۶۱۔ ۱۱۶۲۔ ۱۱۶۳۔ ۱۱۶۴۔ ۱۱۶۵۔ ۱۱۶۶۔ ۱۱۶۷۔ ۱۱۶۸۔ ۱۱۶۹۔ ۱۱۷۰۔ ۱۱۷۱۔ ۱۱۷۲۔ ۱۱۷۳۔ ۱۱۷۴۔ ۱۱۷۵۔ ۱۱۷۶۔ ۱۱۷۷۔ ۱۱۷۸۔ ۱۱۷۹۔ ۱۱۸۰۔ ۱۱۸۱۔ ۱۱۸۲۔ ۱۱۸۳۔ ۱۱۸۴۔ ۱۱۸۵۔ ۱۱۸۶۔ ۱۱۸۷۔ ۱۱۸۸۔ ۱۱۸۹۔ ۱۱۹۰۔ ۱۱۹۱۔ ۱۱۹۲۔ ۱۱۹۳۔ ۱۱۹۴۔ ۱۱۹۵۔ ۱۱۹۶۔ ۱۱۹۷۔ ۱۱۹۸۔ ۱۱۹۹۔ ۱۲۰۰۔ ۱۲۰۱۔ ۱۲۰۲۔ ۱۲۰۳۔ ۱۲۰۴۔ ۱۲۰۵۔ ۱۲۰۶۔ ۱۲۰۷۔ ۱۲۰۸۔ ۱۲۰۹۔ ۱۲۱۰۔ ۱۲۱۱۔ ۱۲۱۲۔ ۱۲۱۳۔ ۱۲۱۴۔ ۱۲۱۵۔ ۱۲۱۶۔ ۱۲۱۷۔ ۱۲۱۸۔ ۱۲۱۹۔ ۱۲۲۰۔ ۱۲۲۱۔ ۱۲۲۲۔ ۱۲۲۳۔ ۱۲۲۴۔ ۱۲۲۵۔ ۱۲۲۶۔ ۱۲۲۷۔ ۱۲۲۸۔ ۱۲۲۹۔ ۱۲۳۰۔ ۱۲۳۱۔ ۱۲۳۲۔ ۱۲۳۳۔ ۱۲۳۴۔ ۱۲۳۵۔ ۱۲۳۶۔ ۱۲۳۷۔ ۱۲۳۸۔ ۱۲۳۹۔ ۱۲۴۰۔ ۱۲۴۱۔ ۱۲۴۲۔ ۱۲۴۳۔ ۱۲۴۴۔ ۱۲۴۵۔ ۱۲۴۶۔ ۱۲۴۷۔ ۱۲۴۸۔ ۱۲۴۹۔ ۱۲۵۰۔ ۱۲۵۱۔ ۱۲۵۲۔ ۱۲۵۳۔ ۱۲۵۴۔ ۱۲۵۵۔ ۱۲۵۶۔ ۱۲۵۷۔ ۱۲۵۸۔ ۱۲۵۹۔ ۱۲۶۰۔ ۱۲۶۱۔ ۱۲۶۲۔ ۱۲۶۳۔ ۱۲۶۴۔ ۱۲۶۵۔ ۱۲۶۶۔ ۱۲۶۷۔ ۱۲۶۸۔ ۱۲۶۹۔ ۱۲۷۰۔ ۱۲۷۱۔ ۱۲۷۲۔ ۱۲۷۳۔ ۱۲۷۴۔ ۱۲۷۵۔ ۱۲۷۶۔ ۱۲۷۷۔ ۱۲۷۸۔ ۱۲۷۹۔ ۱۲۸۰۔ ۱۲۸۱۔ ۱۲۸۲۔ ۱۲۸۳۔ ۱۲۸۴۔ ۱۲۸۵۔ ۱۲۸۶۔ ۱۲۸۷۔ ۱۲۸۸۔ ۱۲۸۹۔ ۱۲۹۰۔ ۱۲۹۱۔ ۱۲۹۲۔ ۱۲۹۳۔ ۱۲۹۴۔ ۱۲۹۵۔ ۱۲۹۶۔ ۱۲۹۷۔ ۱۲۹۸۔ ۱۲۹۹۔ ۱۳۰۰۔ ۱۳۰۱۔ ۱۳۰۲۔ ۱۳۰۳۔ ۱۳۰۴۔ ۱۳۰۵۔ ۱۳۰۶۔ ۱۳۰۷۔ ۱۳۰۸۔ ۱۳۰۹۔ ۱۳۱۰۔ ۱۳۱۱۔ ۱۳۱۲۔ ۱۳۱۳۔ ۱۳۱۴۔ ۱۳۱۵۔ ۱۳۱۶۔ ۱۳۱۷۔ ۱۳۱۸۔ ۱۳۱۹۔ ۱۳۲۰۔ ۱۳۲۱۔ ۱۳۲۲۔ ۱۳۲۳۔ ۱۳۲۴۔ ۱۳۲۵۔ ۱۳۲۶۔ ۱۳۲۷۔ ۱۳۲۸۔ ۱۳۲۹۔ ۱۳۳۰۔ ۱۳۳۱۔ ۱۳۳۲۔ ۱۳۳۳۔ ۱۳۳۴۔ ۱۳۳۵۔ ۱۳۳۶۔ ۱۳۳۷۔ ۱۳۳۸۔ ۱۳۳۹۔ ۱۳۴۰۔ ۱۳۴۱۔ ۱۳۴۲۔ ۱۳۴۳۔ ۱۳۴۴۔ ۱۳۴۵۔ ۱۳۴۶۔ ۱۳۴۷۔ ۱۳۴۸۔ ۱۳۴۹۔ ۱۳۵۰۔ ۱۳۵۱۔ ۱۳۵۲۔ ۱۳۵۳۔ ۱۳۵۴۔ ۱۳۵۵۔ ۱۳۵۶۔ ۱۳۵۷۔ ۱۳۵۸۔ ۱۳۵۹۔ ۱۳۶۰۔ ۱۳۶۱۔ ۱۳۶۲۔ ۱۳۶۳۔ ۱۳۶۴۔ ۱۳۶۵۔ ۱۳۶۶۔ ۱۳۶۷۔ ۱۳۶۸۔ ۱۳۶۹۔ ۱۳۷۰۔ ۱۳۷۱۔ ۱۳۷۲۔ ۱

۲۔ اور اگر مطرب کی صدا اٹل سے تیرے کان محفوظ نہیں ہوتے تو حبیں جبین ہو کر تو اٹھ جا اور منہ پھیرے اور اگر ساقی خرام کیا تھ جام شراب نہیں دینا تو غار کدہ ہی تو دہاں سے علیحدہ ہو جا۔ یعنی اگر تیری دلچسپی کے دہاں سااں نہیں ہیں تو کچھ دہاں تیرا رہنا مکار ہے ۳۔ صبح کے وقت جب تو بیدار ہو تو دودھ اور صراحی چنگ اور گلستاں کو دیکھتا ہوا اٹھ اسلئے کہ صبح کو ان چیزوں کا دیکھنا نیک ننگوں ہو ۴۔ شاخ گل کی طرح ہاتھ میں پیالہ عشرت لے اگرچہ تیرے اس کام کو دیکھ کر رشک سے ارغوان کا رنگ اڑ بھی جائے تو کچھ پروا نہ کر دنیا میں سیکڑوں حاسد موجود ہیں ۵۔ حل۔ شراب۔ مطلب اگر کچھ شراب میرے ہاتھ سے تو اپنے چاک تیرے ہون کو کھول ڈال کر یہ عین مستی ہے اور اگر با دھر سہیلوں کی خوشبو لا کر تو تیرے فشاں تو خوشگوار ہو جا کہ وہی استیں کی ہوا تیرے حق میں نسیم گل ثابت ہو گی ۶۔ بر۔ پہلو۔ مطلب جس طرح خال رخ زلف پار میں سکن کئے ہوئے ہی اس طرح تو بھی گوشہ نشینی اختیار کر اور زلف کی مانند آغوش دوست سے جدا ہو جا یعنی معشوقان مجازی سے کنارہ کش ہو جا اور گوشہ نشینی اختیار کر ۷۔ معشوق حقیقی کے لئے تو اپنا دل شاکر کر دے اور دنیا کی پروا نہ کر اور اس طرح تو لوگوں میں رجاعت) نفست رکھ کر کسی کے دل پر بار نہ دے یعنی کوئی یہ بھی نہ سمجھے کہ تو اس جماعت میں بیٹھا ہے ۸۔ بزم عرفاں میں جب تم کو سرور و انسا حاصل ہو تو کائنات سے دست بردار ہو جا اور جب تم پر وجد طاری ہو تو اس جہاں کو ترک کر دے ۹۔ اے نظیر امی خوبرو یونگی بزم میں تو گراں نہور یعنی انکی طبیعتوں پر گراں بار نہ دے انکی بزم میں دجا) بلکہ انہی آرزو صرگستان بار ہی تک محدود رکھ اس صورت میں تو انکے لئے باعث تصدیع نہیں ہو سکتا ۱۰۔ اے معشوق جو تیرا مرد و درگاہ ہے (جسے تو نے انہی بزم میں قبول نہیں کیا ہو) پھر دنیا میں اسکا ٹھکانا کہیں نہیں رہا م و دوازے ہیں پر بند ہو جاتے ہیں ۱۱۔ امیکن محفوظ نیاز۔ جلباب مطلب۔ اے محبوب ہم اپنی اس بے نیازی کے خوف سے بالکل محفوظ ہیں رکھ تجھ سے ہم بنا رہتے ہیں) اسلئے کہ تیری طرف ہم نیاز سے نہیں دیکھ سکتے یعنی نیاز کو تجھ تک راہ نہیں ہو لیں ہم جو تجھ سے بے نیاز رہتے ہیں انکی پرسش کے خوف ہم بالکل محفوظ ہیں ۱۲۔ میں اپنی شاہد

آنکھ کو کس طرح بند کر سکتا ہوں اسلئے کہ میں مجاز ہی سے حقیقت تک پہنچا ہوں پس میں مجاز کو کس طرح ترک کر دوں ۲۔ دنیائے حسن کا راز اس وقت تک پوشیدہ و نہاں تھا جب تک تیری ذات و جود میں نہ آئی تھی یعنی وہ راز تیری ہی ہستی تھی کہ سب وہ جلوہ نما ہوئی تو وہ راز ظاہر ہو گیا ۱۔ ۱۔ محبوب طرح کچھ آغوشِ مادہ میں نہ کرنا ہی اس طرح حسن تیری ذات پر غور کر رہا جو۔ پس تیرے حسن کا کیا بیان ہو سکتا ہو ۲۔ ۶۔ اگر تو راز دل کو ظاہر کرنا چاہتا ہے (معلوم کرنا) تو ذرا ہوشیاری سے کام لے کہ تیرا ہر بن ہو اسکی خمازی کر گیا و انوشور کر دیکھا۔ تیرا ہر بن خوشاماز ہے پس راز دل عشق کو خود سے ہی بیان کر نیکی ضرورت نہیں ہے ۱۔ اسے معشوق تیری یاد میں ہم خلوت گزین بنے ہوئے ہیں لیکن کچھ بھی سکوا آرام میسر نہیں ہے (خلوت میں بھی سکون نصیب نہیں ہی) ۲۔ ۱۔ ایذا لگنا خود پر یہ کی مانند ہے پس خود اسکی فکر عشق سے کس طرح آرام پا سکتا ہو ۲۔ ۱۔ قضا گیدی مطلب۔ میں ہو گئیں کہ دل سے پس پردہ ساو عشق بازی درست ہو گیا ہے یعنی دل سے عشق کی صدا میں نکل رہی ہیں ۱۔ ۱۔ اگرچہ بہت ہی قریب سے آواز زلفہ آ رہی ہے لیکن یہ کسی کو نہیں معلوم کہ مطرب کہاں ہے کہ جبکی یہ آواز ہے ۱۱۔ ۱۔ اے جفا شعار تو نظیری بظلم ظہور کئے جا اس سے باز آ۔ اسے (نظیری) کو تیری راہ میں اپنی پرداہ نہیں ہے جو کچھ بھی حال ہو ۱۔ ۱۔ اے جفا شعار تو نے ابھی لذت و فانیائی ہی نہیں ہے اور تیرا دل کسی پر ناکل ہی نہیں ہوا ہو نہیں تو اس وفا کی تو قدر کرنا ۲۔ ۱۔ او جو قدر جو ر و جفا کے فرائض ہیں انکو تو ادا کر رہے ہو اور اتنا کچھ سے ایک بد عہدی کبھی قضا نہیں ہوتی یعنی تو بد عہد اور جفا دو سمجھ رہے۔ ۲۔ ۱۔ اے معشوق جو ظلم بھی تو سمجھ کرنا ہو ہم اسے شوق سے گوارہ کر لیتے ہیں اسلئے کہ عشق بغیر تکلیف برداشت کئے لطف نہیں دیتا ۲۔ ۱۔ گناہ سے عشق میں خلل پیدا نہیں ہوتا ہے کہ گناہ ہوا کی مانند ہے اور یہ چراغِ عشق اس ہوا سے نہیں بجھ سکتا یعنی وہ گناہ جو دل دنیا کی نظر میں ہیں گناہ نہیں یعنی وہ ظاہری باتیں جو خالصان اکہی سے حالتِ مستی (عجب) میں ظاہر ہوتی ہیں اور اہل شرع اسکو گناہ سمجھتے ہیں ۲۔ ۱۔ میں اپنی بے نیازی ہمت سے

اس قدر تو شکر ہو گیا ہوں کہ مجھے کسی شے کی اعتدالی نہیں تھی کہ میں کیمیا پر بھی نظر نہیں ڈالتا رہا۔
 محبوب تیرے جلوہ کی قیمت ہمارے دلم جان کی قیمت سے بھی زیادہ ہو باوجود کہ تو نے اپنے جلوہ کے
 عوض ہمارے دل و جان کو گراں خریدا لیکن تو ایسا کریم ہو کہ تو نے مجھے بھر کر بھی نہیں دیکھا۔ اللہ
 کیا شان کریم ہوئے۔ اسے نظیر ہی دنیا میں جو الگ ہو کہ غم دنیا حرص کی کچھ انتہا نہیں ہے
 یعنی غم دنیا کھانا محض نادانی ہے **دروغہ امین**۔ اے عاشق تو خود کو کسی کام قید نہ کر
 لیکن تیرے سب مقید ہوا اگر غم تو نے بنا افسوں سب پر کیا ہو لیکن خود کسی کا مسحور نہیں اور
 اگر سب کی ہستیاں تو نے دالیں لیں لیکن بھر بھی تجھ سے کوئی شکایت نہیں ہے۔ خندہ معشوق
 عاشق کے حق میں ایک بہتری ہو پس اگر تو نے اپنے تسم سے فخر عنایت کی تو یہ بھی بہتری ہے
 یعنی اس صورت میں بھی تنگی کو ہر باور نہیں کیا (تو مجھ ہے کہ تیرے نوش فرستے کوئی مجبوری نہ پاتا
 غرض یہ کہ تیرا نیش و نوش باعث انبساط ہو تکلیف کا باعث نہیں بنی ہو یا نوش و سوسہ میں اسکی
 نگاہ لطف کا بیابانوں اور اسکے لب شیریں کا محتاج گویا میں ایک گزیدہ رہوں دینری جان کو سائب
 نے ڈس لیا ہو کہ جس پر ابھی تک کسی نے ہنسون نہیں کیا ہو کہ اس کا اثر داخل ہوں پس اس صورت
 میں میں اسکے لب احوال اور نگاہ لطف کا محتاج و رنجور ہوں غم۔ اے معشوق تیرا حسن زمانہ گزشتہ کی
 بڑائیوں رشتیوں کی تلافی کروا ہے کہ تیرے عہد میں اس پر فلک کی کسی نے بھی شکایت نہیں کی تو
 ۵۔ اے محبوب تیری جلوہ گاہ حسن میں ہر قدر ہجوم رشک ہے کہ حضرت یوسف علیہ السلام کے کوہ میں
 سگر جانے پر انکو کسی نے باہر نہیں نکالا۔ رشک نے شکا نے کی اجازت نہ دی کہ وہ بھی اگر تیرا دیدار
 کرتے۔ پس رشک سہ انکا کوہ میں بڑا رہنا ہی بہتر خیالی کیا دھندہ معروف کی طرت اشارہ ہوا
 ۶۔ اچھا ہے قبر۔ ماتمہ و ماتمہ مردہ۔ مطلب اے معشوق تیرے کو چہ میں ہماری قبر پر فائقہ
 و ماتمہ کس طرح ہو سکتا ہو اور کوہ کرنا ہے جبکہ وہاں یہ حالت ہے کہ حضرت عیسیٰ صلی اللہ علیہ وسلم پر چڑھے
 اور انکو کسی نے نہ دفن بھی نہیں کیا تو ہمارے کیا فائقہ اور کیا ماتمہ ہمارا شمار ہی کیا ہوئے۔ حریف کیا
 ازجاہ شہرہ نیش سے ہر شے لیکن افسوس کہ ہمارے پیالہ میں تو بغیر عہدہ جنگی کے کوئی خون

بھی نہیں بھرتا چہ بانیہ کرنا سبب یعنی جو اپنے شہر اسب اگر عشاق خون بھی نہیں تو وہ بھی دوسرے کا غصہ برداشت
کیجئے تب میرے ہر ۹۰ رقرن صد سال مراد از کثرت مطلب مجنوں دلیہ کی محبت کو ایک ستر دراز
گورنگی لیکن اب تک سوائے کسی سے تبدیلہ مجنوں پر عشاقی مبدیہ نہیں کی۔ یعنی تو ہی ستر
جفا دوست ہے کہ عشاق پر ظلم و جور کر رہا ہے ۹۰ اعراض۔ پرہیز نگار مطلب لے مخاطب
زنا ہم تو ذریعہ ہے کہ کلام سے کیوں پرہیز کر رہا ہے اسے نادان آج تک کسی نے موزوں قامت نخل سے
گریہ کیا ہے جو تو کر رہا ہے نظری کا کلام تو ایک نخل موزوں قامت ہے پس اس سے اعراض بیکار ہے
اور نادانی ہی وہ۔ اگر جھک میرے عیش دان کی حقیقت معلوم کرنا ہے تو مشوق کی نگاہ لطیف کا اسید اڑنا
اور اگر میری قدر و منزلت معلوم کرنا چاہتا ہے تو دوست کے لئے ذلت گوارا کر دہیل دوست نجائب
جھکنا اس غمخوار ذلت سے میری قدر و منزلت معلوم ہو جائیگی ۲۔ ۱۷۰ امان جلدت و ذوق مجھے
جاسل ہو وہ جھکنا اس ہر اہمیت سے نہیں مل سکتا میری طرح زخم ہائے کاری برداشت کرتے جھکنا میرا
ذوق حاصل ہوگا ۳۰۔ اگر تجھے ذوق دوست داری معلوم کرنا ہے تو کسی بدست و دے سے دریافت
کر اس سے تجھے معلوم ہو جائیگا اور سر پر غور کو اسکی کیا خبر اور ذوق دوست داری سے کیا مطلب ہو
۴۔ اور اگر رسم یا رتی کا پتہ لگانا چاہتا ہے تو آدمیوں کے زمرہ میں داخل ہو کہ تجھ پر یہ راز سنگت
ہو جائیگا اور اپنی نگاہ داشت تو پوچھ مندوں کے لئے شرط ہے۔ تو اس سے کیا غرض مستوں کیلئے
تو ہی بدست عین نگاہ داری تو ۵۔ اگر گناہ کاری کسی لابی (دست) سے ہو چر رہی بتا سکیگا کہ
بہشت منفرت و بہشت میں بھی وہ عطا کا امیدوار ہے اسکی گناہ کاری کا اجر بہشت ہی تک
مجدد نہیں ہے بلکہ اس سے بھی زیادہ اسکو اجر ملے گا۔ ۶۔ میں اہ کی طرح درمست کی نہیں سنتے
پھر بہت من جانا ہوں (ذنا فی المحبوب ہو کہ ہر از سر نو زندگی پانا ہوں) میں کوئی میرے دل سے
بیاری و نزاری کی سعادت کو بچھے کہ مجھے لسنے باعث ذہینت تو حاصل ہوتی ہو جائد بہت
یاد کیا کہ بدو ایک روز میدان ہو جاتا ہو کہ نسبت سے بہت ہو جاتا ہی ہے۔ یہ سبب ملے۔ چلنا چھو۔
مطلب ضمیموں سے وہ کا سرخ فوب در دست طور پر انا ہے پس اگر تجھے اسکی خبر ہو

تو دین سے دریافت کر کہ وہ نجف و ضیعت ہے لیکن اسے رلا کر نہیں بلکہ خود کر دریافت کر یعنی قضا
کی طرح اپنے آپ کو کر دیکھو زاری سے نجف بنائے تب تجھے سراخ راہ کا حال کھل سکتا ہے۔ **مطلب**۔
قدر پونجی۔ مطلب۔ میں نے تو چاشنی عورت کو چکھا ہی نہیں ہے پس میں اس کے ذائقہ سے کیسے
واقف ہو سکتا ہوں مجھ سے اسکی قدر و منزلت دریافت کرنا جھٹ ہے۔ ہاں مجھ سے تو فقر و خاکساری کی
قدر و قیمت دریافت کر دو کہ ایک عمر اسی میں گذر گئی ہے۔ **مطلب**۔ شراب کی حقیقت نظیری سے سنو کہ وہ مست
ہو رہا ہے۔ کمر شہسائے گل بلبل بہاری سے دریافت کر دو کہ وہ خوب واقف ہے۔ نظیری بلبل بہاری ہے
اور شراب گل ہے۔ **مطلب**۔ ابر۔ بادل۔ کشت۔ کھیتی۔ مزرعہ۔ **مطلب**۔ تمام فصائل بطرح
شک گذر گئی اور اس کشت (امید) پر ایک دفعہ بھی ابر نے نمی نہیں پہنچائی۔ یعنی زیادہ اسی طرح گذر گیا
اور ایک دفعہ بھی دیدار محبوب نصیب نہیں ہوا کہ میری کشت امید سرسبز ہوتی ہے۔ **مطلب**۔
برق۔ **مطلب**۔ شراب کی نایابی کے غم سے روتے روتے اشک بھی خشک ہو گئے لیکن نہ شراب کی
جھلک نظر پڑی اور نہ لہرے رباب ہی سننے میں آیا۔ **مطلب**۔ فوس میں کقدر بخت ہوں۔ **مطلب**۔
چرند و پرند۔ **مطلب**۔ باوجودیکہ بہت کثرت سے شکار میں لے گیا لیکن کوئی ایسا شکار جو کباب
بنانے کے لائق ہو تا دام میں گرفتار نہ آ اگرچہ صد ہا تیریس برس کیں لیکن نمایاں کامیابی کسی
میں حاصل نہیں ہوئی۔ **مطلب**۔ روسے زمین پر استقدر پانی کی قلت ہے کہ جس طرح مغلیں کا خشک چہرہ
سوئے چشمہ تریکے اور کس حباب کا نام و نشان ہی نہیں۔ دنیا میں مقصد حاصل نہیں ہو سکتا دوسرا
مقصود لہر و زلزل کے ہے۔ **مطلب**۔ آب رخ۔ آبرو۔ **مطلب**۔ بدبختی کے اہتوں جو کچھ آبر و ہو گئی
تھی سو وہ بھی اس حلق میں بطرح مٹ گئی کہ اسکا نشان تک باقی نہیں۔ مصرعہ ثانی نمینا ہے یعنی وہ پانی
اس طرح چ گیا کہ هیچ شراب و جویانی کی طرح معلوم ہوتی ہی کا بھی نشان نہیں ہے۔ **مطلب**۔ زمانہ کے اہتوں
ہم پر ایسی آفت ٹوٹی ہے کہ یہ غلغلے دل آہ بھی نہ کر سکا اور غفلت نے ہنگو اس طرح آگیا ہے کہ ایسی
غفلت میں پڑے ہوئے ہیں کہ خواب بھی ہے دور ہو گئی۔ ہر دم غفلت ہی غفلت ہے۔ **مطلب**۔
فرق۔ سر۔ **مطلب**۔ ہم انجی دانائی و تدبیر سے اپنے سر کو دانوں رکھ کر فال نکال رہے ہیں

کہ جو ایسی خال ہے کہ قمر اور کتاب میں اسکی نظیر نہیں مل سکتی یعنی نگر سے خوب نکلتی ہو اور ہم فکر میں رہے ہو۔
 ۱۔ ہونے میں خرچے۔ اسرار۔ آزادگان۔ پاکستہ۔ مطلب تیر چہرہ بہت ہی درست حساب ہے کہ آزاد کو اسکے ہنر کے لائق زخم پہنچاتا ہو۔ یعنی جو جس قابل ہوتا ہو اسقدر اسکو درد عنایت کیا جاتا ہو۔
 ۸۔ اسے نظیری گویا تھا۔ پیہیب پر عاشق ہے کہ کسی نے تیرا ہاتھ بھی اسکی نقاب کی طرف پڑتے نہیں دیکھا یعنی تو اسپر عاشق و معشوق نہیں ہو بلکہ خود اپنے حبیب پر عاشق ہے کہ اسکو نہیں بھڑکتا کہ تیرا ہاتھ اسکے بدست نقاب دوست تک پہنچتا تو دخت کے بجائے حبیب پڑھتے۔ ۱۔ سیاسی۔
 شکر تعریف۔ عروس خوش انفاس۔ سبزہ مطلب۔ ابر نے اپنی بغل خمیں پر کھڑکی برتا شروع کر دیا پس بہت بہت شکر ہے اور اس بارش کے سبب عروس خوش انفاس بھی رہنے نمودار ہو گئی ہو۔ یعنی ہمارے دور و دور ہو ۲۔ تمام دشت، چین ابر کی کرامات سے (باران) بہرے ہوئے ہیں خدا کا شکر ہے کہ دنیا سے افلاس دور ہو گیا۔ یعنی چاروں طرف جو نظر اٹھا تو بھول کھلے پاس سبزہ اہلکار ہا ہو۔ عالم تو گر بنا ہوا ہو ۳۔ ہر وہ طاس۔ چہرہ جامہ زرتار۔ نہ طاس۔
 ذوالفلاک۔ مطلب۔ اگر چہ دو دن ہوئے کہ چین نہ افلاک کی طرح بالکل سادہ (خشک) پڑا ہوا تھا لیکن اب ابر ہماری فیض سے ہر وہ طاس رجاعۃ زرتار کی طرح نقش و نگار سے بھر ا ہوا ہو۔
 ۴۔ تفرج۔ تفریح۔ مطلب۔ صحاب گویا زاد ہر جو کہ جو دریا میں بار بار غوطہ لگا رہا ہے عجیب ٹانہ ہے کہ نہاد و سواس میں گرفتار ہے اور غوطہ لگا کر پاک ہو رہا ہو۔ حاصل کلام یہ کہ بارش جوڑی ہو وہ۔ کاس۔ پیار۔ جام۔ مطلب شراب کی اسقدر فراوانی ہے کہ کوئی ہمارے بہت ساتھی سے نہیں کتا ہو کہ پیار کو ٹیڑھا صامت کر شراب گرجائیگی یعنی کیونکہ اسکی ہر واہ نہیں اسقدر لڑت ہو ۵۔ بخشش ابر سے ہیں عیش و سرور حاصل ہو اور وہ سخاوت کہ جب تک کچھ حساب و شمار نہیں اگر اسے صحاب ہمارے پانوں کے نیچے ہو ۷۔ وہ بادشاہ کہ جو پاس خاطر دیش نہیں رکھتا ہلدیا، ویر باد ہو جائیگا اور اسکی مملکت زایل ہو جائیگی ۸۔ رواق۔ محل۔ مراد وضا عابد اساس۔ مراد زناہد کہ بنیاد دار۔ مطلب۔ اسے نظیری عابد و زاہد سے توفیق حاصل

ہو نہیں سکتا اسلئے کہ ان میں بڑے عشق ہی نہیں بس کوہ و صحرا سے سوال فیض کر کے تجھے فیض حاصل ہو سکے
 اور اس سبب مطلب عشق نے ہوس رجاء سے بھٹک کر حقیقت تک پہنچا دیا اگرچہ میں اب قصد صید سے
 سیر ہو گیا لیکن سستی کے سبب ابھی تک گھوڑا دوڑانا بھربا ہوں ۱۲۔ میل و ہوس۔ عشق جیاد
 مطلب میں تیرے فرمان سے کس طرح سرکشی کر سکتا ہوں کہ تیرا شوق و عشق مجھ پر از بس غائب ہے
 اور میں تیرے ہی خیال (عشق) سے رفتہ رفتہ عشق حقیقی تک پہنچ گیا تو ۱۳۔ جب تک تو دشمن سے
 لڑ رہا ہے تجھے اپنے فتنے سے تعلق اور کام ہے لیکن جب تو اسکے مقابل عاجز ہو جائیگا تو اس وقت
 فرما دوس تیری فریاد کو ہو چکا۔ یعنی دل سے خشم دور کرنا کہ تو فریاد میں تک پہنچ سکے ۱۴۔ اسے
 معشوق تیرے بغیر چین مجھے سون تیغ برکت اور چشم نرگس میری تاک (نگاہات) میں لگی ہوئی نظر آتی ہے
 اسلئے چہن سے بھی میں اس طرح بھاگتا ہوں کہ جیسے چور کو تال کی ٹپ سی۔ یعنی بے تیرے چہن بھی
 مجھے ڈراتا ہوا اور دہرے آواز دے ۱۵۔ انگلیں۔ شہد۔ مطلب اس کا سرد یا رونا ہوا میں
 ہم انگلیں و قیمت دوست نیکر آئے لیکن اسکا کوئی بھی خریدار نہ ہوا اور یہاں سے ہم پر وبال گیس
 اور دوست و پائے سوز لیکر واپس چلے گئے دنیا کی ہوا و ہوس سے چہن نقص پیدا ہو گیا) کہاں خیال
 تھا کہ اس سے قطع اٹھائیں گے لیکن حیف ۱۶۔ سیل نور و زری کہ جو اک سیاسے جوانی تھا گذر گیا۔
 (یعنی ہمارا جوانی گذر گئی) اور اب جسم زار یعنی خس و خاشاک باقی رہ گیا افسوس ۱۷۔ اپنی اس زندگی
 کہ کہ جسکے ساتھ میزان و حساب لگا ہوا ہے اگر تو شمار کرنا چاہے ایک ذرا سی دیر کا کام ہے روزِ محشر حساب
 اوقات کیا جائیگا۔ اور اعمال میزان کے جائیں گے یعنی یہ ہستی اور زندگی جسکے پیچھے یہ تمام ہو کر گئے
 ہوئے ہیں اگر خیال کرے تو ایک نھر زمان کی قدر و قیمت رکھتی ہے ۱۸۔ عشق نے سب کو دیوانہ
 بنا کر بے خاندان کر دیا میں ایک خود پرستار نظیری (معشوق) ہی صاحب خانہ بنا رہا (اور باقی تمام)
 ہستیاں بے خاندان ہو گئیں ۱۹۔ انفس۔ نفیس ہونا۔ انفاست۔ کناس حلال خور خیا کر ۲۰۔
 مطلب۔ اگرچہ مشک کی خوشبو سے کناس پریشان ہوتا ہے لیکن مشک سے یہ کوئی نہیں کتنا
 کہ تو اپنی نفاست کو کم کر دے یعنی ناقص کے لئے کامل کو قربان نہیں کیا جاتا ۲۱۔ خداوند تعالیٰ

ایسا خالق اگر ہرچہ کہ لیک لفظ کو کہ (موجا ہے) اس نے تمام کائنات کو لباس مہی عطا فرمایا پس اسکی
 ستائش میں کچھ کوتاہی دیکھی نہیں کرنا چاہیے ۳۔ جاہل کہ جو حکیم کے نکات پر اعتراض کرتا ہو اس کا
 سبب یہ ہو کہ وہ اپنے خیال کوتاہ کی باعث ان نکات کو سمجھنے سے قاصر ہے اور جب سمجھ میں نہیں آئے
 تو اعتراض کر دیا کہ یہ امر ربانی خلاف فطرت ہے۔ غلط ہو۔ یہ یوں ہوتا اور یوں کرنا چاہیے تھا لغو بات
 ہم سہیناس۔ محبت کزادہ شخص جسکو حقیقت کے لفظ و معنی سے وحشت ہوتی ہو اسکے ہم مطلق
 حقیقت سے ہرگز دانش و محبت نہیں ہو سکتا۔ اصطلاح حقیقت سے بے خبر رہیگا ۵۔ ۱۔ سے
 منہوں اگر کوئی محتاج تہہ چٹا بھی کرے تو تم اسکے عوض اس سے سلوک خیر کر دے کہ اسکی جھگڑ
 اپنے دل کو کمزور بنا دے۔ اس لئے کہ کریم وہی ہے جو محتاج کا پاس خاطر رکھے اور اسے آزر دے نہ کرے
 ۶۔ کسر توڑنا۔ سبب یہ ہے۔ مطلب اگر کسی مصلحت سے کفر کسی کی جائے تو کوئی نقص
 پیدا نہیں ہوتا اسلئے کہ الماس کو جو بہت گران قیمت ہے کیسے سے توڑ کر فروخت کیا جاتا ہے کہ
 پورے الماس کی قیمت کوئی نہیں ادا کر سکتا۔ لہذا اس توڑنے (مصلحت) سے اسکی قیمت میں
 کوئی کمی پیدا نہیں ہوتی پس اگر تو بھی کسی مصلحت سے کفر کسی کر گیا تو اسکی قدر و قیمت میں کوئی
 نقص پیدا نہیں ہوگا ۷۔ کاس۔ جام۔ کاسہ مطلب لطف ساقی سے ہمیشہ میل یا لہذا سبب
 سے بھرا رہتا ہو اور میں ہمیشہ مست رہتا ہوں پس میرے اوپر قصاص عاید نہیں ہو سکتا اور
 برقصاص لازم نہیں آتا اسلئے کہ میں مست ہوں ۸۔ محیط۔ سمندر۔ دریا۔ درخور۔
 لائق سیاس۔ یشکر و ثنا۔ مطلب۔ اگرچہ دریا و سمندر اپنے تمام گہروں سے ابر کا دامن
 بھروسے لیکن ابر کے لئے پھر بھی شکر یہ ادا کرنے کے لائق یہ امر نہیں ابر کا فیض و بخشش
 بھی زیادہ ہو ۹۔ اسے نظیر حسی حامد کے تلخ طعن سے رنجیدہ نہوا اسلئے کہ وہ کائنات کی طرح
 غلاں سے خشک اور تیز زبان ہو رہا ہے پس غفلت کے طعن سے کیا رنجیدگی ۱۰۔ اسے مخاطب
 اصحاب مسجد کا اور ابانگ اذان) بھی فرما دے کہ جب مؤذن اذان دیتا ہے تو کوئی
 شب بیداری کی معیبت سے نجات پا کر سوتا ہو آرام کرتا یعنی اذان دنا۔ اصحاب مسجد

کو تو ال کے لئے فراورس ہے مرد۔ ظاہری عبادت کہینوالوں کے بدن کثرت وظائف سے جو تکو
لا غرظ آد ہے ہیں اسکا باعث عبادت نہیں ہو بلکہ وہ گیس کی طرح روزی کے لئے زمین پر بیٹھ ہو
ہیں۔ یعنی ان کی عبادت بھی دنیوی غرض سے خالی نہیں ۳۳۔ قرص۔ تکبیر۔ خورشید مطلب
گرستہ چشماں (اہل حرص) حسرت میں مبتلا ہیں راجحہ بر آنکھیں جاسکے ہوئے ہیں) لیکن انھیں
یہ خبر نہیں کہ صبح جب خورشید کی تکبیر اٹھ رہی دیکھتی ہو تو پھر اسے سانس لینا پس نہیں ہوتا پس دنیوی
سبب و مال سے انکا بھی یہی حال ہوگا کہ سانس لینا دشوار ہوگی ۳۴۔ اور یہی گزشتہ چشماں در یغان
حسرت و غم کے سبب موج سیلاب کی مانند بچو دلراں ہیں اور سرشک دیدہ سے اس طرح غلطان ہیں
چپے گرداب میں ایک تنکا غرض یہ کہ حرص و ہوا کے باعث رنج و غم میں مبتلا ہیں ۳۵۔ پیش و پس
تعلقات۔ مطلب۔ اگرچہ یہ گروہ زاری کنں تیرا دامن کپڑ لگا تیرے طریقہ پر گامزن ہوگا تنکینا
پھر بھی وہ تعلقات سے دست بردار نہ ہوگا (استغفر اللہ) ہوس نے انکو محصور کیا ہو)۔ گروہ گیر مسند
چشماں ۳۶۔ میرزا شادان پسر خاں ناں سے خطاب ہو کر است میرزا شادان عاجزوں کو
کہ تک امید آب و دان نہیں گرفتار کھینکا۔ یا تو انکے آب و دان کا بند و بست کر یا انکا غامخہ کر دے
تا کہ رنج و غم فاقہ سے رانی پائیں ایک دفعہ گجرات میں سخت قحط پڑا تھا۔ خاں خاں خدا۔ سنا کہ یہی
انعام کے لئے حکمت پر گیا ہوا تھا یہاں کا بند و بست میرزا شادان کے سپرد تھا پس میرزا شادان
تجی ہے)۔ پیرا بہن بر صبا افشا ندن۔ عیش و عشرت میں بسر کرنا۔ مطلب اور آدھتر
پس منی کی طرح سخت مہر پر عیش و عشرت میں مہر دت ہو اور یہاں مصیبت زدوں کی تعلیمیاں
روح آواز جس شک کہ ثناء تشریف شریف آ رہی ہو یہاں ہو یعنی تیرے آنے کے منتظر ہیں پس جلد
اور انکا بند و بست کر ۳۷۔ اس شور و شیون کے پردہ میں جو تیری رعایا کر رہی ہو باہم متفق نہیں
ہیں اس لئے کہ پیچا رہے غریب تو حقیقتاً درد منسی سے شرور فرما کر رہے ہیں لیکن یہ منعم حرص و ہوا کے
سبب سے شیون و فغان میں مبتلا ہیں ۳۸۔ میرزا شادان کے احسان سے (نیلے جی) کی یہ اتناس
ہے کہ جلد ان مصیبت زدوں کا علاج کیا جائے۔ ان کے درد و غم کا مداوا ہو۔

ردیف ایشین - ایشنگ - شونخ - مطلب - میں معشوق کی چشم شونخ و شنگ کے باعث کسی کی نظر میں گران پڑ نہیں ہوں اور میرا سخن اسکی طبیعت پر گراں ہو لیکن میری عقل کے مقابل میں سبک ہو خلاصہ یہ کہ اسکی نگاہ میں حقیر ہو نیکی سبب سب کی نظر میں حقیر ہوں - ۲۰ میری نظر کے تصور شکل کو نے میں بیکار ہو جب اسکی کوئی مثال ہی نہیں تو اسکی شکل کا تصور ناممکن ہے - اور نہ اسکی کوئی چیز کہ اسکی حکایت بیان کی جائے اور اسکی خبر کی تادیل کی جائے - ۲۱ اسکے کرشمہ کے لئے سے تو تیر چلنا ہو کہ اسکا وہن تنگ جود ہو کہ نہ سخن بھی ہزاروں چلوں اسکے دہان تنگ کا نشان پاتا ہو - ۲۲ جب وہ مغربی دریا کے غار گزیں رہتا ہو تو اس کے دیکھنے کے انتظار میں تمام مجمع اندام ہو جاتا ہو اور جب وہ اپنی گلی میں بھول گیا آتا ہو تو تمام عشاق (مغنی) تنگ (رنگارنگ) ہو جاتے ہیں کہ دیر تک اسکا نظارہ کر سکیں - ۲۳ جبکہ دل کا زفرانگ اس بت کو دوست کہتا ہے تو پھر مومن کا نرم دہراں دل اسکو کیوں نہ دوست رکھنا نہ فرق - ۲۴ سر مطلب - اسکی بلیکس ریش صفت ہاجرین کی طرح معجزہ - و کلمات رکھتی ہیں پس ہمارا دل منکر کے سر کی مانند کیوں نہ ان سے پال ہو - ۲۵ مصافحہ میدان جنگ - مطلب میں قتل پر کیوں نہ ناز و فخر کروں کہ اسکی تلوار میرے سینہ کے مہاں میں ہو رد میان سینہ اور میں جنگ سے کیوں خوف کروں کہ کہاں دل میں اسکا تیر موجود ہو و فنگ - تیر - سپر - ۲۶ شکست تو بہ کے تصور میں مجھ پر در غلوت بند کر دیا ہو اور مجا ہو کہ جس مثنوی کا ساز ٹوٹا ہوا ہو اسکے نوا کا نام کی کیا قدر ہو سکتی ہے پس سیر بھی ساد تو یہ شکست ہو بنا بریں مجھے غلوت میں بار بار نہیں - ۲۷ عارف و تنگ - شرم و ہیز مطلب - لے نظری تو اسے (معشوق) کو کس طرح سراہ روک سکتا ہو کہ جب اس کو تیر کے کام سے شرم آتی ہو اور تیر سے نیاز سے عار ہو - پس اب کون سا وسیلہ ہو - ۲۸ پھول خود بخود نہیں کھلتا بلکہ نسیم سے شگفتہ ہوتا ہے پس اے محبوب اپنے اس قدیم غلام پر کبھی تو رحمہ کرتا کہ وہ اپنی مراد پر پہنچے - ۲۹ میں اس قدر بے قرینہ ہوں کہ اس بے قرینگی کے سبب سے مجھے کوئی بھی نہیں پہچانتا جس طرح حقل کے اندک کوئی دوسرا نہیں اور اس بے حدیر المثال ہونے کے باعث سب سے پوشیدہ ہے اس طرح میراثی کوئی نہیں پس میں بھی منتقلی طرح غیر معرفت و نادیدہ ہوں - ۳۰ تیر

سیاہ پریشان - مقیم - کدورت - اندوہ و مطلب - میرا حال تیرے خیال کی طرح درہم درہم ہے
 پس میں اس اندوہ و غم کیسا تھہرے اس کدورت کی طرح باہم ربط و دوں ۳۰ - میں تو اپنے
 کارہائے بستہ کی گرہ کھول رہا ہوں اور وہ گرہ برگرہ لگا رہا ہے میں تو اس بخت کی یاری سے عاجز
 آگیا ہوں - ایک مصیبت سے نجات نہیں ہوئی کہ دوسری مصیبت موج دوہو ۵۰ - میں تو اپنی ہر تفریح
 سے پریشان ہوں کہ یہاں ایک لمحہ کو بھی قرار نہیں ہی کہیں مستی کہاں ہو کہ اس امید و ہمت سے
 کہ اس کو اتار بچکوں ۶۰ - اگر میں خرابات سے اپنا پاؤں اٹھاتا ہوں تو میرا سر خرابات میں
 پہنچتا ہے پس میں خرابات سے کس طرح کنارہ کش ہو سکتا ہوں اور میں نے تو اپنا صراط مستقیم
 اسی خرابات کو بنالیا ہے اور اسی سے میرا نقد حاصل ہوگا ۷۰ - میرے دل کو کسے عشق میں جبراز نکلیں
 سے لگایا گیا ہے اسلئے کہ جہاں کہیں میں جاتا ہوں تو وہ اپنے قدیمی مقام کی طرف جانیکا رخ کرتا ہے
 ۸۰ - اگرچہ میں سدا شاہی پر متمکن ہوں لیکن اس صورت میں بھی میں اپنی خواہش سے زیادہ پاؤں
 نہیں پھیلا تا یعنی اگرچہ ظاہر بادشاہ ہوں لیکن حقیقت میں فقیر ہوں ۹۰ - اسے نظریہ دوست
 اور مستحق کسی کام کا مواخذہ نہیں کیا جاتا پس تو کسی کو کچھ کہہ اور کچھ نقصان کو مطلب یہ ہو کہ اپنے طبع
 سلیم کی درستی کسی پر ظاہر نہ کر بلکہ مست بنارہ ۱۰۰ - اسے معشوق میں نے اپنا اختیار رکھی تھے وہ بیاہو اور
 اب مجھ جیسا درویش (خود) تیرے لطیف مستغنی ہے چاہے کہ یاد کر تھے اختیار رہو ۲۰ - تیرا تیرا ہر بھی
 خطا ہی نہیں ہوا اسی وجہ سے ذرہ ذرہ کا دل تیرے تیرا دستہ زخمی ہو ۳۰ - ہزاروں عاشق تیرے
 ایک بھی تیرے ساتھ دم استقلال نہیں بھر سکتا اسلئے کہ تو لا آبی ہو اور ہم صلاح اندیش پس کس طرح جا رہا
 تیری بن سکتی ہو یاوں کہنے کہ میرے ساتھ ۱۰۰ بھی ہم موافقت نہیں کر سکتے اسلئے کہ تو لا آبی رہے ہمارے
 اور ہم صلاح اندیش ۲۰ - اسے معشوق اپنے غمزہ سے کہہ کہ اس قدر قیامت برپا نہ کرے کہ اس قدر غمخیزی کرے
 کی ہو کہ انکے تیرے خون گتنگن ٹپک رہا ہو ۵۰ - بھروسہ تیرا کہ شہ جو جگر کو وہ انداز بنانا ہو کبھی بھی
 میرے دل میں نہ کھپا دیتا ہو تاکہ زخم پھر ہرے ہو جائیں پس یہ بھی فطرت ہے ۶۰ - ہمیشہ تیری گردن پر
 خیال ہے پیش نظر ہو پس کس طرح ہٹانی سے میری جان سیرت سے نکل سکتی ہو ضرورت سخی کیسا تھہر جان چکا

نگلیگی۔ ۱۔ لے معشوق تیرے غم میں بسی جائیسی و جلالت ہو کہ میں اس سے میری نہیں ہوتا یہاں تک
 کہ اسکی کمی ہر فردنی سے زیادہ ہو ۲۔ میں ہمیشہ تیرا انتظار کرتا ہوں اور تیرے پیچھے پیچھے پھرتا ہوں حتیٰ کہ
 تیرے شوق عشق میں اپنے مذہب سے بھی میں غافل ہو گیا ہوں اور بظاہر ظہری کہ خاماں سے کچھ تعلق
 دم سہیں ہوں اس لئے کہ تیرا عشق اپنوں (بگائوں) سے میگاہ بنا دیتا ہو پس اب تیرے عشق میں
 بگائوں اور خاماں سے کیا تعلق رہا ۳۔ یہ کب ممکن ہو سکتا ہو کہ دلی ہر بانی اسکو اسیروں کی طرح غر
 بائل کرے (اسیروں کی خبر لے) اور ہماری نالہ کاری اسکو در زندان تک لے آئے ۴۔ وہ معشوق تیرے
 باغ کے لئے کبھی راضی ہی نہیں ہوتا شاید مرغان چین کا شور ہی اسکو گلستان کی طرف لے آئے ورنہ
 صحران گل اور سردو اسکی نظر میں کچھ سہانے نہیں ۵۔ محبہ خانہ - خیمہ صحران شینان - مطلب
 ہماری آنکھوں کے صحران میں خیمہ لگایا ہو کہ شاید بخت کی مدد سے وہ خزانہ اس بیابان میں نکلے یعنی
 بیابان و صحران اسکی جستجو میں کرنا بھر رہا ہو کہ شاید وہ آہوئے وحشی کہیں نظر پڑ جائے ۶۔ اس
 لئے ہماری سے نوشی دیجی اور ہماری اس مسلمانیت کو نہ پسند کیا لیکن اگر وہ ہماری اس شرب کا
 ایک جرعه پی لے تو اس کا دل ضرور ہمارے ایمان کی طرف راغب ہو جائے اگرچہ وہ پسند نہیں کرتا ۷
 ۸۔ میرے گھر سے مست ہو کر وہ معشوق گیا ہو خدا خیر کرے مجھے خوف ہو کہ اگر کہیں کو تو ایل مل گیا تو وہ
 اسے شرابخوری کے جرم میں گرفتار کر کے بادشاہ کی درگاہ میں لے جائیگا ارجمان اللہ کیا تفضل ہو ۹
 ۱۰۔ اس منحوس تارے کو جو ہمارے مقصد کا میابی کے راستہ کو گم کر کے دوسرا راستہ اختیار کرتا ہو
 صبح خوشدلی کے ساتھ میرے گھر پہنچے کہ آتی ہو اور میرے پیچھے پھر وہی ناگامیابی کا سامنا ہے
 یعنی صبح بھی میری کامیابی میں ابچ ہو ۱۱۔ کسری - نوشیران مطلب - نوشیران باباں ہمسر
 محنت اگر اپنے اور ویدر کی منزل رقبہ سے گزرے تو اس منزل حسرت ناک کو دیکھ کر وہ اپنے شک
 نیش سے اس ایوان پر نقش و نگار کھینچے - دوسرا مطلب - ہر ایک گھر معشوق کے غم سے تر ہے
 یعنی ہر ایک گھر میں غم معشوق موجود ہے یہاں تک کہ نوشیران یعنی منزل اور ویدر رخاں خود کو
 چوڑے رکھ دے کہ وہ بھی غم سے پرہیز اور اپنے انکھائے خویش سے اس ایوان پر نقش و نگار کھینچے

درگاہ کائنات سے ترک کر دہی ہو۔ ہمارا دل معشوق کے لب جان بخش سے آب حیات حاصل کر رہا ہو پس یہ کچھ زیبائیں کہ سر زلفت سے اسکو چاہ رہے نہ ان سے نکال لیا جائے۔ یعنی وصل محبوب حاصل ہو پس اب جدائی گوارا نہیں ہو سکتی ہو۔ بار بار دیا ہوا کہ حسرت کیا تھا اسکے چہرے سے میری نظر کو ٹٹا پڑا اسلئے کہ فوراً طفل اشک آجاتے ہیں اور گوشہ داماں کھینچ لیجے ہیں (جد اگر دیتے ہیں) کثرت گریہ میں دیکھنا محال ہو۔ پس میں بھی کثرت گریہ کے باعث اسکو نہیں دیکھ سکتا ہو۔ ۱۰۔ غلام را چو پیمبر جو میں مطلب تیرے رُخ روشن کی جدائی میں نظیر سی ظلمات میں گرفتار ہو رہا ہے (میر) پس میں چاہتا ہوں کہ لے معشوق تیرے خط سبز کا خضر چہ نیمہ جیل کی طرف اسکو لیجائے یعنی تو اس پر مہربان ہو اور وہ تیرے بونگنی چاشنی سے محظوظ ہو ورنہ اسے محبوب تیری جدائی میں گریہ لے میرے دل میں گرہ ڈال دی پس نقاب کو اٹھا اور اپنا روئے روشن مجھ دکھا اور دل کو جو سوز ہجر میں جل رہا ہو اسکو آتش ہجر سے نکال ہو۔ ۲۔ اور جو کچھ تو نے دل میں بات زخیال پیدا کر کے ہماری زبان کو عطا کی وہی ہم نے لکھا یعنی جو کچھ دل میں پیدا ہوا ہو اور ہماری زبان سے نکلتا ہو وہ تیری ہی طرف سے ہی ہیں اگرچہ اپنے اسکے لکھنے میں کچھ غلطی کی تو اسے محبوب تو اسے معاف کر دو ہو۔ ۳۔ لے معشوق خلوت سے باہر آ اور محفل آراستہ کر اور بیٹھ۔ غزل میرائی کر اور مست ہو جا کر بیان کھول اور شراب پی۔ تاکہ تجھ ان لذات سے محظوظ ہو ہو۔ ۴۔ آذر۔

نام پر حضرت ابراہیم علیہ السلام۔ کنار۔ آغوش مطلب۔ لے معشوق تو اپنے نیم عشق سے میسج کو فلک جہاں سے زمین پر بلا سکتا ہے اور اپنے ایک ادنیٰ کرشمہ سے تو حضرت ابراہیم کو آغوش آذر سے جدا کر سکتا ہو۔ ۵۔ زانے مراد بیدار دوں ہی کو دیتا ہو جو اسکے اہل نہیں پس زانہ کے بجائے تو ساقی بن اور بیدار دکن در کے ہاتھ سے جام لے لے کہ وہ اس کا اہل نہیں اور نہ کوئی مراد عطا کر جو اہل درد پس ہو۔ ۶۔ گریہ حقیقی۔ مگر یہ خونیں کیمیا سے اُچھڑا شراب۔ مسخ مطلب۔ لے معشوق تیرا نہ محبت ادا کر پھر میرا گریہ خونیں دیکھ اور میرے ہاتھ میں جام دے اور شراب مسخ سے اسے پر کر کہ لطف زندگی ہی ہو ہو۔ ۷۔ حدیث۔

گفتگو سخن مطلب فہوس میرے کلام کو اور ستاروں سے نسبت دیجائے۔ وہ تو ستاروں سے بھی زیادہ روشن ہو۔ اگر کچھ ذوق و شوق رکھتا ہو تو ان خیزوں کے کلام دیگر شعرا کو بھینک اس سخن فہم طبیعت پیدا کر دے اور دوبارہ اور گویا ہر کلام حاصل کر دے۔ ذرا میرے سخن کو دیکھو اور اسکی آواز سے اطلاع معینہ کو دیکھو اور خیز پر خط کھینچ کر میرا طالع معینہ آخر سے بھی زیادہ روشن ہو اور یہ سعادت اسی بڑواری کا اثر ہو۔ ۹۔ جب آسمان غم حوالہ کرنے لگا تو نصائے تہاں سے کہا کہ سکو نظیر ہی کے دل تو نگہ کے نام لکھو۔ صاحب ہمت اسکو برداشت کر سکتا ہے اور نظیر کا دل صاحب ہمت ہے (اور یہی اصل تو نگہ کی ہو) یعنی ازل ہی سے غم نظیر ہی کے حوالہ کر دیا گیا ہے۔ ۱۰۔ میں اسقدر باخبر ہوں کہ مجھے بخبروں کی بھی خبر ہے اور اسقدر صاحب نظر ہوں کہ میں اسکو دیکھتا ہوں جو نظر سے غائب ہیں یعنی اس کا معشوق کا لطف و کم ہے۔ ۲۔ میں پوشاں کی طرف صفت اسوجہ سے جاتا ہوں کہ وہاں دوست کا اثر موجود ہے یعنی سرد اس کے قد سے مشابہ ہے اور نگہ اسکی چشم مست کے مانند ہو۔ ۳۔ میں جو وقت معشوق کی یاد کرتا ہوں تو وہ اس سے قبل میرے پاس آجاتا ہو گویا وہ شرط و فاداری کو بجالا رہا ہو اور اسکو کمال پر پہنچانیکا خیال رکھتا ہو خبر فرمائیے کہ ان کا اتنا اثر ہو انہیں۔ ۴۔ میں اسکی مڑگان خیزیر سے کس طرح غافل ہو سکتا ہوں کہ جب میری رگ رگ میں اسکا نشتر کا دھس کر رہا ہو۔ ۵۔ میں اس کے فرمان سے کیسے طرح بھی سزا جی نہیں کر سکتا کہ وہ میری رگ گردن سے بھی زیادہ مجھ سے قریب ہو مثال اللہ تعالیٰ سخن اقرب الیہ من جبل الودید۔ ہم شہرگ سے بھی زیادہ قریب ہیں (۷۔ اسکی شام جدائی کا خوف تنگ سیر دل نہیں نکلا ہو لیکن جب روز فروری آئیگا تو میں اسکو دن میں کیا بلکہ صبح ہی کو دیکھ لوں گا آفتاب طلوع ہوگا۔ اور وہ آفتاب کی مانند ہو۔ ۸۔ مشکل۔ گوشت نشین مطلب ایام جوانی میں تو میں غلوت نشین رہا اور اس کے نظارہ سے مجھ کو لیکن اب کہ پیری میں کہہ کر دینا تو ہر جگہ سے پاناموں۔ جبکہ کچھ ذوق و شوق نہیں ہو۔ ۸۔ امل۔ امید۔ مطلب خیال ہوتا ہی شاید کہ نظیری کم آواز ہو گیا ہو اور آواز میں کم ہو گئی ہو) اس لئے کہ لوگوں میں یہ کہل بے احتیاجی کا چرچا ہے۔ ۱۰۔ صفحہ

مطلب تو مجھے لفظ ازبوں سے سرور کر رہا تھا لیکن میں نے اسے اپنے گریہ سے مخزون کیا ۔
 تنہا مجھے یہاں شراب عطا کیا لیکن میں نے اسے پر خوں کر دیا ۔ یعنی عیش و عشرت کے سامان
 میری آرزو کی کاباخت ہیں ۲۰۔ جس کسی نے بھی میرے ساتھ راہ عشق کو ایک قدم طے کیا ۔
 میری طرح بے خائیاں ہو گیا اور میں جس کے پاس بھی ایک گھڑی کو بیٹھا اسے اپنی طرح مجزون
 کر اٹھا ۔ خدا حافظ ہو اس وحشت کا ۳۰۔ میرے جنون و سودے کی شورش ماہ ماہ زیادہ ہی
 لگتی تھی ہر چند کہ میں نے اس پر ہی پرہیزوں انہوں نے لیکن افسوس کہ وہ رام نہ بھونٹی رہی
 طبع نہ مہوئی ۴۰۔ باموں ۔ صھرا ۔ مطلب اسے محبوب اب تو رحم کر کہ میں شرم لگا رہے
 مرنے پا اٹھ گیا ہوں اور اس قدر گریہ و زاری کی ہے کہ کوہ کو ڈھا کر ہموار صحرائی طرح بنا دیا ہو
 ۔ تیرے فراق میں گریہ رواہ نیم شبی سے میں نے تمام جہاں کو زیر و زبر کر دیا ہے اور آسمان کو
 چھو تا رہوں کو پستی میں ڈالتا ہو رہی کرتا ہوں تو دبا کر دیا ۵۰۔ اس کی مڑگاں پر میں قربان
 ۔ اس کے حق سے عہدہ ہر آہو نا ہست و شوار ہو کہ اسکی سنان مڑگاں سے میں نے سیکڑوں نظم
 مانے لیکن صرف ایک ہی سبب اس کے بڑے دھنک کر سکا پس کتھدر شرمندگی کی بات ہے ۶۰۔
 ۔ اسے عشق تو سرور چین ہے کہ تجھے باغباں نے ناز کے ساتھ پرورش کیا ہے اور شوخی و سنگی تجھے
 عطا کی ہو اگر اچھا نا ۔ مجھی میں کبھی بھی پیدا ہو جاتی ہے تو میں اسے گوارہ کر لیتا ہوں ۔ موزوں
 کر لیتا ہوں ۔ بہار کی بجائے نیاز بہتر ہو ۔ باغباں سے مراد باری تعالیٰ ۷۰۔ اسے محبوب پیری
 ہو رہی کا داغ نشانی کی طرح میرے ان کے پاس تھا جو کہ مدت دراز گزر جانے کے سبب سے
 مرید ہو گیا تھا لیکن میں نے اسے اپنی محبت سے ماہ کی طرح دم بدم افزوں کیا کہ کہیں تیری
 نشانی مٹ نہ جائے ۸۰۔ میں نے بہت ہی شکل سے باری جدائی میں نظر کو جگر میں پوشیدہ رکھا
 چشم سے باہر نہ آنے دیا اور اسکی خاطر میں نے نظری کا خون بھی بہا دیا اور اسے (نظیری) اپنا ممنون
 مایا اور ممنون ہوں کہ نظر کو تماشاؤں سے روکنا خدا شناسی کا باعث ہو یعنی نظر عارفانہ اور خدا شناس
 ہو جاتی ہو اور جب نظر خدا شناس ہوئی تو صاحبِ فنا بھی عارف و خدا شناس ٹھہرا پس

۱
 نظیری خدا ترانس ہو ادا معشوق کا خطر نگین اور زلف مسلسل رخسار دونوں مانتھوئی بلا سے
 جان میں اور معلوم نہیں کیا کیا فتنہ سازیاں سرشت معشوق میں ستر پا تلم تقدیر سے لکھی گئی ہوگی
 ۲۔ منتقش۔ سبکے بجائے منتقش بنائیے۔ مطلب۔ وہ اس قدر صاحبِ جمال و حسن ہے کہ مجھے
 غور ہو کر کہیں مودا سے خدا نہ کہنے لگیں۔ خدا کی تممت اسے نہ دیں۔ ۳۔ اگر میرا معشوق اپنے
 حسن و جمال سے مالک کو فریب دے تو کچھ تعجب نہیں اسلئے کہ اہل دنیا بجائے صنم کے سبک
 (بے نیاز اسم پاک باری تعالیٰ) لکھتے ہیں ۴۔ اگر عاشق ایک رات بھی ناؤں سے اسلئے
 دل کو خوش کر دے تو پھر اسکی ہر امید و حاجت پوری ہو سکتی ہے اسلئے کرم سے ہنسی کی
 جاسکتی ہے ۵۔ وہ دل کو جو اس معشوق کے چشمہ زرخیزان تک پہنچ جائے اس قدر اعزاز
 حاصل کرے کہ سب کے سب اسکے جام جم میں آب حیات ڈالیں (خدمت کریں) ۶۔ میل سکے نفات
 نازہ (رو بہدم) سے ہندوستان ہو گیا ہوں کہ مجھے اتنا بھی شعور و جوش نہیں کہ ایک کھیل
 بھی پوش میں آھاؤں ۷۔ میں اسکی لذت و درد غم میں ہندوستان میں اگر غم میری رگ پر
 (میرے نشتر بھی چھو دو تو میں باختر ہوں رخساروں) ۸۔ میں اسکی زلف گرہ گیر کی قید
 گرفتار ہوں مجھے قید سے اتنی بھی مہلت نہیں ملنی کہ اُس کے قدموں پر اپنی جان نثار کروں۔
 ۹۔ وہ نظیری صاحبہ کے دیدار کا شوق جو کہ جسکے حرم کا گونہ کعبہ کے گرد بھی نہیں اڑا ہند
 اواز رکھتا ہے پس اس صاحبِ حرم کے علوے جاہ کا بیان تو کیا ہی ہو سکتا مراد از ممدوح خود
 خانہ انان (دولیت الصاوا) اسلئے ساتی بیکار کیا بیٹھا ہوا ہواٹھ کہ عشق ساغر کو گردش دے
 رہا ہے یعنی اہل بزم می عشق سے سرشار ہو رہے ہیں۔ پس تو بھی سنوں کے ساتھ رقص کر ڈھک کر
 دہلیان گو ایک ظاہری کیفیت ہے۔ پس تو محفل (مجلس) حقیقت میں خاص دوستوں (خاصاں)
 کے ساتھ رقص کر کہ یہاں کفر و ایمان کا امتیاز نہیں ہو۔ اگر مسجد کی طرف گذر گیا تو وہاں
 ماعظ و زاہد کو تو افسردہ ہی پائے گا یہ لوگ عشق کی لذت سے خیر و انہیں ہاں ذرا سزاؤ کو دیکھ کر
 کیا غموں سے پس تو اسکے ساتھ رقص میں مشغول ہو سب خسروں کے ساتھ ہفتابی خوب نہیں ڈ

۳۔ کہتا ہو اگر تو غلوٹ نشینی اختیار کرینگا تو سوائے بے ذوقی اور کچھ حاصل نہوگا۔ پس علی ہر آدرس پر حجاب ہی (جو شان) کی قص کر۔ میوٹشی کر اور رقصاں ہو ڈھ۔ جس طرح طوفان کشتی کو فوراً سی ویر میں کوسوں دور پہنچا دیتا ہو اور وہ راہ کو بہت جلد طے کر لیتی ہو۔ پس سپر طرح تو بھی شور و شغ عشق سے جلد منزل مقصود پر پہنچ جائیگا لہذا کشتی طوفان کی طرح رقصاں ہو ڈھ۔ وشتاں۔ مطرب۔ مطلب۔ لے صوفی ساز و نغمہ مطرب کے ساتھ ساتھ تو بھی وجدانی حالت پیدا کر اور رقص اور اپنی جان کو عشق کے قدموں پر نثار کر دے کہ اصل بقا اور حاصل زینت یہی ہے۔ ۷۔ میرا ہر ایک آنسو طوق نظارہ میں خود بخود ایک چشم تماشہ بنا ہوا ہو پس بس کھٹل سے کہ مڑگان پر رقص کر یعنی کثرت سے ہمہ ہمہ کر لگوں پر آؤ تاکہ تم مڑگان پر رقص کرو ڈھ یہ مقام ہے عشق و مٹاے عشق کہ یہاں ہوشمند خود اپنے لئے دار و سولی کھڑی کرتے ہیں و مرنے کی خواہش کرتے ہیں پس اس منصف و بدست سے کہو کہ تو زندان ہی میں رقص کر مرست رہ اور یہاں نہ اگر یہاں تو ہوشمندوں کی یہ حالت ہو چہ جائیکہ مست ہو۔ اور لے صوفی اپنے لباس کو شراب سے گل فشاں بنائے رنگ لے اور جام شراب جو گل خندا کی مانند ہو یا مٹھ میں لیکر رقص کر (یعنی میوٹشی کم) ۱۰۔ اسے نظیری راہ عشق میں سر و بنا عین زندگی اور حیاتِ ابدی ہے پس مقتل میں تیغ ریشمیر مٹھ پر رکھ کر رقص کرتا جا کہ یہ خوش ہو نیکا موقع ہو ڈھ رو لیت اضا و۔ ۱۔ رباب ایک قسم کا باج ہے۔ مطلب ہم ایک نغمہ رباب کے بدلے دولت دارین کو نثار کر دیتے ہیں اور میوٹشی کے وقت اگر ابر آ جائے تو سیکڑوں آفتاب جیسے نورانی اجرام سے زیادہ وہ جرم کیفیت ہم کہہ سکتے ہو۔ اور ہم ان نورانی اجرام کی سکے عوض سے دیتے ہیں ڈھ۔ خانقاہ کی باندی تو میرا دل اٹکایا۔ و بھر گیا پس اب نہ کہاں اور کس طرف ہے کہ میں اس زہباب سے شراب اتا کو ہاں لوں کہ ہمیشہ و عشرت حاصل ہو ڈھ۔ میرا سہو رگڑا جاہ زمزم سے ٹوٹا ہوا برآمد ہوا اور آب زمزم شربتِ بیل میں سرسخت کا بدلہ میخانہ کی طناب (رسی) شم کی گردن میں ڈال کر نوٹنگا شراب حاصل کر ڈھ لکھا یعنی چھپا کہتے مقصد ہر آری نبوتی تو اب سے خانہ ہی سے اپنا مقصد حاصل کر کے آٹھ نوٹنگا ہوا یہ میرا مطلب

صحرا سے کعبہ سے میرا دل میری ہر سکا سلے کہ وہ تمام شراب تھا میرا اب میں تیرے کھڑے ہوں اور اس سب
نشد فریب کو طوفان شراب سے بدل دوں گا۔ بیوشی کروں گا ۵۔ طبع و حرص میری آبرو کو برباد
کر دیا کہ میں ایک جیسے حوصلہ و خود کو جرم شراب کے عوض دے ڈالتا ہوں ۶۔ نلک کہ جس
نے چشم خود سے حرص در شک کا پردہ اٹھا دیا تھا۔ آج اُس پردہ کو اُس ناہنجار نے میری رخ پر
بجاس عاصد کے ڈال دیا۔ ۷۔ انبازہ شریک۔ مطلب۔ انوس لئے فریاد کہ میرا شریک
بھی دغا باز نکلا رزانہ میرا شریک تھا کہ جو میری عمر کے ذخیرہ کو میرے پاس سے لچاتا ہوا اور
اسکے عوض کوئی چیز حساب صرف کے سوا نہیں دیتا کہ اسے نظیری تیری اتنی عمر بیکار ہوا ہوں
میں صرف ہو گئی ۸۔ دور نلک نے میری عاریت و لگو ویران و برباد کر دیا لیکن اب بھی سیکڑوں
گچ شایگانے کا بدل ہو کر گھمے شایگانے بیچ ہیں ۹۔ میں پھر اپنا دعائے دل کب پاسکتا ہوں
انوس کہ جب اس (معتوق کی) یہ حالت ہو کہ میرے سیکڑوں سوا انوں پر ایک جواب بھی نہیں
لےتا چہ جائیکہ دعائے دل ۱۰۔ اب دل و عقل خواہ غفلت سے بیدار ہوں کہ سب دیکھ سوتا
سے غفلت و غلامی ہو پس اب غفلت کا کام نہیں ۱۱۔ اسے نظیری قناعت کسیر اعظم ہے
پس اگر تھکوا سکی خواہش ہے تو درہمت سے طلب کر اور کسی اہل دنیا کے دروازہ پر نہ جا کہ
دان تھکوا کچھ میرا آئینکا ۱۲۔ ۱۔ مراض۔ رباہنت کر نیوالا۔ زائد خلوت نشین۔ مطلب
مجھے خانقاہ نشین اور مراض بننے کی کوئی ضرورت نہیں جو اسلے کہ می فروغ کریم ہے اور
جام سے فیاض ہو میرا ایک عابد و عاصی کیلئے اسکا فیض جاری ہو کوئی بھی اسکے فیض سے محروم
در ہے گا۔ ۲۔ مراض۔ کاغذ سادہ۔ سواد۔ ملک۔ ذہن۔ مطلب۔ بجز معلم عشق کے
اور کوئی کچھ جیسے کہ عشقوں سے نہیں کتا کہ تم اپنا ذہن تیرا دھنکے کی شق بچو کی طرح اہل عشق
سائے پردہ گرد اس لئے کہ تم ابھی بہت کم ہو میرا معلم عشق کے سامنے طفل و عشق کی طرح نہ ہیں ۳۔
دراشبہ ہر زلف معشوق سے مشابہ ہے پس یہ کتا چاہئے کہ ہر اسی تہ بجا اور
درا زہد خد کرے کہ وہ ہاتھ ٹوٹ جائیں جو زلف معشوق کو کتاہ کتا چاہتے ہیں یعنی حیا کو تہائی

شب چرخ کی خواہش رکھتے ہیں کہ ہماری شب دراز کوتاہ ہو جائے ۱۴۔ اس جگہ کہ جہاں حیات ہے
 بیمار کا علاج ہو دیر و ستان باعث شفا ہو) وہاں طبیعوں کی دوائ سے مرض کم نہیں ہو سکتا۔ (دو)
 مشوق علاج عاشق کے بخور ہی ۱۵۔ ریاض جمع درود نہ یعنی بہشت و کفر مطلب وہ دل کہ جگہ
 بہشت میں بھی جلوہ حور آرام میسر ہوگا مجھ نامراد کا دل ہو کہ دنیا میں نہ جسکے گل اشک میں رنگ
 ہے اور نہ بسمل آہ میں خوشبو ہو اور تمام عمر نامراد رہا پس بہشت میں بھی نامراد رہے گا ۱۶۔ عمر
 روگردانی مطلب اس صبح کو کہ جب بخور شراب سے روگردانی کرتا ہو تو مستوں کے نغمے
 ہو جاتے ہیں اور آواز خندہ بند ہوتی ہو ۱۷۔ لئے نظیری تیری فصل کج و حکایات اغراض
 سے پاک ہیں پس تو جو بات بیان کرے گا دل پر اثر کرے گی اس لئے کہ بے لوث دے غرض سخن کو شکر
 ۱۸۔ ہو۔ پس تو سخن گوئی کر دے دلالت الطائر۔ ۱۔ کارخانہ عشق میں کار ہائے بیخ و الم تو بہت
 سر کرنا ہیں۔ لیکن انکے سر کر کے لئے سامان و اسباب فراہم کر نیکی شرط نہیں ہو اور راہ عشق میں
 سر تو ہو لیکن گریباں رکھنا شرط نہیں مرانی ہی خوب پیام ۲۰۔ میں نے خیال سے کہا کہ جسطرح معشوق
 نے درو عطا کیا ہو اسی طرح اسکی دروا بھی تو کیجائے لیکن غموس کہ بیان راہ عشق میں تو دروا کا نام
 بھی برا ہو بشرط ہو کہ دریاں کا نام بھی نہ لیا جائے و عشق بے درواہم ۲۱۔ اہل دنیا کے لئے
 دونا بہت آسان ہو کہ رونے کے بعد ہنس بھی بیٹے ہیں لیکن یہاں ہمارے لئے عشاق تو حشو
 خو نغشان کیساتھ قسم (خندان) شرط نہیں۔ پس تمام عمر دیا کیجئے ایک لمحہ کے لئے بھی خوشی حاصل
 نہیں ہو سکتی ۲۲۔ سالہا سال کی عبادت کو برا دکرنا اور ایمان ترک کر دینا گرو مسلمان کے بہت
 درست نہیں لیکن مذہب عشق میں ضروری اور شرط یہ ہو ۲۳۔ عجب بات ہو کہ تیری پیاں تنگنی سے
 تیرا وعدہ اور پتا ہو تا ہو لیکن کسی اور میں یہ وصف نہیں ہو یہ تو صرت تیرے ہی لئے مخصوص
 ہو۔ اور تنگی بزرگیاں ہو ۲۴۔ مشوق میرے دل سے جو یہ خراج دے رہا ہو اسکا سبب ہو کہ میرا اس
 دل ویران پر گنج رخصان کا ہشان رکھا ہو ورنہ ویرانہ سے کون نراج لیتا ہو لے خراج برا
 کر رہے ہیں ۲۵۔ عین استحا و سخن افریقہ من اجل الوریہ ہم شہرگ سے بھی زیاد

قریب ہیں۔ مطلب اگر روز ازل ہی سے حسرت و ہرمان ہم سے وابستہ نہیں کر دیا گیا ہو تو پھر اس میں
 میں یہ جواب دہرہ کس لئے ہے یعنی ثابت ہو کر روز ازل ہی سے حسرت و ہرمان وابستہ کر دیا گیا ہو۔
 نہ ناہید شتری مطلب۔ زہرہ و شتری بھی اپنے نغمہ جام سے ان حیران نصیبوں کو خوش
 نہیں کر سکتیں کہ جن کو روز ازل ہی سے شادمانی عطا نہیں کی گئی ردل شادان عطا فرمایا نہ ہو سکتا
 جیسے امن مطلب حضرت یوسف کو خواب میں بھی مصری بادشاہی کا پیام پہنچنا تھا کہ ایک روز
 قیصر بادشاہ ہوگا خواب میں پیام سلطنت مصر۔ اشارہ ہو رہا تھا اور عشر کو گناہ و التمس و التمس
 راہم ہی سچا میں ترجمہ۔ دکھا میں نے کہ گیارہ تار کے بخوبی نہ واہ چھک سچا کرنے ہیں تم جسکی تعبیر
 امارت و سرداری کرنا ہو پس ان کے لئے امن کنعان میں رہنا ضروری نہ تھا۔ اور وہ کنعان سے مصر
 پہنچ گئے۔ عروفت قطعہ ہو۔ ۱۰۔ مقدار ان تضاوت قدر نے جو منصور حلاج کو حقایق اسرار کے ظہار کی
 اجازت دی تھی (کہ انما سخن پیکار نے لگا) قیاس سے صرف یہ قصود تھا کہ وہ زنداکی مصیبت اٹھا کر
 اور دار پہنچا جائے اس کے لئے یہ دونوں باتیں مشروط تھیں۔ ۱۱۔ نظیر جس نے معشوق کے ایک ہی
 نظارہ سے اپنے سر کو مثل گیند کے برباد کر دیا۔ (رقربان کر دیا) اس لئے کہ میدان عشق میں اپنی
 ہستی کو نابالغ کرنا شرط نہیں (محب ہے) نہ دلیل (یعنی) ۱۔ تیرہ ذال لب اس قدر سعادت
 خیز ہو کہ پھر اسکو جو تیرے فال لب سے محظوظ ہوا (ہم) ایک ہمارا (ایک سعادت خیز جانور ہو لیکن خبر
 اسکا دودیا نہیں) سے تعلق بنا دے یعنی ہمارا خواہش ہے اور تیری ایک نگاہ سے بادشاہ کا
 قانع ہو جاتا ہو پھر اسے کسی چیز کی خواہش نہیں رہتی۔ ۱۲۔ دارین تیری راہ کے راہنماں کر کے تیری
 راہ میں مصیبتیں اٹھاتے ہیں) کے لئے ہیں کہ وہ صرف ایک حرف آشنا پر قانع رہے ہیں یہ ملاقات کی تیرہ
 دنیا میں کمال ذلت اٹھائی آخرت میں عزت حاصل کرینگے پس دارین انہی کا حصہ ہی۔ ۱۳۔ اگر ہم تیرے
 راز و رشک نظارہ کر نیکا شوق رکھتے ہیں لیکن وہ میسر نہیں ہوتا پس جس وقت بادشاہ تیری خوشنکلی
 آئی ہو تو ہم اس خوشبودی پر قناعت کر لیتے ہیں کہ یہ بھی غنیمت ہے۔ ۱۴۔ عشق نے ہمارے لئے تولد
 غزل کا نام سے ہم پہنچا دیا ہو تاکہ ہمیشہ اس میں مشغول رہیں اور ہم لوگوں کی طرح نہیں محض اسباب دانہ

پر قناعت کرتے ہیں اور بے خواہی ہم ظاہری فراغت پر قائل نہیں بلکہ ہم میں باطنی فراغت ہو چکی
اور خوش فواریاں بھی ہیں۔ ۵۔ نیرنگ - کیمیا - مطلب - ہماری پاک طینتی لے ہماری خاک
وجود کو اکسیر بنادیا ہوا ہے ہم کو نیرنگ کیمیا کی حاجت نہیں۔ کیمیا پر قناعت نہیں کرتے کیونکہ اس
عشق نے تو نگر بنادیا ہے۔ ۶۔ ہمارے سر میں تو چہرہ آب تھا کا سودا بھرا ہوا ہے پس اس صورت
میں ہم ہر ایک آب و ہوا پر کس طرح قانع ہو سکتے ہیں۔ ۸۔ تقصد - مہربانی - تعرض
بضاعت - مطلب - اے معشوق اگر تو مہربانی نہیں کرتا تو جہاں ہی کہہ کہ اس پر بھی ہم
خوش ہیں اور اگر تو فقیر عاشق کو اپنے ہون کی حلاوت سے محظوظ نہیں کرتا تو وہ تلخی سخن
سخت ہے ہی پر قناعت کر لیا کس لئے تلخی ہی عطا فرماؤ۔ ۹۔ وہ کونسی سختی و مصیبت تیرے
نے حمد و ست میں نہیں اٹھائی لیکن ہزار تحقیقوں کے بعد اگر تو ایک ہی عطا (لطف) کرتا رہا
تو ہمارے لئے کافی ہو ہم اسی پر قناعت کر لیں۔ لیکن نفوس کہ تجھے دینا بھی نہیں ہوتا۔
۱۰۔ اے معشوق تیری چشم سیاہ ہمیشہ میرے دل آزرہ کیسا تھم ہر سیکل پر رہتی ہو اور تاحہ ہے
کہ گدا اے گرسنہ ہمیشہ دو تھم درون نگر سے لڑتا ہو۔ پس تیری چشم سیاہ گدا کے گرسنہ کے اندر
میرا دل تو نگر ہو۔ ۱۱۔ جب تو حشر کے دن اپنے جہاں آرا کا نظارہ کر لیا تو ہماری چشم پر لہند
سے دیکھ دیا میں ہر ایک پر بندیدگی کی نظر ڈالتی تھی) نگاہ حقیقت پسند نزع کرے گی کہ تو
پر آگندہ ہیں کیون ہوئی اور اب اس جہاں کا نظارہ تو نہیں کر سکتی۔ ۱۳۔ میں ہر کس طرح
سانے پست طالع ہوں میں اپنی پست طالعی کو مہر واد کی گردش کا باعث کیونکہ کہہ سکتا ہوں یہ سب
مجھ تیرا ہی کیا دہرا ہو۔ ہر واہ کے ساتھ نزع کرنا بیکار ہو۔ ۱۴۔ اے معشوق تیری چشم خونیز بہت
ضعیف آگن اور غریب آزارت رکھ عنائی کا خون کرتی ہو) بیشک بدخو ہمیشہ بگناہ ہوں کے
ساتھ جنگ و جدال کرتا ہوں پس تیری چشم سفاک بھی بدخو ہو۔ ۱۵۔ حدیث - گفتگو - بات
مطلب - میں شان و شوکت کیلئے جنگ و جدال کرنے کی خواہش نہیں رکھتا بلکہ میں تو ہمیشہ
بندگی و اطاعت کے لئے کمر بستہ رہتا ہوں اور سپہر (فلک سے) میری یہ ہی گفتگو رہتی ہو کہ میں

سرداری و شوکت کے لئے جنگ آخر یہ ۶۰۰ لے معشوق تیرے غمزہ ہی کے اشارہ حکم سے ہم پر تمام
 بلائیں نازل ہو رہی ہیں قاعدہ ہو کہ بادشاہ ہی کی پشت گری رہا رام کے سبب پاہ جنگ کرتی
 ہو پس اس میں حیرانیا ضرور ہو نہ کل روز محشر میں داوڑ باری تعالیٰ تیرے ہی سبب سے
 داوڑ ہوں سے نزاع کرے گیارہ تیری پاسرداری کرے گا تو پھر صاف ظاہر ہو کہ ناز مظلوم کی کیا اور
 کب داوڑی ہوگی (نہو بادشاہ کس قدر بیباکی ہو) ۸۰ لے معشوق نظیر تیری ہمیشہ تیری عنایت پہنچی
 فکر گذاری میں مشغول ہے اور ایک دم کو بھی اگر وہ تیری یاد بغیر تیری شکر گذاری کے کرے توں کا
 (نظیر تیری کا نفس کی گفتار سے نزاع کرنے لگے۔ یعنی بغیر فکر گذاری کے یاد کرنا محال ہو) ۱۰
 ردیف الغین ۱۰۔ سپیدہ صحرا بات کا پتہ دیر ہے کہ رات تو نے اپنے قدم سے
 چمن کو رونق بخشی ہے نیز ہر ایک پھول اور بلبل تیرا سراغ دیر ہو ہیں۔ یعنی تیرا جو یا خاموش
 نغمہ سے بھی تیرا پتہ دریافت کر لیتا ہو ۲۰۔ رانغ صحرا۔ کاخ۔ مکان۔ محل مطلب
 اور لے محبوب تیرا ذکر سننے کا شوق ہر صبح بھلکھو صحرا و چمن میں لئے پھرتا ہو اور شام کو تیری سنجہ
 لگی دکھوں (مکانوں) میں پھرتا ہو (کہ شاید تو بھلے) ۳۰۔ اس زمین کے جہاں تجھے
 ملاقات حاصل ہو جنت بھی شرمندہ ہوتی ہو اور رضوان اس پر حسد کرتا ہو کہ اے کاش میں بھی
 اسی جگہ ہوتا ۴۰۔ تبخالیہ چھالہ خونناہ۔ کچھو۔ ایاغ۔ پیالہ۔ جام۔ مطلب۔ میرے
 زخم دل پر تیری زلف ٹھیکس کی خوشبو سے چھالے پڑ گئے ہیں رشک چھڑکے لے زخم زیادہ ہو جاتا
 ہو اور تیرے لب ٹھیکس کے شور سے میرے دل سے داغ اپنے پیادوں میں خونناہ بھرے ہوئے ہیں
 (بائش پاش ہیں۔ غنیں ہو رہے ہیں) ۵۰۔ جس جگہ تیرا نورانی چہرہ ضیا پاشی کر رہا ہو وہاں
 چراغ کے بجھ جاتے۔ یہ کیا غم سلے کر تیرے ہی آفتاب رخ سے تمام تارے جھل جاتے کہتے ہیں
 پس چراغ کا گل ہو جاتا تاریکی کا باعث نہیں ہو سکتا ۶۰۔ تائب۔ توبہ کنندہ۔ مطلب
 وہ عشاق جنہوں نے سستی کی حالت میں اپنے دل کو تیرے ہجر کے داغوں سے آراستہ کیا ہو وہ
 اس قدر عزیز الوجود ہیں کہ انکے داغوں پر ہزاروں بوسے لوگ دیتے ہیں ۷۰۔ قدم آئین

مطلب - ہمارے بے حجب کوئی آواز تیرے آنیکا مبارک نگوں ہو تو یہ کوئی آواز نغمہ بلبل سے بہتر ہے۔ یعنی اگر فغان زلف تیرے قدوم کا فکین ہو تو ہمارے لئے یہ فغان نغمہ بلبل سے بہتر ہو۔
 ۱۰۔ چچر - انگلیشی - مطلب - ملے مشوق تیرے مجر زلف کی خوشبو سے میرا داغ ہمیشہ معطر رہتا ہو
 میں ایک جام اور عطا کر کہ یہ داغ گلستان بھی بن جائے۔ ۹۔ لایہ - یہودہ لایہ - بیکار
 مطلب - لے لیزین دوست ہی کا دم بھرا، اسی ہی کا ذکر کر اور اسکے سر و دنا کے تروا
 ۱۱۔ جو کچھ گفتگو کیا سکر نہر اور بیکار خیال کر ڈا۔ اگر میں جو بخرخ پر کہ وہ فغان نہ کروں اور نہ رون
 تو چھ پر فوس دور یغ اور اگر گردش زمانہ سے میں لادن ہوں تو چھ پر حقیقت ۱۲۔ سفرہ - غوان - مطلب
 غوان فلک پر ذرا میری مدارات اور میرانی تو دیکھئے کہ اس بد بخت زمانہ نے مجھے غوان ناز و نعم پر
 (گلشکر) تو بٹھا یا لیکن خون جگر کھانے کے لئے رکھا پس حیف صد حقیقت یعنی دنیا میں سان پھیلے
 جفا کش بنا کر مجھے بھیجا ۱۳۔ صبح نے مجھے صبحی کے لئے بلا کر لیکن ساقی زیادہ مجھے جام سے نہیں بنا
 پس میرے ہاتھ اسکر تا ہوں اور اپنی محرومی پر فوس کرتا ہوں ۱۴۔ میری طبیعت میں تو گواہوں
 لذات کی خواہش ہے ارمان مسرف ہوں لیکن میرا مین بان مسک (بھیل) ہو پس میں چاہتا ہوں
 کہ سیزان مر جائے اور میں شکر فوس کھاؤں اس قدر بھیل ہو کہ اس کے خواہ پر فوس بھی نہیں کہ
 کوئی بڑی کہہ سائے پس اسکی موت ہی پر فوس کھانے کی مسکنا ہو ۱۵۔ مقبج - کے بھلے عجیب
 بنا لیجئے بمعنی مغرور۔ مطلب - کہنا ہو کہ اہل دنیا مغرور اور خوشامد دوست ہیں کہ جبکی صحبت ہو کر
 مجھے نہیں بھائی لیکن قسمت مجبور ہوں کہ میرا پا لاد بھی لوگوں سے بڑا ہو چار و ناچار مجھے ظاہر
 انکی تعریف کرنا پڑتی ہو اور باطن میں فوس کرتا ہوں کہ سن جا ہوں اور مغرور و دودن سے مجھے
 ارتباط دیا گیا ہو ۱۶۔ اس دنیا میں خالص دوستی کا تو کہیں تیار نشان نہیں ہاں اگر ہو تو ریائی
 دوستی (دباؤنی) اور میرا واسطہ بھی ابھی دوستان ریائی سے پڑا ہو پس اگر میں ان لوگوں کے سر پر
 گریبان بجا کر اور غم کروں تو چھ پر حقیقت ہر اس۔ یہ کہ غم تو دوست صادق سے لئے کیا جاتا ہے
 نہ کہ ایسے لوگوں کے لئے جو۔ کوتاہی عقل کی پیاری کا کوئی علاج نہیں ہو اگر سچ کی حکمت و حشر و عیا

سے بھی اسکا علاج کیا جائے تو مجھے فوس ہو کہ اسکی یہ بیماری دفع نہیں ہو سکتی نہ اگر میں اپنی ان دشواریوں پر فوس کم کروں تو یہ تمام دشواریاں آسانیوں سے بدل جائیں گی لیکن مشکل تو یہ ہے کہ دشواریاں تو دور کریں آسانیوں پر آنسو بہانا ہوں آسانیاں دشوار معلوم ہوتی ہیں اور فوس گزرا ہوں) ۱۰۔ لے معشوق کہاں جاتا ہو لوٹ آکر واپس) تاکہ میں تیرے قدموں پر اپنی جان نثار کروں تو یقین کر لیں ایسا کم ظرف نہیں کہ اپنی جان بچھڑا کر نثار کروں اور اس سے دریغ کروں ۱۱۔ دفع آنسو جو میری آنکھوں سے میرے لب پر ٹپک رہے ہیں مجھے اب حیات سے زیادہ عزیز ہیں اگر ان آنسوؤں کے ہوتے ہوئے میں چشمہ حیراں کی خواہش کروں تو قطعاً ہی بچھڑا ۱۲۔ اسے نظیر می آہ و نالہ ہی کرتے میری عمر تمام ہو گئی فوس میں نے اس قدر مصیبتیں اور پریشانیاں اٹھائی ہیں کہ اب میں ان سے سیر ہو گیا ۱۳۔ میں تو آرزو سے شوق وصال میں جاں فنیہ ہو رہا ہوں اور معشوق کی طرف سے جھوٹا پیام آ رہا ہو کہ غفر سب المافات ہوگی۔ لیکن میں خوب سمجھتا ہوں کہ یہ معشوق کا پیام نہیں اس لئے کہ معشوق تو بہت دور ہو اور پیام اس قدر جلد آگیا۔ ضرور دشمنوں نے کوئی چال چلی ہو ۱۴۔ بہت دراج کر۔ مطلب۔ اگر میں صاحب کشف و کرات اور اہم کام کا دعویٰ کروں تو یہ فریب و مکر ہے اس لئے راہب تجا نہ صاحب کرامت نہیں ہوتا۔ اس لئے کرامت عطا نہیں کی جاتی۔ راہب۔ پادری) ۱۵۔ ظلمات را کاری مطلب میں ہمیشہ اپنے زہد ربانی میں گرفتار رہتا ہوں پس صراط مستقیم راہ حق پر میں کس طرح گامزن ہو سکتا ہوں جبکہ بند غرور میں گرفتار ہوں۔ فوس ۱۶۔ میں تو رنگ مجاز میں محو ہوں رنگ حقیقت مجھے کیا واسطہ اور کیا مخطوطیت میں کیسے کہہ سکتا ہوں کہ میرے آں کل ہیں شیرینی ہو اور اگر میں کہوں بھی تو سچ نہ سمجھ سکے وہ قطعاً غلط اور سرسراہٹ ہو ۱۷۔ میرا بھی عجیب حال ہو۔ ظاہر میں کچھ اربابین میں کچھ اور ظاہری نمائش کیلئے تو میرا منہ قلب کی طرفنا پھرا ہوا ہو لیکن دل سو منات میں پڑا ہو ظاہر میں ایمان اور باطن میں کفر صریح میری اس دور کی پر ۱۸۔ میں بھی کس قدر ادا ہوں کہ ہر شخص کی باتوں میں آجاتا ہوں (ہر شخص کے فریب میں پھنس جاتا ہوں)

اور سمجھتا ہوں کہ اب میری مقصد برائی ہو گئی لیکن فریبندہ میرے نام کو اور بھی اپنے دروغ سے
 مگرا دیتا ہو یعنی جو کچھ امید تھی وہ بھی ختم ہوئی (۷)۔ میں نے اپنے چہرہ کو ساغر ویاہ کے عکس بنے
 رنگیں بنایا ہو لیکن یہ نور شفق و عکس عالم شراب کی مانند ہو جو شام کے چہرہ کو منور کر کے جلد ہی
 فنا ہو جاتا ہو۔ پس افسوس کہ یہ خوشی و مسرت بھی صلیح الزوال ہو اور پھر اسی سرخ و الم کا سامنا ہو
 ۸۔ میں جب تہیم چو کی طرح اپنی بد بختی پر روتا ہوں تو حسب طرح ان بچہ کو نقل بادام کا اچھٹاؤ ڈھونڈ
 پہلا لیتی ہے اسی طرح دنیا راہل دنیا مجھے سبز باغ دکھا کر میری بد بختی کو دور اور مجھے خوش کرتی ہو
 ۹۔ اسے نظیر تیری میں عشق میں پسند کی طرح بے قرار ہوں۔ اگر کوئی سکے کہ عشق میں ہے۔ قرار ہی نہیں ہے
 تو وہ بالکل غلط اور جھوٹ کہتا ہو۔ رد و لطف الفاو۔ اے معشوق نقتیر تیری زلف کا طرندار
 اور مدوگار ہو گیا ہے جس کے سبب اس کی شوخی اور زیادہ ہو گئی ہو کہ میرے دل کو صید کر کے
 بھر دے نہیں کر لے دیتی (۱۰)۔ اے معشوق تو ایسا تیرا ناز ہو کہ تیری نگاہ کا تیرے عجیب کشی پر بھی ہزاروں
 نشانوں کو توڑنا ہوا دل و جگر کو نشانہ بناتا ہو (۱۱)۔ تیری نگاہ جالاک کی دست بردا سی درست
 ہے کہ صرف عاشق سے پسندیدہ عاشق کو نکال کر اپنی کند زلف میں گرفتار کر لیتی ہو۔ ہم شطرنج
 کی بازی تمام ہو گئی اور تمام مہرے بٹ گئے اور سلطان راہدشاہ (اب تجھ پر اپنا خونہ نثار کے دینا
 ہے یعنی عاشق کی بازی ہمت ختم ہو گئی تمام تدابیر ختم ہو گئیں اب سوا اسے کہ تجھ پر اپنا جان
 دل نثار کر دے اور کیا کر سکتا ہو۔ بازی۔ مہرہ۔ سلطان۔ مناسبات ۱۵۔ تجھ جیسا خوب رو
 فرزندان باپ کو پانا درست نہیں ہو۔ یعنی تو بے مثال ہو اور تیری مثال کا کوئی پیدا ہوگا
 ۱۶۔ تیری بنم میں غلام و خواجہ سب ایک ہیں۔ کسی کو کسی پر شرف نہیں۔ سع تیری درگاہ میں
 ہو چکے تو سبھی ایک ہوئے (قبال) سب تیرے بندے ہیں کوئی کسی سے بڑھکر نہیں (۱۷)۔ اے
 معشوق جان پر تیرے اوصاف کی نغمہ سرائی کیجاتی ہو تیرا ذکر ہے) وہاں حیرت کے سبب
 مطرلوں کے اچھ سے دھن گڑ بڑتی ہو۔ حیران رہ جاتے ہیں (۱۸)۔ جعد۔ زلف۔ آفتاب
 رخسار و جہ جاع تنویر۔ گلشن۔ وہ سیاہ درخ جو آفتاب کے گرد ہو۔ مطلب۔ اے

نظیری تو اس شخص کو سخن شناس خیال مت کر کہ جو حد سے ٹھیکہ یہ کہے کہ اسے نظیری تعجب ہے کہ تمام اطراف
میں تیرے سخن کا شہر و سطح ہو گیا۔ (یعنی جو جگہ سے حد رکھے) **ذرو لیل القاف** - ۱۔ بیت **لعلیق**
لعبہ۔ مطلب۔ اسے معشوق کو کعبہ کی طرح غم سے آزاد ہو اور تمام چیزوں سے بے پروا رہے اور جس
لے تیری راہ کو اختیار کیا پھر اس کا کوئی مدفق نہیں اس لیے کہ تو بھی آزاد رہے پس تیرے طالب کو بھی آزاد رہی
رہنا چاہیے۔ ۲۔ **توفیق**۔ کسی نیک کام کے سر کر کے لئے خداوند تعالیٰ کی طرف سے اسباب مہیا ہونا
مطلب۔ اسے معشوق تیری جستجو میں نے دونوں جہان سے قطع تعلق کر لیا ہے اس لئے کہ جنہوں
نے دنیا کو ترک کر کے سحر و اختیار کر لیا جو ان کا خداوند تعالیٰ مدگار ہو خداوند تعالیٰ توفیق عطا فرماتا ہو
۳۔ **عین**۔ گہرا۔ مطلب میرا دل تیری چاہ کو خدایا اور طاق ابرو کس قدر وابستہ ہے چاہے
وہ عرش عظیم پر ابرہم ہو یا علق میں رباہ زرخندان ۴۔ ۵۔ گوارہ بچپن سے مراد ہو **طریق**
استہ۔ مطلب۔ طبعی ہی سے میں طریقت عشق پر کام زن ہوں اور راہ عشق کے سوا مجھے اور کسی
راہت خبر نہیں۔ پیش منبر لاؤ بس عشق ہی کا راستہ دیکھا ہو ۵۔ اسے معشوق اپنی یاد کے سوا اور جو
میرے پاس ہو اسکو تو غارت کر دے اور ترک کر دے کہ میرے لئے تیری محبت ہی کافی ہو اور میں تجھ
لئے دلائل طلب و اثبات کے تجھ پر ایمان لے آیا ہوں اور تیرے حسن کی تصدیق کی ہو ۶۔ تیرے دام زلف
کی سیکیڑوں کو نہیں سے میں ایک گرہ بھی نہیں کھول سکا اس لئے کہ گرہ کشائی کے خیال سے محنت دہانت
بے بہت لاغر ہو کر رہ گیا ہوں بڑے شہر آب حقیق۔ شہر آب سرخ شکر حقیق۔ شکر
خویر۔ مطلب۔ اسے ساقی تو دوسروں کو حاکم بھیجے کہ وہ مجھے خواہش نہیں اس لئے کہ میرے
پیارے میں شہر آب سرخ سے بڑھ کر یہاں شکر نوش کیل اور نہیں۔ اور عیہ کا احسان لیکر سرور حاصل
رہے میں خون جگر پیٹا بہتر خیال کرتا ہوں ۸۔ **ربیع**۔ ہوا۔ مطلب۔ اجزائے گل
اول برگ اندہ جو۔ ہے نہیں اور جب جوش کھا کر گلاب بن جاتا ہے تب اس وقت اس کو جمیعت حاصل ہوتی
ہے اور یہ بات کن جہان میں ہوا کہ نہ چلنے سے معلوم ہوئی کہ ہوا کا یہ چلنا گل کی جمیعت خاطر کا باعث ہے
دراستہ اجزائے برگ اندہ منتشر ہو کر پھر جمع ہو جاتے جوش کھا کر گل اپنے مرکز حقیقی پر پہنچ جاتا ہوتا

- ۹۔ اسے مخاطبِ اوّل سے پہنچے اور نظر بازی کر کہ چشمن مجازی ہی سمجھے آہستہ آہستہ عشقِ حقیقی تک پہنچ جائے۔
- ۱۰۔ اسے دنیا پرست بہار باغ جہاں کو دیکھ کر خزاں کی دست برد سے محفوظ نہیں رہیں اس درود بہار کو ضمیمت جان اور اس سے بے لطف اندوز ہو۔ اور نہاد کو اپنا ایک جزا رفیق خیال کر جو کچھ نصیحت کر رہا ہو۔ ۱۱۔ تعویذ و پیرستی مطلب۔ وہ شخص جو شب بیداری کرتا ہو اپنی اس محنت کا اجر پالیتا ہو لیکن میرا معاملہ اور میری محنت پستی اور کا کا کی وجہ سے ہم قدر دیر (تعویذ) میں پڑ گیا افسوس صد افسوس؟
- ۱۲۔ شرابِ برحق۔ شرابِ خالص۔ مطلب۔ ۱۔ نفی سے اس شکر کی ادائیگی میں کوتاہی نہ ہو ورنہ اسے کافی بہرہ ہو رہی ہو نہ کیا۔ وہ جس کا تھو جھجھے مدعا ہے نیک سلوک اور احسان کرنا اس کو شرابِ خالص دے (مستند علیہ الرحمۃ نے فرمایا ہے)۔ ۲۔ خورد پوش و پختا و راحت رسان۔ اگر کسی چہ چہ داری نہ ہو
- کسانِ بے معرفت الکاف۔ ۱۔ کل عالم بالاکل سے کرنا چاہتا تھا لیکن تھنا و قدر نے دروازے بند کر رکھے تھے خدا کا شکر ہو کہ موت سے پہلے وہ تھری کی تاثیر سے اب عالم بالاکل کے دروازے میں دل پر کھل گئے ہیں صدائے معقہ برا عمل ہوئی و تلویر منبر مبارک ہو ۲۔ ۱۲۔ لوگوں خشتِ دیر منان اور جہنم چوکنے لگے اہلینِ سرور یعنی ارجمند گاہ، زمانہ کی آرا نگاہ جو اس میں جوش و خروش (سے خواروں) کا دیدار کرنا ایک مبارک نظرِ فال ہے جو ایسا کہ جو لوگ ارجمند ہیں جو صیوحی کرتے ہیں اور دیدارِ تاقی سے محفوظ ہوتے ہیں
- ہم کیسے نگھانا عجیب۔ بالمشورہ خود بینی۔ غرور مطلب۔ عشق نے کین سے نکل کر دل کی گرفتار کر لیا ہے اول میں گم بہاری ہیں اور عقل کی دھندلک کے سبب سے داغ سے دور ہو گئی ہے بلکہ یوں سمجھو کہ اس کا غرور و تکبر سببِ ذاک ہے ناگیا ہیں اسے معشوق کو یہ فتح و ظفر مبارک ہو ۳۔ دو دو مان۔ مانند دو دو سیاہ مطلب۔ معشوق کی رنج و شن کی جھلک سے میری شب بیداری قیامت تک رہی ہو رہی رہی رہی۔ یہ چہ روز سے مبدل ہو گئی ہیں اسے دل تھکا رہا ہے دو دو مان پر یہ کہ کتابتِ امان مبارک ہو و رسولِ معشوقی (۱)۔ کچھ اپنے ہر وقت جاننے کا کچھ غم نہیں ہو اس لیے کہ نسبت سے نفی کے سبب تھوڑا سا انسان گوارا کر لیا جاتا ہے اس میں ہر وقت کا جانا بہت زیادہ نفع کا موجب ہے ۱۲۔ میر سے محنت بد سے کہ لیجئے اس سے بچیں۔ یاہ۔ نہ جی سکون ملے گی ہو اس لئے کہ فوہ کہ کے لیجئے یہ بہتر ہے

تسبیح کو چھوڑ کر زہر پانی اور زہر نہال رکھ کر حقیقت میں ایساں جو اسکا اختیار کر دے ۷۔ غلط سنجان
 نامہم لوگ۔ مگر غلط دیکھ کر بنا لیجئے۔ مطلب۔ اسے نظیری غلط فہم کی پیروی نہ کران سے دور رہ
 اور انکی صحبت اور ہم نشینی میں اپنی کرکومت توڑ دینا نہ کرنا دے۔ عقیدہ گہر۔ رشتہ گہر۔
 مطلب۔ محبت مشوق و محروم گہر گہر کو تو بازار دنیا میں توڑ دینا تو وہ موتی گہرا پال غماری
 ہو جائے جس کے اور پھر تو انکو دیا سیکھا دنیاوی اغراض کیلئے ترک محبت نہ کرنا ۸۔ زہر مار کے سبائے
 زہر پڑھتے ۹۔ دنیا بند ہو گوار سے طلب ہو ۱۰۔ ذکر۔ آئینہ کی کدورت خشیت سے دور نہیں ہوتی
 پس روشروں کے پاس جا کہ وہ تیرے آئینہ دل چھیل کر دینگے یعنی تجھے اہل دنیا جو علاقہ
 دنیوی میں گرفتار ہیں کچھ فیض نہیں پہنچا سکتے ان روشن ضمیروں کے پاس جان سے فیض حاصل
 ہوگا ۹۔ کبھی تو سیم چھ تک خوشبو پہنچا ہی دے گی یعنی آخر کبھی تو کامیابی تجھے حاصل ہوگی پس اپنی
 آمد و رفت چین میں رکھ ہر اسان نہ ہو عشق میں گو اول نا کامیاب رہا لیکن اسے ترک نہ کر کبھی
 نہ کبھی تو کامیاب ضرور ہوگا ۱۰۔ اپنی پھیلی کا منہ خرچ کر۔ نیلے لئے کھول اور دینار و درہم سے اپنی
 وکرم کو نہ توڑ دینی سخاوت کر لو اس روپیہ پیسہ کا کچھ خیال دل میں نہ لایا ۱۱۔ مسرت چاہے جو کچھ الزام
 تجھ پر لگائیں اور تیرے نکالنے کی کوشش کریں لیکن تو پیہر مٹا کے اس کو نہ چھوڑنا ضرور کرنا کبھی
 کامیابی حاصل ہوگی ۱۲۔ نظیری نام حیات انا الحق کہنے سے باز نہیں آگیا اسے سولی دیکھانی پر
 لٹکے کا کچھ غم نہیں ہو اس باوجود اسے کہو کہ اس دار درین کو گراوے اور کاٹ ڈال کہ نظیری کو اسکا کچھ خوف
 میں ہی ۱۔ اسے ساقی تجھے جمال عدا کرے مگر جا کہ تیرے جمال سے دونوں عالم الال ہو رہے ہیں ۲۔ قدر
 لکھو۔ مطلب۔ اور اسے ساقی تو ایسا انصاف پسند ہو کہ اجکی ترلو میں تو کرشنہ کو سبوتا کھڑا اور
 دایک جرم کا مستحق ہو اسکو شراب کا ایک شقال عطا کر دیتا یعنی ہر شخص کے ظرف کے مطابق شراب
 عطا کرتا ہو ۳۔ اسے ساقی شراب وصل بلانا تیری شریعت میں ڈال دیرام ہو تو کسی کو بلانا ہی نہیں لیکن
 رہا انون تیری محبت میں گرا جائے تو یہ حلال ہو ۴۔ تمثال۔ مثال۔ مطلب۔ اگر عیان
 و شیروان کا زمانہ مدت چنی لگو دیکھا لیکن اب تک اسکے عدل و عدل کی مثال دنیا میں دیجاتی ہو کہ ظا

سخاوت میں حاتم ہوا اور کسریٰ انصاف ہے۔ ۵۔ زاد گذشتہ رہنمائی میں فعل تھا قول نہ تھا رجب کچھ
کرنا ہوتا تھا کہ دکھاتے تھے، لیکن اس جملہ قول ہے اور فعل نہیں ہو کر صرف باتیں ہی باتیں ہیں کہ یہ کر سکتے
اور وہ ۶۔ **الطال** جمع طل یعنی ٹیلہ۔ **مطلب**۔ جسے شیر میں اور خسر و کا قصہ آب بیا اور
پوچھو انکی زبان پر ہے یعنی انقلاب زمانہ سے دیکھو ان کی آواز گئے۔ کھنڈر پڑے ہوئے ہیں اور یہ ہمیں کچھ
عجیب رنگ پر وضع زمانہ ہے کہ اگر کچھ پیدا ہوتا تو وہ بھی اپنی بختی پر گریہ کی گناں ہوتا ہوا کہ انیسویں
میں نے اپنے بڑے زمانہ میں کیوں قدم رکھا ہوں۔ جس تعلیل معشوقوں کے غم نے میرے دل کو اڑا
۷۔ گھر لیا ہو کہ دہاں خوشی کے ہو چکے کے لیے راستہ بھی نہیں ہو۔ ہر طرف سے غم چھایا ہوا ہو اور ۹۔ جس
شہر میں کہ بوسوں کا قدم ہنگاموں فراخی سال میں بھی قحط ہوگا۔ قحط تو درکنار زراعی سال میں بحالت
ناہی نہ ۱۰۔ **عطش**۔ تشنگی۔ **زالال** آب شیریں۔ **مطلب** میرے دل صد چاک کی تشنگی
اور قدر بڑھی ہوئی ہو کہ جیسے شقائق آب نشہ آب ہیں۔ کثرت تشنگی سے مراد ہو ۱۱۔ صفت عشق تو
نہایت ہے دریافت کر دو ہیں بارگاہی ہو علی سینا بھی اس مسئلہ عشق کو حل نہیں کر سکتے جو مسئلہ
۱۲۔ **ایقین**۔ یتول۔ **مطلب** معشوق کے کوہ میں سب سے زیادہ متناہی ہو کہ عشاق اپنا خون کر
راہ میں جائیں۔ لیکر خون بہانے میں انکا کچھ نقصان نہیں کہ اس نین کا خون بہا خود قاتل ہو پس پھر نقد
کیا ۱۳۔ **تخیل**۔ سرمہ آلود۔ **مطلب** بہاری نظرائل دنیا پر نہیں ہو بلکہ ہم مردان غیب
(اہل عشق) کے متناہی ہیں کہ ہماری مشکلات کا حل وہی کر سکتے ہیں ۱۴۔ **تخیل** و رخت غرا **مطلب**
اہل دنیا کے سامنے ہاتھ پھیلا کر نرم فرو تو کمال نہیں ہم تو قول پر تیار کیا تخیل کے پنجے پیٹھے ہیں کہ
جس قدر رخت نمیت دیا ہوا خود بخود گر پڑے ۱۵۔ ہم آستی سے نیستی کی طرف بہت جلد گھر کر گئے
۱۶۔ کہہ سکتے کہ۔ **راہ** میں نہ شہ جبلت بدقی ہے۔ اس میں اس میں اتحاد ہے۔ باعد ہے ہوشیاری و تخیل کی راہ
۱۷۔ **راہ** میں نہ کو خدا کی راہ میں زمانہ نہ ۱۸۔ **مطلب** یہ کہ ہمارے ہر حال میں وہاں کہ آپس میں وہ
نہیں وہی گشت سے کوئی ہاں ہو تو باہر تیار ہوں۔ باہر کو قہال نہیں دیکھتے ہیں کہ سر کو جاں دیا اور
جائیں کہ ایک بھوٹی اور کوتاہیا چھوڑے جو یہ ۱۹۔ **مطلب**۔ ۲۰۔ **مطلب**۔ ۲۱۔ **مطلب**۔ ۲۲۔ **مطلب**۔

رخسار کی طرح غور و خوض سے غور میں حاصل کرتا رہیگا زام جمال کے لئے کب تک سرگردان ہو گیا۔ یہ کہہ کر ایک ضعیف چوٹی (حضرت انسان) بڑھ بولے رکھ رہا ہے عشق (کجس کا کھل افلاں میں ہو کر نیک افلاں میں اس کو برداشت کیے ہوئے ہے۔ اور وہ بوجھ عشق آگئی ہے۔ حافظ علیہ الرحمہ فرماتے ہیں سہ تہائی بار امانت نہ تو کشت کشیدہ فرما کر فال نام میں دیوانہ رو دلو۔ مگر قلم ڈوبتا ہوا۔ مطلب یہ ہے۔ اسے خفا کا کیش ہے کہ اب میں اپنے سے چلا۔ ذرا تو خیال کر کر ڈوبتے ہوئے سے غفلت کرنا نہ سکوں نہ روکنا اور نہ نکالنا) کشتہ در ظلم ہے پس ذرا تو اہم ہر ہی ذبح کر دے۔ پتھر چمکن ہو کہ جس کو دم کے توالہ متنازل ہے۔ یہ پتھر جیسا خود برو کو باور پیدا ہو سکے یعنی کچھ جیسا خود برو کوئی دوسرا پیدا ہو گا۔ ۱۰ عشق میں اس دنیا کو ترک کرنا کہ گئے وہ ملک حاصل ہو گا جو کسی کے خیال میں بھی نہ آیا ہو خیال کا تعریف صرف محسوسات تک محدود ہے جو اس لئے عالم قدم دھماکا ہو غیر محسوس ہے کہ کیا خیال نہیں پہنچ سکتا ۱۱۔ نظری تیری عالی مرتبت عقل میں پہنچ کر کہ اب اس کا تہ بھی حدت بلند ہو گیا ہے اب وہاں سے پھر تزلزل کرنا نہیں چاہتا ہے جو پھر دنیا میں آتا نہیں چاہتا اس لیے کہ کس طرح جس نے قابل دیدن دوبارہ نیست اختر۔ روایت المیم۔ ۱۔ مجھ کا تعریف عقل سے ہمیشہ نادرست کام ہی سرزد ہوتے رہے اور میں انکو اپنی بڑائی کے باعث ناکارہ بنا کر اس سے لڑ گیا میں دل جی اندر قدرت کا نہیں ہوئی کہ دست کام ظاہر ہوں مثل شہور ہو کر دیوانہ کی بات بھی دیوانی اور کیا بھی اور خدا نے ۲۔ فہم میرا اپنے درد کی دوا کے لئے ابرا معشوق کے پاس گیا لیکن کبھی اس نے میری حالت پر نہ مہم اھا با حال کہ ان ہی کے سبب میں نے خود کو اس کے محرموں میں شامل کر لیا تھا لیکن پھر بھی اس نے میری طرف مہذل و فرائی ۳۔ مجھے اس محبوب کے کوچ میں ایک رات بھی اس کا دیدار نصیب نہیں ہوا لیکن میں ہمیشہ اسی امید میں سایہ کی طرح اس کی دیوار سے نگار رہتا ہوں ۴۔ اگرچہ میرے پاؤں تک میں عذرت تہ گناہ ہوں لیکن گناہوں کی شرم کے سبب میں اپنے لبوں کو تو بکرنے سے بند رکھتا ہوں عذر گناہ کرنے شرم آتی ہے ۵۔ اگرچہ میں اولیٰ ہی سے اس بازو عشق میں سودا خیز رہا ہوں لیکن مجھے کسی نوع کی خواہش نہیں اس لئے مجھ سے زیادہ کوئی لذت نقصان سے واقف نہیں ہو سکتا کہ ہر ایک مشتری نوع کی امید پر سودا خیز رہتا ہو پس وہ لذت نقصان سے کیا واقف ۶۔ افسوس کہ ہر ہوائی

کہ جو عاشق کے لئے اعلیٰ عزت ہی میں بھی اس عقل و عیار و عقل جو دانا کی کامیابی ہوئی کے سبب سے بہت سے رشتے پڑ گئے ہیں۔ رسوائی بھی میر نہیں۔ ہاں اگر میں پہلے ہی عقل کو ترک کر کے رسوائی اختیار کرتا تو یہ بیعت اور رخصت اندازی نہیں ہوتی۔ اے عاشق ایک عمر گذر گئی کہ میں تیری خدمت میں کر رہا ہوں لیکن تیرے میر کے کچھ بھی قدر کی کاش میں اتنی مدت تک رہا ہی پہنتا تو اب تک میر میری ہنگامہ (مقبول) کا نالہ بن جاتا۔ قدر و منزلت زیادہ ہوتی۔ ۸۔ نہال۔ درخت نور سے مطلب اور میں نے اپنی عمر کے زمان کو تیرے نکلنے کے عشق میں نکال دیا لیکن اے صوفیہ کہ ایک بھل بھی اس سے حاصل ہوا اگر میں اس عقل کو کھارستان ہی میں لگاتا تو ضرور بھل حاصل ہوتے۔ لیکن تیری محبت میں عمر برباد ہوئی اور کچھ بھی حاصل نہ ہوا۔ اگر اسی عمر کو کسی اور کام و مقصد میں صرف کیا جاتا تو ضرور منفعت حاصل ہوتی۔ ۹۔ اے نظیری اگرچہ دیار دوست کے سفر کی تمنا میر بھی رہی ہاں تک کہ وقت نزع بھی ہوئی تو رخصتی لیکن کبھی سفر کا سامان ہی درست نہ کیا عقل تو دیکھئے کہ سفر کے لئے آمادہ بھی کیا ہوا جبکہ ایک البتہ سامنے کھڑا مشاعرہ کوٹ رہا تھا یعنی درستی سامان سفر کا خیال وقت و انداز ہو گیا لیکن اس وقت کیا ہوتا ہے سو تمام عمر گن ہوں میں گذری اور جب گناہوں سے تائب ہوا کہ ایک ایسا حال ہوں ہوں تو عمر نے دفنانے کی ڈرامیری اس ظاہری تو بہ پریم گوش بر آواز مت ہو اور میرے پاس ہونیکا یقین نہ کرو اس لئے کہ میں اہل ایمان نہیں ہوں اور اگر تمہارے یقین کے لئے میں قرآن کا جوا میری ہے پہلے آؤں جب بھی مجھے مسلمان نہ سمجھنا نہ سمجھ میں (ذات) میں دھن اعتقاد ہے اور در اخلاص کا نام و نشان ہے جس میں نکو کاروں میں کس طرح بلیہ سکتا ہو کہ میں ان جیسا نہیں ہوں۔ اس کے صفات مجھ میں نہیں ہیں) ۱۰۔ میں بابل گلستان میں ہوں بلکہ مجھے نغمہ سنج کوہ و صحرا سمجھو جس اے نکر کار کو اگر میر چن میں ملوں رہوں تو مجھے معذور سمجھو یعنی اگر تمہاری ہنرمیں سے مجھے خدا حاصل نہیں ہو تا تو مجھے کف و قوت خیال نہ کرنا بلکہ یگانہ سب سے اور میں نے سنج کوہ و صحرا میں صرف اتنا فرق ہو تو میر مجھے زلیخا کی طرح جس کے پیدا کرنے کے لئے خدا بہ عشق موجود ہوا اور میں خضر چاہا یہ صفت ہوں کہ چاہے نکال کر میر کی طرف رہ میری گناہ خضر شہید اب حیات نہیں ہوں کہ جو سکندر کو چشمہ دیواں بہ

میں آداب عاشق سے لکھا ہی واقعت و آرمہ نہیں ہوا تھا جو اسکی جناب کے لائق ہو سکتا ہے، معاملہ میں مسافر کے لئے سکھ باری خوب ہو کہ کس سکھ باری مردم سبک تر ہو لیکن میں اسباب توکل کے باعث گراں بار ہو رہا تھا اور منزل پر جلد پہنچ سکا یہ۔ میں نے نظری کی زبانی عشق کی بے ہوا دولت کا حال سنا تھا اور مجھے بھی اسکی خواہش تھی لیکن انوس ہے کہ عشق میں اب ان بلاؤں اور جالوں کیوں کا سامنا ہو کہ کبھی خیال بھی نہ تھا کہ ان مصیبتوں کا سامنا ہو گا ورنہ کبھی بھی اسکی خواہش نہ کرتا۔

ایغم حاصل کر نیکی لئے سوا ہے آج اسے محبوب میں تیرے سامنے اپنے غم کی داستان : این نہیں کر نیکی تو مطمئن ہو کر انبساط و سرور حاصل کر کہ میں اسکو بیان کر کے تیرا عیش و نشاط و کد کرنا نہیں چاہتا کہ تیرے ہلال کا باعث ہو ۲۰۔ میں نے دیدہ و دانستہ خوشی سے محفوظ نمونیکے لئے ہزاروں آؤں بار دئے ہیں اور سوائے بوجھتک کے اور کوئی پانسہ میں نہیں پھینکتا یعنی مجھے غم جاوید ناپسند ہے الزوال سے زیادہ عزیز جو ۲۱۔ کیا یہ شرف کچھ کم ہو کہ میں غلام محبت ہوں را سپر میں ناز کرتا ہوں اور میں آدم سے نسبت رکھنے کی لاف نہیں اڑتا بس میرے لئے ہی باعث فخر ہے ۲۲۔ ادم ہم اس پ۔ مطلب۔ باوجودیکہ میں نے اپنی ادم محبت پر تازیانہ نہیں لگایا ہو لیکن پھر بھی وہ اس قدر ہنس رو ہے کہ اس دنیوی اسباب سے میکثروں مرتبہ گذر گیا۔ یعنی میں میکثروں مرتبہ اس دنیا کو ترک کر چکا ہوں اور اسے خیال میں نہیں آتا ۲۵۔ اگرچہ میں یہ جانتا ہوں کہ نہ عشق میں جہنم بھروسہ دینا جائز ہے کہ نہ ہو لیکن میں دیدہ و دانستہ اس کے ساتھ موافقت کرتا ہوں اگرچہ میں عشق و دنیائیں ایک قدم بھی اس۔ پیچھے نہیں ہوں لیکن پھر بھی اسکے حصول مقصد کے لئے میں نے کاروائی کی ہے اور بار بار ہوں ۲۶۔ اس نظری کی اس دنیا میں ہجر و جود و در و منہا رہنا ایسا شہ اور میں مرہم کی تلاش جس سے دنیا رخ ہوں کہ در و منہا رہی رہتا با اس لطفت و حیرت ہے ۲۷۔ میں اس بیان غم کو ضبط کئے ہوئے ہوں کہ جس کے بیان کر نیکی سبب سے میری زبان بلیا رہی ہے اور میں اس کو وہ کوئی دیں صفوں کے لئے ہوں کہ جبکہ صبر ہے ۲۸۔ یہ بیان میری جہنم جو ۲۹۔ اسے مشوق تیری شب بھر میرے تمنائی کی دہر بھی

انوس ۳۴ - میں یہ نہ کہوں گا کہ سیرنجی نے مجھے بے توقیر کر دیا نہیں۔ بلکہ میں کم و بیش چشمِ داغ کی مانند
سیاہ بال و سیاہ پیرہنوں میں ہوں میری بے عزتی کا باعث ہو رہا ہے۔ میری سیر درپردہ سبزہ و گل ہی تک محدود
تھی (یعنی چون درہمیں بلبل کی مانند سبزہ و گل تک سیر درپردہ کرتا تھا) لیکن قسمت نے مجھ کو خلعتِ پروانہ
عطا کر دیا تاکہ میں آتشِ فہم سے جلا کر دوں۔ گویا انسانِ قسمت کے سامنے مجبور ہو رہا ہے۔ اگرچہ ساقی نے مجھے
تاجِ بخت ہی بیٹے کو دی تھی لیکن میرا اسی سے ایسا مسرت ہو گیا کہ وہ لوگ جو شرابِ صاف، بی شکے تھے میری
مستی پر شک کر سنے لگے اور کہو صالوں کے دروں کو جلادیا اور خود انکے رشک سے میں داغ بن گیا۔ یعنی
اگرچہ منعموں کو شرابِ صافی عطا ہوئی لیکن وہ میری اس عیشِ تہ کا سہ کچھ بھی نہ دیکھ سکے اور رشک کرنے لگے
۵۔ مزموع سے کشتہ بکھیتیم، عزتِ مست۔ تنہائی گوشہ نشینی۔ داغ بصر ایسا بانِ مطلب
سبزہ و صحرائی سیر کرنا چونکہ ہوا پرستی ہو لہذا یہ نہ داغ دیا بلکہ کی میرے بازو گر گوشہ نشینی اور کشی
عزت اختیار کر لیا جو یعنی پیشِ ظاہری کو ترک کر کے اسے باطنی وہ اسی کالائے اٹھارہا ہوں مگر عجیب
میں گوشہ خلوت میں بیٹھ گیا اور داغِ شب نہ دارین کیا تو فیضِ راہی کی قسم نیم شبی سے نہ دار وحدت کی
خوشبو میرے داغ میں پہنچا لی کہ جس سے بسج تک میرا داغ مہر و سنگھنے را ۹۰ - ۱ سے نالغیر ایسا بانِ نا
سے معاملہ قبولی نہ رکھ سکیجے۔ دیکھ کہ میں گوشہ خلوت میں خلوق سے داغِ البال جوں کسی سے کچھ نہ کر
نہیں پس رکھی دنیا اور اہل دنیا کو ترک نہ کرے گوشہ نشینی اختیار کر کے ایچ آفت نہ رسد گوشہ نشینی را ۱۰
۱۰۔ ابادان رحمت آئین نازل ہوا اور است میری زندگی۔ کہ پرگندہ و بڑی مشہور و شہرت و شہرت اور اس نئی سے
میرادل و داغِ زندانہ ہو گیا ہمارے جگہ کی کئی کتا فر سے میرے نہال زندگی کی شاخیں خوشہ کے
انندہ دانہ دنگلوں کمال پر پہنچ گئی ہیں۔ ۱۱۔ طرح۔ زیادہ مطلب۔ ہوا اس قدر طرب انگیز ہو
۱۲۔ میرا نام کہ دروں دروں خوشی و دھڑکی سے ہر نہ ہو۔ ہر اس سرہ افق سے چڑھے ۱۳۔ کتا جو کہ دامن
بھر کر میرے دامنِ بھر سے دال ابر سے ہی دیا جو داغ نہ کر دیا جو یعنی میری پیغم گریان اور دامنِ بھر
یکساں میریں ۱۴۔ گویہ کالید لوتیان انندہ تا پلا تا سو کہ مجھے اس سے سبب سے پاک جھکا نے کی
بھی فرصت نہ رہی۔ ۱۵۔ مریم امیر۔ باعتبار عملِ قنارات تموز۔ نام اہ تا بتان۔ مطلب مریم

ابرتموز (خزان) میں میرے احضر پر ہر گان کے (ہمار) میوہ لاتی ہو یعنی خزاں میں مجھے لطف ہمارا حاصل ہو۔ میری آہ پچاں عقدہ سنبیل بن گئی ہو اور میرے شرارہ جیسے اشک خونیں و گرم خوردہ نگر (نیرنگ) بنے ہوئے ہیں۔ وہ تمام چیزیں (اسباب) جنہوں نے میری نگاہ میں آفت ہر پار کر رکھی تھی اب اسکی نظر عنایت کے باعث میرے اطمینان و فراغت کا سہرا یہ ہیں اور جب میں خود بی گلزار کا نظارہ کرتا ہوں تو میری نظریہ ہی نگاہ سے بولتی ہو (لطف) اندوز ہوا ہوں اور ۱۰۔ میرے سینہ میں شوق جنوں اس قدر بڑھ گیا ہے کہ میرے زیادہ میرے پاؤں سے بخت لیجا تا جا پاتے ہیں یعنی سر سے زیادہ پاؤں میں شوق و عشق و جنوں بھرا ہوا ہے اور ۱۱۔ میرا بقدم میرا ہر موئے تن ایک عضو بنا ہوا ہے کہ جو شوق عشق سے عالم ہے (ہر کو تن میں شوق عشق موجود ہے) اور ہر ایک عشق باعث خود میں جان و زندگی رکھتا ہے یعنی ایک جسم میں ہزاروں ذی حیات جسم عشق کی دولت موجود ہیں اور ۱۲۔ ای نظیری میں عشق و نشاط میں اس تدار و رفتہ پہلی کہ مجھے اپنی بی نظیر نہیں چھ جائی کہ دوسروں کی حالت آگاہ ہوں۔ رولیف النون ۱۔ اے دل تمام ہر گے یار سے جو نظر عبادت ہوا اپنے ٹھکانہ کو پھر اور اپنے قبضے کو پھر لیا ہو زلزلہ بل کر لیا ہو اس میں تو بھی ادھر نہ جہاں اور جہاں اپنے ٹھکانہ کو پھر اور اسکی رخ روشن کو چہرہ کو ہمارا قبول اب یہی ہو ۲۔ اس کا شمار چہر ۱۵ اس کے ہندو سے خط کے باعث سومات بن گیا ہو کہ فرشتان اور ایدل و مسلمان ہی اس سے کہ اس ہندو سے علیحدہ رکھو اور اسکی عشق سے باز آؤ ۳۔ اے محبوب تیرے روئے روشن کی روشنی و شہرہ تیری رنگت سبب سے جو تیری رنگت سبب سے ہی ہر چہ شہرہ تو میں اس زلف کو تہا ملا ۴۔ تیرے اس غرہ مبارک کو دیکھیں ۵۔ ہمارے جس کے لئے بھی خزان کا سامنا ہے اس سے معشوق تو اپنے اس چند روزہ حسن پر ناز و کرار اپنی آرائش حسن سے انا کر اس سے سنبیل پائیداری نہیں ہو ۵۔ ہر شئی ایک کیفیت پر نہیں رہتی اسکی حالت تبدیل ہوتی رہتی جو عقلی سے جوابی اور جانی سے پھر پیری میں اسے معشوق تو اب عادت لٹلی و شباب کا راکور اسکو ترک کر اور سرگرم چور و جفا کو چھوڑ کر ہاں اسے لیکر کیریشدری پندگوں کن آخر ۶۔ اے محبوب میں تیری زلف کے ہاتھوں پر باد ہو گیا ہوں اور سودائی بن گیا ہوں اس تو انہی زلف کے شکنجہ کو دوہر کر اور اپنے بازو پر سکو پھیلانا کہ اسکی شکنجہ سے رہائی پاؤں ۷۔ خذ نکس تیرے مین۔ اپنی خیدہ جگہ۔ مطلب۔ میں نے تیرے آہوئے غمرہ

کو نکار کرنے کے لئے ایک کہیں گاہ بنائی ہو پس اسے محبوب تو اپنے آپ کو سے غم کو اس طرح سے بھردے کہ
 مبادا میرے کسی تیر کا نشانہ ہو جانے اور میں اسے گزنا کر کر لوں دیکھے مجھ پر رہنے کی خواہش ہو پس تو مجھ کو
 دور رہ ۱۰۔ میں نے تیر سے عشق میں پار سائی کو اختیار کر لیا اور پار سا بیشہ ہوں پس تو مجھ کو ہر گز کی
 میں رسوا کر کے میرے پیہر ہی پار سائی ہے ۱۱۔ اسے نظیر ہی تیری طبیعت کا زلال بندہ قائم ہونے کے
 سبب تیر ہو گیا ہو پس اپنے اس یا نی کو کسی اور طرف رواں کر اور اسکا بند توڑ دے یعنی تو نے اپنی
 طبع کو صنف غزل تک محدود کر دیا ہو پس کسی اور صنف شعر کو اختیار کر کر کہ وہ خوب نہیں طبع کی
 روانی میں کہ بوند کی آتی ہو بند یا نی میں ۱۲۔ اسے معشوق اس بیمار دل کا علاج اپنے نوشہند
 و شمس سے کر یعنی اپنے دہن زارک سے ایک مشک بد صوف نکال اور اسکو گلاب (رب) سے ملا کر یعنی
 گل قند بنا کر اسکو عطر کرنا کہ وہ صحت یاب ہو غلام صمد یہ کہ کلام شیریں سے بچے مخلوط کر ۱۳۔ ۱۴۔
 چادر۔ مطلب۔ اسے محبوب میں نے تیرے عشق میں اپنے لبوں کو گنہ جرم سے پاک کیا ہو ریشہ
 کی ہو پس تو اپنی چادر کے ایک کس کو در طوبی کو کند بنا اور اس حد فز کی گردن میں ڈال ۱۵۔ چوہا
 گندہ۔ غلیظ۔ مطلب۔ عاریت شہر کے نہ پششک کی بدلنے میرا دماغ پریشان کر دیا پس اسے خاتم
 میخانہ مجمل اور پند جلا تا کہ اسکی خوشبو سے عیورت دور ہو جائے ۱۶۔ جامد بدگو کی نشست کے با عین
 میری گلوں میں زہر دھڑا ہو پس اے ہمدام اسکے نیش زہر کو میرے دل سے نکال جو میرے دل سے
 کٹک ر ہوا کہ میں قہار با قوں۔ یعنی اس سے دور رہنے کی کوئی ترکیب بنا ۱۷۔ اشتہل۔ کثرت
 مطلب۔ اگر دشمن ہمارے ساتھ دشمنی کر رہا ہے تو کو با وہ خود اپنا دشمن بننا اپنے ساتھ دشمنی کر رہا ہو
 اگر چہ وہ اپنی دانستہ میں اس دشمنی کو اچھا سمجھ رہا ہو پس اس سے کہہ کہ اپنی پاچی طبیعت کو صحت
 کے باعث ہمارے ساتھ اور زیادہ دشمنی کر ہمارا کچھ نقصان نہیں۔ فرد۔ پنداشت۔ تنگدست۔ کہ تم پر ہر کردہ
 برگزین اور پندیر با گذشت (دوسری) ۱۸۔ تکلیف۔ کا فر ہونا مطلب۔ وہ شخص جو دنیا میں ہی اور اپنے کو عارف
 جانا ہو مگر تو بہتر قوی سے شایع خیال کر اور اسے کا فر نہ ہو میں کچھ شش پنج (تال) کو کہ وہ کا فر ہو ۱۹۔ کو تکلیف
 آنکھ کی نذر مال کی جو میں ہر طرف دور مار دیکھا ہر تیر کو کہ اگر اب کسی طرح ایک بگہ تالم ہو جا اور بکا دگے پوند کر

۸۔ ریا۔ کرد زربا قلب۔ کھوٹی۔ نامرہ۔ مطلب۔ تیری نقدی تیری مکاری سے
 باعث نامرہ ہے (عبادت و زندگی) میں پہلے تو صرف اپنے ذہن (نقدی کو پہنچنے والا) اور اسکو فنا کرنے کا
 اسے نوپیش کر سکے ۹۔ سفرہ۔ خوان۔ مطلب۔ اگر دشمن تیرے خوان نعمت پر آ بیٹھے تو اس سے
 ساتھ ہی تو کو جس سے پیش آ اور اگر وہ تیرا سر بھی ہانگے تو دیرینہ کراہیت سے اپنا نام بلند کرنے پر تیار
 ادوں۔ بال۔ گرگ دروں۔ نفس آمارہ۔ مطلب۔ اسے مخاطب تو اپنے جہیز و نظائر و تزیینات
 کیا دیر ہی کر کہ یہ بیٹھ کرے ہالوں کو رایش دینا ہی ہاں اپنے سرکش نفس کو مطیع کر کہ وہ گراں بہا سے
 گوسفند بنا تب کمال ہو ۱۱۔ آہ فریاد کہ تو نے مجھے آتش عشق سے سلا دیا اور اب اسکو ستر سے لپیٹ
 بھی نہیں سمجھتا مہم عطا نہیں کرتا نہیں میں کو تو داغ عشق عطا کرے پہلے سے دیکھ۔ نہ کہ داغ
 دائمی کے لئے موزوں بھی ہو یا نہیں اسکو برداشت کر سکتا ہی یا نہیں ۱۲۔ اسے نظری عشق سے تیر
 رقبہ کو بند کر دیا یعنی تیرے سخن کو چار دانگ عالم میں مشہور کر دیا پس سنجائی کے دعوے کو باند کر دینا
 ۱۳۔ معنی بیان کریم۔ مسلمان زادوں سے دل لگانے میں کیا لطف ہے اور ان پر دل جان خدا کرنے سے
 کیا فائدہ میں لو اب ایک جنت ترسیات عشق کو رنگا اور اسپرانیان نثار کو رنگا ۱۴۔ مجھے اس کی
 ایک نگاہ لطف کی امید داری کہ مجھے اپنے کو اس قدر پال بنا نا چاہیے کہ چشم عزیزان کے لئے سرمہ
 بچاؤں تاکہ شاید اسکی نگاہ بھی تیر پر بھی پڑ جائے ۱۵۔ تو نے باوجود اتنی راہ ظلمات اس قدر مصیبت
 و پریشانی برداشت کر کے طے کیا لیکن ہر چیف کرتے اپنے جام جہاں ناکہ اس جواہر کے کنارہ
 پر تو روبا یعنی جب متعذر ہو پڑتا تو اسے حاصل نہ کیا۔ اور اپنے لب کرد کو آب مراد سے تر کیا
 ہم مشیو ہا۔ ہنر ہا۔ مطلب۔ محبت میں ہنس۔ مکی ضرورت ہے وہاں عقل کا کام
 نہیں اس لئے کہ عقل کی بات نہیں کہ زلیخا۔ یہ حدیث یوسف کو قید خانہ
 میں بند کر دیا کہ شاید اس شخص سے وہ میر ہو جائے کاد م بھی نہ لگے اور خود رونا
 وہاں جا کر ہی پس اسکو قید کرنا اور رونا نہ وہاں جانا ہا لاکھ عقل کا
 کام تھا لیکن بالکل بیکار اس فعل سے کچھ حاصل نہ ہوا پس عشق میں

حکومت عقل پر کیا ہو کچھ کام نہیں کرتی :- ۵۔ اہم ترین - دیو - وہ دیو جس کے پاس حضرت سلیمان علیہ السلام کی اکثر سچی پہنچ گئی تھی لیکن کم ہمتی کے باعث سلطنت نہ کر سکا۔ مطلب - کا عشق ہمارے انداز سے اور قدرت سے باہر ہے اس کے عشق میں سوائی خود ہی شئی ہو بس اگر سوالی کی پروا نہ کی جائے تو البتہ مراد عشق پر پہنچ سکتا اور اگر خود یوسف کی طرح جلد ہی اس سے کنارہ کش ہوا تو پھر کیا حشر وہ سلطنت سلیمانی سے بہت جلد کنارہ کش ہو گیا تھا :- ۶۔ زور و رق - لہجہ - مطلب - حضرت مخضریٰ رضوانی کی امید پر دیا میں کشتی ڈال دیا اور بیابان میں گھوڑا دوڑانا نادانی ہو بلکہ اپنی قوت بازو سے اسے سر کرنا چاہئے :- یہ بچوں کی ہم نگر کیوں سے اہم محنت ہو جانا اس بات پر گواہ ہے کہ تعلیم عشق کے لئے مسلم کی ضرورت نہیں وہ خود بخود پیدا ہوتا ہے۔ بنیاد بچوں کے تعلیم عشق نہیں دیتا وہ خود بخود محبت کرنے لگتے ہیں :- ۸۔ اگر قبول دل ہے تو دونوں عالم کو نور عشق پر بار دے دیکر کر دے اس لئے کہ میں نے میان کسی کو جیتنے نہیں دیکھا۔ ہزاروں اپنی متاع عمر کو اکر چلے گئے :- ۹۔ متعاضد شہید گال - جو اکیلے داسے مطلب - یہ حشر جواریں کی عادت ہے کہ پہلے متاع کو ہارتے ہیں پھر خود کو پھر ایمان کو اس طرح ہماری تمام عشق میں حالت ہے کہ اول قبول و متاع نثار کیا پھر دل و جسم اور پھر ایمان بھی ہار گئے۔ انہوں نے ۱۰۔ حر لہجہ -

ہم ہمیشہ مطلب - ۱۔ بنے معمولات یہاں فقیروں کی نگلی میں کیوں بھر رہے ہو جاؤ تم ہمارے ہم پیشہ نہیں بن سکتے تمہارے دل تو دنیاوی مال و دولت سے آلودہ ہیں فقیروں کے ساتھ اپنے کو مار دینا کچھ ہنس نہیں پہلے تو مال و جاہ کی حرص سے باز آؤ پھر فقری کا خیال کرنا :- ۱۱۔ یہاں زنی - بہتر ہو کہ سر بازوں کے سامنے لات زنی کی جائے کہ آؤ اگر مقابلہ کی ہمت ہو یہ کیا کہ ایک گوشہ میں گویو جو کان لیکر بیٹھ گئے اور اپنے آپ کو مرد میدان سمجھنے لگے۔ اگر کچھ جھٹکتا ہو تو میدان میں :- ۱۲۔ اگرچہ تمہارے جتنا فخر نہیں مگر جیتنے کا شوق ضرور ہے ہر اک - یہی خواہش کرنا ہو کہ میں جیت جاؤں میں اسی طرح ہم کو تیرے کو لب کا ذوق ہو رہا لاکھوں لب و شکر ہو رہا اور ہم گر ہواں جاکر دے میں لیکن کیا سو :- ۱۳۔ عشق میں زیبا تو یہی ہو کہ میں (قابل) اپنے کو ہار جاؤں لیکن غیرت سے ہاتھ پیر نہ پھروں کہ وہ منسوب نہ ہو ہونے دینی :- ۱۴۔ اپنی پہل سال عبادت کو ایک تر سالہ اس کے شوق میں سر باز راہ را بہت باک

عوض دیدینا اس چل سال زہد و درع سے بہتر ہو گا۔ ۱۵۔ اے نظری دقت مردن میری مفلسی کی حالت
 تو خبر دار نہیں میری یہ حالت تھی کہ حاصل میری پہنچ کر جان دیدینا اور مرد سالانہ زندگی کو طوفان کی نظر کرنا
 ایسی مفلسی کی حالت تھی کہ کچھ بھی پاس نہ تھا۔ ۱۶۔ اے محبوب تیرا عشق میرے اجزاء کا شیرازہ ہے اور تیرا
 شوق طلب میرے وجود کے دفتر کی فرستادہ یعنی تیرا عشق ہمارے وجود کا باعث ہے۔ ۱۷۔ بسبک لہ کسم اللہ
 الرحمن الرحیم۔ فاسخ۔ آغاز دیا چاہے مطلب میری شرح تمنا کا دیا چاہے تیرے گوشہ ابرو کی بسبک لہ
 ہے میری تمنا کا آغاز تیری ابرو سے ہوا ہے۔ ۱۸۔ اے معشوق میرے تمام اجزاء ادا عنایت سے عشق کے
 خارج سے کثرت ہیں (پھر حضور پر داغ عشق موجود ہے) اور میرا بند بند تیرے عشق کے تعلق سے مربوط ہے
 رگ رگ میں میرا عشق سرایت لئے ہوئے ہے۔ ۱۹۔ مرجع رجوع ہو نیکی جگہ معراج۔
 اہم اگر نزد بان۔ میری مطلب۔ تیری گلی جو کبھی ہے میرا مرجع ہے اور میرا
 پاؤں نہ زبان مراد پر رکھا ہوا ہے اب میں بام وصال تک پہنچ جاؤں گا۔ ۲۰۔ طوطی
 گویاے شکر خا۔ مراد از طبع باعتبار سخن سنجی مطلب۔ میری طوطی گویاے
 خوش ذرا طبع میرے شکرتان (کلام شیریں) سے نیکو خور ہو۔ یعنی یہ میرے ہی کلام شیریں نظام کا اثر ہے
 کہ جو میری طبع خوش ذرا ہو گا۔ ۲۱۔ میرے بلبل گویا (طبع) کی نذر منہ سنجی تیرے سبب جس ہی کی تعریف تک محلو
 ہو کہ ہر جہت غزل مرانی کرنا رہتا ہوں (جس میں تیرے حسن کی تعریف ہوتی ہے)۔ ۲۲۔ اے معشوق میں اس
 ازال ہوں کہ تو اگر چاہے تو جھکنا غمت ہی میں خرید سکتا ہو اور تو اس کا خون نہ کر کہ میرے خریدنے
 سے جھکنا نقصان ہو گا۔ ۲۳۔ کالہ بنا لیجئے۔ اسباب مشہدی خریدار مطلب۔ تو میری حسن
 قیمت چاہے کچھ بھی نہ دے میرا شوق کیا کچھ کم ہو کہ تجھ جیسا کہ ہر اس کا خریدار بنارہی اسکی قیمت ہو
 ۱۔ میں اپنے رفیقوں سے جو راہ حق ہو سکے راہوں میں بہت ہی پیچیدہ رہ گیا ہوں اپنی مست دوی سے
 سے پہلے اگر تو اب تجھ پر رحم نہ کر گیا (اور منزل مقصود پہنچاؤں گا) تو میرے اس طالب نادر راہ
 راہ فرستے۔ ۲۔ اے رفیق میری اپنی مست دوی سے اس حدت یہاں (صفت نزال میں) بٹھا ہوا ہے و اگر تیری
 یہ غمگینا ہے جو اس کو تھک تو تھا۔ اس دہشت میں یہ سوار باب واز کر کے نرا دیا گیا۔ ۳۔ اے میری غفلت

سبب سے تجھے یہ جگہ (درجہ) ملی ہو ۱۔ ۱۔ اسے معشوق میں تیرے عشق کو اپنے سے جدا نہیں کر سکتا اور اگر اسکا ارادہ کروں بھی تو ناکم ہو اسلئے کہ وہ اس قدر گراں بار ہو کہ تمام جہاں بھی اگر اس کو برداشت نہ کیا تو بھی اسے نہ اٹھا سکے۔ تمام جہاں ملکر اسکا تحمل نہیں ہو سکتا اور یہ میرا ہی کچھ جو حاصل ہے کہ میں ۱۔ سے برداشت کیے ہوئے ہوں ۲۔ میرے اور معشوق کے درمیان روزا نزل ہی سے ایک ایسا آواز و البتہ ہو کہ میں اس راز کو اپنی جان سے بھی نہیں کہہ سکتا اس قدر پوشیدہ رکھتا ہوں ۳۔ ہمارے ہی ارادوں کے سبب سے ہم کو محرومی حاصل ہو کر ہماری ہی کمزوری ہو کہ ہم محروم رہتے ہیں پس ہم اس اپنے تصور کو تہمان کے سرگس طرح تھوپ لگائے ہیں) سکتے ہیں۔ یا ارادہ الہی نے ہمارے مقدر میں محرومی لکھ دی ہو فلک کی کیا شکایت، ہم یہ معشوق کے ہاتھ سے چاہے کیسا ہی تلخ نوالہ ہو اگر حاصل ہو تو اسے گوارا ہی کرنا پڑے گا اسے زبان سے دور نہیں کر سکتے۔ (مصیبت برداشت کرنا ہی ہوگی) ۵۔ جس سر کو چھنے اسکے آستانہ سے بلند کیا تو اسے وہاں ہی خدا کرنا ہو گا کسی اور آستانہ پر خدا نہیں کر سکتے ۶۔ پر نیان۔ ایک قسم کا ریشمی کپڑا جو جانہ فی میں رکھنے سے ٹکڑے ٹکڑے ہو جاتا ہو۔ مطلب میرا معز (دماغ) داغ جنوں سے اس قدر آشفته ہو رہا ہو کہ میرے سر کو پر نیان پر بھی نہیں رکھ سکتے۔ (یعنی کی طرح آرام نہیں مل سکتا) ۷۔ میری عشرت کا تو سن اس قدر نرسیر ہوا لاک ہو (اور افرامان کر اس ایک بال سے بھی غناں کو کس نہیں کر سکتے یعنی اسے چھو بھی نہیں سکتے پس وہ میرا کر اس کی طرح بن سکتا ہے خلاصہ یہ کہ مجھے عیش و عشرت (موتی) صحیح (م) حاصل نہیں ہو ۸۔ اساس۔ بنیاد۔ مطلب عالم دارکان (دنیا سے ثبات باہر جو مبنی دنیا فانی ہو اسکے لئے بقا نہیں پس دنیا میں آرام و ثبات کی بنیاد نہیں رکھ سکتے ۹۔ فضا نے جہج ایک اربینہ غوار میرا راکھنا پانوروں کے اٹکے کھا جاتا ہے) پس اسکے نیچے آشیانہ نہیں بنا سکتے۔ یعنی یہاں برسرِ بیکار ہو دنیا میں اسکے ہاتھوں آرام نہیں مل سکتا ۱۰۔ عالم لامکان۔ عالم آخرت۔ نظری کا ایک فرزندوت ہو چکا ہو اسکے غم میں نہ ہمارے کہ ہیں مطلب۔ میرے عزیز خاندان و فرزند نے دنیا سے کوچ کیا اور عالم آخرت کو بسا ہوا لیکن افسوس کہ ہم لامکان تک کی طرح پہنچ سکتے ہیں ۱۱۔ اسکے لئے جہان فنا کر دینا آسان ہے

لیکن اسکے جسم مردہ میں جان ڈالنا ناممکن ہو پس اب بجز جسم کیا چارہ۔ افسوس۔ درمقطع دیوان میں موجود ہو لیکن مولف نے نظر انداز کر دیا ہو (کے خارج) ۱۰۔ ۱۔ ردل (دلام) دنیا میں بیدردی کا علاج نہیں ہو اور دوسری بیدردی میں مبتلا ہے پس تو صحت یاب نہیں ہو سکتا اور تو عشق کے باعث ایسا کافر بن گیا ہو کہ اگر کچھ بروجی بھی نازل ہو تب بھی تو ایمان نہیں ہو سکتا ۱۰۔ ۲۔ آسمان گردش کر رہا ہو اور عشق ان کا معاملہ ہی ایسا ہو جیسے سرگم ہو گیا ہو پس جب اس گردش میں سر با تھرت سے چھوٹ جائے تو اس کا پھر ملنا آسمان نہیں ہے۔ عشق میں دوسری اور مصائب کا سامنا ہو) ۱۰۔ ۳۔ اے ہوا پرست مشرق جیتی ہے کہ قرب کو کہ جسکی آواز و خاصان الہی تکس رکھتے ہیں تو نے مفت میں اپنی خطا کاری سے آگے کھو دیا اب تو اسے آسانی سے نہیں پاسکتا ۱۰۔ ۴۔ معیر۔ جو ہری۔ تناوان۔ نقصان۔ مطلب۔

پیارے جن ہم کو ہر کی مانند ہو پس اس کو جو ہری کے پس لجا اور اگر وہ کئی قیمت کو گھٹا دیکھتا بھی تو کچھ نقصان ہو اس کے گھٹانے سے کچھ قیمت گھٹے پھوڑی سکتی ہو پس تو کسی اور جن سے کچھ کو تلاش کرنا کہ وہ اس کی قدر کرے

۵۔ طراز۔ بنیاد۔ نقش و نگار۔ بھیل۔ مطلب۔ شاعر کی طبیعت باغ کی مانند ہو اور نظم و نثر کی شائع و بھیل ہیں اگر کوئی دہقان زانہم اپنی حماقت کے سبب سے اس کی بنیاد و جزم کو گھوڑ بھی ڈالے تو اس کو نقصان نہیں پہونچ سکتا ۱۰۔ ۶۔ اے دوگوں اپنی جو تبار کی طراوت پر سناؤں نہوا اور میری نو بہار پر آواز نہ کہو کہ جب کل فضل آتی سے تمام صحرانظر ابرو جالنگا تو تمہارے بوستان کی قدر و منزلت حاتی رہنگی پس اس پر ضرور نہ کر دینے۔ رات ہی کو بچے ایل جو سودا کرنا ہو کر اس کے لئے کھل صبح گئی

باؤار کے باعث بچھو دوکان بھی نہ مل سکے گی یعنی جو کچھ کرنا ہے آج کر کے کل پر نہ ملے۔ یہ ظالم بادشاہ کو مظلوم لشکر پہنچے دیو و فری حاصل نہیں ہو سکتی اور جب رعیت محتاج و مظلوم رہتی ہو تو پھر وہاں ظالم بادشاہ نہیں رہ سکتا مغرور ہو جاتا ہو ۱۰۔ ۷۔ خطاب پنہان مسک۔ ۱۔ مخاطب نظیری کا نظریہ و حکم

تو بہت زیادہ ہو لیکن ساقی خاموش ہو پس اگر یہی صورت رہی تو ہماروں کا بچہ زام و نشان نہ ہو گیا بسا

منیر زانہم بل ہو تو کوں تہاں اسکے ہاں جایگا ۱۰۔ ۸۔ عینا و۔ کینہ۔ مطلب۔ مینوش میری یاد میں

شراب بنی کر پی سیکڑوں غم کر پیے کہ افسوس اس وقت نظیری ہوا کہ لطف مینوشی حاصل ہوا اور نہ

اعتنا میرے دشمنی کے لیے حد و سیکڑوں باز لٹوار کھینچنے میں نہ راگیں اپنی کشائش کا رستہ لئے
شیخ و برہمن کے پاس جانا ہوں تو میرے معاملہ میں اوسیکڑوں جھپٹکیاں پیدا ہوتی ہیں کشادہ کار تو دیکھا ہوا
لہذا مری کشائش کا تیر ہی عین ابرو کی گرد سے واسطہ ہو اگر تو ایک اشارہ کر دو تو کار بہ آری ہو جائے گا
۲۔ میں میخانہ عشق کے رستے کو دھن سے مہر سجدہ اور کسب سے کہنے بنانا ہوں کہ میرے لئے ہی ابراہیم و سیدنا
ہشکدہ ہاں کی خاک مراد بخش میری مراد کو اپور کر نیوالی ہو نہ ۳۔ مجھے راجب و زار کی پردہ نہیں ہاں سکی
ضرورت ہو کہ اس مسئلے میں اعتقاد اور زیادہ درست را استوار ہو جائے ۵۔ اگرچہ یہ کلیہ ہو کہ دھمال
کے ساتھ جدائی بھی لگی ہوئی ہو لیکن میرا شہ عشق تھا وہ سے اس قدر استوار ہو گیا ہو کہ جھک وصال ہوئی
حاصل ہو نہ ۶۔ میری آتش شوق کو تیری شراب کے صمانے ٹھنڈا کر دیا ہو جس ایک جام اور خطا کرنا کر لیک
اور جھلک جاسے اور مجھے جلا کر کاکر دے کہ میں دنیا و جادوں اور مجھ حیات جاوید حاصل ہو نہ ۷۔ اے
فیضی ایک مدت تک تو عقل کے قریب سے اسکی پیروی کر رہا تھا تھے اپنی اسباب ہستی کو برہا کا تیر ہی
اس بربادی پر جھگو لقیں نہیں کہ تیر سے لئے بہ چھکارا ہو سکے ۸۔ راجب میری آفرینش سے بیشتر غر
اس راہی تھامے نے مجھ میں بہت زیادہ خیرانی دیکھی تو مجھ پر بہت سزا و اطاعت کے یعنی میرے چکر
خود ہی مرث کیا اور اپنے عشق کو میری ترقی میں رکھا یعنی اس کا شہ میری بہت عین داخل ہو کر
۲۔ میں شوق انہی کی پوشیدہ عنایتوں کو جو مجھ پر بہ بدل میں بیان کروں ۳۔ بہرگز نہیں۔ اس لئے کہ اس
پرعت کشائی کی تو قیمت لگائی گئی لیکن میرے بہت کی کوئی قیمت نہیں۔ تم اسکو مجھ سے نہیں خرید سکتے
۴۔ مشوق حق تو آپ کے نیپاں سے میرے ظاہر و باطن کو اس طرح اپنی محبت پر کر دیا ہے کہ بھنہ شہیر اس کو ایک
بال برابر بھی کوئی جھکے جدا نہیں کر سکتا ۵۔ میں جنوں میں خدا جانے کیا کیا کسرا ہوں اور خدا
تلخ میرے منہ سے ادا ہو رہے ہیں شاعر اس مشوق سے میری ان ترش و تلخ باتوں کو سن لیا ہے جو وہ
مجھ سے ناراض ہو رہا ہے نہ فعل برابر ہی گزر گئی اور میری امید کی مٹی سے ایک تھم بھی نہیں بچھا
راہی امید نہیں آئی اور وہی ناکہ اپنی رہی کہ جس سے شاعر کلفت پر را جو نے میں یعنی سوا سچ
بچ و تکلیف کے پیش کی کوئی صورت نظر نہیں آتی ۶۔ اتفاقاً پر اتفاقاً ہو رہا ہشکدہ کہ گئے و فضا

پس میں باطل طلب کو آہ و فغان سے کس طرح رازدار بند رکھوں کہ عشق کجغت ہفت سہمان کی کنجی بچھری سے طلب کرتا ہو یعنی چاہتا ہوں کہ آہ و فغان کو ہفت سہمان تک پہنچا دوں (۱) بڑے میں اپنے آپ کو دوسرے کشتوں سے زیادہ غلطیدہ بنوں چاہتا ہوں تاکہ داور بخش کے سامنے مجھ سے زیادہ مظلوم کوئی اور شہید نہ ہو کہ جو الطاف و کرم کا باعث ہو بڑے بخشش میں ہر ایک شخص اپنی اپنی دہن میں ہو گا اپنے اپنے کام میں مصروف ہو گا لیکن ذرا میری مصروفیت سنو میں ہوں گا اور اس شوخ غزال کا دامن ہو گا جو ہمیشہ مجھ بچا گنا غما بڑے (۲) سے نظری میں ہے کچھ اتنا بھی ہو آہ و زاری کی کب تک یہ دھڑلہ آہ و نالے کرتا رہے گا اور لوگوں کو کب تک اپنی گریہ و زاری سے تکلیف پہنچاتا رہے گا۔ باز آؤ (۳) کتنا اچھا وہ وقت ہو کہ جہاں دودل بیٹھے ہوئے اس میں گفتگو چھوڑنے ہوں گذشتہ واقعات عاشق بیان کرتا ہو اور شکوہ و گلہ کو طول نہ دیتا ہو (۴) اور موقوف کبھی اپنے نیاز نہاں کے باعث عاشق کو نظر نہر سے دیکھے اور کبھی عتاب ظاہری سے نہ دے اندازہ کے ساتھ عاشق پر نظر ڈالے (۵) (۶) پیر ہیمہ آفریدن۔ بات نہانا۔ تاویل کرنا۔ مظلوم۔ اور عاشق اس کے عتاب کو تاڑے تو آہستہ آہستہ فوراً اذیلیں گویا کہ اور بہانے کر کے (۷) (۸) (۹) (۱۰) (۱۱) (۱۲) (۱۳) (۱۴) (۱۵) (۱۶) (۱۷) (۱۸) (۱۹) (۲۰) (۲۱) (۲۲) (۲۳) (۲۴) (۲۵) (۲۶) (۲۷) (۲۸) (۲۹) (۳۰) (۳۱) (۳۲) (۳۳) (۳۴) (۳۵) (۳۶) (۳۷) (۳۸) (۳۹) (۴۰) (۴۱) (۴۲) (۴۳) (۴۴) (۴۵) (۴۶) (۴۷) (۴۸) (۴۹) (۵۰) (۵۱) (۵۲) (۵۳) (۵۴) (۵۵) (۵۶) (۵۷) (۵۸) (۵۹) (۶۰) (۶۱) (۶۲) (۶۳) (۶۴) (۶۵) (۶۶) (۶۷) (۶۸) (۶۹) (۷۰) (۷۱) (۷۲) (۷۳) (۷۴) (۷۵) (۷۶) (۷۷) (۷۸) (۷۹) (۸۰) (۸۱) (۸۲) (۸۳) (۸۴) (۸۵) (۸۶) (۸۷) (۸۸) (۸۹) (۹۰) (۹۱) (۹۲) (۹۳) (۹۴) (۹۵) (۹۶) (۹۷) (۹۸) (۹۹) (۱۰۰) (۱۰۱) (۱۰۲) (۱۰۳) (۱۰۴) (۱۰۵) (۱۰۶) (۱۰۷) (۱۰۸) (۱۰۹) (۱۱۰) (۱۱۱) (۱۱۲) (۱۱۳) (۱۱۴) (۱۱۵) (۱۱۶) (۱۱۷) (۱۱۸) (۱۱۹) (۱۲۰) (۱۲۱) (۱۲۲) (۱۲۳) (۱۲۴) (۱۲۵) (۱۲۶) (۱۲۷) (۱۲۸) (۱۲۹) (۱۳۰) (۱۳۱) (۱۳۲) (۱۳۳) (۱۳۴) (۱۳۵) (۱۳۶) (۱۳۷) (۱۳۸) (۱۳۹) (۱۴۰) (۱۴۱) (۱۴۲) (۱۴۳) (۱۴۴) (۱۴۵) (۱۴۶) (۱۴۷) (۱۴۸) (۱۴۹) (۱۵۰) (۱۵۱) (۱۵۲) (۱۵۳) (۱۵۴) (۱۵۵) (۱۵۶) (۱۵۷) (۱۵۸) (۱۵۹) (۱۶۰) (۱۶۱) (۱۶۲) (۱۶۳) (۱۶۴) (۱۶۵) (۱۶۶) (۱۶۷) (۱۶۸) (۱۶۹) (۱۷۰) (۱۷۱) (۱۷۲) (۱۷۳) (۱۷۴) (۱۷۵) (۱۷۶) (۱۷۷) (۱۷۸) (۱۷۹) (۱۸۰) (۱۸۱) (۱۸۲) (۱۸۳) (۱۸۴) (۱۸۵) (۱۸۶) (۱۸۷) (۱۸۸) (۱۸۹) (۱۹۰) (۱۹۱) (۱۹۲) (۱۹۳) (۱۹۴) (۱۹۵) (۱۹۶) (۱۹۷) (۱۹۸) (۱۹۹) (۲۰۰) (۲۰۱) (۲۰۲) (۲۰۳) (۲۰۴) (۲۰۵) (۲۰۶) (۲۰۷) (۲۰۸) (۲۰۹) (۲۱۰) (۲۱۱) (۲۱۲) (۲۱۳) (۲۱۴) (۲۱۵) (۲۱۶) (۲۱۷) (۲۱۸) (۲۱۹) (۲۲۰) (۲۲۱) (۲۲۲) (۲۲۳) (۲۲۴) (۲۲۵) (۲۲۶) (۲۲۷) (۲۲۸) (۲۲۹) (۲۳۰) (۲۳۱) (۲۳۲) (۲۳۳) (۲۳۴) (۲۳۵) (۲۳۶) (۲۳۷) (۲۳۸) (۲۳۹) (۲۴۰) (۲۴۱) (۲۴۲) (۲۴۳) (۲۴۴) (۲۴۵) (۲۴۶) (۲۴۷) (۲۴۸) (۲۴۹) (۲۵۰) (۲۵۱) (۲۵۲) (۲۵۳) (۲۵۴) (۲۵۵) (۲۵۶) (۲۵۷) (۲۵۸) (۲۵۹) (۲۶۰) (۲۶۱) (۲۶۲) (۲۶۳) (۲۶۴) (۲۶۵) (۲۶۶) (۲۶۷) (۲۶۸) (۲۶۹) (۲۷۰) (۲۷۱) (۲۷۲) (۲۷۳) (۲۷۴) (۲۷۵) (۲۷۶) (۲۷۷) (۲۷۸) (۲۷۹) (۲۸۰) (۲۸۱) (۲۸۲) (۲۸۳) (۲۸۴) (۲۸۵) (۲۸۶) (۲۸۷) (۲۸۸) (۲۸۹) (۲۹۰) (۲۹۱) (۲۹۲) (۲۹۳) (۲۹۴) (۲۹۵) (۲۹۶) (۲۹۷) (۲۹۸) (۲۹۹) (۳۰۰) (۳۰۱) (۳۰۲) (۳۰۳) (۳۰۴) (۳۰۵) (۳۰۶) (۳۰۷) (۳۰۸) (۳۰۹) (۳۱۰) (۳۱۱) (۳۱۲) (۳۱۳) (۳۱۴) (۳۱۵) (۳۱۶) (۳۱۷) (۳۱۸) (۳۱۹) (۳۲۰) (۳۲۱) (۳۲۲) (۳۲۳) (۳۲۴) (۳۲۵) (۳۲۶) (۳۲۷) (۳۲۸) (۳۲۹) (۳۳۰) (۳۳۱) (۳۳۲) (۳۳۳) (۳۳۴) (۳۳۵) (۳۳۶) (۳۳۷) (۳۳۸) (۳۳۹) (۳۴۰) (۳۴۱) (۳۴۲) (۳۴۳) (۳۴۴) (۳۴۵) (۳۴۶) (۳۴۷) (۳۴۸) (۳۴۹) (۳۵۰) (۳۵۱) (۳۵۲) (۳۵۳) (۳۵۴) (۳۵۵) (۳۵۶) (۳۵۷) (۳۵۸) (۳۵۹) (۳۶۰) (۳۶۱) (۳۶۲) (۳۶۳) (۳۶۴) (۳۶۵) (۳۶۶) (۳۶۷) (۳۶۸) (۳۶۹) (۳۷۰) (۳۷۱) (۳۷۲) (۳۷۳) (۳۷۴) (۳۷۵) (۳۷۶) (۳۷۷) (۳۷۸) (۳۷۹) (۳۸۰) (۳۸۱) (۳۸۲) (۳۸۳) (۳۸۴) (۳۸۵) (۳۸۶) (۳۸۷) (۳۸۸) (۳۸۹) (۳۹۰) (۳۹۱) (۳۹۲) (۳۹۳) (۳۹۴) (۳۹۵) (۳۹۶) (۳۹۷) (۳۹۸) (۳۹۹) (۴۰۰) (۴۰۱) (۴۰۲) (۴۰۳) (۴۰۴) (۴۰۵) (۴۰۶) (۴۰۷) (۴۰۸) (۴۰۹) (۴۱۰) (۴۱۱) (۴۱۲) (۴۱۳) (۴۱۴) (۴۱۵) (۴۱۶) (۴۱۷) (۴۱۸) (۴۱۹) (۴۲۰) (۴۲۱) (۴۲۲) (۴۲۳) (۴۲۴) (۴۲۵) (۴۲۶) (۴۲۷) (۴۲۸) (۴۲۹) (۴۳۰) (۴۳۱) (۴۳۲) (۴۳۳) (۴۳۴) (۴۳۵) (۴۳۶) (۴۳۷) (۴۳۸) (۴۳۹) (۴۴۰) (۴۴۱) (۴۴۲) (۴۴۳) (۴۴۴) (۴۴۵) (۴۴۶) (۴۴۷) (۴۴۸) (۴۴۹) (۴۵۰) (۴۵۱) (۴۵۲) (۴۵۳) (۴۵۴) (۴۵۵) (۴۵۶) (۴۵۷) (۴۵۸) (۴۵۹) (۴۶۰) (۴۶۱) (۴۶۲) (۴۶۳) (۴۶۴) (۴۶۵) (۴۶۶) (۴۶۷) (۴۶۸) (۴۶۹) (۴۷۰) (۴۷۱) (۴۷۲) (۴۷۳) (۴۷۴) (۴۷۵) (۴۷۶) (۴۷۷) (۴۷۸) (۴۷۹) (۴۸۰) (۴۸۱) (۴۸۲) (۴۸۳) (۴۸۴) (۴۸۵) (۴۸۶) (۴۸۷) (۴۸۸) (۴۸۹) (۴۹۰) (۴۹۱) (۴۹۲) (۴۹۳) (۴۹۴) (۴۹۵) (۴۹۶) (۴۹۷) (۴۹۸) (۴۹۹) (۵۰۰) (۵۰۱) (۵۰۲) (۵۰۳) (۵۰۴) (۵۰۵) (۵۰۶) (۵۰۷) (۵۰۸) (۵۰۹) (۵۱۰) (۵۱۱) (۵۱۲) (۵۱۳) (۵۱۴) (۵۱۵) (۵۱۶) (۵۱۷) (۵۱۸) (۵۱۹) (۵۲۰) (۵۲۱) (۵۲۲) (۵۲۳) (۵۲۴) (۵۲۵) (۵۲۶) (۵۲۷) (۵۲۸) (۵۲۹) (۵۳۰) (۵۳۱) (۵۳۲) (۵۳۳) (۵۳۴) (۵۳۵) (۵۳۶) (۵۳۷) (۵۳۸) (۵۳۹) (۵۴۰) (۵۴۱) (۵۴۲) (۵۴۳) (۵۴۴) (۵۴۵) (۵۴۶) (۵۴۷) (۵۴۸) (۵۴۹) (۵۵۰) (۵۵۱) (۵۵۲) (۵۵۳) (۵۵۴) (۵۵۵) (۵۵۶) (۵۵۷) (۵۵۸) (۵۵۹) (۵۶۰) (۵۶۱) (۵۶۲) (۵۶۳) (۵۶۴) (۵۶۵) (۵۶۶) (۵۶۷) (۵۶۸) (۵۶۹) (۵۷۰) (۵۷۱) (۵۷۲) (۵۷۳) (۵۷۴) (۵۷۵) (۵۷۶) (۵۷۷) (۵۷۸) (۵۷۹) (۵۸۰) (۵۸۱) (۵۸۲) (۵۸۳) (۵۸۴) (۵۸۵) (۵۸۶) (۵۸۷) (۵۸۸) (۵۸۹) (۵۹۰) (۵۹۱) (۵۹۲) (۵۹۳) (۵۹۴) (۵۹۵) (۵۹۶) (۵۹۷) (۵۹۸) (۵۹۹) (۶۰۰) (۶۰۱) (۶۰۲) (۶۰۳) (۶۰۴) (۶۰۵) (۶۰۶) (۶۰۷) (۶۰۸) (۶۰۹) (۶۱۰) (۶۱۱) (۶۱۲) (۶۱۳) (۶۱۴) (۶۱۵) (۶۱۶) (۶۱۷) (۶۱۸) (۶۱۹) (۶۲۰) (۶۲۱) (۶۲۲) (۶۲۳) (۶۲۴) (۶۲۵) (۶۲۶) (۶۲۷) (۶۲۸) (۶۲۹) (۶۳۰) (۶۳۱) (۶۳۲) (۶۳۳) (۶۳۴) (۶۳۵) (۶۳۶) (۶۳۷) (۶۳۸) (۶۳۹) (۶۴۰) (۶۴۱) (۶۴۲) (۶۴۳) (۶۴۴) (۶۴۵) (۶۴۶) (۶۴۷) (۶۴۸) (۶۴۹) (۶۵۰) (۶۵۱) (۶۵۲) (۶۵۳) (۶۵۴) (۶۵۵) (۶۵۶) (۶۵۷) (۶۵۸) (۶۵۹) (۶۶۰) (۶۶۱) (۶۶۲) (۶۶۳) (۶۶۴) (۶۶۵) (۶۶۶) (۶۶۷) (۶۶۸) (۶۶۹) (۶۷۰) (۶۷۱) (۶۷۲) (۶۷۳) (۶۷۴) (۶۷۵) (۶۷۶) (۶۷۷) (۶۷۸) (۶۷۹) (۶۸۰) (۶۸۱) (۶۸۲) (۶۸۳) (۶۸۴) (۶۸۵) (۶۸۶) (۶۸۷) (۶۸۸) (۶۸۹) (۶۹۰) (۶۹۱) (۶۹۲) (۶۹۳) (۶۹۴) (۶۹۵) (۶۹۶) (۶۹۷) (۶۹۸) (۶۹۹) (۷۰۰) (۷۰۱) (۷۰۲) (۷۰۳) (۷۰۴) (۷۰۵) (۷۰۶) (۷۰۷) (۷۰۸) (۷۰۹) (۷۱۰) (۷۱۱) (۷۱۲) (۷۱۳) (۷۱۴) (۷۱۵) (۷۱۶) (۷۱۷) (۷۱۸) (۷۱۹) (۷۲۰) (۷۲۱) (۷۲۲) (۷۲۳) (۷۲۴) (۷۲۵) (۷۲۶) (۷۲۷) (۷۲۸) (۷۲۹) (۷۳۰) (۷۳۱) (۷۳۲) (۷۳۳) (۷۳۴) (۷۳۵) (۷۳۶) (۷۳۷) (۷۳۸) (۷۳۹) (۷۴۰) (۷۴۱) (۷۴۲) (۷۴۳) (۷۴۴) (۷۴۵) (۷۴۶) (۷۴۷) (۷۴۸) (۷۴۹) (۷۵۰) (۷۵۱) (۷۵۲) (۷۵۳) (۷۵۴) (۷۵۵) (۷۵۶) (۷۵۷) (۷۵۸) (۷۵۹) (۷۶۰) (۷۶۱) (۷۶۲) (۷۶۳) (۷۶۴) (۷۶۵) (۷۶۶) (۷۶۷) (۷۶۸) (۷۶۹) (۷۷۰) (۷۷۱) (۷۷۲) (۷۷۳) (۷۷۴) (۷۷۵) (۷۷۶) (۷۷۷) (۷۷۸) (۷۷۹) (۷۸۰) (۷۸۱) (۷۸۲) (۷۸۳) (۷۸۴) (۷۸۵) (۷۸۶) (۷۸۷) (۷۸۸) (۷۸۹) (۷۹۰) (۷۹۱) (۷۹۲) (۷۹۳) (۷۹۴) (۷۹۵) (۷۹۶) (۷۹۷) (۷۹۸) (۷۹۹) (۸۰۰) (۸۰۱) (۸۰۲) (۸۰۳) (۸۰۴) (۸۰۵) (۸۰۶) (۸۰۷) (۸۰۸) (۸۰۹) (۸۱۰) (۸۱۱) (۸۱۲) (۸۱۳) (۸۱۴) (۸۱۵) (۸۱۶) (۸۱۷) (۸۱۸) (۸۱۹) (۸۲۰) (۸۲۱) (۸۲۲) (۸۲۳) (۸۲۴) (۸۲۵) (۸۲۶) (۸۲۷) (۸۲۸) (۸۲۹) (۸۳۰) (۸۳۱) (۸۳۲) (۸۳۳) (۸۳۴) (۸۳۵) (۸۳۶) (۸۳۷) (۸۳۸) (۸۳۹) (۸۴۰) (۸۴۱) (۸۴۲) (۸۴۳) (۸۴۴) (۸۴۵) (۸۴۶) (۸۴۷) (۸۴۸) (۸۴۹) (۸۵۰) (۸۵۱) (۸۵۲) (۸۵۳) (۸۵۴) (۸۵۵) (۸۵۶) (۸۵۷) (۸۵۸) (۸۵۹) (۸۶۰) (۸۶۱) (۸۶۲) (۸۶۳) (۸۶۴) (۸۶۵) (۸۶۶) (۸۶۷) (۸۶۸) (۸۶۹) (۸۷۰) (۸۷۱) (۸۷۲) (۸۷۳) (۸۷۴) (۸۷۵) (۸۷۶) (۸۷۷) (۸۷۸) (۸۷۹) (۸۸۰) (۸۸۱) (۸۸۲) (۸۸۳) (۸۸۴) (۸۸۵) (۸۸۶) (۸۸۷) (۸۸۸) (۸۸۹) (۸۹۰) (۸۹۱) (۸۹۲) (۸۹۳) (۸۹۴) (۸۹۵) (۸۹۶) (۸۹۷) (۸۹۸) (۸۹۹) (۹۰۰) (۹۰۱) (۹۰۲) (۹۰۳) (۹۰۴) (۹۰۵) (۹۰۶) (۹۰۷) (۹۰۸) (۹۰۹) (۹۱۰) (۹۱۱) (۹۱۲) (۹۱۳) (۹۱۴) (۹۱۵) (۹۱۶) (۹۱۷) (۹۱۸) (۹۱۹) (۹۲۰) (۹۲۱) (۹۲۲) (۹۲۳) (۹۲۴) (۹۲۵) (۹۲۶) (۹۲۷) (۹۲۸) (۹۲۹) (۹۳۰) (۹۳۱) (۹۳۲) (۹۳۳) (۹۳۴) (۹۳۵) (۹۳۶) (۹۳۷) (۹۳۸) (۹۳۹) (۹۴۰) (۹۴۱) (۹۴۲) (۹۴۳) (۹۴۴) (۹۴۵) (۹۴۶) (۹۴۷) (۹۴۸) (۹۴۹) (۹۵۰) (۹۵۱) (۹۵۲) (۹۵۳) (۹۵۴) (۹۵۵) (۹۵۶) (۹۵۷) (۹۵۸) (۹۵۹) (۹۶۰) (۹۶۱) (۹۶۲) (۹۶۳) (۹۶۴) (۹۶۵) (۹۶۶) (۹۶۷) (۹۶۸) (۹۶۹) (۹۷۰) (۹۷۱) (۹۷۲) (۹۷۳) (۹۷۴) (۹۷۵) (۹۷۶) (۹۷۷) (۹۷۸) (۹۷۹) (۹۸۰) (۹۸۱) (۹۸۲) (۹۸۳) (۹۸۴) (۹۸۵) (۹۸۶) (۹۸۷) (۹۸۸) (۹۸۹) (۹۹۰) (۹۹۱) (۹۹۲) (۹۹۳) (۹۹۴) (۹۹۵) (۹۹۶) (۹۹۷) (۹۹۸) (۹۹۹) (۱۰۰۰)

عیش و نشاط موجود نہیں ہو پس اس وقت کو غنیمت جان اور جام لبریز کو تلاش کر یعنی پی (اور وہ ہوا)
 جو اپنے لغو سے آسمان کو بھی دج میں سے لے لے گا کہ ہمارے سرور کرے ۲۔ رفعت۔ بلندی
 مطلب تاج عزت اور تخت رفعت سب موجود ہو اسطاعت کے لئے ایک جو انفراد اقبال کی ضرورت ہے
 وہ کہاں ہے یعنی دنیا میں جو جو افراد اقبال اور خدا دوست ہو اس کے لئے تاج عزت اور تخت رفعت
 موجود ہو ۳۔ یوم۔ زمین۔ کبک۔ چکورا ایک پرندہ مطلب۔ ملک عشق کا تمام وقت، یوم
 عشاقی سے پر ہے وہ جو شاہین (معشوق) جو کبک (عاشق) کا شکار کرے کہاں ہو۔ سب امید
 پیچھے ہیں ۴۔ حادثات زمانہ سے روز و شب ہمہ رنگا باری ہو رہی ہے ہم آشیان سے اڑنا چاہتے
 ہیں (تاکہ شکاری سے محفوظ رہیں) لیکن پروبال کہاں جو اس سے بچ کر اڑ سکیں (یعنی دنیا سے قطع
 تعلق کریں) ۵۔ دارالاجمل۔ جہالت کا گھر۔ مطلب۔ دنیا خود بہت لوگوں کے وجود
 سبب سے دارالاجمل بن گئی ہو پس اگر امام مہدی علیہ السلام آئے احوال کے خوف کے سبب غلو میں
 کرتے (جو مصلح ہیں) تو دجال ہی پیدا ہوتا کہ قیامت برپا ہو جائے اور پھر گرا ہی و تار کی مٹ جائے
 ۶۔ اپنے حسب مذہب کسی کے دیوان (مجموعہ) سے بھی فال نہیں نکلی پس حافظ شیرازی کا مبارک فال
 دیوان لاؤ کہاں ہو) کہ ہمارے سب مراد اس سے فال نکلتے دیے۔ اس معشوق کی گلی میں بواہو ہوا
 اسقدر جمع ہو کہ وہاں نظیر ہی کی خیالی آمد و رفت بھی بند ہو گئی ہو پس اسکا غمزہ قتال کہاں ہو کہ جو
 بواہو میں سے اسکی گلی کو صاف کرے تاکہ میرے لئے راستہ پیدا ہو ۱۔ اے معشوق تیرے ہی
 کے باوجود بھی ہم تجھ سے دور نہیں بیٹھتے اور تیرے اس قرب پر عاشق کو خود اپنے آپ پر شک
 ہے کہ مجھے تیرا اسقدر قرب حاصل ہو غن (قرب الیہ من جبل الوریہ) ۲۔ اے معشوق مجھ کو تیرے
 کرشمہ حسن نے سرگردان بنا رکھا ہے عجب تماشہ ہو کہ نہ تو میں تیرے سامنے ہوں اور نہ تجھ سے
 پوشیدہ ہی ہوں یہ بھی تیرے حسن کا ایک ادنیٰ کرشمہ ہے ۳۔ تمام عالم میں تیرے دل صبور کے
 سوا اور کوئی ایسا صابر دل میں نے نہیں پایا کہ تو نے آئینہ کو بھی جو بے قید ہے اور شخص کے دیکھنے
 کی ہوس رکھتا ہے اور شیر و چشم اور بیار و دست اور اپنی نظر سے گرا دیا۔ آئینہ کے ہوتے ہوئے

انہی روٹھائی سے باز رہنے پر صبر کیا تو ۴۔ اسے معشوق تیری خشکیں چشم نے جو غایت تلخ ہو چھوڑ کر اپنا
تلخ بن دیا۔ اسی اور میں نے اپنے لبوں کو لپٹ کر تیرے خندہ سے شور نہ بنایا یعنی باوجود اس تلخی کے تیرے
خندہ کا لطف نہ اٹھایا نہ ۵۔ اسے معشوق مجھے تو مجھے یہ امید تھی کہ مرنے کے بعد تو میری شمع مزار
بے گالیکن افسوس کمرے کے بعد تو درکنار زندگی ہی میں تو نے اپنی ایک جھانک مجھے نہ دکھائی تو بعد از
کبا امید ہو سکتی ہو ۶۔ سور - خوشی - مطلب - اگر تو مجھے قتل کر دے اور میری تعزیت کیلئے
آئے تو ماتم کر نیا لوں کے ماتم میں ایک خوشی میداں چلے فرود خوش ہو کہ وہ بشرک جو اہل عزائم
ہو شادی رچی ہوئی مرے ماتم سہا میں ہو (خواہاں بہ بلی) ۷۔ عمر صدمہ نشور - میداں جشتر
مطلب - اور اگر تو فانیجہ کے لئے میری قبر پر آئے اور فانیجہ کوئی کرے تو میں زیر کھد راں روز و جشتر
جس طرح زندہ ہوں گا اسی طرح زندہ ہو جاؤں ۸۔ میرے حسن خدا داد کو قضا و قدر نے بھیج دیا
عطا کی ہو کہ اگر اہل ماتم جھکو دیکھ لیں تو انکا ماتم خوشی سے مبدل ہو جائے ۹۔ اسے نظیر ہی تو میں
خون فشرہ دل کا کب تک غم کو تیار ہو گیا اس لئے کہ خود کو وہ راجلج قیمت تو نے اپنا دل خود اس کی اندر
کر دیا تجھے کسی نے بردہستی تو کی نہیں تھی پس اب اسکا غم بیکار ہو ۱۰۔ ستار - ستار - نظیر ہی
تانا زکا دہا وہ ہو کتا ہو مطلب کہ قافلہ تانا زکا ہاں ہو تاکہ میں کوئی ہم نفس انہی جان کی قیمت
دیکھ کر فریادوں - مجھے ایک تانا زکا ہی ہم نفس کی خواہش ہو ۱۱۔ ۱۲۔ گریہ شبر و - گریہ شکر - مطلب
معشوق تانا زکا ہی خواہش نہیں ہی میں صبر و تحمل کو فاریت کر دیتا ہوں میرے گریہ شکر میں شورش
کار زکا ہاں ہے دگر یہ میں بھی کچھ شورش نہیں اگر وہ ہوتا تو شورش ہوتی ۱۳۔ معشوق تانا زکا ہی کا غم
میرے لئے بہت ہی ناخوشگوار ہو پس بادہ خوشگوار کہاں ہے کہ میں اس سے اپنے دل کو تسکین دوں
ناصحوں کی دوائے نصیحت کو کچھ فائدہ نہیں دیتی ۱۴۔ میں جو زمرہ سخی نہیں کر رہا ہوں اس کا
سبب یہ ہو کہ مجھے نشاط چمن میسر نہیں ہو اور میں جو عیش و نشاط میں مشغول نہیں ہوں اس کا
یہ حجبہ ہو کہ مجھے رشتہ ہمارا مل نہیں ہو - اگر یہ تمام سامان ہوا تو اب میں غم نہ رہتی ۱۵۔ نامر و عاشق کیلئے جو آواز نہ رہا
طرح نشاد کہ بہت روکے ہوئے ہیں اسکے لیے سوائے کوئے جان اس کوئی ہی طرح گاہ ہوتی ہے جو عیش و نشاط

حاصل ہو لیکن جواوٹ راستہ روکے ہوئے ہیں یعنی بیش و نشا ملا حاصل نہیں ہو سکتی وہ صحیح اس
 کہتے۔ لغوی معنی صاحبان غار۔ یہ سات عابد و زاہد بزرگ، بادشاہ و قیادوس ز ظالم و کافر کے خوف سے
 شہر سے بھاگ کر ایک غار میں چھپ گئے تھے ان کے ساتھ ایک ساتھی بھی تھا جس کا نام قلیہ تھا حکم آئی
 سے تین سو سال تک اس غار میں سوئے رہے اس کے بعد بیدار ہوئے اور پھر موگے اور اب تاقیامت
 سوئے رہینگے۔ اس لئے اصحاب کف مفسرین نے ان کے صاحب ذیل بتلائے ہیں۔ ۱۔ ایلینجا۔
 ۲۔ ایلیننا۔ ۳۔ کشفو ظطر۔ ۴۔ تیلونس۔ ۵۔ کشا فیلونس۔ ۶۔ ازرفیلونس۔ ۷۔ یونس
 یونس۔ ۸۔ مطلب۔ میں مسکے اصحاب کف کی طرح وہاں مستعد ہوں کہ جو باوجود فائدہ کشی کے ان کے
 ساتھ ہا اسی طرح میں بھی رنج و غم برداشت کر رہا ہوں میں میرے حملہ کرنے کے لئے نکلا کہ کہاں منزل
 مقصود ہے تاکہ میں اس سے منفعت حاصل کروں۔ ۱۔ مشام۔ ۲۔ داغ۔ مطلب گل
 (مشوق کی خوشی سے تمام جہان کے داغ معطر ہیں لیکن توت نمیر نہیں کہ کوئی اسے سمجھ سکے لیکن میں
 ناامیدی کے ناٹھار ہا ہوں اور اسی سے دانت ہوں میں حاصل انتظار وصل کہاں ہو کہ میں ابھی
 مراد کو پہنچوں۔ ۸۔ گروک۔ وہ لیکن چیزیں جو مینوش کے لبہ استعمال کرتے ہیں مطلب
 کسی شخص سے بغیر مرے جگر کو گدگد بنائے بغیر شراب ناب ندوی بغیر رنج و تکلیف پہنچائے کوئی
 احسان نہ کیا اب میں درد مرے چور چور ہوا ہوں بس ایسی شراب جو خوار درد ہو کہاں تاکہ اسے
 نوش کروں اور خوار سے محفوظ رہوں۔ ۹۔ معشوق کے لبہ شیریں سے مجھے عیش و آرام کی آرزو ہو اور دل سے
 بھوکوں کی طرح شراب پی ہو رہے صبری کیساتھ اب مجھے مستی پائندہ عطا کی جائے تاکہ بھر شراب کی
 خواہش نہ رہے۔ ۱۰۔ فطیری کا مقدار ازل ہی سے فقہر انگیر پیدا ہوا ہو اس میں راحت زائد کہاں ہو
 کہ جس سے نوشہ عشرت حاصل ہو۔ ۱۱۔ دلعت الہا۔ ۱۲۔ مشوش۔ پریشاں۔ نور۔ جب
 حضرت نوح علیہ السلام کی قوم نے نافرمانی کی تو آپ نے قوم کی تباہی کی دعا مانگی اور وہ قبول
 ہوئی تاکہ بیزال کے نور سے فوار آب نکلتا شروع ہوا اور بڑھتے بڑھتے طوفان عظیم بن گیا۔
 مطلب۔ میں دیوانہ ہوں کہ اپنے گھر سے سودائی بن کر نکلا ہوں اور باو یہ بیانی کر رہا ہوں کہ میں

طوفان نوح ہوں جو نور پر آشوب سے نکلا ہوں سر اسیمہ ہو کر طوفان لئے ہوئے اسکے عشق میں میں نے
 گھر کو خیر باد کہا ہے ۲۔ میں وہ عاجز نکار ہوں در بخت شکار ہوں اگر صیاد مرے نکار کے لئے
 آمادہ ہو تو میرے کینہ کی تاثیر سے تیرا کمان ترکش سے ٹوٹے ہوئے نکلیں اور میں صید ہونے سے
 محروم رہوں ۳۔ میرا پیالہ کبھی بھی غم کی تلچٹ سے خالی نہیں ہو سکتا اس لئے کہ میری اور میرے
 کیسے جھلکیں بنی ہوئی ہیں ہمیشہ مرا پیالہ بھر رہا ہے کبھی خالی نہ ہوگا ۴۔ ان تمام نقوش میں جو ہیں
 پیرخ نقوش سے رنگوں کے عیش تلخ کرنے کے لئے اظہار ہو رہے ہیں میرے خسر سعد کے پاس میرا
 نقش نہیں ہو رہی تھی مجھے سادہ جملہ ہو ۵۔ میں ایسی بزم میں پہنچ گیا ہوں کہ جہاں سے طبیعت کی زردہ
 ہو کر آتی ہیں لیکن مرے کلام بلاغت نظام کے سبب بجائے طعنہ زنی کے وہاں مجھے گل نشانی ہو رہی
 ہے داخل مل رہی ہے ۶۔ خدا کرے کہ بادشاہ کی طبیعت میرے جرم سے آکر وہ ہو کر آکر دگی کے
 سبب وہ اسے معاف کر دے گا اس لئے کہ میرے گھر سے ہی ناب برآمد ہوئی ہے (جو جرم ہے) دے دے۔
 نظری مجھے خوشی کہ یہ شراب (خون دینے والی ہے) تجھے دیوانہ بنا دے کہ میری کی طرح یہ بوتل سے
 نکلی ہو اور جن دیر کی غلبہ دیوانہ بنا دیتا ہو جن دیر کی کو اکثر عامل شیشہ وغیرہ میں قید کر دیتے ہیں
 ۱۔ سے معشوق تیری اس سنہری ڈوپٹے لے اپنی آرایش و زیبائش میں قیصر کے تاج کو بھی اندر کر دیا ہو
 اسے رہن منت بنایا ہو ۲۔ اگرچہ تیرے چہرہ پر زلف و خال بھی خوشنائی میں کچھ کم نہیں لیکن یہ
 نیز اخلا جو تیرے رخسار پر نمودار ہے ان سے بھی بڑھ چڑھ کر ہے ۳۔ اسے محبوب تیری آغوش طاق
 باز و وسیع زلف سے محظوم و معنبر ہو اور تو نے زلف معنبر کے غم میں ایک خوشنما اور تروازہ پھول رضا
 چھپایا ہے ۴۔ اسے معشوق تیرے لئے تیرا حسن ہی زیور ہے تو نے اپنے گوش و سینہ پر اس قدر زرا
 کا آبر کین رکھا ہے کہ تیری آرایش کو تیرا حسن ہی کافی ہے شہر نہیں حاجت از زیور کی جسے خوبی خد
 کہ دیکھ دینا لگتا ہے آخر جان کو گنا بدھ۔ تو نے جشن کو کاندلی بزم ترتیب دی ہے۔ اور اسی طرز
 میدان و زم کو گرایا ہے تیرا حسن فتنہ انگیزی کر رہا ہے یعنی اسباب بزم کے ساتھ اسباب بزم
 بھی موجود ہیں ۵۔ مینا۔ شراب۔ مطلب۔ اسباب بزم تو یہ ہے کہ قیاسی کی بات نہیں ہے

ہے اور نمان رزم یکہ شراب سرخ کے مقابل خنجر تیرے ہاتھ میں ہو خنجر کو ساعدہ میں سے نشیب دی ہو ہے۔ تو اپنے غور و حسن کے سبب کسی کی بھی مراد دل نہ بر لاسکا ان کے سخت اور طالع پر اس پتی و نامرادی کا الزام لگایا حالانکہ ان کی نامرادی کا سبب تو یہی ہو نہ۔ اسے معشوق تیرے شیریں لبوں پر تیرا خط عاشق ہو گیا تو نے چو بیون (خط) کے رسم میں شکر (لب) کا دام بچھا دیا ہو نہ۔ ۹۔ تیرے موتی جیسے نغلا کلام سے آب حیات ٹپکتا ہو گیا تو نہ لالہ خنجر و سکندر پر اپنے لب کو رکھے ہوئے ہے کہ آب حیات اس سے ٹپک رہا ہو نہ۔ ۱۰۔ تیرے سیتہ کے بجا بے سفینہ یعنی کشتی زیادہ اچھا ہے مطلب۔ نظیر قی کے نظم و نثر کے اوراق جو تیرے ہاتھ میں ہیں ان کو دیکھا اور یہ سمجھ کر وہ مجھ کو نظم و نثر ایک سفینہ پر لادو کہ ہر اور ایک بحر رواں ہو نہ۔ ۱۱۔ آب ار۔ شراب انگوری۔ مطلب اس میخانہ دنیا میں شراب عشق نے جوش نہ کھایا پختہ نہ ہوئی اور نہ جبرہ غدار کی خاک اس سے سر ہوئی نہ۔ ۱۲۔ اس شراب کی تہ اب تک درد آمیز ہو اور اب تک اس میں صفائی پیدا نہ ہوئی پس نیکیں خانہ یعنی دنیا میں درد آلود رہی) ۱۳۔ تو نے ابھی تک میکہ سے ذائقہ شراب ہی نہیں چکھا اور تیرے لب اب تک اس سے شیریں نہ ہوئے ۱۴۔ مجھے ان لبوں (لوگوں) پر تعجب ہوتا ہو کہ چٹک لہسن البیس کو پیا کرتے والے نہ ہوئے رقائق دنیوی میں مبتلا رہے اور افعال بہودہ سے کنارہ کش نہ ہوئے ۱۵۔ اسے معشوق جھکو گل جینوں رہا (ہوسوں) سے پرہیز رکھنا چاہیے اسلئے کہ تیرا خط ابھی فرش یاس میں نہیں بڑا ہو شراب کا عالم ہی ابھی سے بال نہ ہونا چاہیے ۱۶۔ جس کسی نے ایک دفعہ بھی تیرا نظارہ کیا ہو وہ بجز زمانہ میں کسی غم سے متاثر نہیں ہو سکتا نہ ۱۷۔ اسے معشوق تیرا سبب ہیں ابھی عشاق کے حلقہ میں میوہ دزدیدہ کی طرح جب داستین میں رکھنے کے قابل نہیں ہوا ہو یعنی تو ابھی کم سن ہو نہ۔ ۱۸۔ سبیل جنت میں ایک چشمہ ہو جنت بریں جنت چار میں مطلب۔ ایسا کوں شخص ہو کہ تیرے رخسار کے چشمہ سے اس کی طبیعت جنت بریں نہ بن گئی ہو یعنی تیرے رخسار کے بوسہ سے طبیعت جنت بریں بن گئی ۱۹۔ ۲۰۔ دیکھ ارجواں نزار۔ اشک خونین رو نیوالی مطلب تیرے دیوار سے چشم عشاق گر یہ خونین کر رہی ہے اور مرثا کا

اور خزانہ زار میں کدہ میرے باغ حرن کی خاک میں نہیں پڑ سکتیں۔ تیرے باغ حرن میں لطف اندوز نہ ہو سکتے
 ۱۰۹۔ سے معشوق نظیری کی پیشانی پر جو نقوش سجدہ مرقوم ہیں وہ بغیر تیرے قبول نظر کے نہیں ہیں۔ یعنی نظیری
 تیرا مقبلہ نظر جو جب ہی تو اس کی پیشانی پر نقوش سجدہ موجود ہیں وہ اس سرور اور عافیت خود کردہ
 مطلب۔ اسے معشوق تو نے پوشیدہ ہی پوشیدہ ہمارے پاؤں میں اپنے عشق و محبت کی ترجمانی ڈال دی ہے
 اور اپنا فریفتہ بنادیا اور غلامی کا داغ اس دل کی پیشانی پر بطور نشانی لگا دیا اور ۲۔ راہ و فانی
 میرا ایک قدم رکھنا بھی ایسا تھا کہ تو نے اپنی نازک طبیعت پر ہزاروں پہاڑ کا بوجھ رکھ دیا جو دوسرا
 پہاڑ کہ تو نے گریہ و زاری میں میرے فنا ہونے کا شوق، کھا ہو تاکہ اس فنا سے مجھے اصل بقا حاصل
 ہو ۳۔ اسے محبوب انجی شوقی و کثر شکر کا استعداد و زراں مست کر کے تو نے میرے دل پر اپنی محبت کی
 سخت مہر لگا دی جو پس تو دوسروں کا اپنا جلوہ نہ دکھا اس کا اہل میں ہی نہیں تھا۔ ۴۔ دیر
 ڈیبا مطلب۔ تو نے اپنے بدن کی ڈیبا سے ہم کو باقوت مخرج کھلا دی ہے یعنی تیری گفتگو کے پیش میں
 مخرج قلب عافیت ۵۔ ۱۰۹۔ سے محبوب ہم تجھے بے نیاز نہیں ہو سکتے کہ تو نے ہمارے سرشت و غیر
 کے وقت ہم میں ہزاروںوں کا سراپا رکھ دیا ہو تاکہ ہم ازل سے ایک تیری محبت کو فراموش نہ کر سکیں
 ۶۔ اسے معشوق ہم انجی اس لئے وہو سے رنجیدہ نہیں ہونے کہ تو نے اس میں ہزاروں نعمتوں کا سرور
 پیدا کر دیا جو پس باعث تصدیق نہیں بلکہ باعث لطف و آرام ہو ۷۔ بخور و ماسک گل۔ پیدل کا
 زیرہ مطلب۔ ہل ہمیشہ آہ و فغاں ہی میں مشغول رہتی ہے پس اسے غیب تو ہی بتا کہ تو نے اس
 خود ہائے گل میں کیا اسرار رکھے ہیں کہ جو بلبلی کی آہ و زاری کا باعث ہے۔ ۱۰۹۔ سے نظیری زمانہ
 ہمیشہ کسی کے ساتھ عہد و وفا قائم نہیں رہتا ہو لیکن ہمارے تعب کی بات ہو کہ تو نے ایسے
 ۸۔ جانی دشمن کے ساتھ پناہ دل لگایا ہو ۱۰۔ جس کسی پر تو نے ایک باج نایت کی نظر ڈال دی اسے تو نے
 قیامت تک دنیا سے بھیج دیا یعنی وہ قیامت تک دنیا سے بھیج دیا۔ ۱۰۔ مجھے خود ہائے گل نہیں کہ دنیا
 تیری گلی سے صحیح سلامت گزر جاؤں اور بالوں متلا نہ ہوں اس لئے کہ میرا دل جہد بھیج دیا ہو
 سرشتانی پر سے نظر آتے ہیں۔ تیرا کو چہ ہے اسے رفاک یا رنج شیداں ہو۔ پس مجھے سلامت

یہ جاننا کیا امید ہو سکتی ہو ۳۔ سو دازدہ دل اس قدر تیزی زلف کے نموں سے دالبنتہ میں کہ نقل کو اس میں رو بہ تنگ ہو پہنچنے کی بھی گنجائش نہیں ۴۔ دل عاشق تیری باتوں سے یوں شور مچا رہا ہے کہ تو تیرے ہی کیساتھ ٹنگ بھی لانا جاتا ہو دیکھنا کسے تلخ ۵۔ تیرے دہن نازک و تنگ کے دائرہ میں فہم گم ہیں (حیران ہیں) اگرچہ تیرے دل ہی انکو حلقہ خال سے دور کر دیا ہو یعنی اول تو عشاق تیرے خال ہی کو دیکھ کر عقل و ہوش کھو بیٹھتے ہیں اور اگر بچ بھی گئے تو تیرا دہن نازک انکے ہوش و حواس گم کر دیتا ہو ۶۔ ہمارے دل کا کیا شمار کہ وہ تیرے روئے پر بنو کر کاشیدا ہو سکے تو نے تو سیکڑوں خانہاں صرف اپنے ہنس سے برباد کر دیے ہیں ۷۔ بادشاہ درویش کے تنگ واریک جھونپڑے میں کب ٹھہرتے ہیں تندرہ کچھ فرماتے ہیں لیکن زبے نصیب کہ اسے شاہ حسن تو ہمارے جھونپڑے کی طرف سے گدازا ۸۔ اسے محبوب تو نے میری چشم گویاں کو گریہ کے سیکڑوں دھلے عطا کر دیے ہیں (جاری ہیں) اور میں اسکی آگ سے جل رہا ہوں تعجب ہو کہ تو نے خشک و تر میں آگ لگا دی رمیرے وجود میں جو خشک ہے اور گریہ تر میں جو تر ہے ۹۔ ہمسرواں - شمع جہاں زیادہ اچھا ہے اور میں اسی سے معنی لکھتا ہوں میں طلب اسے شمع جہاں مجھے تو دیکھ کر تیرے گرد بچرتے پھرتے میرا کیا حال ہو گیا ہو گو یا میں ایک پروانہ کہ جس کے پر و بال گر گئے اور وہ اٹھا اٹھ کر رہ جاتا ہو ۱۰۔ میں نے خیال کیا تھا کہ اس راہ عشق کو ملے کہ کہیں تجھ و منزل مقصود تک پہنچ جاؤں گا لیکن میں نے راہ عشق کو ایک ہی قدم ملے کیا تھا کہ معلوم ہوا کہ میں منزل سے اور بھی زیادہ دور ہو گیا ہوں اب منزل تک پہنچنا محال ہو ۱۱۔ میں وہ ہلاں کہ میری تدبیر کی منت کش و بندہ غلام (تقدیر تھی) میرا ہر کام اور ہر تدبیر بدی ہوتی تھی لیکن اب تیرے عشق میں یہ حال ہو کہ میرے ہاتھوں کو تقدیر نے ہانچ دیا ہو مجبور کر دیا اور میرے سامان کو خیرہ میرے گر دیا اور اجا کر دیا اور منزل مقصود تک نہ پہنچ سکا ۱۲۔ اسے نظیر ہی ملے بہت ہی پرخطر راستہ راہ عشق اختیار کیا جو پس بھٹکا ابھی سے شب گری کرنا چاہیے کہ اول شام ہو (قیام شب) تاکہ خطرات سے محفوظ رہے ۱۳۔ اسے مشتوق تو نے ہیں ہم کی سزا دی ہو اور ہمارے دل کو شور و شر عطا کر دیا ہو ہم نے سب کچھ قبول کر لیا ہو کیونکہ وہ تیرا عظیم ہو ۱۴۔ محال

تسلیم اب سوا سے گل و برگ رضا کے اور کچھ نہیں ہو اس لئے کہ تو عادل ہو چنا جو نہیں پس ہمو کو کھلی آرام
 و صبر حاصل ہو ۳۰۔ اگرچہ ہم کو دنیاوی عیش و عشرت حاصل ہو گیا ہو لیکن پھر بھی ہم نے تیری
 بندگی کو نہیں چھوڑا اور اگرچہ تو نے ہمو کو آزاد کر دیا ہو لیکن ہم پھر بھی تیری غلامی میں مشغول ہیں تیری
 عزت کا باعث ہو ۳۱۔ جب خداوند عالم نے تمام ارجاع سے فرما کر است برکم، کیا نہیں ہوتی
 تمہارا رب سب نے کہا ملی رہاں تو ہمارا رب ہو نظیری اسکو ایک خاص قدرت سے بیان کرتا ہو۔
 کہ روز ازل سے ہمارا بلدیں سے ساتھ کیوں نہ ہوتا اس لئے کہ است برکم پر چنے ملی کہا ہو اسنے
 بلاخیال کیا اور ہمارے ساتھ بلاؤں کو واجب کر دیا نظیری کثرت مصائب سے تنگ آکر کہ رہا ہو
 ۵۔ روشن کے بجائے روش ٹپہئے۔ مطلب حسین جس کو اسے معشوق نور کو دیتا ہو وہ پھر
 ایسی بے وقعت ہو جاتی ہو کہ اسے کوئی منت بھی نہیں خریدتا۔ پس تو جھگڑا اسی قیمت پر جو تو نے
 لگائی ہو ریح مفت خریدے اور رو نہ کر تا کہ میں مقبول جہاں بن جاؤں ۶۔ جب تیرا عشق
 بغیر سے و ساغر سے مستی چھٹا کر تا ہو تو پھر تو نے دریا نہ پر مجھے کیوں بکھا کر گدا بنا کر بٹھایا ہو مجھے
 اپنا عشق ہی عطا کر تا کہ سرشار ہو جاؤں دوسرے کا محتاج نہ بنا ۷۔ جس کسی نے بھی تیرے چل
 جہاں آ کر کا مشاہدہ کیا اسنے دولت جاوید حاصل کر لی گو یا تو نے اپنی زلف سیاہ کے سایہ کو پر ہما
 بنایا ہو کہ جبکہ سر بر سیاہ فگن ہوتا ہو وہ دولت سے الامال ہو جاتا ہو ۸۔ یستر چھپانا مطلب
 مجھے تو بے ادب ہو نیکیے باعث سیکڑوں تصور اور خطائیں رگناہ کی ہیں لیکن تو ایسا کریم ہے کہ تو نے
 اپنی کثرت جیسکے باعث ہمارے گناہوں کو اسنے ۱۰ من عفو و عطا سے چھپا لیا ۹۔ غائب و حاضر
 ہر جگہ تو ہمارے پاس (راسنے) ہو رخن اقرب الیہ من جبل الوردیم اگرچہ ہم اپنی غلطی دکم عقلی کے
 باعث تیری طرف سے منہم پھرے ہوئے ہیں و نافرانی کر رہے ہیں لیکن تو اپنی توجہ و نظر عنایت
 ہم پر مبذول کئے ہوئے ہو عزایت و عطا کرنا ہو ۱۰۔ شجنگی۔ پاسبانی۔ مطلب
 جب میں گریہ شب گیر کرتا ہوں تو اس دل کی پاسبانی کیوں ہوتی ہے جبکہ تو نے میری مردک
 دیدہ کو لعل و تاب و شرف بہ کز وہ گنہ خوین بنا دیا ہو۔ دل کو بھی بخوان کر دے شاید اسکی حفاظت

کی یہ وجہ ہے کہ تیرا مکان (منزل) ہے **۱۱۔ مودت۔ دوستی۔ مطلب۔** اے محبوب چاہے تو نظیر تیری سے دوستی ترک کر دے یا اسے چھوڑ دے کوئی غم نہیں اسلئے کہ سایہ آفتاب سے جدا ہو ہی نہیں سکتا پس تو آفتاب ہو اور میں سایہ ہوں مجھ میں تجھ میں جدائی ہو ہی نہیں سکتی بلکہ اپنی حالت بیان کرتا ہوں کہ میں ایک شکستہ دل رکھتا ہوں کہ اس کو دیکھ کر دوسرے دل بھی شکستہ ہو جاتے ہیں اور وہ ایسا دل ہے کہ جو معشوق کی ہر حد اے پاب رہے (جو رجور ہو جاتا ہے)۔ میرا جسم حرا و ثبات غم سے اس ملک شتی کی طرح جو رجور یا کی تیر میں بیٹھ جائے اور کھڑے کھڑے ہو گئی ہو **۱۲۔ رونا یاں۔** معشوقان و محبہ۔ ایک قسم کی خوشبودار لکڑی ہوتی ہے۔ **مطلب۔** ان معشوقوں کے ہاتھ میں رجور مجھے آتش عشق سے جلاتے ہیں اس خود کی طرح میرا شکستہ دل ہوا ہوں (جو بھی رجور ہوتی ہے)۔

۱۳۔ مکان کو میری دوستی پر قدرت حاصل نہیں ہے (مجھے درست نہیں کر سکتا) اس لئے کہ میں ایسا درخت ہوں کہ اول ہی جسکی شاخ ٹوٹی ہوئی نمودار ہوا۔ یہ قاعدہ ہے کہ وہ پودہ جسکی پہلی کوئی شاخ ٹوٹ جائے سب سے نہیں ہو سکتا۔ پس میری دوستی دوسری حالت ہے **۱۴۔** **مطلب۔** چھت گنبد۔ فلک۔ **مطلب۔** کوئی شخص بھی اس سبب میری فریاد اس بام (دنیائے پر نہیں سن سکتا کہ اس گنبد میتانی کی جھٹ ٹوٹی ہوئی ہے اور میری فریاد اس کے بار نہکل جاتی ہے)۔ **۱۵۔** بھرگم آستین جھلا شکستہ۔ میری موت سے عداکارہ کش ہے **مطلب۔** اس موت بھی تو مجھے غم سے رہائی نہیں دیتی کہ وہ عدا میری موت سے کنارہ کش ہے (موت بھی تو مجھے نہیں آتی)۔ **۱۶۔** شب دنیا کی قدروں کے ہاتھوں پر باد ہو گئی دنیا میں رات کی کچھ قدر نہیں ہے (جو طرح طاؤس کے پرؤں سے اسکے پیروں کی قدر گھٹ گئی) طاؤس کے پیر پرؤں کی طرح خواہ صورت نہیں ہوتے در نہ سیاہی شب بھی اچھی دھنائی اور زیبائی میں کچھ کم نہ تھی۔ **۱۷۔** کو ہسا اس سبب سے ہمیشہ سب سے بڑا اور غم رہتا ہے کہ شیشہ بے شراب توبہ کر نیوالے اکثر پتھر (کوہ) ہی پر توڑتے ہیں اور شراب لہکی ریزش انہیں شاداب کر دیتی ہے (جو شراب میں اس وجہ سے آج کی خوشی سے ڈر رہا ہوں کہ میرا دل کل کی خوشی سے شکستہ ہو کر دیکھنے پر کل بھی خوشی نہ رہے گی)۔ **۱۸۔** اسی غم میں آج کی خوشی بھی غم

ہنی ہوئی ہو اور میں طور ہوں کہ دیکھئے یہ خوشی کیا رنگ لائے۔ اور زمانہ ہر شخص کے ہنر کا کام میں
 عیب دیکھتا ہے اور عیب نکالتا ہے اور یہ فطرت ہے کہ ہر ایک کو دوسرے کی برائی یہ نسبت ہنر کے جلد
 نظر آئیگی اور برائی نکالے گا۔ اور اس عیب کو ہنر مندوں کے سر نکایا جاتا ہے کہ بے ہنر ہیں یعنی زمانہ
 ہنر مندوں کا دشمن ہے نہ ۱۱۔ زوالِ رعنا۔ دنیا۔ مطلب۔ اس کہن سال زوالِ رعنا ہے اپنی
 چٹکی سے ایسا جادو کرتا ہے کہ اس نے حضرت موسیٰ کے مجھ کو بھی شکستہ کر دیا ۱۲۔ اگرچہ نظری
 فقہ سے بہت ہی ڈرتا تھا لیکن اب اس نے اپنی محبت مردانہ سے باغیہم و فتنہ کو ایک ہی جملے میں
 بھگادیا اور شکست دیدی ۱۳۔ شباب۔ جوان مرد۔ مطلب۔ اسے ساتی اپنے چہرے سے اُقا رہا بھٹا
 اور ہر سیر و سیر ناگواری خوشی کے لئے بلا طلب کر اور صومعہ دار عارفوں کو شراب خالص عطا کر ۱۴۔
 اب کریم آخر ہم تیرے فیض ہی کے پروردہ ہیں اب تشنگی کے باعث ہمارے دل سے دھواں اٹھ کر
 پس اسکو آبِ کریم سے بھرا دے ۱۵۔ عشق نے رچو ہمارا ادب ہی ایک حرف بھی ہمارے لہجہ کی
 تھرپہ دیکر اپس اے معنوق اب تو ہی اپنی کتاب جن سے ایک باب (حصہ) عایت کر کے ہم با ادب
 ہو جائیں۔ معلوم عشق سے تو کچھ حاصل نہ ہوا ۱۶۔ پر کتاب وہ۔ ترک کر۔ مطلب۔ ہمارے
 اس دل پال کو ایک بار تو زمین سے اٹھا کر دیکھ کر اس میں تیری محبت ہی انہیں اگر تیری محبت کا
 داغ اسپر نہ ہوتا تو اسے پھینک دے۔ در نہ سر فرازی عطا کر ۱۷۔ تجھے تیری زلف کی خونریزی سے خوف ہے
 کہ میں وہ جھگو بے نام نہ کرے کہ اس کے حلقہ سے دل خون ہو کر ٹپک رہے ہیں تو اس کو اس قدر
 قدرت و قوت نہ دے (ناب) اس قدر آزاد نہ کر تا ب سے مراد گوندہ بھی ہو سکتا ہے۔ اس قدر گوندہ
 ۱۸۔ جو کوئی بھی ہمارا ہم دانو نہتا ہو و عشق اختیار کرتا ہو پھر اس کو خواب سے سرکار نہیں رہتا پس
 اگر تو ناب بیداری نہیں رکھتا ہو تو خواب ہی میں محو رہ اور عشق کا نام نہ لے یہاں تو بیداری کا شائبہ
 ہو گا ۱۹۔ افسوس کہ تیرے طوفانِ عشق سے میرے دلی روشنی ختم ہو گئی میں نے تو تجھ سے اس بات
 کی خواہش نہ کی تھی کہ تجھے تو اس طرح سیلابِ عشق سے ہر باد کو دے نہ ۲۰۔ صبح با صبح۔ مطلب
 حوراءِ عشق سے ہر رات صحنہ دلی شوقی پذیر ہو جاتا ہے پس کچھ تو جگر اور ایک صبح رون آؤ۔

اپنے شہرت غلبہ دل شیریں سے سرفراز کرنا کہ ضعف دل دور ہو۔ ۸۔ اے محبوب نظیری جھکنا اپنی جہنم جان کے سنگین دل سے دیکھ رہا ہو اور میرا روئے روشن محراب دل کی طرف ہے میں ان بواہر سو کے اپنا روئے روشن تو پھر اہی رہنے دے یعنی ہوا سے اس کے اور کسی طرف نظر نہ کرنا۔ طلاق ۹۔ ترک کر سنبھال۔ محفل مطلب۔ اے طالب حقیقت اس خواب اور تکیہ حریر و بستر نخل کو چھوڑ کر کہہ تاکہ تو آگاہی سے ہم انس ہو سکے۔ حقیقت سے آگاہ ہم ہو۔ ۱۰۔ ہر وہ نقش غرور و جبر سے دل پر نقش ہو کہ سے نہ بے سحر دال اور نام و نسب کے سر کو مکان کی طرح سیلاب کی نذر کو سے (رسوائی اختیار کر)۔ ۱۱۔ جلیب۔ پردہ چپا در۔ مطلب۔ اگر ساقی تجھے مینوشی کے لئے کے تو ہر پارسانی کو بخار اور اگر مہربان غمہ سرائی کرے تو اپنی جہت دوتا جلیب اتار کر رکھ دے (نہد پارسانی کو بالائے طاق کھڑے ۱۲۔ سالوس۔ مکر و فریب مطلب۔ اے عارف ہمارا بادشاہ وقت زندہ ہے میں تو بھی جامہ ندی پہن اور اس جبہ سالوسی اور تسبیح ربانی کو ترک کر دے۔ نظر درو زہ کن۔ اپنی نظری بھیک لے مطلب۔ اے ساقی (مشق) درد مندوں کا علاج اپنی اس نظری بھیک سے کہ اور تھوڑے کو اپنے دوا ل ناب (لب) سے زکوٰۃ دے (نظر عنایت اور لب شیریں سے انکا علاج کر کہ وہ تجھ سے اس نظر عنایت کی بھیک مانگ رہے ہیں ۱۳۔ خار و خار۔ تجنیس رائد۔ خار یا مٹی سنگ سخت۔ مطلب جب تو یہ روش اختیار کرنی ہو کہ تو جلوہ نمای کر رہا ہے تو پھر زرا کوہ و صحرا کی طرف بھی قدم نہ بچھرا اور خار و خار کو اپنے کرشمہ حسن سے قائم و خواب (محفل و ریشمی کپڑا) بنادے دے۔ ۱۴۔ لئے خافل میدان دنیا میں تو اپنی حرص و ہوا کے توسر کر کہاں اڑاے لئے جا رہا ہے اگر یہی حالت رہی تو منزل مقصود سے تو دور ہو جائیگا پس عنان کو روک (سور) یحییٰ۔ معشوقان ہندی کے نظار دل سے تیری آنکھیں بے نور ہو گئی ہیں۔ اے معشوقان میر و جبریدی۔ یہ اپنی آنکھوں کو روشن کر (نزد کے بجائی نور) ازلان کو چھڑ۔ ۱۵۔ سے نظری دوا۔ خطرناک ہو اور منزل دور۔ راہزن گھاٹ میں ہے۔ دن جو ایسے وقت ہو گیا پس اس اسباب کو ہمیں چھوڑ اور راہزن میں سے جان بچا کہ تیری جان کے دشمن ہیں یعنی ہوا اس شہ طانی سے بچا اور طریقہ حبیبی کو پھوڑ کر کہنا کہ کس ہرنا کہ تو منزل مقصود پہ چوبچ سکے۔

روایت الیاء کلین طراز۔ باغبان۔ سفال۔ کوزہ مطلب۔ باغبان کی چوشتاٹھ
گلزار ہے مجھے کوئی ضرورت نہیں ہو اسلئے کہ اگر عشق چاہے تو ایک کوزہ سے جنت کو نمایاں کر دے پس میرے
گلزار عشق کے لئے باغبان کی کیا حاجت ہے۔ غنچہ گل در گلوارو غنچہ آادہ شکفتن است مطلب
میری بہار جنت آذر وہ ہے غنچہ گلنے کے لئے تیار ہیں غنچہ بگلنا چاہتے ہیں پس اسکی تازگی اور
آرائش کے لئے صبح رحمت کا ایک خندا نظر عنایت میں ہی کافی ہو کر اسی سے تروتازگی حاصل ہو جائیگی نہ
۳۔ اگر واقعی کیفیت کے مقناصبے میری جنس کو خریدار نے رو کر دیا اور دلال نے ٹھکر دوی راہل زمانے نے میری
قدر نہ کی تو مجھے اسکا کچھ غم نہیں اگر میری جنس واقعی نفیس و عمدہ ہے تو کسی نہ کسی وقت ضرور خریدار پیدا
کونے گی یہ عشق جو کہ میرا مربی و شفیع ہے میرے کام کو ادست کب چھوڑ سکتا ہو اگر وہ مرد ہو اور بونے وقت
رکھتا ہو تو ضرور مجھے میرے مقصد پر پہنچائیگا یہ میری ہمت اب جس مرتبہ پر ہے اگر اس سے آگے بڑھے
تب میں سمجھوں کہ ہاں اب میں نے ترقی کی اور میں کوئے ترقی میں پہنچ جاؤں ۶۔ یہ نامے جو میں بھرا ہوں
دو تواسمیں درد و آوارہ کسی کو لڑانے میں رطم آور نہیں ہیں جو کوئی سنتا ہو یہی کہتا ہو کہ لکھنؤ دلکش ہے
یہ نامے کہاں ہیں ۷۔ اگر ہوا میرے دست شوق کو معشوق کی نقاب تک پہنچا دے تو اسے نظیر حق میں
انجی آئیں گہ اسکے ختمہ ہر زبات یعنی کلام شیریں سے بھریں ۸۔ گل مسوری۔ لالہ بھول مطلب
بہار کا وقت ہو پس تجھے چاہئے کہ لالہ زار میں خیمہ زن ہو (سیر کر) اور لعلت جینی (معشوق) کو انجی مصاحبت
کے لئے ساتھ لے اور جام نفوری کو دوز میں لا حاصل یہ کہ عیش و نشاط کر ۲۔ اور معشوقان بدخشاں کہ
لعل قبا ہیں کے نظارہ سے اپنے چہرہ کو تروتازہ کر او و نشاط پوری مجبوں کو جو سب خط ہیں) کیسا کھنڈ
کھر ۳۔ اور میرے لئے بھی کتنا سامان عیش و ہیا ہے کہ تیرے ہاتھ رطل مینائی کی طرح (جو کہ معشوق کی
گون) اسکی گردن میں پڑے ہوئے ہیں اور ساتھ میں (جو کافور کی مانند ہے) کے تو بوسہ لے رہا ہو ۴۔ پس
و کنا رطل کارا (باب) سب مہیا ہے پس اسے معشوق نے کی طرح اب مجھے زیادہ دور نہ رہنا ۵۔ میرے
خونگوار زندگی بانی کی سوج کی طرح نا پا مار ہے پس حباب کی طرح ہمیشہ کے لیے ہے ناپ سے تعلق رشتہ
بیدار کرنا کہ عمر خوشگوار حاصل ہو نہ ۶ موسم بہار ہو بھول بے حجاب ہو گئے ہیں بلبل نغمہ سرا کی گزرتی ہو

اگر تو اس سے چھبیا بٹھا رہا تو تیرے اوپر ہزار نفرین و ملامت ڈے رست کچھ ایسے مہوش ہو رہے ہیں کہ انھیں اپنے سر و پا کی بھی خبر نہیں لیکن تو اپنے غرور کے باعث نہیں چاہتا کہ کسی بھول کو زب و سار بتائے (اور ہمارے خطوط ہوں) ڈے۔ اسے بلبل رنگس و دہنی میں اسوقت بتلا ہے پس تو اپنی بیکری میں اگر قصد اسے اناجی بلند کرنا کہ دورنگی سے نکل ڈے۔ اسے نظریاتی ختم مجلس ہو کہ ہمارے شیشہ میں اب بادہ نہ رہی سب مست ہو گئے ہیں پس اس باقی شراب سے دو ایک گھونٹ تو بھی لے تاکہ شمار رفع ہو ورنہ مجھے کل بچھڑا گا۔ پڑیکا کہ میں نے کل کیوں نہ پانی ڈے۔ اسے مشتوق تو جانتا ہو کہ میرا ایک موصیے سے بسترہ سادہ ہو یعنی صبر کی حد میں مکمل رہی ہیں اور میرا دل کسی کی بات سے بچیدہ نہیں ہوتا اور اگر وہ رنج سے متاثر ہو تو میرا دل نہیں ہو بلکہ دوست کا دل ہو ۲۔ ۲۔ تھر یک نسیم - وزیدن نسیم مطلب نسیم کے اکھنڈ ہلکے ہی جھونکے سے میری طبیعت پریشان ہو جاتی ہو گریا وہ خود رائی میں زلف باریک مانند پے گوا سکی ایک ادنیٰ تھر یک پریشانی کا باعث ہوتی ہو ۳۔ نہ تو مجھے پندرہی سے کچھ فائدہ حاصل ہوتا ہو اور نہ عشق سے باعث مجھے بہبودی میرا ہی مجھے ایسے دل سے واسطہ پڑا ہو کہ اسال ہی وہ پا میل کا حکم رکھتا ہو یا اس کی دلدلائی بھی سے نمایاں ہی ۴۔ میں جب تک قلع سے محنت نہیں بیوں گا اسوقت تک اسرار اتھی کا دروازہ مجھ پر نہیں کھل سکتا ۵۔ زلف صنم کا رشتہ میری جان کے سرشتہ سے کچھ اس طرح محکم ہو گیا ہو کہ میری رگین یونہی زار نہی ہوئی ہیں رگ رگ میں حشر کی آگ موجود ہی ہو ۶۔ ہر طرف - نشاۃ مطلب میں حشر میں لوگوں کے طعنوں کا اس طرح نشانہ بنا ہوں کہ سب مجھے دیوانہ سمجھ کر اس قدر سنگباری کرتے ہیں کہ میرا دامن کو ہمارا نکلیا ہو ۷۔ کیونکہ جونی کے سبب سے فلک کی تمام رات سو نہ تھکے نہیں لگتی اس فکر میں وہ ایسا ہوشیار رہتا ہو کہ تم خیال کر دے کہ وہ بیدار ہے نہ ۸۔ اسکا خون خوار غم کچھ اس طرح ہاتھ دھو کر میرے پیچھے پڑا ہو کہ اس کو بس دنیا میں مجھ ہی سے واسطہ ہو اور کسی سے کچھ تعلق نہیں دنیا میں ایک بیٹی کا ستم رسیدہ اور مبتلا کے رنج و محن ہوں نہ ۹۔ اسے نظریاتی تو ایسے شیریں و نازک نکات ادا کر رہا ہو کہ معلوم ہوتا ہو کہ تیرے گھر میں شکوکے خوس اور بھولوں کے تودے لگے ہیں نہ ۱۰۔ روز پر نہانی غر - ایام جوانی مطلب - ایام جوانی گذر گئے مگر دل کی خواہش را سنگ وادی ہی باقی ہو صفت پیری

ایک مصیبت بن گئی ہو لیکن شہزادی کا سیلاب اڑا چلا آتا ہو ۲۔ ۲۔ عہد جوانی میں میں نے عیش و زندگی کے
 خوب مزے اٹھائے اور اپنے ان کردار سے میں شرمندہ ہوتا تھا لیکن مجھے کیا خبر تھی کہ ایام پیری میں بھی سکاری
 اور دغا بازی (سادسی - زرقانی) سے دھپکے پڑیگا۔ خسوس ۳۔ ۳۔ شاہد - یعنی گواہ - مصرع ثانی میں بمعنی
 مطلب - عقل مندوں نے مجھے عادل و گواہ خیال کر رکھا ہے لیکن اب میری صلاح کاری یہ ہو کہ میں اپنی باقی
 زندگی کو شاہ پرستی و ساقی نوازی میں گزار دوں ۴۔ ۴۔ خداوند تعالیٰ کے اس لطف و کرم سے دمجھ پر ہندو
 ہے مجھے امید فانی ہو کہ بشارت اسے مشتاقی جو مجھ سے کی گئی ہیں مجھے ہرگز فراموش نہ ہونگی کہ یعنی باوجود
 سے محو نہ ہوگی ۵۔ ۵۔ ابن لب شیریں سے جو تلخ باتیں مجھ پر نوازیں کر کر اگر تو اس تریاق (لب شیریں) سے
 مجھے زہر بھی دیکھا (سخنائے تلخ) تو مجھ کو اس سے نصرت جیسی حیات جاوید حاصل ہوگی ۶۔ ۶۔ میں نے
 بوستان کے جال کو دیکھا کہ بیکے بخت و کار سے بہت ہی مشابہ ہے کہ بنفسہ سیارہ ردی میں میر
 بخت سے مشابہ ہے اور گل سادہ اور ارق میرے کام کر کار کی مثال ہے نقوش مطلب ہیں ۷
 ۷۔ اے نظیری اپنی طبیعت کو صحت و سخن پر اس قدر آمادہ نہ کر۔ نہ یادہ گوئی اچھی نہیں کہیں
 ایسا نہ ہو کہ قصہ اسرار کی نازک داستان زیادہ گہرائی کے سبب تو کلی طور پر مبہم کر دے
 اور اس کا کوئی پہلو باقی نہ چھوڑے ۸۔ ۸۔ اے عشق کو بھی تیرے عشق میں خیال سنبل (زلف) کو نصیفہ
 پر نقش کرنا ہوں اور کبھی تیرے رخسار کے شوق میں بھول کو دیکھ کر جلتا ہوں ۹۔ ۹۔ بہار کا زمانہ بہت ہی
 کوتاہ ہے اس سے بیکار نہ ہو اور اگر تو اسے لبیں رشک کے سبب سے مجھے میر گل سے منع بھی کرے اس پر تو متو
 نہو (میر گل سے باز نہ) ۱۰۔ ۱۰۔ شاید شراب دریا سے غم سے جو ایک ناپید کن دریا ہی ہمارے کسی کو گرداب سے
 نکال کر کنارہ پر لگا دے ورنہ تیرے تو اس دریا پر بل نہیں بندہ سکتا (یعنی تیرے کارگر
 نہیں ہو سکتی) ۱۱۔ ۱۱۔ آشوب - شور و سودا - کارخ - محل - نمکدان - کاس -
 پیالہ - مل - شراب - مطلب - وہ دل جس میں آشوب اور جس میں سودا کے بہت
 نہیں اس کی مثال ایسی ہے جیسے بغیر شراب کے طبام بیکار ۱۲۔ ۱۲۔ چار فصل -
 سورہ الکفر - سورہ اخلاص - سورہ الفلق - سورہ الناس - مطلب - اگر فیض صبح تھما ہو جیسا

تو یہ صبح کی طرح ہو رہی تھی اگرچہ خضریٰ نہ ہو تو صبحی سے محفوظ نہیں ہو سکتے لہذا میں تمام رات صراحتی سے
 کے عشق میں جا کر بٹہ ہار ہتا ہوں رشب بیداری کر کے فیض صبح پاؤں ۲۰ جب سے معشوق میری
 آغوش میں آیا تو تب سے میری آستین و بیل نافذ آجوسے چین اور ناک گل رنگی ہو (مسطر ہی)۔ یعنی جب سے
 معشوق کی مشکیں کا کلوں سے میرا برو دوش معطر ہوا تو تب سے میری سستین نافذ آجوسے ہیں اور بغل ناف
 گل و مطر بن گئی ہے نہ میں اس تاب گیسو خم بازو کا غلام بن گیا ہوں نہ جو شاخ سنبھل کی طرح شاخ گزنی
 پر لٹے پھیسے ہیں ۲۱۔ مطلب۔ اسکے خسار و زخم و زخاں۔ کعبہ و چاہ و میز زم کی ہاند ہیں جس کے ساتھ
 بخاند کسبیر اور چاہ بابل پہنچ ہیں ان میں وہ خوبی و زیبائی کہاں ۲۲۔ ساقی! حضرت علی کرم اللہ وجہہ
 سامری۔ ایک مشرک بس نے حضرت موسیٰ علیہ السلام کے زمانہ میں خاک پائے جبریل ایک گوسالہ اور
 کے شکم میں ڈال دی اور وہ لو لٹے لگاتے اور کچھ لوگ گمراہ ہو گئے تھے مطلب۔ اسے نظیری ساقی سے فیض
 حاصل کرنا میری راہ میں دیا ہے کیا مطلب فیض کی خواہش کرتا ہو اور وہ ایسا ساقی ہو کہ جس کے دلدل کو
 گرد خاک پائے جبریل ہے جس سے گوسالہ طلائی میں جان و قوت ناطقہ پیدا ہو گئی تھی پس اس سے فیض
 حاصل کر رہا۔ اے معشوق جس جگہ تو ہو گا وہاں کسی اور کی گنجائش نہیں ہو سکتی اس لئے کہاں سب مجھ جیٹ
 ان کا ہونا نہ ہونے کے برابر ہے جس جب سب مجھ ہوں گے تو تو ہی تو ہو گا ۲۳۔ شاہان جہاں یاں ہتھرتے
 تیری رونمائی بھی نہیں رکھتے پس تیری قیمت کا کیا اندازہ ہو سکتا ہو جب رونمائی کی یہ حالت ہو۔ سرفرا
 عالم تاب تیرے سامنے کیا حقیقت رکھتا ہو کہ تیرے خیال میں اس کی کچھ منزلت ہو سکے اور اس ہوا کہ
 کہ جہاں تیری منزل ہو ذلہ کا بھی ہو پنچنا از روے جسامت مشکل ہو چہ جائیکہ نور و شہادیم۔ اگر میں تیرے
 عشق میں ایمان سے بھی خارج ہو جاؤں تو کچھ پرواہ نہیں میں تجھ سے نہیں بھر سکتا اس لئے کہ میں پرستار
 خدا ہوں اور تو میرا خدا ہو پس ایمان کی کیا پرواہ ۲۴۔ معاملات عشق میں حسد نہیں ہے لیکن دو مقام
 پر ایک تو اس جگہ کہ جہاں میں نہوں اور دوسرے جہاں تو ہو۔ یعنی میں ہوں اور تو نہ ہو اور تو ہوں میں
 ۲۵۔ ہر وہ سیارہ جو تیری نگاہ میں رہتا ہو اس کو آرام میں نہیں ہو سکتا اس لئے کہ کبھی تو اس کے
 نزدیک تو ہوتا ہو اور کبھی اس سے دور پس وہ کس طرح چین سے بیٹھ سکتا ہو۔ ۲۶۔ اے معنی تو جس گیاہ

جملہ پریشان نہ کی کر رہا ہو وہ گیارہ نظری کو ممکن ہو کر گل صد برگ نظر آئے تیری دستان زنی سے محدود
 حجرہ خالی۔ دنیا سے مراد ہو مغاک۔ گڑبا۔ دنیا۔ مطلب۔ اسے عشرت پسند بھی توئے ایک
 ہی اس حجرہ خالی دنیا کو ترک نہیں کیا اور نہ منہ پرستی ہی کو چھوڑا اور نہ اس دیرینہ شاکل دنیا کو حرص کے
 سبب خیر ادا کیا (ترک کیا) ۲۔ دیو ملک کیا ادنیٰ دیکھا اعلیٰ ہر ایک تیری بدھونی کا شاکل ہو اور کبھی بھی
 یکنے کسی جگہ دل کو شکوہ سے باز رکھنے کی کوشش نہ کی ۳۔ مشہور۔ جلوه نظارہ حظ۔ لطف مطلب
 تو نے انہی چوبیسہ ناک کے سبب سے کبھی بھی کوچہ وحدت رکہ جہان ہمیشہ ظہور حسن برپا ہو۔ غایاں ہے
 لی سیر کی یاد لعل اندرون ہوا یعنی تو ہمیشہ کثرت میں مشغول رہا ۴۔ اگر تو اس قمار خانہ دنیا میں آیا
 رہتا تو دل ہی آقا میں جھکنا فائدہ حاصل ہوتا لیکن تو نے انہی تمام عمر و خواہزی اور معصیت میں گزار دی
 اور کبھی صنعت حاصل نہ کی ۵۔ جہا۔ گوارہ ایام طفلی۔ تاک۔ درخت انگور مطلب۔ تیرا دل طفلی
 سے آلودہ حرص دھوا رہا اور تو نے کبھی شراب انگوری کے شہ سے لذت حاصل نہ کی (شراب معرفت) ۶۔ سر
 بجائے دل پہنا چاہیے۔ عاشق کا دل دیوانہ بھول کی طرح ایک خفیف سی ہوا کی تحریک سے کھل جاتا ہو جیہ کہ
 اس نے غیب کی طرح دل کو چاک نہیں کیا لیکن یحضر عشوق کی نظر عنایت ہو دیو۔ ششراک۔ وہ چہرہ جو چہنی
 پر پیر کی روک کے لئے لگا یا جاتا ہو مطلب تو نے ماہتاب کی طرح انہی گوشہ کشف کو آسمان پر نہ گھسا اور بہت مرد
 سے بلندی پر پہنچنے کی کوشش نہیں کی (جھکنا لازم تھا کہ سجاد صبی کی طرح زنا رہت کو اپنی نعلین کا تسمہ
 بنانا بہت سے کام لیتا) ۸۔ جب زندگی میں تو نے ہمیں کشتہ ناز نہ بنا لیا کہ اصل بقا دی ہو تو اس نے
 موٹو قبل ان تو توار مر جاؤ مرنے سے پیشتر یعنی اپنے نفس کو مردہ بنا لو۔ پرچل کر کے اپنے کو ہلاک کر لیا کہ
 حیات جاوید حاصل ہو ۹۔ لیلین نسیم۔ سماک۔ وہ پھل جس پر گاوزبین قائم ہے۔ سماک سینا رہ
 کا نام ہر ملک مشتم ہے مراد از بلندی۔ مطلب۔ اسے نظری اس وقت تک تجھے معراج (بلندی و قرب
 رسی حاصل نہیں ہو سکتا جب تک تو سماک سے سماک تک نہیں پہنچ گیا و بہت مردانہ سے سماک تک
 پہنچ کر تیرا معراج حاصل ہوگا (قرب آئی)۔
 تمام مست۔ بروضہ دوم۔
 نظری

۱۔ اسے صاحب درویشی کہہ کر کھان تک پہنچا دیتی اور اس خوشہ کو تارہ (راہ) کے بیچ واپ کو بڑھا دیتی ہو
 حتیٰ کہ آسمان تک پہنچنے لگتی ہو یہ نہ چاہے۔ محبتِ مطلب جس طرح کہو سے کہ جس میں شریعتِ معلوم
 بھڑک کر نکھڑتی ہے، بہت دشواری کے ساتھ بولے شراب باہر آتی ہو اسی طرح بے مغرور کہو کی مانند کے
 سر سے دنیوی جاہ و مال کی محبت نہیں نکل سکتی یہ ۳۰۔ دیکھو طائر ایک بال (رازوم) فلک پر فاد نہیں ہو سکتا
 پس بے حضور قلب اللہ کا نام نہ بان سے ہرگز نہ نکالو کہ اس صورت میں تمھاری بھی مثال
 طائر ایک بال کی سی ہے) ۳۱۔ جلد چلنے والے (تیز چلنے والے) ہموار دوست راستہ میں
 بھی ٹھوکریں کھاتے ہیں اور آہستہ چلنے والے ناہموار راستے سے بھی آرام و اطمینان کیسے
 گزر جاتے ہیں پس کسی کام میں تھجلی سے کام نہ لینا چاہیے) ۵۔ تیز دوست۔ عاجز مطلب
 عاجز لوگ اپنی خاکساری کے سبب سے سر بلند ہو جاتے ہیں دیکھو جامہ کڑواہ کو تاہ قد کو بھی خدمتِ بصورت
 بنا دیتا ہو پس اپنے آپ کو سب حقیر سمجھنا چاہیے) ۱۔ ۶۔ صاحبِ مرغ (دافنس) کی صحبت سے ترکِ اگر
 وحشت کے باعث اپنا دل کھار ہو (سچیدنگین ہو) اس لئے کہ آگاہِ دل کو دنیا سے بہت زیادہ وحشت
 ہوتی ہو۔ ہر وقت وہ بھی جاہتا ہو کہ اب آزاد ہوں اور اپنے آشیانہ کی طرف پرواز کروں) ۱۔ ۷۔
 خود نما اپنی طاعت کو سچائے (طاعت کے اپنی کشود کار کا وسیلہ نہ بنا اور اپنی عبادت کو دوسروں کی طبیعت پر
 اگر اس مست کر اپنی طاعت پر غرور نہ کر) ۲۔ ۱۔ مخاطبِ اقل تو مہمانِ تباہی نہیں چاہیے (یعنی کسی
 کا مہمان نہ بن۔ کسی سے اپنی خدمت نہ لے) اور اگر تو کسی کا مہمان بنے بھی تو خدمتِ بنے کو خادم جو نے ترجیح
 دے (طاعت کو فضیلتِ طاعت کے سمجھ۔ اگر خدمتِ بنا جاتا ہو تو پہلے خادم بن) ۳۔ ۱۔ اگر کوئی چاہے
 (لوگ) کھانے کے وقت تیرا انتظار کرتی ہو تو دروازہ نہ ترک کر اور وہاں شریک ہو جاو اور اپنے انتظار
 سے اکلِ خون نہ کرے دل بدست آور کہ حج اکبر است۔ (لفظ طعام تمثیل ہے) و لہذا کسی کو نماز سے زیادہ
 فرض خیال کر دے مگر تو خداوند عز و جل کو جمیع رشتہ والہ جاننا ہو تو خدا کے لئے اپنی تلاوتِ قرآن کو
 بلند نہ کر یعنی اپنے نیک کاموں کا اہتمام نہ کر نہ خدا تعالیٰ بخود سبح و بسیر ہو۔ ورنہ اس سے ظاہر ہو جائے
 کہ تمھارا نیک عمل صرف تمھاری اور تیرے ہی ہتھ کا کہ دوسرے کو کون کو کھاری یا رسانی کا نہیں ہو جائے۔

ہرگز کسی کے کام (یعنی) پرکھنے یعنی نیک و نیکو برائیاں ظاہر نہ کر دے بلکہ تم کو پردہ پوشی کرنا چاہیے۔ ایسے
 نہیں سے تو پتہ چکی (اے اس آگے یہاں بہتر ہو جائی) اور اس کے سبب سے نوبت کی آواز کی پردہ داری کرتی
 یا کی اور اس کے مقابل نوبت کی آواز سننے میں نہیں آسکتی نہ ۶۔ یہ کیا ضروری ہو کہ تم ہمانی کو اپنی تلاوت
 (ن) سے دہم برہم کر دو۔ تلاوت قرآن تم کو اور ہمانی کی خدمت کر کہ یہ امر اس سے بہتر ہو نہ ۷۔ دوست
 ماب کے ساتھ خوش خلقی سے پیش آؤ۔ اور ترش روئی سے الفت و محبت کو ٹھکام دینا تو کہ یہ بخلی جو نہ
 - بھٹکوں کی طرح (خلوت نشیناں) تعلقات و ارتباط سے غافل نہ ہو اور ارباب خیر و غلو تیاں (سے)
 ارہ کش ہو اور ان کے ساتھ اپنے اہل صحبت (ارباب) کو جمع نہ کر کہ وہ اسکے اہل نہیں ہیں نہ ۸۔ دھما
 دعوت (کہ جہاں تو لکھو) ان کا مجمع ہو نہ نماں ممکن (ان بیچاروں مغلوں کے لئے نیکو ہو) مصیبت (کہ وہ)
 یو قائم بھی نہیں رکھنے دیتا ہے نیل مرام واپس ہونا پڑتا ہو نہ ۹۔ عقیقہ - بچہ عورت - مطلب (ن) اند
 بن تمام صحبتیں ناہید ہیں اور اگر ہیں تو ان سے کچھ فائدہ حاصل نہیں ہوتا بن خلوت نشین اختیار کر اور عداوت
 غنیمت خیال کر۔ فرد نہ رہی جب وہ زمانہ کی نظر آشفہہ کیا برا بھلا کو میرا گوشہ تنہائی جو ذرا آشفہہ لکھو
 جب طرح فصل گل ختم ہو جانے کے بعد غار ہی غار رہ جائے ہیں اس طرح فصل جو اپنی گذر جانے کے بعد غارت
 اندہ باقی رہ جائے ہو نہ ۱۰۔ عمر بیک روزا سے جو کچھ باقی بچا ہو وہ آہ افسوس - سر شک تلخ اور داغ سرشت
 سوا سے اسکے اور کچھ یادگار نہیں ۱۱۔ عینکبوت - کٹری - امل - امید - مطلب - دنیا میں
 درود یواری ہو چوشتی ہم سے یادگار نہ ہوگی وہ کٹری کے جانے کی طرح ایک بیکار رشتہ طول امل ہوگا اور پس نہ
 ۱۲۔ خود غرضی میں سوا سے ناکامی کے اور کچھ حاصل نہیں ہوتا کچھ کل جین رجو غرض ہو (کہ) اسکے ہاتھ میں
 پھولوں کے بجائے خار (ناکامی) ہی پائے جاتے ہیں یعنی سوا سے ناکامی کے اور کچھ حاصل نہیں نہ ۱۳۔ ہم نے
 بہت کچھ کوشش کی کہ کو کمر نہ فرماؤ کہ یہ طرح دنیا میں ہم سے بھی کوئی یادگار باقی رہے اس لئے کہ وہ بہت
 خوش نصیب ہے جس سے دنیا میں کوئی یادگار باقی رہے لیکن افسوس کہ ہماری کوشش بیکار ہو گئی نہ
 ۱۴۔ ہر وہ حصہ بیجا صلا (ن) - بنصیب کم بہت - مطلب - بد نصیبوں کو ہمارے کردار سے کوئی حصہ
 نہیں مل سکتا جبکہ ہمارے تلم سے ہی باتیں (نصائح) نکلتی ہیں گئی یعنی بد نصیب اس سے ہر وہ نصیب

۱۔ ہنگام حیل۔ کوچ کے وقت مطلب دنیا سے گزرتے وقت نمک منعموں (نمیلوں) کے ہاتھ میں دسہم دو مینار کے شمار کے سبب صرف ایک رنگ فسوس باقی رہ جا بیگا اور بس خالی ہاتھ فسوس کیسا کھڑیوں سے جائیں گے یہ دولت و مال سب کا سب ہیں رہ جا بیگا نہ۔ اے صاحب عیش شیریں میں چاشنی دیتے وقت بیکڑوں تلخیاں پیدا ہو جاتی ہیں (سیکڑوں مصیبتوں کے بعد عیش حاصل ہونا) جھڑپ پیتے پھیل میں چاشنی پیدا ہونے تک تو باقی رہتے ہیں لیکن جب پھیل میں چاشنی پیدا ہو جاتی ہو تو بہت جھاڑ ہو جاتا ہے اور وہ اسکی چاشنی سے مخلوط نہیں ہوتے یہ فقر کے سامنے سلطنت عالم یسج ہو دیکھو سپرد ہم کو ملک و جاہ کی ہوس نہیں تھی راہرا ہم بن ادہم فارس کے بادشاہ تھے فقیری کے رنگ میں اگر سب ترک کر دیا یعنی جواہل فقر میں ان کو جاہ و سلطنت کی ہوس نہیں ہوتی نہ۔

۲۔ جب نفس مطیع ہو جاتا ہے تو دانی کے کام اس سے سرزد ہونے لگتے ہیں کہ جب چور کو کوئی مال بنادیا جائے تو تمام شہر میں امن ہو جاتی ہے یہ ۳۔ گناہ کو معمول گناہ سمجھ کر یہ بہت بڑا گناہ ہو گیا خرد گناہ عظیم است) دیکھو حضرت آدم علیہ السلام کی نظر میں گھیریں کھانا ایک معمولی بات (گناہ) تھی لیکن وہ ایک گناہ عظیم تھا کہ جسکے باعث جنت سے علیحدہ کر دیے گئے ۴۔ یہ ممکن نہیں کہ نیکی کی صحبت بدون پامرد کر کے دیکھو بھول کی صحبت نے شہنم کو خورشید تک پہنچا دیا۔ آفتاب شہنم کو جذب کر لیتا ہے ۵۔ جو اپنی ہستی یا اپنے دم کو صبح کی طرح نال سے صرف کرتے ہیں تو وہ اپنے نفس سے زیادہ کو روشن کر سکتے ہیں کہ صبح بھی تمام زیادہ کو روشن کر دیتی ہے ۶۔ خاتم۔ انگشتری مضامینہ امکان ہو کہ حق اپنے آپ کو اپنے مرکز پر نہ پہنچائے (یعنی ضرورت حق اپنے مرکز کی طرف رجوع ہو گا) دیکھو حضرت سلیمان علیہ السلام کی انگشتری کو دیو کے ہاتھ میں قرار نہ تھا وہ اپنے آپ کو اپنے مرکز پرستان کی طرف پہنچانا چاہتی تھی اس لئے کہ دیو اس کے پہننے کا استحقاق نہ تھا اور آخر کار حضرت سلیمان ہی کے پاس وہ پہنچ گئی یہ یہی حقیقتا وہ شخص دانا اور عقلمند ہے کہ جو شرم کی ترستی سکے زیادتی شرم سبب سے نجات کی گرو لازم کی پیشانی سے دھو دے معاف کر دے ۸۔ اسے مناسب مہمت ذاتی انیسر کا اثر رکھتی ہے دیکھو خاتم طائی کے ہاتھ میں خاک بھی زردیم ہو جاتی تھی

اسی لئے کہ اس میں بہت ذاتی موجود تھی۔ اس کی سخاوت میں کسی اور کا ہاتھ نہ تھا۔ ۱۔ ارباب تجرد۔
 خلوت گزینیان مطلب۔ اہل عالم کے دل پر ارباب تجرد کا بار نہیں پڑتا کہ ان کو اہل دنیا سے کوئی مطلب
 غرض نہیں ہوتا۔ جس طرح حضرت عیسیٰ کے محل سے بجائے کسی باریک کے حضرت مریم میں اور زیادہ سبکدوشی
 پیدا ہو گئی تھی۔ یام یہ تھوڑی سی ہی مدت میں کم بہت و سفلہ سے دولت روگردانی کر لیتی ہے اور وہ اس کا تحمل
 نہیں ہوتا۔ جو جس طرح حضرت سلیمان کی انگلی ہی دیو کے ہاتھ میں نعل در آتش رہ سقرا تھی اور وہ اس دولت
 کا تحمل نہ کر سکا۔ ۲۔ اگر کم دولت احسان سے زخمی دلوں کا علاج نہیں کر سکتے یعنی اگر احسان نہیں کر سکتے
 تو بارے سے اپنے خلق ہی سے اہل عالم کی تسلی کرو۔ ۳۔ یہ دس دن (عشرہ محرم) سال میں
 داؤد نانی (کریم) کے ہیں جس تم غفلت سے بغیر گریہ یام عشرہ محرم کو نہ گذارو۔ گریہ و زاری بہتر لافز
 ہو۔ ۴۔ اسے صاحب درویشی میں سر سے غرور جاہ جاتا رہا ہے کہ قہر نے ابراہیم و اسم کا دل جاہ و سلطنت
 سے سرگرداں کیا کہ سلطنت کو ترک کر دیا۔ ۵۔ خداوند تعالیٰ کی حفاظت کے باعث مضبوط
 (قوی) رہا ہے مضبوط کی قوت ولی خداوند تعالیٰ ہے جو جس طرح شیعہ کے خیمہ کا نشان نیشان کا نگہبانی کرتا ہے
 کہ اسے دیکھ کر کوئی نیشان میں جانے کی حیرت نہیں کرتا۔ ۶۔ زخم اکھ مجرم کو اگر کوئی زخم بھی پہنچ جائے
 تو اسے طال نہ ہو اس لئے کہ وہاں تو قتل کا خوف طاری ہے کہ قتل کا خوف زنداں ہی کو دل پذیر بنا دیتا
 ہے کہ بجائے قتل کے اگر ہمیں پڑے رہیں تو اچھا ہے۔ یعنی وہ شخص جو قابل کشتن ہے جو زخم کا کچھ خیال بھی نہ کرے
 اس لئے کہ ہم قتل طاری ہے ۷۔ ۳۔ گدھ مطلب۔ گرس کو زندگی میں سوائے موائے کے اور
 کوئی شے حاصل نہیں ہوتی یعنی مردار ہی اس کی غذا ہے اور مشہور ہے کہ گدھ کی عمر بہت ہوتی ہے اس
 درازی عمر کے طالبو ایسی درازی عمر حاصل کرنے سے کیا فائدہ کہ جس میں مردار کھانے کو لے پس خواہش
 درازی عمر بیکار ہے ۸۔ اس گروہ کے لئے ران لوگوں کے لئے دعویٰ ہمت مسلم ہو رہا ہے اہل ہمت ہیں
 جو ہمتی کے بل کو چین چین میں دراز و زنی احسان خیال کرتے ہیں۔ صاحب احسان میں دوسروں
 احسان کرتے ہیں۔ ۱۔ اپنے دل و چشم کو خواب غفلت میں مبتلا نہ کر اور خلوت سحری و جو خاصان اسی کیلئے
 ایک وقت حاضر ہے کہ اس خواب دراحت کو ترک کرنا کہ لذت طاعت آں سے تو غفلت ہو سکے !

۲۔ تو انہی دولت مند کے تیز رفتار گھوڑوں سے (دولت کو مظلوموں کی دھاک کے ہاتھ سے بچائے رکھو۔ انہی نوکری میں کسی کو دکھ نہ پہنچا۔ احسان سے پیش آکر ۱۳ رضاکاری اور فخر اختیار کر خشت کا کیکہ اور خاک تیرہ کا بستر بنا اور بستر مغل پر اس خواب غفلت کو بسر کر۔ اسباب شان و شوکت کی خواہش نہ کرو اور عاجزی کے ساتھ زندگی بسر کرو۔

۳۔ رفیقان موافق سے راہ میں جدا نہ ہوانے کے ساتھ ساتھ گامزن ہوا در داغ فرمت کوان کی جدائی سے روا نشہ نہ بنا ایک تو غربت اور دوسرے جدائی پس مان سے جدا نہ ہو۔ اساقی تجھے جام عطا کر کے اس جہان سے رہتا ہے فارغ کئے دیتا ہوا دوسرا لہ میں تیری ایک دوسری صورت (حالت) عالم کے دنیا ہو ۱۲۔ اگر یہ چرخ منقطع تجھے جاہت گوہروں میں کیوں نہ زندہ دے اور تجھے الامالی کرنا چاہے لیکن تو اسے مصفا قبول نہیں تو زشتہ زانگام کی طرح وہ تجھے لاسر کر دیگا کہ اس طرح رشتہ کو گوہروں سے کراہش دیکر اسے لاسر بنادیا ہو یعنی دولت دینا قبول نہ کرو نہ زمانہ تجھے پامال حوادث کر دیگا۔ آؤ داورہ کراسی میں کچھ لطافت ہو ۱۳۔ اگر یہ تجھے دولت و وفور دو صد سالہ کا سکندر بھی بنا دے جب بھی اس دولت کو قبول کر دے تب عافیت کے ایک گھونٹ کے لئے تجھے سکندر کی طرح محتاج ہر تاثر بگاڑ کر سکندر نے آجکات کی خواہش کی بھی دوم۔ فہرہ نام۔ مطلب۔ اور اگر اس چرخ منقطع کا دیا ہوا سہرا تاج تو لے لے کہیں سر پر رکھ لیا تو پھر شمع کی طرح اپنے کو گھلانے کے لئے آادہ رتیاں رہ دیکھتا ہیں کہ شمع کو سہرا تاج عطا کیا تھا سو وہ اب کھل رہی ہے پس خبردار اس کی چال میں نہ آنا۔ لرو لیت الیای۔ ا۔ غریبی میں تنگیں دل بھی جو بے پرواہ تھے دیدہ در ہو جاتے ہیں (روانا) پس اسوقت دولت کی یاد آتی ہے کہ دانا کی آنکھ سے یہ ممکن نہیں کہ وہ گوہر کو پانی میں ڈال دے (ضائع کرے) کہ اگر اسوقت دولت ہوتی تو اسے صرف نہ کرتے اور نوکری میں تو چشمہ نیش ہوتی ہی نہیں۔ ۲۔ چشمہ زخم۔ وہ نقصان جو کسی کے چشمہ ہنسی نظر سے پہنچے۔ نظر لگنا مطلب۔ روشن دلوں کی روزی کے لئے چشمہ زخم ضروری ہے دیگو یہ بھی نظر بھی کا اثر ہے کہ آفتاب کی روشنی بغیر غول غول کے ایک روز بھی خالی نہیں ہوتی غول (شوق) سے آلودہ ہوتی ہے ۳۔ اسے خافل جو عجلت پسند سے دل نہ لگا اسلئے کہ اسے پسند ہو کہ اب باؤل میللا دینا اسکی تیز روی سے باز نہیں رکھ سکتا پس جو اگر اسے پسند کی مانند یہ تبرے دے کہنے سے نہیں سکتا

۱۔ روگو محمد اشتق چھاپنا مقصود ہونا مطلب۔ اسے ریاکاروں تم اپنے کچھ عبادت غمیدیں
 رکھو کہ غلبہ حاصل ہو جس سے پوشیدہ نہیں رکھ سکے یعنی تمہاری حقیقت سب ان پر ظاہر ہو جائیگی
 جس طرح آئینہ کے سامنے کوئی اپنا عیب نہیں چھپا سکتا ۲۔ آریسے فلک (فلک) اکب مروت سے
 خالی ہو یعنی اس میں مروت نہیں پس جب تک تیرا دل گندم کی طرح چاک ٹھوگا اس وقت تک تجھکو روٹی
 (مقصود حاصل نہیں ہو سکتی) حبیبست اشٹانی پڑیگی تب مقصد حاصل ہوگا ۳۔ اسے صاحب بیکار و بہودہ
 کو شش سے باز آؤ جو جس ذکر اور خطرناک معاملات پر پیش قدمی ذکر احتیاط سے کام لے محل کام کے سرگزشتہ
 کی فکر میں سرگرداں نہ ہو ۴۔ **دیلت الیاء فارسی** ۱۔ اس گنبد گردوں کے نیچے دنیا میں فتنہ کی طرح
 وہ غفلت اختیار نہ کر میرے ہوشیار رہ اور ہر دم ہمارے بل کے سایہ کے نیچے نہ سو کہ سب لوگ تو ہمارا کا لطف
 آٹھائیں اور تو اس سے محروم رہے ۲۔ اسے غافل آسمان ملکشاں کی تلوار اتر میں سے کھڑا ہو پس
 اس شمشیر تبار کے نیچے نہ سو یعنی چرخ ناہنجار پر سر بیکار ہے پس غفلت نہ کر اور اسے نقصان پہونچا نیک موقع
 نہ دے ۳۔ **فرش مستعار**۔ دنیا مطلب۔ زمین یعنی دنیا صرصر مرگ کے پاؤں پر پڑی ہوئی
 ہے جسے وہ ہر گز گاتی رہتی ہے پس تو اس فرش مستعار۔ گرد کی طرح خواب غفلت میں بسر نہ کر کہیں
 بنگھے بھی کر گھر گھر کوئی طرح نہ اڑا دے ۴۔ چار طاق عناصر۔ اربعہ عناصر آتش۔ آب۔
 خاک۔ ہوا مطلب۔ ان چار طاق عناصر سے آثار شکست نمایاں ہیں آپس میں ایک دوسرے کے مخالف
 ہیں ان میں توازن مخالفوں کے درمیان بخون ہو کر نہ سو غفلت میں بسر نہ کر ۵۔ اگر چہ رات کی تاریکی بے دلی
 کی پردہ پوش ہو مگر اسے ریاکار تجھے اس کی بھی کیا ضرورت ہو تو ادب کا کیا پاس کر گیا پس اسی بے ادبی کے
 ساتھ سو۔ ادب کو ملحوظ نہ کر کہ تو صاحب ادب نہیں ہو ۶۔ بھلی (ناہمی) کی دو روشن اور کھلی آنکھیں سات
 پر شہادت دیر ہیں کہ کچھ کہنا ارپیت۔ مومیری طرح بیدار رہ رہ جہنم دہم میں ذوق نکار کے باعث نشہ
 غفلت ہی بھری تھی جو اس کی آنکھ سے خواب وہ نہ ہوئی اور قیہ تادہ اپنی اسی غفلت کے سبب محروم
 ہو پس اگر قوت نہ نکار سے واقف ہو تو ہرگز نہ سونا۔ بیدار رہنا تاکہ لذت نہ نکار تجھے حاصل ہو نہ نہ نام
 اکام مطلب۔ نا تو بلی (دشمن) کی نگاہ بلال شب کے ہاتھ میں ہو (بال شاد شب ست) پس مجھ بھونکی

نصیحت یاد رکھو اور دوسرا یعنی اگر ناکہ شب پر تو غفلت سے جاگزیں رہا ہو تو جھک کر نہ بوجھے کا اندیشہ ہے
پس عاید شب زندہ دارین اور اس غفلت کو بھڑکڑ ۹۔ علم - نشان جھنڈا مطلب ۱۰۔ اس رات میں کنگی
صبح کو جنگ ہو نہوای ہو ہرگز نہ سو غفلت ذکر اور علم آہ آہ کے سایہ میں اپنے آپ کو رکھ کر علم آہ - نشان جنگ -
یعنی جنگ کے لئے تیار رہو ۱۱۔ بیمار دار جو بیمار کی پاسبانی کرے اس کے لئے غفلت کافی نیند سوا حرام جو درست
نہیں اور اس دشمنی دل کے لئے دوسری یعنی بیمار کی حفاظت کر اور اس پر رحم کر ۱۲۔ رات کو اہل گناہ کے حلقہ میں
بچھ کر شب زندہ داری اختیار کر رات کو اہل گناہ عابدان اور جب تیرا دل آئینہ کی طرح صاف ہو تو غفلت اس سے
زنگ آتو نہ کر (بیدار رہو) ۱۳۔ کل صبحین رو نگار کی نظر کے زخم میں تو غفلت پسند نہ بن کہ وہ تجھے خزان کی خبر نہ
دیگا بلکہ اپنی آنکھ سے دیکھو ورنہ اس سے عبرت حاصل کر ۱۴۔ تیرا بچہ تیرا زمین کسی دہقان کی زمین آست
کم نہیں ہے وہ بھی خوشیاد رہے پس تو اپنے انکساکو کا رادہ دنیا ل کر اور اسکی کاشت سے غافل نہو اگر بوجھنی
کر کہ تو تیرا بچہ ۱۵۔ اسے غافل تیرا حصار چیم گوش سے پر رخصت ہو تیرا سرین چیم گوش ہم میں آگیا
کی اس نصیحت کو یاد رکھو کہ اس دنیا میں غفلت اختیار نہ کرنا ۱۶۔ جب دولت بیداری تیری میں ہے بائیں
ہو جھکنا حاصل ہی تو پھر دیکھو نفس و صورت کی طرح ایک قرار ہی پر قناعت نہ کر (غفلت) بلکہ بیدار رہو
۱۷۔ اور بے قراری سے زندگی بسر کر ۱۸۔ تو نے سرب و سنے کے شوق میں دنوں کو رات بنا یا ہو یعنی تمام دن
سے خوشی اور نئے سے اپنے کو سرور کیا ہو تعلقات دنیوی میں متغرق رہا۔ اسے ظالم اب ایک رات تو خداوند تعالیٰ کی
مناجات میں صرف کر دو یہی کام اور ان تعلقات سے کنارہ کش ہو ۱۹۔ بچوں کو دیکھ کہ وہ ہندی لگائے
شوق میں نہیں موتے ہیں کیا مشکل ہو کہ تو بھی اس نگار کے لئے نہ سو (اسکی یاد میں مصروف رہو) نگار کے
معنی بھی ہندی کے ہیں یہاں عشق کو کہا ہو کیا تو بچوں سے بھی گیا گذرا ہوا ۲۰۔ خطبہ - احاطہ چوٹی
دختران - زخمہ - وہ کلڑی جس سے ساز و غبرو بجائے جانیں مصائب (ہرگز کی بجائے مرکز ہونا چاہیے)
یہ مرکز نہاںک دنیا ہرگز دہلی کا زخمہ ہی نہیں جھک بچا ہیے کہ ہرگز اس بچہ مردہ احاطہ میں نہ سو - غفلت سے
بسر کر اور اس سے دل نہ لگایہ مردہ دونوں کی جگہ ہو ۲۱۔ تو بیمار کے سبب سے ذرہ ذرہ رخصت ہو جوتو
ذخرم ہی پس تو بھی بیمار کا لطف اٹھا اور اس موسم بہار میں نہ سو اس لئے کہ کو جزو دینی ہے اور ہر ایک کی

رض کر رہا ہو پس تو بھی بخونہ ہو۔ ۲۰۔ ۱۔ صائب۔ یہ غزل مولانا روم کی اس غزل کے جواب میں
 کہ در معرہ بغزل۔ مولوی۔ کہ اپنی عمر کی ایک رات کم کر اور اسے یاد آئی میں صوف کر رہی نہیں کہ تو اسے سونے
 (نوم) میں گزار دے۔ ۲۱۔ عمر کتبہ کم گیر و زینہا عجب اکثر زرع و لیت التا و۔ ۱۔ اگر دنیا میں کوئی جفا
 اولاد خرسند ہو تو وہ فرزند کی سادگی کے سبب سے ہو سکتا ہے ورنہ وجود فرزند تو میں باپ کے لئے غم کا سبب
 اگر فرزند سید نہیں ہے ۲۲۔ اگر دنیا میں کوئی دل درست رخ سے آزاد ہو سکتا ہو تو وہی دل ہے جو
 خلیش و پیوند را خار باپ سے فارغ را آزاد ہو۔ ورنہ اور کوئی دل درست نہیں بے شکستہ میں ۲۳۔ اسے
 خطاب سبچہ کہہ کر بات سمجھ سے نکال اور قسم نہ کھا کہ قسم کو اپنے دروغ و جھوٹ کا شاہد و گواہ بنانا ہے
 یعنی قسم تیری دروغ گوئی کی دلیل ہو ۲۴۔ زیر خاک مرمود ویش کے ساتھ اگر کسی اور مرد سے کو کچھ دوست
 حاصل ہو تو بس یہ کچھ حیرتیں وہ کہتا ہو جو درویش کو نہیں اور درویش آزاد ہو اور دنیا پرست کو دباں پر
 بھی حیرتیں تھیں ۲۵۔ اسے صائب جس دل کو ازل سے خرسندی و خوشدلی حاصل ہو وہ آپس تک
 عیش و عشرت میں مصروف رہیں گا ایک عیش و عشرت اسکو حاصل رہے گی تو ۱۔ جب تک تو ظاہر میں بگا
 اور حقیقت میں شینے کا تب تک بہ تیری چشم آئینہ و دیار کی مانند ہو کہ جس پر ظاہری صورتیں منعکس ہوتی ہیں
 ہیں یعنی بیکار ہو ۲۔ اگر کچھ اسلام نے تجھے عنایت کفر سے دور کر کے قسطنطنیہ عطا کر دی ہو لیکن منعموں کی خدمت میں
 مستند رہنا زنا و کفر سے کچھ کم نہیں ہے اور تو ان کی خدمت میں کمر بستہ ہو پس تو کفر ہی میں ابھی تک مبتلا ہو
 ران سب تعلقات کو ترک کر تب کہیں تجھے مسلمان کہا جاسکتا ہو ۳۔ اس دل بیا نکا چراغ ابلیس جو چشم
 ہے ورنہ پردہ غفلت سے تو یہ دل ریخوردہ بھی زیادہ گراہ ہو جاتا ہے پس چشم بیدار سے اسکی رہبری کرنا چاہو ۲۶
 ۴۔ بیکاروں و نامردوں کے مرتبہ غم اس آسمان کو کچھ بھی نہیں ہٹا را آسمان کو ان کے مرتبہ غم نہیں
 اسلئے کہ شکل ہے ابر باغبان کو ایک بوجھ معلوم ہوتا ہے اسلئے کہ وہ بیکار ہو پس یہ بیکار لوگ بھی شکل ہے ابر
 کی مانند ہیں جو اس باغبان و فلک کے اوپر بارش ہوا۔ افعال شیعہ و خواہشات سے نفس کو باز رکھنا
 جو انہماک کا جہاد ہے اور زندگی نفس کو سوچ سمجھ کر رخصت کرنا اہل عرفان کا طریقہ ہے۔ ۲۷۔ تو نے
 اپنی انہماکی عمر گزار دی لیکن انہماک سے تو سخت کلامی سے بے شک باز نہ آیا میں بھگوا اسے دانتوں کی مکن و سخت

ہو سکتا ہو ۳۔ سوہاں۔ ریتی جس سے رنگ وغیرہ دور کیا جاتا ہو۔ مطلب
 سے وجود خود اس بات کی خواہش نہیں کرتی کہ وہ سوہاں سے اپنے وجود کے رنگ کو دور
 سلست بنا نہیں چاہتا) وہ نہ زائد کا نشیب و فراز (ریتی میں بھی نشیب و فراز ہوتا ہے)
 انشیب و فراز دیکھ کر نصیحت و علاوہ حاصل ہو سکتی ہے اس سے تیری نہاد نصیحت آج
 زبیر دوست عقلی سے اگر نفس کی باگ بکٹری جائے تو وہ بلا معلوم ہوتی ہو درگاہ غفلت
 نام) دیکھو حضرت موسیٰ کے ہاتھ سے جب عصا زمین پر گرا تو وہ ٹھکان راتھڑا ہو گیا۔
 ہاں یہ معجزہ تھا کہ اٹکا عصا اڑا نہ بچا تا تھا۔ اسے حسن تعلیل سے ادا کیا ہو کہ وہ عصا
 نبی اڑا معلوم ہوتا تھا اور حضرت موسیٰ کے نفس کا مطیع ہونا باعتبار رسالت
 سے صاحب اگر کوہر ہو تو اگر رو کے دروازہ کو اپنے آپ پر بند کر دے (اڑا تو۔
 یہ کہاں ہو در نہ اسکندر کا باندھنا تو ہرستا آسان ہو ہاں دروازہ کا بند کرنا جو انجمن
 پ۔ طعام و طعام کے لئے اپنی آبر و یاد نہ کر کہ جب آبر و جمع ہو جاتی ہو تو وہ آبر و
 جاوید کا موجب ہے) پس اس دنیا میں آبر و بسر کرنا کہ تیرا نام زندہ رہے نہ
 تیرا ج خلق سے دور رہے نیاز رہنا بہتر ہے اور لب و لہجہ باوجود تنگی
 شہرے اپنی حاجت روانی کی اس سے خواہش نہ کر۔ شعر۔ احسان لیکے
 ۱۔ بچ تو یہ ہے عذاب جہنم سے کم نہیں ۲۔ مستوں کا نعرہ متانہ کشتی
 جیکے باعث کشتی سے روان ہو) اور محفل مینوشی میں رندوں کا شور و غلب
 ۳۔ مہوتا ہو ۱۔ جس خوشی میں اندیشہ فردا (غم) نہوا اسکا کیا کنا در نہ
 داسے خوشی نہیں رہتی دیکھو بچوں کی چھٹی کا دن (جمعہ) بھی ہفتہ کی
 بل ہو جاتا ہو شعر۔ طفلی میں بھی شادی متوحش رہی ہم سے۔ چھٹی
 کے غم سے۔ (میر) اسے صاحب اگر چہ کوئی کام بغیر تامل (سوچ بچھ) نہ
 ہے تامل دنیا سے بے تعلق ہو جانا دنیا کو ترک کر دینا اچھا اور بہتر ہے

اس میں تامل و فکر کی ضرورت نہیں ہے۔ اس معشوق نے بغیر کسی سبب کے مجھے سوز عشق میں شریک کرنا نہایت بے پرواہی اور میری قیمتی نسبت ہو جا بنیکو) اپنی ایک نظر عنایت پر موقوف کر دیا ہو تو ۲۰۔ اس شخص کے لئے طبل زیل کو بچا کی آواز صدائے شادمانہ ہے کہ جس نے سفر کے اندازہ کے مطابق تو شہر سفر بھیا کر لیا ہو۔ دنیا میں اگر احوال غیر کے ہوں تو مرنے کا کچھ غم نہیں ہوتا بلکہ وہ صدائے شادمانہ ہو دیں۔ اگر ہماری ہستیاں ایک دوسرے سے مربوط وابستہ نہیں ہوں تو پھر دوسروں کا اندوہ دلال چارہ ہی پریشانی کا موجب کیوں ہوتا ہے اس سے ظاہر ہے کہ رشتہ جاں ایک دوسرے سے مربوط و وابستہ ہو دیں۔ عزیمت ارادہ۔ مطلب۔ مجھے میرا ہم نفس آوازہ سفر بنانا ہے اور مجھ میں ذوق و شوق پیدا کرنا ہے۔ بیچ پوچھو تو یہ آوازہ سفر اسی ہم سفر سے مربوط ہے۔ ہم جب احباب کو اس جہاں سے سفر کرتے ہوئے دیکھتے ہیں تو ہم میں بھی آمادگی سفر پیدا ہو جاتی ہو دیں۔ اسے صاحب اس دنیا میں کوئی بھی اپنے کوزہ سے بہتہ نہ کھتا ہے (طالع ہے) وہ کہہ کی طرح اس دنیا میں خرچ ہو جاتا ہو دیں یعنی طالع در بدر کی طرح پھرتا ہو اور خرچ ہوتا ہو۔ اعلم کی طرح میری وصیات بھی صرف قبل و قال (بیکار) میں صرف ہوتی اور میری بے سفر ہستی (زندگی) معشوق کے خط و خال کے وصف میں تمام ہوتی اور کہہ حاصل ہوا ہو دیں کہ میرے حاضر پر پہنچنے کے باعث جو سیارہ ہی چھانی ہوئی تھی وہ میری سہ کاری کے باعث مرنے نامہ اعمال کے لکھنے میں خرچ کی گئی جس تعلیل ۲۱۔ آمال۔ چین امل۔ یعنی۔ امید۔ مطلب۔ میرے دل پر جو قسم اس امید سے ہوا ہو کہ میرا باد ہوئی اور میں اس میں گرفتار رہا وہ کڑی کے جانے سے کبھی پر بھی نہیں ہوا ہو گا کبھی کو شکست اپنے دام میں گرفتار کر کے اپنا فقرہ بناتی ہی ۲۲۔ منوال۔ طریقہ۔ طور۔ مطلب۔ اسے صاحب اگر میری باقی عمر بھی طویل و خلعت میں گزری تو پھر سو اسے کہنا ہوسکتا ہے میری بساط (زندگی) میں اور کوئی چیز باقی نہیں رہے گی کہ میں اس میں اور کچھ اپنے کنگے ۲۳۔ تاک۔ چینی سے مروی کہ جو مطلب ہے ہمارے زمانہ میں اسے کہا جاتا ہے ہمارے ہاں ہوتی اور کچھ غزال چھانی سے بھی اب باقی حاصل ہو نہیں سکتا اور یعنی اسے دنیا میں کسی نہ کچھ حاصل نہیں ہو سکتا۔ میں غور و تامل سے اپنے کلا در درہ ہو دیں۔ اگر ہمارے میں پہنچی خوش قسمت (ہی) کچھ کو چاہا ہو تو اس کو ہوا شکستہ ہو کر رہی ہو گی میری کلا

و آقاخان ہی شراب ہو وہ آخر تک خراب نہ گیا۔ درست نہیں ہو سکتا ۱۲۔ صالحان اور راست کی شان بھی
 راج میر توں کی رہے ہو گئے۔ اجمعت و تسلط ستر کے ہو جاتے ہیں۔ بد ہو جاتے ہیں اجمعت، المرح تراطل کی کند
 دیکھ جس طرح ہوا اور سیدھی جوتی رکش (پڑھنے پر کی صحبت و تسلط) سے ٹیڑھی ہو جاتی ہو اس طرح
 راستان کی سیر کی صحبت سے کچھ ہو جاتے ہیں۔ اگرچہ تلوار تک خمیدہ رنج انیام میں اچھی طرح تیار رہیں
 نہیں ہو سکتی ہو لیکن اس فلکس کے سبب ہر شخص کو چار و ناچار کچھ ہونا پڑتا ہو حالانکہ انیام کے کچھ ہونے
 تلوار کے لئے کچھ اور ضروری نہیں۔ پور دلعت الدال - ۱۔ خاکساری کے سبب سے دل کی وہ قدر
 ہوئی کہ بہشت خدا بن گیا جس طرح گردنچی (صدق سے نکال لینے کے بعد سے گھر کی قیمت زیادہ چڑھ
 ہے بلکہ بے ہام ہوتا ہو اسی طرح دل خاکساری کے سبب سے بہشت بن گیا ۱۲۔ افسوس کہ آج میر کی نسی ہے
 بادبان دھواں کی روانی کا سبب ہی رہی۔ ایسے کہ دامن فرحت و وقت میر سے ملتے سے چھوٹ گیا۔
 لیکن اب افسوس سے کیا حاصل کر وقت کو توں بکا حاصل کر دیا ۱۳۔ جولانچ و حرص کے سبب سے گھر کے
 مانند زرد ہو رہے ہیں وہ لوگوں (اہل دنیا) کی نظر میں پرکاش کی طرح سبک ہیں کسی کی نگاہ میں کچھ وقعت
 نہیں رکھتے ۱۴۔ شرم گناہ کے باعث میر کی کھوٹی نقدی بھی جاری ہو گئی اور غبارِ خجالت میر سے لیے
 کیا ہیں گیا۔ پس اب دوسروں سے طلب زر کی کیا ضرورت ہو ۱۵۔ سے صاحب شور و ریاء سے وہی
 بیکار ہو سکتا ہو کہ جو خاشاک کی طرح بے دست و پا بن گیا جس طرح کاہ ساحل و مراد تک پہنچ جاتا ہو اسی طرح
 وہ بھی ساحل مراد پر پہنچ جاتا ہو ۱۶۔ اس جگہ سے کہ ہر ایک گدا کو جہاں شاہی عطا کی جاتی (مقامِ عشق) ہو سکتی ہو
 دولتِ عشق عطا کی جا رہی ہو جو شاہ اپنے تبار میں بنا دیتی ہو۔ یعنی وہ دولت ایسی ہو جو کہ کو شاہ بنا دیتی ہو (۱۷)
 ۱۸۔ غافل ان کم ہمتوں کی ظاہری و خود مطلق کی عطا جو د سے دھڑکا نہ کھلا کر وہ تجھے کچھ عطا نہیں کرے
 مخرج کرنے کی ضرورت فکر کریں گے یعنی تجھ سے اپنی خدمت لیں گے ۱۹۔ اگر تجھ کو عطا کریں تو وہ اس سے
 بہتر نہیں کہ تجھے ایک گوشہ عالمِ رضا سے عطا کیا جانا۔ (گوشہ عالمِ رضا خلد سے بہتر ہے) ۲۰۔ ظلم
 ناہنجار اس شخص کے ہاتھ میں مہر و موم کی مانند ہو جاتا ہو کہ جسکے پنجہ دعا کو قوت عطا کر دی جاتی ہے
 (یعنی پھر ظلم کا مایع ہو جائیگا جس کے پنجہ دعا کو قوت حاصل ہو گی) اور اس کو کچھ گزند نہیں پہنچا سکتا

۵۔ اسے صائب اپنے اس تن صفائی رکائی کہ کچھ چور کر ڈال یعنی اپنی ہستی کو فنا کر دے کہ اسکے عوض میں
 بمحکو جامِ جهانِ ناعطا کیا جائیگا عشقِ الہی و حیاتِ عابدیہ پڑا۔ اس شخص کے لب شیریں پر دوسروں کی
 نصیحت کے حروفِ نقش رہتے ہیں دوسروں کی نصائح کو یاد رکھتا ہے کہ جس نے پاسے مور کے نقوش
 شکریں دیکھے ہیں کہ وہ اسپر کس طرح قائم رہتے ہیں رشکِ نصیحت پذیرائی کی قوت رکھتی ہے کہ نقوش پاک و
 حقیقتِ انقوش نصائح میں ۱۲۔ اسے صائب صاف دلوں کا رب حاصل کرنا کتبہ میں بھی صفائی پر ہوا
 اس نے گو گوہر گہر سال بھی باقی میں رہتے تو اسے صفائی حاصل نہیں ہوتی جب تک جوہری کے پاس
 روحِ اعلیٰ صفاء صفائی دیندہ رہے اس لئے ۱۳۔ مظلوم مار۔ فہرست نامہ۔ مطالبہ۔ ابھی تیری فہرست عزیز
 جگہ خالی ہو چھڑاتی ہے پس کوشش کر کہ ظلم کی طرح ہر قدم پر تجھے کوئی نشانِ دائر باقی رہے یعنی اپنی یادگار
 صفحہ تیری پر چھڑ جائیگی کوشش کر ۱۴۔ مگر شہ ہو گی کہاں اور کہہ رہے ہیں لعلین کی طرح اس دارین کا
 ہیو وہ خیال ہیو نہ رہو در رہا ہے جعفر کشف ہیروں در رہتی ہو رخلو باد اکیسین زونوں عالم
 خیال دل سے دور ہو جاتا ہے ۱۵۔ اسے خافل اپنی زندگی کو اس خندہ و قہقہہ میں بہا دے کر (۱۶۔ ولہم میں)
 دیکھتا نہیں کہ گلِ شکستہ زیادہ عرصہ تک حیرت میں رہنا جلد ہی نہایت ہو جاتا ہے پس اس طرح تیری شکستگی تیری
 فنا کا موجب ہو پڑا۔ تیری بساطِ روحِ زیبا، فنا دروہیم ہو گا اور نہ تو ہو کر لعل میں صحت ایک گرو سفر باقی
 رہ جائیگی دیہہ اسکے سادہ سامانِ صبا میں رہا جینگے اور تو خالی ہاتھ یہاں نہ جا۔ گلابو۔ پرستِ ستار
 غلام بندہ۔ ۱۷۔ مطالبہ۔ اسے نہایت اگرچہ نو بکر و دل و دشت کے سوا ان اس دنیا سے
 چھوڑ کر جا رہا ہے لیکن تیرے پر بارِ مروت و شہادت ہے اور اب تیری بالیں نہ ہیں گے رہے مراد ہے اور یہ بہ
 بالیں (نرم تیکے) سب انہیں سکام میں آگیاں گے۔ چھپے ان سے کچھ آرام حاصل نہیں ہو سکتا ۱۸۔ ہو دنیا
 ایک آئینہ ہے اور بھاری تھی لہذا اسے مانگ رہے ہیں اور یہ ظاہر ہے کہ آئینہ میں نقشِ رنگارنگی دیکھتے
 ہیں یعنی جلد فنا ہو جانے والے پڑا۔ وہ شخص جو تیرے عیوب کو تیرے سامنے بیان کرے اس کو تو قدر
 و منزلت کی نگاہ سے دیکھ کہ وہ تجھ پر حق رکھتا ہے (ایسی تھی قابل نہ رہے) پوس میں شخص کا گہریاں دیکھ
 میں جگہ نہیں ہونا کہ وہ شب بیداری کرتا ہو اور اسکو یاد آئی یہ گوارا ہو جو اس شخص کے لئے غم نہیں

۳۔ وہ شخص ذی مرتبت ہو کہ جو دنیا (خاک) میں سایہ ایک کی طرح بسر کرتا ہو کہ جس سے ایک ضعیف چوٹی کا دل بھی
بیزار نہیں یعنی کسی کو اس سے گزند ہی نہیں پہنچتا ۱۲۔ وہ شخص اس دنیا (تاشہ گاہ) میں صاحبِ فرزند
راے منفعت حاصل ہو کہ جو سو اسے دانہ انگ کے اور کوئی بیج نہیں بوتا یا دلتی میں گریہ دزاری کرتا
ہو ۱۵۔ اہلِ سخن (دنیا) میں اسی ہی کی گفتگو بچڑی رہتی ہو (باری تسم) ایسے ذکوہ شخص بھی اسکی
عطا و نوازش سے محروم نہیں (جہاں) دیکھو یہی رنگ طاری ہو یہی گفتگو جاری ہو ۱۶۔ ریش - بقیہ
جانِ مطلب - سیم کو گھر ہی کے سبب سے بادشاہی نہیں ہو کرتی ہو بلکہ جس میں بھی ذرا اسی جانِ پاک
ہو زندگی (عشق) وہ مسکنِ روقت ہے۔ زندگی عشقِ سرایہ شاہنشاہی ہے ۱۷۔ سب کیساتھ ادب سے
پیش آشاہ ہوا اگر کہ ترازو سے مکانات میں (بادشاہ شاہ دگدگ برابر ہیں ۱۸۔ ان لوگوں (رجا و رعیت
کے سامنے) احسان کے باعث بیکے دل جانِ بروقتہ میں تشریف منانا (قبال سکندری) ہو یعنی کسی کا احسان نہ لینا
اور جان دیدنا (قبال سکندر سے کہہ کر نہیں ۱۹۔ اے صاحبِ اپنے اس درویش اور تشنہ لبی پر صبر کر کہ جب
ضبطِ سوز و تشنہ لبی سے دل آب ہو جائیگا تو وہ چشمہ کوثر بن جائیگا یعنی دوسرے بھی اس سے مستفیض ہوں گے اور ۲۰
میرتبہ حاصل ہوگا (اس میں) رہنا میں اس پر ہنسے یا کہ سرسبز ہی حاصل ہو کہ جو سرسبز کی طرح ہر جا موسم میں صرمت
ایک ہی لباس رکھتا ہو اور اسی پر قناعت کرتا ہو ۲۱۔ جو یہ نصرتِ دو عالم سے بھی سیر نہیں ہو سکتا ہو (نعمت
کو نہیں بھی اسے سیر نہیں کر سکتی) دیکھو کہ آفتش سوزندہ (مرفیض) ہیشہ اشتہار کرتی ہو کبھی سیر نہیں ہوتی جو
سوز و محشر میں اس شہید کو کہ جو نہ تھا طلب کرتا ہو یہ خود فروش اپنے ہیلو میں جگہ دیتے ہیں تاکہ انکو بچا
کی طلبی سے شرم نہ گئی نہ اٹھانی بڑے ۲۲۔ رشتہ اند کہیم برزختم روزی کی شکایت ذکر اسے کہ مسجد میں سب جگہ ہو
زیادہ فقیر ہوتے ہیں حالانکہ استان کریم ہے پس یہ طرح اگر کسی انتم سے تجھے کچھ حاصل نہ ہو تو اسکا شکایت نہ کر کہ
وہ بھی استانِ کریم ہے ۲۳۔ اے صاحبِ عشقِ قلعہ سے اس قدر بھاگتا ہو کہ مسجد میں بھی میں آجود سے
پاؤں نہیں رکھتا کہ وہاں نقشِ پوریا موجود ہو جو چھ جائے دیگر ۲۴۔ رہے ہیں شخص کی تحت جو شوقِ رحتقی میں
خنِ مگر سے دھنکرتا ہو اور رنگ و بو عشقِ مجازی سے ہزار و ہزار زیادہ عزت و جذبہ رکھتا ہو - اور اسے عشق
پرستوں (مختاری رنگ و بو سے رازائش) ہٹ کر جو شخص خنِ مگر سے دھنکرتا ہو اسکے لئے ہوں باعثِ زینت

اسے تم خسارت کی نظر سے نہ دیکھو اس لئے کہ وہ تمہارے رنگ دلو سے ہزاروں جہاں ہوا ہے) ۲۔ جو کوئی بھی اس تیر سے حسن عالم آراے خبردار ہو گیا پھر وہ جس طرف کو بھی جائیگا اسے تو یہی نواز آنگار ہمہ اوست ۳۰۔ رجباً - شہد مطلب - خیر احق امید و بیم کی حالت میں مبتلا ہے کچھ عجیب کیفیت ہے کہ امید وصال کے سبب کچھ خور و نوش ہے اور حرومی کی وجہ سے گرم و دلو کو یہ بیم - اگر حالت ابدی تجھے حاصل بھی ہو - اے تو اسے ابرو کیسا تھ کر آسینے کر دے مختصر وقت ہی میں ابرو کا رنگ ہو جاوے اور جو اور اگر حالت ابدی حاصل ہوئی بھی اور اسے اے ابرو دینی سے بسر کیا تو ایسی زندگی سے کیا حاصل وہ ہمیں جزو یقین کی گفتگو ہے یہ اسکی حالت کا نہ لگ سکتا ہو کہ اسکے طبع میں وہی ہوتا ہو جو ظاہری الطوار و گفتگو سے ظاہر ہوتا ہو یہ جو شخص بھی طبع کی طرح رنگ دلو سے لعلی و دان لعلی رکھتا ہو اسکی پیروی ہنگام (ذوق و شوق) پس وہ ہفتہ سے نہ یاد وہ نہیں رہتی (خند و جد و جہد) طبع کی گرمی ہنگام چند روزہ بہار تک ہے اور پس - دے - دنیا میں درو مندوں کا ہنر ڈھنسل ہے جبکہ چارہ سار سے بھی دریاں نہ دل بسر نہیں انیس جو شخص (درد من ہے وہ کس زحمت میں بیچارہ گرفتار ہے کہ جس سے رہائی نصیب (حاصل) ہو ہی نہیں سکتی بڑا معراج - نرد بان و بلند می مطلب - سبک مغز (نااہل) جلد ہی معراج غدر سے گرفتار ہو اسلئے کہ وہ خانی کی لب بام کیا ہے و منزلت و ایک در آئیں لگی اور اگر کر ڈٹ گیا یہی حال - سب مغز - نااہل - یہ ہفت کا ہو ۲۔ بجا - ہا بنائے لیجئے - مطلب - دولت کے ساتھ بختہ مغزی (دانائی) کا جمع ہونا حال (یعنی دولت بھی ہو اور بختگی بھی کہ پر بال ہمسایہ کا پرور دے کہنے ہیں کہ جبکہ سر پر ہمسایہ ملن ہوتا ہے وہ دولت مند بن جاتا ہو) خام (بے مغز - نااہل) ہوتا ہو (اگر کوئی نعلین کا ایک مالدار بن جائے تو اس میں صرف مال کی صلاحیت - قابلیت نہیں ہوتی) ۳۔ اگر اہل دنیا کی غرض انہی اس ہمدادی (درستی) سے نام بلند کرنا ہے تو انکو عین کی طرح مجرور رہا ہو اور کچھ حاصل ہوگا اور سستی ہو لیکن شہرت کی غرض انکی محک نہ ہو) ۴۔ بیم - بے خوف اور بے وقت گفتگو کرنا اسباب (پر بال تضامین) تھا کہ آواہ بنانا ہو اگر مہیا کرنا ہو دیکھو مرغ کی بے ہنگام رنگ اسکی ملائی کا موجب ہوتی ہو نہ در لعلیت الراء - ۱۔ اسے میرے گلزار پر بردہ سے اپنی بو کو باہر نہ کرنا ہے جو ہم تک نہ پہنچاؤ ہم بے قرار دل سے اپنی آواز کو دور نہ کر یعنی جب تیری خوشبو ہم تک پہنچتی تو ہمارا آرزو پوری ہو جائیگی پس ہم اپنے اس لعلیت آواز کو کھڑا نہیں جانتے نہ - اور اسے محبوب مبتک تو ہمارے

گرم آتوں سے اپنا جامہ منہ دیکھ سکتا ہے اس وقت تک کسی اور چیز سے اپنے وہ نکابانی حاصل نہ کر لینی جب تک
 ہمارے آنسو تیرے لئے موجود ہیں اس وقت تک کسی اور طرف متوجہ نہ ہو بلکہ سچو۔ مگر طر۔ مطلب: دل سے
 اہل حق کی گفتگو سننا چاہیے کہ وہ گفتگو چشمہ آبِ ہواں ہے پس تو چشمہ ہواں سے خالی مگر ابلیس کی آواز اہل حق کی
 باتیں غصہ سے سن اور یاد رکھ کہ یہ دانا ہی ہو تو۔ اگر سینہ صافی کے جہم میں تیرہ دل تجھ پر سنگ باری کی کر تو دیا
 کی طرح بردباری کے سبب اسکو ظاہر نہ کر جس طرح پتھر بانی میں بیٹھا تاہو اسی طرح تو سنگ باری کو برداشت کر
 اور میں نہیں سو۔ ۵۰۔ بخیر الرازقین بہتر ہے سب رزق دینے والوں سے۔ بارینعال۔ مطلب: اپنے
 اہل دنیا کے مدد کی فکر نہ کر انکار رزق غیر الرازقین کے سپرد کر اور کبوتر کی طرح اپنے منہ سے لقمہ ان کے
 کھلانے کے لئے نہ اگل انکی کچھ فکر نہ کر۔ ۵۱۔ مطلب: گو ہر صدف سے شکر پھر صدف میں نہیں غزا
 لوٹ سکتا ہے تو حقہ اگر سے سوچ سمجھ کر کوئی کمر اٹھا سوچ سمجھ کر کوئی بات منہ سے نکال نہ۔ ۵۲۔ خاموشی پہلوان
 ہے اور کئی کوئی دیکھ ہے پس اکثر سیلہاں کو دیکھ کے حالہ ذکر یعنی خاموشی کو گوبائی سے افضل خیال کر۔ ۵۳۔
 ۳۔ نطق۔ گوبائی۔ مطلب: خاموشی آئینہ کے اندر ہو اور گوبائی تو نگاہ ہے پس تو اس آئینہ
 (خاموشی) کو نگار سے آؤ وہ گوبائی) ذکر۔ ورنہ تیری صفائے باطن کد رہو جائیگی نہ۔ گوبائی (گفتگو کرنا)
 خج ہے اور سننا آندی ہے (داخل ہے) پس تو خبر جگ کو آندی سے زیادہ ذکر و تذکر و ذلیل و خوار ہو گا کہ جب وہ سن کے
 تہ ایک بات زبانی سے نکال، ۱۔ ان دنیا پرستوں زمینداروں سے ترک دنیا کی توقع نہ رکھ اور یہ لوگ
 لڑاں ہاں اسکے راست ہو جائیں امید نہ کر تعلقات دنیوی نے ان کو گراں بار بنادیا ہے جسکے باعث انکی
 پشت وہ تہ ہے۔ ۲۔ جب علم چھٹا (مترنگوں ہو جاتا ہو تو لشکر نشتر ہوتا جاتا ہو پس جب میرے پاؤں میں
 لغزش پیدا ہو گئی تو اپنے ہوا داروں (ساتھیوں سے) امید نہ رکھ کہ وہ تیرا ساتھ دینگے۔ ۳۔ خزان نے ہمارا
 ورق الٹ دیا لیکن بلبلوں کی آواز افسوس سنائی نہ دی راتھوں نے کچھ بھی افسوس نہ کیا۔ افسوس زمانہ کی قدر
 خود غرضی کا دور دورہ ہے پس اگر تیری ورق الٹ جائے زیادہ بگڑ جائے تو فطرت ہو جائے تو دوستوں سے دوستی کی
 امید رکھ کہ وہ کام کے ساتھ ہیں نہ۔ ۴۔ جہنم پیشال نے میری آنکھوں سے منہ بھی دو کر دی اور میری آنکھ میں کبھی غزا
 دوسرے کا خیال خواب کی طرح گراں ہو رہی ہے ہی کا قصور ہی نہ۔ ۵۔ میری شرمندگی میری کیشش کا باعث ہوئی۔ اور

اس شخص نے میری شرمندگی کو اوروں کو دکھا دیا۔ ایک نو فرم گناہ دوسرے شرم بخش کر چھ گناہ گار کو بخش دیا۔
 ۱۴۔ اگر تو بہایت و راہ راست دکھائے، بن حضرت علیؑ کی طرح راہی نفس زنی سے جان دیدے بہتر ہو لیکن
 اس سے بہتر یہ کہ تو خاموش رہ کر خاموشی ایک دوسرا کمال ہے جو اس جان و دیرینے سے اولیٰ و افضل ہو۔
 ۱۵۔ ایک شریف چوٹی کی دل فواری نے حضرت سیدنا علیہ السلام کا کچھ نقصان نہیں کیا بلکہ ان کے حسن سلطنت میں
 ایک غمی کا اور اضافہ ہو گیا (پس ضعیفوں اور کمزوروں کی دلداری کر کر تیری عزت کا موجب ہو گا)۔ حال
 حاکم پر مطلب نظام حاکم کے لئے کار خیر بھی کچھ بقید نہیں بلکہ آثار خیر ان کے ظلم پر شاہد ہے کہ رعایا کا پیہل
 دستم حاصل کرنے اس میں صرف کیا ہو ۱۶۔ رعایا کے حال سے غیرت رشتی کرنا کو نہ اندیش کو باز نہیں
 سے نئی حیب و دامن ٹوٹا پڑتا ہو یعنی اس کو اس خیر سے کچھ حاصل نہیں ہوتا اس لئے کہ وہ خود اس کا مال نہیں ہو
 جتنے کا خیر ہو کر گیا۔ ۱۷۔ اہلینہ سکندر و روح اس کا وجود ہوا ہے کی خبر میں نور افشاں نہیں کرنا یعنی سکندر کہ
 اس سے کچھ فائدہ نہیں پہونچتا اس لئے کہ وہ بے گھر ہے اور بے گھر بھی مگر باضر نہیں ہو سکتا بے گھر سے افعال خیر سرزد
 نہیں ہو سکتے۔ ۱۸۔ جو شہ کا نام اسکے جام کے باعث (جام جان نام) دنیا میں ہمیشہ قائم رہے گا اور جو اسکی ذاتی گردش
 کا نتیجہ تھا (درد ماندگی و عاجزی و تساہل) میں پرکار خیر کی گردش نہیں رہتا بلکہ وہ بے تو بھی کے باعث خیر سرزد
 نہیں ہو سکتا۔ ۱۹۔ وہ مکان جو لب بام ہو باوجود اعتبار پر خطر ہے پس ہی حالت اس دنیا کی ہو لہذا خواب نیست
 اس دنیا میں بہتر نہیں ہو سکتی۔ ۲۰۔ درد خواب نیست کا خیال رکھنا چاہیے ہمیشہ بیدار و ہوشیار رہنا چاہیے۔
 ۲۱۔ اے غافل تجھے اپنے اس چیز زلفشاں (شاہی) پر جبکا جھکا اعتبار ہو غرور نہ کرنا چاہیے اسلئے کہ آج بال تبا
 فاسد تیرے سر پر ہو کل کسی اور کے سر پر ہو گا رے دولت کل کسی اور کے پاس ہوگی پس تجھے بال ہماں دی
 روانی سے غافل نہ ہونا چاہیے۔ ۲۲۔ او بار۔ بد بختی۔ سختہ کن۔ آرائش ندے۔ مطلب۔ اسے
 عاقل اگر تو اٹھند ہو تو اپنی دکان اعتبار زندگی کو آرائش دے اسلئے کہ اس کا طلس کا سامان حقیقت میں
 پرہیزاں ہوگا پس اس سے دو گدڑ راگ اپنی بہتری چاہتا ہو تو طلس کے بجائے تختہ کا سامان بنا کر لگا کر ۲۳۔
 قیامت میں اپنے لئے دنیا پر غور نہ کر۔ ۲۴۔ میں ان کس سالوں کے غرور سے کہہ رہا ہوں کہ کسی قدر وہ ۲۵۔
 پرہیزاں نہ ہوئے وہ ۲۶۔ میں غلام ہوں تو ۲۷۔ یہاں سے کیا ندامت پس کہ اگر نظر حرکت کھولیں اس کا

اعتبار میں سیکڑوں سوراخ ہوں جیسا کہ رشتے دو تھند اگر کسی پر نظر حرکت میں نہ کرے تو اس کے طعنہ مارے احسان سے اس کے نہیں
جو اعتبار رو دانتھند کی طرف سے ہے وہ چھلنی ہو جائے نہ ۱۶۔ اسے صاحب عالم بے اعتبار عالم ہے آفت ہو کر کچھ گزند نہیں
پہنچ سکتا پس فوہلہ اس جہاں اعتبار سے کنارہ کش ہو جاتا کہ کچھ کوئی گزند نہ پہنچے اور قریبی بے اعتباری کچھ کو نقصان
سے محفوظ رکھوں رنگی نہ ۱۷۔ زمانے کے گشتان عیش کا ہر ایک شہ فارغ ہے اس سے دل لگانا سراپا فارغ کا حاصل
کرنا ہے اور نہیں دریاں اسکے دو دروں ہو نہیں اس سے دل لگانا ہی بہتر ہو نہ ۱۸۔ جب تک تو سراپا شمع کی طرح
جل کر نثار ہو جائیگا اس وقت تک کچھ کو شبنام روزگار سے ان نہیں مل سکتی نہ ۱۹۔ قسمت۔ حصہ مطلب
جو لوگ اس دنیا میں بطور دھان کے قیام پذیر ہیں انکی غذا اور انکا حصہ ”دل“ ہے اسلئے کہ وہ بھلیں کے اپنے
نان پر توہ نہیں کرتے ہیں بجز دل انکی اور کچھ غذا نہیں نہ ۲۰۔ جب سے ہم اسکے عشق میں سرگردیاں ہیں تب سے
گوئے سعادت زمانہ کی چوگاں سے ہم نکال لے گئے ہیں یعنی ہم کو سعادت حاصل ہو نہ ۲۱۔ اسے صاحب میری
دل کو گلوں کے باعث غیاں روزگار کی بیاض گردوں میں جگہ نہیں میری فکر مے گلوں سے بیاض گردوں پر
(بیاض گردن مناسبست بندہ گلوں میں یعنی سب کو میری فکر گلوں گھیرے ہوئے ہے نہ ۲۲۔ اگر زمانہ کسی کے
دل میں محبت کا بیج پڑا بھی ہے تو صرف اس مقصد کے لئے کہ اسکے فردہ اد کو اپنی گردش سے پس ڈالے۔
یعنی پال ہوا دھرت کرے نہ ۲۳۔ خوشنمید کی طرح اگر زمانہ کسی نااہل کو ادراج اعتبار پر دیکھتا ہو تو سایہ کی طرح چڑھا
اسکو زمین (پستی) پر بیٹھا ہی دیتا ہے۔ عروج را بندی سے اگر دنیا ہو نہ ۲۴۔ اگر کچھ کو تمام جہاں کی دولت
ماصل ہو جائے پھر بھی تو اسکو اپنا نہ سمجھ کر زمانہ آج جو کچھ کچھ کو دیر با ہے کل اسکو کچھ سے لے لیا گا پس اس
دولت کو اپنی ملکیت سمجھنا نادانی ہے نہ ۲۵۔ زمانہ جس کسی کو کسی دولت پر ٹھاتا ہے اسکے لئے فارغیت بھی
ضرور اسکے سر پر کھڑی کرتا ہے (اگر مغلسی سے اسے نیست کر دے اور مغلسی اسکے لئے موجب غیرت ہوگی نہ
۲۶۔ یہ بھی زمانہ کمال بیانی کے ساتھ شرم آلودگاں کی مانند ایک رنگ دو کرتا ہے اور ایک رنگ لاتا ہو
جس طرح شرمندہ لوگوں کے چہرہ پہ ایک رنگ آتا ہے ایک رنگ جاتا ہو نہ ۲۷۔ یہی کیفیت اس زمانہ کی ہے
تغیر و تبدیلی اس کے سرشت میں داخل ہی نہ ۲۸۔ صاحب نشہ لب کی عمر موج سراب کی مانند ہے کہ زمانہ
الید آب میں اسکو بہاؤں طوفان و طرار با ہے۔ موج سراب کی بھی یہی کیفیت ہے اور کچھ حاصل نہیں ہوتا

بجز نا اہدی و اے کار دنیا انجام دے کر غصہ ہی پر ہی خیال رہے اور جب تک جنتی حاصل نہ ہو ورنہ دنیا کو نہ چھوڑا نہ دنیا میں رہا۔ (دو تہا آخرت کی کھیتی ہی کر تحقیق انہاں کا ہی نشانہ ہے) ۲- اے خاقل آج کا کام کل پر نہ چھوڑ دیں حساب میں تیرے لئے یہی ایک سچا ہو احباب ہو سکتا ہے جو کج کر سکتا ہے اسے کل کیلئے نہ چھوڑ دیں۔ خلق سے یکبارہ ہٹا دیا دنیا تو حق کے حصول کا ایک ذریعہ ہے نہ تو دوسروں کا احسان لے اور نہ دوسروں کے دل پر اپنا بار رکھ (سبکداری حاصل کر) ۳- بی بی میں گوشہ نشینی اختیار کر جب غیر منصف ہو جائے تو اسے میدان میں نہ چھوڑنا چاہئے۔ پس تیرا خرمین عمر صحت ہو گیا ہے اب گوشہ خیز میں اسے لے آگوشہ نشینی اختیار کر اور صباوت میں زندگی بسر کر ۴- اگر اس اہلی عالم کی سچے خواہش ہو تو اس سے یہاں نہ سودا و عشق۔ دنیا سے اپنا قدم باہر نہ رکھ۔ ورنہ تو اس سے محروم ہو گا ۵- اے صاحب تیرا دل تیرا ذات ہے اور نہ تیرے اس تیرے دل سے گریز کرنا ہے پس اپنے اس خاقل دل کو جتنے صفا سے قلب حاصل نہیں کی اس دل کو اس کے سامنے ذکر و حب تک صفا حاصل نہیں اس لئے کہ وہ اس سے گریز کرے اعزت طلب نہ کر کے ہاتھوں بہت بخاری اٹھا آ کر حضرت پورٹ کو چاہ و دندان کی بنسبت، اب تخت شاهی بہت زیادہ نفوذ و غلظت کا رکھیں خدا خواستہ کوئی امر و جب ریوالتی و تحقیق نہ ہو اسامانیت ۶- سخیوں کے حقوق احسان سے ہیں آزاد ہوں (میری گردن پر انکا احسان نہیں) پس میں گرمیوں سے زیادہ انکا شکر زیادہ کیوں نہ کروں کہ گریوں کا میں غلام بنا ہوا ہوں اور سخیوں سے مجھے آزادی حاصل ہو ۷- دیکھو کتاب حب سیر ہو جاتا ہے تو بچہ وہ آٹک کا مطلق نہیں رہتا (وگر دانی اختیار کرنا ہی) پس اسی طرح نفس جب سیر ہو جاتا اسکی خواہشات کو پورا کر دیا جاتا ہے تو بچہ وہ قابو میں نہیں رہتا (اطاعت حکم نہیں کر سکتا) لہذا نفس کو تہدست رکھنا چاہئے تاکہ مطلق رہے ۸- اے صاحب ظن سفالی (مٹی کا برتن) میں بانی بنیا جام زمیں بانی پیے سے بہتر ہو (بہتر ہو مٹی کی دھڑرتیں ہیں اول تو یہ کہ مٹی کے برتن میں سے پانی خونگوار معلوم ہوتا ہو بہ نسبت جام درکے۔ دوسرے یہ کہ جام نہ آج میرے کل نہیں معلوم لے یا نہ سلیم) پس صاف ظاہر ہے کہ خاکسار عمر سے زیادہ لذت پاتے ہیں بہ نسبت تو نگروں کے (شاعر کا ایک سبب اول سے ہے یا اعتبار خود نگاروں کی) ۹- اس دنیا میں ہر شخص کی حیرت ماند آ رہی ہے کہ جو زیادہ بنیائی (داناائی) رکھتا ہے وہ زیادہ حیران

ہاں ہی وہ نہیں یوں دانتا کہ ہم پہنچے کہ جہان ہوا ہی جعفر بادشاہی سے اس دنیا پر جو کیا جا کر گناہی ہی
حیرت راہ ہوا ہو گی۔ اس شخص سے نیکی (صفا فی باطن) حاصل کر دو کہ جو عبادت گناہ سے زیادہ بچا کر مخلوق سے
کناہ یعنی اپنی عبادت کو گناہ سے زیادہ مخلوق سے پہنچانا ہے (اسی شخص سے تم کو صلاح حاصل ہو سکتی ہو)۔
اس دنیا (بادیہ) میں ہر ایک آلہ راستے بھی اس میں بادیہ بیانی کی خاردار اور رنجبار نہیں۔ ہر شخص اور ہر ایک
امتی خاصہ رکھتی ہو۔ رنج و مصیبت میں گرفتار ہو جس پہاڑ اور سرودہ پاؤں جو کہ کثرت بادیہ بیانی اس شان
سے کہ طرح گل چینی کر سکتا ہے۔ پس اس زور و قوت کتنی مطلب جب کتنی موج اس دریا پر استیلا
میں ساحل تک نہیں پہنچتی تو پھر ہماری کشتی کی کیا امید ہو سکتی ہے کہ وہ ساحل مقصود تک پہنچ جائے گی
(یعنی ہماری کشتی کے پہنچنے کی امید نہیں) اور جس شخص کا ساغر اس میکہ میں سرشار ہو جاتا ہے
(یعنی جیسے عیش و نشاط حاصل ہو جاتا ہو) وہ دنیا اہل دنیا کی نظر تلخ و زہرہ و صدم سے بدر کی طرح
گھٹے گھٹے ہلال بن جاتا ہو رہتا ہے۔ پس اس کے اثر سے اس قدر ضعیف و گھٹ جاتا ہو جو جانا ہو کہ ہلال
نظر آئے لگتا ہو یعنی وہ ہمیشہ سرسبز نہیں رہتا۔ عرض درویش کی طرح سے بھی طالع کو خرید نہیں کر سکتی
(اور عرض نہیں ہوتا) دیکھو گنج سانپ کی طینت سے کچھ روئی دور نہیں کر سکتا اس سانپ خزانہ بھی گشتی
مار کر مینٹا ہو اور عرض نہیں ہوتا درویش سے بھی حرص دور نہیں ہو سکتی اور نہ حرص طالع کو خرید کر سکتی
ہو۔ ۱۰۶۔ ۱۰۷۔ صائب جب کمان کھینچ کر ٹیڑھی ہو جاتی ہو جھک جاتی ہو تو پھر اس میں یہ نہیں ٹھہرتا
جس جب تیرا قدر کمان کی طرح خمیدہ ہو گیا تو تیری عمر سکود سے دل اٹھالے کہ اگر تیرے نہیں ٹھہر سکتا ہو
اسا کہ اگر آگ سے خام بجنہ ہو جاتا ہو یعنی آتش عشق الہی سے بھنگی پیدا ہو جاتی ہو لیکن جو زیادہ خام
رکھا ہو جھکاؤ زیادہ خام ہو۔ وہ بدست دیگر اشخاص کے زیادہ جزو داراگ رہتا ہے اسے بجنہ
کرنے میں زیادہ مشکلات کا سامنا ہے اور آگ کا زیادہ جزو بننا پڑتا ہے۔ قدر خامی ہے اسی قدر بھنگی کیلئے
مشکلات کا سامنا ہو۔ ۱۰۸۔ رقبہ جمع رقبہ یعنی گردن سردار زبادشاہ مطلب۔ جو کوئی
عرضوں کے ہاتھوں ذلت اٹھاتا ہو اور اسے گوارا کر لیتا ہو، آخر کا بجنہ و بخت کی طرح دہا
سلطنت و بادشاہ بن جاتا ہو جس طرح حضرت یوسف کو سلطنت و مہ جاعیل ہو گئی۔ ۱۰۹۔ پوچھ۔

بیودہ۔ کزور۔ مطلب فلسفی ہمیشہ اپنی دلیل پوچھ کے باعث کشمکش میں مبتلا رہتا۔ فلسفی کو محنت سنبھالنا پڑتی ہے۔ اگرچہ حقیقت تک نہیں پہنچا سکتا اور نہ اپنے اس دلیل پوچھ کے باعث کچھ حقیقت سے بہرہ ور ہو سکتا ہے کہ اسکی مثال ان بچوں کی سی ہے جو کھیل کا گھوڑا بنا کر اس پر سواری لیتے ہیں رگ و پاکی نظر میں دیکھی گھوڑا ہی۔ یہ طریق وہ اپنی پوچھ و کزور دلیل کو حقیقت نہاد دلیل خیال کرتا ہے۔ رد لیت الزاویہ۔ ۱۔ تیرے داشت بھی کر گئے لیکن اب تک تو روٹی ہی کی فکر میں لگا ہوا ہے اور تو اب تک بازو بھر کر دوں کا مہرہ گردن بنا پڑے۔ یعنی ابھی تک تجھے حرص و ہوا نے دھچکڑا حال لگا کر تو اب ان سے محفوظ بھی نہیں ہو سکتا لیکن حرص کا یہ حال کہ ۲۔ اے مخاطب تیرا ہر سو سے سفید شاہراہ کشور مرگ ہے اور تجھے معلوم بھی ہو گیا کہ مرے سفید دلیل مرگ است! ہو یعنی تو اس سے غافل بھی نہیں لیکن پھر بھی تو جانیکے لے کر انبا رہے رہینے مستعد نہیں اور گناہوں سے گرا بنا رہو رہا ہو ۳۔ گوے مرگ کے لئے نامت فہم گشتہ جگتاں ہے (یعنی تیرا غمخیزہ جگتاں گوے مرگ ہے) لیکن تو غفلت کے باعث بچوں کی طرح ابھی تک اوروں میں مشغول ہو رہا اور ہر کچھ تیری توجہ نہیں! ۴۔ تانی۔ در رنگ (رویم) بتیانی۔ عجلت۔ مطلب۔ تیری عمر کی طناب رو رہی۔ رسی ڈوبی ہو گئی اور اس نے بھی باہر خمیہ لگا دیا اور اس نخل ہو گئے لیکن تو ابھی تک ہمارے کے سر انجام کر لے بس نہایت عجلت کیساتھ مصروف ہے اور ان کزوروں کا خیال نہیں! ۱۰۔ اے غبار فہم جلد ہمارے سینہ سے جدا ہو جا کہ ہماری ہمت نشینی سے تو بھی رنج دالم میں گرفتار ہے رکھم تیری قدر نہ کر سکے اور ہم کو زیادہ شرمندہ نہ کر کہ ہم میں تیری برداشت کی اہلیت نہیں دوسرے سے کہ ہم غمخیزوں کی ہمت نشینی سے بھل کر بھی غم پہنچ رہا ہے۔ پس ہمے کٹاں کش ہو جا تا کہ تو ہم میں مبتلا نہ رہے ۲۰۔ عاجزی اختیار کر اور مہر و موت کو دات بنار اور سر نہا تو قلم اور ان سیاہ دلوں کے پاس آمد و رفت نہ رکھ۔ ان سے کٹاں ہو مروت کیش بن ۳۰۔ بزرگوں کی عزت و تعظیم کر د (بزرگوں کے سپید بالوں کی حرمت کر د) اور آفتاب کی طرح کہ سطر (جو سفید موی) کی تعظیم کے لئے اٹھتا ہو۔ تم بھی انکی تعظیم کے لئے اٹھو ۴۰۔ اگر ہمت نہ ہو تو اس میں نہیں کر سکتے تو کم از کم کھنجر خیزی سے غافل نہ ہو اس لئے کہ یہی دو وقت رشب و صبح قیامت کا لئے خاص ہیں ۵۰۔ اس دنیا میں کمر بستہ ہو نیکی بھی فرصت نہیں ہے پس اس دنیا سے راکھ نہ ہم

فلم کی طرح بیٹھ کر ستر ہو جائی ہر وقت متحرک رہ کر ستر رہنا چاہیے نہ معلوم کس وقت کو بج کا تقاضا نہج جائے اور
 پھر اس وقت کہ پانچ بجے کا موقع نہ ملے اور شامانی حاصل ہو تو ستر ولایت لٹکائیں۔ اسلئے طبیبانچہ مطلب
 جو کوئی بھی رکھی گئی کی طرح بغیر کسی کی بلائی ہو کسی جہانی (دعوت) میں جانا ہی تو اس کا نتیجہ یہی ہوتا ہے کہ وہ
 پھر پشیمان ہو کر اپنے منہ پر پیسوں ٹھاسے اڑتا ہی (کھم) کے اڑنے کو طبیبانچہ سے تعبیر کیا ہو) ۲۔ غار و زلفین
 سے اپنے کو الگ رکھ اور ہر شرت مطلب دل ہر طرف بھٹکے تو جبر کرے تو تجھے لازم ہے کہ تو اس سے گریز کرے
 (یعنی دل کی خواہش کو بردار کرنا چاہیے اور تعلقات سے علیحدہ رہنا چاہیے) ۳۔ دیکھو منہ کے پار سے
 وہ نال غم ہو رہی ہے کہ بارہاں سے نہ نہال غم نہ گیا ہو) پس تو بھی غم نہاں (تھیل) دکھ کر اور مرد و جو کرے تو بھی کی طرح
 اس دنیا میں آزار اور اس دنیا کا سوز (دہم بھگدیشی خود ہی رد و فی کسے حیرت میں ڈال دیا ہو) پس جب تک اس
 خودی کو رد نہ کر گیا تو دای حیرت سے نہیں بچ سکتا) پس اس خودی سے بچل اور اس بیابان و دنیا کا
 صخرین اور دوسرے لوگوں کی جو خودی میں محو ہیں وہیری کر ۵۔ زمانہ کے نیک و بد میں تمیز کرنا تا کہ کام میں
 نہجے تو چتر آئینہ کی طرح خوب درشت ہو و خوب ہو یا زخمت ہو) حیران رہنا چاہیے خود اس میں غور و فکر کی
 ضرورت نہیں غیب و زشت بکھو دیکھنا اور خاموش رہنا خود ظاہر ہو جائیگا کہ خوب کو ناپے اور کیا ہے اور
 برا کیا ہے ۶۔ شمع اپنے گریہ کے باعث ہر وہ نجات و نجات۔ ہر وہ اندر عایت غفلت تک پہنچائی اگر رفتی
 نہیں تو نجات نہیں مل سکتی تھی پس تو بھی غیب کو شمع کی طرح گریہ و زاری کر تا کہ تجھے بھی نجات ہو و شمع کا رونا
 جل جہل کر بھٹکنا ہے اور یہی نجات کا باعث ہے کہ جب بھل کر بہت کم باقی رہ جاتی ہو تو اسکو بھجا دیا جاتا ہو
 ۷۔ اہل دنیا کی پروردہ پشی کر کر سب اچھا لباس تیرے لئے یہی ہے یعنی غفلت کے عیوب سے چشم پوشی کو اور
 ۸۔ چاہے غفلت سے کہ تیرے لئے چشم پوشی ہی لباس ہے) ۸۔ ہر گد اپنے گھر میں بادشاہ ہے یعنی بخار
 میں اس اپنی حد سے آگے قدم نہ رکھو اور اس صورت میں بادشاہ بنارہ کہ ہر گد (انج) کہیں بادشاہی ہے
 ۹۔ کچھ انجی حد میں اختیار رکھ لی ہو ۹۔ اسے صاحب تو اس چین کی خوش امان ملبوں میں سے ہے
 (خاموش امان میں) ۱۰۔ زمرہ کہ جانتا خوش امان و ملبلی شیراز سے زیادہ کر (اور ان سے بڑھ کر
 زمرہ میں لڑائی کر) ۱۱۔ وہ کوئی نہاں اور جہاں یہ عیوب کا سامان و زمت نہیں کرتا نہ کر عیوب نہیں کرتا ہی سکی

چشم امید اپنے چہچہے ہی لگی رہتی ہے کہ شاید اب سامان حق بھی میرے سامنے آتا ہو لیکن اب یہ خیال بے سود ہے
 کیا ہو سکتا ہے؟ ۲۔۱۰۔ آمال - جمع امل بمعنی امید۔ مطلب - میں نے ششہ امیدیں اپنے ہاتھ پاؤں کو مٹج
 الجالیایا ہوں جس طرح کھٹی کڑی کے جلے میں پھنک کر بے دست و پا ہو جاتی ہوں یعنی میں بہودہ امیدوں میں
 پھنک کر گیا ہوں اور مجبور بنا ہوا ہوں) ۱۰۔۳۔ میں دوسروں کے امل و اسباب سے بے نیاز ہو گیا ہوں
 اور اپنے ہی موصداں پر تکیہ کئے ہوئے ہوں گویا بال ہمارے کے ساتھ میں راحت و آرام میں پارہا ہوں۔ سعادت
 حاصل ہو ۱۰۔۴۔ جب میں اپنے نامہ اعمال پر نظر کرتا ہوں (دیکھتا ہوں) تو تمام عالم میرے دیدہ و نیاز
 میں تاریک ہو جاتا ہے گستاخوں کے باعث اس قدر سیاہ ہے کہ تمام عالم میری نظر میں تیرہ و تاریک ہو جاتا ہے
 ۵۔ اسے صائب اظہار جوانی ایک مخلصیت ہی اصل ہو اظہار جوانی میکار ہو اس سے کچھ حاصل نہیں کہ میں
 اپنے ان ہم عمر پیشینوں کو خیال کرتا ہوں کہ جو جوانی ہی میں نظر سے چھپ گئے اس دار فانی سے رخصت کر گئے
 اس طرح ہولناکی اپنی جوانی کا کچھ اعتبار نہیں ہر اسکے اظہار سے کہ ہم بھی جہان ہیں کیا حاصل ۱۰۔۶۔ اے
 صائب - بیور دوں کے سامنے اپنا حال بیان نہ کر کرانہ گئے۔ لہذا اپنے حال کا اظہار کرنا جو درد مند نہیں
 اور زیادہ سرخ و غم کا موجب ہو اور وہ تیرے قصہ غم سے مشغول نہیں ہو سکتے اور نہ تیری ہمدردی کر سکتے ہیں
 ردیف الصدود - ۱۔ اس زلفیہ غم نام زلف میسم میں جو تم رقص و گردش دیکھتے ہو رقص
 مراد تحریک (دہ اسر) دل کے اضطراب کا اثر ہے جس طرح مرغ وحشی کے تڑپنے اور پھرتے سے دام رقص
 کر لے لگتا ہو (رکت) اس طرح اس دل کے اضطراب کا اثر اس زلف سے پہنچتا ہو چونکہ دام دل ہو اور دل میں
 مرض کی طرح گرفتار ہو ۱۰۔۲۔ جب تک شراب خام نہیں ہو ایتن جوش و ابال آتا رہتا ہو اور جب صاف
 ہو جاتی ہو تو وہ جوش خامی اس سے دور ہو جاتا ہو پس اس طرح یہ صوفیوں خام اپنی خامی کے باعث
 رقص کرتے ہیں ورنہ اگر نیکی ہوتی تو انہیں سکون پیدا ہو جاتا اور یہ ظاہری اور خامی کا جوش و جہاننا
 ۳۔ اوج دولت لہو و لب کی جگہ نہیں ہے (یعنی دولت کو لہو و لب میں صرف نہ کرنا چاہیے) اس لئے کہ
 یہ عقلندی و دانائی نہیں ہو کہ سمجھتے کہ کنارہ پر رقص کیا جائے کہ جہاں گر پڑنے کا خوف ہے۔ پس
 اسی طرح اگر کام دولت پر رقص کیا جائیگا تو ۱۰۔۱۱۔ لہو و لب ہی نتیجہ افتادگی ہے لہو و لب موجب زوال و کساد

روایت الضاد - ۱۔ مطلب بار العدم اس شخص (زمان) میں نہ تو عمل کیا تھ وہ شخص بنا ہی روا ہی کہ
 جسے اپنی دولت پیدا کر خواب سے بدل لیا ہی یعنی باوجود بیداری کے غافل ہے کہ دنیا کی چیز گمیاں اور کائنات
 نظار سے کوا بنا کر وہ نہ بنا لیں اور خواب میں جو اہل دنیا کی نظر میں خواب ہو اور اصل میں نہ حقیقت
 ہی ہے۔ بن محمد ہو جائے۔ (رب) مطلب اس شخص (زمان) میں اس شخص کو دانا بنایا سمجھا جاتا ہے کہ جسے
 دولت بیداری کو غفلت سے بدل لیا ہو غفلت میں بتلا ہو اور اسو و لعب میں مصروف ہو۔ ۲۔ میں
 اسکے داغ عشق کا ایک ایسا ستارہ دل میں رکھتا ہوں کہ جسکو وہیں اس سے بدل سکتا ہوں اور نہ انقباب
 سے اس داغ استوار جزیرہ وجود کو دانا اسکو ایسی ہی بیش بنا اور گر ان قدر چیزوں سے بھی نہیں مل
 سکتا۔ ۳۔ شاید یہ عالم ہے۔ صاحب - اپنی عمر کو عشق سے بدل لینے پر میں شاید دل کو راضی کر لوں
 گا کہ اپنی عمر کو شے سے بدل لوں (درد داد کوئی چیز تو اسکا بدل نہیں ہو سکتی یعنی عمر بے بدل ہو۔ ہاں
 اگر دل نے عشق کو توارہ کر لیا تو البتہ میں عشق سے عمر کو بدل لوں گا یعنی عمر باوجودیکہ اس قدر گوارا نہا ہے
 لیکن عشق کے برابر بیش بہا نہیں)۔ **روایت الطای** - ۱۔ ان مشغول کے خطائی آب و تاب سے
 برقی کی طرح گزر جاتی ہو رہا تھا اور نہیں ہو پس اپنے دل کو ہرگز اس سے ملے نہ ہو کہ جو دیکھ دینے والی ہو
 فلک اگر اس سے کچھ حاصل ہوگا۔ ۲۔ اس شخص خود خط کی آب و تاب (شعلہ) ایک ذرا دیر کے لئے ہے
 پس اس دولت خط سے کہ جو باور کا بے ذرا دیر کی ہو۔ چلنے کے لئے تیار ہو فافل نہوا اور اسکو حاصل
 کر لے کہ پھر یہ آب و تاب نہ رہیگی۔ ۳۔ **سفال** - شے - زمین مطلب - ہر مٹی زمین (اس قابل نہیں
 کہ اس پر کمال نکلے (خط عشق) ہم آئے ہیں ہر ایک دل پر بیچ و تاب خط رہنہ (آگ) نہیں بن سکتا کہ دل سفال
 کی مانند ہو اور خط ریحان خلد ہے پس ہر ایک دل اس سے محفوظ نہیں ہو سکتا۔ ۴۔ خط می کشد - اجپز
 خیال کرتا ہے۔ پس نہیں کہ باہر مطلب جو کہ کوئی بھی چیز ہے اس خط انتخاب خط اپنہ کردہ کو دیکھ لیتا ہے
 وہ بھی نقشہ فردوس کو خیال میں نہیں لانا۔ پس نہیں کہ تا اسے خط خیال کرتا ہے۔ تیرا خط نقشہ فردوس سے
 بھی تر ہے۔ ۵۔ ان بواہر الی کی آنکھوں نے اس قدر خیال کی دکھائی یعنی یہ بواہر الی آفتاب ہیں
 روشنی سے (اس قدر خیال ہو کہ کہ آفتاب بن پر خط کی نقاب چڑ گئی۔ یعنی یہ بواہر الی کی خبر کی خبر

اثر ہے کہ کتاب حسن رخسار خط کی نقاب میں چھپ گیا۔ **رولیت الغین** - ۱۔ زخمی دل سے روٹ کھائے ہوئے دل سے سخنائے عشق ڈھچھا رہا بیان کر کہ چراغ بیار کے سر سے بجا کر نہیں رکھا جاتا یعنی بیار کی بالیں پر چراغ ضرور جلاتے ہیں پس اسی طرح سخنائے عشق اس دل سے ڈھچھا (ناکھچھ) تو تسکین دہم) نہ ہو گا۔ ہر دل میکا رامیدوں کے سلسل میں بھٹکنا کارہ ہو گیا یعنی دل بیکار امید و نہیں بھنسا رام انوس کہ ہم اپنے مہرہ کو (دل) اس مار طول (دل) سے نہ بچا سکے کہ جسے اسے ناکارہ بنا دیا اور اس مہرہ کو کھو دیا حاصل کلام یہ دل بیکار امیدوں کی غلامی میں مبتلا رہا اور کچھ نتیجہ نہ نکلا۔ ۲۔ ہم اپنی خواب کی گراں بھلی گری بند - کثرت غفلت کے سبب سے زمین گیر ہو گئے (دل) دیکھ اور انوس کہ ہم اس قافلہ سالار (محبوب) تک نہ پہنچے غفلت کے باعث اس تک پہنچ سکے۔ ۳۔ جسے ترسے دانتوں سے دین پگھڑنا یا جو تجھے دین و دندان حنایت کئے ہیں میں نہیں کہ جب وہ بھیر (مستدر مران) ہو تو مرتے وقت تک بھگو رزق دہو جائے یعنی وہ رزاق کیلئے تک بھگو رزق پہنچا کر اب گورنگ رزق پہنچانا۔ تا دم آخر میں دوسرے یہ کہ جانا کہ کیا تھا ناز و دردی بھی جانا ہے جو گورنگان میں تقسیم کر دیا جاتا ہو۔ ۱۔ اب میرا وجود خالی سرمہ داری کی خدمت انجام دے رہا ہو میری خاک سرمہ ہو پس اسے ہم غنوں اپنی چشم موت کو مجھ سے بجا کر نہ رکھو یعنی مجھ پر چشم موت مبتذل رکھا اور میری خاک کو سرمہ نہ ہوا یعنی آنکھوں میں لگا کر سرمہ فرازی بخشو۔ **رولیت الفاقو** - ۱۔ گونگم - گونگم - گونگم - گونگم - مطلب - انوس کوئی ایسا صاحب دل نہیں ہو کہ جسکے سامنے میں سرمہ عشق اتنی بیان کروں (گوئی بھی دنیا میں ایسا نہیں) اور شوق بیان اس درجہ ترقی پر ہے کہ میں مضبوط نہیں کر سکتا پس کیا کیسی تھ صورت دیوار و در دیوارم ہی سے میں گفتگو کرتا ہوں (سرمہ عشق بیان کرتا ہوں) کوئی صاحب دل تو ملتا ہی نہیں بھیر کیا کیا جائے ۲۔ پیچیدہ معنی (مندی) بغیر فکر و غور کے ہاتھ نہیں آتا ہے یعنی فکر کیے ہیج و تاب (غور) سے صرف ہو ہر دار ہو جانا ہو (غریب پیدا ہو جاتی ہو) ۳۔ ہر اس شخصے رانا دان کا طومار فرست کا غنساب ہم کر کہ قلم کی طرح بسا دے گو ہے جلد ہی کھس جاتا ہے۔ ۴۔ طرح قلم اگر جلد کھنے والا ہو تو کاغذ جلد بھر جائیگا یعنی بیاہر گوئی عمر کم ہوتی ہو ۵۔ روش آئینہ پر بوقت رے جل لگے سانس صرف کیجاتی ہو (سنگ کی بھاس سے اکثر آئینہ کو صاف کر لیتے ہیں دراصل اس کا

وہ کدہ ہوم تو وہ اور کدہ ہو جاتا ہو۔ پس یہ طرح اہل دل رونا و دنیا و اہل عشق کے سامنے بے نال
 رہے سوچے سمجھے کوئی بات زبان سے نہ نکالو کہ کہیں وہ کدہ نہ ہو جائے۔ یہ بے غبار سینے ایک دوسرے
 کے لئے آئینہ ہیں ہر ایک پر ایک دوسرے کی بات ظاہر ہو جیسا کہ طرح شہر اقبول کے سامنے گفتگو بیکار ہو
 اس طرح بے غبار سینوں کے سامنے گفتگو بیکار ہے۔ ہر ایک کا حال خود بخود دل میں ظاہر ہو جاتا تھا۔ شہر
 گروہ حکما کو روشنی باطن کے سبب بے کجواغلوں نے کثرت ریاضت سے حاصل کی تھی تعلیم و تعلیم کا
 دوا قہر سے کرتے تھے ایک دوسرے کے سامنے جانیکل ضرورت نہ تھی نہ ہوا۔ وہ شخص جو گوش اگر اس
 نابل کو بند و فساد کرنا ہو تو گو یا وہ اسکے جیوں کی ڈنگے کی چوٹ پر وہ دردی کرنا ہو کہ یہ نابل اس لائق
 بھی نہیں کر گئی کہ بات کو سننے میں نابل سے بات ذکر ناہی بہتر نا کہ اسکی پردہ دردی ہوم حاصل کلام پر کہ
 اگر کوئی شخص ہماری گفتگو پر گوش برآ واد نہیں ہوتا تو اس سے گفتگو کرنے کی ضرورت ہی نہیں ورنہ اسکے
 جیو بیک پر پردہ ہی ہوگی کہ وہ ہماری نصیحت کو نہیں سکتا ہوا۔ تو خوشی پر بیکار و پورچ گفتگو کو تشریح
 دے رہا ہوگا یا تو ایک اعلیٰ شے کو چھوڑ کر ادنیٰ شے کی طرف متوجہ ہو رہا ہوگا۔ گوہروں کو چھوڑ کر کھٹ جھان
 قضا غمناک ہو رہا ہو صرف پورچ کھٹ ہو اور خاموشی مگر ہے نہ ۱۰۔ ۱۱۔ غافل خواب غفلت کے باعث
 تیری بڈیاں ہیں کر تو تیار سر (مہر) بنگلیں لیکن اشک نہ امت سے تیرے آئینہ ایک بار بھی تر نہ ہوئی رہی
 تو نے اپنی اس حالت پر کہ نہ انہ نے تجھے نہیں ڈالا اور تو خواب غفلت سے ہونیا رہا ہو کہ بھی بھی افسوس نہیں
 کیا) ۱۳۔ تو یہاں دنیا میں رنگ آئی ہو یا اور اب اسی طرح یہاں سے جا رہا ہو۔ افسوس کہ نہ اسے
 نصیب دیا اور نہ سواں۔ (ریتی) سے تو نے اسے کو ہوا و درست نہیں کیا ہو۔ **روایت لقا**
 (۱۔ ہر وہ درد و رنگ پڑے پر گھس کر اگر چہ ہے تو شک کے مقابل رکھا جائے تو شکا خود بخود خلیج آتا ہو
 مطلب جب تک تو انکوں کی نظر میں نہ ہوگا کہ کی طرح بیک نہ ہو جائے ہوت تک خلق کے جذبہ کے
 والے کہ ہر روز کے اثر سے اپنے حکم سے نہ ہل جب تو ہر گاہ کی طرح بیک ہو جائیگا تو کہہ جا چکو خود بخود
 کھینچ لیا حاصل کلام یہ کہ جب تک تم سے خواہشات دنیوی ترک نہ ہو جائیں اس وقت تک کسی کو ننگ
 کے پاس نہ بلایا تاکہ لوگ تجھے مٹو و نہ کریں۔ اور جب تو نے انکو ترک کر دیا تو لوگ بھگو خود بخود نہیں

پتھر ہی تک محدود ہو کر زیر سنگ (یعنی صرف بالائی چیزوں کے حاصل کرنے تک) توت ہو تو پھر ٹھکراؤ اس کی آواز
 گرج بکریاں خاک میں پوشیدہ ہو جو حاصل کلام یہ کہ حسب تجسس کسی نئی پر قدرت حاصل نہیں تو اسکے وجود سے
 ٹھکراؤ کو فائدہ حاصل نہیں ہو سکتا ۳۳۔ ریاض۔ جمع رو مضی یعنی باغ میں طلب ان باغوں میں کہ جہاں
 صائب زم زم سر نہ کرے۔ رتیل زبان بکلاتے ہیں وہاں میں بھی اسکی غرض سرانے سکر خاموش ہو جاتی ہیں
 راتیں مندریں ناک میں چھپا لیتی ہیں) دہلیلوں سے بھی طبع کر صائب لغتہ سرانے کرنا ہی ہے۔ یہ کوئی ایسا
 جڑی دوا ہے جو اس چرخہ سنگار کو بھجوا دے اور اس نیکوئی کی گہر کو نور خاک پر بار دے (معاذ اللہ) اسے
 نچا دکھائے اگر پھر بھی صعیبوں ولا جا رہے اسکے سامنے غم نہ ٹھوکنے) ۳۴۔ زیادہ سنگر کہ منہ کو جلد ہی خاک
 آلود کر دیتا ہے خاک پر دل دینا ہی دیکھ۔ سیلاب (جو سیکڑوں غروں کو دیران کر دیتا ہے) دیران سے جب گزرتا
 ہے تو اسکا جہر گرد آلود ہو جاتا ہے۔ سیلاب میں اکثر پانی کی سطح مرئی پر خاک دگر دیا جاتی ہے یہی اسکے ظلم کا
 بدلہ ہے اور زائد اسکو ہی سزا جاتا ہے۔ یہ کوئی بھی سا پرستش کو خاک میں دگاتا ہے اور کہ جہاں اسکی روئید
 محال ہے تو گویا یادہ اپنے عمر کے آفتاب کے زوال پذیر ہونے میں خود کو شمشیر کرتا ہے یعنی نازل ہستیوں پر
 کرنا ہے زول میں خود کو شمشیر کرتا ہے) ۳۵۔ زیادہ زول عزت و عمر جو ۳۴۔ اسے صائب اپنی پوتی کو نقد
 جہرہ دیکھو اگر کیا عقل سے دور ہو یہ کشتہ تو اس ویدی نقدی (روپہ پیسہ) کی خاطر نہ کی طرح اپنے
 جہرہ کو ناک پر لٹا رہیگا۔ اور اپنی پوتی کو ناک پر لٹا رہیگا۔ اس سے باز آئے۔ روایت الکاف فارسی
 ۱۔ تندو کا زیندول صاف نہیں۔ ستارہ یعنی اسکی یہ عادت اس سے دور نہیں ہو سکتی (اسکے گہر محال
 ہو کہ داغ پلنگ رہیگا۔ یہ جو رہا ہو تو چسپا ہے۔ یا یہی دور ہو جائے زرا بیل ہو جائے) ۳۶۔ منہ
 لکائی سنگ۔ یعنی۔ غیلا۔ مطلب۔ شیریں سخن مہتموں کو دیا میں آزادی حاصل نہیں ہو سکتی
 ایک شکر ہی کو دیکھو کہ حسب شدت سے نکلتی ہے تو بھر یوں میں اسے بھر دیا جاتا ہے غرض یہ کہ آزادی
 حاصل نہیں ہوتی ایک بندہ رہتا ہے۔ یہی آزادی اور بندہ موجود ہے۔ اس عالم پر شور میں آسودگی
 کی امید رکھتا ہے۔ آزادی کے اندر اس سرور نہاں ہے۔ اس کا گوارہ وہیں لہنگا ہے کہ کہ بدو ایک زہرست
 منتشر رہا ہے۔ اسکی غرض یہ کہ آسودگی کی کوئی صورت نہیں۔ یہاں تو حضرت رساں پیروز کو قصد

اساں شیخ بچھا جاتا ہو تو کچھ کیا امید! **ارو لیت اللہ**۔ ۱۔ یہ چرخ بریں رہا میں عزت و فحمت دولت
 سرسے دل کا حلقہ در ہو اور عرش حرم کبریاے دل رد اس کے عظیم و بلند حرم کا پردہ ہو رہے شان و شوکت
 عزت و حرمت اس دل کو حاصل ہو ۲۔ دل اگر اپنے حقیقت کیساتھ کہ جسکو دل کہہ سکیں اگر جلوہ گر ہو تو
 ان ذوالفلاک کی طلسم اسکی تباہجائے رہ مرتبہ دل کا ہی یعنی دل معصیت دارانش و خدا ہمنام نہ ہو جسے
 پاک صاف نہ رہے اور اگر اس صورت میں جلوہ گری کرے تو اسکا یہ مرتبہ ہو ۳۔ اگر گنگ نفس مارے مطلب
 وہ گرو گنج پیسے جسم میں تیرے خون کا پیسا ہو صفائے دل کے پردہ تو اس کے اندر سے پوسھا (نیک طہیت) نکلتا
 ہی یعنی نفس امارہ جب ہی رام ہو سکتا ہو کجب صفائے قلب حاصل ہو جائے۔ ۴۔ یہ صفت بر عایت کر گنگ ۵۔
 ۶۔ بانگ ورا۔ قافلہ کی روانگی کے وقت جو آواز قافلہ والوں کو ہوتا ہے کہ نیلے کیلئے دیکھا جاتی ہو قصہ اچھل
 قافلہ کی روانگی کی صدا سنکر لوٹ کبھی اٹھتا ہو کبھی بیٹھا ہوتا ہو غرض سب عجیب حرکتیں کرتا ہو اسکو نفس امارہ
 سے تعبیر کیا معنی لغوی روٹ کا پانچ ۷۔ مطلب ہماری اس دیوانگی و جوں و دولہ پر تعجب نہ کر جسکے یہ ذوالفلاک
 دل کی بانگ ورا سنکر تو قصہ اچھل کر نہ لگے ہیں تو ہماری کیا ہستی جو ہم تو ایک فردہ ہیں پس اگر ہم ایسا کرنے کہا
 تو کچھ تعجب نہیں کہ اسکا ضبط ہم سے ناممکن ہو ۵۔ اس کتاب خاندانانیوں کی یہ کہہ کرنے سے کیا حاصل
 (یعنی حکمت و دانائی کے حاصل کرنے میں بیکار و وقت بکوں ضائع کرتا ہو) اسے چھوڑا اور ذرا دل کی طرف
 توجہ کر۔ نظر ڈال کہ اس روستانی دل نے سیکڑوں کو مجسم غفل بنا دیا ہو (تاکہ تجھے بھی سیکڑ غفل بنا دے) ۶۔
 ۷۔ ۱۔ سے عتاب اگر تو وہ صفت سے دیکھے تو تجھے معلوم ہو کہ قہر فلک اس کے پاؤں پر پڑا ہو۔ یعنی
 یہ دل قہر فلک سے بھی عالی و برتر ہو قہر فلک اسکے سامنے ہیج ہو ۱۔ اگر تو تن میں جان کی
 مانند ہو اور تن سے غافل ہے تو پھر جان ہونے سے کیا مانند ہو سکا۔ اگر تو عالم ہو ۲۔
 اور علم کو نہ سمجھا تو کیا فائدہ ہو اگر تو زندہ دل ہو اور خودیا نفس میں گزندار رہا ہو تو بہت ہی نادان
 ہے ۲۔ تخلیق عادت تشریف۔ لباس۔ مطلب۔ اچھی عادت ہی حقیقت میں آدیت
 کا لباس ہو پس جب تو اس لباس سے عادت، آواز، تو بیکار ہو آدمی کلا نیک بھی تو مستحق نہیں یہ تمیزی
 جہالت کے سبب تیرا تن خاک زندان بنا ہوا ہے دیر سے لئے زندان ہی لیکن تو اسکے مضبوط کر کے

یہ کوشش کر رہا ہو کہ یہ سود و رطوبت ہی اپنے لئے مصدبت کی بنیاد تو نہیں دیکھ کر رہا تھا۔ ۴۰۔ اگرچہ تو سر کی طرح آزاد
 دیکھا ہو لیکن جب تک تو اس ظاہری دنیا کی گورنڈ کر کے اس وقت تک آزاد نہیں ہو سکتا رفا جری آرائش
 بزرگ کر ۵۰۔ اگر تو دولت دنیا میں اپنے ذات کا سلیمان کو شکوہ کیا تا کہ وہ صاحب بیکار ہو کر جب تیرا انجام
 ہو گا کہ تیرا جسم روح و چیز نیوں کی خوراک بنے گا وہاں پر اس دولت دشمنی کو کیا فائدہ اٹھا سکتا ہے۔
 تو جو گاؤں فقیر کاؤں ۱۱۔ چائیاں تیرا جسم کھائیں گی تو یہ فقیر اور لقب بادشاہ میں۔ جائز ان بادشاہ مطلب
 صاحب زمانہ تیرے کا شہر سرور بعد مرگ خاک سے جڑ دینا اور تیرا انجام ہو گا تو اگر تو شاہ جہاں بھی ہے تو
 بیکار کر کے انجام یہ ہونا ہی ہو گا۔ اسے مخاطب دنیا میں صاحب بیکار کوئی اور سخن سنانے نہیں ہیں تو عفت پیش
 دیاں کو ترتیب دے رہا ہو اس ترتیب سے کیا فائدہ صاحب کے مقابل میں تیرے کلام کی کیا قدر و منزلت
 دے سکتی ہو تو رولیف المہم۔ ۱۔ اپنے خوشی و خندہ کو بے غم لوگوں کے لئے چھوڑ دیا جو یعنی عیش و نشاط
 بے غم لوگوں کا حصہ ہے اور اگر بھول بہا رہا۔ غنیمت کی شمع جتنی کے لئے وقف کر دیا جو نہ بھکو خوشی سے
 مرض اور چین و دہار سے مطلب دے۔ دنیا و دلوں نے تو اپنی دنیا کے لئے دنیا میں کچھ نہ کچھ ایسے کام کر گئے
 باعث ہو گئے چھوڑ دئے ہیں لیکن عین صرف دست و رو سینہ عالم پر اپنے دگا چھوڑا ہماری یاد میں گویا
 ان میں اور ہمارا ماتم کر رہے ہیں یا یہ کہ ہمارے ظلم سے نالاں ہیں اور سینہ پر انکا ہاتھ رکھا ہوا ہے۔
 ہمیشہ دنیا میں کسی چیز کو اپنے منہ پر نہ رکھ دینی کسی چیز کی طرف رغبت نہ کی سوائے اس درخت خیار
 کہ جیسے اب ہم پھیلا ہوا چھوڑ گئے یعنی ہمیشہ سرت و افسوس کیساتھ ہمارے منہ پر یہ ہاتھ رکھا رہا۔
 ہر اس دنیا میں ہم نالاں رہے۔ ۱۱۔ الوان۔ رنگ رنگ طرح طرح۔ مطلب۔ دنیا کی طرح طرح کی غزل
 نہیں ہیں نہ خون آغشتہ (اکوہ بخون) پائیں جس کے بہت سے میں قناعت و توکل کے بیچارہ اور ان نعمتوں
 ملنے نہ ہو مگر کبھی خواہش نہ کرنا کہ جہل طرح خوشید سے قناعت اختیار کر لی ہو اور کبھی دنیوی نعمت کی خواہش
 میں کرنا اور ان نعمتوں کے ذائقہ سے غفلت نہ ہونا۔ اور ہم کے بجائے مصرعہ ثانی میں الیدم بنایے
 ان بردبار الیدم۔ یعنی قناعت و توکل۔ خود شہ کی تشبیہ کر رہا ہو ۲۰۔ تو کٹھوری نسخہ میں یہ شربوں
 مانا کہ۔ مراد ان سرور و اناہل دولت و بدن دریا + بیک و بدن ز صد نادیدنی آندا و گردیم۔ میرے خیال

مطلب

سے بھی اس طرح زیادہ فصیح ہو اور اسی شعر سے معنی لیکر لکھتا ہوں۔ مطلب۔ مجھ کو میر دریا نے اہل دولت سے
 دل سرد بنا دیا یعنی دریا کی سردی دیکھ کر اہل دولت کی سردی کا حال کھل گیا جسکے باعث میر دل ان سے
 منہ پھیر گیا اور اب میں ایک بات کہنے سے ریزہ ریزہ ہونا دینی ہو رہے آزاد ہو گیا اگر میں میر دریا سے بہت حاصل نہ کرتا تو اہل دولت
 کے پاس مان کر مجھے اودھنی ہو کر بھی دیکھنا پڑے یعنی ان کی سردی دیکھتا ہوں ۲۔ روز قیامت کی کام بھی میر کام نہ آ پائے میری
 دستگیری نہ کیجے اس بات سے کہ میں نے غصہ نہ کر کے ہاتھ سے لٹا تھا (یعنی پشیمانی کام آئی)۔ ۳۔ جب میں نے خواب میں
 کو دولت بیدار کے ساتھ تو لاہور دن کیا تو میزان نظر میں آئے ۱۱۔ اس کا بدلہ جاری نکلا یعنی زیادہ تر غریب مالش میں گذری ۱۲۔
 بیدار سے کام نہ لیا ۱۳۔ زوہدیت الفنون ۱۴۔ دو گویو بھول رنگل ۱۵۔ دوسروں کی شراب کے سبب سے رگڑتے
 ایک حرمہ زمیں پر ڈال دیتے ہیں اور اسکے قطرات گل پر بھی پڑتے ہیں ۱۶۔ زور در دو ہو جاتا زور زبیرہ گنج زور
 ہوتا ۱۷۔ پس ہی طبع دوسروں کے گلاب سے روح نافع در دوسرے ہی بجائے ۱۸۔ دوسرے دور ہو چکے اور قدر
 زیادہ ہو جاتا جو کسی کا احسان نہ لینا چاہیے ۱۹۔ جو کوئی بھی دوسروں کے بانی سے راحسان ۲۰۔ اپنے
 منہ کو تر لکھتا ہو تو گویا دوسروں کے وضو سے اپنی نماز ادا کر لیا ارادہ رکھتا ہو یعنی دوسروں کا
 احسان لینا ایسا جو عیسے دوسروں کے وضو سے اپنی نماز ادا کر لیا ۲۱۔ ۳۔ میں اس قدر کم ظرف ہوں کہ میں
 منہوں کے خشک جواب ہی سے قرداغ بنا دیتا ہوں گویا میر سے بے دوسروں کی شراب چیشمہ حواں ہو
 یعنی دوسروں کا احسان میر سے لینے باعث عیش و نشاط ہو لیکن میں اس قدر سبے حسن ہوں کہ اس سے
 کنارہ کش نہیں ہوتا ۲۲۔ جہاں کہیں بھی گلستان ہو میں وہاں صبا کی طرح پھرتا ہوں کہ غنچہ کی کشادگی کا
 شاید میر دل بھی کھل جائے یعنی دوسروں کا احسان مجھ کو گوارہ ہوا اور چاہتا ہوں کہ غنچہ کی کشادگی کے
 طفیل میں میر دل بھی کھل جائے۔ رفیع الباب یا فتیاب کشادگی کا رہ ۵۔ اگر ایک دوسرے کا رشتہ
 جان تمہیں میں پوستہ نہیں ہو تو پھر کیا سبب کہ دوسروں کے پیچ و تاب کے باعث دغم داندہ ۶۔ مرگ
 (دگران) میری عمر کوتاہ ہو گئی۔ میری عمر کا کوتاہ ہونا امر بالا پر وال ہے ۷۔ زور و زنج تاب
 کھانے سے کوتاہ ہو جاتا ہے ۸۔ لیکن اسے صاحب یہ کم ظرفوں کا شیوہ ہو کہ دوسروں کا
 احسان نہ لیکر اپنا مقصد پورا کرنا۔ پس دوسروں کی شراب سے اپنے پھر کو رنگیں بنانے سے یہ بہتر ہو

کر لیا بچوں سے دلیا بچہ مار کر اسکو کھنکھارنے لگا۔ بنا یا جانے یعنی کسی کا احسان نہ لینا چاہیے کہ شعر جہاں لیکے فیکر
 جانا ہشت میرے سچ تو یہ ہے مصائب ہم سے کہ نہیں لڑا۔ اسازی گزرد، ہر بختی کا بیکار و بہودہ شکوہ نہ کرو
 اس کہ تم کہ تیغ زبان۔ یہ اور زیادہ نہ بڑا۔ یعنی صبر سے مصائب کا ساٹھا کر اور شکوہ نہ کر لڑا۔ دشمن کی شکست
 پر خوش ہو ناذاست کا مرہا یہ اور استمداتی ہی میں ہرگز ابرگزار اس۔ ہر وہ الناس کو اپنی بھون زندگی میں
 شامل نہ کر کہ جو موجب مرگہ ہو اور اپنی دشمن کی شکست پر خوشی نہ کر لڑا۔ ہر صبر قلہ۔ احاطہ ختم افلاطون
 جب افلاطون بہت نصیحت ہو گیا۔ پیری نہ آگیا اور اب۔ شکا میں پیگیا اور جو کرا شاہ اپنے لڑائی پیشتر سے
 نیا کر دیا تھا شاگردوں نے موجب وصیت اس نہ کا منہ بند۔ یہ دیکھا غاریب رکھ با۔ مطلب حضرت
 حبیبی کی طرح اپنے ہمت آسمان پر چڑھ کر ہمت کام سے اور کم ہمتی سے افلاطون کی طرح قلہ ختم میں نہ بیٹھ
 دیکھ کہ ہمتی جو ہم فنا کا ہمت کیا قہر قادیان حضرت حبیبی کا سامنے نہ مل ہو۔ اس سے افلاطون کی طرح
 گزرنے لگا۔ اسے ہمیش پرست۔ شام جوانی کی طرح صبح پیری تیرجہ پروردہ پوشی نہیں کر سکتی کہ شام جانی میں
 جو کچھ غصے صوب کے دو پوشیدہ رہے پس جو کچھ ممکن تھا وہ تو نے کیا اب ان باتوں کو ترک کر کر اب تیری سوائے
 ہو گی اور ان پر عمل پیرا نہ لڑا۔ وہ صوبہ پر ہو جانا ہو تو پھر نقصان رکھی کی طرف رجوع ہوتا ہو۔ گھٹنا
 شروع ہو جانا ہو پس اسی طرح جب تیرا جامہ ہرگز ہو جائے تو نقصان یعنی خسار کا خیال کر کہ اس کے بعد اب ہمارا
 سامنا ہو گا۔ ہمیش کے بعد ہو گا۔ سامنا ہوتا ہی ہوتا ہے۔ دو پارہ دلوں کے آزار سے درخ و تکلیف ہم ہوسکے
 غول آتی ہو۔ یعنی کز در دلوں کے تنانے سے خون کی ہوا آتی ہو پس اپنی جان پر تم کہ اور زمانہ کی دشمنی
 سے اندیشہ کر کہ کہیں تجھے بھی دو نیم زکود سے اکز در کو کوتاہا چھائیں کہ کہیں تجھے بھی اسکا بلہ نہ لیا جائے
 ۴۲۔ ہشتہ چھ ہشتہ زندہ داری کرتے غول پتا جو میں ہوشیار رہو اور ہر شہب زندہ ہست کیجے وہو کہد
 بھی اسی مالک میں جو اور ہشتہ شہب زندہ داری کی مانند ہو ۴۳۔ اسے صاحب یہ زمین و آسمان دودو گرد سے
 زیادہ نہیں یعنی زمین گرد جزا اور آسمان دودو ہیں اس دھان دودو آسمان کا تو آنا خیالی نہ کر
 کر باں اس غبار سے رہنا۔ چارہ رہو شیار کہ تجھے کسی گرد مصیبت سے آلودہ نہ کر دے لڑا۔ یعنی زبان
 سے چشم پوشی کر اور عزیز و بدبسا سے محفوظ ہو یعنی وضع نہ کر پناہ۔ یعنی ہو اور اس غم سے کدہ نہو در نہ

بیرا عیش بھی بنفس ہوگا اور دنیا پر اپنا دروازہ بند کر قطع تعلق کرے اور غلویت نشین بن کر عیش حقیقی بھی ڈال دے۔
لباس پرست کیا تو کعبہ سے بھی بڑھ چڑھ کر چڑھ چڑھے سال میں کئی بار لباس (جامہ) کی ضرورت و خواہش ہوتی ہے
و کہتا نہیں کہ کعبہ کو لباس ہمہ حرمت و عزت سال میں ایک دفعہ لباس دیا جاتا ہے (غلاٹ کعبہ) پس کچھ کو بھی
جو جامہ سال میں ایک بار ملتا ہے اسی پر قناعت کرنا چاہئے۔ ۱۳۔ نہ کی جگہ نہ بنائے، یہ تیرے لئے یہ اشک
و چہرہ ہی ایک درزیں ہیں (اسباب کاشت) پس کل (قیامت) کے پوشے کے لئے زراعت کرنا کیونچہ
توشہ آخرت حاصل ہو سکے یعنی گریہ کنناں ہو کہ یہی زراعت ہے ۱۴۔ قرص۔ ٹیکہ مطلب
اگر تجھے ایک ٹیکہ کیس سے حاصل ہو تو آفتاب کی طرح جو عنوان فلک پر اپنی کیم کو ذرہ ذرہ کر کے بانٹ دے
ہو تقسیم کر دیتا ہے یعنی ذرہ ذرہ تقسیم کر دیتا ہے تو بھی اسکو تقسیم کر اور غور دینا ہی اس سے متاثر نہ ہو بلکہ
انہاے جنس کو شامل کر دے۔ قریب ہی ہے کہ کوچ کا نظارہ بگنے لگے کوچ کا نظارہ بگنے والا ہے۔ پس دل کو
ذوق و وجد حاصل کرانیکے لئے کوچ کی فکر کر اگر مشتوق حقیقی کے نظارہ کا لطف حاصل ہو ۱۵۔ عافیت کہ
لباس خاکساری ہو اس سے اچھا کوئی لباس عافیت نہیں پس تو اس لباس پر دنیا میں کچھ تھوڑے
سے زمانہ کے لئے قناعت کر اپنی دنیا میں اسے گوارا کر لے تاکہ آخرت میں کام آئے حالانکہ کسی تہہ اگر ار
معلوم ہوگا لیکن تھوڑے ہی سے زمانہ کے لئے کہ یہ دنیا چند روزہ ہے۔ پھر بھی تیرے کام آئے گا ۱۶۔ باوجود
تو اتنی کہ اہل فقر سے بے نیاز نہ ہونا چاہئے اور تو نیکی کے زمانہ میں عاجزوں کی دستگیری کرنا در نہ تیرے
دولت برقرار نہیں رہ سکتی ضرورتی ہے کہ دولت اور پائیدار ہو ۱۷۔ قضاائے آسمانی (حکم الہی) کے
ساتھ تسلیم کر ختم کر دینے کے سوا کوئی اور علاج نہیں رہا یعنی برضائے الہی رہنا چاہئے کہ کچھ اسکی
مرضی شکو اس میں چون وہ کی گنجائش نہیں کہ یہ محیط بکراں ہو درو یاے ناچید اکرام اس میں ہاتھ
پاؤں اڑا بیکار ہو نہجات نہیں مل سکتی ۱۸۔ تمھارے گریبان کج آفتاب بندوار ہو تو صبح کی طرح دامن شب
(آخر شب) کو نہ بھاڑ دینی اگر تمکو کسی کی پردہ درزی کی قوت حاصل بھی ہو جائے کہ قرب بھی کسی کی ہون
نہ کر دے تمکو صفائے قلب حاصل ہو جائے تو تیرے دل کو کی پردہ پوشی کر دے ۱۹۔ ہمارا غیب و حالات غیب
بند دروازہ دیکھ کر واپس ہو جاتے ہیں یعنی اگر وہاں دروازہ بند دیکھو گا تو لوٹ جائیگا پس تو غفلت

اپنے دیدہ بینا کو بند کر دے اور نہ اسے کہہ دے کہ تجھ پر نہیں کھل سکتے، جو: بگڑاں میں بتاں خود و نہ تیرے مہاں دروازہ بند
 دیکھ کر داپس ہو جائیگے۔ حال اگر مزاج نہ ہو، مطلب ہے کہ سب سے شوقین رہے و ذرا غم و غم سے اسے نظر نہ کر
 اپنی آنکھ کو غریب نہ بنا یعنی سن کر اس کی طرح اپنے کا سر کو شہم نہ کرے، بلکہ سے رنگیں نہ کر یعنی انھیں دیکھ کر تجھے
 اشک غریب بہا نا پڑے (لیکن) پس اپنی نظر کو ان سے دور رکھ دے۔ خود کیا کا علاج کرنا مقدر دروس سے دور ہے
 رغبت دنیا کا کچھ علاج نہیں اسلئے کہ انہیں سے چٹائی کی گڑھ کو نہیں کھول سکتے یعنی یہ غم تقدیری، امر ہو جس کا کچھ
 علاج نہیں ہے۔ (ظہار غم و غم) شہس کے شہاب کو لانا اپنے اوپر نہیں کا دروازہ بند کرنا اگر کہ مدح و مدح ہی نہ مانتی
 کی خواہش کے خلاف عمل کرتا ہو، پس مرض ہو، اسلئے کہ سب کا بول اور سہما ہے، اپنے درو کا حال بیان نہ کر کہ
 بھرا سکا چارہ نہ ہوگا۔ یہ۔ اسے نو، جب نہ پس تو اس جمعیت و نیاز اسباب و نمودی کا جمع کرنا، یہ تکیہ ہے
 ہوئے ہو۔ اسے ترک کر دے تو غصہ، تیرا رواں راشارہ، غصہ، معروف، کا ہم لپہ نہ جا کر کا اور خوب واقفیت
 کرنا رواں کا کیا حال ہو، پس ان سب انبیاء میں کو، کس کر، بہ، (الغتم) پر سے دل صبر پارہ میں اسباب آتا ہے،
 فطن باقی نہیں کہ میں احباب کو کوئی رشتہ نہ لکھ سکوں، پس عشق نے یہ حال کر دیا (و) میرے دل صبر پارہ
 میں سے انسا نکھر رہی اسباب باقی نہیں کہ جس سے احباب کو کوئی رشتہ نہ لکھ سکتا (سب آنکھوں کی راہ نہ دیا
 ہو، ممکن نہیں کہ بدگھر نہ دے، نہ شہس کے اثر سے نیک ہو جائیں (یعنی ان کا نیک و دوست ہو جانا ناممکن تھا
 اسلئے کہ کوئی شخص کسی طرح دم عقرب کی گرو نہیں کھول سکتا، پس اس طرح یہ بدگھر عقرب ہیں اور ان کی بدگھری
 گرو دم عقرب جو کئی کئی اہم حال ہو، وہ دنیا ایک زوال ہو، پس صورت کے ہاتھوں مرد کس طرح پریشان
 ہو سکتا ہے اور صورت کی کیا ہے کہ مرد کو پریشان کر سکے۔ اسلئے اگر کوئی شخص شکوہ دنیا کرے تو یہ شکوہ اسلئے
 غم کی دلیل ہو و نہ مرد اور عورتیں، لالہ ہو، تعجب ہے یہ۔ شمع کی طرح آو ہی رات کو چپکے چپکے رونا ہے،
 صاحب دل دیدہ کو خود شید کی گٹن، رشتہ، پوچھا تا اور اسلئے فور سے دل و در و منور ہو جاتے ہیں، لیکن
 وہ دوا دم نزدیک نور کوئی اس سے واقف نہیں، بلکہ جب تیرا قد سر سے دوا ہو جاتے تب سب جان
 بہ گراں جانی اختیار کر دے اور اس سے زیادہ، بچو، کافی نہ کر آؤ، مرگ رہے کہ تیرا قد غیلہ و حققت میں
 مرد و سالن (نشان) مرگ ہو، یہ مرگ و نادم کا نشان دانہ ہی میں پالینا ہو و نہ ہی میں دام

و یکھ لیتا ہی بس نوکٹا نفلں رو در میں تحقیقت میں اے کے ساتھ مکر سے بچھ گردانی نہ کر کہ ان کو تیرا حال معلوم ہو نہ
 ۳۔ دنیا سے بھگدو پریشانی حاصل ہو یہ تحقیقت میں سنبل فردوس ہو و سنبل بھی ہمیشاں ہوتی ہے) بس
 شوخ ترنبوں (حیش پرستوں) سے اپنی سنبل فردوس پریشانی کو بچائے رکھ لینے (اہل جمع سے رجحک جو حکمت
 حاصل ہے) شمنوں اور عیش پرستوں کے ساتھ اپنی پریشانی کا اظہار نہ کر و نہ تیری سنبل نسر و دوس
 نقصان پذیر ہوگی۔ روئیدگی و طراوت ختم ہو جائیگی ۴۔ اسے صائب بیاظنوں کو نصیب کتنا
 بے سود ہو کچھ حاصل نہیں۔ زمین شوخ میں واد افشانی بیکار ہو۔ شرا حاصل نہیں ہو سکتا پس بد باطن تیری
 نصیبوں سے پاک باطن نہیں بن سکتے ۵۔ اچھل کی تہ پر سے نفا کے ساتھ بیخبر نہیں ہو سکتا
 یعنی عقل و تدبیر سے نقصا و حکم الہی کا مقابلہ نہیں ہو سکتا اس دریا و نقصا
 میں تہ دست و پا ہو کر پیرنا چاہے کہ یہاں دست دیا بیکار ہیں سو بھ قضا کو نہیں روک سکتے ۶۔ تیرا دل
 ٹھیکس گرہ زواری کے زور سے اگر یہ زواری سے بھر گر کشادہ نہیں ہو سکتا اس لئے کہ دندان گہر کے دور سے
 کی گرو نہیں کھل سکتی ہر پہلے جرح ترے دل کی کشادگی اس گہر سے ناممکن ہے ۷۔ جب سے تو افراختہ فاق
 ہوا ہو تو نے اپنے فاقمت کو لیند کیا ہی شب سے ایک بھی سجده اخلاص تو نے ادا نہیں کیا اور تیری عمر بام کعبہ
 پر غرا ہشات پوری کر کے لئے موجود ہے۔ یعنی ہوا دھوس کے حاصل کر کے لئے تیرا قدا فراختہ ہو کر افسوس کہ
 سجدہ اخلاص کے لئے تو نے کبھی اپنے فاقمت کو ختم نہ کیا ر غرا ہشات و بنوی میں تو گرفتار رہی اور اطاعت
 حق سے بیزار ۸۔ ۴۔ (الغ) اگر غرا ہشائے بجا سے شرمندہ و نام نہیں تو بھر کس لئے دعا میں ان بالہ
 اٹھائے ہوئے ہوا اور اس دعا میں بخاری کون سی آرزو کی کس لئے دعا انگ رہے ہو کیا کوئی اور آرزو باقی
 ہے؟ اس سے یہی ظاہر ہوتا ہو کہ تم اپنے غرا ہشوں سے نام و شرمندہ ہو۔ جب علم بنے گناہوں اور غرا ہ
 بجا سے شرمندہ نہیں ہو تو بھر دعا میں کس لئے ہاتھ اٹھائے ہو اس دعا سے تمہارا کیا مہماؤ ادا کوئی
 آرزو معمر ہو ۵۔ اگر قدا پناہ نہ بچائے کھواب و حیر کے پوریا کا بنائے تو تیری خواب کا لباس نہ کر خواب
 سے تنگ رہو تیری تنگ بچائے تنگ نہ کر۔ پوریا۔ مناسبات لفظی (بہت ہی پرہیز و اور باطن حاصل ہے)
 ۶۔ صائب حرف پوچھ و ہیودہ بانوں پر گوش برآ واد ہد کر کل تنکر کہ ہر ایک غلام لکڑی ہو کھو

ہم پر تکلیف کرنا بہت ہی نادانی ہو پس ان پوچھنا شاید تہ باتوں پر پھل بہر انہوں پر تکلیف نہ کر کہ زیادانی ہو
 ۱۔ اسے دل کو کینک اہل دنیا کی سطح پر دنا رہ گیا کہ یہ عیب میں داخل ہو کہ ایک قطرہ قطرہ کر کے اپنے چشم سے
 دریا بہا جائے صبر کر کہ اسباب دشمنی کے لئے بیکار دشمن ہو کر با دکر رہا ہو نہ اس اگر دنا ہی ہو تو لکھ مس
 انکوں کا دریا بہا دے کہ شاید کہ درخت وغیرہ دل سے دہل جائے اور تیری جڑوں طبع ختم ہو جائے یہ وہی
 سفید سے لکھو روئے روئے سفید ہو گئی ہو صبح امید کجی ہی نمودار ہوتی ہو گویا روزا اپنے استین میں بیٹھا
 (روشن) اٹھ رکھتا ہو جا سکے اٹھ صبح امید نمودار ہوتی ہو یہ بیٹھا برعایت صبح امید حاصل کلام کہ
 روزا کا بر آری کا باعث ہو یہ ۳۔ تاک۔ درخت انگوڑ۔ مطلب۔ دیکھو درخت انگوڑیں گریہ ہی
 کے باعث یہ خوشہ لے لے انگوڑ نظر آتے ہیں۔ یہ خوشہ لے انگوڑ گریہ کا اثر نیچہ ہو یعنی اس باغ میں روزا
 روزا بار آور ہو گریہ سے مرعہ حاصل ہوتا ہو ۴۔ دیکھو جگہ کی زمین پر (اگر سیاہ کو سفید کر دیتی ہو۔ برسنے
 سے سیاہ بادل سفید ہو جاتا ہو۔ پس اس طرح گریہ نیم شبی سے دل روشن ہو جاتا ہو دل سے تاریکی دور
 ہوجاتی ہو ۵۔ شاہد گواہ مطلب۔ شہید کو دیکھ کر یکسوز اقامت دیا سے جلتی رہتی ہو اور اسکا اس طرح
 جلنا اسکی استقامت نظر کا شاہد ہے کہ شہید میں استقامت پائی جاتی ہو پس اس طرح تو بھی استقامت دیکھ
 ۶۔ اگر تیرے مجھو دل میں مقدس نہیں رہی کہ تو ہر وقت گریہ میں مشغول رہ سکے تو کم از کم تجھے خندہ بیجا
 بل پروردنا چاہیے یعنی جس قدر تو نے خندہ بیجا کیا اسی قدر دنا بھی چاہئے تاکہ اس کا دل ہو جائے نہ
 ۷۔ تو کینک مقاصد دشمنی کے فوت ہو جائے پر آنسو بہا گیا کہ کینک اسکا اندر کر گیا کبھی تو دوستوں
 اور ہم آغوشوں کے وقت کے فوت ہو جانے پر بھی آنسو بہا کہ اب تھک انکا وقت ہمیشی میر نہیں (یعنی
 انکے وقت ہو جانے پر گریہ کرناں ہم ۸۔ ۱۔ سے حدائب۔ اگر ایک رات بھی بغیر گریہ و زاری کے
 بسر ہو جاتی ہو تو میں اسکی شرمندگی سے دن میں سیکڑوں دامن عرفی عجمالت سے تر کرنا ہوں (یعنی
 بہت ہی شرمندگی ہوتی ہو) ۲۔ (۱۔) نیک نام دولت خالی کے لئے اقبال کا موجب یعنی اگر دولت
 خوشہ اور نیک نام باقی ہو تو وہ اس دولت کے دوام کا موجب ہو گا پس نیک نامی سے اپنی اس
 دور درہ دولت کو ہمیشگی کی دورہ بنانا نیک نام پیدا کرنا۔ نیکیوں کا مال آفرکار دوستوں (دوستوں)

کے حصہ میں آتا ہے دیکھو بچوں کا ذخیرہ آخر کار صبا ہی کے حصہ میں آتا ہے وہ خوب اثراتی بھرتی ہے
 ۲۔ دنیا میں اپنے دلوں روزی کے خیال میں رہنا (سے) ممکن نہ بہت آدا اور گندم کے بیے
 حضرت آدم علیہ السلام کی طرح جنت کو نہ چھوڑا اور لکھ روزی جنت سے محروم کر دی (۲)۔ اپنے گریہ
 لوگوں کے نظر سے پوشیدہ رکھ اور سخاوت میں اپنے آپ کو حاکم کی طرح مشہور رہنا (۳) نہ کہ کہ یہ بھی حسیب میں
 دخل ہے (۳)۔ اگر تو چاہتا ہے کہ تیری حالت سے کوئی آگاہ نہ ہو تو اپنے راز کو کسی پر ظاہر نہ کر اور اگر راز
 کند یا تو تیرا سب بھرم کھل جائیگا (۴)۔ ۱۲۔ اس درخت بارور کی جگہ تو عالم بالا ہے راستے وہاں لگانا جائیگا
 بس اسے صائب اس زمین عاریت رو دنیا پر اپنے وجود کی جڑیں نہ بھیلنا (دنیا سے دل لگانا) اور نہ وہ جگہ
 پکڑ لیں گی۔ یہ تو عالم بالا کے لئے موزوں ہے اور وہی اسکی زمین بھی ہے (۵)۔ مجھے اسکا غم نہیں کہ موت مجھے
 زندگی سے جدا کرے (۶) ہی ان باغ غم تو اس کا ہے کہ وہ مجھے شغل بندگی سے مفرد کر رہی ہے۔ شغل بندگی
 رعایت ختم ہو جائیگا۔ اسکی کچھ پرواہ نہیں کہ میری زندگی ختم ہو جائے (۷)۔ ۱۳۔ تواضع ارباب دولت کے
 رتبہ کو اور زیادہ کرتی ہے اور بڑھاتی ہے دیکھو گھر کی غلطانی اسکی اور زیادہ عزت کا باعث ہے کہ وہ متواضع
 ہے (۸)۔ ۱۴۔ مجھ کو وہ داناں گنہگار کو جس بندہ نواز نے و زرخ سے نجات عطا کی ہے اسے کاش وہ میری زندگی
 کو بھی دہر کر دے کہ میں اسکے لطف و کرم اور اپنے گناہوں کو دیکھتے ہوئے بہت ہی شرمندہ ہوں۔ مجھے
 اس خجالت کے باعث جنت میں بھی آرام نہیں ملتا اس اب ہی آرزو ہے کہ یشر زندگی بھی مجھ سے دور
 ہو جائے (۹)۔ ۱۵۔ صائب طوق قمری دیکھ کر سر دیں اور غرور پیدا ہو گیا (سرور و مغرور ہو گیا) اس پر کنوئل
 و مغروروں کی زندگی سے رعنائی دور نہیں ہو سکتی یعنی رعنائی اور کثرت غرور کا موجب ہے سرکشیت
 غرور دور نہیں ہو سکتا (سرور و سرکش) جو اگر فری اس پر لپٹتا ہے کہ جسکو دیکھ کر وہ اور مغرور ہو گیا اور اس
 رعنائی اور چہرے کی یہ اغوشی کوہ بلند آواز کی سرسبز شہی جو رخا موشی کا ہے۔ ر مرتبہ کہ وہ سرسبز کوہ بلند
 آواز ہے کہ ہر سکون طاری ہوتا ہے جب کوہ بلند آواز کو خاموشی نے خاموش بنا دیا تو چہرہ زرد۔ ہم اپنے
 صاب خاموش سے بہودہ گویوں کو خاموش کر سکتے ہیں (۱۰)۔ ۱۶۔ نالہ و فریاد کو کسی کی دل بستگی سے کچھ فائدہ
 میں پہنچ سکتا۔ نالہ و فریاد کے لئے دل بستگی بیکار ہے سو وہی پس اپنے آپ کو جس رنگینہ کی طرح

ظاہر سے و البتہ نہیں کرنا چاہیے کہ قافیا کی مدد و دل بنگلی سے بھی جس کے نامہ و فرامیں کچھ کی دفعہ نہ ہوئی پس
 دل سنگی کا بیکار و سداں لینا اورانی ہو کہ جب اس سے کچھ نامہ نہیں اور اس سے اپنی پروردہ ہی بھی ہوتی ہو کہ
 ۲۔ اپنے فاسد خیمہ کو گیمینوں کی درگاہ کا ساتھ نہ بنا لگیمینوں کی صحبت باور اگر جب گمان اٹھ میں آئے وہ غم
 ہو جائے تو فشا نہ پانی تو دہر دہر نہ چاہیے جب تیرا قدم ہو گیا تو رب عالم آخرت میں پہنچنے کے لئے تیار رہ
 اور اپنی توبہ اسی لطف بدول رکھ نہ رہ۔ لے صائب در و غم کے نزول کے وقت اپنی پیشانی پر پیش کرنے کے
 کہ کریموں کے لئے پٹری شرم کی بست ہو کر وہ دھان پر بنا دروازہ بند کر دیں پس تو بھی اپنے وہاں کے لئے
 اپنا دروازہ بند کر لے کہ پیشانی پر بل و اسناد دروازہ کا بند کرنا جو رحمت و منتقاں کیساتھ در و غم کو گوارا کر دے کہ
 وہاں بنا یا نہ آگاہ ہیں دنیا کے عیوب پر نظر بند کرتے حالانکہ وہ عیوب چشم پوشی دینا چاہتا ہے کہ کی نظر میں اکل
 عیاں ہیں رہے پروردہ لیکن یہ عقد کوتاہ ہیں جس کا کہ نظر نہیں آئے یہ خود ہیں و غرور و مستیوں باوجود
 طاقت ہیں آنکھ رکھنے کے میزان قیامت سے شرم نہ نہیں ہوتیں (میزان قیامت کا خیال نہیں کہ
 جب اعمال کو وزن کیا جائیگا تو اس وقت کتنی شرمندگی ہوگی۔ میزان قیامت پر عایت خوش سنجی لگاں نہ
 ۱۔ ماہان شب زندہ وار رب اپنے۔ سب تکلیف کا پرہیز پس کہ جانوں نے شب بیداری میں ملٹھائی
 ٹھکی کہ اب آرام سے بہشتان میں رہے ہیں نہ جو کوئی بھی اپنے یقین کی دستانہ کو اپنے سر سے دور نہیں
 کرنا جو اسکو باغ فردوس کی صفت میں بدلوں سے بھی کم رہے نہ مار دیا جاتا ہو۔ یعنی اسے مخالف اپنی ہستی کے
 نہیں کو دور کرتا جو افراد کی فہرست میں میرا نام بھی شامل ہو جائے نہ ۵۔ جو لوگ کسی غیر کی مدد سے
 ان لوگ کی طرح ذریعہ عاریت پاتے ہیں یعنی خود ترقی نہیں کرتے بلکہ دوسروں کی مدد سے عروج پر پہنچتے
 ہیں خود ایک ہی ہفتہ میں لاغری کے باعث نیستی کے قریب پہنچ جاتے ہیں عجب طرح اہلک ہی ہفتہ میں
 گھٹے گھٹے پوشیدگی رشتہ کے قریب ہو جاتا ہو نہ اور آخر کا نیست و نابود ہو جاتا ہے ۶۔ غمیں
 غم میں سکوت خفا شناس سے زیادہ غمیں ناخناس و ناختم دل فیاض پیدا کرتی جو غمیں سخن شناس
 بہت ہی تکلیف دہ ہو نہ ۷۔ اسے صائب وہ مستیاں جو دنیا پر سرور کی طرح اس دنیا سے آرزو ہیں و لطف
 نہیں ایشیہ باوجود بے بری کے بیشتر تازہ و تروتی ہیں رحمت طرست سرور فکر خزان سے آزاد ہے اور شہ

تو تازہ رہتا ہے غم و الم میں مبتلا نہیں ہوتے نہ روایت الہامیہ ۱۔ اسے زاید خلوت نشین اگر چہ تو اہل
سویا سے کنارہ کش ہو گیا ہے اور خلوت گزین بن گیا ہے لیکن شہری یہ عزت خالی از علت نہیں یہاں بھی مکر کا
جان تو نے بچھایا ہوگا اور کسی نیکار کی غرض سے یہ چال نشینی دگوشہ نشینی تو نے اختیار کی ہے نہ ۲۔ تو بھول کی
طرح رنگ و بو پر فانی ہو گیا ہے کہ تو نے نیکار کو حاصل کیا ہے نیکار سے دل لگایا ہے کہ جس میں بزرگ و بواور
کچھ کہیں کہ چند روزہ ہے رنگار معشوق و معشوقہ یعنی عشق مجازی کو اختیار کیا ہے نہ ۳۔ مگر وہ شہری کے
باعث اگر کسی کی طرف سے تیرے دل پر غبار چھا گیا کسی سے کینہ و عداوت رکھتا ہے تو گویا تو نے اپنے
دل کو زندہ و گرور دین کر دیا یعنی کسی سے بغض و عداوت رکھنا اپنے کو زندہ و گرور دین کر دیا ہے رہبت ہی
میں وہ ۱۔ اسے صاحب اگر تو نے کسی رہبر کامل کی کتاب کو پڑھ لیا تو یقیناً تو منزل مقصود پر پہنچ جائیگا
لیکن رہبر کامل ہی کا حاصل ہوا دشوار ہے جو صراط مستقیم پر پختاری رہنا ہی کرے کسی پر طریقت کو تلاش
کرنا کہ تیری عقدہ کشائی ہو نہ ۱۔ اسے محبوب اپنے سلسلہ علیاں انھوں کا کہ جو عشق کی سلسلہ منبیاں کرتے
ہیں ایک اشارہ ہماری طرف کرنا کہ ہم سچے و درہوش ہو جائیں اور ہم سوختگان مکی بزم میں گرمی پیدا کر کے
تیرے آتش رخسار کا ایک شرارہ کافی ہو تیرے جمال کی ایک جھلک ہو کو نیت کر دیتے کے لئے کافی ودانی تو
۲۔ جب تک تو اس مہر خاک و دنیا سے اپنے قدم کھٹا کر آسمان پر نہ رکھیں گار اس دنیا سے قطع تعلق نہ کریں گے
تب تک تو شیر مردان نہیں ہو سکتا چاہے تیرے ہاں شہری کی طرح کیوں نہ ہو جائیں (تو جری و بہادر ہو جائیں
لیکن پھر بھی تو شیر خاوری نہ بنیں گے۔ یعنی دنیا میں اگر تو شیر بھی ہو جائیگا تب بھی جھکے جو ان در اہل عشق شیر خاوری
کینٹے ۳۔ دگوشہ نشینوں نے تو توکل پر تکیہ کر لیا ہے توکل پر ہاں عشق کام نزن ہیں لیکن توبہ و بدست
ارادہ ہونیکے ساتھ کہ مصیبت میں گرفتار ہو کہ اگر استخارہ راست آیا تو کسی کام پر اکتھڑالا نہ نہیں
دگوشہ نشین دہل جذب اس سے آزاد ہیں وہ) بابت استخارہ نہیں پس تو بھی توکل پر اپنے کاموں کو چھوڑ دو
۴۔ اسے صائب آفتاب رخ یا سے شرم کرنا مسئلہ کہہ شخص کے لیے ہر ایک تار سے کی روشنی دنیا انگن
نہیں بلکہ جس کا وہ اہل ہوں پس تو بھی اسکو آفتاب رخ کی روشنی حاصل کر لیں اہمیت نہیں رکھتا اور اسے
آفتاب رخ کے مقابل ہونیسے گریز کرنا ۱۔ قلاوہ گردن بندہ مطلب تو یہ نفس کی کثرت و زینہ و ہوائی جو کچھ

جب کہے تو گردن بند بچھا دیا جانا تو اسکی سرکشی اور بیباکی اور زیادہ ہو جاتی ہے جس اسی طرح تو یہ سہا نفس کو
 پابند بنانا اسکی سرکشی کو اور زیادہ کرنا ہے۔ ۲۔ دلیل۔ راہنما جادہ سے مطلب سفر نکالنے کے لئے کہیں پہنچے
 (ظلم ہے عالم کہ) اسلئے کہ صحرا میں رہنے کی تلاش دھماست نہیں ہوتی بلکہ مہر کی ضرورت ہوتی ہے جس کی وجہ سے
 کوئی رہبر نہ ہو اور اسی پر گامزن ہونا دشوار ہو لہذا اس سفر شماری کو چھوڑا اور مہر کا بل تلاش کر جب ہی منزل
 مقصود پہنچے تو پہنچ سکے گا۔ ۳۔ وہ شخص جسکو حج پیادہ میرسنو سکے (حج پیادہ نہ کر سکے) پس اسکے لئے ہی بہتر اور
 اور بھی حج پیادہ ہو کر وہ درویش کے دل کے گرد طواف کرے و درویش کی دلدادہی کرے۔ ۴۔ دل بہت
 آواز کرے (کچ اکبرست) ۵۔ وہ شخص جو زندگی میں خود اپنے ارادہ سے رہا ہو تو اہل انوار یعنی چارہ نفس کو فریاد دیتا
 ہے تو وہ مگر طبیعت سے غافل کہ جسکی چھتیا ہی کی موت میں تندہی کی جہاد ہو جاتی ہے تو وہ اس کے لئے خوشگوار ہو جاتی ہے
 ۱۔ جب تیری آنکھوں سے اشک برساں ہو جائیں تو اسوقت خود دعا طلب کر کہ وہ دعا پوری ہوگی اسلئے کہ نہ بڑے
 کا فائدہ بخش مہر جلد ترسم ہو جانا ہی تیری اشکبار آنکھیں نرودہ کا فذ کی مانند ہیں اور قبول دعا مہر کی طرح ہر
 ۲۔ اگر آٹھ سو سال تک آسمان کی طرح جہاں کے گرد گردش کرے تب بھی وہ اسوقت تک جہاں دیر نہیں
 بن سکتا جب تک وہ خود اپنی ہستی کے گرد چکر نہ لگائے جب تک اپنی ہستی کو نہ سمجھے کہ اپنی ہستی کی حقیقت کو
 معلوم کرنا جہاں کی حقیقت سے آگاہ ہونا ہے۔ ۳۔ فکر رنگیں کے لئے دوری منزل سنگ راہ میں بن سکتی
 دوری منزل راہ راہ روی نہیں ہو سکتی (دیکھو حنا (ہندی) پاسے خوابیدہ سے ایک رات میں ہندوستان
 پہنچ جاتی ہے و ہندوستان پہنچنا۔ حنا کا سیاہ ہو جانا۔ ہندوستان سیاہی سے مراد ہے۔ پاسے خوابیدہ
 حنا ہندی کے بعد چلنا پھر باختم کر دیا جاتا ہے تاکہ پاؤں سے چھٹ نہ جھلے) پس فکر رنگیں کے لئے دوری
 منزل سنگ راہ نہیں بن سکتی۔ ذرا دیر میں کیس سے کیس پہنچتی ہے حنا میں فکر رنگیں باقی جاتی ہے اور جب
 خازن یارہ دیر تک جہاں ہی رہتی ہے تو اسکا رنگ سیاہی میں اٹل ہو جاتا ہے بلکہ سیاہ ہے۔ ۴۔ اے صاحب
 موزوں شعر کا علم آسانی سے حاصل نہیں ہوتا ہے کہ ایک مصرعہ موزوں کرنے کے لئے یکو دو چھ ذاب
 کھانے پڑے ہیں تب کیس ایک مصرعہ موزوں ہوتا ہے۔ پس فن شاعری آسان نہیں ہے روایت لیا کہ
 ۱۔ اے یونٹن جب تیرے پاس شراب ہے تو بھر لیا کہم رعبہ کیوں بیٹھا ہے اٹھ اندیشی کہ اور اگر تیرے

پاس کباب ہیں جن سے بیڑی کا لطف و نافع ہوتا ہے تو پھر مستقر مستی اور شور و شر نہ کر۔ ان اگر کباب نہ ہوتے
 تھے یہ شور و شر کیسے روزت بھی تھا نہ ۲۔ اسے مخاطب اگر ایک کی طرح تیرے پاس ایک ہی قطرہ ہو تو اس سے ہم
 چلنے لگانا (ریا سوں) سے بچا کرتے رکھ بلکہ ایک طرح اس سے ہماری تشنگی دور کر کے کیوں کی ہی صفت ہے
 یعنی اگر تولد و تفتیش سے بہرہ ور ہے تو بھلو بھی محفوظ کر دے ۳۔ اگر تیرے مکان میں اہتباب پر نہ لگن ہے تو پھر
 چراغ کی روشنی سے دور وہیں پانی نہ لائیں لطف کو کم نہ کر۔ ادنیٰ تشنگی کو ترک کر اور حلیٰ ہی کو حاصل کر لے
 ۴۔ اگر بھلو کھلیں آرام سے نہ لگنا خیال ہو اور تو طاعتا ہو کہ تیرے آرام لے تو دنیا میں وہ کرب و مشقت زندہ دار ہی
 کر یا تم نہیں بیداری کو اختیار کرنا کہ یاد آئی میں تو مصروف ہونے اور جو تیرے آرام کا موجب ہو نہ ۵۔ اگر
 تو منزل مقصود پر جلد پہنچنے کا خیال رکھتا ہو جلد پہنچا جائے تو دنیا میں قدم گن کر رکھ رہتے تھیاب
 کے ساتھ زندگی بسر کرے ۶۔ اگر تو کثرت کار کی ہوس رکھتا ہو بھلو کثرت کار کا خیال ہی تو خلوت نشین بن جانے
 کی صحت سے کنارہ کش ہوتا کہ تیری کار پر آری ہو نہ ۷۔ اسے مخاطب اگر تو بے شمار روپے حساب دولت
 رکھتا ہو تو اسے خچہ کرنے میں احتیاط سے کام لے کہ کہیں بھلو روز بد کھنا نہ پڑے رد و دست کو ہوشیاری
 کے ساتھ خچہ کرنا لازم ہے ۸۔ اگر تیری گرو میں مشک خالص ہو تو کوئی خاص ہنر رکھتا ہے تو نافذ کی
 طرح اس کے اظہار کی ضرورت نہیں خود بخود اظہار ہو جائیگا ورنہ یہ خود ستانی ہو کہ خود اسکا اظہار کرے نہ
 ۹۔ تیری ان آنکھوں کو گوہر کا درجہ (رتبہ) دیا جائے اگر تجھ میں رشتہ (درا) کی طرح ذہاب ہوتے یعنی
 اگر تجھ میں کچھ ذوق و شوق ہو تو تیری ان آنکھوں کو گوہر کا درجہ ملنا لیکن تو کچھ جذب ہی نہیں رکھتا
 جو گریہ و زاری کرے اور محبت حاصل ہو نہ ۱۰۔ اگر تو اس آفتاب سے (معتوق) ہر جگہ پیچھے (نشبت) ہے
 رہیگا تو اسکا یہ مطلب ہو گا کہ تو اپنے سایہ کی پیروی کر رہا ہو کہ اس کے نقش کیساتھ ساتھ تو گامزن ہو رہا پنا
 مر رہا ہے کہ ہر جگہ اس کے ساتھ لگا ہوا ہے تیری خود پرستی پر دل ہو نہ ۱۱۔ اسے صائب اس پرانی شلرب کا پنا
 چھوڑنا کہ تیرے شباب کا دور دورہ ہے یعنی اسے صائب اگر تجھے شباب کی آرزو ہو تو اس باد کو کہ
 چھوڑنا و شرب تباہ نہ پنا شروع کر لے ۱۲۔ اگر تو اپنے خود پاک سینہ کو تباہ بنائے روشنی عشق سے تو گویا
 تو نے فیض صبح اپنے نفس پاک سے لایا کہ جس کا یہ افریدہ فیض صبح خورشید کو تباہ بناتا ہے ۱۳۔ اگر تو اب

چمن رزمیا میں کسی خاک کو اپنے پاؤں کے آبلے سے طراوت دینی بہت بجا ہے۔ اگر کسی پر احسان کر گیا تو قیامت کے روز تو اس کے عوض میں گل چار پائیگا۔ تجھے گل بجا کر تیس حاصل ہوں گی پس اس دنیا میں احسان دے دے۔
 بیش آید۔ اگر تو غصہ کی طرح اس مصیبت و تکلیف میں صبر کر گیا رول نہ لگا کیسا تیرے بکر گیا تو تیرا ہر ایک
 بار دہل برگ نشاط بجا گیا جس طرح غصہ صبر کے باعث گل نشاط بناتا ہو۔ اگر تو اپنے دامن نظر کو انہیں کی
 طبع پاک و صاف بنا لیا تو تیرے پاس معشوق بہت بڑا رہی کیسا تھا یا کر گیا، روسہ ناشستہ بزمیہ دوسرے
 جھڑ آئینہ کے مناسے جانتے ہیں، یعنی مشغول بہ بہشت و دنیا گناہ۔ اے صائب الہی ہمارا بھی ہونے
 ہمارے کچھ نہ نہیں اٹھا یا پڑے اسوس کی بات ہو اور شہر کی طرح گل دلاری ہے اپنی آنکھوں کو نہ ملے۔ تو
 محروم ہی رہا تیرا جہت۔ ہو کہ غفلت سے اس ہمارے دلوں کو بھی گنہار دیا ہو۔ اس روز بھگو گل مرید
 کہا جاسکتا ہو۔ نہ تو کوئی تجھ پہ خیر جلائے و سنگہ زنی کرے تو اس کے عوض میں تو اس پر ہر وہ
 فانی کرے۔ اگرچہ بھگو کوئی نقصان بھی ہو سکا ہے لیکن تو اس پر احسان ہی سے پیش آئے تب جو اندر دلا گیا
 تو سخی ہو۔ اس دنیا میں مکافات (برہم) کا دھج ہمیشہ دور کرتا رہتا ہو۔ اگر دش میں رہنا ہی پس ہر ہر
 (سخی) بچہ جو خود نہیں گوارا کر سکتا دوسروں کو نہ بلا۔ ورنہ ہر ہر سے حصہ میں آئیگا اور تجھے مجبور دینا پڑیگا
 یعنی کسی پر سختی کر دے تجھے بھی کبھی مصیبت اٹھانی پڑیگی۔ اگر تو خستہ دلوں کی فکر کیسا تھرا لالہ دوست
 دیگر میں نہیں کر سکتا تو یہ تو ضروری ہو کہنے کی طرح جہت نہ تو انکو درد ہو بجا سکتا ہو پہنچائے (یعنی جہت نہ
 مکن ہوا) صاحب کیسا تھ سکوت و احسان کرو۔ اگر تم کو کسی کی مدد و احسان کرنے میں رنج و غم اٹھانا پڑے
 تو اس سے الگو کر اور احسان کرنے سے باز نہ آؤ اپنی تکلیف کو خیال میں نہ لاؤ اگر اس غبار کی آلودگی
 کے سبب کہ جسے تھے گور جنم جیاں کر کے کسی کے چہرے سے صاف کیا ہو، اہل دہونا پڑیں تو کچھ غم نہ کرو اور
 بنیم کے چہرے سے سکوا بالکل صاف کر دو۔ تو ان شہریت مصر و ادول میں بنایا ہے)۔ ۶۔ خزانہ کی برگ
 رزمیا میں جو میں دہشت ہوا ہو کہ کوئی بنا پہلے کر کوئی بعد کو بہ جہت نہ ہو ہی دیر کے لئے کچھ دیر میں
 سب گم جائیں گے پس اسے غافل نہ کر۔ عہد اور اپنی عمر پر خوش نہ ہو کہ تیرے لئے بھی فنا ہو۔ یہ پس و پیش
 کہ پہلے دشمن مر گیا اور تو زندہ ہو، بخوڑی دیر کے لئے ہے۔ آخر کار سب کے لئے فنا ہے پس اپنے چند روز

حیات اور دشمن کی موت پر غور نہ ہو۔ دنیاں۔ بچے مطلب۔ اے صاحب دل و جان معشوق کے
 بچے جاوے ہیں (اسکے ساتھ ہیں) پس خبردار اگر تو اس قاف میں سب سے بچھپا کیس نہ رہ جائے غفلت سے
 کام نہ لینا۔ تو بھی معشوق کیساتھ لگا رہ۔ ۱۔ اس وجہ سے دردِ دل ہمیشہ تازہ رہ رہتی ہے کہ جوئے دردِ دل
 بحرِ حقیقت سے ملی جڑتی ہے جسکے باعث اسکی ناز کی گہی کم نہیں ہوتی معشوق حقیقت سے دردِ دل کو قرب
 حاصل ہوتا ہے ۲۔ عادات کی تیز ہوا سے بھی گو سے دردِ دل کے گوشہ نشینوں کا چہرہ ایش نہیں بگھٹتا ہے
 فقر و بچہ ذات کا اثر نہیں ہوتا۔ آنش عشق سے انکا چراغ دل ہمیشہ روشن رہتا ہے ۳۔ تو جو صد کے
 دردِ دل کے شے کاشناقی ہو۔ ہاں۔ ذرا ہوش میں ہو جا رہنمائی جا کہ فقر نے ہاں سے ہوسے دردِ دل
 زخم ہاں سے دردِ دل سے اس جو شخہ جبری کے کان میں بیسیوں حلقے ڈالے ہیں پس تو اس آواز کو بردار
 کر تکی اہمیت نہیں رکھنا کہ یہ صد آسمان تک پہنچی ہو اور آسمان تک کو دست بنا دیتی ہو یہیم۔ اس جھیل
 رسد سے کہ جہاں سے کشتی نوح کا بھی صحیح و سلامت پہنچا حاصل بقصد و تک دشوار ہو صحیح و سالم سب
 رکھو دردِ دل کی پانی سے بھر ہوا گل آتا ہو زجر عشق میں نوازی کچھ بیش لہجائی ہے اور نہ یہاں تو کشتی نوح
 کی بھی سلامتی کی امید نہیں ہوتی۔ محلو عشق بہت ہی بے خطر ہو یہ۔ وہ شخص جو ابرو کے دردِ دل کی حالت
 کرتا ہو دردِ دل اختیار کرتا ہو جہاں کہیں بھی اپنا پاؤں رکھتا ہو تو وہ جگہ اسکے قدم کی بیکت سے
 فقر کی طرح تازہ ہو جاتی ہو و جرح فقر تازہ ہو اور تازہ دلی کا موجب ہے ہم ہر جہاں کی ہو تشبیہ کہ زور
 ہے ۶۔ اے صاحب جاوہر سے تجھے سے بے شمار حاصل نہیں ہو سکتی راہل دنیا سے تو اسے طلب کہ
 کہ یہ شراہ کہ وہ دردِ دل ہی سے صرف حاصل ہو سکتی ہو اور کہیں میسر نہیں ہو سکتی رشتے عشق کو جو شمار
 اور نہیں فقر است طلب کہ یہ۔ جب تجھے فقر حاصل ہو جائے جب تو فقر اختیار کرے تو دونوں جہاں سے
 ہاتھ دھو لے قطعِ اعلق کرے کہ راہِ فقر میں ہی دردِ دل کا دھوپ ہے دونوں جہاں سے ہاتھ دھو نہ تو
 نامزد نہیں ہی اسوجہ سے فیض دردِ دل سے تو کسی مراد پر نہیں ہو چکا اگر نہ کوئے دردِ دل کی خاک مراد ہے
 و جب تجھ کو نامی مقام حاصل پن تو پھر کسی مراد کے پورا ہو نہ کی اگر نہ تجھ کو وہی نہیں مل سکتی۔ اگر نامزد
 ہوتا تو اب نہ کسی مراد پر پہنچے کا خیال ہوتا ۷۔ اس محض میں رہنا جہاں فقر و دردِ دل کی گفتگو ہوتی

وہاں اسے مطلب حساب کی یہ عقل قرار دے کے ساتھ ساتھ ان کا کسب کسب سے مست و مہر ہوا نہیں بلکہ
 اہل جان درویشی میں حضور قلب بھی اس کا فرض جو فرض کی حاجت نہیں اور دعا شغول کا سر نیاز ہی اس
 درویشی ہے کہ ہر وقت سر نیاز ہے اور آستان درویشی جو کہی جدا نہیں ہوتا آستان جنگیہ ہے ۲۰۔ جو شخص
 انی دارالان درویشی میں پہنچ گیا جس نے درویشی اختیار کر لی پھر اسکو انقلاب زمانے سے کوئی مدد نہ ملے (تغیر)
 نہیں پہنچ سکتا۔ وہ انقلاب سے محروم رہے گا ۲۱۔ یہ بزرگ بے سرو سامان لوگ (درویشان) خزان کے بزرگ رہے
 سے محظوظ ہیں خزان کے بزرگ ریکہ کا خیال و فون نہیں اور درویشی کی ہمارو خزان ہمیشہ ایک ہی رنگ پر
 رہی ہے۔ ہمارو خزان ایک ہی ہے۔ نہ خزان میں ہمار کی آمد کا خیال اور نہ ہمار میں خزان کا فون ہے۔
 ہر دوسری ایک ہوا ہے ۲۲۔ مومیا کی ۱۔ ایک قسم کی چربی جس سے شکستہ لہریاں چڑھ جاتی ہیں مطلب
 کہ درویشی کا کوئی بھی ٹوٹ جاتی جو رفو لین درویشی میں خدا نکر وہ اگر کوئی کمی ہو جاتی ہو اور اس کے
 ایک کچھ مدد نہ پہنچتا ہو تو اسکو مومیا کی تسلی سے بول لیا جاتا ہے دھیر دھیر سے اس رنج و مصیبت کو گوارا
 لیا جاتا ہے ۲۳۔ اگر دین آسما میں زبان درویشی دان کی طرح پس ہی کیوں دے جائے لیکن اس سے حوت
 ملوہ تم نہیں سن سکتے یعنی چاہے کتنے ہی معائب کا سامنا کیوں نہ ہو درویش کی زبان سے تم شکوہ بھی
 نہیں سن سکتے۔ استقلال و جو فردی کے ساتھ اگو گرا کر گیا ہے۔ بد رتہ۔ رہبر مطلب جب کاروان
 درویشی کا رہبر ہے سرو سامانی ہے تو پھر اس کے لئے نگہبان کی کیا حاجت و ضرورت۔ ہاں اگر سرو سامان
 دو نگہبان واسبان کی ضرورت ہوتی۔ درویشی سرو سامان سے عاری ہو نہ۔ اگرچہ ہر شخص کا عجب
 بہرہ و حالت اسکی گفتگو سے معلوم ہو سکتا ہے لیکن درویشی کا ترجمان لب غموش ہے۔ زخموشی سے حالی
 درویشی معلوم ہو جاتا ہے کہ جس سے درویشی کی حالت ظاہر ہو جاتی ہے یا نہ۔ اگر غافلان درویشی سیاہ ہوں
 تار یکا سر درویشی عشق مطلب ہو جائے تو آب حیات سیاہ ہو جائے اگر چاہا بھی وہ سیاہی سے خالی نہیں۔
 ظلمت سے گزرتا ہے لیکن جب تو خاص چمکے جو ان تاریکی سے پوشیدہ ہو جائے (درویشوں کے
 ہر ایک کے سے وہاں پر بھی روشنی ہے یا نہ ۲۴۔ مطلب۔ اگر واسبان درویشی (درویش) جہاں (دنیا)
 نگہبانی نہ کرے تو دنیا کی مثال ایسی ہو جیسے اندیرا گڑھے کے گھر ہر وقت خوف و خطر رہی دنیا کی آہستہ

کا باعث درویشی کی پاسبانی ہو ۱۰۔ اسے مصائب یہ آسمان تجھے ایک سبزہ خواہید رسبزہ پامال کی مانند
معلوم ہوگا اگر تو اپنے نظر حجت درویشی کے عالی مکان (مقام) پر کرے (معاذ درویشی کے مقابل
یہ آسمان ایک سبزہ خواہید کی طرح ہو۔ ہیج (نظر بہت سے اگر دیکھے ۱۱۔ پورائے درویشی (درویش
کے پاس پوریا ہو تا کہ باعث آرام ہو، حقیقت میں اگر کچھ جو پس تو آئندہ درویشی کے گھر میں قسم نہ رکھ کر
جہاں پوریا ہو کر یہ بھی ایک نقش لعل (جو) ۱۲۔ سیل حوادث سے تمام دنیا ہی کیوں نہ ویران ہو جائے
دریغی اگر تمام دنیا سیل حوادث سے ویران ہو جائے (لیکن درویشی کی بنیاد لعل پذیر نہیں ہو سکتی کہ
اس کی بنیاد بہت ہی مستحکم ہو ۱۳۔ رالعت) بیخ و ستاں کی جا ہے جعفر زربان و رازی ہو درویش
کا چاہے جعفر در مقابلہ ہوں اسکے رو کرنے کے لئے عھائے درویشی کافی ہو۔ درویشی میں مصائب کی
پردہ نہیں۔ ہزار بار رخ و الم سے بھی درویش نہیں گھبرا تا رہا (یہ) درویش مصائب سے نہیں گھبرا تا یہ
مصائب اسکے لئے بہت شکنجہ نہیں ہو سکتے اسے چرخ سفلہ اس قدر مصائب کا تو سامنا ہو کر وہ اپنے
عصا کو ٹکست دینے کے لئے اٹھائے اور تجھے اسکے صبر و ضبط کا حال معلوم ہو اور درویشی کی قدر و قیمت
کو تو سمجھے ۱۴۔ کھت سوال اگر یہ مال و دولت و نیوی سے مالا مال ہو لیکن پھر بھی درویشی کے توکل ہے
بڑھ کر نہیں۔ درویش دولت عشق سے مالا مال ہو ۱۵۔ اگر کسی شخص کے کام میں کوئی مشکل حال ہو
ہے تو درویشی اسکی عقدہ کشائی کرتی ہے۔ درویشی مشکلات کی عقدہ کشائی کرتی ہے۔ درویشی کاوت
و حال اسکا شکل کشائنا ہو ۱۶۔ میں یہ تسلیم کرتا ہوں میں نے مانا کہ بہشت میں بہت سے دل نہیں
مقامات موجود ہیں لیکن باوجود ایں ہمہ زمین و زمینت وہ رضا سے درویشی کے مقام سے بڑھ چڑھ کر
نہیں۔ رضائے درویشی کا درجہ تمام مقامات بہشت سے بھی بڑھ کر ہو ۱۷۔ اگرچہ درویشی کاوت
شوق تو ہر شخص کو ہو لیکن ہر ایک کو فقر حاصل نہیں ہو سکتا بلکہ چار قسم فقر کے سر بسایاں گاہی
ایک نوع فقر درویشی حاصل ہوتا ہے ہر شخص اس سے ہر روز و شب ہو سکتا ۱۸۔ محض خوار شرعی
حکمتا مافاضی: محض کی قدر و منزلت اسکی ہر کہ اعتبار سے ۱۹۔ حق ہو کہ جعفر و اسیر جبریل ہو گئی اسی
زیادہ انکی وقعت ہوگی پورے تبار۔ درویشی کو ۲۰۔ یہ کچھ عاریتیں ہو کہ وہ اسکے لئے ہر ہے۔

دارع ہوا اور وہ صفائے قلب یعنی روشنی دل سے منور ہو جائے اور نہ دارع مصیبت اگر ہو اور روشنی دل بھی بیکار ضائع ہوگی۔ حاصل کلام یہ کہ اگر دل داغدار ہو بھی تو درویشی سے ہو کہ جو موجب حصول لذت مقلی ہو سکے نہ جس کی کسی پاؤں میں درویشی کا کٹا زخام چھپا اور اسے اس تکلیف کو برداشت کر لیا تو روز جزا اس کا دامن گلہ سے بھرا جائیگا یعنی جو شخص درویشی میں مصائب گوارا کرتا اور سبب تنہائی باری تعالیٰ مبدل ہوتی ہیں ۱۰۰۔ اے صاحب جب خداوند تعالیٰ کی رحمت درویشی میں نیک نگار ہو تو پھر کسی کی غمخواری کی حاجت نہیں خداوند عالم کی رحمت نیک نگار درویشی ہو (مطلب۔ تنہائی و تجرد نشینی) گویا تو حید خدا کا۔ (الغنا) جو پس اس میں وہی پیدا کرنا شکر ہو اسلئے کہ تنہائی لا شربک (بے ہمتا) ہو (تنہا نشینی اختیار کر اور ایسے دوست کی پوشائے دے) ۱۰۲۔ ایک ٹھوڑی سی ہی ممتی میں تیرے ہمراہی اور دوست آشنا سب سب تجھے دگر دیاں ہو جائیں گے (مصیبت کے وقت تیرے شربک نہیں ہو سکے) ان تیرا شربک اگر کوئی ہو سکتا ہو تو "تنہائی" ہو کہ اگر تو افسوس کے منہ میں بھی چلا جائیگا تو وہ تیرا ساتھ نہیں چھوڑے گی۔ وہاں پر بھی تیری شربک ہوگی۔ پس اسکی صحیت اختیار کر کہ مخلص دوست بھی ہو سکتی ہو (اختیار کر) اور خود غرض ہمتیوں سے کنارہ کش ہو ۱۰۳۔ مطلب۔ تنہائی۔ ہائے اوج استغنا پسند ہو۔ اسکا خوش نشین مقام اوج استغنا ہو اور مرغ خانگی کی طرح کسی دوسرے کے آب و داد پر متوجہ ہو نہ والی نہیں ہو (تنہائی و تکیا مدارات و احسانات سے بے نیاز ہو) ۱۰۴۔ اگرچہ ایک ہر بال سے پرواز کر کے گل چینی کرنا محال ہے (یعنی پرواز نہیں کر سکتے) لیکن تجھ کو اختیار کہ تنہائی عالم بالا پر پرواز کر۔ نیز الابا نہ ہو اس سے تو عالم بالا کی سیر کر سکتا ہو نہ۔ صاحب مخلص یعنی محمد علی صاحب (یعنی رسا مطلب ہے) صاحب تنہائی اس صحرا دنیا۔ عالم میں غزال وحشی دریاں ہو جو ہر ایک سے بھاگتا ہو کہ جو ناتواں کی طرح غیر پہنچنے والے صاحب سے دور بھاگتی ہو کسی کا قرب اسکو گوارہ نہیں ہو۔ ناقد بجز اپنے مالک کے نہ آدمی سے ہمیشہ دور بھاگتا ہو۔ ۱۔ سینہ ایک باغ کی مانند ہے جسے خاموشی نے گلشن بنایا ہو (باغ خاموشی سے گلشن پر بار ہوتا ہو) اور دل ایک چراغ ہو جو خاموشی سے روشن ہوتا ہو (خاموشی ہی بد ذہنیت کا باعث ہو) نہ ۱۰۵۔ دنیا میں بہت سے فتنے رشور و شر گفتگو ہی کے باعث اٹھتے ہیں۔

جب تک خاموشی ہو تو کادروازہ بانجھ (سترول) بہت تھیں دسکون راہ و طرح داؤ۔ بانجھ۔ ذہن حقیقہ رہے
 اس وقت تک دنیا میں گفتگو سے سیکڑوں گفتوگو رشتہ و فساد اٹھتے رہتے ہیں کہ پیدا ہوتے رہتے ہیں جب تک
 خاموشی پیدا ہوگی تب تک یہی کیفیت رہے گی۔ ۲۔ اپنے لب پر ہر سکوت لکھنے کے لئے کہ اس بزم جہاں
 شمع خاموش ہو جائے کے باعث مرگ سے (کشتن)۔ بخوت ہو جاتی ہو اور اگر خاموشی نہ ہو تو یقیناً وہ
 ہو جائے۔ پس اگر تو مرگ سے آسودہ رہنا چاہتا ہو تو خاموشی اختیار کر۔ ۳۔ وہ دل کہ جو شمع کی طرح
 رہ گذر باوجود حادث بر رکھا ہو اور اسکو خاموشی سے چراغِ حراماں بناتا کہ بجھنے سے محفوظ رہے۔ ورنہ
 کسی دم سے وہ گل ہو جائیگا یعنی خاموشی اختیار کرنا کہ باوجود تھک کر کوئی نقصان نہ پہنچا سکے۔ ۴۔
 اگر انسان دہن گفتار کے بغیر خاموشی سے بند کر دے تو وہ انسان ایک مستحکم قلعہ آئیں جہاں
 کہ چہرے اور حادثہ کا کچھ اثر کارگر نہ ہو اس لئے کہ اسکا رشتہ بند ہو جائیگا۔ ۵۔ دنیا میں خاموشی کے سوا
 کوئی حرام جم نہیں ہے خاموشی حرام جم ہے اس لئے کہ خاموشی سے تجھ پر تمام دنیا کے راز ظاہر ہو سکتے ہیں
 راہ حرام جم کی بھی یہی صفت تھی۔ ۶۔ اسے مناسب گفتار و تقریر ہی کے باعث لوگوں کے دلوں میں
 و خیرش پیدا ہوتی ہے۔ میں نے کسی کو بھی نہیں دیکھا کہ جو خاموشی کے باعث کسی دوسرے کا دشمن بنا ہو
 (پس خاموشی اختیار کر کہ تو آزاد دشمنی سے آزاد رہے)۔ انسان کی گفتگو ہی دشمن بناتی ہے۔ ۷۔
 (قلعہ)۔ احاطہ خاموشی سے قدم باہر نہ نکال کر خوابِ امنیت دیا خاموشی ہی میں حاصل ہو سکتی ہے اور
 کہیں میسر نہیں آسکتی۔ (یعنی خاموش رہ کر امن و امان اسی میں ہے)۔ ۸۔ دیکھو خاموشی ہی کے سبب
 دہن خفیہ مشکو بناتا ہے اور غصہ سے معطر ہی پس کس قدر مبارک ہے وہ لب کہ جو خاموشی کی ہر رکھتا ہے
 خاموشی ہو لب پر ہر سکوت لگاتا ہے تاکہ دہن معطر و مشکو نہ بنائے۔ ۹۔ متین۔ استوار و محکم۔
 مطلب۔ گفتگو اگرچہ استواری و مشانت رکھتی ہے لیکن خاموشی کے کوہِ وقار کے ننگر کی نظر میں رضاء
 کی نظر میں) بادیہ بیانی ہے۔ تنگن خاموشی کے مقابل وہ گفتار بادیہ بیانی ہے (پس اس سے باز رہ
 اور خاموشی اختیار کر)۔ ۱۰۔ جابر باش۔ سند مطلب۔ روزگار خاموشی کی آرمیڈگی کے فقہ
 ہمارا نفس سند دل پر یکے کے ہونے سے بہت تھیں کو آرام دسکون حاصل ہے خاموشی ہی کا نہیں ہونا

کو سند دل پر چکلی ہو یہ۔ جو شخص بھی خاموشی کے دار الفرائس میں پہنچ جاتا ہو تو وہ پھر رد و قبول کے تحت طوفان سے نجات پالیتا ہو (طوفان رد و قبول) اسکو کچھ گزند نہیں پہنچا سکتا نہ یہ جس طرح کچھ آغوش اوریں آرام پاتا ہو اس طرح خاموشی کے آغوش میں نہ ان کو جواب ہے خاموشی کے آغوش میں زبان کا جو خواہ ہو نا خاموشی ہی ہو یعنی خاموش رہنا زبان کو آرام دیتا ہو نہ۔ جو ہر دار ہستی کی زبان تیش کی گشتاورد یعنی وہ سخن جو کسی چوہر دار زبان سے نکلیں (خاموشی کے قدر خوشگوار میں جس دفاشاگ کی مانند میں رضاگو کے سلسلہ وہ پہنچ ہیں) نہ۔ دیکھو گوہر نامفتحہ کی قیمت فریاد کر رہی ہو کہہ رہی ہو کہ گویائی سے بہتر خاموشی ہو کہ نہ کہ اسے نامفتحہ کی قدر و قیمت اسکی خاموشی ہی کے سبب سے ہے) یعنی خاموشی کو گویائی سے بہتر خیال کر کہ جو قدر و منزلت کا باعث ہو نہ۔ جسے کبھی دیکھا ہو کہ گروہ کو کھول دے (یعنی ناسمں ہو کہ گروہ سے گرہ کھل جائے) لیکن میرا دل جو گروہ کی مانند تھا خاموشی رچو گروہ ہو۔ سے کھل گیا۔ گروہ سے گرہ کو کھول دیا (خاموشی سے دل کا انحلال و در ہو گیا) نہ۔ اسے صاحب زبان (گویائی) کی بادی بگ ریز سے شاخسار خاموشی کو کچھ نقصان نہیں پہنچتا ہو بلکہ وہ اس کے باعث اور زیادہ میوہ دہائے مقصود دیتی ہو کسی کی سخت گفتگو کو خاموشی سے برداشت کر لینا اپنی مقصد دہائی موجب ہے) نہ۔ دہی دست فہوس کہ جسے نیاسل یکدسر سے ملایا جاتا ہو کوچ کے وقت (وقت موزن) خلد نہ تعالیٰ کی بخشش کے پر وال نہجائے ہیں یعنی دنیا کی اقامت پر فہوس کرنا خداوند عالم کی ہر بانی کا باعث ہے جس نے ہمیشہ کنارہ کش ہٹا چاہو اور اپنی بس جلدائی برگریہ کنائی مادہ فہوس کرنا ہر دور۔ اس دنیا میں کوئی ایسا گوشہ امن کہ جہاں ایک آذرا دیر کے لئے آرام کر لیا جائے سوائے گوشہ دل کے اور نہیں ہو سکتا۔ دنیا میں گوشہ دل ہی صرغ گوشا میں جو۔ ۳۔ جو شخص تن پروری کرتا ہو اور اپنے جسم پر سامان کی افزائش کرنا ہے۔ اسکا انجام شمع کی طرح ہوا کرتا ہو (اگر اسکو جلا یا جاتا ہو تاکہ اس میں سوختہ فزائش ہو ہی ہو۔ اگر تو اپنے فہوسے کسی کو (خلوق کو) شیریں دہن نہیں بناتا تو کم از کم بھی کو مشرب کر کہ تیرے دہانہ سے کوئی آرام پائے نہ۔ (میتوں کو) اسے صاحب اگر یہ بہت کسی کو حاصل ہو جائے تو اس کی دگرگوں تودہ اس جہنم جنبری کی پشت کو زمین (خاک) میں گھا سکتا ہو۔ آسمان بھی نہ اس میں پیش نہیں

کاسے زانو کو راقبہ میں بیٹھ کر جام جم بنایگا۔ پھر کوئی راز تجھ سے پوشیدہ نہیں رہ سکتا۔ ۱۔ اے دنیا پرست۔ تو دینی کاروبار میں تو اپنے وقت کو بے تامل صرف کر دیتا ہو مگر افسوس کہ جب کوئی دینی کام آجڑا ہو تو اسے کل پر رکھ چھوڑتا ہو۔ کج سے کل چوٹی ہو ۲۔ چرک۔ کشاف۔ مطلب۔ اگر تو اپنے ہاتھ کو اس کثافت دینی سے پاک کرے (دنیا سے بے تعلق ہو جائے) تو تیرے کاسے دست میں حضرت عیسیٰ کی طرح خورشید جلوہ گر ہوگا (تیرے ہاتھ میں خورشید کی سی روشنی پیدا ہو جائیگی۔ خورشید اور تو ہم کا چوگا۔ فلک ہمارم پر خورشید اور حضرت عیسیٰ کی اقامت ہے۔ گویا ہم کا سہم) ۳۔ اے زائد شب زندہ دار۔ تو جو کچھ آہ و فغان شب کو کرتا ہو وہ خواب گاہ عیسیٰ (حق) میں تیرے لئے سنبھل دریاں بنتے ہیں (رجم سے محفوظ ہوگا) ۴۔ صدق کی طرح قطرہ کو موتی (در) بنا دینا سہل ہو۔ لیکن اے غافل تو یہ پیش کر کہ قطرہ کو دریا بنا دے کمال ہی میں ہو۔ یاد آئی میں مصروف رہ رہت سے کام کرتے تیرا دل جو ایک قطرہ کی مانند ہی دریا بن جائے نہ۔ ۵۔ تو بتاں سر اسے روزگار (دنیا) میں بکنگ غنچہ کی طرح اپنے خندہ بجا سے قصہ وجود میں رخنہ پیدا کرنا رہیگا اگر خندہ غنچہ بنا کا مہر ہو۔ گل ہوا اور فنا کے قریب پہنچا ۶۔ در پورہ۔ گدائی۔ مطلب۔ اے صاحب اگر تو اپنے رزق کو عالم بالاست طلب کریگا (اور اہل دنیا سے بے تعلق ہو جائیگا) تو صدق کی طرح تو گنجینہ گوہر بن جائیگا کہ صدق کر ابر نیساں گنجینہ گوہر بنا دیتا ہو) ۱۔ اے دور میں اگر تو زادا آخرت کی فکر کر لیکار زادا آخرت مہیا کر لیکار تو جھکوز ریز میں روئے زمین کی فراغت حاصل ہوگی۔ نہایت اطمینان سے زمیز میں رہیگا ۲۔ مگر تو دست طبع کو اپنی آہن سے حاوی رکھے وہیگا طبع کا چاند طبع میں گرفتار رہیگا تو غنچہ کی طرح قبر اکیسہ پر زوال رہیگا (گل میں زہر ہوتا ہو لیکن گل کا کیسہ خالی ہوتا ہو) ۳۔ اگر تو گیس کی طرح کرکچ نقش راست سے صلح رکھتا ہو نقش راست ظاہر کرتا ہو حالانکہ نقش اس پر جب ہی کندہ ہوتے ہیں نقش راست سے زمیز نہیں کر لیکار نقش راست تجھ سے عیاں ہوتے رہیگا (تو تیرے حرف پر کوئی انگشت نہیں رکھ سکتا) ۴۔ عینی یا جب جوئی نہیں کر سکتا ۵۔ اگر تو اپنے چراغ سے رول (جراغ) آفرین رخسار و جامہ بیاں صلح کر لیکار (اسکی باو میں مہر دہن رہیگا) تو تیرا سپہ خانہ دل ہمیشہ روشن و منور رہیگا

دار کی رگراہی دور ہو جائیگی وہ ۱۰۰ اپنے اس جسم کی چار پائے (جو انیت) کو ترک کرنا کہ جس کی طرح
 تیری منہ فلک چارم پر بچھائی جائے رجا پائے سے مراد اور جتنا صبر بھی ہو سکتے ہیں یعنی جسم کا رستم
 درخت کو ترک کرنا کہ تجھے یہ مرتبت حاصل ہو نہ ۱۰۰۔ ۱۰۱۔ صا صا اگر تو اپنی زبان کو گدھی بناے
 تو تیرے لئے ہر جگہ روٹی تیار ہی یعنی اگر تو خود اپنی نفس میں عزت پیدا کرے تو ہر جگہ تیری عزت ہوگی
 جہاں کہیں بھی جائیگا۔ پہلے خود اپنے میں اس بات کو پیدا کر دے اپنے حق میں دوسروں سے دیکھنا
 چاہئے تو بت کھاری خواہش پوری ہو سکتی ہو ۱۰۱۔ شکستہ لوں کی تعمیر بول بگلی ہر سب سے غور
 فکر کیا تواری کے ساتھ کرنا بھی تعین نہیں ہو گیا تو خود اپنی دیوار کو مضبوط کرنا ہو رہیں اس امر میں کوئی
 کوتاہی نہ کر ۱۰۲۔ ستارہ پہلے پوش مطلب کسی دوسرے کی پردہ پوشی کرنا خود بخود خیال کی پردہ پوشی
 ہو پس تو اگر کسی کی پردہ پوشی کر گیا تو گویا خود اپنا پردہ پوشی ہو رہا اپنی پردہ پوشی کر رہا ہی ۱۰۳۔ اگر
 تو کسی کو غم کرنا ہو رگراہی تو گویا خود اپنے بخت کو گرا رہا ہو اپنی بختی کا سامان مہیا کر رہا ہے
 اور اگر تو کسی کی گھسانا کرنا ہو تو گویا خود اپنا گھسانا ہو رہا اپنی گھسانا کر رہا ہی ۱۰۴۔ دنیوی اسباب
 مہیا کر لئے ہیں تو اس قدر متنبہ رہنا کہ ایام بہار ہی میں موسم سرما کا سامان درست کیا جا رہا ہو مگر نہیں کہ
 غبنی و خیرت کے کاموں سے تو بالکل غافل ہو اور یہی کچھ فکر ہی نہیں تو اس راب تو آنکھیں کھول کر غار
 تو مطلق کی زمرہ سرائی سے ذوق وجد اٹھا رہے ہیں زمرہ ریزوں سے غلط ہو رہے ہیں لیکن تو اپنی بزم
 کے باعث ابھی تک اپنے دستا رہی سنبھال رہا ہو حالانکہ مار فوں نے سمت ہر کہ مطربوں کی گود میں اپنا
 سر ڈال رہا ہو غلام یہ کہ تو مطرب کی زمرہ سرائی سے اپنے بے منبری کے باعث محظوظ نہیں ہوتا ۱۰۵۔ اگر چاہے غور
 طرح میں بھی زبان نکھو رکھنا ہو تو میری آغوش میں بھی ہمیشہ خرم گل موجود رہتا لیکن میں تو خاموشی
 کے سبب نامرادوں کے شکوہ نہیں کرتا ۱۰۶۔ رگزدین مردم را اگر میرے شمار میں بھی تو گویا کسانا ہوتا
 (مطرح زبور گل کو ناستا کر رہا ہے جو کہ ہر شہد جمع کرتی ہی تو زبور کی طرح سیکڑ پڑھا، اگرچہ یہ بھی
 شہدے ہو لیتا، وہ شہدے کہ ستانے ستہ اگر زوری را رسم حاصل ہوئی تو یہ آرام نہیں بلکہ سحر و جادو
 ہو لیکن ویسا رات و شب مطلب حسب میری نادانی کی یکے کی ہے۔ رات و شب کو

دست چپ کو بھی نہیں جانتا تو پھر ان خزانوں کا جو میرے دائیں بائیں ہیں کچھ کس طرح علم ہو سکتا اور یعنی جب ظاہری ہو رہی میں کھلے کچھ تو تیز حاصل نہیں ہو تو پھر کہاں ہر رشتہ میں کس طرح انکو پاسکتا ہوں (۱۳) ۴۔ اگر میں ابر حجت را بر نیاساں کے سامنے اپنے وہن کو مدد کی طرح کھول دیتا تو پھر میرے اس کچھ کی کس کو مدد آگے ہوتے لیکن میں اپنے غفلت کے باعث منہج حاصل نہ کر کے جھکا ایلانوس ہی (۱۴) ۵۔ اللہ - اگر میں درد عشق میں مبتلا نہیں ہوتا تو کچھ زیادہ سے بہت کچھ خوشی حاصل ہوتی لیکن فہم کہ اس درد عشق سے خوشی سے محروم کر دیا وہ میں بہت خوش ہوں کہ زیادہ سے کچھ درد عشق اتنی میں مبتلا کر دیا اگر دیا ایسا ہوتا تو پھر کچھ زیادہ سے کیا خوشی حاصل ہوتی - زمانہ سے کچھ یہ خوشی حاصل ہو کہ اس سے کچھ درد میں مبتلا کر دیا ایک درد طلب دل کی تو یہ صدرا کو (ب) اور ایک دنیا پرست کی وہ آواز ہو - اللہ (۱۵) ۶۔ اگر میری کشتی دل کیلئے بادبان آہ ہوتے تو کچھ اس محیط غم سے ساحل سلامتی پر پہنچنے کی یہ امید ہو سکتی لیکن اس کوئی امید نہیں کہ بادبان آہ نایاب ہیں - دل آہ سے خالی (جو) میں اب کتنا رنگ پہنچنے کی امید نہیں ہوتی جو بڑے - لے صاف اگر میں اپنے محبوب کو معلوم کر رہا ہوں تو کچھ دوسروں کی عیب جی سے کیا کام سمجھی ہو کہ اول تو اپنے عیب جی کرنا چاہئے نہ کہ دوسروں کے عیب ہم تلاش کریں زمین نادانی ہو کہ دوسروں کی عیب جی کوئی کچھ ہے ۱۔ اسے صاف کہ دشمن کرنا کہ تاشا سے دنیا میں تو انبیا اول دنگا سے کہ خدا نخواستہ دل نگا کرنا آگے نہ جان داغ بار بنائے - دنیا میں دل نگا نا آئینہ جان کو داغ بار بنانا ہو - ہمیشہ یہ کچھ خیال رہے ۲۔ اس صحر (دنیا) میں نقش قدم سے زیادہ قمار و چاہ (نیشاب) مجھ میں ہیں یہاں مشائے حال سے رہرو دی نہ کہ - دیکھ بھال کر قدم رکھ کر کہیں ایسا نہ کہ تو قمر چاہ (نزلت میں گر ٹپے ۳۔ گھر کا دشمن بیرونی دشمن سے بڑھ کر ہے اس لیے - پناہ اختیار اپنی زبان کے حوالہ نہ کر زبان پر تاہم رکھ کہ یہی گھر کا دشمن ہے - اس سے ہمیشہ ہوشیار رہنا چاہیے ۴۔ ایک دور دراز سفر میں تو کل کا تو شہ میں ہی ہو سکتا ہو کہ تو اپنے تو شہ رجھتی دان میں مدھی رکھنے کا خیال نہ کہ زمانہ دنگا کے ہیود خیال کو چھوڑ اور تو کل پر تخاص کر کہ یہی راہ سفر آخرت ہو ۵۔ وہ عادت جو غفلت کا نام - یہ کچھ کو حاصل ہو سکتا ہے - یہی راہ جو غفلت کی طرح ہو ۶۔ ہو کر اگر تو شہرت حاصل کرے - بہل - ہاں اس امر کے لئے کوشش نہ کر کہ دنیا - نیز انام دنیا - انار

انیسویں اصل میں یہی عزت ہو۔ غنائی ایک معدوم شے ہے۔ یہ عمر بیک رہاں کے فائدہ کی طرح
 دم بدم گذر رہی ہو پس ہر خیار وہ کہ اپنے کسی کام کی بنیاد پر نہ رکھنا ورنہ وہ نیست و برباد ہو جائیگا۔ لینے
 دنیا میں کسی آئندہ کام کے لئے ارادہ کرنا بیکار نہ معلوم زندگی کتنے لمحوں یا سالوں کی ہو کتنک زندہ رہیں +
 ۷۔ انہی رنگ گردن کو نرم کر دغرو موجب چھوڑا اور اپنے سر کو ہرگز نہ لائیں سال پر نہ رکھ ر غرو کے ہاتھ
 مصائب میں گرفتار نہ ہو خاکساری و عاجزی سے پیش آنا چاہئے + ۱۰۔ ہم تیری امید و عطا کے باعث تیری
 ہاتھ پر ہاتھ رکھ بیٹھے رہے بیکار وقت ضائع کیا + پس رحم کر اور ہمارے ہی مفید کر دوسروں کی امید پر
 نہ چھوڑ سکے اور ذکر امید وار نہ بنا اور میری میدد کو تو ہی چور کر ڈالے۔ اسے سیر فرقت تیری یہ گریز زنی
 بالکل جھٹ اور غلط ہو بالکل تو کر سے رہا مکار تہ کے لئے اور وہ + ۱۱۔ اپنی لار راہ یعنی باوجود -
 اس پیری کے تو نے اشک کر کو نہیں چھوڑا اور جس داز میں گرفتار ہو + ۱۲۔ تیرے بال تو سفید ہو گئے لیکن
 تیرا دل حال سیاہ ہی جس تو میں تو سقد ستا خیمہ کیا + ۱۳۔ ہر بار جو کیا کیہ خود تہیں کی کیا خوش ہو گا + ۱۴۔ طلبا شہیر
 نام و دانی پسینو چن - واقعہ تب مطلب رکھا تو رنگ کے لئے کیا تجھ میں آتش حرم کی کچھ کئی ہو + تیرے
 اندر آتش حرم شعلہ زن ہو + ۱۵۔ تو سادہ لوحی سے بیکار تباہی کی فکر کر رہا ہو اس سے تجھے کیا فائدہ ہو سکتا
 تجھے یہ آتش حرم کا نور مرگ بنا کر چھوڑے گی + ۱۶۔ شب جوانی تو گذر گئی اور اب صبح پیری نمودار ہوئی لیکن
 تو سادہ غافل رہا کہ اب تو گریہ بیکار ارادہ کر رہا ہے + ۱۷۔ جب وقت گذر گیا پس اب کیا فائدہ + ۱۸۔ مطلب
 بڑا گھر تو سیلاب کے لئے طعمہ بنا ہوا ہو - سیلاب تیرے گھر کو ویران کئے دیتا ہو جس سے اسے خانہ خراب تو بیکار
 نہیں مصروف ہو جاتا وہ بھر ویران ہو جائیگا یعنی جب میل مرگ تیرے دسم خالی کو ویران کر دینا تو بھر
 اسکو تو کرنے سے کیا فائدہ کہ تو صحت کی فکر میں مجھ ہو + ۱۹۔ کیا تو نے فائدہ کیا ہے کہ روز چشم میں روز
 آنسو (تو اسے فقیر کو نقدیر کے داکر رہا ہو) - تیرے ہی میں یہ لکھا تھا - اس پر نقدیر کا کیا قصور
 وہ تیرے ہی کردار میں شرم - ۲۰۔ فخر ایسا دشمن نہیں ہے کہ جو احسان سے طمع ہو جاوے
 ۲۱۔ فخر نفس جہاں سے طمع نہیں رہو کہ نام - اس سے خاطر نہ ہو تا کہ تو تیرے کو پا لے رہا ہو کچھ چھلکنا نہ ہو
 ۲۲۔ اسے صاحب قہر کا لقب ہے - ۲۳۔ انہی نے خود کو تیری اہمیت نہیں کہ تیری آنسو سے منور ہو کر

پس تو بچہ عمر بیکار دیکر کے حاصل کرنے میں ضائع کر رہا ہو اس سے کبائزہ حاصل ہو سکتا ہو جس سے
 (زانبا) ہی میں سونا بنے کی اہلیت نہیں تو دیکر کیا کام رو سکتی ہو۔ یہی سال تیری طبیعت کا ہو نہ کسی نہ
 کاہل کو تلاش کرنے سے کیا فائدہ جب تو مردہ بن ہی نہیں سکتا تیری طبیعت پر امر و مہر شقیہ کا اثر کیا ہو
 ۹۰ ہو جب اس میں اہلیت ہی نہیں) ۱۔ تو دوسواں تمنا سے ایک لفظ کے لئے بھی غامض و مطمئن نہیں
 اور پریشان خاطر ہے ایک ذرا دیر کے لئے بھی تجھے جمعیت حاصل نہیں ہو رہ وقت دوسواں تمنا جھکو
 پریشان کئے رہتے ہیں) ۲۔ اگرچہ تمنا ہے جہاں کوئے کوئے نگاہ کی کوری کے باعث جھکو صلیک کا محتاج
 ہونا چاہیے لیکن ابھی تک بچوں کی طرح جھکو سیر و تماشا سے سیری حاصل نہیں ہوئی تو اب تک جو تماشا ہو
 ۳۔ تیرا ہر موسمے مفید تیرے مرگ کا شاہد ہو تیرے موبائے مفید تیرے مرگ کی نشانی ہیں لیکن تو اب تک
 زیادہ آخرت کی فکر سے غافل ہے رنجھے عقبن کی کچھ فکر نہیں) ۴۔ مطلب۔ لوگ اپنے جہاں کو تیری نظر سے
 پوشیدہ کچھ نہیں رکھتی تیری صورت کو گوارا نہیں کرتا تجھ سے سب بیزار ہیں لیکن تو راز کی اس بیزاری کے
 ہاتھوں ہمیشہ معیار رہتا ہو۔ تجھے ایک جگہ قرار نہیں کبھی بیاں تو کبھی دباں پس اس ذلت کو تو کب تک گوارا
 کرتا رہے گا ۵۔ اگرچہ تیرے امت شیریں و خوش ذائقہ نعمتوں سے محظوظ ہو رہے ہیں لیکن تو بچہ بھی مٹی کا گولا
 کر رہا ہو حالانکہ جھکو عیش و عشرت حاصل ہو لیکن تو غلام کا شکوہ کر رہا ہو۔ مصیبت کا رونا روتا
 ہو ۶۔ تجھے جاننے والے (جو تجھ سے واقف ہیں) خدا سے یہ چاہتے ہیں کہ تو خاموش رہے لیکن تیری یہ
 حالت ہو کہ تو ایک لمحہ وساعت کے لئے بھی خاموشی گوارا نہیں کر سکتا اگر تو ایک ساعت کے لئے
 خاموش ہو بھی جائے تو جھکو سخت تکلیف ہوتی ہو۔ خون مگر کھانا پڑتا ہو۔ یعنی تجھے کسی طرح گوارا نہیں
 ۱۱ کہ تو خاموش رہے) ۱۔ اے رنجور تو جو اپنے بیماری دل کے دریاں کی فکر کر رہا ہو تو گویا اس سچا ہوا
 سے اپنے عقیدہ کو توڑ رہا ہو رنجھ لازم ہو کہ دریاں کی کوئی فکر ذکر درنا کے معنی یہ ہیں کہ تو اس خوف
 کو جا رہے گویا خیال نہیں کرتا ۲۔ تو اس نقدی سے کہ جھکے (خاندان گل) کے بنانے میں صرت کر رہا
 ۱۲ سیکڑوں دیران دلوں کو آ کر سکتا ہو پس یہ بہتر ہو کہ تو شکستہ دلوں کی اس دودھ سے تمہیر کرے
 زکستہ دلوں کی دیکر کہ امکا جھکو اچھو لگا اور اس نمونہ کاں سے جھکو کچھ حاصل نہیں ہو سکتا +

۳۔ جب فہم ہو گیا رہبری سے انگریز کو بوجہ غفلت کیا تھ زندگی بسر کرنا نادانی اور عقل سے بعید ہو گیا
تو اس غیبہ راہ میں دیوار کے نیچے کینک سوار بیگا کو یہ نادانی ہو۔ میں ہوشیار ہو اور اس غفلت کو
چھوڑ دو معلوم کر سکتا گر جائے ۴۔ اسے تکلف پسند تو چھوڑ کر گریہ بنا ہوا ہو تو گریہ یا فاقوں
اور اندلسی کی طرح تو اپنی زندگی و موت کو کش میں ڈال رہا ہو جس طرح مائل اس دنیا میں کشش میں
بتلا رہتا ہو میں اگر تو اس کشش سے محفوظ رہنا چاہتا ہو تو تکلف کو ترک کر کے حاصل ہو تو ۵۔ تو پہنچ
اس شے کو کہ جو مطلب حق کے لئے دام بن سکتا ہو۔ رموز حقیقت جس سے حاصل ہو سکتے ہیں دنیا
بطل کے شیرازہ زد جمع کرنا جلد اندھنا میں بیکار صرف کر رہا ہو مقاصد دنیوی کے لئے اسکو بیکار کر
کر رہا ہو ۶۔ دل دل گردن۔ بیقرار ہونا۔ مطلب۔ ہر سے کاموں کی تعمیل تو بہت جلد تو کرتا ہے
راکو انجام دیتا ہے اور تجھے کوئی عذر نہیں ہوتا ہے لیکن جب کسی نیک کام کے لئے تجھ سے کہا جاتا ہو
تو بیقرار ہوتا ہو (انوس حدیث تیری اس حالت پر) افعال نیک کی طرف تیری کچھ رغبت نہیں ہے
۱۔ اگر تعلقات دنیوی سے تو کنارہ کش ہو جائے تو حقیقتاً تو نے اپنے سارے سامان کو گویا منزل مقصد پر پہنچا دیا
تعلقات دنیوی سے علیحدہ ہونا منزل مقصد پر پہنچنا ہے ۲۔ اگر تو اس چار دیواری (دنیا) سے اپنے دل کو
بٹالے رہا ہو جائے تو گویا تو نے درخت پر کو اٹھا ڈیا یہ منزلت و مریت ہو ۳۔ اگر تو نیکی سے اپنے ہاتھ کو کبھی
دکھ بچا تو کسی کو زندہ کیجئے تو دنیا میں نام نہاد بیہوش و بیدار دیوں کی نام نہاد دنیا میں زندہ ہوتا ہو ۴۔ مطلب کہ تو نے اپنا دل
جہاں کام کو آواز دیا تو اس عشق کے شعلہ سے تو ہرگز نہ تار تعلق کی جو دل سے الگ ہو تو زندہ دنیا میں نہیں رہی
ہاں اگر تجھ کو حقیقی مطلب و مرد ہو تو اس تعلق ظاہری کو توڑ۔ ۵۔ تو کس بھی کسی کی اپنی آستین بچ رہی ہو کسی کو غیبہ
الکرم و گدہ تجھ میں شرمندگی چھانی پڑیگی۔ بلکہ لگتی کہ جو بھلے عطا و سرخرو کا باعث ہو۔ کھدائی کو ہرگز نہیں کر
کہ لطف تمہائی ختم ہو جائیگا کہ جب تک تو زندہ رہیگا بندہ و غلام۔ قیدی یا رہیگا۔ آزادی ختم ہو جائیگی
۶۔ سوا تو یہ فی الدار میں فقرا۔ گدائی دونوں جہاں میں دوسیا ہی کا باعث ہو دونوں جہاں کی دوسیا ہی
سے تو نے سنا ہو گا کہ آنحضرت صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا ہو کہ! فقیر سوا اللہ و عبدہ فی الدار میں گدائی و دوجان میں
رہا ہے (ذلت) کا باعث ہے۔ جس گدائی سے بھوکوں مرنا زیادہ پسند کرنا ۷۔ اگر نفس سرکش کو تو قافا ہو

کئے رہا (عنان گیر ہوا) اگر کوئی نے اپنے ترش ہمت کو آسمان پر پہنچا دیا اور نفس اگر مطیع و رام ہو جائے تو آسمان پر تیرا
 ترش ہمت جلائی کر سکتا ہو۔ میر مرتضیٰ جو نفس کی عنان گیری کا ۹-۱۰ اگر تو جتنی دغور و غدی ہے اپنے آپ کو پاک
 کر لے گا خود ہی کو ترک نہ کرے گا تو وہ ہی ایک قہرہ ناپاک تو ہمیشہ رہے گا جو میرے دعو کا موجب ہے۔ خود ہی کو ترک
 کر دے۔ ۱۰- اگر تو دودھ خوردنی کی حالت میں بھی بندہ بنا رہے گا تو گویا تو آزادی کے نقوش اپنے پیشانی پر رکھتا ہے
 (مرد آزاد ہو)۔ اگر تو مگر ہی میں بھی تو اپنے کو ناجیز خیال کرنا نہ بیگا اور دوسروں کی خدمت گرداری کرے گا تو ادا
 تو بندہ ہوگا لیکن کچھ آزادی میسر ہوگی اور کچھ آزاد کر سکتے ہیں ۱۱- اگر تو کدو وغیرہ سے اپنے کو بھرا رکھتا
 دے تو دغور کا سوا اپنے سر میں رکھتا ہے (تیرا اگر یہاں دیکھ کر دغور کا سراپا یہی لعنت کا طوق ہوتا ہے) اسی کو ترک
 کر کر ۱۲- ایک نہ ایک دن موت آخرتیرے مال کو تقسیم ہوا کر دے گی تیرے مرنے کے بعد تیرا مال تقسیم ہوگا
 جو تیرے بیکار ہو) پس اس سے تو یہ ہرگز تو اپنی زندگی میں اسکو بخش دے اہل حاجت کو دیدے تاکہ تیرے
 کچھ کام آئے ۱۳- اگر تو کو تیرا دامن نبھائے تو نہ بھائے جہاں تیرے دامن کو حضرت یونس کے دامن کی طرح
 چاک نہیں کر سکتی دنیا کے ہاتھوں تو رسوا نہیں کر سکتا ۱۴- اگر تو اپنے کو سبب عاجز بنائے تو تیرے سبب سے
 بھی تو تمھو کو شکستہ ہوگا اور اس قدر تاب و توانائی جھکو سارے مل ہوگی کہ تیرے سامنے رتھ بھی سبج ہوگی۔ لیکن اس کی
 عاجزی شرط ہے ۱۵- ہمت ہی انسان کے پروال ہیں ہر ایک کام ہمت سے حل ہو سکتا ہے پس ہم کو نہ چھوڑ
 کہ طائر پر کنوڑ (جسکے پروال اکھڑے ہوئے ہوں) پرواز نہیں کر سکتا راہی طرح انسان کا کوئی کام بغیر ہمت
 پرواز نہیں ہو سکتا ۱۶- اے صاحب اگر تو خدا کا بندہ (غلام) بن جائے تو دنیا میں تو یا شاہت کا دعویٰ
 کر سکتا ہو کو س شاہی دنیا میں بجا سکتا ہو راہی غلامی تمام رو سے دین کی شہنشاہی ہے بلکہ اس سے
 بھی بڑھ کر ۱۷- اے خاں اگر تو اس فافلہ کے رہبر سے اپنی بیداری کی داغ و تلک کرتا رہا اگر بیداری سے
 مناد ملے گئے ہوتے تو پردہ خواب ز غفلت تیرے پاؤں کا آئینہ بننا رخا غفلت نے تیرے پاؤں
 میں آبلے والے دیے ۱۸- جبرئیل کا جو تم دل چاک دیکھتے ہو وہ خاں وادوں کی غفلت کے سبب ہے اگر فافلہ
 میں بیداری ہو تو اسکا دل بیدار کرنے سے چاک نہیں ہوتا تار بیدار کرنے کے اسکا دل چاک ہو گیا ہو ۱۹-
 ۲۰- اے خاں تیرا حرم آبدان کی طرح گذر رہی ہے پس بڑی نادانی کی بات ہے کہ وہاں کے اندر تو

فصل زنا معلوم و حذر سے رکھیں اس بقیہ فاصلہ وقت حاصل نہیں ہو سکتا وہ تو آپ رواں کی مانند جو جس
 آب رواں میں فصل کیسا) ۱۴۔ اسے صاحب زلفہ ممکن حاصلوں کے دخل سے (دیگر شعرا) جب تک تو اسکی
 سلسلہ منبانی کرتا رہے گا۔ اسے شقہ نہیں ہو سکتی۔ میرے کلام کے باعث زلفہ ممکن پر نشان نہیں ہو سکتی جب تک
 (تجربہ) فصیح و بلیغ نام نہ ہو جو قریب شاعر ہی زوال پذیر نہیں ہو سکتا ۱۵۔ تجھے یہ ہوش کب تک کہ تو خود کی
 بجز جو عباسی (یعنی قزوینی) کو نہیں چھوڑ سکتا) پس یہی بہتر ہے کہ اس جہاں مختصر کے قبیح میں تو کام آجائے۔
 دوسروں کے کام آئے۔ کہ یہ بھی غلط ہے۔ ہاں اگر تو خود کی کو نہیں چھوڑ سکتا تو اتنا ہی کر کہ دوسرے تیرے وجود کو
 منفعت حاصل کریں) ۱۶۔ تو اس قول فعل سے صاحب بصیرت نہیں ہو سکتا تو دنیا سے جب تک کام چلے گا
 نہیں کرے گا (دنیا کو ترک نہیں کرے گا) اس وقت تک تو صاحب بصیر (دنیا) نہیں ہو سکتا پس دنیا کو ترک کر کے
 ۱۷۔ اگر تجھے حاجت کی خواہش ہے تو بیرونی سے قدم باہر نہ رکھ کہ اگر تو دھارے میں نہ جا تو تیرے پیچھے سیکڑوں بلایں
 آؤ گی (میرے ہر ذہن بلکہ پسند کی کہ اگر نیک انجام چاہتا ہو) ۱۸۔ اگر تو دست حمایت سے ناتواؤں کی مدد کرے
 آگے لئے دست حمایت کو نہ دے گا تو کیا تجھ کو آتش و فتنے سے بچے گا نہ پہنچے گا۔ یہی دست حمایت تیرے
 بھی پہنچے گا ۱۹۔ ۲۰۔ صاحب نسب: ۲۱۔ اتم مستقیم (میرے حصہ کی نان جو تیں ہی ہو تو اسی پر قناعت کر۔
 اتفاقاً بطرح و وجہ تو ایک اقرص تو ہو دنیائے دہرہ بھرنے سے کیا حاصل جو قسمت میں ہو وہی پس
 حاصل ہوگا اور اس سے زیادہ نہیں مل سکتا) ۲۲۔ یہ کس طرح ممکن ہو کہ ایک شیت خاک سیلاب کی گرد آوی
 (رجم کرے) ہاں اگر یہ ممکن ہو جائے تو یہ ہمارا تہ بھی دل بیتاب کی دل دہی و گرد آوری کو سکتا جو جیل
 دہاکن بطرح اسکی گرد آوری حال بد ۲۳۔ انسان: ۲۴۔ یہ کسی سبب سے نظر میں عزیز ہو اگر نام نہ ہو
 ۲۵۔ عزیز (جو عزیز ہو) اس لیے تو یہ ہمارا (اگر) ۲۶۔ ۲۷۔ ۲۸۔ ۲۹۔ ۳۰۔ ۳۱۔ ۳۲۔ ۳۳۔ ۳۴۔ ۳۵۔ ۳۶۔ ۳۷۔ ۳۸۔ ۳۹۔ ۴۰۔ ۴۱۔ ۴۲۔ ۴۳۔ ۴۴۔ ۴۵۔ ۴۶۔ ۴۷۔ ۴۸۔ ۴۹۔ ۵۰۔ ۵۱۔ ۵۲۔ ۵۳۔ ۵۴۔ ۵۵۔ ۵۶۔ ۵۷۔ ۵۸۔ ۵۹۔ ۶۰۔ ۶۱۔ ۶۲۔ ۶۳۔ ۶۴۔ ۶۵۔ ۶۶۔ ۶۷۔ ۶۸۔ ۶۹۔ ۷۰۔ ۷۱۔ ۷۲۔ ۷۳۔ ۷۴۔ ۷۵۔ ۷۶۔ ۷۷۔ ۷۸۔ ۷۹۔ ۸۰۔ ۸۱۔ ۸۲۔ ۸۳۔ ۸۴۔ ۸۵۔ ۸۶۔ ۸۷۔ ۸۸۔ ۸۹۔ ۹۰۔ ۹۱۔ ۹۲۔ ۹۳۔ ۹۴۔ ۹۵۔ ۹۶۔ ۹۷۔ ۹۸۔ ۹۹۔ ۱۰۰۔ ۱۰۱۔ ۱۰۲۔ ۱۰۳۔ ۱۰۴۔ ۱۰۵۔ ۱۰۶۔ ۱۰۷۔ ۱۰۸۔ ۱۰۹۔ ۱۱۰۔ ۱۱۱۔ ۱۱۲۔ ۱۱۳۔ ۱۱۴۔ ۱۱۵۔ ۱۱۶۔ ۱۱۷۔ ۱۱۸۔ ۱۱۹۔ ۱۲۰۔ ۱۲۱۔ ۱۲۲۔ ۱۲۳۔ ۱۲۴۔ ۱۲۵۔ ۱۲۶۔ ۱۲۷۔ ۱۲۸۔ ۱۲۹۔ ۱۳۰۔ ۱۳۱۔ ۱۳۲۔ ۱۳۳۔ ۱۳۴۔ ۱۳۵۔ ۱۳۶۔ ۱۳۷۔ ۱۳۸۔ ۱۳۹۔ ۱۴۰۔ ۱۴۱۔ ۱۴۲۔ ۱۴۳۔ ۱۴۴۔ ۱۴۵۔ ۱۴۶۔ ۱۴۷۔ ۱۴۸۔ ۱۴۹۔ ۱۵۰۔ ۱۵۱۔ ۱۵۲۔ ۱۵۳۔ ۱۵۴۔ ۱۵۵۔ ۱۵۶۔ ۱۵۷۔ ۱۵۸۔ ۱۵۹۔ ۱۶۰۔ ۱۶۱۔ ۱۶۲۔ ۱۶۳۔ ۱۶۴۔ ۱۶۵۔ ۱۶۶۔ ۱۶۷۔ ۱۶۸۔ ۱۶۹۔ ۱۷۰۔ ۱۷۱۔ ۱۷۲۔ ۱۷۳۔ ۱۷۴۔ ۱۷۵۔ ۱۷۶۔ ۱۷۷۔ ۱۷۸۔ ۱۷۹۔ ۱۸۰۔ ۱۸۱۔ ۱۸۲۔ ۱۸۳۔ ۱۸۴۔ ۱۸۵۔ ۱۸۶۔ ۱۸۷۔ ۱۸۸۔ ۱۸۹۔ ۱۹۰۔ ۱۹۱۔ ۱۹۲۔ ۱۹۳۔ ۱۹۴۔ ۱۹۵۔ ۱۹۶۔ ۱۹۷۔ ۱۹۸۔ ۱۹۹۔ ۲۰۰۔ ۲۰۱۔ ۲۰۲۔ ۲۰۳۔ ۲۰۴۔ ۲۰۵۔ ۲۰۶۔ ۲۰۷۔ ۲۰۸۔ ۲۰۹۔ ۲۱۰۔ ۲۱۱۔ ۲۱۲۔ ۲۱۳۔ ۲۱۴۔ ۲۱۵۔ ۲۱۶۔ ۲۱۷۔ ۲۱۸۔ ۲۱۹۔ ۲۲۰۔ ۲۲۱۔ ۲۲۲۔ ۲۲۳۔ ۲۲۴۔ ۲۲۵۔ ۲۲۶۔ ۲۲۷۔ ۲۲۸۔ ۲۲۹۔ ۲۳۰۔ ۲۳۱۔ ۲۳۲۔ ۲۳۳۔ ۲۳۴۔ ۲۳۵۔ ۲۳۶۔ ۲۳۷۔ ۲۳۸۔ ۲۳۹۔ ۲۴۰۔ ۲۴۱۔ ۲۴۲۔ ۲۴۳۔ ۲۴۴۔ ۲۴۵۔ ۲۴۶۔ ۲۴۷۔ ۲۴۸۔ ۲۴۹۔ ۲۵۰۔ ۲۵۱۔ ۲۵۲۔ ۲۵۳۔ ۲۵۴۔ ۲۵۵۔ ۲۵۶۔ ۲۵۷۔ ۲۵۸۔ ۲۵۹۔ ۲۶۰۔ ۲۶۱۔ ۲۶۲۔ ۲۶۳۔ ۲۶۴۔ ۲۶۵۔ ۲۶۶۔ ۲۶۷۔ ۲۶۸۔ ۲۶۹۔ ۲۷۰۔ ۲۷۱۔ ۲۷۲۔ ۲۷۳۔ ۲۷۴۔ ۲۷۵۔ ۲۷۶۔ ۲۷۷۔ ۲۷۸۔ ۲۷۹۔ ۲۸۰۔ ۲۸۱۔ ۲۸۲۔ ۲۸۳۔ ۲۸۴۔ ۲۸۵۔ ۲۸۶۔ ۲۸۷۔ ۲۸۸۔ ۲۸۹۔ ۲۹۰۔ ۲۹۱۔ ۲۹۲۔ ۲۹۳۔ ۲۹۴۔ ۲۹۵۔ ۲۹۶۔ ۲۹۷۔ ۲۹۸۔ ۲۹۹۔ ۳۰۰۔ ۳۰۱۔ ۳۰۲۔ ۳۰۳۔ ۳۰۴۔ ۳۰۵۔ ۳۰۶۔ ۳۰۷۔ ۳۰۸۔ ۳۰۹۔ ۳۱۰۔ ۳۱۱۔ ۳۱۲۔ ۳۱۳۔ ۳۱۴۔ ۳۱۵۔ ۳۱۶۔ ۳۱۷۔ ۳۱۸۔ ۳۱۹۔ ۳۲۰۔ ۳۲۱۔ ۳۲۲۔ ۳۲۳۔ ۳۲۴۔ ۳۲۵۔ ۳۲۶۔ ۳۲۷۔ ۳۲۸۔ ۳۲۹۔ ۳۳۰۔ ۳۳۱۔ ۳۳۲۔ ۳۳۳۔ ۳۳۴۔ ۳۳۵۔ ۳۳۶۔ ۳۳۷۔ ۳۳۸۔ ۳۳۹۔ ۳۴۰۔ ۳۴۱۔ ۳۴۲۔ ۳۴۳۔ ۳۴۴۔ ۳۴۵۔ ۳۴۶۔ ۳۴۷۔ ۳۴۸۔ ۳۴۹۔ ۳۵۰۔ ۳۵۱۔ ۳۵۲۔ ۳۵۳۔ ۳۵۴۔ ۳۵۵۔ ۳۵۶۔ ۳۵۷۔ ۳۵۸۔ ۳۵۹۔ ۳۶۰۔ ۳۶۱۔ ۳۶۲۔ ۳۶۳۔ ۳۶۴۔ ۳۶۵۔ ۳۶۶۔ ۳۶۷۔ ۳۶۸۔ ۳۶۹۔ ۳۷۰۔ ۳۷۱۔ ۳۷۲۔ ۳۷۳۔ ۳۷۴۔ ۳۷۵۔ ۳۷۶۔ ۳۷۷۔ ۳۷۸۔ ۳۷۹۔ ۳۸۰۔ ۳۸۱۔ ۳۸۲۔ ۳۸۳۔ ۳۸۴۔ ۳۸۵۔ ۳۸۶۔ ۳۸۷۔ ۳۸۸۔ ۳۸۹۔ ۳۹۰۔ ۳۹۱۔ ۳۹۲۔ ۳۹۳۔ ۳۹۴۔ ۳۹۵۔ ۳۹۶۔ ۳۹۷۔ ۳۹۸۔ ۳۹۹۔ ۴۰۰۔ ۴۰۱۔ ۴۰۲۔ ۴۰۳۔ ۴۰۴۔ ۴۰۵۔ ۴۰۶۔ ۴۰۷۔ ۴۰۸۔ ۴۰۹۔ ۴۱۰۔ ۴۱۱۔ ۴۱۲۔ ۴۱۳۔ ۴۱۴۔ ۴۱۵۔ ۴۱۶۔ ۴۱۷۔ ۴۱۸۔ ۴۱۹۔ ۴۲۰۔ ۴۲۱۔ ۴۲۲۔ ۴۲۳۔ ۴۲۴۔ ۴۲۵۔ ۴۲۶۔ ۴۲۷۔ ۴۲۸۔ ۴۲۹۔ ۴۳۰۔ ۴۳۱۔ ۴۳۲۔ ۴۳۳۔ ۴۳۴۔ ۴۳۵۔ ۴۳۶۔ ۴۳۷۔ ۴۳۸۔ ۴۳۹۔ ۴۴۰۔ ۴۴۱۔ ۴۴۲۔ ۴۴۳۔ ۴۴۴۔ ۴۴۵۔ ۴۴۶۔ ۴۴۷۔ ۴۴۸۔ ۴۴۹۔ ۴۵۰۔ ۴۵۱۔ ۴۵۲۔ ۴۵۳۔ ۴۵۴۔ ۴۵۵۔ ۴۵۶۔ ۴۵۷۔ ۴۵۸۔ ۴۵۹۔ ۴۶۰۔ ۴۶۱۔ ۴۶۲۔ ۴۶۳۔ ۴۶۴۔ ۴۶۵۔ ۴۶۶۔ ۴۶۷۔ ۴۶۸۔ ۴۶۹۔ ۴۷۰۔ ۴۷۱۔ ۴۷۲۔ ۴۷۳۔ ۴۷۴۔ ۴۷۵۔ ۴۷۶۔ ۴۷۷۔ ۴۷۸۔ ۴۷۹۔ ۴۸۰۔ ۴۸۱۔ ۴۸۲۔ ۴۸۳۔ ۴۸۴۔ ۴۸۵۔ ۴۸۶۔ ۴۸۷۔ ۴۸۸۔ ۴۸۹۔ ۴۹۰۔ ۴۹۱۔ ۴۹۲۔ ۴۹۳۔ ۴۹۴۔ ۴۹۵۔ ۴۹۶۔ ۴۹۷۔ ۴۹۸۔ ۴۹۹۔ ۵۰۰۔ ۵۰۱۔ ۵۰۲۔ ۵۰۳۔ ۵۰۴۔ ۵۰۵۔ ۵۰۶۔ ۵۰۷۔ ۵۰۸۔ ۵۰۹۔ ۵۱۰۔ ۵۱۱۔ ۵۱۲۔ ۵۱۳۔ ۵۱۴۔ ۵۱۵۔ ۵۱۶۔ ۵۱۷۔ ۵۱۸۔ ۵۱۹۔ ۵۲۰۔ ۵۲۱۔ ۵۲۲۔ ۵۲۳۔ ۵۲۴۔ ۵۲۵۔ ۵۲۶۔ ۵۲۷۔ ۵۲۸۔ ۵۲۹۔ ۵۳۰۔ ۵۳۱۔ ۵۳۲۔ ۵۳۳۔ ۵۳۴۔ ۵۳۵۔ ۵۳۶۔ ۵۳۷۔ ۵۳۸۔ ۵۳۹۔ ۵۴۰۔ ۵۴۱۔ ۵۴۲۔ ۵۴۳۔ ۵۴۴۔ ۵۴۵۔ ۵۴۶۔ ۵۴۷۔ ۵۴۸۔ ۵۴۹۔ ۵۵۰۔ ۵۵۱۔ ۵۵۲۔ ۵۵۳۔ ۵۵۴۔ ۵۵۵۔ ۵۵۶۔ ۵۵۷۔ ۵۵۸۔ ۵۵۹۔ ۵۶۰۔ ۵۶۱۔ ۵۶۲۔ ۵۶۳۔ ۵۶۴۔ ۵۶۵۔ ۵۶۶۔ ۵۶۷۔ ۵۶۸۔ ۵۶۹۔ ۵۷۰۔ ۵۷۱۔ ۵۷۲۔ ۵۷۳۔ ۵۷۴۔ ۵۷۵۔ ۵۷۶۔ ۵۷۷۔ ۵۷۸۔ ۵۷۹۔ ۵۸۰۔ ۵۸۱۔ ۵۸۲۔ ۵۸۳۔ ۵۸۴۔ ۵۸۵۔ ۵۸۶۔ ۵۸۷۔ ۵۸۸۔ ۵۸۹۔ ۵۹۰۔ ۵۹۱۔ ۵۹۲۔ ۵۹۳۔ ۵۹۴۔ ۵۹۵۔ ۵۹۶۔ ۵۹۷۔ ۵۹۸۔ ۵۹۹۔ ۶۰۰۔ ۶۰۱۔ ۶۰۲۔ ۶۰۳۔ ۶۰۴۔ ۶۰۵۔ ۶۰۶۔ ۶۰۷۔ ۶۰۸۔ ۶۰۹۔ ۶۱۰۔ ۶۱۱۔ ۶۱۲۔ ۶۱۳۔ ۶۱۴۔ ۶۱۵۔ ۶۱۶۔ ۶۱۷۔ ۶۱۸۔ ۶۱۹۔ ۶۲۰۔ ۶۲۱۔ ۶۲۲۔ ۶۲۳۔ ۶۲۴۔ ۶۲۵۔ ۶۲۶۔ ۶۲۷۔ ۶۲۸۔ ۶۲۹۔ ۶۳۰۔ ۶۳۱۔ ۶۳۲۔ ۶۳۳۔ ۶۳۴۔ ۶۳۵۔ ۶۳۶۔ ۶۳۷۔ ۶۳۸۔ ۶۳۹۔ ۶۴۰۔ ۶۴۱۔ ۶۴۲۔ ۶۴۳۔ ۶۴۴۔ ۶۴۵۔ ۶۴۶۔ ۶۴۷۔ ۶۴۸۔ ۶۴۹۔ ۶۵۰۔ ۶۵۱۔ ۶۵۲۔ ۶۵۳۔ ۶۵۴۔ ۶۵۵۔ ۶۵۶۔ ۶۵۷۔ ۶۵۸۔ ۶۵۹۔ ۶۶۰۔ ۶۶۱۔ ۶۶۲۔ ۶۶۳۔ ۶۶۴۔ ۶۶۵۔ ۶۶۶۔ ۶۶۷۔ ۶۶۸۔ ۶۶۹۔ ۶۷۰۔ ۶۷۱۔ ۶۷۲۔ ۶۷۳۔ ۶۷۴۔ ۶۷۵۔ ۶۷۶۔ ۶۷۷۔ ۶۷۸۔ ۶۷۹۔ ۶۸۰۔ ۶۸۱۔ ۶۸۲۔ ۶۸۳۔ ۶۸۴۔ ۶۸۵۔ ۶۸۶۔ ۶۸۷۔ ۶۸۸۔ ۶۸۹۔ ۶۹۰۔ ۶۹۱۔ ۶۹۲۔ ۶۹۳۔ ۶۹۴۔ ۶۹۵۔ ۶۹۶۔ ۶۹۷۔ ۶۹۸۔ ۶۹۹۔ ۷۰۰۔ ۷۰۱۔ ۷۰۲۔ ۷۰۳۔ ۷۰۴۔ ۷۰۵۔ ۷۰۶۔ ۷۰۷۔ ۷۰۸۔ ۷۰۹۔ ۷۱۰۔ ۷۱۱۔ ۷۱۲۔ ۷۱۳۔ ۷۱۴۔ ۷۱۵۔ ۷۱۶۔ ۷۱۷۔ ۷۱۸۔ ۷۱۹۔ ۷۲۰۔ ۷۲۱۔ ۷۲۲۔ ۷۲۳۔ ۷۲۴۔ ۷۲۵۔ ۷۲۶۔ ۷۲۷۔ ۷۲۸۔ ۷۲۹۔ ۷۳۰۔ ۷۳۱۔ ۷۳۲۔ ۷۳۳۔ ۷۳۴۔ ۷۳۵۔ ۷۳۶۔ ۷۳۷۔ ۷۳۸۔ ۷۳۹۔ ۷۴۰۔ ۷۴۱۔ ۷۴۲۔ ۷۴۳۔ ۷۴۴۔ ۷۴۵۔ ۷۴۶۔ ۷۴۷۔ ۷۴۸۔ ۷۴۹۔ ۷۵۰۔ ۷۵۱۔ ۷۵۲۔ ۷۵۳۔ ۷۵۴۔ ۷۵۵۔ ۷۵۶۔ ۷۵۷۔ ۷۵۸۔ ۷۵۹۔ ۷۶۰۔ ۷۶۱۔ ۷۶۲۔ ۷۶۳۔ ۷۶۴۔ ۷۶۵۔ ۷۶۶۔ ۷۶۷۔ ۷۶۸۔ ۷۶۹۔ ۷۷۰۔ ۷۷۱۔ ۷۷۲۔ ۷۷۳۔ ۷۷۴۔ ۷۷۵۔ ۷۷۶۔ ۷۷۷۔ ۷۷۸۔ ۷۷۹۔ ۷۸۰۔ ۷۸۱۔ ۷۸۲۔ ۷۸۳۔ ۷۸۴۔ ۷۸۵۔ ۷۸۶۔ ۷۸۷۔ ۷۸۸۔ ۷۸۹۔ ۷۹۰۔ ۷۹۱۔ ۷۹۲۔ ۷۹۳۔ ۷۹۴۔ ۷۹۵۔ ۷۹۶۔ ۷۹۷۔ ۷۹۸۔ ۷۹۹۔ ۸۰۰۔ ۸۰۱۔ ۸۰۲۔ ۸۰۳۔ ۸۰۴۔ ۸۰۵۔ ۸۰۶۔ ۸۰۷۔ ۸۰۸۔ ۸۰۹۔ ۸۱۰۔ ۸۱۱۔ ۸۱۲۔ ۸۱۳۔ ۸۱۴۔ ۸۱۵۔ ۸۱۶۔ ۸۱۷۔ ۸۱۸۔ ۸۱۹۔ ۸۲۰۔ ۸۲۱۔ ۸۲۲۔ ۸۲۳۔ ۸۲۴۔ ۸۲۵۔ ۸۲۶۔ ۸۲۷۔ ۸۲۸۔ ۸۲۹۔ ۸۳۰۔ ۸۳۱۔ ۸۳۲۔ ۸۳۳۔ ۸۳۴۔ ۸۳۵۔ ۸۳۶۔ ۸۳۷۔ ۸۳۸۔ ۸۳۹۔ ۸۴۰۔ ۸۴۱۔ ۸۴۲۔ ۸۴۳۔ ۸۴۴۔ ۸۴۵۔ ۸۴۶۔ ۸۴۷۔ ۸۴۸۔ ۸۴۹۔ ۸۵۰۔ ۸۵۱۔ ۸۵۲۔ ۸۵۳۔ ۸۵۴۔ ۸۵۵۔ ۸۵۶۔ ۸۵۷۔ ۸۵۸۔ ۸۵۹۔ ۸۶۰۔ ۸۶۱۔ ۸۶۲۔ ۸۶۳۔ ۸۶۴۔ ۸۶۵۔ ۸۶۶۔ ۸۶۷۔ ۸۶۸۔ ۸۶۹۔ ۸۷۰۔ ۸۷۱۔ ۸۷۲۔ ۸۷۳۔ ۸۷۴۔ ۸۷۵۔ ۸۷۶۔ ۸۷۷۔ ۸۷۸۔ ۸۷۹۔ ۸۸۰۔ ۸۸۱۔ ۸۸۲۔ ۸۸۳۔ ۸۸۴۔ ۸۸۵۔ ۸۸۶۔ ۸۸۷۔ ۸۸۸۔ ۸۸۹۔ ۸۹۰۔ ۸۹۱۔ ۸۹۲۔ ۸۹۳۔ ۸۹۴۔ ۸۹۵۔ ۸۹۶۔ ۸۹۷۔ ۸۹۸۔ ۸۹۹۔ ۹۰۰۔ ۹۰۱۔ ۹۰۲۔ ۹۰۳۔ ۹۰۴۔ ۹۰۵۔ ۹۰۶۔ ۹۰۷۔ ۹۰۸۔ ۹۰۹۔ ۹۱۰۔ ۹۱۱۔ ۹۱۲۔ ۹۱۳۔ ۹۱۴۔ ۹۱۵۔ ۹۱۶۔ ۹۱۷۔ ۹۱۸۔ ۹۱۹۔ ۹۲۰۔ ۹۲۱۔ ۹۲۲۔ ۹۲۳۔ ۹۲۴۔ ۹۲۵۔ ۹۲۶۔ ۹۲۷۔ ۹۲۸۔ ۹۲۹۔ ۹۳۰۔ ۹۳۱۔ ۹۳۲۔ ۹۳۳۔ ۹۳۴۔ ۹۳۵۔ ۹۳۶۔ ۹۳۷۔ ۹۳۸۔ ۹۳۹۔ ۹۴۰۔ ۹۴۱۔ ۹۴۲۔ ۹۴۳۔ ۹۴۴۔ ۹۴۵۔ ۹۴۶۔ ۹۴۷۔ ۹۴۸۔ ۹۴۹۔ ۹۵۰۔ ۹۵۱۔ ۹۵۲۔ ۹۵۳۔ ۹۵۴۔ ۹۵۵۔ ۹۵۶۔ ۹۵۷۔ ۹۵۸۔ ۹۵۹۔ ۹۶۰۔ ۹۶۱۔ ۹۶۲۔ ۹۶۳۔ ۹۶۴۔ ۹۶۵۔ ۹۶۶۔ ۹۶۷۔ ۹۶۸۔ ۹۶۹۔ ۹۷۰۔ ۹۷۱۔ ۹۷۲۔ ۹۷۳۔ ۹۷۴۔ ۹۷۵۔ ۹۷۶۔ ۹۷۷۔ ۹۷۸۔ ۹۷۹۔ ۹۸۰۔ ۹۸۱۔ ۹۸۲۔ ۹۸۳۔ ۹۸۴۔ ۹۸۵۔ ۹۸۶۔ ۹۸۷۔ ۹۸۸۔ ۹۸۹۔ ۹۹۰۔ ۹۹۱۔ ۹۹۲۔ ۹۹۳۔ ۹۹۴۔ ۹۹۵۔ ۹۹۶۔ ۹۹۷۔ ۹۹۸۔ ۹۹۹۔ ۱۰۰۰۔ ۱۰۰۱۔ ۱۰۰۲۔ ۱۰۰۳۔ ۱۰۰۴۔ ۱۰۰۵۔ ۱۰۰۶۔ ۱۰۰۷۔ ۱۰۰۸۔ ۱۰۰۹۔ ۱۰۱۰۔ ۱۰۱۱۔ ۱۰۱۲۔ ۱۰۱۳۔ ۱۰۱۴۔ ۱۰۱۵۔ ۱۰۱۶۔ ۱۰۱۷۔ ۱۰۱۸۔ ۱۰۱۹۔ ۱۰۲۰۔ ۱۰۲۱۔ ۱۰۲۲۔ ۱۰۲۳۔ ۱۰۲۴۔ ۱۰۲۵۔ ۱۰۲۶۔ ۱۰۲۷۔ ۱۰۲۸۔ ۱۰۲۹۔ ۱۰۳۰۔ ۱۰۳۱۔ ۱۰۳۲۔ ۱۰۳۳۔ ۱۰۳۴۔ ۱۰۳۵۔ ۱۰۳۶۔ ۱۰۳۷۔ ۱۰۳۸۔ ۱۰۳۹۔ ۱۰۴۰۔ ۱۰۴۱۔ ۱۰۴۲۔ ۱۰۴۳۔ ۱۰۴۴۔ ۱۰۴۵۔ ۱۰۴۶۔ ۱۰۴۷۔ ۱۰۴۸۔ ۱۰۴۹۔ ۱۰۵۰۔ ۱۰۵۱۔ ۱۰۵۲۔ ۱۰۵۳۔ ۱۰۵۴۔ ۱۰۵۵۔ ۱۰۵۶۔ ۱۰۵۷۔ ۱۰۵۸۔ ۱۰۵۹۔ ۱۰۶۰۔ ۱۰۶۱۔ ۱۰۶۲۔ ۱۰۶۳۔ ۱۰۶۴۔ ۱۰۶۵۔ ۱۰۶۶۔ ۱۰۶۷۔ ۱۰۶۸۔ ۱۰۶۹۔ ۱۰۷۰۔ ۱۰۷۱۔ ۱۰۷۲۔ ۱۰۷۳۔ ۱۰۷۴۔ ۱۰۷۵۔ ۱۰۷۶۔ ۱۰۷۷۔ ۱۰۷۸۔ ۱۰۷۹۔ ۱۰۸۰۔ ۱۰۸۱۔ ۱۰۸۲۔ ۱۰۸۳۔ ۱۰۸۴۔ ۱۰۸۵۔ ۱۰۸۶۔ ۱۰۸۷۔ ۱۰۸۸۔ ۱۰۸۹۔ ۱۰۹۰۔ ۱۰۹۱۔ ۱۰۹۲۔ ۱۰۹۳۔ ۱۰۹۴۔ ۱۰۹۵۔ ۱۰۹۶۔ ۱۰۹۷۔ ۱۰۹۸۔ ۱۰۹۹۔ ۱۱۰۰۔ ۱۱۰۱۔ ۱۱۰۲۔ ۱۱۰۳۔ ۱۱۰۴۔ ۱۱۰۵۔ ۱۱۰۶۔ ۱۱۰۷۔ ۱۱۰۸۔ ۱۱۰۹۔ ۱۱۱۰۔ ۱۱۱۱۔ ۱۱۱۲۔ ۱۱۱۳۔ ۱۱۱۴۔ ۱۱۱۵۔ ۱۱۱۶۔ ۱۱۱۷۔ ۱۱۱۸۔ ۱۱۱۹۔ ۱۱۲۰۔ ۱۱۲۱۔ ۱۱۲۲۔ ۱۱۲۳۔ ۱۱۲۴۔ ۱۱۲۵۔ ۱۱۲۶۔ ۱۱۲۷۔ ۱۱۲۸۔ ۱۱۲۹۔ ۱۱۳۰۔ ۱۱۳۱۔ ۱۱۳۲۔ ۱۱۳۳۔ ۱۱۳۴۔ ۱۱۳۵۔ ۱۱۳۶۔ ۱۱۳۷۔ ۱۱۳۸۔ ۱۱۳۹۔ ۱۱۴۰۔ ۱۱۴۱۔ ۱۱۴۲۔ ۱۱۴۳۔ ۱۱۴۴۔ ۱۱۴۵۔ ۱۱۴۶۔ ۱۱۴۷۔ ۱۱۴۸۔ ۱۱۴۹۔ ۱۱۵۰۔ ۱۱۵۱۔ ۱۱۵۲۔ ۱۱۵۳۔ ۱۱۵۴۔ ۱۱۵۵۔ ۱۱۵۶۔ ۱۱۵۷۔ ۱۱۵۸۔ ۱۱۵۹۔ ۱۱۶۰۔ ۱۱۶۱۔ ۱۱۶۲۔ ۱۱۶۳۔ ۱۱۶۴۔ ۱۱۶۵۔ ۱۱۶۶۔ ۱۱۶۷۔ ۱۱۶۸۔ ۱۱۶۹۔ ۱۱۷۰۔ ۱۱۷۱۔ ۱۱۷۲۔ ۱۱۷۳۔ ۱۱۷۴۔ ۱۱۷۵۔ ۱۱۷۶۔ ۱۱۷۷۔ ۱۱۷۸۔ ۱۱۷۹۔ ۱۱۸۰۔ ۱۱۸۱۔ ۱۱۸۲۔ ۱۱۸۳۔ ۱۱۸۴۔ ۱۱۸۵۔ ۱۱۸۶۔ ۱۱۸۷۔ ۱۱۸۸۔ ۱۱۸۹۔ ۱۱۹۰۔ ۱۱۹۱۔ ۱۱۹۲۔ ۱۱۹۳۔ ۱۱۹۴۔ ۱۱۹۵۔ ۱۱۹۶۔ ۱۱۹۷۔ ۱۱۹۸۔ ۱۱۹۹۔ ۱۲۰۰۔ ۱۲۰۱۔ ۱۲۰۲۔ ۱۲۰۳۔ ۱۲۰۴۔ ۱۲۰۵۔ ۱۲۰۶۔ ۱۲۰۷۔ ۱۲۰۸۔ ۱۲۰۹۔ ۱۲۱۰۔ ۱۲۱۱۔ ۱۲۱۲۔ ۱۲۱۳۔ ۱۲۱۴۔ ۱۲۱۵۔ ۱۲۱۶۔ ۱۲۱۷۔ ۱۲۱۸۔ ۱۲۱۹۔ ۱۲۲۰۔ ۱۲۲۱۔ ۱۲۲۲۔ ۱۲۲۳۔ ۱۲۲۴۔ ۱۲۲۵۔ ۱۲۲۶۔ ۱۲۲۷۔ ۱۲۲۸۔ ۱۲۲۹۔ ۱۲۳۰۔ ۱۲۳۱۔ ۱۲۳۲۔ ۱۲۳۳۔ ۱۲۳۴۔ ۱۲۳۵۔ ۱۲۳۶۔ ۱۲۳۷۔ ۱۲۳۸۔ ۱۲۳۹۔ ۱۲۴۰۔ ۱۲۴۱۔ ۱۲۴۲۔ ۱۲۴۳۔ ۱۲۴۴۔ ۱۲۴۵۔ ۱۲۴۶۔ ۱۲۴۷۔ ۱۲۴۸۔ ۱۲۴۹۔ ۱۲۵۰۔ ۱۲۵۱۔ ۱۲۵۲۔ ۱۲۵۳۔ ۱۲۵۴۔ ۱۲۵۵۔ ۱۲۵۶۔ ۱۲۵۷۔ ۱۲۵۸۔ ۱۲۵۹۔ ۱۲۶۰۔ ۱۲۶۱۔ ۱۲۶۲۔ ۱۲۶۳۔ ۱۲۶۴۔ ۱۲۶۵۔ ۱۲۶۶۔ ۱۲۶۷۔ ۱۲۶۸۔ ۱۲۶۹۔ ۱۲۷۰۔ ۱۲۷۱۔ ۱۲۷۲۔ ۱۲۷۳۔ ۱۲۷۴۔ ۱۲۷۵۔ ۱۲۷۶۔ ۱۲۷۷۔ ۱۲۷۸۔ ۱۲۷۹۔ ۱۲۸۰۔ ۱۲۸۱۔ ۱۲۸۲۔ ۱۲۸۳۔ ۱۲۸۴۔ ۱۲۸۵۔ ۱۲۸۶۔ ۱۲۸۷۔ ۱۲۸۸۔ ۱۲۸۹۔ ۱۲۹۰۔ ۱۲۹۱۔ ۱۲۹۲۔ ۱۲۹۳۔ ۱۲۹۴۔ ۱۲۹۵۔ ۱۲۹۶۔ ۱۲۹۷۔ ۱۲۹۸۔ ۱۲۹۹۔ ۱۳۰۰۔ ۱۳۰۱۔ ۱۳۰۲۔ ۱۳۰۳۔ ۱۳۰۴۔ ۱۳۰۵۔ ۱۳۰۶۔ ۱۳۰۷۔ ۱۳۰۸۔ ۱۳۰۹۔ ۱۳۱۰۔ ۱۳۱۱۔ ۱۳۱۲۔ ۱۳۱۳۔ ۱۳۱۴۔ ۱۳۱۵۔ ۱۳۱۶۔ ۱۳۱۷۔ ۱۳۱۸۔ ۱۳۱۹۔ ۱۳۲۰۔ ۱۳۲۱۔ ۱۳۲۲۔ ۱۳۲۳۔ ۱۳۲۴۔ ۱۳۲۵۔ ۱۳۲۶۔ ۱۳۲۷۔ ۱۳۲۸۔ ۱۳۲۹۔ ۱۳۳۰۔ ۱۳۳۱۔ ۱۳۳۲۔ ۱۳۳۳۔ ۱۳۳۴۔ ۱۳۳۵۔ ۱۳۳۶۔ ۱۳۳۷۔ ۱۳۳۸۔ ۱۳۳۹۔ ۱۳۴۰۔ ۱۳۴۱۔ ۱۳۴۲۔ ۱۳۴۳۔ ۱۳۴۴۔ ۱۳۴۵۔ ۱۳۴۶۔ ۱۳۴۷۔ ۱۳۴۸۔ ۱۳۴۹۔ ۱۳۵۰۔ ۱۳۵۱۔ ۱۳۵۲۔ ۱۳۵۳۔ ۱۳۵۴۔ ۱۳۵۵۔ ۱۳۵۶۔ ۱۳۵۷۔ ۱۳۵۸۔ ۱۳۵۹۔ ۱۳۶۰۔ ۱۳۶۱۔ ۱۳۶۲۔ ۱۳۶۳۔ ۱۳۶۴۔ ۱۳۶۵۔ ۱۳۶۶۔ ۱۳۶۷۔ ۱۳۶۸۔ ۱۳۶۹۔ ۱۳۷۰۔ ۱۳۷۱۔ ۱۳۷۲۔ ۱۳۷۳۔ ۱۳۷۴۔ ۱۳۷۵۔ ۱۳۷۶۔ ۱۳۷۷۔ ۱۳۷۸۔ ۱۳۷۹۔ ۱۳۸۰۔

ہیں۔ ۵۔ اسے صائب اس شخص کا چراغ دولت حوادث کی باؤند سے کبھی گلی (کچھ) نہیں سکتا کہ جو اپنی دولت میں اپنے احباب کو بھی شریک کر لیتا ہو۔ دوسروں کو بھی اس سے فائدہ پہنچاتا ہو۔

تمام مشور در وضع سوم

قصیدہ ۱۰۔ مطلب جو ہے محل کے سکے رستارگان تخت مینار فلک پر کھیرے گئے ہیں رجبہ جوہری تخت پر جو اسرار کھیر دیتا ہے تب تک کے چہرہ پر رعد شب سے ہر جگہ مشک کھیرا ہوا ہو (سیاہی شب)۔
 ۲۔ مطلب اس دو پہنت سر کو تو دیکھ جو بستان سیر (رستارگان) کو اپنے منہ میں لئے ہوئے ہے یہی علم ہے سے دنیا اپنے سر پر خاک سیاہ ڈالے ہوئے (سیاہی شب)۔ ۳۔ مطلب راہ اسوقت یافتہ کیستہ ہو رہی رات کا گویا بڑا وسیا بن گئے ایک زرد لگی تہہ تہ سیاہی میں ڈال دی ہو۔ ۴۔ مطلب زور اس جنگ رطل (کو دیکھ جو خورشید سے رنگا ہوا بیت طرب (برج ثور) میں شرف پار ہوا بلکہ سے ماہی خیال کر کہ جو مشیت سے گوہر (رستارگان) احضا پر ڈالے ہوئے ہو۔ مطلب رات جیشوں کے سیاہ باون کی طرح ہو یا بنی نہ زلزل کے اندھ ہو یا مشک محلول کی طرح ہو جو تمام دشت و صحرا پر کھیرا ہوا ہو۔ ۵۔ مطلب شب رنگی سپین سر کے مانند ہو کہ جو اپنی گود میں بنگلہ روی لئے ہوئے ہو اور ایک ایسی زرد چادر اوڑھے ہوئے ہے جو دیا ر بارچہ مشہور کی رونق بیج کئے دیتی ہے۔ ۶۔ مطلب نجم زریں لباس کو دیکھ جو اس مدد نزلک میں خشک لب تھے کہ جلی جنت کے سبب پستان شب (راہ) سے شیر مصفا (عاجہ ذی) ٹپک رہا ہو۔ ۸۔ مطلب دن رات کو دیکھ کہ ہم چوں (وقت شام) اور ایک ورق اور دوسرا دم میں مبتلا ہو رات بڑھ رہی ہے اور دن گھٹ رہا ہو (انکے خلق سے جہنم زردی (شرف) ٹپک رہی ہو)۔ مطلب آفتاب جب تک برج محل میں ہو روز و شب کا اعتدال ہی رہے گا اور اگر ویرا سے تمام صحرا میں موتی کھیر رہے ہیں قطرات باران)۔ ۹۔ مطلب آفتاب برج ثور میں داخل ہوگا تو تم دیکھو گے کہ تمام زمین پر تپان رہے گا بکری ہونے لگی (رخسانہ کا دور ہوگا)۔ ۱۱۔ مطلب آفتاب اس روئی زمین پر نہ نشتر کر سے لگائی (شما میں) تو شب اس خبر کی ہیبت سے اپنے معدے سے تمام سودا راہی گرا دیا کہ طلوع آفتاب سے

سایا ہی شب دو روز جاری ہو ۱۱۔ مطلب۔ اور جب تک برج جوزا جرم آفتاب سے قوس کے سامنے نہیں پہنچا تو
(مطلب۔ آفتاب برج جوزا میں رہے گا تو دیکھیں کہ آفتاب سے برقی آگ کی طرح برقی گنت گرمی ہوگی ۱۲۔
مطلب۔ جب آفتاب برج سرطان میں داخل ہوتا ہو تو زوار ہو جاتا ہو اور اسکی گرمی کی آگ خاک و خرابی
برسنے لگتی ہو ۱۳۔ مطلب۔ جب آہوئے آتش فشاں برج اسد ریشم میں داخل ہوگا تو اسکا زرخیز
پتھر دھوکے سنگوں میں پیچھا کر لینی اصل پیدا ہونے آہو شیر و خون مناسبات ۱۴۔ مطلب۔ جب کدو
زمین میں آہو شیر کدو کا زرخیز دھوکے لانا ہو تو دھوکے یعنی دھوکے جمع ہوتے ہیں تاکہ جو کچھ پانی دھوکے
گرا یا جائے۔ یہ سخت بارش ہونے لگتی ہو ۱۵۔ مطلب۔ اور برج میزان نے ہرگز زرخیز نہ کی محبت
کافور روزم کو مشک تر شیب سے برادر کر کے تو اور زرخیز کر دے اور جب سورج برج میزان میں پہنچا تو
تو روز شیب کا اعتدال ہوتا ہو ۱۶۔ مطلب۔ روز شیب کا اعتدال اس طرح پنجاہ و کر دے جیسے جیشہ
فرعون جی شوق رکھنے والے کا دست نکال کر سورج ہر وقت خاک قدم سے مروئے زندہ کر دے اور جو
سک کی آہو پر بھی پانی پھیر دیا تو عذاب اللہ ۱۷۔ مطلب۔ کہ جو امیر المومنین ہو یعنی سلطان جو شاہ
کہ جسے آنگھیں دارا کی آہو و نشان و شوق خاک میں ملا دی۔ ۱۸۔ مطلب۔ جب خلیفہ بغداد
کہ وقت بادشاہ ریحان کے نام فرمان مع نشان صادر ہوا تو یہ معلوم ہو رہا تھا کہ سورہ و الضحیٰ کا زرخیز
طالب کے سر پر پڑا ہو یعنی بادشاہ کے نام خلیفہ کا فرمان مع نشان صادر ہونا شاہ کی عزت و شوق کا باعث
اور ان تمام برکات ظاہر ہوئیں ۱۹۔ اور جسے ریحان تمام جہان سے کفر کو دور گردا دینے کا بیج پودیا اور
جو وقت کوشش دل میں لایندہ تھی مخلوق کے سروں پر نثار کی۔ مطلع ثانی ۲۰۔ مطلب۔ میر
اپنے رخسار و چشم گراں سے روشن موتی راشک بکھرنا ہوا ۲۱۔ مطلب۔ رخصت کے وقت
اکثر ہونٹ جلتا جلتا چاہتا گیا ہو اور ہونٹوں کو چاہتا ہوا اور اپنے رخسار کو دھوکوں انگلیوں سے نوشت
اور کی جھنڈا نشان چشم گری سے زمین پر ایک دریا بہا رہی تھی ۲۲۔ مطلب۔ اسکی چشم گراں نیاب
قوس کے مانند تھی اور اسکے لب سے چھنائے تلخ جاری تھے اور وہ اپنی مدد چشم سے سرشک چھنائیں
ہوا رہا تھا ۲۳۔ مطلب۔ ناخن کا زخم جو اسکے رخسار پر پیدا ہو گیا تھا وہ ایسا معلوم ہوتا تھا کہ آہ

شفق کا لباس پہن دیا ہے رخصت رانہ شفق درختم شل ہلاں) ۲۵۔ مطلب۔ میں نے اسے کہا کہ اگر میرے دوست تیری ابرو پر بل کیوں پڑے ہیں اور تو اپنے روشن رخسار پر اشک کیوں بہا رہا ہو۔ ۲۶۔ مطلب۔ تو جو یاد کیا میرا تو تیرے عشق میں بزم طرب میں مست رہ رہو (موش) اور ہاں اور تو دوسرے ساتھ خوشی سے پیالہ میں صبا لوٹ رہا ہو (یعنی عیش و عشرت میں مشغول ہو) ۲۷۔ مطلب۔ زرا ان معشوقوں کو یاد کر جو اس دنیا سے اٹھ گئے اور جگہ کوغ زیبا سے اٹکی زلف مرغل اتر گئی۔ ۲۸۔ مطلب۔ اگر تجھے جام طرب کی خواہش ہے تو بزم وحدت طلب کر کہ بغیر دست و لب کے جانیں اس سے محفوظ ہو سکتی ہیں (یعنی اسکے لئے جام و لب کی حاجت نہیں بلکہ وہ شراب روحانی ہو جو خود بخود پہنچتی ہو) ۲۹۔ اور اس شراب حقیقی کا کوئی سمجھتا ہی نہیں اسے بے وزن خیال کر اور اس شمع کو بے پروا نہ سمجھ اور وہ ایسی شراب وعدہ تھا کہ جو ہر گناہ کے (ہر ایک) منہ میں بے مقدار گرائی جاتی ہو۔ ۳۰۔ مطلب۔ وہ صنم مجھے نصیحت کرتا تھا اور میں سوز سینہ سے دمدم اپنے رخسار و نیر انجی چشم شہلا سے اشک غمیں گرا رہا تھا۔ ۳۱۔ مطلب۔ اور میں اسے گود میں جگمگ کھڑے ہوئے نوازش کرتا تھا اور وہ جنگ میں مشغول تھا اور سیکڑوں جہیز بخر رنگ (سوسے زلف) کو مشک دیا (زلف) سے بکھیر رہا تھا۔ ۳۲۔ مطلب۔ میں نے کہا کہ میں تو تجھ پر شیدا ہونے کے سبب تیری (زلف) بھی زیادہ پریشان ہوں کہ ہر شب تیری یاد زلف میں میری چشم سے آنسوؤں کی جھریاں لگ جاتی ہیں۔ ۳۳۔ مطلب۔ خم ایک مریم سیر ہو کر کئے حاصل ہوتی ہو کہ جبکہ مسخ (شراب) کا گوارہ جام زہر ہو۔ تعجب کی بات ہو کہ دل مریم کا غرق شراب ایک ترسار پیالہ کے پاؤں پر گر رہا ہو (یعنی پیالہ میں شہراب بھری جا رہی ہے) ۳۴۔ مطلب۔ جام شراب واقعی حضرت عیسیٰ علیہ السلام کی طرح ہو کہ جسم و جان کو غذا پہنچانے کیلئے اس کا مرعہ گل (گلی) اپنے منہ سے یا قوت حرا (شراب مسخ) گرا رہا ہو۔ ۳۵۔ مطلب۔ شراب پر جان ایسے معلوم ہوتے ہیں جیسے بھول سے رخسار پر سینہ اور وہ شراب آگ کی مانند ہو کہ سبے جاب شل سیکڑوں سکوں کے بیترے نظر آ رہے ہیں۔ ۳۶۔ مطلب۔ وہ ساغر بربین نشان جو اندھ میں گردش کرتا ہے اسے جشن کے دن ہر وقت اپنے دہن سے شراب مسخ ہی گرائی۔ ۳۷۔ مطلب۔ ہم کو دیکھ کہ ہم تیری

خاک دیر تیری زلف سے زیادہ مگر تیرے ہونے میں اور اے معشوق تیرے سب باد آورنے ہماری آبرو خاک میں
 ملاوی۔ ۳۸۔ مطلب۔ اس کے رخسار پر اس کی زلف کو دیکھ کر یہ معلوم ہوتا ہو کہ زلف کے منہ میں بھول ہو یہی کیا
 اگر تجھ جیسے سیکڑوں جتنا دل (عشق) کو دیکھ کر تیرے شوق میں انکی آواز پڑ گئی ہے۔ ۳۹۔ مطلب۔ اسکا
 خال رخ ایک ایسا کافر خانہ بن گیا کہ جس کے ظلم سے لوگوں نے رہائی نہ پائی اور وہ ایک زنگنی آتش پرست ہے جسے
 اشک درلا سے ہمارے (یعنی گریہ کنوں) ۴۰۔ توہ بلند پیل بالا سیم در دروازہ شاعر قصیدہ مطلب
 اسے محبوب تو اپنے لبوں سے اپنے دہن میں نقل لگائے بیٹھا ہے اور میں ایک بول بول قصیدہ پر سیم در سے
 اشعار شاہ والا پڑھا کر رہا ہوں۔ ۴۱۔ ہفتہ ایک قسم کا سیاہ کپڑا اور مراد چشم طشت زرد۔ چہرہ زرد چہ
 بچم شاہ۔ پریشان۔ روشن نہ رہا۔ ۴۲۔ مطلب۔ اشک۔ بیضیا۔ کون شہ والا یعنی سلطان مجھ کو جسکے تلوار
 نے نفرت تمام چھوڑ کر بیچ کر لیا ہے اور جسکے خوف سے دشمن اپنے زرد چہرہ پر اپنی آنکھ سے آنسو بہا رہا ہے
 لمطلع الثالث۔ ۴۳۔ حکم۔ بالفتح و بایرج وریا۔ انگشتان تیغ شتر اس تیغ سوزندہ۔ مطلب۔
 اسے مدح تیرے دست بخشش نے اپنی انگلیوں سے دریائی آبرو پر بھی پانی پھیر دیا اس قدر جو دو سخا کی اور
 تیری تیغ سوزندہ نے اب تمام دشمنوں کی جانوں پر گرا دیا۔ انکو ہلاک کیا۔ ۴۴۔ مہاجا۔ ناگاہ۔ مطلب
 اور دشمنوں کے خشک حلق میں راجوہہ رنج و غم خشک ہیں (آنکھیں اب رونا دینا) اور کون سال کے
 چہرے سے انکے حلق میں ناگہانی زہر بیکار باہر ہو۔ ۴۵۔ سوزن حسی۔ آسان پہناتے وقت حضرت شکی
 علیہ السلام کے داس سے سوئی لگی ہوئی تھکی تھی اور چونکہ وہ بھی حلاق دینی میں سے تھی بنا برآں چرخ
 چارم سے آگے دیکھ سکے واللہ اعلم۔ لغت۔ گری مطلب۔ جبوقت مدد نہ تیری تلوار کہیں بھی اور آسان
 سر پر لگائی تو اسکی حرارت سے چرخ چارم پر حضرت عیسیٰ کی جیب سے سوئی گل کر علیحدہ ہو گئی۔ ۴۶۔ ضم لم لسا
 چہرہ عالم فلک۔ احراق۔ گری۔ مطلب۔ اس کا لطف تو کہ ساتھ ملکہ فلک پر پہنچ گیا۔ لطف آخر سے
 تو دوزخ کی گری کہ ہو گئی اور تیرے طوبی زام درختے در بہشت کا بھی بہت بھاؤ ہو گیا جل گیا۔ ۴۷۔ ستم
 مطلب۔ تیرے آراستہ کپڑوں کی گرد اس قدر جہاں سے اٹھی کہ خورشید کی طرح گھٹ گیا اور اس کے اٹھنا
 کا قدر کر گیا نہ نور ہو گیا۔ یعنی تیری گرد اپنے اسے بے نور کر دیا۔ ۴۸۔ طباشیر۔ نسلوچن۔ روشنی مژدہ۔

مطلب - تیسرے قلم نے تمام اہل عالم میں علم و ہنر کا مژدہ پہنچایا اور تیری تیغ نے ظفر کی روشنی تمام شرق و غرب میں پھیلادی ہے۔ ۴۸۔ مطلب - اسکا زریں قلم سیاہی میں آلودہ خام رویت سے مکمل کر دیا جب چین کا قند پر آتا ہو تو کیسے کیسے گرا نہا موتی و مشک سارا (سیاہی) سے گراتا ہے۔ ۴۹۔ مطلب وہ زریں قلم سیاہی سے جب کا قند پر گوشوارے (حروف) لٹکاتا ہو تو یہ معلوم ہوتا ہے کہ وہ ایک طفل ہے جو روئے شیر پر کا قند (روئے شیر خیز یعنی برائے شیر) اپنی چشم سے سیاہ آنسو گرا رہا ہے۔ مطلب جب ناہ نواب شاہ کے ہاتھ صبح کا قند (سیاہی) کو کھینچتا ہے تو یہ معلوم ہوتا ہے کہ وہ آزادانہ سرسبز کا قند (پہا) رافض کی مانند ہے۔ ۵۱۔ مطلب - اسے مدوح کو دوست خرید چکا اور آتش فلک سوار ہے کہ تیری ٹھوڑے نے جنگ کے دن کا وہر پر ڈال دیا ہے (کہ نمود قیامت ہے) نیز اہل ہر سے جلب نور بھی کرتا ہے) شب کی عکاسی پر پڑے۔ ۵۲۔ مطلب - اور وہ کوئن دریا پرست ایسا ہے کہ جگہ پینا بھی آگ کی مانند ہو اور جنگ کے دن جب وہ تازیانہ کھاتا ہو تو انجم جوڑا سے گراتا ہے یعنی ایک ہی جہت میں جوڑا ایک پہنچ جاتا ہے۔ ۵۳۔ مطلب لکھنؤ شیرداں - مطلب تیرا قصا یا عالیشان ہے کہ ہفت آسمان اسکی ایک اینٹ خوش ہے یہی کہہ کر جسکے سبب گرجہ صحت ہر وقت طاق کسری پر پڑی رہتی ہے اسے بھی لاشک ہے مطلب روح الایا جو ماحصم ہیں خود تیری حفاظت میں ہیں اور چرخ بریں تیری خدمت میں کرہستہ ہے اور تیرے بران جنت کی گرد فلک نہ پر پڑ رہی ہے۔ ۵۵۔ مطلب تیری شان میں آیات کم نازل ہوئیں اور تیرے خوان پر طرح طرح کی نعمتیں موجود ہیں اور تیرے وجود پر قدم کی روشنیاں خداوند تعالیٰ کی طرف سے پڑ رہی ہیں۔ ۵۶۔ مطلب تیرے صحن بارگاہ میں ہر ذات حضرت موسیٰ صلی علیہ وسلم (صفت بے کھڑے ہیں اور تیرے تخت پر چور کی سی عزت و حرمت رکھنے والا ہو گیاں نور تجلی پڑا ہے۔ نور تجلی - طور موسیٰ مناسبات۔ ۵۷۔ مطلب اسے ہمدی آخر الزماں تو نے اپنے اس کف فیاض سے سلاطین جہاں کی آبرو خاک میں ملا دی۔ ۵۸۔ مطلب رہنے کے مدوح مشنری رجوا انگشتری پیش کر رہا ہے اسے انگشتری لیکر اپنے وجود کی انگلی میں بہن ناک تیری محبت کیس کی ہر بانہوں سے بھی زیادہ محبت ظاہر کرے۔ (ردعا) ۵۹۔ مطلب جینگ یوسف زریں لباس صبح کا ذب سے سیاہی شمس پہلے ہن پر انکس زلیخا کھینچتا ہے۔ ۶۰۔ مطلب

تب تک فلک تیرا سپ شہر بنا رہا ہے اور اوج سما میدان ہوا اور تیرے مکان کے قہر سے عرش حلی گرا ہوا
 رہے (نیچا)۔ ۶۱۔ فضل۔ فضل الدین خاقانی شروانی۔ خاقان سلطان۔ محمود خاقانی۔
 مطلب فضل الدین خاقانی کو کہ جبکہ حکم کے خلاف خاقان (حاکم شروانی) نے بھی کبھی کوئی کام
 نہیں کیا اس کے دیوان کی عزت و شوکت میرے اس شعر غرآوردن نے خاک میں ملا دی۔ یعنی میں
 خاقانی سے بھی بڑھا چڑھا ہوں پس اسے محمود تو بھی میرے حق میں خاقان نیچا۔ مطلب تعذیب
 نے مجھ پر یہ ایسا وقت ہو کہ آہوئے رز آفتاب (برج حمل کے کنارہ چار اکھار ہا) اور برج حمل میں
 ہی پس تو جام طلب کر کہ اس بدر کے لئے یہ بیچ ہلال (الکشان) بہت ہی مورد ہیں۔ مطلب
 صبح کہ جو صفینو کی طح اپنا خرقہ سبز (سیاہی شب) بھاڑ رہی ہو اسکی یہ تمام سرداں ہیں اسی پایا زور
 (آفتاب) کے لئے ہیں مطلب۔ اس زلزلہ پس پوش کد کچھو کہ لاغری کے سبب رگ و پست ہیں
 جسم پر باقی ہیں اور اسکے نالے جو رگوں کی صورت میں ہیں اسلئے ہیں کہ کوئی انہی فندق زرا انگشت
 مجھے لگانے (نوازے)۔ مطلب اس برہنہ عیسوی نفس کو دیکھو جو باوجود ہزار جان کے مرد
 ہو اور آرزوئے کے سبب صحت خرمیں زندہ ہو (نغمہ)۔ مطلب بدنست طرب طلبا پچہ خوار
 ہے اور نالے کرتا ہو لیکن بھر بھی نوا طلب ہو کہ کوئی (معتوق) مجھے نوازے۔ مطلب خرفشتونکی
 طح حضرت عیسیٰ کو پہچان پر جانے کی خواہش یوں ہوئی کہ فلک ایک خم ہے جو جبکہ سر پر روز و شب
 (آفتاب) رکھی رہتی ہو کہ نئے نوشی کریں اسلئے کہ فلک خم ہے۔ مطلب۔ میں سے نوشی کراد
 زہ کو ترک کر دے کہ صبح جو بر سر خورشید ہو انہی غموائے غمت (افلاک) کے گرد ہو نیکی سبب غمزدہ زن ہو
 ان ہفت خم سے شراب لے کر پی رہی ہو اور خندہ زن ہو۔ مطلب۔ تو جواب کہ نہیں دیکھا کہ
 جو ہمیشہ خون سے اپر تیرا پس وہ بھگ کو تلاتا ہو کہ شراب سے علیحدہ نہیں تو میرا ہی ساحل ہو گا
 ہمیشہ ہر بوج در ہو۔ مطلب۔ فلک لاجور در جو ایک شراب سرخ کا سفر بھرا ہوا تیار ہو رہا ہے
 ہے کہ صبح صندید رو کے دل سے اس ساغر کے پینے سے سیاہی شب در ہو جائے۔ مطلب۔
 دگر دیر کرتا ہی صراحتی اسی دہرے دن میں کسی بزم میں دم نہیں آتی کہ ان کا دہن بادشاہ کے حاکم سے

بند ہو۔ ۱۱۔ مطلب۔ آوردہ وارد و تمام جهان کا دلی بڑا آوردہ بادشاہ سایہ خدا ہے کہ جبکہ پورا رخ دولت
 ایک تک منور رہنے والا ہو۔ ۱۲۔ ارض۔ زمین۔ مطلب۔ آوردہ طول و عرض زمین و تمام جہاں کا احاطہ
 ہو کہ جسکی ملکیت کی ہمیشگی ازل سے مقدم اور باد سے موخر ہو۔ ۱۳۔ امام چار میں حضرت علی کرم اللہ وجہہ
 مطلب۔ آوردہ شاہ محمد شلیفہ زمان کا دلی عہد ہو جو حضرت علی کرم اللہ وجہہ کی طرح شہر علم کا دروازہ تھا
 ۱۴۔ مطلب۔ آوردہ انبیا صنف دروینہ صفت لشکر عرش آستان ہو کہ ملک کی پیادہ بابر جسم نصرت
 اسکے حرم میں رہنے والے ہیں ایک کثیر گوشت کے مانند ہو۔ ۱۵۔ مطلب۔ طائر و جمیع اسکی درگاہ کی دہلیز تک
 کہ طرح پہنچ سکتا ہو اسلئے کہ مکان سے بھی ایک ایک ہزار سال کا راستہ اسکے شانہ تک ہو۔ ۱۶۔ کہنہ
 ادنیٰ غرور۔ نادج۔ مع کنندہ۔ چار ملت۔ شافعی۔ حنبلی۔ حنفی۔ مالکی۔ سے مراد ہے۔ مطلب۔
 لے بادشاہ تیر ایک ادنیٰ مدح کرنا چلا چار ملت کا مفتی ہو اور تیر ایک ادنیٰ خادم ہفت کشور کا حاکم ہو۔
 ۱۷۔ مطلب۔ چربے ان ذوالفلاک کے نیچے اربعہ خواص کو گردش ہو تمام عالم بعد و منش جہات میں فتح
 جیہ کوئی اور پیدا نہیں۔ مطلب۔ تیری بحر سخاوت کا ایک ادنیٰ حباب ایسا عالی مرتبت ہو کہ جسکے گلب
 کی ہندی ہفت ظہر کی موج اوج سے بالاتر ہو۔ ۱۸۔ مطلب۔ میدان جنگ میں۔ جیری تیر شاہ آستان
 مانند ہو کہ جہاں کہیں بھی وہ پہنچتی ہو اسکی منزل زخم و پارہ ہو جیسے عطار کی منزل دو پیکر جو را ہے
 ۱۹۔ مطلب۔ تیری تلوار کو سبب حرارت کہنہ کا تختہ کہہ سکتے ہیں اور تیرے تیر کو تیر راہ ساون کہہ سکتے ہو
 کہ جسکے خوف سے کمان چرخ بھی ٹٹرا رہی ہو گئی ہو اور مضطرب ہے۔ برسات میں عموماً کمان غم جو جاتی ہے
 اور تیرے تیر کا اثر برسات ہو پس کمان چرخ مضطرب ہے کہ کہیں غم نہو جائے۔ دیگر یہ کہ جب تیر کو کمان میں کو
 کیلینے ہیں تو بھی کمان غم جو جاتی ہو۔ ۲۰۔ مطلب۔ تیر (عطار د) میں تیر سے تیر کے خوف کھد باد چرخ
 و غم بڑے ہیں کہ نہ اسے اپنے بل نکالنے کے لئے آگ کی خواہش کی ہو راگ (گرگزی) سے غم دور ہو جاتا ہے
 ۲۱۔ مطلب۔ تمام روئے زمین تیرے ظلم و حکم کے ساتھ تیر کی طرح سیدھی ہو گئی جو سرکشی باقی رہی ہو
 ۲۲۔ اگرچہ غم ہو تو مشرق کی طاق ابرو میں۔ اور کہیں نہیں ہو۔ ۲۳۔ مطلب۔ اگر فخر تیر سے پہنچا میں گودار
 اور جہاں رہا تو تیر اندر ہو ملک کی طرح ہو اور تیر اوٹھن مثل راتوں کے ہے جو آذر فلک کے منہ میں ہو

۳۔ مطلب تینک جھرج تیری عمر سے پہلو میں ہو بطرح دلبر لکھ روز و شب تیرے پہلو میں رہے
 دہشتہ تو تخت سلطنت پر تاج رہے کہ تیری بقا کا آئینہ قیامت تک روشن رہنے والا ہو۔ ۳۸۔ مسینہ
 چو ماہ نیم آخ۔ اور جودل نسل سکے تیری محبت نہیں رکھتے وہ قراضہ کی طرح پارہ پارہ ہو جائے اور جو
 تیری محبت کے لئے پھیلا ہوا نہیں ہو جس سے میں تیری محبت نہیں رہا وہ ماہ کی طرح دو ٹکڑے ہو جائے
 قصیدہ نمبر ۳۹۔ ریتھیدہ خلیفہ عباسی کی طرف سے خطاب بادشاہ پہنچنے کی مبارک باد میں لکھا گیا ہے مطلب
 جب آفتاب لعل گوں جام (بلند خورشید) اٹھ میں نے ظاہر ہوا تو شاہ شام (کو اکب) اسکی برق صفا شام
 بران کے خوف سے چھپ گئی۔ مطلب عرض مع جو ہر آرد بید ہن ایسی ٹھٹھلا کر ہنسی اس کے شاہ
 شمرنی زور خورشید نکل پڑی۔ ۴۰۔ مطلب نیکوں کا سامان پر خورشیدیوں نمودار ہو اسی کو مرغ صبح کو
 اسکی یاد میں نالہ ہر سے دم بھر کو بھی قرار نہ تھا۔ ۴۱۔ مطلب پہلی ہی ملاقات میں جو گفتگو صدق دل سے
 صبح صادق اور ماہ میں ہوئی تو یہ بھی (اور انکایہ پیغام تھا)۔ مطلب کہ کل رات جب مشرق کے شاہنشاہ
 زہر چکر آل عباسیہ کا لباس (سپاہ شام کی طرف سے پہنچا)۔ یعنی جب شام ہوئی اور آفتاب لباس شب پر
 ۴۲۔ مطلب سپاہ۔ تو زحل نام ستارہ شمرنی سے کہتا تھا کہ بادشاہ کی درخواست جب خلیفہ بغداد کے سامنے پڑ
 ہوئی تو خلیفہ نے اسکا بہت احترام کیا۔ ۴۳۔ مطلب اور جب اسکے مضمون رکے خدا یا خلیفہ بغداد کا حکم
 ہفت اقلیم میں جاری ہو ہے آگاہی ہوئی تو امام خلیفہ کا یہ فرمان رکھم (ہوا)۔ مطلب (جب شعاردن
 امام میرا ہو) اور وہ امام ایسا ہو کہ جسکا تخت فرق رہبر جمید ہو اور وہ ایسا عالی قدر ہے کہ خورشید کا تار
 اسکے تخت کی منہ ہو اور اقبال جادو اسکا نشان ہے اور اسکا لقب سلطان ایام ہو۔ ۴۴۔ مطلب دست
 و دیو اسکے وزیر اور عزت و نکلیں اسکے دربان۔ حد دل و احسان اسکے نائب اور نکر و اہام اسکے کاتب ہیں
 ۴۵۔ اقتضا و قدر کو حکم ہے کہ اسکے ایوان۔ قدر کو دیاں لیا و جہاں کائنات کی بندی کی حد ہے جسکی پاباشر
 مرغ و ہنسی کے بڑا دہی نہ کیوں۔ ۴۶۔ مطلب۔ اللہ سلطان (خلیفہ) کی بارگاہ سے اس وزیر الملک رشتہ
 گوہر عزت و عطا کی گئی کہ تمام بھر و بریا اسکا ظم فرمان جاری رہے۔ ۴۷۔ مطلب کہتا ہے کہ جو کیا ہے یہ مہر و ج
 سلطان کا دیر غلام ہو سکتے اسکے والی خلیفہ سے (سکھو یہ خطا ہے) تاہو کہ اس کے رشتہ کی زبان ہری

سرخ ہو رہا ہے کہ میں بجا تنبیہ دی کجا چتر اکل بہرام اور کجا خورشید ۲۵۔ مطلب۔ سمندر بھی
 باوجود اس قدر دریا دلی کے اسکی عام بخشش کے فیض کو دیکھ کر شرم سے پانی پانی ہو گیا۔ ۲۶۔ (روح)
 یہ مطلب جب تک ان نویں تلوں پر فلک چہارم اور اسکے چہارم کو اکب (شاہ انجم کے سر پر تاج
 زور رکھتے رہیں اور خورشید فلک چہارم پر ہی) ۲۸۔ مطلب۔ تب تک اسے ممدوح تیری عمر کا لباس
 تیری لعل میں اور تاج سلطنت تیرے سر پر رہے اور فلک تیرے تخت کا پایہ بنا رہے اور سلاطین
 خادمان کی صف میں ہوں ۲۹۔ مطلب۔ اور جب تک آتشیں شیر رکھ جو ملک اذام کے بچے سے
 ہرات کرے سکے کی طرح کھوٹی شرفی زفر اختیار کھٹے دیر پہنے چمکتی رہے، یہ جو سیاہ رو خامہ کی
 طرح روخت خرم اس کے خلاف فرام سے سرتابی کرے تو وہ ممدوح کہ زریں قلم کی طرح زبان دریدہ
 رنگاوت یافتہ اور سینہ دریدہ رہے۔ ۳۱۔ فتح الزماں خطاب مصنف یعنی بدر چاچی مطلب
 اور بد چاچی کو تو اپنے در پر ایک غلام شیریں سخن کی طرح خیال کر اگرچہ دنیا راہل عالم ہنسنے لگو
 فخر الزماں کا خطاب دید یا ہو لیکن بھر بھی وہ تیرا غلام ہے (ظلام کی طرح ہو)۔

قصیدہ ۱۔ مطلب۔ جب خلیفہ کی طرف بادشاہ کے پاس خلعت و فرمان آیا تو جبریل طاری
 گردوں سے ابشر (بادشاہ) ابشر رکھتے ہوئے آئے۔ ۲۔ اور بادشاہ کے پاس اس خلعت و فرمان کا آنا
 ایسا ہے جیسے حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کی ازویا حضرت کے لئے بارگاہ و لائبرال سے قرآن پاک
 نازل ہوا تھا ۳۔ رب ہب لی ملکاً لایسب لى احد من قبل۔ اسے رب جھکوا یا ملک عطا فرما کہ
 جو اس سے قبل اور کسی کے لائق نہوا ہو۔ (حضرت سلیمان علیہ السلام نے باری تعالیٰ سے یہ التجا
 کی تھی) مطلب۔ اے مجھ کو جیسے حضرت سلیمان علیہ السلام نے رب ہب لی امر کا تقاضا کیا
 بھایا تھا (دعا کی تھی) اب نہ کہ صحت پاک انکو حضرت داؤد غوثی اکھان علیہ السلام سے پہنچا جو
 ہم شاہ کو۔ امام وقت نے (خلیفہ) تمام عالم پر حکم مطلق عطا کیا اور یہ خبر مفت اعلیٰ کے تمام بادشاہ
 پہنچ گئی ہو ۵۔ مطلب۔ سلاطین جہان کے افریقین کے لئے اب مسخ ہو گئے اسوجہ سے کہ اسل
 فرمان جو تمام دنانوں کی جڑ ہے دارالملك جاوہر آں (بارگاہ امام) سے ممدوح (شاہ) کے

پاس آیا ہو۔ ۹۔ مطلب اس غلطی تفسیری نے جو کوفان (مراد از دارالملک خلیفہ) سے ہندوستان
 سے آئی ہو جاہ حاسد کو چاہے پست کی طرح ہے آپ بزرگ مراد از بے رونقی) کر دیا قصہ حضرت یوسف
 علیہ السلام معروف ہی ہے۔ اس شعر میں عناصر رابعہ کو جمع کیا ہے لیکن ایک خاص غلطی کیسا ہے مطلب
 لے آتش نثار و حاسد ہوتا کی طرح اپنے سر پر خاک ڈال کر حضرت خلیفہ کی طرف سے سکندر (مراد از ممدوح)
 و جہنم حیوان را بجایات خلعت عطا ہوا۔ ۱۰۔ کہ چیلے سبب سے باز دے ملک قوی ہو ادا دیر
 نے بلندی پائی نیز شرع کی عزت و حرمت زیادہ ہوئی۔ رونق ایمان سے مراد خلعت و مطلب اور
 :فرد میں اسلام لانے کا شوق پیدا ہو گیا اور پیشوا ان شریعت کو علماء و فضلاء حیات جان بخشی
 (حیات جان حاصل ہوئی)۔ ۱۱۔ سال میں دوبارہ امیر المومنین کی طرف سے سلطان کے پاس خلعت
 داتا کیا لکل مسلمانوں کی عید کے مشابہ ہے جو سال میں دوبارہ آتی ہو۔ ۱۲۔ مطلب وہ بھادرج
 سلطان نے قاصدوں پر کی روہ پر یہ شہنشاہ جو قاصدوں کے سر پر سے ممدوح نے بھادرج کیا رکھا
 تو آسمان کو بھی شہنشاہ کی نو تھیلیاں اسی بھادرج میں سے عطا کر دی گئی ہیں رونو افلاک کے لئے
 (نو تھیلیاں)۔ ۱۳۔ مطلب آسمان خوشی سے اپنے ساتوں دامنوں کے ساتھ رقص کرینگا اور صبح
 بھی ایک زریں طشت (خورشید) کیسا بخت بھادرج کرتی ہوئی نمودار ہوئی۔ ۱۴۔ پیغمبر یعنی فرمان
 (نور بان و ہمارے پیغمبر یعنی رسول) چنانکہ مشہور است۔ رسول۔ قاصد پہلی مطلب اور ان نو
 (فرمان و رسول میں) ایک پیغمبر اور وہ فرمان ہو مراد ہو کہ معنی اصطلاحی یعنی رسول پس یہ کفر
 میں ہو سکتا۔ ۱۵۔ سابق نقیبان۔ جب نام قاصد مطلب سات سو بھری منہ ہو ایک ماہ
 یعنی اہم گزر چکا تھا کہ جب خلعت و فرمان لیکر درگاہ سلطانی میں آیا۔ ۱۶۔ ماہ حق۔ ۱۷۔ جب
 اسکو شہر (رب بھی کہتے ہیں مراد۔ قاصد سے ہے۔ بدر مطلب میں سچ کہتا ہوں کہ ملک امام خلیفہ)
 سے ماہ حق (جب) ممدوح کے پاس صبح کی طرح بننا ہوا۔ ۱۸۔ مطلب اور کچھ عجب انرا سے
 برا تھا۔ وقت ہاتھ میں جھنڈا اکابر سے برکے۔ سازشادی کو چنگ میں لئے ہوئے آسمانی
 رخ رقص کرتا ہوا خلیفہ ہمایوں کی طرف سے آیا مطلب۔ ظلم کا آفتاب جو بے غلبہ غلبہ پر چلے

دیکھا رہا تھا۔ اسکی تلوار کی آہ و تاب اب سائے پردان (قرآن و شعلت) کے آنے سے جاتی رہی :-
۲۰ مطلب ممدوح کی آکٹین عدل نے فلک کے نوؤں دامنوں سے ہر اس ظلم کی غدر پر سی ہو کر
 پر کی ہو گئی (پڑا تاہو کہ بتاؤ کیا عذر رکھتے ہو۔ ۲۰ لوگ تعجب سے بیان کرتے ہیں کہ حضرت سلیمان علیہ السلام کا
 گھوڑا ہوا تھی کہ جزیرہ واہ کی راہ اپنا ایک درمیں گر کر پڑ گیا۔ ۲۱ مطلب لیکن اس سے زیادہ تعجب کی بات یہ ہو کہ چاروں
 سلاطین کا بیکر ان گھوڑا سارہ کار اسے مرث ایک مہینے میں سانی ہو کر لیتا ہوا وہ طرح کہ فصل کو کھو کر دیا۔ ۲۲ مطلب
 فعل چار ماہ ہوئے اور ایک قدم میں وہ ان چاروں کو ملے کر لیتا ہوا اسلئے ایک قدم میں چار ماہ کا راستہ
 طے کیا۔ ۲۳ مطلب ایک طرح کا درم جو ان گھوڑوں کے پیر میں پیدا ہوا تھا۔ ۲۴ مطلب ممدوح
 کا گھوڑا ایسا قوی اچھٹے ہو چکے ہو چکے سبب کا وز میں کا کو ان دیکر اسکے پاؤں کا طیش بٹ گیا، جو
۲۵ مطلب اور اسکے سولہ کی گردنے ہر ماہ کی آنکھ میں سرمہ لگا دیا ہو رہی چشم ہر ماہ
 کیلئے سرمہ ہوا۔ اس کے فعل کا آوازہ رک کی آواز قیصر و خاقان کس کے کانوں میں پہنچ گیا ہے
۲۶ مطلب بدتر نے کہیں اتفاق سے اسکی شمع محفل کو آفتاب کہہ دیا تھا کہ جبکی وجہ سے شمع کے بدن پر
 انہی عرصے کا بحث۔ آگ لگ گئی کہ مجھے ایسی ناجائز شے سے نسبت دی۔ ۲۷ مطلب چہرہ
 سرگرداں انہی بلند کی ڈنگیں اسکے آپ کی گرد سے ار رہا تھا کہ میں بلند مرتبہ ہوں ناچار
 اسکی ایسی چھی طرح سرزنش کر دی گئی کہ جبکہ سبب وہ سرگرداں ہو رہی ضرب سے جکڑا جاتا ہو۔
۲۸ مطلب تیرے دشمن کو جو سخت حاج پر بیٹھنے کی خواہش تھی تو جب اسکو علاج پر بیٹھا یا گیا
 رسلطین اضیہ انرا ایسی ہی سزا نہیں دیا کرتے تھے تو اسکے بن دناں سے دل سے یہ آرزو جاتی تھی
 ہر جس کی نے اسکے یہ جیسے حکم سے گوشہ کشی کی سزائی تو بلدی تو اس سے کنارہ کش ہو جا کہ
 اسکی قربانی کا وقت قریب آگیا ہو رزش و تروکان مناسبات ۲۸۔ اسکا حکم مثل صورت قیاس کے
 کہ اسکا حکم جو وقت پہنچ گیا تو کوہ مثل کا وہ کہ اسکا ٹیپیکے اور جس پیشہ میں اسکا تیشہ بران پہنچا وہ پیشہ
 ریشہ کے ہو گیا۔ ۲۹ مطلب در اسلام کی جو شمشاد عہد ممدوح ۱۰۰۰ پہنچ رہی رکھتا تھا اسکا دار
 دی مسلمانین (خلیفہ عباسیان) کی طرف سے ممدوح کو عطا ہو گیا۔ ۱۰۰۰ جب سے آسمان نے عباسیوں کا

خفت ہوتا ہے تب سے شاو مشرق و غور شید مثل ایستاب کے سر پہ لیس ہو گیا ہو۔ اگر آفتاب تمام برج کی گردش ایک سال میں کرتا ہو اور ماہ ایک مہینہ کے جولاں میں تمام برجوں میں بھرتا ہو۔ ۳۱۔ مطلب جب طرح مہر تاباں کا ہر تیرہ روز شاں پر ہمیشہ پڑتا رہتا ہو اسی طرح اس سال کی مانند عینہ کی جانب سے ہمیشہ پڑے مدوح کے پاس خلعت و فرمان کہتے رہیں۔ ۳۲۔ کافر (رقمہ) میں کافر مدوح جو جھوٹ کہتا ہو کہ تان سراسر ہندوستان میں بزرگی طرح ابھی تک اگر کوئی طوطی گویا سنی واں۔ اور قرآن خوان آیا ہو نہیں آیا ہو۔ ۳۳۔ مطلب سب رات جب گیسوئے شب دوش محرمے علیحدہ ہو گئے (صبح ہوئی) تو اس وقت یہ خوشخبری اس نگلیں کے کان میں پہنچی۔ ۳۴۔ مطلب کہ اسے بدر خوش باش کہہ کر کہ خنل اور بادشاہ کی عنایت سے معینت دن ختم ہوئے (گئے) اور اب احسان و عنایت سلطانی کی نوبت آئی۔ دوش اور دوش میں۔ بخینسن نام تک۔

قصیدہ ۵۔ مطلب جب آفتاب اس بہر خوان پر ہونے کی گیارہم خود رکھتا ہو رجب صبح ہوتی ہو تو عاشقوں کے خوان پر ہونے اشک غوٹیں کے کوئی اور چیز نہیں ہوتی (عاشق صبح گرئی و زاری کرتے ہیں)۔ مطلب صبح جب اپنے ہاتھ میں غور شید کا زرب ساغرے لیتی ہو تو ہر ماہ اپنے روتی اور تیرہ ہو جاتا ہو۔ ۳۰۔ مطلب جب مدوح کے چتر سے رجب کی طرح سیام کو اپنا سر سیدھا اور بلند کیا تو تاروں کی نظریں آنکھ آفتاب بہ مثل سایہ نظر آئے گا۔ ۳۱۔ مطلب حاتم مدود ہفتہ ہو اور پنج ہلال را نگشتاں اس کی غلام ہیں اور ہمیشہ شراب بھرا ہوا دماغ (ذخرا) کی طرف گزر کر تا ہو۔ ۵۔ مطلب قبل اسکے طوطی طاؤس پر حلق زارغ (شب) سے بھینہ زوریں نکالے قبل از طلوع غور شید تو خون خروس سانسے لا۔ یعنی نمی نوشی کر۔ (خون خروس صراحی سے) اکثر بیکل خروس ہوتی ہمد۔ ۶۔ مطلب صراحی ایک مرغ کی طرح ہے کہ جبکی چوچ (روٹی) سے خون نکالتا ہو اور اپنے پاؤں پر روتی (نظر آتا) سمجھ رہا ہو کہ قطرات سے گرا رہا ہے۔ ۷۔ مطلب کشتی زرا چنے پیٹ میں (شکر) سے رکھتی ہو یعنی کشتی زر کا پیٹ سے بھر آہوگا اسے سیراٹھ اور جلد اسے اپنے لبون کی طرح لیجا۔ مطلب اسے مشوق و شب اشتقہ رزق پریشاں کو اپنے رخسار پر

سحر بکھرے ہوئے اور تیرے لعل تر رہیں (پر شکر لب) سے نہات رخصت ہوا ہوئی ہوئی ہوئی تیرے دھن
 کے گرد خط نکل آیا جو ۹۔ مطلب۔ اے معشوق میرے منہ پر منہ رکھو اور اپنے اس خوبصورت چہرے
 (طبق لعل) کو میرے زرد رخسے آئینہ کی طرح مت ٹھا۔ مطلب۔ اے معشوق میرے پاس تو ایک چمکا
 ہو چہرہ رونق پیا لہر (شیم) رکھے ہوئے ہیں اور میری یاد کی دھن میں شبہ ہو رہا (دک) جبکہ اندر سیکڑوں گہر
 (الک) ہیں۔ ۱۱۔ مطلب۔ اور یہ گہر میرے آرام دل کی پریشانی کے لیے عین ہو کہ جب شور و شہد
 ہوتی ہو تو دوسرے سے آرام ملتا ہو اور دھڑک رہی صحن سرے بصر کی آسائش کے دانے ہو
 کہ اپنے اسے پٹائی محال ہو ۱۲۔ اے معشوق تو میری آنکھوں کی تپتی ہوئی بے خطا بے سبب آنکھ کی طرح
 میری آنکھ سے دور مت ہو اور میرے چہرہ کی رونق برباد نہ کر کہ بغیر تیرے رخسے سے زرد مہ جاتا تھا۔
 ۱۳ اگر (ب) مطلب۔ اے محبوب ایک تیری زلف جو زنجیر صفت ہے مجھے بادشاہ کے دشمن کی طرح شکار ہے
 کہ جبران اور قتل صفت اور دیر پھرنے والا بنا دیا ہو۔ پریشان دیر گرداں کر دیا ہو۔ ۱۴۔ اے ظالم
 سحر میں عین دہن پر پردہ دہری نہ کر اور میری پردہ فاری کر شمع کا پیرہن نہ سی اور خوشی کی چادر (برہم)
 مت پھاڑ۔ ۱۵۔ نہیں قشا ہنشاہ زان کے سامنے میں دس ہو کر تیرے جو روح جاکے شکایت (س)
 کر دینگا ۱۶۔ ہو جو علیہ السلام ایک پیغمبر کا نام مبارک۔ مطلب۔ اور وہ بادشاہ ایسا نہ تھا ہو کہ کسی
 پیروی حضرت ہو کر تے ہیں اور سیلہاں میں غفر رکھنے والا ہو اور احمد پوتعت نقار چہرہ) ہے
 ۔ ہوا وہ جید ہے لیکن اور میں جیسی شان و شوکت رکھنے والا۔ ۱۷۔ ناہید نہ رہو۔ مطرہ فلک
 مطلب۔ اور وہ بادشاہ ایسا جید و محبت ہو اور وہاں ہو کہ جبکہ تخت غور شد ہو اور ناہید صبی
 معشوق تیری دھن میں جلوہ گر ہیں۔ مطلب۔ ۱۸۔ بادشاہ فہمت جو متحرک نہیں ہیں تو حکم
 منتظر ہیں کہ تیرا حکم باکر حرکت کریں اور تمام دنیا کے لئے تیرا فرمان نعمت احسن ہو۔ ۱۹۔ ماہ کا غلبہ
 سید ہی مطلب۔ اور اے موح تیرا شاہ ماہ کی پیشانی پر قدم رکھتا ہو اور اسکو روٹنا ہو اور تیرا
 شہر کوہ کے جگر کو پھاڑتا ہو تو چہ دشمن کی کیا ہستی۔ ۲۰۔ کجک تیری تیغ پر نہی دشمن کی جگر رنگانی
 کرتی رہے گی اسلئے کہ ایک عمر ہو گئی کہ یہ دشمنوں کے سینوں میں گزرتی ہو جگر رنگانی رہتی

۲۱۔ اگر دشمن۔ سانپ دار یا کبوتر تیرے غلامان کو سر پر نہ رکھی ورنہ سر پر اگر تیرے غلام ہوتے ہیں تو فوراً کڑوم مرگ اسکی رنگ ہاں میں ڈنگ مار دے یعنی فنا ہو جائے ۲۲۔ مطلب۔ تیرے حلیے زیادہ میں مغرب و زوال کمال معدوم ہو اور اگر دار میں یہ مغرب زید۔ عمر یا یا بھی جاتا ہو تو صرف مبتدا ہے۔ اسکی خبر سے کوئی آنکھ نہیں یعنی مغرب یا کمال معدوم ہو ۲۳۔ مطلب۔ قلم نے تیرے ہاتھ سے آب حیات کا ابر برباد یعنی تیری تحریر آب حیات کا اثر رکھتی ہے جسکے برتنے سے رخسار فر کا غم پر ہنسنے شروع آئی ۲۴۔ مطلب۔ کاغذ پر جو برون خشک تر قلم برقی کبوتر رواں ہو لیکن ابر پاش ہو گیا ہے کہ بجھتا ہو اور ظلم شک کی شکن وسط میں دوسرے گرفتار ہیں لیکن اسکا بازو بڑا ہوتا ہو (موضح کا) مطلب۔ اگر قلم اپنے نگاہ کی گرفت و دات کبوتر بچائے تو تمام حروف اسکے طبع ہوں اور اسکے خط پر سر نہ رکھیں یعنی اگر کاغذ نہ ہو تو قلم کی کاغذ کا طبع ہوں ۲۵۔ بار زرا نہ دودہ۔ قلم زریں مشک تیرا ہی مدد و مدد جوڑا مطلب۔ قلم قلم کی قلم زریں قلم زریں کہ جسکے منہ میں سیاہی ہو اور لاکھوں حروف کاغذ پر اسکے پیچھے پیچھے چلا ہے ۲۶۔ زرد قبا زنگنی۔ زرد قبا۔ قلم زریں۔ آب کش۔ طبع۔ مخدوم رو میاں۔ انگشتاں۔ مطلب۔ اور یہ قلم قلم زریں رو میوں را انگشتاں کا غلام و طبع ہو تاکہ ہر شخص اسکی کر سچا کر اسکو کہنے سے گرفت میں لے آئے ۲۷۔ خال سیاہ۔ قطرہ ماد۔ آمینہ۔ کاغذ مطلب۔ اور جو قوت دہ و دڑنا ہو تو خال سیاہ اسکی پیشانی پر ہوتا ہو اور جب دہوتا ہو تو آمینہ کاغذ اسکے سر کے نیچے ہوتا ہو ۲۸۔ ماہی قلم حنبر۔ ماد مطلب۔ ماہی زریں نے یہ تختہ حنبر جو اپنے منہ میں لیا ہو تو اسکی خواہش یہ ہے کہ اسکے کاغذ پاس یہ تختہ سر پر رکھ کر لجاؤں۔ ۳۰۔ ماہ نو۔ قلم شب۔ ماد سحر۔ کاغذ مطلب۔ ہلال فلک کی سر تو بن سخن تک ہی محدود ہو مگر یہ ماہ نو شب (سیاہی) سے حرکت کر کاغذ پر سر کرتا ہو۔ ۳۱۔ حبش۔ دولت چین۔ کاغذ۔ کاغذ خوشک۔ کاغذ۔ مشک تر۔ ماد مطلب۔ وہ یعنی قلم ایک ہی تافت میں حبش (دو ذات) سے چین کاغذ میں پہنچ جاتا ہو اور کاغذ خوشک کاغذ کو خشک کر دیا گیا کا ایک ڈبہ (طبلہ) لاکر دیا ہو حبش و چین خشک کاغذ مناسبات ۳۲۔ گویا یہ قلم بادشاہ کے حاکم کی طرح بنے ہوا۔ لاغر اور سیاہ رو ہے۔ یہ تمام صفات قلم میں

پائے جانتے ہیں) حیران دسر گردان ہو گئی کا قدر پراور کبھی دوات میں کو تواتر اور سر پر تپا ہوا۔ ۳۳۔
 مطلب جب تک شیر شکار کے وقت یہ نہ اکتا رہے کہ ادا ہو خوشنیدم) دہن شیر زرد ہوجاں (سدا) کھا
 پہلک گیا (یعنی جب تک آفتاب کی منزل برج ہمد میں ہو) ۳۴۔ مطلب جب تک شام تیرے ایوان پر
 محافل کے لئے زنگی سپیں کماں ہوا اور صبح تیرے جنگ تسمیدان میں مدعی زریہ پیر ہو یعنی
 رات و دن تیرے خدمت گذار ہوں۔ قصیدہ ۱۱۔ مطلب کل رات جب شاہد شمس نے آئینہ را آفتاب
 کو چھپایا تو طریظ ملک (کہ جنگلات غم نہیں) کو اسکی تین بہنوں (ہمشیران) کی محبت گھر ہو رہا اور
 نہات انوش شب میں چمے ہوتے ہیں) مطلب جب باز نسیدر غم ز نسیدم) جب گیا تو زلخ شمس نے
 خوشی سے پہچیل دئے اور تمام زریں انڈوں کو اپنے آشیانہ میں رکھ دیا (سورج کی کرنیں چھپ گئیں)
 ۳۵۔ مطلب جب قطب نے اطلس سیاہ (شب) سے غرق جاہ حاصل کیا تو ترک نسیدر دش
 (خوشنیدم) نے اپنی زرد کلاہ را اعتبار روشنی اوتار کر رکھ دی۔ ۳۶۔ مطلب۔ دور فلک کے اگر چہ نیست
 اوان سے شست زریں لیا ہو لیکن اسکے خوان پر زیادہ تر رکھ دیا (سورج کے) تم قرص شکستہ ہی
 پاؤ گے مطلب جب سیاہ ترک کو شکرت ہندو سیاہی (شب) نے ہنرمند کر دیا (شکستہ) یہی تو اپنے
 خس و خوارق کی تمام ملک کو فتح کر دیا (جوانی پھیل گئی)۔ مطلب ریان روزم و کھ کو
 پھر چتر نیلگون پر آفتاب نمودار ہو گیا اور سورج مچھرنے غم دل کے سببے طور و فضاں شرم کر گئی
 ۳۷۔ مطلب آسمان اپنی آستیں میں ایک تند و تیز چھپائے ہوئے نقاب اسکو چھنے وجود پر
 جیب) اسکے دامن پر سجایا (نماں دیا)۔ ۳۸۔ مطلب جب مسیح نے غاروں فلک کے باغ و شہ
 تاج نہ چھینا (آفتاب) تو وہ بادشاہ کی درگاہ عالی کی طرف روانہ ہوا اور آستانہ پر سر رکھا
 رنما کر ہمد و خج اسکی داور سی کرے)۔ ۳۹۔ مطلب اور وہ بادشاہ جمشید (حضرت سلیمان) مرتضیٰ
 اور احمد موسیٰ نقاب کو کہ جسکے چتر کی ہمانے (جوتی) ماہ سے بھی بلند بگڑ پر اپنی منزل ٹھہرائی ہے۔
 ۴۰۔ مطلب اٹھ کر ہمد (برج حمل) نے اپنے منہ میں لالہ زرفشاں رکھ دیا ہے آفتاب برج حمل میں
 پہنچ گیا) اور لالہ زرفشاں نے زلفشاں کے لئے شاموئی چین میں بکیر دے دیں۔ ۴۱۔ مطلب

افزون دنیا ہوا آتا ہو و سجدہ گناہ وقت تحریر ملک دوس کی صلاح کے لئے اذہن اور لسان کا
 حبش سے آکا کقدر بر طعن ہوش - ۲۸ - مطلب جب مدد سے خیرہ دل نے تیرے شہر کی سجاوٹ
 برقی کو دیکھا تو اسکی بام خشم پر ہر شہ پر نامے کی طرح بنگلی (استعدرا شک جہائے) - ۲۹ -

مطلب تیرا دشمن جو شاخ ارغوان کی طبع زرد ہو جب اسکو تیری تلوار نے گھائل کیا تو یہ معلوم
 ہو رہا تھا کہ شاخ ارغوان کو کاٹ ڈالا ہو جس سے آب ارغوان بہہ رہا ہو - ۳۰ - مطلب پل ترانہ
 (علم اس قدر بلند ہو کہ جنگ کے دن جب نیزہ کا اچھڑکھڑی غور شد کے نزدیک پہنچا تو تیرے
 جھنڈے کا پرچم نبات النعش کے گیسو بن گئے - یعنی نیزہ فلک چہارم پر اور علم فلک ہشتم پر جا پہنچا
 ۳۱ - مطلب یہ دنیا میں کیا شہر و غوغا بلند ہو کہ شاہنشاہ زمانہ نے اپنے عدل کی تلوار نافذ کر دیا
 نے ملک چاروں بہن حاصل کر لی (مزدوری ہو کہ جو بادشاہ عادل ہو گا اسکے لئے عقیقی میں ہی بادشاہ
 ہو گا) ۳۲ - مطلب جب تک کہ فردس صبح کا یہ شعلہ سحر کو ہو کہ فردس صبح اپنی منہ میں شعل
 رکھو (یعنی جب تک غور شد طلوع ہوتا رہے) ۳۳ - مطلب شب تک اس وجاہ کے در و زبان

۱ - یہی وجہ کہ بادشاہ ہند کے تخت کے پاؤں کا سفر فردان سے جا لگا رہا ہے (ہو) - قصیدہ
 مطلب شب پر غور شد کا نقطہ زرد نہ ہوا (یعنی صبح ہوئی) لہذا سے صنم اب ہمارے لب تک آو
 خلد جام (جام شہید) کے اور کچھ نہ لا (یعنی شراب مہلا) (شراب) ہو مطلب جب سے زاغ سیاہ نے
 اپنے منہ سے بیضہ زرد (غور شد) اگلا ہو (یعنی جب صبح ہوئی ہو) تب سے بلبہ (مراچی) کی مقدار
 (روٹی) سے خون (شراب) ٹپک پاپوہ مطلب شراب اندیشہ وقت تھاگ پیدا ہو جاتے ہیں (جب جام میں
 جھاگ پیدا ہو گئے کہ شراب اندیشی گئی) اور وہ جام ساتی کے ہاتھ سے با آواز ایک زریں صد
 مانند تھا کہ جس کا سینہ قلب ہم (میں) بھرا ہوا تھا کہتے اور کہتے میں صفحہ سنجائیں نام اور ہر طرف
 میں صدف کس یا قلب بھی ہم - مطلب (اور جب جام پر تیر کی آمد ہو فردان کا طرفہ روانہ ہوا
 تو یہاں (اگر تیرا) ان کے ہاتھ سے کھینچ کر تیر کے لئے تھیں اور وہ شوق (بہ) بھرا ہوا تھا - ۵ - مطلب
 (اگر تیرا) ان کے ہاتھ سے کھینچ کر تیر کے لئے تھیں اور وہ شوق (بہ) بھرا ہوا تھا - ۵ - مطلب

یعنی شراب انڈیل تاکہ تیرا دل غم سے رہائی پائی یہ مطلب بیدار ہو اور اٹھ کر صبح کے وقت غمزدوں کو تھلا
 عشق سے ساقی بزم قدیم شراب معرفت عطا کرنا جو ہمیں اسکو حاصل کرے مطلب یہ کہ نشہ دانوں کے لٹو
 طاس فلک نے خورشید کا زریں سا غر صبح کے وقت اپنے دہن سے نکالا (حور) ۸۰۔ مطلب شب
 گذشتہ جب دوس ہلال غم بنائے ہیں پہلے ظاہر کیا تو تاریکی شب کی جیب زریں گنبدوں (شار سے) سو بھر گئی
 و مطلب ماہ نے قلعہ سیاہ پوش دیا اعتبار اندھیری را تو نیکے تاج نعل کے عوض ایک زریں
 نگار خیمہ کھکشاں سے بنا کر دیدار کھکشاں و قلعہ کی نسبت یہ کہ کھکشاں قلعہ شمالی و قلعہ جنوبی
 کے درمیان واقع ہو کر رہا مطلب کل تمام رات آسمان ایک آبلہ رو ہندوئی طرح (پیشانی لگان)
 معلوم ہوتا رہا کہ جو ہلال کا حلقہ غلاموں کی طرح پیٹنے ہوئے شاہ عجم کے در و دولت پر حاضر رہا۔ ۱۱۔ مطلب
 اور وہ شاہ عجم لطف آئی کا سایہ ہو اور عالم بنا ہو کر جسکی سیاہ ماہ عجبے روشن تارو کی طرح (پے شمار) ہو
 اور ٹھنڈی حلیم رکھنے والا ہو رنگ محمد میں ایہام ہو یعنی بادشاہ کا نام ہی محمد (جو) ۱۲۔ مطلب اسے
 معشوق تیرے سپہرے (رجین) پر جو تیری ریت رنگا (گہری ہوئی جو اس سے یہ ظاہر ہو رہا ہو کہ رنگ کے
 چیتے پر چڑھائی (رنگار کشی) کی ہو وگرنہ تیرے جلوہ رنگ (حشیم) پیکانوں کو مڑا (دھرم میں کیوں بھجا تا رہا
 صاف ظاہر ہو رہا ہو کہ ماں جنگل کی دوستی ہو رہی (جو) ۱۳۔ مطلب اسے معشوق تیری ریت وید
 اپنی کند میں تیرے رخسار کو گزرا کرتی ہو (رخسار پر پڑی تہی جو) اور تیرے لب ہر وقت انکا دے
 (شرار) جھاڑتے ہیں۔ ۱۵۔ مطلب تیرے اثبات حسن کے لئے تیری چشم ایک نص ملی جو حسن کو
 ثابت کر رہی ہو اسی سبب تیرے صادر (حشیم) نون ابرو کا بنا ہوا ہو (نص) اور جب وہ نص ملی
 ہوئی تو کوئی منکر نہیں ہو سکتا۔ ۱۶۔ مطلب تیری چاہ زخمداں اگر جو ہمارے خشک لبوں کی طرح
 ہو لیکن مٹی نوشی کے سبب سے وہ لایسی ایسا پر آب ہو کہ چاہ کی بھی آبروریزی کر رہا ہو۔ ۱۷۔ مطلب
 بترا (دہریں) ایہام یا تخلص معصفت اور آہ شب چار دھرم نے جب سے نیربے خورشید سے زیادہ روشن چڑ
 اور نازک (رفہ سے بھی کم) لبوں کو دیکھا ہو تب سے اس کی آنکھوں سے محبت بوجہ ہے اتنا کہ رخت
 گزردہ ہیں۔ ۱۸۔ ۱۹۔ مطلب تیرے شہد ابرو کے اسٹلے حاجب کو کمان دیوی ہو کہ تیری چشم دباؤ نہ

ریاض بہشت، بیت الحرم، آتش موتی، بادینج، خورشید، باغ ارثم کے ہیں۔ مراد یہ کہ جھلجھلکا
اجتماع نامکون ہو اسی طرح تیرے ملک میں تیرے دشمن کا ہونا نامکن ہو ضعف تضاد۔ ۲۸۔ مطلب
جب سے امام الام (خلیفہ) کا ملک تیرے سپرد ہوا تو تیرے ملک دو بیگانہ نامی نیک اور داغدار (استقام)
تیرے فرمان کے تابع ہو۔ (ایک نسخہ میں بجانے ملک کے حکم ہو اور بہتر یہی ہے معلوم ہوتا ہے کہ جب سے
امام الام (خلیفہ) کا حکم (فرمان) تیرے نام صادر ہوا اس وقت سے تیرے ملک کا نامی نیک اور تیرے مخالف
فرمان ہو) رشید دونوں مطلب لکھ دے اب انتخاب دونوں میں سے تیرے ۲۹۔ مطلب۔ ۱۔ یہ ہے
تو فرامین یا احکام جاری کرتے وقت تو خلیفہ کا نائب ہو استقام سلطنت یا باجست مکی میں تو خلیفہ کی
مانند ہو اور لطف و مہاکہ وقت (ایک نمونہ علی رضی اللہ عنہ ہو) اور حضرت علی کی سخاوت مشہور ہو۔
۳۰۔ مطلب اور امام وقت (خلیفہ بغداد) نے تیرے علم کا نام انتخاب ملک دایت رکھا اور تیری
مدد کے کو خدا کی نعمتوں کا سایہ لقب دیا ہو۔ ۳۱۔ مطلب جب سے تیری فتح دشمن کے دور کر کے علم چھٹا
نصب کیا تو تیرے قریب کبھی تو کشا میں گرفتار ہو گئے اسے شکستہ کیا جاتا ہو اور کبھی باز رہا جاتا ہو۔
۳۲۔ مطلب کتاب ہو کہ ای ممدوح جند راہم کے عقد کو مدح بیان پر تیرے دل نے آسانی بیان کر دیا
اور وہ اسکے سامنے ایک نقطہ کی مانند یہ قدر ہو (محال کو ثابت کر دکھایا) ۳۳۔ تیرے عہد عدل میں تیرا
(ملک) سے کچی۔ (دس کشتی) بالکل دور ہو گئی ہوتی اگر کہیں کچی باقی ہو تو وہ معذرتوں کی ابر میں دگر
اور کہیں نہیں ہو۔ اگر وہ کچی خوبصورتی کا باعث ہو اسلئے عدل نے اسے دور نہیں کیا ۳۴۔ مطلب
تیری فراخ ہو کہ جو ہر قسم زور و غور شد افلاک کے سر پر رکھا دینا عیون کے سر پر (آرائش و تزیین)
اور فراش کا کام آرائش دینا ہو۔ ۳۵۔ مطلب اگر میں تیرے ۳۶۔ نظام پر تیرے کسب کیا گیا۔
رتیار ہو لیکن میری تو یہ ۳۷۔ ہرگز نہ جھجھکے کیوں کی پشت تیرے تخت (تیرے) سے نہ ہو (تیرے)
ہو۔ ۳۸۔ ملک نے نفاذ کی تھی تیرے حکم کے پتہ میں دیر ہو رہی تیرے حکم کی کو دیا گیا (اب
چاؤ دنا چاہتے ہو دشمن کو قتل کی طرح (قتل) بودہ کیلئے دور و پیرنا پڑ گیا۔ ۳۹۔ مطلب ممدوح کا
حکم اس کے لئے یہ ہو کہ اب وہ ترک روز سے تیرے تیرے تیرے (دشمن) دوروں سے بھری رہتا رہے)

ستم و ستم کے سب قرار ہو گئے۔ ۱۱۔ **مطلب** اسے مدوح تو اس قدر عام جواب اور خوش سخن ہو کہ صلا تیری گزرائی سے استفہام در یافت کو کہی بیچ انتظار جواب اٹھانا نہیں پڑا اور اس سرخ راہم سے جتنا کو بھی خبر نہیں (مردوم ہو) کہ الم کیا ہو۔ خبر بہ مناسبت جتنا ۱۲۔ **مطلب** اے مدوح رکھن جو تیرے خدات ظلم کی طرح ظلم بھی کیا ہی کے لکھے کے باعث تحریر سے باز رہتا ہو (نا فرانی کرے وہ ہمیشہ زبان پر تیرہ۔ زور دین اور سیاہ کوور ہے یہ تمام صفات ظلم میں پائے جاتے ہیں) ۱۳۔ **مطلب** اے مدوح تیرا اگر دو (مخت ابا عالی مرتبت ہو کہ مشتری صید اس قدر کبر تارہ باز اگر دوں میں اپنے تخت کی سجادت کے لیے اسے بیگی قیمت دیکر اسے خرید رہا ہو اسکی رعیت و تاب پر دار ہو۔ ۱۴۔ **مطلب** تیرے آستانہ کا ایک دفعہ طوائف کر لینا سو عمروں (مراد از حج) سے زیادہ ہوا ملے کہ تیری درگاہ کی جودانی وزیریں جگہ ہو وہ ہم کی پیش گاہ ہو پس تیرے آستانہ کی قدر و منزلت کا کیا کہنا۔ ۱۵۔ **مطلب** اے مدوح قضا و قدر نے تیری فتح کے جھنڈے (علم) کو ایسے بلند مقام پر نصب کیا ہو کہ اس کے پھر پرے کی کٹوری غول کے سر کا تاج ہو یعنی فلک ششم سے ہی بلند ہو) ۱۶۔ **مطلب** جب ماہ کرب (لال) امر وادہم (رشب) پر سوار ہوا یعنی ہلال نمودار ہوا تو آسمان نے اس کے سر پر تیش بلایہ دوم (رشار گاں) چھاد رکھے (اور ساری شاہی کے تخت چھا در ہوتی ہو) ۱۷۔ **مطلب** یہیم خالص کی ٹوپی برتاروں سے سجائی گئی تھی اور اسکی اطلس بزرگی قبا کہکشاں سے نقش تھی ۱۸۔ **مطلب** اور اسکی سیاہ چادر پر ترنج رآفتاب کی زرباشی تھی اور اسکے چہرہ کا نور در دشی طلوع سور کے سبب مدہم درہم پڑا تھا ۱۹۔ **مطلب** اور اسکی تابش نے اشرفی کے ٹوڑے (پہیلی) پھیلا دی ہیں اور اسکے سر پر تاج نے تاریکی کا سائیاں تان دیا ہو۔ ۲۰۔ **مطلب** جب ماہ کو قرب آفتاب (افت) حاصل ہوتا ہو تو وہ شل جنگ کے عہدہ ہو طما ہو ولیک رباب (ابرہہ) ان دونوں (بارہ) (جنگ اور وقت) نفع رساں ہو اور اس پر نام فوکں کا عطا ہو اور **مطلب** دیکھ ۲۱۔ ماہ خمدہ اور کبھی بدتر ہو جاتا ہو اور کبھی تیر (یار یک) بجاتا ہو جیسے معشوقوں کی ابر و اور انکا چہرہ اور زلف۔ گمان بہ منہ کام ہلاست۔ سپر بوقت۔ ریت۔ لغت یہ حال ۲۲۔ محاذ ۲۳۔ **مطلب** خدایا یہ

بھی شاہ چند ہو رشب کو ہند کسا ہے چکے لئے اس نلی نام جبرج برہم طر ہزارو
 ندیں کیسیاں رک رکے پڑی ہیں **مطلب** جب بر (مشوق) اپنی زلف کو ترک چشم پر لشکر کشی کرتا ہے
 (زلف کو چشم پر ڈالتا ہو یا بکھیرتا ہو) تو ملک مینہ مناسب لشکر کشی سے لشکر خیم ہلاکی نمایاں کرتا ہے
 (یعنی غم جھک بڑا کر تا ہے) **مطلب** ۲۳۔ میں شفیق کی طرح غوٹا بہ دل سے ہر وقت اسکے غم کی
 کتابوں کو علم دجھتا کی کتاب میں بناتا ہوں۔ اگو نقش دنگار دیتا ہوں۔ **مطلب** ۲۴۔ اسے
 مشوق تیرے دماغ عجیب ہیں جو با قوت میں جڑے ہوئے ہیں اور تیرا خط کچھ عجیب ہو کہ جس سے
 تیرے رخسار (رقم) پر غالیہ (دو) کی زنجیر پڑی ہوئی ہو۔ **مطلب** ۲۵۔ مشوق تیرے بہت
 (لب) کے سبب ہمارا دل بھن رہا ہو اور تیری سر زلف کے حلقوں سے ہمارا تمام معاملہ درمہم
 ہو رہا ہو۔ **مطلب** ۲۶۔ اسے آفتاب ہر انگیز (مشوق) سوا سے تیرے (زور) دہن کے کسی نے ایسا
 (زور) دہن کب دیکھا ہو کہ جس میں پرویں رو ندان جڑے ہوں۔ **مطلب** ۲۷۔ لے مشوق
 تو تیرے پاس کم ہما ہو اور تیرے جسم سے اس سبب سے آزدہ نہیں ہو کہ شاید تو ماہ ہو اور
 کوئی تعجب نہیں کہ ماہ کم اسے (اسی لئے کہ یہ اسکی فطرت ہو)۔ ماہ میں تو اتنے نہیں۔ **مطلب** ۲۸۔
 لے زہرہ ہلال ابرو (مشوق) تیری زلفوں کے سو کسی نے ایسا نہیں دیکھا کہ جو اپنے خیم میں آفتاب لگے ہو
 (زہرہ مشوق آفتاب) **مطلب** ۲۹۔ اگر (میں) تیرا سبز خط اور شہر یار کا خامہ رقم دونوں گویا ایک ہی
 جس میں کہ جو درتن ماہ پر غر کر کہتے ہیں زلف رخسار پر پڑی رہتی ہو اور یہی اسکی تحریر ہو اور
 شہر یار کی تحریر کا خد پر ہوتی ہو کہ اسے بھی ماہ کہا ہے) **مطلب** ۳۰۔ اور وہ بادشاہ شاہنشاہ
 محمد تغلق جو جو تمام خلفائے عباسیہ میں سے چیدہ (جناہواں) ہو کہ جسکا لقب ابوالمجاہد اعظم ہو
مطلب ۳۱۔ اگر ابرو میں سے دست سجا کا اپنی اسکو نہ تیا تو کرم کا درخت اگر رانے پہلے پہلے
 میں مشہور نہ ہوتا۔ **مطلب** ۳۲۔ خدا کرے کہ تیری عمر کا آئینہ کبھی ایک لمحہ کے لئے بھی کدر نہ ہو
 اگرچہ مشہور بھی اپنی آواز نکالے قیامت تک کدر نہ ہونے پائے بلکہ اسکے بعد بھی تو زندہ رہے (میرا)
 آواز بھی اگرچہ بلند ہو جائے لیکن تیری عمر کا آئینہ کدر نہ ہو (قصیدہ نمبر ۱۰) **مطلب** ۳۳۔

سینے رنگ کا بازو جو ایں اثر را ہو رہ پھیلانے ہوئے ہو اور صبح ایک ارسفید ہو جسکے
 منہ میں ایک ہرہ قدریں دھو رشید رکھا ہوا ہوں مہر و مناسب اور موطا بہ سہولت مرغ جو شور و فغا
 کر را تھا خاموش ہو گیا (مست) اور بلبلیہ منوشون کی و سار ہو گئی کہ وقت صبحی ہو۔ اور راز غ
 مسیہ (رشب) پھر نفس خلوت میں گوش نشین ہو گیا رشب گذر گئی کہ ۳۱۔ مطلب اور گنگ ہرنے
 اپنی دم کلب الجار دگر گ اور کلب رنگ میں مناسب کے سر پر باری یعنی کلب جبار ظاہر ہوا
 کہ جو علامت صبح صادق کی ہو اور برج اسد کا آہوئے زرد و رشید ۱۰۔ اسد و آہو مناسب ہرہ
 (برج) محل کیسا تہ جرنے لگا یعنی آفتاب برج محل میں داخل ہو گیا ۴۲۔ مطلب کہتا ہو کہ۔ دن ایک
 رومی معشوق کی طرح ہو جسکو درم عارض ہو رون بڑھ را ہو اور رشب ایک مرد ہندی روجہ
 بیاہی ۵۔ مطلب تعجب ہو کہ شب با وجودیکہ سرد مزاج ہو پھر بھی اسکو دق عارض ہے
 اور اسکے سر پر آئے رتارے ہیں پس اگر اسکی دق جاتی ہی رہی تو اسکے آبلوں کا کیا علاج ہو
 ۶۔ مطلب اسلئے کہ یہ آئے شراب کے حباب نہیں جو نونک مارنے سے مٹ جائیں و جانے رہیں
 بس اب انکے اچھا کر نیکے لئے اسوقت تو ذکا نشہ درگ جنگ برنگار تاکہ وہ آئے پوٹ جائیں۔ ۷
 مطلب تو بستیہ لب (معشوق) کو جنگ کے پیچھے بٹھانا کہ جنگ کے مارا اسکی قندق تر گشت
 کو ذکا بخشین (یعنی وہ بجائے) ۸۔ مطلب اہ چارہ و جام (کطرف پنج مہ نور پانچوں نگینوں)
 کو بڑھار داند کہ تاکہ پیروں و دندان کو شفق تر شراب سے حصہ پہنچے۔ ۹۔ مطلب جام
 ایک اک خشک ہو جسکے پیٹ میں آتش تر شراب بھری ہوئی ہو پس اگر وہ ہماری طرف غب
 نو تو اسکے منہ میں خاک۔ ۱۰۔ ۱۱۔ (ق) اگر تم حرم کبریا میں عشق اقی کے ساقی کے آہو سے اس
 قدر سے صبح کے دنت ایک دوہی گونڈ پی تو تمہاری عقل کامل ہو جائے اور معشوق حقیقی
 سے تم وصل ہو جاؤ اور تمہارا غم بالمال اور دل میں صفایید ہو جائے ۱۲۔ مطلب اگر تم کو
 حقیقی متقی درکار ہو تو ایسے میکہ میں جا کہ جہاں روج قدس و حضرت عیسیٰ یا جبرئیل علیہ السلام
 مطرب ہو اور حضرت رسالت پناہ صلی اللہ علیہ وسلم وہاں کے ساقی ہوں اگر یہ ۱۳۔ مطلب

توں دا بردہ کے لئے مینے کی ہو۔ **مطلب** نہ ہرہ کا غذا اور ماہ نو ذی قلم ہم قرآن میں زمین کا غذا
 قلم رواں ہو اور تعجب یہ کہ ماہ کو خیرت (گن) لگ رہا ہو یہاں تک کہ رصد ساز درخیم ہی ہجرت
 میں ہو کہ نہ ہرہ سے ہم قرآن ہو نہ پیراہ نوشہ پذیر کیوں ہو۔ ۲۳۔ **مطلب** ہرہ کے پھرہ
 درخار پر اسوجہ سے اشک خویش ٹپک رہے ہیں کہ اسکے معشوق کے چہرہ پر تاریکی
 نمودار ہو گئی (خط نکل آیا) ہو ۲۴۔ **مطلب** لے معشوق تیرے رخسار کے گرد تیرا خط ایسا
 معلوم ہو رہا ہو جیسے پھول کے گویا نگہ کنڈی مارے بیٹھا ہو اور تیری چشم مست باغ حسن
 کیفیت دکھا رہی ہو کہ آہوئے دھنی زکس جڑھا ہو۔ ۲۵۔ **مطلب** (گر بن) تیرے اہ سہا
 دخطا نے مجھے سورج زرد رنگ (ضعیف و غلیظ) بنا دیا ہو آخر پھر میں تنگ آکر اس تیرے ظلم کی
 داد شاہ سلیمان کو ارجحاً علم حضرت سلیمان کی طرح فی تہیج ہو چکا ہو **مطلب** اور وہ ایسا ہی مرتب
 شاہ ہو کہ تنگ اسکا آتہ ہو اور وہ اہ تنگ آشیانہ ہو اور ہمد عیسیٰ جیسے اور حضرت سلیمان
 جیسی بندی رکھنے والا موسیٰ ہو۔ ۲۶۔ **مطلب** کہ جبکہ فیض بخشش سے سے حوس را دم گداہی
 غنی ہو گئی اور جبکہ سخاوت بہنات سے فیض بحر غنا را لداہی (نگہا را مال ہو گیا) ہو ۲۷۔ **مطلب**
 اور وہ ایسا شجاع ہو کہ جنگ کے دن جہاں اسے تلوار کھڑی ہو وہ مندر خوف کے سبب پانی پانی ہو کہ
 جسم ہوا کی مانند ہو گیا کہ نظر نہیں آتا۔ ۲۸۔ **مطلب** سخاوت کے وقت اسکے دست سخاوت ہفتہ
 گہراری کی کہ ہر کار خوار شرم کے باعث پسینہ سے تر ہو گیا راہر ہی گہر از اہو اسلئے غمر مند
 ہوا۔ اگر کار ہو نا مناسب کلام) ۲۹۔ **مطلب** اور وہ ایسا رفیع القدر ہو کہ آسمان اسکا خشن ہو
 اور اسکے کف لکھ (لاکھوں) بخشش کے زمین کو اشرفیوں سے اس طرح ہو کر دیا ہو جیسے آسمان برتا کہ
 (کہ خوار نہیں ہو سکتا) ۳۰۔ **مطلب** اور اسکا ایک ادنی خادم ادنی روم کے سر پر بیٹھ رہتا ہو
 ہے اور اسکا غلام (تو) پر بادشاہ ہو گیا ہو اس سے بڑھ کر ہو ۳۱۔ **مطلب** اور اسکے روم کے
 گدا کی جو ذرا سبب ہو اسکا دینا ہو تو اسکا نام گدا ہو اور اسکا دینا ہو تو اسکا نام گدا ہو اور اسکا
 بنایا ہو راہر

۳۳ مطلب۔ اسی مروج تیرے انعام (گنہگار) سے جن میں ایسے زراعت ہوتی ہے کہ خانوں گل کا
 دامن ٹکڑے ٹکڑے ہو گیا۔ ۳۴۔ مطلب چشمہ خورشید کہ جو شمس سے
 مغرب کو بہتا ہے اسکے لئے تیری ہوشیاری اور احتیاط تار کی دھلی پند باندھ دیتی
 ہے لاکھ لاکھ سال۔ ۳۵ مطلب تیرے خورشید و چہرہ خورشید کی گری بہرہ افغان ہو (ظلمات پسینہ)
 اور تیرا شجر ایک لالہ فشان بہرہ ہو (سبز جو ہر آہنی)۔ ۳۶۔ مطلب تیرے یوان کا ایک
 گوشہ ہر آسمان کو گھیرے ہوئے ہے نہشت آسمان پر عادی ہو (ریا دی ہو) اور تیرا غلام نہیں ہے
 تیرے دربان کا غلام دو عالم کا سردار ہو تیرے غلام کا ہر پوچھنے سے بھی زیادہ ہے۔ ۳۷ مطلب بلی
 جنگ و فتنہ۔ میدان میں تیرے گزرنے کی سنہری حکمت کیا تھا کہ اسکے تھکے اثر سے تیرے دشمن
 گرد فنا ہو گیا (یعنی فنا ہو گیا)۔ ۳۸۔ مطلب جب تک آفتاب سلطان کے سر پر بن رہی پاتاؤ
 اس وقت تک تیری مملکت کی بقا بلند رہی کا شرف باقی رہے۔ ۳۹۔ آفتاب ہر سلطان میں شرف
 پاتا ہو۔ یعنی آج قیامت تیری مملکت باقی ہے اور بلند رہی پاسے۔ ۴۰۔ مطلب اور اس کی
 بقا کے ہر سال کا ہر ایک دینہ آسمان کے ایک دور کی مدت ہو اور آسمان کا دور پچاس ہزار برس
 میں پورا ہوتا ہو اور اسکے دن کی ہر ایک ساعت روز جزا کا ہفتہ ہو جسکی مدت ساٹھ ہزار برس
 ہو یعنی ایک دن ہزار برس کے برابر ہو گا۔ ۴۱۔ مطلب اس وقت آفتاب چاند پر
 (۱۔ راج مخترب) میں ہے۔ اور اس برج کو سن ایطرف جانکی رغبت رکھتا ہو
 ۲۔ مطلب اور طاس آگے پرتا دیا ہوا اور دھڑا ہوا خانہ ستیری برج حوتام کی
 طرف ہار رہی۔ ۳۔ مطلب جب تمام رنگبار نے ایک شب کا بنا ہوا پیرا ہن (لال) ہوا
 تو دھڑ دھڑ خورشید کے سرست کلا و زرد درخشاں آگے۔ ۴۔ مطلب اس وقت تک کہ
 فتنہ روز و شب و دن و شب ہر قسم ہوا آفتاب طلوع ہوا آٹھ اور تلاش کر کہ شاید قسم
 کی طرح وہ معشوقی چہرے آتھ آجائے۔ ۵۔ مطلب اس وقت کہ شفق مٹ گیا اور فلک نے
 شمار نہ کیا وہ بے پروا ہو کر راہ کے پہرے سے متنبہ نہ ہوا اور اس وقت تک کہ مطلب

میں میری جان کشتی زخمیم کی طرح میری جان لب پر لگتی ہے (جہاں لبیب ہوں) اور
یہ لب کچھ اسے معشوق تیری وجہ سے ہے۔ مجھے امید نہیں کہ میری کشتی کنارے پر جا سکے۔ مطلب چہ
اسے معشوق تو اگر اس ساغر غرقوار کو اس نے لب تک پہنچا ہے تو ایسا معلوم ہو کہ محل
شہر جان عقد گہر (دندان) کی طرف جارہی ہو۔ ۹۔ مطلب اور اگر تو اپنے اصل شہر بارلب
کو نکال کر نشان بنائے (کشتی کرے) تو بدتر اپنی دونوں آنکھوں کو شوق سے بھرے (اگر یہ شادی سے
۱۰۔ مطلب اگر تیرے لیے سیر دیا، تیرے ماہ رخسار کے گرد حلقہ زون ہیں پس اس سے میرا کچھ
محال ہو لہذا میں اپنی غفلت کے لئے بدست شہر بار کا تھوڑا بناؤں۔ ۱۰۔ مطلب کہ جو تمام
زمین (طول عرض) کا حکم ہو اور اسکے گھوڑے کا سم اسفندیار کے تاج پر ہزاروں پھتیاں
کس رہا ہو کہ تو میرے مقابل میں کیا شئی ہو۔ ۱۱۔ مطلب جس کا نام نامی شاہ محمد ہو اور وہ تمام
روئے زمین پر حکومت رکھنے والا ہو کہ فغانا، قدر نے اسکے اعتبار کا خیر عالم ملوی پر نصب کیا
۱۲۔ مطلب اسے مہر و تیری بزم پر بچھا کر کرنے کے لئے مطرب فلک نے اس زمر میں
لگن (رسان) میں بے تعداد گوہر ستارے بھر دئے ہیں (بچھا دو بہ مناسبت مطرب) ۱۳۔
مطلب ہفتخوآن رستم رسات منزوں کی عیافت (تیری مجلس کے خوان کا ایک کا سہ میں
اور اگر حامد میر سے اس قال پر رشک کرے تو تیرا گھوڑا جو شیر کی مانند ہو اس گڑگ ڈال جائے
کو نگوں کرے رکھائے۔ روند ڈالے) ۱۴۔ مطلب جب تیرے مرتبے تیرے دربار عام کے
میں کو وسیع کیا (دست دی) تو دائرہ فلک اسکے درمیان ایک نقطہ سے بھی کم معلوم ہونا
تھا۔ ۱۵۔ مطلب اگر شب (سیاہی) تیرے ہلال (قلم) سے سحر پر کوئی سلسلہ بندی
(سحر لگے) کرے تو باہ اپنی عاریت لی چوٹی پر اور روشنی جو آفتاب سے عاریت حاصل کرتا ہو
کو قصبہ کا خدم سے انان دے۔ یعنی جس اسکے کہ چاند فی سے قصبہ کے طے طے ہو جائے
ہو لیکن وہ اس قدر استوار ہو کہ چاند فی ہی اس پر بنا ہوا ہے۔ ۱۶۔ مطلب بہت زیادتی
(جو بجزہ کی) کی فعل (گرفت) میں تو زندا اس رنگی زرد جامہ کو تو دیکھ کر کیا بچھا ہوا ہے

گزیدہ ایک ترک سیاہ رخسار و بوجہ آلودگی سیاہی) اور جیکے پاؤں کے نیچے سیم دکا غنم ہو۔ ۱۷۔
مطلب اگر تیرا ترشیا اسکے خواص کو اپنا عمل کر نیے منع کرے تو کوکار جو خواب آور ہو
 کبھی بھی برادر اجل (غواب) کی طرف رغبت نہ کرے (اپنی خاموشیت ترک کر دے) ۱۸۔ **مطلب**
 تیرے فرمان نے تمام روز میں کو اس قدر سیدھا کر دیا کہ اب اسکے بعد کبھی کوئی شخص معشوق کی
 زندگی زلفت میں کچی نہیں دیکھینگا۔ ۱۹۔ **مطلب** تیرا دشمن اس قدر غفل ہو کہ اسکے نگار دل میں تو
 تیری تیغ کے رچو قطرہ آب ہو) کوئی قطرہ نہیں پس اسے تیغ تو اسکی پیاس بجھا یعنی اپنا کا
 ۲۰۔ **مطلب** جب تک خزان انگو رن کی طرف آب تر خزان لیجانی رہے (انکو پکائے
 اور یہ عمل ہمیشہ ہوتا رہیگا) اور سبزہ زار کا دامن اخرو فیوں (تیروں) سے بھری رہت چھاؤ
 مراد ہو) ۲۱۔ **مطلب** اور جب تک پہاڑوں میں ابراہیم گرا سے و میرے شکر کی بھر کی مانند
 نوک خار کی سوزن (نوائی) کو موتیوں کی لڑی سے چڑ کرے (قطرات نوک خار پر ایسے معلوم
 ہوتے ہیں کہ جیسے کسی نے موتی پر دئے ہیں) یہ عمل ہی دایک ہی ہو۔ ۲۲۔ **مطلب** اور زہر پر لپٹے
 ٹھنڈے دم سے اونے اور بر فباری کر کے پہاڑوں کی چوٹیوں کو قبہ بیگوں بنا دے ۲۳۔ **مطلب**
 اور اس وقت تک کہ جب تک تبارہاں اس ہمایہ (جبار) کو جو ملک میں شریک ہو مکان کے
 خریدنے سے روک پیہ خرچ کرنے سے منع کرتے رہیں (کہ حقیقت یہ جاری رہتے والا ہی تیری تیغ کے
 زیر احسان ملک و دین رہیں) ہمایہ انہ اگر دشمن ملکیت میں شریک ہیں تو ایک شریک ہی
 خوشی سے اس ملک کو خرچ نہیں کر سکتا (تو قلیکہ دوسرا شریک ہی راضی ہو) ۲۴۔ **مطلب**
 اور جب تک ماہ رمضان سال ولہ لطف حق کی خوشیوں میں ماہ روزہ دار کے منہ میں پہنچاؤ
 روزہ دار کا منہ معطر ہوتا ہو) کہ تا بہ تیار ہوتا ایسا ہی ہوتا رہے گا۔ ۲۵۔ **مطلب** شریک
 تیرے دشمن ہیں میں بیظاہر ہوتا رہے کہ ہشت بہشت میں ۴۰ بوجہ گریں اور تیرا خلق اپنی خوشیوں
 کی کثرت کے باعث بہار پر ہفتہ مارا۔ ۲۶۔ کہ میرے مقابلہ میں تو پیچ ہو (شاعرانہ تعلق)۔ ۲۶۔
مطلب ایک تیرا شرع و سن نظم کا نظارہ کر رہے ہیں (یعنی نظم لکھتے ہوئے مدین

ہو گئیں) لیکن کسی نے اس سے بہتر قصیدہ کہ خود گفتہ بہت) موتی اسکے گوشوارہ کے لئے حاصل نہیں کیا (یعنی اب تک مجھے بہتر نظم کسی نے نہیں لکھی) قصیدہ نمبر ۱۱۔ مطلب کل غریب (رشب) نے اپنے درجن جو زرداڑے (کو اکب) لگے تھے انہیں عتبات تین شہر (کا) میدان سے اٹھا کر لیکیا (یعنی آفتاب کے طلوع ہونے سے شام کے چھپ گئے)۔ مطلب مرغ مرنے اور بچنے
 آہ و فغان شروع کی کہ جب اس نہال طوطی (فلک) کا طاؤس (بہت شب) بھر بازو زریں بچ (خورشید) کے نور سے چھپ گیا (یعنی آفتاب طلوع ہونے سے یا ہی شب زائل ہو گئی)
 مطلب صراحی کا دل خون ہو رہا ہو رہا براں کے اسپر شراب بہری جو پس آمشوق تو ابے سر بہرمت رکھ کہ وہ ایک مرغ فردسی ہو جسکے منہ میں کوثر شراب (بھرا ہوا) ہو ۴۔
 مطلب اسے بدر صبح اس سبب جام زرد آفتاب کو طاس فلک پر نمودار کرنی ہو کہ تو سے چشموں (مشتوقوں) کے ہاتھ سے بٹی (عمر شراب سرخ) کا جام لبون تک پہنچائے۔ مطلب
 جب صبح (ردی خندان) اپنے سر پر بھوکلاہ زرد رکھ لگی تو اسوقت (نگینی گریاں) (رشب) کے سر سے دستار کلاہ سیاہی (رضیائے ماہ) گر پڑ گئی۔ مطلب ۱۔ مشتوق ہاتھ میں چٹا رکھ ہم کو سرور و نشاط حاصل ہو (اسی لیے کہ میثاق خوشی میں ایک غشت سرخ فم صد تلخ سکندر سے بہرہ وادی ہو)۔ مطلب اسوقت کو غنیمت شمار کر کہ اس گردش فلک سے نہ دارا کو چھوڑا اور اسکے دار کو محل (اور نہ قیصر اس دنیا میں رہا نہ اسکا قیصر دارا اور دارا قیصر و قیصر میں صنعت تجنیس مضامین)۔ مطلب (گر نینم) اسے مخاطب محبت دنیا تو کشت نامرادی ہے اگر تجھے بہشت جاودان کی طرورت (خوش) کہ تو ہمارے ساتھ رہا (کہا کہ چل) ۱۰۔ مطلب ادھر ہوش
 امام حق (خلیفہ بغداد) کا قصیدہ ہو جسکا نام نامی محمد شاہ بن قلیق ہے کہ جسکی رائے کے نام کا سایہ اباد سبھی ہو کہ آفتاب سبھی نیکیوں سے تیار اسکے زیر سایہ ہیں ۱۰۔ مطلب اسوقت بچے لکھی
 راجستہ ہوشی حاصل ہوئی ہو کہ جب وہ معذوق میرے پہلو میں آتا ہو اگرچہ وہ چاہے پیر میرے پہلو کو زخمی ہو کہ وہ میرے (عروم) ۱۱۔ مطلب ۱۱۔ میری طور مکتی کے لئے وہ خاموش ہو اور

میرے عیش کو تنگ رہا زندگی کو تنگ کرنے کے لئے اسکے شکر میں لب پر سبزہ جا ہوا ہو رہنبرہ۔
 (خط ۱۲) مطلب تیری جبین کی صبح کقدر خوشنما ہو کہ دو ستارہ (جشم) ماہ نور (ابرو) کے نیچے
 چمک رہے ہیں اور تیرے رخسار کا باغ کقدر پر بہار ہو کہ دولاے درخشاں وہ زلفوں میں پونہ
 ہیں۔ ۱۳۔ مطلب اور تیری کہاں ابرو کی کیا بات ہو کہ ہمیشہ تیرے دونوں بازو گھر ہنڈن
 (نہ لانا تمازی وجہ جامع سیاہی) کے گرد میان سے چمکھڑی ہو (تا نظر سے محفوظ رہیں)۔
 مطلب تو ایک ایسا سر ہو کہ جیکے ایک غنیمت میں ۳۲۰۔ سر وہ ہیں (دندان) م
 اور میں وہ ابر ہوں کہ ایک جھیر (جشم) سے نیکو دل گھر برساتا ہوں۔ ۱۵۔ مطلب
 لئے معشوق تیرے لب تو شفق (سرخ) لب میں پرویں رختے ہیں۔ اور بدر کا ان کی
 محبت میں یہ حال ہو کہ اشکوں سے اسکا چہرہ پرویں ہو رہا ہو اور اسکی چشم (دگر یاں) بہت
 ساغر ہو رہی ہو۔ ۱۶۔ مطلب جب اس شاہ مجرب کے عہد میں پریشانی بالکل خارج ہو گئی
 تو پھر تیری دولت مجھ سرگشتہ کو کیوں پریشان کر رہی ہو، ۱۷۔ مطلب کتابت ہو کہ ممدوح کی
 تبارک میں کیا وصف بیان کروں وہ ایک ایسا دریا ہو کہ آب روان (رجان) میں اسکی موج
 آگ لگا دیتی ہی اور اسکا کنارہ سر (سر دشمن) کے درمیان ہو اسکی میاں اثر و کار (مسکن) آ
 ۱۸۔ مطلب ممدوح کا دست فیاض محیط پنج شاخ اور اسلئے وہ ہر وقت اس قطرہ دینے
 کو اٹھاتا ہو (دینے) کہ اسکی خواہش کہ تمام عالم سے شور و شہ کی گرد و دوڑاے یعنی عالم سے
 شور و شرفیت کر دی ۱۹۔ مطلب اور وہ تیغ زبان گردار ہو کہ جبکا زخم بھرتا ہو
 اور میرے چہرہ کی طرح رگوں کثرت غم سے زرد ہو رہا ہو اور اشک غنیمت کے سبب سے
 مسخ (دہ) جوئے خون سے زرد و دہ ہو کہ جہاں بوسے خون پانی اور تازگی آئی جس طرح آ
 غنیمت سے میری چہرہ پر تازگی آجاتی ہو اور اسکی مزہ بالکل میری چشم کے مشابہ ہو
 اس میں تمام گہری گہری بوسے ہیں (دھڑ) سے مراد غنیمت شمشیر ہو کہ ہر صبح ہو
 اور چشم میں گہری گہری ہونا مراد ہو اشک سے ۲۰۔ مطلب اسکے ہجر سے بچھڑی ہو!

مفلس ہو جاتا ہو و خط میں سیاہی نہیں رہتی تو خراباں خرابان چین رکاعلم سے ہندوستان کی
 طرف جاتا ہو اور پھر آہستہ آہستہ چین کو اس طرح واپس جاتا ہو کہ اسکی چادر اسکے پیروں میں
 گھسکتی ہوتی ہو (چادر سے مراد سطر) ۲۰۔ **مطلب** اسکا نام سہ حرنی ہو (رق ل۔ م) اور
 مثلث (سہ انگشت) ہی اسکا مرکز ہو اور جب ہ مرکز سے باہر ہوتا ہو تو مربع (ودات) اسکو
 اپنی آغوش میں لے لیتا ہو۔ ۲۱۔ **مطلب** اور جب اس باہی زریں (ظہر زریں) کو محدود (چنے
 بحرکت میں لیتا ہو تو محدود کی پانچوں انگلیاں ماہ رکاعلم کی طرف اسکی رہبری کرتی ہیں
 ۲۲۔ **مطلب** اور وہ بادشاہ یعنی محمد شاہ بن ظہر تمام عالم کا حاکم (سلطان) ہو جو اسعد
 والا مرتبت ہو کہ بزم ہاندار میں سکندر بایں ہمہ شمت اگر اسکا خادم بنے تو یہ زیبا دلائق ہو
 ۲۳۔ **مطلب** جو پٹن کا سادقا قدر خاں جیسی شان و شوکت اور دارا کی مانند راے اور
 آریش جیسا قوی باز و رکھنے والا ہو اور سیاوش کی مثال ہو اور سوید کی طرح دست سحر رکھتا ہو اور
 جسکا تمکین کی مانند جسم ہو اور ایسی شان و شوکت رکھنے والا ہو جیسے فخر شخص میں پائی جاتی ہو
 ۲۵۔ **مطلب** اب وہ اپنے دشمن نا اسید دشمن کی تسکین خنجر سے کرتا اب وہ اپنے نا اسید
 دشمن کو اپنے خنجر سے تسکین دیتا ہو اور اب اسکے عدل نے ظلم کا گلا اپنے خنجر کے سر پر کر دیا ہو
 (یعنی اب دشمن را نہ ظلم) ۲۶۔ **مطلب** اسکے کیراں مگلی گھوڑے کے لئے بادلا فتح را د باری
 کے قدم زیبا میں اور یکی بزم کے ساتی کے لئے جام خورشید مزدوں ہو۔ ۲۷۔ **مطلب** ظاہر
 اگرچہ محدود کی درگاہ محدود (مقام جبرئیل) سے ایک میل کے فصل پر تھی لیکن اسکی درگاہ تک
 پہنچنے کے لئے زشتہ سو سال تک چلتا رہا لیکن نہ پہنچ سکا حالانکہ ملائکہ سر تاج السیر ہیں
 ۲۸۔ **مطلب**۔ کتا ہو کہ محدود کی درگاہ (در) مرتضیٰ مثال ہے اور جسکے دشمن قاروں جیسے
 خوار دلیل ہوئیوالے ہیں اور اسکا اچھا بوجہ سخاوت و دریا کی مانند ہو اور وہ حضرت موسیٰ کا سا
 ظہر رکھنے والا ہو اور دل غفیر مریم کی مثال ہو اور وہ نخل کرم ہو کہ کرم نخل اضافت مقلوبہ۔
 نخل کرم اور حضرت عیسیٰ جیسا دم رکھنے والا ہو اور جس ہنر سے قادر زندہ ہوا تھا وہی ہنر

وہ رکھتا ہو (دم علی) قرینہ سے ہنر عازر دریت نہیں ہو بلکہ اسکے یہ معنی ہوتے ہیں کہ غادر
 جیسا ہنر رکھنے والا ہو۔ پس اگر اس سے یہ معنی لئے جائیں جو کہ میں نے مطلب میں لکھے تو وہ زیادہ
 فصیح ہیں بلکہ عازر کے بجائے عذر بالغ ممدود پڑھے اگر ز نام پدر حضرت ابراہیم علیہ السلام کہ جو
 بت تراش تھے اور انکی مثال کا کوئی اور ہنر مند اس زمانہ میں نہ تھا تب تو مطلب صاف نکلتا
 ہو کہ اگر جیسا ہنر رکھنے والا یعنی ہنر میں کمال رکھنے والا مرد بت تراشی سے نہیں ہو بلکہ
 کمال ہنر سے۔ میں نے دونوں معانی لکھ دئے انتخاب مطلب ذوق سلیم کے سپرد ہو۔ (بمشت)
 ۳۰ مطلب اور جب اسکی ہرم میں جام لبالب ہوتا ہو اور جب اس سے نمایاں ہوتے ہیں
 تو ایسا معلوم ہوتا ہو کہ ایک معشوق ہو جو شغف (لب) میں اختر دندان دکھا رہا ہو مسکرا رہا ہو
 یہ مطلب اسے ممدوح تو حضرت سلیمان جیسا ملک رکھنے والا ہو اور اس میں کوئی شک نہیں
 (اور اگر کوئی اعتراض کرے کہ جب وہ سلیمان ملک ہو تو تخت ہو اور کیوں نہیں اڑتا تو اسکا مگر
 یہ سبب ہو کہ حضرت سلیمان نے خداوند تعالیٰ سے دعا کی تھی کہ اے میرے پروردگار مجھے ایسا ملک
 عطا کر کہ جو میرے بعد اور کسی کو نہ ملے یا اور کوئی اسکا اہل نہ ہو۔ پس یہ دعا مقبول ہوئی اور اسکے بعد
 اب تک وہ شان و شوکت کی کو حاصل ہوئی) اور اگر بھابی انکو تیرے عہد میں مانع نہ ہوتی تو صبا تیر
 تخت کو بھی کاغذ پر لئے چھرتی۔ اب مجبور رہے (وہ دعا یہ ہے رب ہابی ملک لا شفی
 لاحد من عہدی) ۳۱ مطلب اور تو ایسا جلیل القدر اور عظیم القوت ہو کہ اگر تو کتوں کیلئے طوق دے
 بنا نا چاہے تو ہرن بغیر ہر کی بیٹھ (نشت) کا تسمہ نکال لائے تاکہ وہ طوق اس سے بنائے جائیں
 تیرے قوت کے باعث شہر خاموش رہے اور ہرن اپنے دشمنوں (کتوں) کو تیرے ذریت دے۔
 ۳۲ مطلب صبح صادق جو ہر صبح کو اسب روز کی نشت پر روز اندو گھنٹہ سی آفتاب لگاتی
 ہو اس سے صاف ظاہر کہ ضرور تیری جنیت کش (سائیس) ہے۔ ۳۳ مطلب تیرے زمانے
 ہمیشہ کے لئے روئے زمین اسقدر بید رہی ہو گئی کہ سوائے معشوقوں کی ابرو کے اور کسی کی کھانٹ
 مات نہیں (اور ابرو کی کجی باعث غلبہ سورتی ہو) مطلب تیرا دشمن شو کی طرح (یعنی نام نہان) ہے

اور یہ سب پر ظاہر ہو (بارزہ آشکار) پس اس کو اب دفتر ملک بادشاہ سے نکال دینا چاہیے
اس لئے کہ جب مہربانوں بھیگ جائے تو بجائے اس بھیگے ہوئے دن کے بچنے کے مجلس کا
بے وفار ہونا ہی بہتر ہو۔ ۴۵۔ مطلب کتنی بیجا بات ہو کہ جو شخص روزانہ بھول دیکھتا ہو اور عین
کرتا ہو وہ پھر غار دیکھے دیر غارتاں کرے اور جو سرمہ لگاتا ہو وہ پھر خاکستر لگائے پس تیرا ملک
اس شخص کی مانند جو سرمہ لگائے اور سرمہ عین کرے اور تیرا دشمن خاکستر اور غارتاں ہو۔ ۴۶۔
مطلب جنگ عروس نہرہ بیگول جنگ فیضی اور کی محبت سے آفتاب کی زریں نیکون
چار کے نیچے چھپاتی ہے یعنی جب تک رات ہو نیک سلسلہ قائم ہو ۴۷۔ مطلب تب تک نام
فلک کے اندر تیرے ہاتھ میں خوشدلی کا جام اور سلطنت کی ٹوپی سر پر اور بزریں کا طلع جسم پر رہے یعنی
تا بہ قیامت سلطنت اور عزت اور خوشدلی تیرے قبضہ میں رہے اور تجھے حاصل ہو۔

قصیدہ ۱۲۔ مطلب زرا اس پر شفق غور کو دیکھو کہ اس کا رخسار پروں سے بہرہو ہے
اور ہر وقت وہ بانجوں انگلیوں ربخ مدھوم میں گرفتار ہو۔ ۱۔ مطلب وہ پیالہ ایک کشتی کی طرح
ہو جو دریائے بحرِ کشتی اور سوائے آب کے وہ اور کسی طرف نہیں جاتی اور ابھی بچے راگشتاں
ہر طرف اسکے نگہباں ہیں (یا اعتبار گرفت کشتی۔ دریا۔ ابھی۔ مناسبات) ۲۔ مطلب
وہ ایک مرغ ہو کہ جسکی آنکھوں سے سنہری قطرے ٹپک رہے ہیں اور اسی غم کے سبب اسکی
نقار سے بھی خون (شراب) ٹپک رہا ہو۔ ۳۔ مطلب اور وہ ایک ایسا پیالہ ہو کہ سیکڑوں سمنڈوں
کی مویں اسکی تاثیر کے ایک قطرہ کے برابر ہیں اور فلک چارم کی شمع (آفتاب) اسکے انوار کا
ایک ذرہ ہو۔ ۴۔ مطلب اور وہ انہی بے آبی (خشکی) کے باعث ہر وقت بے سال (غلیں)
دہتا ہو حالانکہ سوائے اسکے کسی دھواں کا کوئی کام نہیں (تمام دن اکبشتی کرتا رہتا ہو لیکن بھر ہی
بے آب ہو۔ کاسہ سینی۔ یا جام شراب تر نہیں رہتے بلکہ جب تک ان میں شراب یا کوئی اور تر
چیز ہو تب تک وہ تر ہیں۔ ۵۔ مطلب وہ شراب کہ جسکے غار سے عقل کا درخت بے بار ہو جائے
اور شراب پیوئے عقل بیکار ہو جاتی ہو (ہمارے نگرں چشم سے سیکڑوں نسنرن را شک) گرا

یعنی اکی طلب میں ہم اشک ہمارے ہیں۔ مطلب (معبہ جام شراب) و سنو! میں تمکو اسکا نام
 بنانا ہوں کہ جو بے آبی کے سبب غلگین ہو! دوسرے حرفی لفظ ہو۔ اسکا پہلا حرف وہ (ا) کا جذر
 ہو۔ یعنی ۱۰، ۱۰۰، ۱۰۰۰ اور ۱۰۰۰۰ کے۔ پس پہلا حرف ق ہو اور دوسرا حرف یوں نکلتا ہو کہ
 وہ کے عدد سے (۹۰) ایک عدد کم کر لو یعنی ۸ اور وہ کے عدد سے ایک عدد کم کر دو (۷۰)
 ۹۰ میں پس حاصل ہوا اسکو چار (۴) = کے ساتھ ملا دو پس لفظ قبح حاصل ہوا دوسرا
 حل یوں ہو سکتا ہو کہ اول حرف وہ کا جذر ہو وہ۔ ۹ اور ۹ کا جذر ۳ ہو اس ۳ = ج
 اور اسکے بعد ایک کو حاصل کر یعنی الف۔ ث حاصل ہوا اور وہ اسکے ساتھ چار مرتبہ ہو
 یعنی وہ کو جب چار سے ضرب دی تو ہم حاصل ہوا جو ہو = م کے پس لفظ۔ جام حاصل ہوا۔
 ۸۔ مطلب اسے معشوق سرود کی طرح کھڑا ہو اور اسکو رجام) برگ چار (پنج) میں نے
 تاکہ تیرا غنچہ پر نسریں لب بردن (لالہ سے قریب ہو۔ ۹۔ مطلب ہر خند کہ مخلوق
 کے اندر (عام لوگوں میں) اسکی (جام) بڑی آسبگت ہو لیکن بادشاہ کی مجلس میں اسکو ہمارے
 بغیر بار پائی نہیں۔ ۱۰۔ مطلب اسکے پرویں معشوق کے دانت اسکے نعل شکار میں کھجے
 پوشیدہ ہیں اور کئے شب جیسی سیاہ زنجیر (زلف) اسکے اہ حبیبے رخساروں کے
 گرد باندھ دی ہے ۱۱۔ مطلب اور جب اسکے گلزار حبیبے رخسار پر سبزہ (رخت)
 عینک ٹوئیں اپنی رنگس غنواب (چشم) سے اشک سیرخ ہساؤنگا۔ رنجے اب ہی
 سے اس کا خوف ہے) ۱۲۔ مطلب اگر میں اپنے دل کو اس سے (معشوق)
 یکسر مو بھی متحرک دیکھوں شگوفہ شاد کی طبع اس سے دل صد بار۔
 ردون گا۔ مطلب اسکے چہرہ پر صفت نور (رخت) کیسی آفتقہ ہو رہی ہو اور اس کے
 نقش حبیبے رخسار پر دہوئیں کا سائب (رخت) کیسا گندنی مارے بیٹھا ہو۔ رار و آتش
 شامات ۱۳۔ مطلب جہوت اسکے آئینہ حبیبے رخسار پر زنگ ظاہر ہو (رخت) اور میں
 کے غم میں سرور ہیں خبروں (نکالوں) تو وہ مثل صبح کے خون آلودہ ہوں جس طرح

صبح شفق کو دہوتی ہو)۔ ۱۵۔ مطلب اگر سنبل دھلا اسکے سمن زار (رخسار) کے گرد جم جائے
 تو جیسے یقین ہو کہ وہ بھی گل کی طرح تو جی طرح اسکے رخسار کی قید میں پھول ہو اس طرح سنبل بھی
 گرفتار ہو جائے اور) کبھی اپنی قید سے آزاد نہ ہو۔ ۱۶۔ مطلب اور جس در اسکے رخسار پر
 خط نمودار ہوگا تو بدتر ایسا نہیں کہ اسکی محبت میں ذرہ بھر بھی کمی کرے (اگریم)۔ ۱۷۔ مطلب
 اور اسکی زلف مدوح کے دشمن کی طرح سپرد ہو جیسا ہی تھا سے کنگرہ خورشید سے (پیشانی)
 اور حار و اثر گوں (نظارہ) ہو کہ دشمن کو بھی اسی طرح سزا دیتا ہے۔ ۱۸۔ مطلب اور
 وہ مدوح تمام مجبور کا حاکم و پادل ہو رہی کہ جسکے سخاوت کے وقت ابرو سحاب
 کی سخاوت دیکھ کر شرم آتی ہو یعنی اسکی سخاوت ابرو سے بھی بڑھتی ہوئی ہے)۔ ۱۹۔ مطلب
 تم نے اب تک حضرت سلیمان علیہ السلام کو ہتھاکے تخت پر سوار نہ دیکھا ہوگا میں اگر تم دیکھنا
 چاہتے ہو تو میں تم کو جاتا ہوں کہ جس در مدوح اپنے مرکب پر سوار ہو کر نکلتے اس روز تم
 دیکھ سکتے ہو یہی معلوم ہوگا کہ حضرت سلیمان تخت باد پر رونق افروز ہیں۔ ۲۰۔ مطلب
 اگر یہ اظہار کلم کی طرح اسکے خطا قرار (مدوح) پر سہ نہ رکھیں (مدوح نہوں) تو دفتر نخل
 کی طرح اسکے دائرے ٹکڑے ٹکڑے ہو جائیں۔ رسہ بارہ کی بجائے سی بارہ۔ سیپارہ
 پڑے۔ مناسب دفتر ۲۱۔ مطلب اے مدوح تو خضر و شیریں خطا ہو اور تیرا قلم کا سر نیلی
 ہو مثال (چوہیا ہی) کہ جسکی رخسار کے غم سے (تیرا سر) ماہ کا نڈ ایک پانہ زنجیر مجوں کی طرح
 ہو رہا جو دماہ کے پاؤں میں زنجیر یعنی سطر (شیریں)۔ لیلیٰ۔ مجنوں۔ زنجیر۔ مناسبات۔
 ۲۲۔ مطلب جس بدگونے ہوگاں کی طرح جسے حکم سے سرتابی کی تو ہمیشہ اس کے پاؤں پر کار
 کی طبع آہن بسور ہینگے روپکا رہتی ہوئی ہی ہے)۔ ۲۳۔ مطلب اور جس شخص پر
 تیرے کینہ (دشمنی) کی تپ بڑھی (یعنی جس شخص نے تجھ سے دشمنی کی) اسکو دوزخ کا
 موکل۔ دوزخ میں لے گیا تاکہ وہاں اسکو مشرب نار پلانے (شراب) نارپ کے لومفید
 ہو لیکن یہاں نار سے آگ مراد ہو اور خوبی کیساتھ شعر کو ادا کیا ہو یعنی نار میں (ایہام ہی)۔

۲۲ مطلب۔ وہ قمر جو دشمن کے سینہ میں تیری طرف سے نہاں ہو صبح کے وقت تمام مخلوق پر ظاہر ہو جاتا ہے یعنی تازت نور شد اس کا قمر ہے۔ ۲۵ مطلب تیرے دشمن کا وظیفہ (یا روزنیہ) اس کے سوا اور کچھ نہیں ہو کہ اس کے زرد چہرہ پر اس کی آنکھ سے آنکھ خوئی (عقبن) بکھر کر رہتے) رہیں بس یہی وظیفہ اس کی نقد عین میں ہے جو اسے مل جاتا ہے (سوائے گریہ اور کچھ اس کا وظیفہ نہیں) وہ چہرہ میں چشم جزع۔ ہرہ سفید میں ابہام ہو۔ ۲۶ مطلب تیرے خروگ (خیمہ) کا بادریہ جس کا سر آسان تک جا پہنچا ہو اگر خیال کیا جائے تو گنبد دار میں اور تیرے (راہ خیمہ) سر پر بھی فرق نہیں تو پھر خیمہ کا تو کچھ کہنا ہی نہیں۔ ۲۷ مطلب تیری عدالت میں تیری مدد جس شخص کی یاری کرے تو وہ مرتبہ دشوکت کے لحاظ سے داؤد اور سلیمان فرمود جائے (اس قدر ذی شان ہو جائے) ۲۸ مطلب جب تیری مہج کا شاہد (سزوف) میرے سر تک کا محرم راز ہو (یعنی جب سے میں نے تیری مہج سرائی کی) تب سے وہ گلک مہج تیری مہج کے سیکڑوں راز شب (دوات) سے میرے روز رکاز (خدم) پر لانا ہو (تحریر کرتا ہو) ۲۹ مطلب جب تک اس آسمان پر شب سیاہ کی تاریکی میں ثوابت و سیاروں کی سیکڑوں شمشیں روشن ہیں (تا بہ قیامت) ۳۰ مطلب تب تک میں چاہتا ہوں کہ تیرے خاندان اقبال میں ایسی سوسے شعلیں روشن رہیں۔ نیز اقبال تا باں باد۔ قصیدہ ۳۱۔ (مطلب قطعے جو خط محمدی ہو چنے کا ارادہ کیا ہو وہ اس سبب ہے کہ اس کے قریب ایک اثر دہا ہو جس کے پاس کتبیں آؤں مہرہ میں اس صورت میں قطب کو کوئی گزند نہیں پہنچ سکتی) در نہ وہ کبھی بھی اوجہ کا رخ نہ کرتا۔ ۳۲ مطلب اور جب قطب فیروزہ کی بزم چادر پہنے ہوئے خط محور پر پہنچا تو بے ہوش ہو کر گر پڑا اسلئے لگاتار یہاں راقص کو اثر دے منہ میں سوتے ہوئے دیکھا۔ راؤ در فلک و راقص ہکل قریب قریب واقع ہیں) ۳۳ مطلب لیکن یہ عجیب معاملہ ہے کہ مار تو گر و دش کر دہا اور قطب بالکل بے حس ہوا ہو رہا ہو تا بھی چاہیے اس لئے کہ قطب از جانی جہنم۔ مطابقت اور نعرش (چار سارے کے بصورت لاش ہیں) باد صفت جتا وہ ان تین (لوگوں) کے سر پر

زبات نعش) گردش کر رہا ہو۔ ۸۔ مطلب اور طسفر تریہ کہ یہ تمام شکلیں ایلان شانی
 (قطب شمالی) میں نور مجسم کی طرح نمودار ہیں اور ایسی خوشنما کہ جیسے کسی معشوق کے کان میں مرصع
 زیور ہوں۔ ۹۔ مطلب اگرچہ ان سب کا سر دایہ قطب ہے لیکن اس سے زیادہ اور کوئی شای
 حیرہ نہیں۔ ظاہر ہو کہ قطب میں بہت کم نور ہوتا ہو۔ ۱۰۔ مطلب اور قطب کی حلقہ کے
 دو غریب نجان ہیں ایک تو دب اکبر جو اس کے عزیز و درویش ہوتا ہو اور دوسرا دب اصغر جو
 جو اس کے گرد و نزدیک گردش کرتا رہتا ہو۔ ۱۱۔ مطلب اس کی بارگاہ عزت کے دروازہ پر
 کیا کدوس دربان کی طرح سر پر ٹوپی رکھے ہر وقت حاضر رہتا ہو۔ ۱۲۔ مطلب اور اس کی سطح
 جاہ میں یاد دوش غول کا سر لے ہوئے جو نہایت کریمہ النظر ہو موجود ہو رسیاؤں کو عین میں
 رہیں انمول بھی کہتے ہیں یعنی غول بھی قطب کے قریب موجود ہو۔ ۱۳۔ مطلب اس کی
 پیشوا وہ پیر جدی اس عابد کا کہ جس کا کوئی رہبر قبلہ نہ تھا۔ رہتا ہو بنا براہ کہ وہ خود قبلہ نما
 ۱۰۔ مطلب ہر ایک ان میں سے (شکلاے کو اکب) اپنے فرقہ پر بالکل نمایاں طور سے نشانی
 ٹانگے ہوئے ہیں نہ کہ ہم لوگوں کی طرح جو اپنے رویہ پیچے کو ایک دوسرے سے چھپائے رکھتے ہوں
 ۱۱۔ مطلب اور یہ تمام ستارے بزرگ چار دروازے ہوئے اپنے سردار (قطب) کے گرد راج رہے ہیں
 گردش کر رہے ہیں) ۱۲۔ مطلب اور یہ تمام شیخ و مرید کو اکب) بارگاہ خداوندی کے صفائی
 دم اور راسخ قدم رہنے والے اور فرمانبردار ہیں۔ ۱۳۔ مطلب اور سب اس کی (خداوند تعالیٰ)
 قدامت کمال و بھگت جبران و سرگرداں اور اس کی عزت و جلال کا مرتبہ مشاہدہ کر کے مضطرب
 ہو رہے ہیں ۱۴۔ مطلب اور یہ سب کو اکب) اس کے وصال کے خاص میکدہ میں شہید ار
 ہیں رات بھر بیدار رہتے ہیں) اور اس کی محبت کے تکرار جمال میں یہ سب بے غور و شش
 و بھوکہ ہیں رستاروں کی کچھ غوراک نہیں) یعنی تمام کو اکب) آسمان پر بے خواب و غور و شش
 رہتے ہیں۔ ۱۵۔ مطلب اور وہ شب و روز خداوند جہاں کے شہنشاہوں ہیں
 اور صبح و شام۔

خداوند بشر (ممدوح) کے دعا گو ہیں۔ ۱۰۔ مطلب (تفریق محبوب) اے معشوق جب تک یہ تیرے
لب کا سبزہ (خط) تیرے لب کے گرد نہیں جاتھا تیرے خط نہ نکلا تھا) اس وقت تک میرا دہن
(ناو) بھی باغ کی طرح خون جگر سے تلخ نہوا تھا۔ مطلب اور تیری زلف کا حلقہ ادا کے در
رخسار کو گھیرے ہوئے ہو اور تیرا نقطہ لعل (روہن) عقد شریا (ردان) کو انبی آغوش میں
ہوئے ہے۔ ۱۱۔ مطلب اور تیرا دہن گریانی کی قسم کے ساتھ مشہور ہو اور تیری زنگ لہ قسام
نظر کے ساتھ مفرد ہو۔ اگر کوئی گریانی کی قسم کھاتا ہو تو وہ تیرے لب کی قسم کھاتا ہو گریانی
لب گریانی کی قسم میں (زنگ لہ قسام نظر) زنگ کو حیران نظر۔ فریب نظر۔ شوخ نظر۔ غیسرہ
استعمال کیا جاتا ہو۔ ۱۲۔ مطلب اگر تیری زلف تیرے رخسار پر سلسلہ بندی نکرتی تو رانہ
میں دو قطر نسل کو نہ پہنچتا۔ (دو قطر میں نسل نہ پاتا جاتا) بلکہ دو قطر دراز ہو جاتا)۔
۱۳۔ مطلب اے محبوب یہ تیرے لب کیوں (سرخ) تو ساغر جان کے لئے موزوں ہیں اور
یہ تیری شب سرکش (زلف) گوشہ سے لایق ہو (اے کے رخسار پر ہوتی)۔ ۱۴۔ مطلب اس قدر
تو بدر کا چہرہ محبت کے سبب اشکوں سے تر دیکھ لگا جس قدر تیرے صبح (رخسار) کے گرد
شب آشفہ (خط) ظاہر ہوگی (خط نکل آئیگا)۔ ۱۵۔ مطلب اے معشوق تیرے لب درپاش
لب خسرو کی طرح شیریں ہیں اور تیرا گل پوش مشک (خط جو رخسار پر چھایا ہوا ہو) ممدوح کے
قلم کی طرح ماہ (رخسار) کا غم کو طے کرنا والا ہو۔ ۱۶۔ مطلب اور وہ ممدوح مشرق و مغرب
کا دالی ہو اور امام و خلیفہ بغداد کے فرمان کے مطابق تمام سلاطین زمانہ روقت چاکم
۱۷۔ مطلب تمام اسکی حرمت کے لحاظ سے ایک گلہ زینبا غلام کی مانند ہو اوجھ اسکی
بارگاہ میں ایک رومی زریں مغفر زریں چادر خورشید کی اوڑھے ہوئے) ہے (خادم)۔
۱۸۔ مطلب وہ ایسا شاہ ہو کہ اگر کسی روز آفتاب عرش پر جلوہ نائی کرے (فلک چہارم
سے فلک نہم پر پہنچ جائے) تو اسے تم آفتاب نہ سمجھنا بلکہ وہ اس کا تخت ہوگا۔ آفتاب کیوں
۱۹۔ مطلب اور وہ ایسا آفتاب ہو (ممدوح) کہ اگر چہ وہیں رات کو تم بدر آؤر گردن

دیکھو تو یہ خیال ٹھیکہ تاکہ بدر ہو بلکہ وہ مدوح کی رائے میں ہوگی۔ ۲۱ مطلب درودہ ایسا آفتاب
 کہ اگر کسی کے نبات فکر اکود (ظلم) سے جبر ٹپکے تو اسکے دبیر ہی کا ظلم ہو سکتا گوگرد نہ اور کیلے ظلم میں
 یہ وصف نہیں۔ ۲۲ مطلب اور اسکا قصر ایک ایسا چرخ ہو کہ اسکے برج کے نگارہ پختل سے
 ہفت افلاک کے میدان کو ایک ستارہ سے بھی کم پایا۔ ۲۳ مطلب اے مدوح تو ایسا بلند مرتبت
 ہے کہ تو نے غور شدہ کی طرح اپنا سراپردہ اوج فلک پر نصب کیا ہو اور شمشیر کی طرح تیرے کف
 بھرنے لہری موجزئی کی یعنی تیرے بحر کف میں موج گہر موجزن ہو رہی ہے۔ ۳۰ مطلب
 اب ابادقت آگیا ہو کہ اس فلک خیشہ نہاد در کبود۔ ۳۱ مطلب اور فضلا کا یہ حال کہ
 کر ذرہ کی طرح پریشان اور ہوا خور ہیں دیکھا رو مفلوک اور جلا کا یہ اقتدار ہو کہ صبح کی طرح
 سرخوردہ بیٹھے ہیں (خود میں ایہام ہو غور شدہ اور غور اک) ۳۲ مطلب اور اگر کوئی حضرت
 عیسیٰ کی طرح مخدوم ہو تو اسکی طرف کوئی نگاہ بھی نہیں اٹھاتا اور اگر کہیں نغمہ خوشنہ میں
 گئے تو چاروں کانوں سے اسکے سننے کے متعلق ہوں (چاروں کان سے مراد نہایت ذوق
 و شوق سے) حاصل کلام یہ کہ علما و فضلا کی اب کچھ قدر نہیں جلا کا دور دورہ ہو وہ مزے
 اٹھا رہے ہیں) ۳۳ مطلب حزب زید عمر (ارادہ زید عمر کو) با فرض اگر زید کے لہنے
 سے عمر و زید بھی جائے تو اس راز سے یہ لوگ مبتدا کو بھی خبر نکریں مبتدا و خبر حزب زید
 عمر و نباتات (یعنی اخلاص جرم بھگل کے لوگوں کا خاص وصف ہو) حزب زید عمر
 حزب زید بلام کیلے ہو قصیدہ ۱۴ مطلب اب ہمارا وقت آپہنچا ہے دیکھو آفتاب برج
 دلو سے برج حوت کی طرف جارہا ہے پس اسوقت ہمارے سامنے آب خشک
 (جام امیر) میں زمینی آتش زیر بحر کلا۔ ۱۵ مطلب اس سے قبل صبح کا طالع (پری) اس ہفت خواں گردوں
 پر ایک زرد لکڑی غور شدہ رکھے غور شدہ طلوع ہویم مطلب اور اس سے پیشتر خطیاط
 چرخ آسمان کے نیلی جامہ پر ایک زرد پیوند را آفتاب نکلے لگائے۔ ۱۶ مطلب آفتاب قون کسے

صبح کے وقت ایسا جام شراب پی کر جبکہ قطرات کی بکبکدگی سے مجلس کی خاک کبھی سرخ لباس پہن بے
 (سرخ ہو جائے) ۵۔ مطلب شراب سرخ جام کے اندر سیکڑوں غولی موجیں مار رہی جو پس
 بھلکھو لازم ہو کر انگلیوں کی گرفت سے اسے لب کی طرف (جام لے اٹھا) لا۔ دربار اور اپنی سبقت
 ۶۔ مطلب اور یہ وہ شراب ہو کر روشن دل اس میں درآفتاب عالیشان میں ایک
 ذرا بھر ہی فرق قیاس پاتے۔ ۷۔ مطلب اس کے بعد جب برہ راسخ حل اس آہستے نشین
 کو انہی گود میں لیگا رعب آفتاب ریح حل میں داخل ہوگا تو کافور خشک (دن) اور خشک تر
 (رات) برابر ہو جائیگی۔ ۸۔ مطلب رات ایک روئے ہوئے رنگی کی بات ہو کر اس کے آنسو
 کو اک ہیں) کر جبکہ آخر میں ایک آئینہ ہو رقا اور صبح ایک ترک خندان کی طرح
 ہے جسکے سر پر ایک درود ستار آفتاب بندھی ہوئی ہے۔ ۹۔ مطلب
 جب شاہ مشرق (خور مشرق) نے اشقر و روزہ پراپنا دریں زین کسار رکھا تو یوم
 رطب جسکی پیٹھ (پشت) پر زین پلنگ (کو اکب) بڑھی ہوئی تھی بھاگ گیا رینی
 دن نکل آیا اور رات ختم ہو گئی) ۱۰۔ مطلب اسے معشوق تیری زلف غنبریں
 شمشاد دلاور کی خوبصورتی و دلا کر رہی ہے راسرے پاؤں تک بڑھی ہوئی ہے۔ غمشاد
 (دلم دلاور) رخسار پرور ہے اور تیرے لب ٹکریں اگرچہ لعل ہیں لیکن در و دندان کو انہی
 لعل میں لٹے ہوئے ہیں۔ ۱۱۔ مطلب جب سے تیرے لب کے گرد نبات ہنر نمودار ہوئی ہو
 (خفا نکلا ہو) تب سے عاشق کو دل انہوں کو دیکھ دیکھ کر جل جھل ہے یہ مطلب اسے معشوق تیری زلف
 میں لا پوشیدہ ہی رخسار اور تیرے دہن میں تو وہیں دندان اور تیرے غنچیں (دہن)
 نسریں دندان پیچھے ہونے چیں اور تیرے دندان پر لب سرخ راکور ڈھکا ہوا ہے (بہنیں
 دندان پوشیدہ ہیں) ۱۲۔ مطلب اسے نازہ نہال خوبی تو سر کی مانند ہے پس ہماری آغوش میں آجا۔
 ہاگشاں سسر و تجھ کو ہر (ایسام ہے) یعنی آغوش دوسرے یہ کہ سر پہ بہو لیکن
 وہ تجھے بھلدار رہے دیکھیں) میں دیکھیں۔ ۱۳۔ مطلب جس روز تیرے رخسار کے گرد خط نمودار

ہوگا اس روز بدر کے چہرہ کو دیکھنا کہ (غم کے بارے) ہزاروں اشک اس پر پھرے ہو گئے۔ ۱۵۔ **مطلب**
 اور پھر تو وہ سرگشتہ زندگی - (رزق) اپنی سرکشی کے سبب جس کی طرف جلا (رزق) رخسار پر چھاؤ
 اور اوپر روم (رخسار) کے گرد لشکر نگار (خط) نے صفحہ آراستہ کی (خط) نکل آیا (گزشتہ) ۱۶۔ **مطلب**
 لے معشوق تیرا سیاہ خط تیرے رخسار پر سرحد نیمروز (مکس) کی طرح واقع ہو اور تیرا چہرہ
 نیمروز کی مانند (بہت روشن) ایسا روشن ہو جس طرح ممدوح کی راس گرامی کی طرح بہت
 روشن ہو۔ شام (دین) کی رعایت سے نیمروز کا ذکر کیا گیا۔ ۱۷۔ **مطلب** اور وہ ممدوح رستم
 بہرام نسل ہو اور عیسیٰ اور یس کمال ہو اور یس جیسا کمال رکھنے (عالم) اور اقلیم بخش (سختی)
 احمد اور حیدر حضرت علی کرم اللہ وجہہ کثرت شایا ہو راز روستے شجاعت) ۱۸۔ **مطلب** اور
 اسکے آئینہ جاہ پر پہنچنے کے لئے جبریل فرما وصف سرایع الیوم (سومال) تک کائنات (دنیا)
 سے آگے (راستے کی) ۱۹۔ **مطلب** اور تیرا آئینہ ایسا رفیع القدر ہو کہ ہفت افلاک کی چھتیر
 اس میں پورے ہیں اور تعجب ہو کہ بیج شاخ دریا (کشتی) تیرے تین میں پوشیدہ ہو۔ ۲۰۔
مطلب اسے ممدوح تو اگرچہ بقتضائے وقت خلیفہ کا نائب ہو لیکن تیرے بخت بلند کے تحت
 سامنے خاقان (شاہ) جیسے سیکڑوں بادشاہ نائب ہیں اور قیصر جیسے ہزاروں غلام
 (دربار) تیرے لئے موجود ہیں۔ ۲۱۔ **مطلب** اے ممدوح تیری درگاہ کا مارج چار ملت کا
 مفتی ہو اور تیری رکاب سعادت انتساب کا چاکر (یعنی تیرا غلام) ہفت کشور کا مخدوم
 (حاکم) ہو۔ یہ مطلب بھی نکلتا ہو کہ چار ملت کا مفتی تیرا مارج ہو اور ہفت اقلیم کا حاکم
 تیرا غلام ہو۔ ۲۲۔ **مطلب** انتخاب ذوق سلیم کے سپرد ہو۔ ۲۳۔ **مطلب** اور تیرے خلیفہ
 کمال کی ایک چمکیدی (ذرا سی) ہزاروں دریاؤں کے اور تیرے نامہ کمال کا ایک خط
 ہزار دفتر کے برابر ہو۔ ۲۴۔ **مطلب** اور جنگ کے دن تیرے حملے سے بہرام کی تلوار تنگ چلی
 ہو جاتی ہو (بیکار) اور تیری ہزیم الیٰ زینت افزا ہو کہ غور شید کا ساغر تیرے بزم کے
 ساتی کے لایق ہو۔ ۲۵۔ **مطلب** اور تیرے فرمان (خط) نفاذ کے نہ اندک مطیع و فرمانبردار

پس اور اگر ایسا ہو تو خدا کرے کہ قطب کا نقطہ زمینی خط محور سے مٹ جائے اگر ان نہ افلاک کا نظام
درہم درہم ہو جائے ۲۵۔ مطلب جب میدان جنگ میں تیرے راے عالی نے اپنا نشان رطلیم
بلند کیا ہو تب سے اجنب نے اس نگاہ کے سبب رخاک و غبار اس قدر بلند ہو کر چاند جب گیا تھا
ماہ کے پوشیدہ ہو نیکا باعث آفتاب ہو حسن تعلیل و اغراق اپنے منہ پر خاک ڈال لی ہو (پوشیدہ ہو)
۲۶۔ مطلب اور تیرا گھوڑا تن و توش میں تو ابر صفت ہو لیکن برقی سیرت ہو اور اگر جب حالت میں
کوہ سے لیکن چلنے میں ہوا ہو نندی و تیزی کے اعتبار سے تو اسے نار (اگ) کہنا چاہیے لیکن وہ
وربائی ہے (روانی میں مثل دریا کے ہو) اور رخا میں اپنی کی طرح بے مکان ہو اور خاک گستر بھی ہو
غبار اڑانے والا ۲۷۔ مطلب تیرا گھوڑا بکران ہو اور اسکی زمین بھی تیرے لئے مخصوص ہو اور وہ
آب روان ہو اور اسکی زیر گلبن (زمین) ہو اور تیرا پیل کوہ رواں کی مانند ہو اور تیرے محل کا
دروازہ محشر مثال ہو و خلق کا اثر و اہم لگا ہوا ہو (لغت منفر مرتب ۲۸۔ مطلب اور تیرے براق
رزم کا نعل شاہ مغرب کی ابر ہو اور تیری بزم کے چراغ کا دھواں عروس کا پڑ پڑ ہو ۲۹۔ مطلب
ایک درخت جو یہ نہ افلاک غامض اربعہ پر گردش کر رہے ہیں تو اسکا سبب صرف یہ ہو کہ اسے ہر طرح
تیری ہستی خواہ نگاہ عدم بھی تو انکی اس حرکت سے یہ خواہش تھی کہ میری ذات کا نظیر ہو (حسن تعلیل)
۳۰۔ مطلب اگر تیرا عدل دونوں عالم رطلیمی و منطی میں منتشر نہ تو یہ پانچ شوہر والی زہرہ کبھی کی قطب کے
ساتھ نیات انش کے مرکز میں جو صلت حاصل کر چکی ہو تو قطب و زہرہ اگر چنانچہ نظام فلکی درہم درہم چاروں
فلکی میں تنہا عدل کا دخل ہو ۳۱۔ مطلب اگر آسمان سو سے صورت سعادت کے اور کوئی صورت ظاہر کرے
(نہجے برخلاف ہو) تو اسے مروج تو اس کے ڈبے (دھرواہ) توڑ ڈال اور اس کے پرے جا کر کر دے
۳۲۔ مطلب اختتام قصیدہ پر جب مجھے مقطع کی تلاش ہوئی تو تیرے دشمن نے اپنا میرے سامنے
کر دیا کہ اسے درہم سے سر کا مقطع بنا (یعنی قطع کیا ہوا) پس میں نے بھی اسی سر کا مقطع اختیار کیا
کیونکہ اخبار میں اس سے اچھا مقطع نہیں مل سکتا ۳۳۔ مطلب جب تک طلی فلک کے پڑ رہے
نیچے سے غفلت سے زرد سپہر (خود خیم) اس طلوس شب نما (قر کو اٹھا کر لیجا) تار ہے تب تک تیر

پیشکار باطن قدس (حضرت جبرئیل علیہ السلام کی طرح ہمیشہ فلکِ اختر کے اوپر سیر کیا کرے۔
 قصیدہ ۱۵۱۔ ۱۔ مطلب جب شاہدِ بحرِ خورشید نے اپنے بازو شامیں) پھیلائے تو تاریکی
 کا رازِ مغرب کی طرف رو پیش ہو گیا۔ ۲۔ مطلب اور اس وقت بلور و مرغان کا شور و غوغا استعدا بلند
 ہوا کہ سر اسے دہر (دنیا) سزاے اکان (طرخانہ) بگئی۔ ۳۔ مطلب عطار دسے تاریکی کا تیر خورشید
 کے خوف سے کمان سے پھینکا یا رطلوعِ خورشید کے سبب شبِ تمام ہو گئی ترس و ترس میں تھینا تھن
 ۴۔ مطلب جب زانے نے دہر و روزِ خورشید (جوشاہِ چین کے کلاہ آہنی (خود) کی طرح روشن تھا
 جیوں حبش (سیاہی شب) کو دکھایا (آفتابِ طلوع ہوا) تو اسکے خوف سے زہرہ (مطربِ فلک) کا
 پتہ بھٹ گیا یعنی زہرہ بھی خورشید کے طلوع ہونے سے چھپ گئی۔ دہر و زہرہ میں تھینا تھن
 اور دہر و دہر میں تھینا تھن۔ ۵۔ مطلب اور وقت شاہِ چین کی کلاہ کا کمرہ (ہنیام) دوسرے
 نمودار ہوا (شاہِ رنگ و قمر بھٹ پڑا تاریکی کی طرف روانہ ہو گیا یعنی پوشیدہ ہو گیا) مطلب
 اور آفتاب کی تلوارِ درجہ منورہ کے چہرہ کی طرح روشن تھی) کے خوف سے۔ رتخ آفتاب۔ جرمِ خورشید
 اقبالِ شام کی رونقِ سیاہی میں فوسستی پیدا ہو گئی تاریکی میں کمی پیدا ہو گئی۔ شام و منورہ
 مناسبت ۱۶۔ مطلب آفتاب صرتِ محدث ہی کی محبت کے سبب ہر صبح کو اپنی دراند و رتخ
 (جرمِ درخشاں) ظاہر کرتا ہو (اور کوئی وجہ نہیں ہو حسنِ تعلیل)۔ قصیدہ ۱۶۱۔ ۱۔ مطلب
 میری کینزدوں اور غلاموں کی ملک کے باغ میں ایک اور گل بار وریا کہ جبکہ رخسار کے سامنے ماہ بھی
 شرمندہ ہو رہا (استعدا و رطلوعِ ستارہ) ۲۔ مطلب اور اسکی محبت کے سبب میں اسکا خریدار ہوا
 اسلئے گردہ ایسی (خود بصورت) ماہ بھی کہ جبکہ نجومِ روم (دندان) دو آبدار یا قوتوں (لب لباب) کے نیچے
 پوشیدہ تھے۔ ۳۔ مطلب اور اسکا طرہ زلف اسکے رخسارِ لائے تم کے گرد اس طرح منتشر تھا سیے
 ہوا سے سنبل بکھر جاتی ہو یعنی اسلئے رخسار پر اسکی زلف سنبل کی طرح بریشان تھی) ۴۔ مطلب
 اور اسکے غمزہ کا تیرا اسکی ابرو کی کمان کے خم میں اس ستارہ کی مانند تھا جو اون کے قریب کسی
 غرض کے لئے آیا ہو یعنی اسکی ابرو ماہ نو کی مانند تھی اور اسکے اشارہ سے ستارہ کی طرح درخشاں

کمال حسن کا اظہار ہے) ۷۔ مطلب اور اسکے خال رخسار کی سیاہی مری بیاض (بیاض و سودنا) چشم ایسی معلوم ہو رہی تھی کہ جیسے کوئی رنگی لالہ زار میں پھر رہا ہو۔ ۸۔ مطلب دل بستہ کی طرح اسکے دہن رنگ فکر کو درخشاں دیکھ کر بھیں گیا یعنی میں اسکے دہن فکر گفتار کو دیکھ کر فریفتہ ہو گیا) ۹۔ مطلب اور وہ ایسی غور شدہ تھا جو کہ جو وقت نگار بر کے آغوش میں تھ آتا تو جس کے سبب سے شدہ کامل مرد و باریہ کی طرح دو ٹوک کرے ہو گیا۔ ۱۰۔ مطلب اسکے جگہ طرہ (خبر طرہ) میں مبادل کچھ طرح گرفتار ہوا کہ سر پہ دل رنگ مکان سے نالائے زار نکل رہے ہیں۔ ۱۱۔ مطلب اگرچہ ترجمہ پیش کرتے ہوئے ایک گورہ صاحب حامل ہوا اور کچھ دل نہیں بچا تھا لیکن ہمت ہیچ نشانی کا غور ہے۔ ترجمہ کہ مصنف (میر) کی نزل کی داد دیکھا اور مجھے مجبور خیال فرمایا مگر خارجہ جب مری شاخ مری نے اسکے ساتھ امتحان کی بازی کھیلی تو اسکی بسا و حسن پردہ کا مدد تین اربا یعنی قیمت خرچ کے ۲۲ روپے اس کو دینے گئے یعنی موصالت کی قیمت ۱۰۔ مطلب جب مجھے اسکے خریدنے کی خواہش ہوئی تو بہت جیلہ وقت کے بعد اسکی بیٹے ۹۰ روپیہ پر تر پانی (قیمت طے ہوئی) اگرچہ اسکی قیمت بڑھ کر ۱۲۰ روپے ایک لاکھ تھی۔ ۱۱۔ مطلب اسلئے کہ خداوند تعالیٰ کی عنایت سے خود اسکے عقیق دہن کا ڈیڑھ ہینڈ کی طرح در شاہوار سے (و ندان) ہوا تھا اسے ۹۰۰ کی کیا پرو ۱۲۰۔ مطلب اس خدا کی تم کہ جسکی بخشش سے دامن نلک میں ہر رات کو ہزاروں سونے کے سکے رستا رگاں) ہرے ہوتے ہیں ۱۳۔ مطلب اور نے ممدوح تیرے سمداد سم کی قسم کہ جگہ گوہر کے مقابلہ میں مشرق کی کھری مشرقی (آفتاب) کوئی معلوم ہوتی ہے (بے وقت ہے) ۱۴۔ مطلب کہ برتنے جب اسکی قیمت دیکھ لیئے انہیں ہیمانی کوئی تو نیم ٹ + نئی + م = ۱۰۰۰ حاصل ہوئے (نیکم) یعنی وہ کل کت + ل + گہ کے دو گئے تھے یعنی پھیلی سے صرف ۱۰ روپیہ ہی بکے۔ ۱۵۔ مطلب یہ دیکھتے ہی میرا منفی ہو گیا اور میں اسقدر رو دیا کہ مری چشم کی تمام نقدی درافک) مری گود میں گئی رونے رونے دامن تر ہو گیا) ۱۶۔ مطلب لیکن اسوقت کہ جب مری خداں (آفتاب) خنجر زریسکر زنگبار رشب کی طرف بڑھا یعنی صبح کے وقت

چہارم مطلب تو باغ غیب کی یہ آواز رب العزت کے جہاں و جلال کے پردوں سے
 نکل کر پھر خستہ دو لنگار کے کان میں آئی ۱۸۔ مطلب کہ اسے پڑھ لکھیں مت ہو خاطر
 جمع رکھ کر اب شاہ کامگار کی ترمیم کا وقت آگیا ہو وہ تیری پرورش کر چکا مطمئن رہو میری
 شکلاں کا حل کر نیوالا ہو۔ ۱۹۔ مطلب اردو شاہ کامگار سلطان دین کا سردار ہے یعنی
 مہر شاہ کہ جس کے کشتیش کے مقابلہ دریا جیسا تھی بھی پانیہ اعتبار سے گر گیا یعنی دریا میں بھی وہ
 سخاوت نہیں ۲۰۔ مطلب اردو شاہ ستارہ سیاہ جو جسکا کچھ شمار نہیں اردو ایک آفتاب ماہ
 کلامی (داؤنی) پینے ہوئے کہ جسکو فلک نے نخل کو دگار (سایہ خدام کا لقب دیا ہو)۔ ۲۱۔ مطلب
 آسمان ہر رحمت کے سبب اسکا اسپ خاصہ بن گیا ہو کہ حبیہ آفتاب کی زریں زین پر سی ہوئی ہو
 ۲۲۔ مطلب اور اسکے قلم جہاں کی بنیاد اس قدر رفیع و وسیع ہو کہ یہ نہ افلاک بایں ہمہ بلندی کی
 خدق کی گمراہی میں رہو سچی کی حد پر نہ افلاک ۲۳۔ مطلب اور جب آسمان غلاموں کی طرح
 اسکی بندگی میں خم ہوا تو اسکو بادشاہ نے مرادید شاہدار کا ایک تاج (خورشید) عنایت فرمایا۔
 ۲۴۔ مطلب اس مجلس و محفل میں کہ جہاں امرا و اراکین شہر کے اشعار پر کچھ توہمیں کہتے
 میرے یہ اشعار محمد کے نعل سپ کی طرح انکے کانوں کے لئے گونشوارے ہیں۔ یعنی میرے
 اشعار کو کمال ذوق و شوق سے سنتے ہیں اور میرے کلام کے گردیدہ ہیں یہ قصیدہ ۱۔ ۱۔
 مطلب صبح ایک سیس عفا ہو کہ جسکے منہ میں مرغ زریں رکھا ہو اور شام ایک سیاہ بکوتر جو
 جسکے آشیانہ میں اڑے۔ (کو اکب) رکھے ہوئے ہیں۔ ۲۰۔ مطلب اور یہ زین زریں جو شہبائے
 رعد کی پشت پر سوار ہو تو یہ عاریتاً سوار ہو اسکی ملکیت نہیں بس تو اس جہاں بیوفا سے انہی ہمت
 کے گھوڑے کو نکال (دنیا سے قطع تعلق کر کہ دنیا عاریتاً ہو کسی کی ملکیت نہیں)۔ ۳۔ مطلب
 بنیادستی کہ اور آئینہ (ساغر) اپنے ہاتھ میں لے اس سے قبل کہ صبح اپنے آئینہ (خورشید) کو چھے
 جہی تک چھپاے ہوئے ہو ظاہر کرے (جس ۱۔ اسکے کہ آفتاب طلوع ہوا)۔ ۴۔ مطلب جب
 شہنشاہ زریں (خورشید) اس فیروزہ خم (فلک) سے گر جائے (غروب ہو جائے) تو میری عیال و اولاد

تو ساقی وحدت حاصل کرو زار کی شب کو روشن کر۔ ۵۔ مطلب اسے بجز زرا و کھوڑ
 کہ صبح اور گل کا اسکی محبت رجام میں گریبان چاک ہو جبکہ صبح میں آسمان نے ان کے گوی
 پر گوسے زربانکسای ہو گل کی گوسے زر۔ بھول کا زبرد اور صبح کی گوسے زر جو رشید ہو
 ۶۔ مطلب سیاہ دل رات شاہ کے بدگو دشمن کی طرح روز بھی مٹی رہا اعتبار انجم
 آفتاب سے اپنی متبع کے زخم سے (شعلہ) باہر نکال دیا یعنی شب کو دود کر دیا کیونکہ وہ
 مدوح کے دشمن کے آئندہ تھی۔ ۷۔ مطلب اور وہ آفتاب کہ جو تمام عالم کو گھیرے ہوئے
 ہیں بے ہمہ وسعت آل بہرام (خاندان مدوح) کے چتر کا سایہ ہو۔ ۸۔ مطلب اور وہ
 ایک دین کا آفتاب اور کافروں و یونین کا سردار ہو لیکن خلیفہ وقت کے حکم کا پابند ہو
 (خلیفہ سے مراد خلیفہ بغداد) نیز تمامی اشیاء و جان کا حاکم ہو۔ ۹۔ مطلب آسمان اور تمام
 ستارے بایں جہاں گیری سب اس کے غلام ہیں اور زمین و زمین بایں عظمت و رفعت اس کے خزانہ
 دم بھرنے والے ہیں (احترام کہہ ہوئے)۔ ۱۰۔ مطلب اسے مدوح تیری قدر کا علم ایک غلام
 کہ جس کا باند آسمان ہو جو تمام جہاں کو ڈھانکے ہوئے ہو اور تیرے چتر کا ہمار نشان بالائے
 چتر ایک طاووس ہو جس کا آسمان صندہ آشیانہ ہو۔ ۱۱۔ مطلب اس کے قصر ہماؤں کا سدہ
 جرجع اعظم ہو کہ جو تیکہ گاؤ آفتاب اور سجدہ گاہ اشتران ہو رہبان کیا ہو کہ جرجع اعظم
 پر حضرت جو اذ مطلق آفتاب کو نور عطا فرماتا ہو اور سب ستارے بھی آفتاب سے نور پاکر سجدہ
 شکر دہاں ادا کرتے ہیں اسنے سجدہ گاہ اور تیکہ گاہ کہا گیا ہو)۔ ۱۲۔ مطلب اور اسکی بارگاہ
 جاہ ایسی وسیع و وسیع ہو کہ جب اس کے دروازہ کے حلقہ رکندی رسد ان)۔ ۱۳۔ اپنی وسعت
 دکھائی تو تہمان اس کے درمیان ایک نقطہ کے برابر تھا۔ ۱۴۔ مطلب اور وہ اس قدر بلند تھا
 ہو کہ جب عرش اعظم نے اس کے آستانہ پر انعام نہ رکھنے کی (آستانہ بوسی) خواہش کی تو اسے
 اپنے مقام سے پائو بیکس کی راہ اور نئے گزنا پر ہی تپ کہیں اس کے آستانہ تک پہنچا۔
 قصیدہ ۱۔ ۱۔ مطلب اسے محبوب آفتاب تیرے لب پر خطا نکل آیا ہو اور گوشہ کا نور

(دندان) سے مشک سیاہ پیدا ہو رہا ہو۔ ۲۔ مطلب اور تیرے لب کے نیچے دو دریاں مردار (دندان) کی پوشیدہ ہیں اور تیرے سر بلند پرو و نرگس (چشم) مخور نمایاں ہیں۔ ۳۔ مطلب اور تیرا چہرہ ایسا چہرہ ہے جو دل خستہ کے لئے مرہم ہو اور تیرے لب جو شراب کی مانند ہیں دل و بخور کیلئے دار ہیں راہل ہند شراب کو بھی دار و کتہ ہیں)۔ ۴۔ مطلب اور تیرے ماہ جیسے رخسار پر پسینہ کے قطرے ایسے معلوم ہو رہے ہیں جیسے لالہ کی تہی پر موتی بکھرے ہوئے ہیں۔ ۵۔ مطلب میں جو صبح کو تیری محبت میں سرد آہیں بھرتا ہوں اس کا یہ سبب ہے کہ اب تیرے رخسار لی سفید پوستیں فلک سے سو کھیلدا رہی (خط نکل آیا ہے) راگز جگہ دیکھا گیا کہ کلام میں ربط نہیں اسی تصدیق میں پہلے کہ آیا جو کہ مطلب صط کا دیکھو۔ اب یہاں یہ کہہ رہا ہے)۔ ۶۔ مطلب اور تیرے لب سے مردار (دندان) بھیجے ہوئے ہیں اور تیرے رخسار پر شب و بخور (خط سیاہ) ظاہر ہو رہی ہو۔ ۷۔ مطلب لے مجھ پر بدتر تیری مار زلف کی طرح سچ و تاب کھا رہا ہو اور وہ اس وجہ سے کہ صفت مور تیرے ماہ رخسار کو کیوں لپیٹتی ہوئی ہو۔ ۸۔ مطلب (رگزیم) میں مدتوں سے تیرے بیابان غم میں ٹھکیں بنا پھر تھا لیکن اب قدم شاہ کی برکت سے سرور و شاد ہوا ہوں۔ ۹۔ مطلب اور وہ آؤ حلیفہ بغداد کا ولی عہد ہو کہ جگہ نام نامی محمد تفاق ہو اور سلاطین اسلام کا سردار ہو (یعنی شاہنشاہ) اور تمام مخلوق کے لئے جمشید ہو۔ ۱۰۔ مطلب (سرطان برج آبی ہو اور جب عبور برج آبی میں پہنچتا ہو تو ہوا معتدل ہو جاتی ہے) یہ ممدوح ہی کے عدل کا اثر ہے کہ اقصاں مار فلک کے منہ میں محفوظ و امن ہو اور عبور باد جو دیکھ آتش شاد ہو برج سرطان میں پہنچ کر معتدل پراکتا ہو۔ ۱۱۔ مطلب ممدوح کی بزم کا نظارہ کر نیلے لئے رجو رنگ فردوس ہے) فلک ہمسہ تن چشم ز مثل خوشہ انگور بنا ہوا ہو۔ ۱۲۔ مطلب اور لے ممدوح تیری عجیب شان جو نہ جئے عدل کی درو سے اس دریاۂ خاک محن (ملک ہند) کو معمور بنا دیا ہو۔ ۱۳۔ مطلب ورتیرے آئینہ سے عرش تک اگر چہ ظاہر ایک بال بھر فرق ہو لیکن تیرے دشمن کی آنکھ میں نظر وہ بال ایک میل کی طرح ہو (میل میں اسجام ہو سیل نیل کی سلائی نیز عرصہ راہ)۔

اسکو یہ مرتبہ نہیں نظر آتا اور نقطہ سے بھی تو کیونکر اسلئے کہ اسکی چشم اور نور چشم میں بھی ایک کافی فاصلہ موجود ہو پس اگر وہ اس بال بھر کے فرق کو ایک میل سمجھے تو کچھ تعجب نہ ہو۔

۱۳۔ مطلب۔ لے ہمارے شرف (یعنی لے مہرج) جو وقت تو تخت پر رونق افروز ہوا تو تیرے ذات کے صفات اس طرح نمایاں تھے جس طرح مرغ بجلی کا آشیانہ طور پر (یعنی جس طرح نور بجلی طور پر ظاہر تھا) ۱۵۔ مطلب۔ لے مہرج عروس ملک نے سر لے سرور کی کنجی تیرے قبیل جاو داں کے خزانچی کے سپرد کر دی ہو (یعنی ہمیشہ دولت و ملک تیرے تصرف میں رہیگا)

۱۶۔ مطلب۔ لے مہرج جب تیری قدر و رفعت کی فتح کا جھنڈا نصب ہوا تو تیرا زہر کیا ہوا دشمن شکست حادثہ میں بڑا گیا۔ مناسبات عراب ذکر کئے ہیں۔ نصب۔ جبر۔ صنم۔

۱۷۔ مطلب۔ اگر خاک سے زر مثل زہر رگیاہ روم کے آگ آئے تو کچھ تعجب نہیں کیونکہ تیرے شخص کا باراں دیکھ رہمیتگی کی بارش بے برق کی طرح ہمیشہ اس پر پرتا رہتا ہو۔

۱۸۔ مطلب۔ لے مہرج تیرے دست مبارک میں ایک روم سیہ دستا ہو (قلم) کہ چھلک ملک منی کا وزیر ہو۔ ۱۹۔ مطلب۔ کتاب کہ لے جہاں پناہ ایک نکتہ اس غلام (دبر) سے بھی سن لیجئے کہ اس خادم کے نکتہ کے نشان قدم عقل کی جاہ میں مشہور ہیں (یعنی عقل و زہدیت میں ینکتہ مشہور ہو) ۲۰۔ مطلب۔ اگر کسی غیر معتبر شخص کو سردار نہ بنا کر وہ شرار و سرار میں کچھ فرق نہیں سمجھتا اور اس طرح خوشی و غم میں اسکے نزدیک کوئی فرق نہیں (جابل ہوم) ۲۱۔ مطلب۔ اور وہ ایک بھیبائی کا کامر سر برسہ خبرتی سے رکھے ہوئے ہو اور حریص جو رابطن میں تنور کی سی آتش رکھتا ہو) ۲۲۔ ایسا شخص جسے حساب و شمار میں آسکتا ہو کہ جسے اتنا شور و نہو کہ نندہ دست اور بیمار میں امتیاز نہ رکھے اور بتائے کہ عدد صحیح کتنی ہیں اور عدد کسے کتنے ہیں ۲۳۔ مطلب۔ لے مہرج ہمیشہ جب ایک خبر کا سرا پرہ رکھتا والا صبح کے وقت غیمہ زریں کو اس معلق حضار پر نصب کرے (یعنی کتاب طلوع ہوتا رہے) ۲۴۔ مطلب۔ تب تک جنت کے باغ کی طرح تیرا دیشان محل دم بھر کے لئے تخت سے اور تیرا تخت خوشی سے خالی نہ ہو۔

قصہ ۹۔ مطلب جب فلک منبر خاں بنا در آفتاب (تاریکی رشب) میں چھپاتا ہو تو سیاہی
شب میں آہ کا سہ شیر کی طرح رواں ہوتا ہو (یعنی جب آفتاب منبر پہنچتا ہو تو آفتاب نکلتا ہو
مطلب اور آفتاب کی یہ سیر انقیس رجوم غور) ایسی تیغ زن ہے کہ اس کی روشنی
چروں کی آنکھ میں تیر کی طرح گھٹی ہو جیگر جس سے وہ دن کو چوری نہیں کر سکتے سوا اس کی
۳۔ مطلب اور اس زورق میں ماہ رجوم ماہ کی جھٹ کے سبب ہزاروں سیلابی چشمے کو اکٹھا
اس نیلے تالاب (فلک) سے ابل پڑے ہیں ۴۔ مطلب اور شب کی زرہ عنبر میں یوں دراز
ہو گئی ہو کہ سپر زرد و خورشید قوس (برج قوس) کی طرف تیر کی طرح تیز جا رہا ہو قوس میں حصیض
آفتاب ہو اور برج قوس میں آفتاب پیچ کر سر پہ سیر ہو جاتا ہو یہاں تک کہ ۲۰۔ دن میں سی
طے کر لیتا ہو اور جب آفتاب برج قوس میں پہنچتا ہو تو رات بڑھ جاتی ہو۔ ۵۔ مطلب
یہ ایک عجیب سیر ہو کہ اسکی تمام صورت پُتیغ ہو (اعتبار شعاع) یعنی ظاہر اس پر ہو لیکن
تیغ کی سی صورت رکھتی ہو۔ اور ایک حیرت انگیز کمان ہو کہ جبکا نصف تیر ہو قوس کی
علامت حرفت ہو جیکے ۸ عدد ہیں اور عطار و کی علامت د ہو جیکے عدد ۴۴ ہیں پس
قوس رکمان کا نیمہ عطار درم رتیرا ہو ۱۔ مطلب اب جبکہ صبح ہوئی اور نیمہ منبر فلک
کی پیشگاہ پر شب یا ہ قبائے زمسج کا تخت رکھا (آفتاب طلوع ہوا) یہ مطلب تو تمام کائنات
عالم قدس بادشاہ والا مرتبت کی درگاہ کی خاک بوسی کے لئے روانہ ہو سکے ۲۔ مطلب اب
قافلہ سالار صبح نے اس سپر پر سے) جبیر کی ٹھیلی کھول ڈالی ہو کہ اسے آفتاب منبر کی زریں
انگلی میں اسکو جلانے یا جانے را در ظاہر ہو کہ صبح کو پھولوں کے کھلنے کی خوشبو پھیل
جاتی ہو جبیر ایک قسم کی خوشبو ہو جسکو جلایا جاتا ہو۔ ۳۔ مطلب شاید پھر غراب شے
منہ سے بیضہ آتش (خورشید) نکل پڑا ہو کہ جو یہ مرغ سخاۃ و زاری کر رہا ہو اور
صبح کو مرغ شور و عوفا کرتا ہو۔ کو اکثر دوسرے جانوروں کے انڈے اٹھاتا ہے۔
۱۰۔ مطلب اب جام کا قدر درمیشیت جام اس چین میں کہ جہاں بلبل اپنی آہ دنانے کی

چنگ بجار ہی راہ و نغان میں مصروف ہو (خون خروس و شراب) سے منہ دھوئے (جام بر کیا جائے)
یعنی اب اس وقت حین میں میوٹھی کھجائے۔ ۱۱۔ مطلب جب سبزہ زار فلک سے لالہ زرد و زرافشاں
منو دار ہوتا ہو تو پھر کیوں اس وقت جام و شراب سے ہکار (گریہ) نہیں ہوتا۔ ۱۲۔ مطلب اور
لے معشوق تو ایسا ماہ ہو کہ تیری زلف کا ایک ہی تار اپنے سایہ سے آفتاب کے چہرہ پر سیکڑوں و زنجیریں
ڈنڈتیا ہو رہیں ایک سو زلف سے سیکڑوں و زنجیریں بنتی ہیں) ۱۳۔ مطلب اور تو دنیا نے
حسن کا چاند ہی اور تیری زلف کے جسکی زنجیر کے غم میں آفتاب رخسار مقید ہو۔ اسکی شام ہے
رخسار دنیا سے حسن) اور آفتاب مقید شام ہو۔ ۱۴۔ مطلب لے معشوق عروس صبح نے
اپنے چہرہ سے زلف شب الٹ دی جو پس تو بھی اپنے ماہ رخسار سے اپنی زلف جھنیر کو پھلے
(جناے) ۱۵۔ مطلب اور تیرا خط ویر تمدوح کے قلم سے شاہ ہو کہ دونوں انہی سیاہی سے
ماہ کو سیاہ کرتے ہیں۔ تیرا خط تیرے رخسار کو اور قلم کا خذ کو سیاہ کرتا ہو۔ ۱۶۔ مطلب اور
وہ ممدوح تمام بادشاہوں کا سردار ہو (شاہنشاہ) یعنی ممدوح کو جو فلک شال ہو چکا ویر
عطار ہو (عطار۔ ویر فلک) اور وہ ایسا ماہ آفتاب ہو کہ جبکہ ویر ماہ ہو۔ ۱۷۔ مطلب
اور وہ شرع محمدی (روئے فداہ صلی اللہ علیہ وسلم) کا دار ہو اسلئے کہ امام دقت کے حکم سے
تمامی اہل عالم کا مالک و سردار ہو۔ ۱۸۔ مطلب لے ممدوح لوگ تیرے دروازہ کے حلقہ اور
گنبد اہل کو طرح مربوط پاتے ہیں جیسے فلک حامل کی گہرائی میں تیرے ویر یعنی وہ فلک حامل سے
مربوط ہو (گو یا تیرا حلقہ در تیرے ویر) ۱۹۔ مطلب تو ایسا بلند رتبت ہو کہ تیرے عراب و رکی
جیب ایک گوشہ کے مقابل میں دائرہ آسمان نقطہ لیطرح سے مختصم ہوتا ہو (دایرہ و نقطہ)
مناسبت) ۲۰۔ مطلب اور جبکہ نہ فلک۔ عناصر اربعہ اور مواد اربعہ لالہ کا طور ہو (اور ابتدا
آفرینش) تجھ جیسا جوان اس پیر عالم کی گود میں نہیں آیا (انک تیرا ثانی کوئی پیدا نہیں
ہوا) ۲۱۔ مطلب عروس زہرہ ایوان فلک پر بیٹھی ہوئی تیرے خیال جساہ کا نسخہ
تھریز کر رہی ہے۔

خیال و تخریر مناسبت ۲۰۔ مطلب اسے مدوح تیری شہرت ایک لشکر آفاق گرد و ہوا تمام
 زمانہ میں پھیلی ہوئی ہو۔ تمام زمانہ جانتا ہی جو رخ باد میر پر چدا سکے نیچھے دوڑا لیکن اسکی
 گرد و ہوا نہ پاسکا۔ ۲۱۔ مطلب اور جس شخص نے کمان کی طرح تیری پیر دی نیکی اسنے کیسے کیسے
 ۱۔ تیر ترکش تقدیر سے کھائے راوڑ کیا سغیاں اٹھائیں سب پر ظاہر ہے مطلب تیرے
 دشمن پر آسان کاموں کا دشوار ہونا ضروری ہے اسلئے کہ وہ شکر ہو اور شکر دہن پر تہائی
 بھی دشوار ہوتی ہو جسکی دلیل علی الکافریں عمیر ہے۔ ۲۵۔ مطلب تو اپنے دشمن کے
 (گمراہ) مکر سے جو طاعون میں مبتلا ہو بخوف رہ اسوجہ سے کہ کہنے کے بھو بھنے سے چاندنی
 کو پریشانی نہیں ہوتی (پس وہ بھی تیری انتشار خاطر کا باعث نہیں ہو سکتا) ۲۶۔ مطلب
 جس طرح بید کا خنجر زہ کو نہیں توڑ سکتا اور حصیہ کا تیر آسمان کی زدہ کو نہیں چھید سکتا (حالانکہ
 لڑکے سینوں کا تیر پھینکتے ہیں) اس طرح تیرے دشمن کا کر جھکو کچھ گرد نہیں پہنچا سکتا۔
 ۲۷۔ مطلب کہتا ہوں کہ تیرے ستم سمند نے اپنے چار ماہ (نفل) سے قدر اول کے سورتا روڑ
 تسخیر کر لیا ہو اسلئے کہ ہر نفل میں چار میخیں ہوتی ہیں پس چاروں نفل میں ۱۶۔ ہوئیں اور یہی
 قدر اول کے شمارے ہیں کہ جو اسکے چار ماہ سے سخن ہو گئے ہیں۔ ۲۸۔ مطلب اور تیری
 تلوار اسے پر آب ہو کہ جسکے سبب فلک اول کرہ نار کے ماس (چھو جانا) سے بالکل بخوف
 ہو کہ اگر جھکو کچھ گرد نہیں پہنچا سکتا اسلئے کہ اسکی تیغ پر آب موجود ہو۔ ۲۹۔ مطلب پادشاہ
 جہاں کی مجلس اقبال کی شمعیں شعل قدس (انوار الہی) کے نور سے منعکس ہوتی رہیں۔
 شمع مجلس اقبال و رخشاں باد۔ یعنی اسکا اقبال ہمیشہ رہے بقصیدہ ۳۰۔
 ۱۔ مطلب کہتا ہوں کہ ان پانچ انگلیوں کو تو دیکھو کہ جو ایک زور وار (قلم زرین) کو کچڑے
 پونے ہیں اور اس مار کے پچھو لاکھوں چوٹیاں لگی ہوئی ہیں (دروغ) ۳۱۔ مطلب
 اور یہ قلم سیاہ جو زرین لباس پہنے ہوئے ہو ہر وقت ماہ (کاغذ) کے پوستے لیتا ہو اور یہ
 ۳۲۔ ۳۳۔ ۳۴۔ ۳۵۔ ۳۶۔ ۳۷۔ ۳۸۔ ۳۹۔ ۴۰۔ ۴۱۔ ۴۲۔ ۴۳۔ ۴۴۔ ۴۵۔ ۴۶۔ ۴۷۔ ۴۸۔ ۴۹۔ ۵۰۔

سیاہ سر سے چین رکا غنم میں دھواں پھیلنا ہو تو وہ دریا کی راہ سے (دست ممدوح) رنگا
 روایت کیطرت جاتا ہو دھواں پھیلانے سے مراد غنیم ۴۔ مطلب تلم ایک طفل شیر خوار
 ہو اور کچھ اگر دو وہ کے لئے روئے تو کوئی تعجب نہیں کہ یہ بچہ کی عادت میں داخل ہو
 جب اسے سات طے کر کے صبح کی تشریف کے لئے ہکا یہ روزا (صریر نام) ضروری ہو۔ یعنی جب
 وہ دوا سے نکل کر کاغذ پر آیا تو ضرور روئے گا کہ روزا اسکی صریر کو کہا ہو۔ ۵۔ مطلب
 اور وہ بادشاہ ایک آفتاب ہو کہ جبکا چہرہ منوجہر کی مانند ہو منوجہر بہت حسین تھا
 اسی وجہ سے اسکا نام منو (بہشت) چہرہ رکھا گیا تھا جو کثرت استعمال سے منوجہر ہو گیا
 اور آرش ہو کہ سپرنگا ابرش ہو اور جعفر جو لیکن فغفور (شہنشاہ جیس) جیسی شان و شوکت
 رکھنے والا اور حیدر محمد شاعر ہو ۸۔ مطلب اور وہ ممدوح شاہ محمد لقب اور حیدر احمد
 زب سے ایسویہ سے اسکی بیعت امام وقت سے مضبوطی کیساتھ قائم ہو کر خلیفہ عباسیہ بھی
 ہے۔ ۹۔ مطلب جب ممدوح کی دولت بیدار نے دل رز (مرگ) پر حملہ کیا تو مرگ اسے
 بھائی کا ہاتھ پکڑ کر (دست خواب) عالم سے فرار ہو گیا رانوم اخ الموت خواب برادر مرگ (دست)
 یعنی خواب (شفقت) بمرگ کا زمانہ میں نشان کی نہا۔ ۱۰۔ مطلب اور اسے ممدوح تو اس
 ہر دلعزیز ہو کہ بادشاہ شادگان ماہ صبیح تیری جسکے سب سے اس شلی حصار فلک پر خیر میں (نہ کتاب)
 عرشہ عزیز میں ۱۱۔ مطلب اسے ممدوح تیرا خلق اور تیری قدردانوں ایسی بلند مرتبہ ہیں
 کہ ایک ان میں سے حسن ہو یعنی خلق حسن اور تیری قدسے ہو (علیٰ بمعنی بزرگ) اور تیرا
 دست بخا دیا ہو اور تیری تلوارد و انقار ہو۔ ۱۲۔ مطلب اگر کتاں تیرے فرق قدرت
 ایک بال بھی مرد پا سے توار کے سر سے اسکا جامہ مستعار آتا رہے (جامہ مستعار۔ روشنی
 جو آفتاب بنتی ہو کتاں چاندنی کے عکس سے ٹکڑے ٹکڑے ہو جاتا ہو) تیری مدد کے
 سبب ۱۳۔ مطلب اسے ممدوح تیرے ملک جو آباد میں تیرے ماحاں (روح کریم) تیری
 تیری بخا دست آج وار بنے ہوئے اور تیرے دشمن تیرے قدر و غصہ کے باعث آوار کا

کے سوا اور کچھ مت لایہ خط نہایت جام۔ یعنی آفتاب غروب ہو گیا جا اور جام سے اٹھا لا۔ ۲۔
 مطلب اب بنز فلک نے لالہ زرد زور شد (کو پھیلایا چوس تو بھی اب اپنی زلف کو جو رخسار پر
 ٹہری ہوا لٹائے مطلب اب کے معشوق اگر تو اپنے رخ زریا کو زور شد کے سامنے پیش کرے تو وہ اپنے
 آئینہ سے ہرگز راہ کو نور نہ دے بلکہ تیرے رخ زریا سے جلب نور کرے لکے لئے کہہ دے کہ اس رخ
 زریا سے نور حاصل کر۔ ۴۔ مطلب نے محبوب تیری زلف کا حلقہ ہمارے دل مر گشتہ۔
 پریشان اور سودا الی کو تک تک یونہی پریشان رکھیں گے۔ ۵۔ مطلب اور تیرا خیال رخ خیری
 جان شید اسکے رخ پر سرخستہ کو کتنک اسی طرح آگ پر جلانا رہیں گے۔ ۶۔ مطلب اور تیری چشم
 کے سر پر ہمیشہ کمان ابرو کہنی رہتی ہو اور اسے لیک زنگی بچہ بچنا (مردمک) کو اپنا محبوب
 بنایا کہ جسے ہر وقت آغوش میں لئے رہتی ہو۔ ۷۔ مطلب اس دل بریان کی خوشی کا آغاز
 بہ ہی سے ہو گیا تھا کہ قونے اپنے پسند لعل کو (لب) در شکو گویا ردماں پر رکھا تھا رخسار
 ہوا تھا۔ ۸۔ مطلب اگرچہ آسمان ہی خط رکھتا ہو لیکن جب تو نے اپنے رخسار کے گرد و ام
 طرح خط کھینچا ہو (خط نکل آیا ہو) اس وقت سے اس آسمان کو بہت رشک ہو کہ میرا خط اسکے خط
 نہ کیوں نہیں ہو۔ ۹۔ مطلب اگر ہم مجھے صرف یہ خون ہو کہ تو پریشان ہوگا ورنہ تیری زلف
 مجھے جو پریشانی ہو رہی ہو اسکو میں شہ و اس سے بیان کرتا۔ ۱۰۔ مطلب یعنی وہ شہ و الا کہ شہ
 ماں کی جان بخشی کے یعنی اسے جو شاہان جہاں کی جان بخشی کی ہو سب سے اسکے دروازہ
 ہفاک نے حضرت عیسیٰ کی آبرو پرانی پھیر دیا ہو۔ ۱۱۔ مطلب اور وہ مدوح ایسا سلیمان ہو
 جکے امر نفاذ کے طغرسے (خط زان) ہو اگر وہ آپ کو کرہ نارسے اوپر رکھتی ہو حالانکہ غیر ممکن
 و اگر غیر ممکن بھی اسکے حکم سے ممکن ہو۔ ۱۲۔ مطلب اور وہ ایسا رفیع القدر ہو کہ اسکے خد گاہ
 سائیس جہنیت کش کے حکم کے بغیر ممکن نہیں کہ صبح زور مسخ کا ساز (خورشید) شہب
 شب کی نشت پر نہیں سکے (رکھ اسکے)۔ ۱۳۔ مطلب اور مدوح کے دروازہ عالی کی خراب
 نقد بند رہے کہ عطار فلک میرے طارم فلک (سعت فلک) کا مراس (محراب) کے مقابل میں

نری میں بلکہ اس سے بھی کتر پایا۔ ۱۴۔ مطلب اسکی قسمت کا قلعہ استقدر بلند ہو کہ اسکی خند
کی گہرائی میں یہ نوافلاک مثل سرپے کے پڑے ہوئے ہیں۔ مطلب جب تیغ کوہ نے مہر
کے خنجر کی برق کو دیکھا تو اسکی بھت کے باعث اسنے اپنا پیر بن خارا خارا میں ایہام ہو۔
ایک قسم کا کپڑا بھی ہوتا ہی چاک کر ڈالا رہاڑا کثر آتش فشانی کے سر سے بھٹ جاتے ہیں
۱۶۔ مطلب اور وہ مہر وچ روئے زمین کا بادشاہ یعنی شاہ مجہد ہو کہ جبکہ کف بخشش نے
دیا کو اپنے مہر وچ دل کے ایک قطرہ کے برابر پایا۔ ۱۷۔ مطلب اسے مہر وچ تو ایسا دلالت ہے
یہ نعل سمند کو فلک ہرماہ کے آغاز میں غلام کی طرح بے کان میں پہن لیتا ہو جسے تعلیل
۱۸۔ مطلب اسے مہر وچ اگر تیرے براق کی گرد آسمان کی طرح مہر وچ ہو تو اس کے اثر و خورق
ویرانہ جو اندھا کر دیتی ہیں) اندھے کی مردک کو نور۔ سخن سے اسکی خاصیت
پہنچا ہے۔ ۱۹۔ مطلب تعریف ہے۔ اور تیرا گھوڑا قرشاں پیشانی رکھنے والا ہو اور شب بیکر
و خورشید سیر ہو اور ایسا تیز ہو کہ آج گذرنے نہیں پاتا کہ کل رفر واد کو وہ میں ایشاد الیہ
ہو رہے کر لیتا ہی۔ ۲۰۔ مطلب اور ایسا ماہ پیر ہو کہ اگر تو اسے مشرق میں ہا، مکر لگا کر اسے
تو تیری زبان سے الف وصل کا نکلنے بھی نہ پائے گا کہ وہ مغرب میں جا پہنچے گا۔ ۲۱۔ مطلب اسے
مہر وچ تیری زبان پاک ایسی کام روا قلم ہو جو رغبت رند بجز ہا، کبھی حرف لا سوائے ثبات
شہادت کے نہیں ادا کرتی (یعنی کسی امر میں لا ر انکار) نہیں ہی ہر شخص کا مقصد پورا
ہو رہا ہو۔ ۲۲۔ مطلب اور تیرا دست سخاوت ریا کے بخشش ہو کہ تیرا قلم رسوائے ثبات
شہادت (گفتگو و تحریر) میں نون (ن) کو بارے کے ساتھ نہیں لاتا یعنی نے نہیں ادا
کرتا۔ ۲۳۔ مطلب تیری ماہی فلک کا ارادہ تھا کہ فلک پر بھی خطر فانی ہے جب تیغے ہا ہی
فلک کی عزت ہوئی (یا قلم کا ارادہ کیا) تو آسمان نے خا نور پر نور فلک کا سر رکھ دیا تاکہ
تو اسکا قلم بنائے۔ ۲۴۔ مطلب اگر تیرا کر جاہ اپنے میدان کی دست کو ظاہر کرے تو وہ
نقطہ کی بجائے فلک اعظم کو رکھے یعنی اس کے سامنے فلک اعظم ایک نقطہ کی برابر ہے۔

۲۵۔ مطلب تیسرے آستانہ عالی کو جب چرخ چنبیری نے دیکھا تو جوزا کے سرنگرہ کو اس سے
(آستانہ) صدر درجہ بہت پایا۔ سرنگرہ جوزا فلک ہشتم نام برج و نیلے از سیا رنگاں (۲۶۔
مطلب اب وہ وقت ہی کہ تیرا دشمن ساغر چشم سے طاس نہر اندودہ رخسار زرد) پر
اشک خنہیں بہائے رجاہ و جلال کو دیکھ کر (۲۷۔ مطلب مجھے سخت تعجب یہی کہ تب و روزہ
کی تیرے دشمن کیسا تھکے کسی دوستی رکھ رہی ہو) کہ دن رات اسکے جسم زار پر گر جان کر لڑاؤ میں
مطلب تیسری تلوار سے جس کسی کی بھی آبروریزی کی وہ ایک ایسا خاک را بنجی تا ہو کر جھنے دنیا
کو ترک کر دیا جو برباد و دلدل یعنی ترک کردن (۲۸۔ مطلب اس خدا کی قسم کھاتا ہوں کہ کتاب
کہ جتنے اس لوح زمر و فلک پر حضرت صلی اللہ علیہ وسلم کو ایک زرد اندودہ سیم راہ سے زون
(دن) عطا کیو مجھ بھرتی القم عطا فرمایا۔ مطلب اس قسم کی تیرے قاصد را حاطہ کر دیا کہ عالم مست جاں اسکے سر سے
نقطہ بچائے فلک کی فصاحت کو اپنا نقطہ بنا لیا ہو (۲۹۔ مطلب کسی شخص کی دانی تیرے اور اس کے سر پر ختم ہوئی
میرے قلم کرے) اگر تیرے حیدر شمع دہی۔ سر ہو رہے ہیں (۳۰۔ مطلب اس جو تیغ ازلان سخن ہیں کی زندگاہ میں
رشتہ کی زندگاہ اشعار مدیم خدا کے نزدیک دشمنوں کے سر سے بہتر کوئی قطع نہیں ہو سکتا ہیں کہ اس کے قطع ہوا
گئے ہیں سیلے سے سر ہو رہے (۳۱۔ مطلب جو لوگ شکر ریز جبارت ہیں جو خدا کے ائمہ اس سے بہتر نصیحت و غم
کوئی گوشوارہ نہ آیا ہو گا یعنی اس سے بہتر کوئی نصیحت نہ لکھا ہو گا) قصیدہ ۲۲۔ مطلب کتاب کو ذرا
اس رنگی گریاں کو تو دیکھو کہ کیا و بے زلفیت (سلاطین کے قلام پر زربں کام ہوتا ہو) بننے ہوئے ہے
ادروہ ایک ابر برق فشاں ہو (حروٹ) جو برکات پر کا غم گہم ماری کہ رہا ہو۔ مطلب
یہ قلم ایک ترک ہو جو رویوں را گشتاں اسکے درمیان ہو اور ایک گونگا ہو جو بار و صفت
نگاہ سخن چینی کرتا ہو۔ اسی وجہ سے سیما ب (کا غم) اسکے منہ پر خاکستر ڈالتا ہو کہ نہ وہ سخن
چیں ہو (قاہرہ ہو کہ جب لکھ سکتے ہیں تو جذب سیاہی کے واسطے اس پر کاغذ پر خاک ڈالتی ہیں
جس سے قلم ہی آلودہ ہو جاتا ہو۔ ۳۔ مطلب اور جب وہ تاریکی کی طرف جاتا ہو (رواوت)
تو آب حیات اسکے سر سے رواں ہوتا ہو (مخبر شاہ کہ صفت آب حیات وارد) اور آئینہ اس کے ہندی

رک کا غنم کا فرش اسکے زیر قدم ہو۔ ۴۔ مطلب اور وہ شاہد عودی نقاب (قلم) جب عین
 رک کا غنم پر درنا ب (حرون) لایا تو آنتا نیزہ ڈرا کہ گرہ پڑا اور اسکی چادر اسکے پاؤں سے لٹک پڑی
 ہوئی جا رہی تھی (چادر سیاہی) ۵۔ مطلب اور جب وہ زمین تیر (قلم) اہ (کا غنم) پر بیٹھی
 سے گوشہ سے بکھیرتا ہو (حرون) لگتا ہو تو وہ ایک بچہ کی طرح معلوم ہوتا ہو جو رو سے شیر
 رہے شیر مردانہ کا غنم پر اپنی آنکھوں سے گوہر بکھیر رہا ہو (حرون) بچہ دو دھڑ دھکھک
 رونے لگتے ہیں۔ ۶۔ مطلب اور وہ خامہ ایک اہی خشکیں زباں ہو کہ جب بائیں آنکھوں کے
 درمیان رقاں ہوتا ہو تو اہ (کا غنم) کے چہرہ پر آنسو ہوں سے غبر (سیاہی) بچھیرتا ہے۔
 ۷۔ مطلب قلم تراش (چاقو) اسکو زباں عطا کرتا ہو (قلم تراش) ہی سے بنایا جاتا ہو اور زب
 اسکو چاؤش کا ہو (چادر قلم زریں ہوتی ہو) اور نفرہ ہو (کا غنم) اس کو شاہ کشور تانگی
 بزم میں جگہ دیتی ہو۔ ۸۔ مطلب جب میرا معشوق ہنتا ہو تو اسکے لب و شکر سے پروں
 (دندان) نمایاں ہوتے ہیں اور میں جب اسکی محبت میں روتا ہوں تو میری آنکھ سے میرے
 زرد رخسار پر سیاب (رائنگ) پڑتے ہیں۔ ۹۔ مطلب اور میری چشم پر آب (رائنگ) اس
 ماہ عین کی محبت میں ایسا سیل پیر پیر ہندو بنے ہوئی ہو (دھیلا سفید اور نیلی سفید)
 ۱۰۔ جسکی گود میں رومی بچے (رائنگ) ہیں۔ ۱۱۔ مطلب میرے معشوق کے چہرے۔ رخسار پر آب
 (زلزلہ) آنڈلی مارے بٹھیا ہوتا ہو کہ جب اسکے رخسار پر زلزلہ پڑی ہوئی ہو۔ ۱۲۔ مطلب
 زرا اسکے وہاں خندہ اور چشمہ حیوان کو تو دیکھ اور اسکے دندان پر بھی نظر کر کہ کس طرح آتش جان دو
 (لب) میں چھپے ہوئے ہیں۔ ۱۳۔ مطلب خون بستہ میں اگر تونے دو دھند دیکھا ہو تو اسکے
 دندان کو تو دیکھ کہ خون بستہ میں شیر ہو اور کس طرح لالہ پر قیر جا ہو اور رخسار پر خطا کتنی تعجب کی
 بات ہو اور سایہ سے (زلزلہ) اسکے رخسار پر سیکڑوں زنجیریں (مواہے زلزلہ) پڑی ہوئی ہیں
 ۱۴۔ مطلب وہ پستہ (لب) میں دو رکھوں چھپائے ہوئے ہو کہ ایک تمام جہاں میں شورش
 پیدا ہو جائے اور اسکے طرز لب پر خط بھی ایسا جو سے نمودار ہوا کہ میری جان کو تونے (رہنما)

حاصل ہوا اور اس ۱۴۔ مطلب اور اسکے رخسار پر رعنہ خط نکل آیا ہو یعنی صبح پر رات بھائی
 ہوئی ہو اور اسکے اوپر سیکڑوں تارے بکھرے ہوئے ہیں (قطرات عرق) ۱۵۔ مطلب
 اس ہو فلسفے جب کسے دکو تیغ جنا سے گھائل کیا تو میں نے اس مجروح دل کے لئے اپنے
 بادشاہ کی عرج کو مرہم بنایا۔ ۱۶۔ مطلب اور وہ بادشاہ مولیٰ امیر المومنین یعنی محمد شاہ ہو
 جو کہ سلطان دین ہو بلکہ مہر و غضب کا آفتاب ہو جسکے سر پر سایہ ایزدی کا تاج ہو۔ و دشمن
 کے لئے آفتاب یکس اور دوست کے لئے خورشید مہر۔ ۱۷۔ مطلب اور وہ اور اس جنت
 آشیانہ اور کیوان شہری آشاں رشتہ بھی فلک ہفتہم پر ہو) ہو اور یوسف رخ عیسیٰ مکان
 (فلک چہارم) ہو کہ روح رزقہ ذی رزق (جسکا خادم و غلام ہو۔ ۱۸۔ مطلب اور قاف کی
 ثبات کے مقابل میں ایک مسخرہ کی مانند ہو اور قلم اسکے دست سخا کا ایک قطرہ ہو اور عرش معلیٰ
 اسکی رائے اور کا ایک ذرہ ہو ۱۹۔ مطلب اور اس کے در کے سامنے آسمان ایک نیلی چادر والا
 ترک ہو جسکی کمان قرعہ خام ہو (ماہ) اور وہ آفتاب کا خود بینہ ہوئے ہو۔ ۲۰۔ مطلب
 از وہ فرشتہ کو کسی بات کا حکم لئے تو وہ الامر لک (اطاعت کرے) پکارے اور اگر وہ فلک سے
 جام سے طلب کرے تو فلک آفتاب کا سا غریبش کرے۔ ۲۱۔ مطلب کشمیری زریں (جام) میں
 ریاض عرب کے سر پر بند رہے) نے یہ خواہش کی کہ وہ تیرے لبوں تک پہنچے آخر کار اپنا چونکلیوں
 نے اسکی رہبری کی اور اسکو وہاں تک پہنچایا۔ اگر یہ رہبر نہ ہوتیں تو اسکا پہنچا غیر ممکن تھا۔
 ۲۲۔ مطلب لے مفسر عرش آستان تیرا طاق در اکب راہ کشان کی کہاں ہو اور اسکا
 ایک ادنیٰ گوشہ (حبیب) خط مور ہو۔ ۲۳۔ مطلب لے مدوح اگر تیرے عدل میں یہ بات درود
 دتی کہ چارادور کے لئے ربار اور جناح راہ۔ مراد ایک سے ہو ایک شوہر سے زیادہ بھی
 شوہر ہو سکتے ہیں تو اس پنج شوہر مطرب کے پانچ شوہر کیسے ہوتے اس سے ظاہر ہو کہ
 سے عہد عدل میں چارادور کے پانچ شوہر ہو سکتے ہیں اور اگر منہا ہی ہوتی تو مطرب کے پانچ
 شوہر نہیں ہو سکتے تھے۔ چارادور سے مراد۔ ایک فرد۔ ۲۴۔ مطلب لے مدوح تو ہی

جشد اعظم ہو اور تو ہی تمام عالم کا حاکم ہو اور حوادث کے وقت تو ہی وہ دریا ہو کہ یہ نہ فلاک
 اسکا ٹکھاٹ ہیں۔ ۲۵۔ مطلب اسے مدوح گلستاں آرزو میں تیرا لاج شاخ ترکی مانند ہو اور اگر
 وہ پرورش کا اہل ہو تو اسکی آب عشرت سے پرورش کرتا وہ سرسبز رہے نہ فقید رہے۔
 ۱۔ مطلب صبح ایک روئی ہو جسکے سر پر گلہ زرد (خورشید) رکھی ہوئی ہو اور رات ایک شبنم
 (سیاہ) جو گلہ زرد یا سپر (خفا) اور پھلے ہوئے ہو گلہ زرد یا قبا کو اکب۔ ۲۔ مطلب اور رومی
 کی کیفیت ہو کہ جہاں نمودار ہو اور اسنے اپنے خضر سے رنگی شب میدان عالم سے ابھر نکالا
 (صبح کے نکلنے ہو شب غایب ہو جاتی ہو)۔ ۳۔ مطلب اور ذراغ سیاہ زار کو (شب) کو جو ہوا میں
 اڑ رہا تھا غفلت سے نبال (ظلم) جسکے زراں زد وہ شہر تھے (یعنی خورشید) پھر اڑا لیکھا۔ طلوع
 خورشید سے سیاہی شب دور ہو گئی۔ ۴۔ مطلب باد صبا اسوقت سے
 اسبب نے وہ کی طرح پریشانی و دہوانگی میں مبتلا ہو جب صبح کے دامن کے نیچے اسکی انگلی
 (خورشید) پوشیدہ ہو۔ ۵۔ مطلب چونکہ شب سا پیر تھی راسبب نے وہ اسلئے اسکی غلاصی
 (ربائی) کے لئے مرغ سحر اسکے سامنے دفن زریں پر نقشہ سرائی کر رہا ہو تاکہ اسکا اثر نائل ہو جا
 (قاعدہ ہو کہ اسبب زردہ کے سامنے راکھ تو الی کہتے ہیں) یعنی وقت طلوع آفتاب ہو اور
 مرغ سحر نقشہ سرائی کر رہا ہو۔ ۶۔ مطلب مار سفید (صبح) نے اپنی دم کے نیچے مہر کو (راہ)
 چھپا لیا ہو جب اسکے سر پر شاخ گوزن کا عمود رکھا گیا ہو (یعنی جب خورشید طلوع ہوا ہو)
 ۷۔ مطلب اے راہو سے شیر پیشہ دم گرگ (صبح کا ذب) کو اپنے منہ میں لئے ہوئے روان ہو
 اور ہمیشہ اسی کے برابر چلتا ہو (صبح کے برابر)۔ ۸۔ مطلب اگر زیاور میر نہ ملت جو آہو مادہ
 (آفتاب) مونٹ سماجی ہو کوشیر زرد (رج اسم) پر دی گئی ہو تو یہ مدوح کی تلوار کی سمیت
 کا اثر ہو ورنہ آہو اور شیر زرد۔ ۹۔ مطلب اس عشق کے لئے گرداب خط جم آیا ہو جسکے
 ہلال (ابرود) کے نیچے خورشید (چشم) ہو۔ ۱۰۔ مطلب اسکے درج (علی لب) پر زمر کا قفل
 اب لگ گیا ہو یعنی اسکے تنگ (شکر لب) پر سبزہ (خفا) نکل آیا ہو۔

۱۱۔ مطلب اسکے خالِ رخ کی میں اس طرح نہانی کرتا ہوں کہ آبِ شور (اشک) میرے کاہٹا
 فقریٰ میں (چشم) میں بھرا ہوا ہو اور زرد و مسترخوان پر رخسارِ زردم بہ کنوئیں دیکھے ہوئے
 ۱۲۔ مطلب اگر اسکے گوشہ کا نورِ رخسار سے غبرِ خط (پیدا ہوگا تو تم دیکھو گے کہ میرا کچھو
 کیسے شاخ و عفران پیدا ہوگی (اشک بہاؤنگا) ۱۳۔ مطلب اور جب اس نے اپنے دونوں لبوں سے
 پروں (دندان) نکالے کہ یعنی خندہ زن ہوا تو بدترنے (یعنی چشم سے کیسے کیسے اشک غنیں گے
 ۱۴۔ مطلب جبکہ بدترانے ماہِ دو ہفتہ دلال مراد از معشوق سے دور ہوا ہو تب سے وہ اعتد
 لا غر ہو گیا ہو کہ لال بھی اس پر فرہ ہو۔ ۱۵۔ مطلب اور اس کا ترک چشم اگر چہ تیغ در نیام اسکا
 مصداق ہو لیکن اس پر بھی وہ اعتد غور نہی کر رہا ہو کہ اگر اسکو کافر کہیں تو وہاں کافر
 مرد کیب کی رسالت کہا ہو کہ سیاہ ہو۔ ۱۶۔ مطلب اگر بڑے محبوب اس زلف کو جو تیرے
 گلِ تر پر رخسار شاخِ سبیل کی طرح پڑی ہوئی شاہِ مظفر کے دروازہ کا فرش بنا۔ ۱۷۔ مطلب
 زرا دستِ مہر کو تو دیکھ کہ تیغ اس میں ایک قطرہ کی مانند ہو اور اگر چہ ہمہ تن کف ہو کہ سفید
 منجمد لیکن تعجب ہو کہ پھر بھی نہنگ کی طرح ثنا و نکرتی ہو۔ ۱۸۔ مطلب اگر قلم
 سر پر جو یہ دنرات جھاگ تیرے رہتے ہیں یہ مہرِ ح کے دستِ عطا کا اثر ہو اور یہ جو تم جزیرے
 دیکھتے ہو یہ جزیرے نہیں بلکہ دریائے حسرت کے سبب اپنے سر پر خاکِ لوح لی ہو رخا کمال
 لی ہو حسنِ تعلیل۔ ۱۹۔ مطلب اگر وہ نہنگ تیز رو میان (نیام) سے باہر نکل آئے تو جان سکی
 آگ سے کنارہ کش ہو جائے۔ یعنی اسکی آگ برداشت نہ کر سکے۔ (آب روان۔ جان) ۲۰۔
 مطلب اسکا قلم ہی زہر ہو اور اسکی تیغ ایک نہنگ زمر دیں (اعتبار جو ہر آہن) ہو
 اور یہ قلم ایک زبان ہو اور وہ تیغ (دو زبان ہو دشمنی و دوام) یعنی وہ دو زبانوں کو
 مسخر کئے ہوئے ہو (مرد و دوہار سے ہو) لعل و نشرِ لب۔ ۲۱۔ مطلب اگر قلم تحریر کے
 وقت کبھی سرکشی کرے تو قلم کا غم اسکے لئے شک افزا سیاہی کا دام بچھا دے تاکہ اسکو
 زہن قرار کرے۔ ۲۲۔ مطلب مہرِ ح کی تین انگلیاں سپریوں سلط ہیں تاکہ اسکے گلو سے

انہیے دروڑ حروف خوب نکلیں۔ ۲۲۔ مطلب اور وہ قلم ایک عجیب کہربائی زردا ہوتا
 رخ ہو کہ آشیانہ نسیم میں رکھا غریب اسکی شکار برسیا ہی کے بازو ہیں را در نظر ہر کہ سیاہی کی کوگی
 کے سبب ہلکھٹا ہو اور نکھٹا ہی اسکا اڑنا ہو اور سیاہی ہی اسکے بازو ہیں۔ ۲۳۔ مطلب اور
 اسکو تو ہمیشہ شہنشاہ ملک کچھو کچھن کی طرح سیہ رو۔ زرد۔ لہیاں بریدہ۔ اور سرنگوں و کھینکا۔
 اور ظلم میں یہ تمام صفات موجود ہیں۔ ۲۵۔ مطلب اور یہ وہ حاکم زباں ہو کہ خلیفہ (خلیفہ عباسی)
 نے انقلاب سلطنت میں مجاہد کے علاوہ اسکو لقب سیاغری بھی ملوب کیا ہو ریاغری۔ ترکی میں
 زرد رنگ کو کہتے ہیں۔ و نام بادشاہ جلیل القدر اور یہاں اسی معنی سے مراد ہو۔ ۲۶۔
 مطلب اور ارم وقت نے شرق تا غرب اور بحر تا بر کی حکومت اس کے سپرد کر دی ہو۔ یعنی
 تمام بر زمین کا حکم ہو۔ ۲۷۔ ۲۸۔ مطلب اسکے (ممدوح) انصاف و عدل کے زمانہ میں
 غروب کی وقت شرق سے یہ خطاب آتا ہو کہ ہنپتا ہو کہ دیکھ اسکی اطاعت میں کوئی کمی نہ ہوئی
 عجمت سے کام دے اسلئے کہ اسکے باغ حکم میں رملک نافرمان درخور آتش ہو۔ جلا دیا جاتا ہو
 آبی (امرو) ثابہ درخور مناسبات۔ ۲۹۔ مطلب آہاں اسکی محبت کے سبب سے ہینہ میں بار
 راول و آخر اسکے گھوڑے کے نعل کا حلقہ اپنے کان میں ہنپتا ہو رجب کو دنیا ماہ کہتی ہی نیز انظار
 خلاصی متصور ہو۔ اوایل ماہ میں اہ مثل نعل کے ہوتا ہو پھر ادا خراہ میں بھی گھٹتے گھٹتے نعل کے
 مانند رہتا ہو۔ ۳۰۔ مطلب اے ممدوح تیرا دست سخاوت محیط ہو کہ عرش اسکا ایک قطرہ ہے
 اور تیری قدر ایک ایسا بلند آسان ہو کہ یہ چرخ اسکے سامنے ایک تارہ کی مانند ہو۔ ۳۱۔
 مطلب تیرے ملک دولت چرخ نے اہل کو مع اسکے بھائی رغواب کے نکال دیا ہو یعنی
 غفلت و مرگ کا پتہ نہیں تمام رعایا غفلت و مرگ سے امان ہو۔ ۳۲۔ مطلب مشتری نے
 باجو دیکھ سعد اکبر ہو تیری خاک در کے سر بہ کو فرق کائنات سے سور (صد) میل آگے بڑھ کر
 دیکھا تب کہیں دیکھو سکی ۳۳۔ مطلب اور جب تک شام کے وقت با پنج شوہر والی بیوہ زہر
 کی گود میں یہ چرخ نیلی روئی کا گالہ رکھے کیونکہ زبان بیوہ روئی کا تاکرتی ہیں۔ گالہ مراد

انہم یعنی جب تک شام کے وقت تار سے نمودار ہوتے ہیں ۴۰۔ مطلب تبا تک تیر سے دشمن کا دل بیدار رہے (مردمک غورہ کی طرح کثرت گریہ سے سفید اور تاب غم سے اسکا دل غصہ سے خشک رہے۔ قصیدہ نمبر ۲۳۔ مطلب ابراہیم پیل سیہ مستی چمکا نوالا اور بجلی گرا نوالا)۔
 ۱۔ کہ بجلی آنکھوں سے اشک رواں ہیں (قطرات باران) اور نعروں سے اسکی پوست پھٹی جاتی ہی زلزلہ گرجنے سے بادل پھٹ جاتا ہو۔ ۲۔ مطلب اور وہ زرا زدہ عماری کے اعلیٰ جسم ابراہیم سے پردے بنا تا ہو یعنی اپنے جسم اعلیٰ سے آفتاب کو چھپا دیتا ہو) لیکن یہ اسوقت ہوتا ہو کہ جب اسکو (ابراہیم) ان ہفت اعلیٰ کے نیچے گردش ہوتی ہو اور سیر کرتا ہو (یعنی جب ابراہیم تبا غور شیعہ جیتا ہو) ۳۔ مطلب اور یہ عجیب دیو شہاب آگن (بجلی گرا نوالا) ہو کہ باوجود اس قدر بدستور کے مگر بشرط اطاعت حق کا فر بھی اس سے فیض پاتے ہیں۔ ۴۔ مطلب اور برسات کے آفاقی ہیں وہ رحمت کے دروازے کھول دیتا ہو لیکن ہر وقت خیمہ زریں کی دوریاں (شہر غور شیعہ) اسکے روزن بام سے چمکتی رہتی ہیں یعنی جگہ بادل پھٹ جاتا ہو وہاں سو کوئی نور ہو جاتی ہیں ۵۔ مطلب اور اسمیں قدرت قدرت ہو کہ اگر وہ دن یہ حملہ کرے تو آفتاب کے چہرہ چھپا لے اور اگر رات پر اسکا زور ہو حملہ ہو تو ماہ و راہ پر اسکا قدم ہو راہ کو پوشیدہ کر دے۔ ۶۔ مطلب اور جب یہ اذام سے نام سے گوہر باری کرتا ہو تو پشت خاک سرا بادل و زمر سے پر ہو جاتا ہو۔ ۷۔ مطلب اور خاک کا چہرہ اس سے بدار رہی اپنا ہو۔ ہوا اسکی چمکیدگی سے دریا بن جاتی ہو اور آفتاب پر اس سے پردہ پڑ جاتا ہو اسوجہ سے اسکا نام رباب ہو رباب نام ساو۔ پردہ۔ دفن مناسبات) ۸۔ مطلب جب اسے مروج کی بحر دست (دست سخا) کو دیکھا کہ جھگڑا باری کر رہا ہو تو شرم و حیا کے سبب اسکے ہفت اذام سے پسینہ نکلنے لگا جو بارش ہو۔ ۹۔ مطلب اور یہ دست مروج لفظ عالم کا محیط ہو کہ دریا باوجود پیر دلی کے اسکی عام بخشش کے فیض کو دیکھ کر شرم سے پانی پانی ہو گیا۔ ۱۰۔ مطلب یہ کیا سیر ہو کہ آگ میں اسکا بدن پلنگ کی طرح داغدار ہو رہا ہو کہ جسکو درخت نے خود داغ یا نیکی غرض سے اپنی گود میں لے لیا ہو۔

رنج کا اور جرج اسد میں پہنچے پر موقوف ہو۔ ۱۰۔ مطلب اور اس اسد کے خون سے
 یل آہوئے زرد و خورشید دم گرگ (ظلمت صبح کا وہ) میں بھاگ گیا ہو چھا ہوا ہو اور
 مورو (ظلمت) اسکے پیچھے پیچھے رواں ہو اور سگ عوا اسکی بام پر کھڑا ہوا ہو حاصل کلام یہ کہ
 راست ہو اور خورشید چھا ہوا ہو۔ ۱۱۔ مطلب اور قمر سیم خالص سے اسکے لئے داسم ہر ایک
 بقی تیار کرنا ہو کہ وہ کھری اشرفی زر خالص کے مانند اسکے زر خام (پوست اسد) سے
 ہر ایک چلتی ہو۔ گریز۔ ۱۲۔ مطلب شاہ انجم شاہ ہند سے نسبت رکھنا ہو ایسے کہ اسکا خاندانی
 اسد (بیج اسد) شیر ہو اور مدوح کے در پر بھی شیر زرا اندھ بنا ہو پس دونوں کے دروازہ
 شیر زرا اندھ موجود ہو۔ ۱۳۔ مطلب جنگ کے دن خاتون مظهر روں کے گیسوؤں کو اسکے
 رمدوح جھنڈ و پیر پر جم کے بچائے لٹکا دیتی ہو۔ ۱۴۔ مطلب اسکا گھوڑا مثل ہوا نہیں ملے نہ
 خود ہو (تیز روی) اور آتش پا ہو اور آہن شاہی (گھوڑا کی عادت ہو کہ لگام آہنی کی جو منہ میں
 بونی ہو چبایا ہے) اور خار اسم ہو سخت سسم) اور اسکے قدم کے حلقہ کی محراب کے مقابلہ میں
 محراب گردوں ایک گوشہ کے برابر ہو۔ ۱۵۔ مطلب اور وہ مہر جعب سکندر آئیں ہو کہ میلہ میں
 آئینہ کا غنم میں خامہ کا سرش گھوڑا جو زلفت کا جامہ پہنے ہو اسکا مطیع و رام ہو چھا مطلب
 سکندر آئینہ کی رعایت سے خامہ و جامہ بختیس خط۔ ۱۶۔ مطلب اور یہ عجیب معاملہ ہو کہ اس
 روشن چین (قلم کو) میں ہی اہ میں (سراگشت) ہو مگر شام سے چین کوئے آئے ہیں (شام ڈو آئے
 چین کا غنم)۔ ۱۷۔ مطلب وہ قلم سکندر کی طرح ظلمات (دوات) سے روم (کا غنم) میں
 آجبات (روشنائی) اور شاہ کا فرمان آجبات ہو اور روشنائی موجب تحریر فرمان ہو) لانا ہو اور
 لبیم (دوات) سے ہر وقت اسکا تاؤ خشک و تر رہتا ہو۔ ۱۸۔ لب کا خشک و تر رہنا عبارت
 محنت سے جو کہ مطلب اور آل ہرام زمانہ ان مہر کے دشمن کی طرح تیغ سے پہلے تو
 ایسکے بندہ بددلتے رہا پھر اسکا نہ کاٹا لیتے ہیں اوسا کے بعد اسے (قلم) رو سیر (آلودگی
 ہوا سے) کرتے ہیں۔ ۱۹۔ مطلب اور آل ہرام سے آدنا ہشا مجید بن افلقن ہو کہ جبکہ ان

شاہنشاہ ہفت اعظم کہتے ہیں ۲۲۔ مطلب اور حکمی ایک صفت جنگ سلیاں جیسے دو سو
 ملکوں کو زراستی ویر میں کھنکھرتی ہو اور فلک مثال (روبیع) دو سو فغان اسکی عام دعوت
 میں ایک پایہ کی طرح ہیں ۲۳۔ مطلب اور وہ ایسا رفیع القدر بادشاہ ہو کہ بزم سلطنت میں
 اسکے جام مئی کا ایک حباب بھید چرخ (جو تمام عالم کو گھیرے ہوئے ہو) پر جامی ہوگا ۲۴۔ مطلب
 ترقی تیغ اور اسکی تلوار ایک قطرہ آب ہو جو اسکے (ممدوح) ہاتھ میں بستہ ہو اور باوجودہ ایک
 قطرہ ہو نیکی اس سے ممدوح کے تمام بزماء ہر خواہوں کے حلق تر ہو سکتے ہیں ۲۵۔ مطلب
 اور ممدوح کی تلوار اپنے سحر سے اسکے دشمنوں کی جان کی زباں بندی کرتی ہو۔ اسکی زبان کیا
 ہو بلکہ ایک مینا خون پیئے کا چسکا پڑ گیا ہو ۲۶۔ مطلب اگر ممدوح کا کلمہ
 آواز ہو تو اسکی تلوار ایک ننگ سبز ہے جسکو آب روان (جانوں کا بانی) یعنی شہنشاہ
 کے قتل و غارت کرنے کی خواہش ہو) کی جستجو ہو ۲۷۔ مطلب جس جگہ اسکے دست عطا
 کو دیکھ کر دیا نے جہاں جہاں خجالت کے سبب اپنے سر پر خاک ڈال لی ہو اگر جیسے اسکا کوئی
 نشان پوچھے تو اسے جزیروں کا پتہ بتا دیا جائے یہ نام کو تو جزیرے ہیں لیکن حقیقت یہ ہے
 جو میں نے جسے بیان کی ۲۸۔ مطلب وہ ایسا دین پرور سلطان اور خورشید عالمگیر ہو کہ سلام
 نے اسکے علموں کے سرچشم پر چاند کی کٹوری نصب کی ہو (خورشید رواہ نسبت) ۲۹۔ مطلب
 اور وہ ایسا ذی رتبہ ہو کہ امور دین کے اتمام کے لئے ہر گاہ قدس (بارگاہ الہی) سے ہمیشہ کو
 عقل اول کے فیض کی طرح المام پہنچتا ہو۔ (عقل اول کا فیض ہر شخص کو پہنچتا ہو) ۳۰۔
 مطلب جب تک خط مغرب شفق کے سرخ اعراب لگتے رہیں (مشرقی شفق نمودار ہوتی رہے)
 اور مروج گردوں پر زارند وہ تحریریں جاری رہیں (کو اکب ستمراو ہو) ۳۱۔ مطلب جب تک
 اس بادشاہ کی نجوم کی کتاب احکام جسے ممدوح نے مستتر نہیں سمجھا ہو (یعنی ممدوح نے اسکی
 صحت کی سند نہیں دی ہے) تقدیم پاریہ کی طرح فساد ہی رہیں (یعنی اسے کوئی بادشاہ

تیری تلوار کے خوند سے زمانہ میں سوائے خطہ اور لشکر جو کاغذ میں لپیٹے جاتے ہیں) کے ایسا کوئی نہیں
 کہ جو کاغذی پیر میں ہو ماحصل یہ کہ اس کوئی کسی کا فریادی نہیں لشکر کے لحاظ سے ازار کہ قدر باغ جو
 ۱۳۔ مطلب اور اب ترے ملک کے سوا جو طوطی لشکر منقار (عبارت شیریں) جو کوئی ایسا نہیں
 جو دم بھر میں ہندوستان سے براہ دریا دست مدوح) روم میں پہنچ جائے (کاغذ پر) مطلب
 جب کہ ان نے دیکھا کہ تیرے دشمن کا دل جو ہو گیا ہو تو ہر وقت وہ اپنے گھر سے تیر کو نکالتی ہو
 ناکہ وہ دہلی کرے۔ ۱۵۔ مطلب قرص آفتاب اپنی تمازت کو اسلئے تبر کر رہی ہو تاکہ تیر دشمن
 قرص روئی کو نہ چھو سکے (رحم غور بچان است) بے اکب و دانہ رہے بہ مطلب لے مدوح تیر
 ہی چلے گا اثر ہے کہ شیریں (برج آمد) آہو برہ را آفتاب کی پردہ نش اپنے دہن میں مثل
 ۱۶۔ مطلب لے مدوح اگر تیر دشمن میدان میں تیرے خلاف سر اٹھائے (دم زنی کرے) بھی
 تیرے اقبال کے شہادت کو اس سے کچھ نقصان نہیں پہنچ سکتا۔ اس لئے کہ جو سیوں راکش برہنوں
 کی آگ سے یا قوت کو کوئی نقصان نہیں پہنچ سکتا اور باد صحر (دون باد گرم) سے باغ جہاں کو کیا تو
 اور اس کو کیا گزند پہنچ سکتی ہو۔ ۱۷۔ مطلب اگر تیری اکثری کے بارش نگہ کا عکس کھم رات کو
 کمر تا پر پڑ جائے تو وہ تمکناں کی راہ سے غم نہا کہ گنج لائے کہاں یہ سوکھا شکار کہاں خرم
 ۱۸۔ مطلب اگر تیرے براق کی گرد آسمان پر بھسا عد کرے تو وہ ایسی بھل البصر بھجائے کہ اس کے
 اثر سے چشم عقرب ایسی معدن نور بھجائے کہ وہ دیر نہ کو بھی نور عطا کرے۔ حالانکہ چشم عقرب خود نور
 ہو لیکن اس گرد کے فیض سے اس میں بہنا ایسا پیدا ہو جائے۔ ۱۹۔ مطلب لے مدوح تیری
 شاد و مین ہر زن و مرد کی فائدہ کلام ہو یعنی تیری شاد سے آخا کلام ہوتا ہو اول جبری ح پھر اور
 کچھ گفتگو اور تیری دعا ہر شیخ و شاک کے لئے تسبیح ہو۔ ہر شخص تیرا دعا گو ہو۔ ۲۰۔ مطلب لے
 مدوح بارش فردوس کی تلاش (اندازش) نہ کر لگے ایسی نرم کو آرا سے کہ وہ فردوس سے ہی بڑھ
 جہل مکر ہوگی اور اہل و لشکر طلب نہ کر بلکہ میرے شعاع بڑھ کہ وہ نقل و شکر سے زیادہ لطیف شیریں

مہم مطلب لے مہر و اب وقت آگیا کہ تیرے خوان انعام (کرم) سے بدر صبح کی طرح کا سہ زور سے رکھے ڈانعام خوشی سے الامال ہو مہم مطلب تیری پیرائے درج کے لئے میرے اس یکشبہ عقد کتر خاتون بیان نے کیسی کسی زور کاریاں کی ہیں۔ ۲۵۔ مطلب جب تک نہ زور خورشید کی زب سے پہنچا ہوا زور دھور روزم کہ جسکی زور اندوہ لگام ہو۔ مزین رہے۔ ۲۶۔ مطلب اور جب تک زراغ درم دار (شب) اور جو اصل روزم کم کو تہا ہوتے رہیں اور انکو یہ عواض جب عواض ہوتے ہیں کہ شاہیں زور اندوہ زور خورشید برج میزان میں پہنچتا ہو۔ ۲۷۔ مطلب تب تک تیرے سر و سامان دشمن انگوڑے کیوں کی طرح ہر صرغم کے جھونکوں سے بستر گاہ پر ریاں میں تیار ہو قصیدہ ۲۷ مطلب آتشین پنجہ داسے باد کو دیکھ کر مرغ صبح الاں ہوا تو غراش ہے ان اندوں کو (جو تارے ہیں) طشت فلک کے نیچے چھادیا۔ یعنی تارے چھپ گئے اور آگیا باد زور ہو۔ ۲۸۔ مطلب دین صبح سے شاید پھر جام زور آفتاب نمودار ہوا کہ مرغ بادہ صبرا کی شکار کیک کی طرح طارن فشاں ہو گئی ہو اس میںوشی صبحی سے ظاہر ہوتا ہو کہ صبح نمودار ہو گئی ہو۔ ۲۹۔ مطلب تبیع یکشبہ کی آب و تاب پر اس سیابی لباس دے زور خورشید نے پانی پھر دیا یعنی ماہ کی رون گھٹ گئی اسلئے کہ یہ نقش بند روح (قرن) خورشید زور رنگ ریزگان کی تاب کو بند نہیں کر سکتا۔ ماہ کا مزاج سرد ہو زور خورشید کا گرم۔ اور یہی اصل۔ دزم کو رنگ دینے والا ہو۔ ۳۰۔ مطلب جب ہر شے شب ثابت مشتری کے ساتھ زور دیا زور نام ستارہ کل رات زور اکرا تھا کہ نہ ہونے اس درست زور خورشید کو میزان سے ظاہر کیا۔ حاصل کلام یہ کہ آفتاب برج میزان میں ہو۔ ۳۱۔ میزان سے ایک اشتر فی کنا منشا بہت ہو خرید و فروخت سے۔ جو ہری و مشتری سے۔ ۳۲۔ مطلب اسے مشتری بھی اٹھ لیا اور وہ سودا بھی معاہدہ جو مشتری اور شمس درمیان ہو رہا تھا ختم ہو گیا۔ رتینا و قور نے تعدادوں ٹکوتہ ہو کہ آگے آئی دکان کا دروازہ بھی بند رہا یعنی آفتاب نمودار ہو گیا اور آفتاب شمس ٹکوتہ ہو۔ ۳۳۔ مطلب لے معشوق تو انقدر رواں چاہتا ہو تو میسر طو نے (تلمب) دل کو میرے دوا ہوا۔ ۳۴۔ کہ نیز زور زور تہا تو ہی سے یہ میرا دل زور ہو رہا۔ ۳۵۔

را در زر دسکہ نادریست میں شمار کیا جاتا ہو) مطلب اسے محبوب میرے پاس زر (روپیہ) کی کوئی صورت سراٹھانک کے نہیں ہو اور میرا نقد بھی انکس میں مجھ اپنے چہرے سے مثل انکس کو در نہ کر اور اپنے وصل کی قیمت میں مجھے یہ نقد ہی لے لے۔ مطلب میرے ساحل ہر بار بخون دل سے میری پگلیں شائع ہر جاں کی طرح ہیں جس سے زر در خسار پر ہر جاں کرتی ہیں (انکس خونیں ہوتی ہیں)۔
 ۹۔ مطلب اسے معشوق تیرے لئے گو یا کی ٹکر پر رب (اب خط جم آیا ہو کہ جو شیور آہا سنے
 نکل سے دلوں کو بریاں کر رہا ہو) مطلب تیرے دوا برو ہمیشہ اس غیرت کے سبب سے بل کھاتی
 ہوئی رہتی ہیں کہ تیری چشم کے ست (مرد کم) ہمیشہ تیری محراب ابو میں جو جائے مسجد ہے
 سوتے رہتے ہیں۔ ۱۱۔ مطلب گریز اور اسے محبوب خسرو عالم (جو بیگانہ زاد ہو) کے عدل کی بہت
 ترانہ میں موسے تیری مٹی چشم سے اور کہیں مٹی کا نام و نشان نہیں۔ ۱۲۔ مطلب آفتاب
 کی لکیر فی پھر برج میزان میں جا رہی ہو گی یعنی آفتاب برج میزان میں پہنچ گیا۔ اور از زر و دن
 دن رات کا شمس دکا نور برابر ہو گیا یعنی دن رات برابر ہو گئے۔ ۱۳۔ مطلب جب ترک روز سے
 سیاہی کی چوٹی بالا ہو گئی تو جقدر اس ترک روز کا قد گھٹ گیا اسی قدر یہ زلف دوا ہو گئی۔
 جتنی دن میں کی ہو گی اسقدر رات بڑھتی جاوے گی۔ ۱۴۔ مطلب اور جب شاہ انجم (خورشید) برج
 میزان میں پہنچ گیا تو وہ مدوح کی میزان عدل کے سبب خورشید سے برابری کا دم بھرنے لگا۔ لہذا
 چین (روز) میں کمی اور ہندوستان (شب) میں زیادتی پیدا ہو گئی ہو۔ دن گھٹنے اور رات
 بڑھنے لگی۔ ۱۵۔ مطلب اگرچہ خورشید کو شاہنشاہ چین (روز) کہا جاتا ہو لیکن یہ مجاز ہے
 حقیقت میں ہمارا شاہنشاہ (مدوح) ہندوستان کا ہے تاہاں ہو۔ ۱۶۔ مطلب اور وہ مدوح
 (شاہنشاہ) مشرق و مغرب کا (شاہ) ہے تاہاں از ای محو شاہ ہے۔ ۱۷۔ مطلب کہ کئی تلوار کے سبب
 خورشید بادجو دیکھ دیکھ پر فلک کی آڑ میں جو ہر روز ناز۔ ۱۸۔ مطلب جہنم کی گرد آواز سے
 ابرسہ موجزن ہو (کہ وہ بھی گرد ہوں تو ہوا کے لئے اسکی تلواروں کی جاب برق اور تیروں کی پو بھار
 بارانہ بھائے۔ ۱۹۔ مطلب دشمن کا اس پر گناہ کی آواز سے موافقت کرتا ہو کہ جہاں نقارہ

کی آواز سنی اور دشمن کو خشک مرگ لے اٹھا لیکن مدوح کا اس پر پہنچنا تو کھلی کی طرح ملیدگی
 میں تگ و تار کرنا رہتا ہے۔ اکثر ہوتا ہے کہ گھوڑے نفاذ کی آواز سن کر بھاگ جاتے ہیں۔ ۱۹۔
 مطلب اور مدوح کے بکراؤں کے پاؤں کے نیچے کبھی تو نعت کا سر بڑا ہوتا ہے اور کبھی قدر کا
 افتادہ ہوتا ہے یعنی اسکا بکراؤ نعت اور قدر کو بھی پال کر رہا ہے اور اسکی تلوار کی آگ اسقدر
 تیز ہے کہ تلک کا دل بھی اس سے گھلا جاتا ہے اور فرشتہ کی جان کھلی جاتی ہے۔ ۲۰۔ مطلب اور تیر
 اس کے گمان کے قبضہ پر سیر کی صورت جاتا ہے (بہ لحاظ خط شاہ) اور عطار داس کے پیکان کو دشمن کے
 ہلاک کر نیکی غرض سے رہا نہیں بچاتا ہے۔ ۲۱۔ مطلب اور ناہید رہم مدوح کے خود ہونے کی
 جگہ سے اپنا لباس تیار کرتی ہے اور غور خید سایہ کی طرح بادشاہ کے چتر کے پیچھے چلتا ہے۔ ۲۲۔ مطلب
 اگر وہ مدوح حملہ کرے تو اس کے ایک ہی حملے سے نعتاں آسمان میں کھلی پیدا ہو جائے اور اس کے ایک چکر
 خود سے در عالم چاروں طرف کو بھاگ نکلیں سیاق الامداد وغیرہ۔ ۲۳۔ مطلب بجز مدوح کوئی اور
 بھی ایسا ہے کہ جس کے زیر پاں ایک گردول (سپ) اور چار راہ تو ہیں رعل (سپ) اور تباؤ کو کوئی
 ایسا بھی اس کے سوا ہے کہ جس کی بکراؤں کے لئے ایک اڑدھا اور دس راہی رولس انگلیاں اور شمشیر
 حفاظت کے لئے ہیں۔ ۲۴۔ مطلب اور اسکا تیر ایسا ہے کہ کوئی اور تو رکنار۔ صبح خنجر زن کے
 سر سے وہ خود در غور خیدم آتا ہے اور اس کے نیزہ کی ساں رستم بن وستان کے ہاتھ سے گزرتی ہے۔
 ۲۵۔ مطلب اور اس کے تیر کے سب سے زنگی گرماہ (شب) قبائے غم (سیاہ) پہن لیتی ہے اور درمی
 خندان (روز) اسکی محبت کے سب سے کلاؤ زراستہ سر پر رکھ لیتی ہے۔ ۲۶۔ مطلب۔ اس کے نعت
 نشان کے بلند ہونے سے دشمن کا دل گھبرا جاتا ہے اور یہ ایسی کشمکش ہے کہ روز حشر تک وہ اس سے
 نجات نہیں پاسکتا۔ ۲۷۔ مطلب اور اسکی مدد کے لئے انجم ملائک کی طرح سپاہ کیسا تھا اس کے دروازوں
 کے سامنے صفت مزگاں کی طرح صفت بستہ کھڑے ہیں۔ یعنی انجم و ملائک و مردم سب اس کے مطیع ہیں۔
 ۲۸۔ مطلب اسے مدوح تیر سے گرد گدا دیکھنے جہاں میں ایسی داد دہی کی ہے کہ اب گدھے کے
 دوسرے شیر کی پٹھ (ریشہ) زخم ہو گئی ہے۔ یعنی شیر گدھے کو اپنی پٹھ پر لا دے اور گدھے پر تیرا

مالا کہ حال ہو لیکن یہ تیری داد و ہوا کا اثر ہو کہ شیر گدھے کا مطیع ہو گیا ہو۔ ۲۹۔ مطلب بادشاہ کی
سبابت سے روئے زمین سے کئی اس طرح دور ہو گئی ہو کہ اب سوا سے ابروئے جاناں کے اوپر کین
انہ میں کئی کا نشان نہیں رہا۔ ۳۰۔ مطلب میدان جنگ میں اسکے شیر علم کے خوف سے شیر فلک
برج (سد) شادروال کے شیر کی مانند زمین پر گر بڑا دراکثر جلیوں۔ پردوں پر شیر کا نقش بناتا ہو
۳۱۔ مطلب کہتا ہو کہ اے ممدوح تیرے پل سے اس کے سامنے فلک ایک کبودانیاں پر خاک ہو کہ تیرے
پل سے پل سے پہلے غوطہ سے پھر کر چرخ پر بھینک دیا ہو۔ ۳۲۔ مطلب تیرے تخت کے پایہ کار زمین
اے سر پرستندہ بوجھ ہو کہ باوجود اسکے کہ تیرے کافوں (رنہ افلاک) کی سحر کیل سپر رگڑے۔ (رویں)
ہو۔ یہی ہو لیکن وہ درجائی حنفیہ ساکن ہو جس نے قلیل۔ ۳۳۔ مطلب جب تک چوگان شکس کے
خمر کے لئے نہیں (رخسار) رہے اور چشمہ جواں (دہن) کے نیچے چاہے زرخشاں رہے۔ ۳۴۔ مطلب
تب تک کہ تیری بے بادشاہ (ممدوح) کے دشمن بدخواہ بے ابر (تشنہ) بے ابروم اور اس زلف
کے غم سے بڑھ کر یار کی طرح سرگردان پرانیوں میں زخمی ہوئے۔ ۳۵۔ مطلب خشت زار و زیند جاہ زہر کو نکلے
برج نیز کی طرف جارہی ہو کہ کافر گرم اور شک سرزدن (رات) برابر و کیاں جو جانیں کا فوگرم اور شک
حلاق طبیعت ہو۔ یہاں راو کی گرمی اور رانگی سردی سے ہو۔ ۳۶۔ مطلب آفتاب سے منہ سے تیری طرح تیر
کے ساتھ کل آیا کریاں بغیر سیر کے تیر کی جولانی نہیں ہو سکتی تھی یعنی تیر بل سیر کے نہیں رہ سکتا۔ ۳۷۔ مطلب
اے مشوق بنو وصل سے اس کوئی فصل کو تو بہار باد کو کہ تیرے فراق میں گل کی طرح گریبان چاک اور بل کی طرف
آہ و نغان کر رہا ہوں۔ ۳۸۔ مطلب فرغ خوشید فراغ صبح کو کسی رونق عطا کی ہو جس تو بھی سے نوشی کر اور
بتاں ہو اجی داد طلب کر تیر احسن و بالا ہو جائیگا۔ ۳۹۔ مطلب مئی نوشی کی رسم ہو کہ رمضان سے دس روز قبل
خوب شراب پیو جس اور شیش کھنڈ اندازی کرتے ہیں اگر تو اب کلوغ انداز یعنی اور خوشیاں میں شراب کی
بھٹ کو دیکھ تو تجھے ہلال عید ہلال رمضان اسی میں نظر آئے وہ ہمد صاف ہے۔ ۴۰۔ مطلب اگرچہ
دن آج کل ٹھٹ رہا ہو رونق میں بتلا ہو (گزنہ گئی گراں بھی (شب) درم میں بتلا ہو (بڑھ رہی ہو)
۴۱۔ مطلب صبح کے پاس تو خوشید ہو جو دیا رہیں کار روزم جشید ہے اور تاروں کے پاس ہوا
جو ہندوستان (شب) کا شاہنشاہ ہو۔ ۴۲۔ مطلب پس تو بھی اے ماہ اس چھ بیٹھے میں صبح کی

طرح انبیا نام کا نفاذ اہم پہلی پہچان ہو کہ سوت نہ تان رات تھی پر پور بڑھ رہی تھی اور میں رو رہی تھی
تشریح ہو گئی ہے ۹۔ مطلب اور اس سے خندان کی تضحیک جو قناب ملک (موضع) ایسی ہو گئی کہ اگر وہ
پرکونی تھی کہ گڑبڑ ہو تو وہ بھر بھی بڑھ کرے ۱۰۔ مطلب عشق تو ایسا خوب ہو کہ نکاحی محبت میں نہ کہند
سگرگوان اور تیرے بیچ پیش پڑا کہ جان ترانہ تھی ۱۱۔ مطلب عشق تیرے مثل ترنہ میں کہ داری زندہ
ساکن ہیں اور تیرے رخسار پر تیرے فراق میں مر لید را شکم غلطان ہیں ۱۲۔ مطلب اور تیرے لب کا
نظارہ ہو نیلے سبب سے مہر دل شکر کی طرح جو رہا جو رہا ہے اور وہ ایسا دل ہر یاں ہے کہ جیسے
لب خندان ۱۳۔ مطلب اور میرے لب نہ غم کے بدست بنے پڑ گئے ہیں اور تیرے دندان
اس غم کی خوشی سے پیدا ہو رہے ہیں ۱۴۔ مطلب تیرے غم میں میں ایسا طبع و ذرا ہو گیا
ہوں کہ میرا جسم لوگوں کو زور و جوش کی طرح حرکت کرنا ہوا نظر آتا ہو اور تیرا خط رہا ہو
رخسار پر ان کی طرح لٹا ہوا ہے ۱۵۔ مطلب اور جب تیری محبت میں یہ دل گرفتار ہو تو حضور
کیج (انٹھا) مجھے قتل کر دوں مگر تیرے وصل نہ رکھ اور جب تیرا دک بگڑ میں ہو سننا ہو تو مجھ کو
تو قتل کر میرے قتل سے باز نہ آ ۱۶۔ مطلب اگر گریب لے محبوب تو شاہ خواہن ہو اور تیری شام
دلعن کے پرچم (موسے زلف) تیرے خورشید پر رخسار اسپر ح بیچ و تاب کھا رہے ہیں جھڑ
شاہ مدح سے علم کا ماہ (روہ نشان جو پرچم پر کھٹا ہوتا ہو) چکنا ہو ۱۷۔ مطلب اور شہنا
میر شاہ بہن غفلت ہو کہ جیکے اقبال کے سبب آہل ہرام کا نشان (علم) کیوں سے بھی زیادہ بند
ہو گیا (کیوں فلک ہضم) ۱۸۔ مطلب اور وہ زمین ہفت میدان (اقالیم) کا ایسا بیگانہ
شہسوار ہو کہ اسکے دشمن کے جسم کی گرد جو گاک کی طرح سرگشتہ رہنے کے لائق ہو ۱۹۔ مطلب
اور اس کا نام مبارک نبی (صلی اللہ علیہ وسلم) کے نام پر ہو اور نبی کی مندر رکھنے والا چوہا
سیا (تار) اور ملکات قدر ہو اور فلک حبیبی بند ہی رکھنے والا ہو اور خضر علم اور سکندر حبیبی
۲۰۔ میر اور حضرت عیسیٰ علیہ السلام کے بیچ ۱۱۔ حضرت علی کی طرح احسان کہ نبی والا ہو ۲۱۔
مطلب اور اگر ملکات تیری کے قنار سے احمد مرسل کی مانند ہو اور شو کہن و شہادت

حیدر غازی (علی) سے مشابہ ہو اور بزرگی میں جیسی بن مریم اور ربیعہ و دیگر بزرگ سی ہو
 عمران ہو ۲۱۔ مطلب لے ممدوح تو ایسا ذی مرتبت ہو کہ تیرے تحت کا پا کر کسی رفاک نہم کے
 سر پر ہو اور تیرے فعل سمند کو نشیران کے تاج پر فیضیت حاصل ہو۔ ۲۲۔ مطلب اور تو ایسا
 بادشاہ ہو کہ دنیا میں غور شدہ سے بھی زیادہ روشن ہو اور تیرے ہی عدل کے بسبب خاندان عباسی
 کی شمع روشن ہو۔ ۲۳۔ مطلب لے شاہنشاہ میرے غلاموں کی یہ حرمت ہو کہ مغفور ہیں
 تو اسکی خود بردار (کلاہ گیر) ہو اور خاقان اسکا ترکش دار ہو (چاکر و ملازم)۔ ۲۴۔ مطلب
 مگر زریں تبار غور شیم تیرے خاص غلاموں میں ہو کہ جو ان نہ خیموں کو تیری ہفت شاد وراں
 (ہفت اقلیم) میں لئے پھرتا ہو کہ کہاں نصب کرے ۲۵۔ مطلب تیرے مطیع خاص کیسے
 چھوڑ دینا چاہتا ہو کہ لباس پہنے ہو صبح کے وقت ہفت الوان (ہفت اظلاک) پر خیمہ زریں نصب
 کر دے ۲۶۔ مطلب کیا تعین مطیع کیساتھ باعتبار قرص و تنازلت۔ ۲۷۔ مطلب تیری بساط اگلا
 ایک ہر گز نہ آئید اگلا ہو اور تیرا محیط پنج شاخ (دست پنج انگشت) ایک دریائے بے پایاں ہو
 ۲۸۔ مطلب اس غبار کو جو سلاطین کے آئنے سے تیرے در پر چم جاتا ہو رضوان ہر حجر و حریا کے
 گیسوؤں سے بھارتا ہو۔ یعنی رضوان و دار و قہ بہشت) تیرے در کا فراش ہو۔ ۲۸۔ مطلب
 اگرچہ فلک بار بار تیرے حصار کی پالیش کی لیکن اسکی ایک ہی اینٹ زخمت) نہ بعد و چہار اگلا
 سے زیادہ نکلی رہی) پس پہلا کس طرح پالیش کر سکتا تھا۔ ۲۹۔ مطلب اگر غور شدہ تیرے کوہ علم کا
 ذرہ بہر بھی سایہ پڑ جاتا تو وہ اس حکمت قسری جو فلک سے ہے) وطبی سے سرگرداں نہ ہوتا (اسقدر
 بوجہ ہونا کہ حرکت کرا دشوار ہوتا) ۳۰۔ مطلب لے ممدوح تیرے عدل کے زانہ میں کوئی کسی پر
 فوقیت نہیں دھونڈتا (جو کہ باہ تو کو بھی افزونی کی خواہش نہیں) اور تیرے عدل حکومت میں
 ایسا انہی نسب و ذمی نہیں آیا کہ استہ سے کچھ چاہئے اور ان سے کچھ جائے۔ ۳۱۔
 مطلب اگرچہ تیرے دیرینہ دوست کے لئے کتب کا فائدہ تو ضرورت ہو تو قرتام رات کتاں کی خند
 میں رکھ کر قدرباؤ کرے کہ لاکھ کتاں قمر کی روشنی سے پارہ پارہ ہو جائے اور کتاں سے پارہ

اس ابھی زریں کو تیری کت بھر (دست بخام) اپنی گود میں لے تو بون خشک (کاغذ) پر ابر تر (م)
 سے باران ہونے لگے (مر اواد) بحریم ۳۳۔ مطلب اگر تیرے حکم سے دشمن سرتابی کرے تو بھر
 سے ہکا گلہ کاٹ لے کہ وہ سرکشی کے باعث بریل کی طرح بالال ہو۔ ۳۴۔ مطلب جس کسی تیرے
 جام احسان سے درد کی دوا حاصل نہیں کی تو تیرے دربار سے خاک کیا کی قسم کہ بعد اس درد کا کوئی دوا نہیں
 ۳۵۔ مطلب تیرے سب بادا کے نعل سے گاؤں میں پر اس قدر بوجھ پڑا کہ رطب نام بیماری کہ تیرے
 ستور میں می شود اسکے پاؤں میں کہ پاں طبق نگیا۔ ۳۶۔ مطلب اور جب تک تقویم شاہی میں
 یہ رسم معتبر رہی رہے کہ اوائل آبان (انگن) میں خمسہ مسروقہ کا جمع کیا جائے ۳۷۔ مطلب
 تب تک تیری رائے کا متا باں اساروشن رہے جیسے تیرے علم کا ماہ کہ جو گردش زمانہ کے خسوف
 (چاند گرہن) سے محفوظ ہے۔ سب طرح تیرے رائے کا متا باں خسوف پذیر ہے۔
 قصیدہ ۲۸۔ مطلب جب روئی زریں نقاب نے نیزہ (تیرے) شمشیر
 (شعاعیں) نہا رہی ہیں تو زراسی دیرین لشکر حبش کو ترتر (منشتر) پڑھو یا۔
 ۲۔ مطلب اور علم خود نیک کے حملہ سے قبہ او جو شب کے سر پر رکھا ہوا تھا
 گر گیا اور اپنے شہاب نیزہ (شعاع) سے پرچم شب کو پرانگندہ کر دیا۔ طلوع خود رشید
 سے ماہ دستارے پوشیدہ ہو گئے۔ ۳۔ مطلب او جب مرغ صبح کے شور سے طوطی نہ رل (حبش
 نے پھر بیکہ زرد آفتاب کو زرخ کے منہ سے نکالا یعنی جسوقت آفتاب طلوع ہوا۔ ۴۔ مطلب
 اموقت یراکبک (مستوفی) خرامان خرامان قہقہے نکال کر دوس کے اور مرغ صراحی کو ہاتھ
 میں لے ہوئے اور دامن کی تہ میں رباب چھپائے ہوئے۔ ۵۔ مطلب میری بغل میں آیا لیکن
 اس پرالت سے اسکی آنکھوں سے۔ ۶۔ کہے قہقہے، پخوشہ آب (اشک) روان تھے۔ ۷۔ مطلب
 اور اسکے لب میں دو قطارے، آنکھوں کی جھوہ (چشم) (دونوں) اور سکی غم پر آب میں (دائے)
 دو بہت سوری تھے (چشم مست)۔ ۸۔ مطلب اور مجھے کہانہ تیرے ایک اہانت کے جھرنے
 مجھے زار و نزار کر دیا کہ میرے رخسار پر چہرہ زرد (میری دونوں آنکھوں سے اشک تھے)

ٹپک رہے ہیں۔ مطلب میں اس کے لہجہ کا کہ جان من اب آئندہ مجھ بیدل سے اپنے منہ کو
 مثل زلف کے نہ پھیر رہا (نہی) ۹۔ مطلب پس جام کی طرح میرے لب پر لب رکھ اور طراوت
 کی طرح اپنے منہ کو میرے منہ پر رکھ ۱۰۔ مطلب: روح حقیقی نے تیری صورت کو جب گنت بنایا تھا
 اس وقت گنت کئے یہ تاثر دیکھا تھا کہ پروں پر دو واہ نو چھائے ہوئے ہیں۔ (روان پر دروب)
 ۱۱۔ مطلب تیری زلف کے عیاو نے تیرے گل تر (رخسار) پر شک سے خط کینچید یا ہو گو یا
 اریا نے آفتاب کے رخسار کو حلقہ بازہ لیا ہے ۱۲۔ مطلب گریز میں تیرے لب پر
 کے ظلم سے تنگ اگر شہنشاہ ملک دُشمن و دشمن جواب کے سامنے بہت شور و دوا دیا کرتا ہے
 ۱۳۔ مطلب کہ جو عیسیٰ عرشی شیاں در موسیٰ طور آستان ہو اور وہ آدم مجلس بختان و خضر ہو
 لیکن جیسے مد گاہ رکھنے والا ۱۴۔ مطلب لے مخرج تیرے گت ایک (لوگم) بخش کے سامنے
 قلم و وجہ ایک جواب کی مانند ہیں اور تیرے اس کی گرد سم میں بجات کی خاصیت ہے
 (یعنی حقیق بجات) ۱۵۔ مطلب شاہ محمد کا خطاب تو مجھ کو پہرنے دیا ہو اور امان وقت۔
 رخیقہ بغداد نے تجھے حاکم رد زمین کا خطاب بخشا ہے ۱۶۔ مطلب اور تری شمع رخ نے
 خاندان عباسیہ کو منور کیا ہو اور وریا کی آبر و پر تری سخاوت نے اپنی پھر دیا ہے ۱۷۔ مطلب
 اور تیرا اخلاق حسن ہو اور تیری قدحین ہو اور تیری تلوار کی آگ رخ ہو تراب کی رونق ہو و محاذ شہ
 ۱۸۔ مطلب اور بیکہ ہرام چرخ نیرا خاص طباخ ہو کہ جو ہمیشہ ایک برہ (بج محل خانہ ہرام) کو گت
 کباب کرتا ہے ۱۹۔ مطلب اور یہ بازو جو تیرے چتر بر (بنا ہوا ہے) بازو پھیلائے ہوئے ہے
 اسکے پوں کے نیچے یہ کرگس نہ ال (چرخ) ایک گس کی مانند ہے ۲۰۔ مطلب جتنے تیرے ساچر
 میں بر درش پائی ہو وہ بھیڑیوں کی دم کی کٹھن طرح جو شاہو جیسے بچہ پتان کو چوتے ہیں حالانکہ
 بر کرگ کی بہتر غذا ہو لیکن تیرے عدل کے سبب بھیڑیے کان میں لاسکتے ۲۱۔ مطلب
 جیسے تیرے قلم نے قر کا غنم بر سہ جامہ تیا ہو (خمر مر) تب سے قصب کنہ کارنوا ہتا کے لئے
 ہے۔ حالانکہ غنم کی جو کوئی نہ متاب کے عکس سے قصب پارہ پارہ ہو جاتا ہے۔ لیکن یہ مخرج کی

۲۲۔ مطلب اگر تیرا غفودیلوانہ وارد و زرخ میں داخل ہو جائے تو وہاں حقیقتہ
 سیر ہوں وہ سب غذا سیرا ہو جائیں۔ ۲۳۔ مطلب اکتا ہو کہ حجب لطف کا وقت ہو کہ گٹھا چار
 پہ (اگر فیروزہ وقت زیریں پر پردہ ڈال دیا ہو) پس یہ وقت پیارا تھ سے رکھ دینے کا نہیں (تو کئی خوشی
 وقت نہیں ہو) اور باب کو کھچوڑنیکا موقع نہیں (دووں کا لطف اسی وقت پر ہو) ۲۴۔ مطلب
 سب ہیں خاک لہو کے مینا فروز قطرات باران) پائے تو پھر تو بھی دہن خیشہ سے لعل زمرہ نقاب
 ابل لعل زمرہ نقاب۔ شراب جو بوتل کے سر پر پردہ میں پوشیدہ ہے۔ ۲۵۔ مطلب یہ ابراہیم قلم
 آتش قن ہو (با اعتبار پر حق) اور دیوشہاب آفتن ہو اور یہ ہینت برق و سحاب ایک کنارہ زن۔
 (ہینت برق) بیل ہے۔ ۲۶۔ مطلب اور یہ ابراہیم شام شامہ نشان ہو بلحاظ قطرات اور ہینت
 جام و شراب کی صورت ہو کہ برابر اس کے منہ میں شفق (شراب)۔ ۲۷۔ مطلب ابرنے سیاہ ہر چہ کا۔
 خیمہ اپنے سر پر تان لیا جو پس تو بھی تیار ہو اور حجاب کی طرح شراب پر خیمہ تان دینے کی تاک وہ
 تیرے منہ سے ڈھک جائے۔ ۲۸۔ مطلب جو ایک دم کے لئے بھی دہن جام میں سے نہ نکلتا کی طرح
 کامیاب ہو پھر اسکے پاس غم نہیں پاتا۔ ۲۹۔ مطلب گریز۔ مبطر طرح جسے اپنی عمر میں
 ایکے تہہ بھی در سلطان پر پناہ پائی تو پھر حرج کی مجال نہیں کہ اسکی جان کو ایک دم کے لئے بچ دے اب
 میں ڈرے۔ ۳۰۔ مطلب اے مدوح تیری نجات کی نظر منع بفاک روضی ہے اور تیرے دشمن کا
 جگر چغ فدا کا غلات ہے کہ مرغ فنا میں داخل ہوتی ہے۔ ۳۱۔ مطلب اور تیرا دیں اعتقاد میں
 ایسا نجات ہو کہ ہفت امام کا بیوا ہے اور تیری راے اجتماع میں قرآن پاک کی تابع ہو قدم
 بقدم ہو۔ ۳۲۔ مطلب اور اے مدوح تیری فکر ایسی رسا ہو کہ بیان کرتے وقت ہر راسم
 اسکے نزدیک ثابت کر دینا ایک معمولی بات ہو۔ ۳۳۔ مطلب تیرا فضل سمند جو گوش چرخ کا
 سکین رطلام بنانیا (ام) ہو افراسیاب کے تاج سے (نفس) بھی دلیری میں زیادہ ہو۔ یعنی افراسیاب
 (شاہ الودع) کے تاج سے بھی زیادہ اسکی مرتبت ہے۔ ۳۴۔ مطلب اے مدوح تو ایسے
 حکم ناقد کیسا تھ تو تیرے روبرو جلوہ افروز ہوا ہو کہ تمامی سلاطین زانہ پردہ حکم الایاق رقاب ہو

یعنی ان کی گردنوں کا ایک ہر طرح چاہے برتاؤ بستے ۳۵۔ مطلب تیرے حمد عدل میں بچہ
 رو باہ کی خواہنگاہ (آرام گاہ) اور اسکا بٹکھا خوشنوار شیریں کا بیجہ ہی۔ عدل کی مہبت شیریں کے قد
 غالب ہے اللہ اشہر۔ ۳۶۔ مطلب دریائے جو تیری موج عطا کو دیکھا تو حیرت کے سبب ہے اس
 کا منہ کھلا کا کھلا رہ گیا اور اب روز و شب اضطراب میں ہے جسکے باعث جھاگ اسکے سر پر چھا
 ہوئے ہیں جس پر تامل ہے۔ ۳۷۔ مطلب تیری تلوار نے بھی کیسی کرامت ظاہر کی ہو کہ روئے زمین کی
 گرد و غم کو تیرے ہاتھ نے اس ایک قطرہ آب سے دھو ڈالا یعنی یہ تیری تلوار کی ایک کرامت ہے۔
 ۳۸۔ مطلب اور جب تک راہ مغفرت میں ریاضت کش سالک کے لئے یوم اربعین کا تو شہ قرآن
 پال کی ساقی منزلیں رہیں ۳۹۔ مطلب تیرا تک تیرے علم کا ماہِ داکتر جھنڈوں پہ ماہِ نیا ہوتا ہی
 سلسلے ابد کی شمع بنا رہے اور تیری بقا کا ایک دن یوم الحساب کا ایک ہفتہ ہو سات ہزار برس کے برابر
 ۴۰۔ مطلب شاید اب بدر کو نقصان کی کار در دہر نہ کہ بادشاہ کی محبت و عنایت سے اسکو ایک
 بوتل جسم گلاب بھرا ہے مل گئی ہو۔ گلاب در دہر کے لئے مفید ہے۔ بدر اور اسکا گھٹنا ظاہر ہو
 اور بدر میں ابہام بھی ہو خلف مصنف بدر ہو۔

تمام شد

CALL No. { 1115 21.8
 ACC. NO. 129163
 AUTHOR
 TITLE

Acc. No. 11 126
 Class No. 111504
 Book No. 11 11
 Author
 Title

Borr. No.	Borrower's No.	Issue Date	Borrower's No.	Issue Date



MAULANA AZAD LIBRARY ALIGARH MUSLIM UNIVERSITY

RULES: -

1. The book must be returned on the date stamped above.
2. A fine of **Re. 1-00** per volume per day shall be charged for text-books and **10 Paise** per volume per day for general books kept over - duo.

یعنی ان کی گردنوں کا مالک ہو حطیح چاہے برتاؤ بڑے ۳۵۔ مطلب تیرے حمد عدل میں بچہ
 رد باہ کی خوابگاہ (آرام گاہ) اور اسکا بنگھا خوشوار شیروں کا بچہ ہو۔ عدل کی ہیبت شیر پر کشتہ
 غالبہ اشتر شد۔ ۳۶۔ مطلب دریائے جوتیری موج علا کو دیکھا تو حیرت کے سبب اس
 کا منہ کھلا کا کھلا رہ گیا اور اب روز و شب اضطراب میں ہے جسکے باعث جھاگ اسکے سر پر چھا
 ہو سوسے جسے تلیل۔ ۳۷۔ مطلب تیری تلوار نے بھی کسی کرامت ظاہر کی ہو کہ دسے زمین کی
 گرد و علم کو تیرے ہاتھ نے اس ایک قطرہ آب سے دہو ڈالا یعنی یہ تیری تلوار کی ایک کرامت ہے۔
 ۳۸۔ مطلب اور جب تک راہ مغرت میں ریاضت کش ساکس کے لئے یوم ابقین کا توشہ قرآن
 پال کی ساتویں فرسہیں رہیں ۳۹۔ مطلب تب تک تیرے علم کا وہ اکثر جھنڈوں پہ ماہ نیا ہوتا ہی
 سرے ابد کی شمع بنا رہے اور تیری بقا کا ایک دن یوم احساب کا ایک ہفتہ ہر سات ہزار برس کے بعد
 ۴۰۔ مطلب شاہزاد بزرگوں نقصان کی کار و دوسرے کہ بادشاہ کی محبت و عنایت سے اسکو ایک
 بوتل جسے گلاب بھرا ہے مل گئی ہو۔ گلاب در دوسرے کے لئے مفید ہے۔ بدر اور اسکا گھٹنا ظاہر ہو
 اور بدر میں ایہام بھی ہو تخلص مصنف بدر ہو۔

تمام شد

CALL No. {

ACC. NO. 12916

AUTHOR

TITLE

Acc. No. 12916

Book No. 12916

Class No. 12916

Ti Author

Title

Borre
N.Borrower's
No.

Issue Date

Borrower's
No.

Issue Date



MAULANA AZAD LIBRARY

ALIGARH MUSLIM UNIVERSITY

RULES:—

1. The book must be returned on the date stamped above.
2. A fine of **Re. 1-00** per volume per day shall be charged for text-books and **10 Paise** per volume per day for general books kept over - due.

